अथ नैषधचरितोत्तरार्द्धसर्गसंक्षेपः ।

१२। अयोध्येशं पाण्ड्यं नरपि महेन्द्रक्षितिभृतं
क्रमात् काञ्चीनाथं मलयनृपतिं मैथिलनृपम् ।
प्रकामं कामाक्षीरुत्कलमगधदेशीयनृपतीन्
गिरां देवो सर्गे प्रथितवती द्वादश इमे ॥

१३। इन्द्राग्नि-काल-वरुणाख्यचतुःसुराणाम् एकैकशो नृपतिना च नलेन सार्धम् ।
श्लिष्टेन वर्णितवती वचसा त्रिवारं सर्गं त्रयोदशमुपेत्य सरस्वती सा ॥

१४। नत्वा सुरान्, नलमवेत्य मनुष्यचिह्नैः, भैमी ददौ वरणमाल्यमुपेत्य तस्मै ।
देवास्तयोर्बहुवरान् प्रवितीर्य्य जग्मुः, सर्गे चतुर्दश इमाः क्रमशस्तु वार्त्ताः ॥

१५। पुरन्ध्रिवर्गैः स्नपितानुलेपिता भैमी विवाहाय यथाप्यलङ्कृता ।
विभूषितोऽयं शिविरात्तदालयं नलोऽप्यगात् पञ्चदशे च सर्गके ॥

१६। भीमो नलाय तनयां वधुयौतकञ्च प्रादादभोजयदलं वरयात्रिकांश्च ।
भूमीश्वरा निजनिजं भवनञ्च याताः वृत्तान्यमूनि किल षोड़शसर्गमध्ये ॥

१७। कामादिकान् पथि स देवगणो ददर्श, शुश्राव नास्तिककथाश्च, कलिं जगर्ह ।
भ्राम्यन् कलिस्तु निषधेषु विभीतवृक्षे तस्थौ ; प्रवृत्तिरिति सप्तदशे च सर्गे ॥

१८। अनेकशः सज्जितसौधमध्ये नलः कलाविद्विविधैः प्रकारैः ।
भैम्या समेतः सुरतं व्यधासीत् अष्टादशे सर्ग इयं हि वार्त्ता ॥

१९। आरम्भादासमाप्तेश्च प्रभातकालवर्णना ।
ऊनविंशे ततः सर्गे नवैव कविना कृता ॥

२०। मन्दाकिन्यां विहितसवनः स्वर्णपद्मं गृहीत्वा
दत्त्वा, भैमीं प्रणयकुपितां सम्प्रसाद्य क्षितीशः ।
सख्या सार्द्धं स खलु कृतवान् केलिवाक् केलिकार्य्यं
विंशे सर्गे प्रसभविहृताप्यह्नतः सा जगाम ॥

२१। सौधान्नलः समवतीर्य्य, नृपान् प्रतोष्य, पूजां विधाय च हरस्य हरेः स्तुतिञ्च ।
भुक्त्वाथ दिव्यतनयागणगानतुष्टः सन्ध्यामुपास्त कपटात् परमेकविंशे ॥

२२। सन्ध्यां वर्णयितुं प्रवृत्य नृपतिस्तारां तमश्चाम्बरं
चन्द्रं वर्णितवाननेकवचनैर्नानाप्रकारैरपि ।
मध्ये भीमसुता, परञ्च स नलस्ताश्चाकरोद्वर्णनां
मध्ये सख्य इदं प्रियामुखमपि, द्वाविंशसर्गे कथा ॥

नैषधचरितम्

—:*:—

उत्तरार्द्धम् ।

द्वादशः सर्गः

अथ नैषधचरितोत्तरार्द्धसर्गसंक्षेपः ।

१२ । अयोध्येशं पाण्ड्येश्वरपि महेन्द्रक्षितिभृतं
क्रमात् काञ्चीनाथं मलयनृपतिं मैथिलनृपम् ।
प्रकामं कामाख्योत्कलमगधदेशीयनृपतीन्
गिरां देवी सर्गे प्रविहितवती द्वादश इमे ॥

१३ । इन्द्राग्नि-काल-वरुणाख्यचतुःसुराणाम् एकैकशो नृपतिना च नलेन सार्द्धम् ।
श्लिष्टेन वर्णितवती वचसा त्रिवारं सर्गं त्रयोदशमुपेत्य सरस्वती सा ॥

१४ । नत्वा सुरान्, नलमवेत्य मनुष्यचिह्नैः, भैमी ददौ वरणमाल्यमुपेत्य तस्मै ।
देवास्तयोर्बहुवरान् प्रवितीर्य्य जग्मुः, सर्गे चतुर्द्दश इमाः क्रमशस्तु वार्त्ताः ॥

१५ । पुरन्ध्रिवर्गैः स्नपितानुलेपिता भैमी विवाहार्थमथाप्यलङ्कृता ।
विभूषितोऽयं शिविरात्तदालयं नलोऽप्यगात् पञ्चदशे च सर्गके ॥

१६ । भैमी नलाय तनयां बहुयौतकञ्च प्रादाद्भोजयदलं वरयात्रिकांश्च ।
भूमीश्वरा निजनिजं भवनञ्च याताः वृत्तान्यमूनि किल षोड़शसर्गमध्ये ॥

१७ । कामादिकान् पथि स देवगणो ददर्श, शुश्राव नास्तिककथाश्च, कलिं जगर्हे ।
भ्राम्यन् कलिस्तु निषधेषु विभीतवृक्षे तस्थौ ; प्रवृत्तिरिरि सप्तदशे च सर्गे ॥

१८ । अनेकशः सज्जितसौधमध्ये नलः कलाविद्विविधैः प्रकारैः ।
भैम्या समेतः सुरतं व्यधासीत् अष्टादशे सर्ग इयं हि वार्त्ता ॥

१९ । आरम्भादासमाप्तेश्च प्रभातकालवर्णना ।
ऊनविंशे ततः सर्गे नवैव कविना कृता ॥

२० । मन्दाकिन्यां विहितसयनः स्वर्णपद्मं गृहीत्वा
दृष्ट्वा, भैमीं प्रणयकुपितां सम्प्रसाद्य क्षितीशः ।
सख्या सार्द्धं स खलु कृतवान् केलिवाक् केलिकार्य्यं
विंशे सर्गे प्रसभविहृताप्यद्भुतः सा जगाम ॥

२१ । सौधामलः समवतीर्य्य, नृपान् प्रतीक्ष्य, पूजां विधाय च हरस्य हरेः स्तुतिञ्च ।
भुक्त्वाथ दिव्यतनयागणगानतुष्टः सन्ध्यामुपास्त कपटात् परमेकविंशे ॥

२२ । सन्ध्यां वर्णयितुं प्रवृत्य नृपतिस्तारां तमश्चाम्बरं
चन्द्रं वर्णितवाननेकवचनैर्नानाप्रकारैरपि ।
मध्ये भीमसुता, पार्श्वे स गतवांश्चाकरोद्दर्शनां
मध्ये मध्य इदं प्रियामुखमपि, द्वाविंशसर्गे कथा ॥

नैषधचरितम्

उत्तरार्द्धम्।

द्वादशः सर्गः

ततः स भैम्या ववृते वृते नृपैर्विनिःश्वसद्भिः सदसि स्वयंवरः।
चिरागतैस्तर्कितदद्विरागितैः स्फुरद्भिरानन्दमहार्णवैर्नवैः ॥२॥
चलत्पदस्तत्पदयन्त्रणेङ्गित-स्फुटाशयामासयति स्म राजके।
श्रमं गता यानगतावपीयमित्युदीर्य धुर्यः कपटाज्जनीं जनः ॥३॥

अन्वयः—ततः तर्कितदद्विरागितैः विनिःश्वसद्भिः चिरागतैः नृपैः आनन्दमहार्णवैः स्फुरद्भिः नवैः नृपैः (च) वृते सदसि सः भैम्याः स्वयंवरः ववृते ॥२॥

तत इति। ततः अपरनृपागमनानन्तरम्, तर्किता स्वस्वपरित्यागदर्शनेन सम्भाविता तस्या दमयन्त्या विरागिता स्वेष्वनुरागशून्यता यैस्तैः, अतएव विनिःश्वसद्भिः दमयन्त्याः परित्यागदुःखेन निश्वासं त्यजद्भिः, चिरागतैः पूर्वमुपस्थितैः, नृपैर्वृते व्याप्ते ; तथा आनन्दमहार्णवैः दमयन्ती मामेव वरिष्यतीति सम्भावनया आनन्दसागरभूतैः, अतएव स्फुरद्भिरुद्वेलितचित्तैः, नवैर्नवागतैः नृपैश्च, वृते व्याप्ते, सदसि सभायाम्, सः आरब्धः, भैम्या दमयन्त्याः, स्वयंवर आत्मना वरणव्यापारः वरणार्थं राज्ञां परिचयग्रहणव्यापार इत्यर्थः, ववृते प्रवृत्तो बभूव।

अत्र निःश्वासं प्रति तर्कितेत्यादिपदस्यार्थः स्फुरणं प्रति आनन्देत्यादिपदस्यार्थश्च हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गद्वयं छेकानुप्रासेन संसृज्यते। पूर्ववन्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२॥

বাঙ্গালা—তদনন্তর, (দময়ন্তী পরিত্যাগ করিয়া গেলেন দেখিয়া) প্রথমাগত রাজারা, আপনাদের প্রতি দময়ন্তীর অনুরাগ নাই ইহা মনে করিয়া, দুঃখে নিশ্বাসত্যাগ করিতে থাকিয়া, সভায় উপবিষ্ট রহিলেন ; আবার (দময়ন্তী আমাকেই বরণ করিবেন ইহা ভাবিয়া) আনন্দসাগরে পরিণত হইয়া, নবাগত রাজারা উদ্বেলিতহৃদয়ে সভায় উপবেশন করিলেন। তখন দময়ন্তীর সেই স্বয়ংবরব্যাপার চলিতে লাগিল ॥২॥

অন্বয়ঃ—চলত্পদঃ ধুর্যঃ জনঃ 'इयं यानगतौ अपि श्रमं गता' इति उदीर्य कपटात् राजके तत्पद-यन्त्रणेङ्गित-स्फुटाशयां जनीम् आसयति स्म ॥३॥

चलदिति। चलन्ति सम्मुखे गन्तुं प्रवृत्तानि पदानि चरणानि यस्य सः, धुरं भारं वहतीति धुर्यः शिबिकावाही जनः, इयं कोमलाङ्गी, यानेन शिबिकया तदारोहणेनेत्यर्थः, गतौ गमने सत्यामपि, श्रमं गता शिबिकोद्वहनादायासं प्राप्ता, इति उदीर्य उक्त्वा, कपटात् छलादिव छलात्, राजके राजसमूहमध्ये, तस्या दमयन्त्या एव पदस्य चरणस्य यत् यन्त्रणम् इङ्गितं स्कन्धोपरि भरदानरूपः सङ्केतस्तेन स्फुटः स्पष्टीभूत आशयस्तस्यैव उपवेशनाभिप्रायो यस्यास्ताम्, जनीं वधूं दमयन्तीम्, आसयति स्म शिबिकावतारणेन उपवेशयामास।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। इतिमध्यस्य तृतीयचतुर्थपादोभयघटकत्वेऽपि सम्प्रदायसिद्धतया न यतिभङ्गदोषः "यथा कृष्णः पुष्पालङ्कृतमहिमा" इत्यादिच्छन्दोमञ्जरीदर्शनात्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"जनी वधूः सीमन्तिनी" इत्यमरः ॥३॥

বাঙ্গালা—স্কন্ধের উপরে ভারদানরূপ সঙ্কেত দ্বারায় দময়ন্তীর উপবেশন করিবার অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছিল ; তাই শিবিকাবাহকেরা বলিয়া উঠিল যে, "ইনি শিবিকারোহণে যাইতে যাইতেও পরিশ্রান্ত হইয়াছেন" এই কথা বলিয়া তাহারা রাজাদের মধ্যেই দময়ন্তীকে উপবেশন করাইল ॥৩॥

नृपानुपक्रम्य विभूषितासनान् सनातनी सा सुषुवे सरस्वती ।
विगाहमारभ्य (१) सरस्वतीः सुधा-सरःस्वतीवार्द्रतनूरनूत्थिताः ॥४॥
वृणीष्व वर्णेन सुवर्णकेतकी-प्रसूनपर्णादृतुपर्णमाहतम् (२) ।
निजामयोध्यामपि पावनीमयं भवन्मयोध्यायति नावनीपतिः ॥५॥
न पीयतां नाम चकोरजिह्वया कथञ्चिदेतन्मुखचन्द्रचन्द्रिका ।
इमां किमाचामयसे न चक्षुषी चिरं चकोरस्य भवन्मुखस्पृशी ॥६॥

अन्वयः—सनातनी सा सरस्वती विभूषितासनान् नृपान् उपक्रम्य सुधा-सरःसु विगाहन् आरभ्य अनूत्थिताः अतीवार्द्रतनूः (इव) सरस्वतीः सुषुवे ॥४॥

नृपानिति । सनातनी नित्यस्थिता । अतएवोपस्थितनृपसमूहस्य पूर्वपुरुषाणामपि कीर्त्तिं वर्णयितुं समर्थेति भावः । सा सरस्वती वाग्देवी, विभूषितानि स्वस्वसौन्दर्येणालङ्कृतानि आसनानि यैस्तान् । ततश्च तेषु मर्त्येष्वेव दमयन्त्या अनुरागपातसम्भव इत्याशयः । नृपान् उपविष्टान् राजगणान्, उपक्रम्य अभिलक्ष्य, सुधासरःसु अमृतवापीषु, विगाहम् अवगाहनम्, आरभ्य कृत्वा, अनुपश्चात् उत्थिताः तीरे उद्गताः, अतएव अतीवार्द्रतनूः सुधाबिन्दुभिरत्यन्तं सिक्तदेहा इव अतीवमधुरा इति तात्पर्यम्, सरस्वतीर्वाक्यानि, सुषुवे जनयामास उवाचेत्यर्थः ।

अत्र इवाद्यभावात् अतीवार्द्रतनूरिति सम्भावनाप्रतीतेश्च प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षा, सरस्वती सरस्वतीति यमकम्, सनातनेति च्छेकानुप्रासः, तनूरनू इति वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—চিরকালই বিদ্যমানা সরস্বতীদেবী, সিংহাসনগুলিকে অলঙ্কৃত করিয়া উপবিষ্ট রাজগণকে লক্ষ্য করিয়া, অনেক কথা বলিলেন; সে কথাগুলি অমৃতসরোবরে অবগাহন করিয়া উঠিয়াছিল বলিয়া, সে গুলির দেহ যেন অমৃতবিন্দু দ্বারা অত্যন্ত আর্দ্র ছিল ॥৪॥

अन्वयः—वर्णेन सुवर्णकेतकी-प्रसून-पर्णात् आहतम् ऋतुपर्णं वृणीष्व । अयम् अवनीपतिः भवन्मयः (सन्) पावनीं निजाम् अयोध्याम् अपि न ध्यायति ॥५॥

वृणीष्वेति । हे दमयन्ति ! वर्णेन देहस्य पीतकान्त्या, सुवर्णकेतकी नाम यत् प्रसूनं पुष्पं तस्य पर्णात् दलादपि, आहतं लोकैरादरविषयीकृतम् अधिकचमत्कारितया स्फुरितमित्यर्थः, ऋतुपर्णं नाम इमं राजानम् वृणीष्व । येन हि अयम् अवनीपतिः ऋतुपर्णो राजा, भवन्मयः अनुरागेण त्वदेकताननतया त्वन्मयः सन्, पावनीम् तीर्थत्वात् पवित्रताकारिणीम्, निजां राजधानीम् अयोध्यामपि, न ध्यायति पावनीयतया न चिन्तयति । अस्य त्वयि निरतिशयानुरागादस्य वरणमेव तवोचितमिति भावः ।

अत्र वरणं प्रति द्वितीयार्द्धवाक्यार्थस्य सूचितानुरागस्य हेतुत्वात् वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः, पूर्वार्द्धे च्छेकानुप्रासः, परार्द्धे तु मयोध्या-मयोध्येति यमकं वनी-वनीति च्छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । मधुररचनासमाश्रयं माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

भवन्मय इति "सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः" इति पुंवद्भावः ॥५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! ইনি অঙ্গের বর্ণ দ্বারা স্বর্ণকেতকীপুষ্পের দল অপেক্ষাও লোকের স্পৃহণীয়; সুতরাং তুমি এই ঋতুপর্ণ রাজাকে বরণ কর। বিশেষ কারণ, এই রাজা তন্ময় হইয়া, পবিত্রতাকারিণী স্বকীয় অযোধ্যানগরীরও চিন্তা করিতেছেন না ॥৫॥

(१) विगाहमारब्ध···। (२) मद्भूतवर्णम्···।

अपां विहारे तव हारविभ्रमं करोतु नीरे पृषदुत्करस्तरन् ।
कठोरपीनोच्चकुचद्वयीतटे त्रुटत्तरः सारवसारवोर्म्मिजः ॥७॥

अन्वय—चकोरजिह्वया एतन्मुखचन्द्र-चन्द्रिका कथञ्चिन् न पीयतां नाम । (किन्तु) भवन्मुखस्पृशः चकोरस्य चक्षुषी इमां किं चिरं न आचामयसे ॥६॥

नेति । हे दमयन्ति ! चकोरस्य चन्द्रिकापाने विराग्यत्वस्यापि चकोरपक्षिणो जिह्वया, एतस्य ऋतुपर्णस्य मुखमेव चन्द्रस्तस्य चन्द्रिका ज्योत्स्ना, कथञ्चिन् केनापि प्रकारेण, न पीयताम् । नाम सम्भावनायाम् । तस्य अतिशयान्मुखे चन्द्रत्वारोपे सत्यपि वस्तुतश्चन्द्रिकाया अभावेन वास्तविकचकोरजिह्वया तत्पानासम्भवादिति भावः । किन्तु भवत्यास्तव मुखं स्पृशत इति ते तव चक्षूरूपेण परिणते इत्यर्थः, चकोरस्य पक्षिणः, चक्षुः नयनद्वयं प्रयोज्यं कर्म्म, इमाम् एतन्मुखचन्द्रचन्द्रिकाम्, किं कथम्, चिरं दीर्घकालं यावत्, न आचामयसे न पाययसि ; अपि तु पायय । परमसुन्दरत्वादेतन्मुखं चिरमेव पश्येति निष्कर्षः ।

अत्र मुखे चन्द्रत्वारोपान्निरङ्ग-केवलरूपकम्, दमयन्तीचक्षुश्चकोरचक्षुषोर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, पूर्वार्द्धे छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"अन्येषां कर्त्तृकर्म्मणी स्तः" इति कातन्त्रपरिशिष्टे गौणत्वात् चक्षुषी इति प्रयोज्यकर्त्तुः कर्म्मत्वम् । आचामयसे इति इनन्तत्वात् "इनजयजादेरुभयम्" इत्युभयपदस्यैव विधानादात्मनेपदे कातन्त्रमते कापि नानुपपत्तिः । भवन्मुखस्पृशी इति "स्पृशोऽनुदके" इति क्विप्प्रत्यये सतीमत्ययः ॥६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! চকোরপক্ষীর জিহ্বা এই ঋতুপর্ণরাজার মুখচন্দ্রের জ্যোৎস্না পান নাই করুক । কিন্তু তোমার নয়নরূপে পরিণত চকোরপক্ষীর নয়ন দুইটীকে তুমি ইহাঁর মুখচন্দ্রের জ্যোৎস্নাকে দীর্ঘকাল পান করাইতেছ না কেন ? ॥৬॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) तव अपां विहारे नीरे तरन् त्रुटत्तरः सारव-सारवोर्म्मिजः पृषदुत्करः कठोर-पीनोच्च-कुच-द्वयी-तटे हार-विभ्रमं करोतु ॥७॥

अपामिति । हे दमयन्ति ! तव अपां विहारे अमुना ऋतुपर्णेन सह जलक्रीडायाम्, नीरे जले जलोपरि, तरन् प्लवमानः, त्रुटत्तरः अतिशयेन त्रुटन् अत्यन्तक्षुद्रक्षुद्रीभवन्नित्यर्थः, आरवेण जलशब्देन सह विद्यमाना इति सारवाः, सारवाः सरयूनदीजाता ये ऊर्म्मयस्तरङ्गास्तेभ्यो जायत इति सारव-सारवोर्म्मिजः, पृषदुत्करो जल-बिन्दुसमूहः, कठोरा कठिना पीना स्थूला उच्चा उन्नता च या कुचद्वयी तव स्तनयुगलं तस्यास्तटे प्रान्तदेशे, हार-विभ्रमं मुक्तामालाया विभ्रमेण भ्रान्तिम्, करोतु ; तादृशकुचद्वयीतटे संलग्नत्वादिति भावः । अयोध्या-प्रान्तवाहिन्यां सरय्वां जलविहारसम्भवादेतस्य वरणमेव समीचीनमिति श्लोकसमुदायाशयः ।

अत्र विहारे हाराभावेऽपि हारविभ्रममिति विरोधात् विहारे क्रीडायामिति च तत्समाधानाद्विरोधाभासोऽलङ्कारः, जलबिन्दुसमूहे हारभ्रमात् भ्रान्तिमान्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । अन्योन्यकर्षसारोहावरोहाभ्यामोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"देविकायां सरय्वाञ्च भवे दाविकसारवौ" इत्यमरः ।

सरय्वां भवा इति सारवाः पृषोदरादित्व-विधानात् ॥७॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! এই ঋতুপর্ণরাজার সহিত তুমি যখন সরযূনদীতে জলবিহার করিবে, তখন সরযূনদীর শব্দায়মান তরঙ্গ হইতে উৎপন্ন, জলের উপরে ভাসমান, ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র জলবিন্দু সকল, তোমার কঠিন স্থূল ও উন্নত স্তনযুগলের প্রান্তে সংলগ্ন হইয়া, মুক্তামালার ভ্রম উৎপাদন করুক ॥৭॥

अखानि सिन्धुः समपूरि गङ्गया कुले किलास्य प्रसभं स मथ्यते ।
विलङ्घ्यते चास्य यशःशतैरहो सतां महत्सम्मुखधावि पौरुषम् ॥८॥
एतद्यशः क्षीरधिपूरगाहि पतत्यगाधे वचनं कवीनाम् ।
एतद्गुणानां गणनाङ्कपातैः प्रत्यर्थिकीर्तीः खटिकाः क्षिणोति ॥९॥

अन्वयः—यस्य कुले (सगरैः सगरपुत्रैः) सिन्धुः अखानि, यस्य कुले (भगीरथेन गङ्गया) सः समपूरि, यस्य कुले (भाविना रामेण) प्रसभं सः मथ्यते किल, यस्य यशःशतैः च सः [illegible] । अहो ! सतां पौरुषं महत् सम्मुखधावि (एव भवति) ॥८॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

भास्वद्वंशकरीरतां दधदयं वीरः कथं कथ्यताम्
अध्युष्टापि हि कोटिरस्य समरे रोमाणि सत्त्वाङ्कुराः ।
नीतः संयति बन्दिभिः स्तुतिपथं यन्नामवर्णावली-
मन्त्रः स्तम्भयति प्रतिक्षितिभृतां दोस्तम्भकुम्भीनसान् ॥१०॥

गुणानां संख्यानारम्भे अश्रुभिः कीर्त्यंशः नदत्त्व क्रियन्ते, एतद्गुणानां मध्ये एकापि संख्यातुं न शक्यत इत्यर्थः । अस्य गुणानां शत्रुकीर्त्तिनाशकत्वमिति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे समस्तं निरङ्गं केवलरूपकम्, एतन्मात्रेऽपि तन्मूलकमतिशयोक्तिश्च ; परार्द्धे असमस्तं साङ्गं च रूपकम्, अपारत्वेऽपि तन्मूलकमतिशयोक्तिः, छेकानुप्रासश्चैतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोर्मेलनादुपजातिर्वृत्तम् ॥९॥

বাঙ্গালা—কবিগণের বর্ণনাবাক্য এই ঋতুপর্ণরাজার যশোরূপ ক্ষীরোদসাগরের প্রবাহে অবগাহন করিতে যাইয়া অতলস্পর্শ অবসাদ পতিত হয় ; এবং ইহার গুণ গণনা করিবার জন্য অশ্রুপাত করিতে থাকিলে, সে অশ্রুপাত শত্রুগণের কীর্ত্তিরূপ খড়ীগুলিকে ক্ষয় করিয়া ফেলে ॥৯॥

अन्वयः—भास्वद्वंश-करीरतां दधदयं वीरः कथं कथ्यताम्, हि समरे अध्युष्टा अपि कोटिः रोमाणि अस्य सत्त्वाङ्कुराः । (तथा) संयति बन्दिभिः यन्नामवर्णावलीमन्त्रः स्तुतिपथं नीतः (सन्) प्रतिक्षितिभृतां दोस्तम्भ-कुम्भीनसान् स्तम्भयति ॥१०॥

भास्वदिति । भास्वतः सूर्यस्य वंशः कुलमेव भास्वान् उज्ज्वलो वंशो वेणुस्तस्य करीरताम् अङ्कुरत्वम्, दधत् धारयन् सूर्यवंशे उत्पन्न इत्यर्थः, अयं वीर ऋतुपर्णः, कथं केन प्रकारेण, कथ्यतां मया वर्ण्यताम्, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । हि यस्मात्, समरे युद्धे प्रवृत्ते सति, अध्युष्टापि सार्द्धत्रयेणान्वितापि कोटिः सार्द्धत्रिकोटिपरिमितानीत्यर्थः, रोमाणि अस्य सर्वाङ्गगात्रस्थितानि लोमानि एव, सत्त्वस्य वीररसस्थायिभावस्य उत्साहस्य अङ्कुरा वर्त्तन्त इति शेषः । उत्साहाङ्कुरा एव रोमरूपेण वर्त्तन्त इत्यर्थः । तथा संयति युद्धे, बन्दिभिः स्तुतिपाठकैः, यस्य ऋतुपर्णस्य नामवर्णावली ऋतुपर्णेति नामाक्षरश्रेणिरेव मन्त्रः, स्तुतिपथं प्रतिक्षितिभृतामेव कर्णपथम्, नीतः प्रापितः सन्, प्रतिक्षितिभृतां विपक्षनृपतीनाम्, दोस्तम्भा बाहुदण्डा एव कुम्भीनसाः हिंस्रत्वात् दीर्घत्वाच्च क्रूरसर्पास्तान्, स्तम्भयति युद्धात् स्तम्भयति ; अनेन विपक्षा युद्धान्निवर्त्तन्त इत्यर्थः । अन्यत्रापि विषवैद्यस्य मन्त्रः सर्पान् स्तम्भयति ।

अत्र वंशे वेणुत्वारोपो राजनि करीरत्वारोपे निमित्तं वंशशब्दस्य श्लिष्ट इति श्लिष्टशब्दनिबन्धनं परम्परितं रूपकम्, रोमाण्येव सत्त्वाङ्कुरा इत्यसमस्तं निरङ्गं केवलरूपकम्, नामवर्णावल्यां मन्त्रत्वारोपो दोस्तम्भेषु सर्पत्वारोपं प्रति निमित्तमित्यश्लिष्टशब्दनिबन्धनं परम्परितं रूपकान्तरम्, चतुर्थपादे वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"कुम्भीनसः क्रूरसर्पे स्त्रियां लवणमातरि" इति मेदिनी । "तिस्रः कोट्योऽर्द्धकोटी च यानि लोमानि मानवे" इत्यादिः प्रायश्चित्ततत्त्वधृता स्मृतिः ।

दोस्तम्भेति "शर्परेऽवघोषपरेषु विसर्जनीयस्य" इति दोःशब्दविसर्गलोपः ।

एतत्पद्यवये शार्दूलविक्रीडितम् वृत्तम् ॥१०॥

न पाण्ड्यभूमण्डनमेणलोचने ! विलोचनेनापि नृपं पिपाससि ।
शशिप्रकाशाननमेनमीक्षितुं तरङ्गयाऽपाङ्गदिशा दृशोर्म्मिमः ॥१५॥
भुवि भ्रमित्वानवलम्बमम्बरे विहर्त्तुमभ्यासपरम्परापरा ।
अहो महावंशममुं समाश्रिता सकौतुकं नृत्यति कीर्त्तिनर्त्तकी ॥१६॥

दुर्वेति । [illegible] तेन [illegible] कोकिलः कोकिलस्वरी यथा सा । तेन दमयन्ती [illegible] न पुनर्वर्णनीयाद्गुणेभ्य इति सूचितम् । सा [illegible] सरस्वती, [illegible] दर्शनीयो [illegible] तथा [illegible] मानिव [illegible] सा [illegible] स्वर्णं [illegible] शक्य [illegible] पुनर्दर्शनात् [illegible] ।

अत्र [illegible] ; [illegible] । [illegible] पूर्ववत् ॥१४॥

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়ঃ—(হে) এণলোচনে ! বিলোচনেন অপি পাণ্ড্য-ভূমণ্ডনং নৃপং ন পিপাসসি । শশিপ্রকাশাননম্ এনম্ ঈক্ষিতুং দৃশোঃ [illegible] অপাঙ্গদিশা তরঙ্গয় ॥১৫॥

নেতি । হে এণলোচনে ! [illegible] । [illegible] ॥

অত্র [illegible] ॥১৫॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৫॥

[illegible]—[illegible] ([illegible])

इति श्रुतिस्वादिततद्गुणस्तुतिः सरस्वतीवाङ्मयविस्मयोत्थया ।
शिरःशिरःकम्पनयैव भीमजा न तं मनोरन्वयमन्वमन्यत ॥१३॥
युवान्तरं सा वचसामधीश्वरा स्वरामृतन्यक्कृतमत्तकोकिला ।
शशंस संसत्ककरैव तद्दिशा निशापतिज्ञातिमुखीमिमां प्रति ॥१४॥

अन्वयः—यत् अस्य दोर्द्वयी-कीर्त्ति-श्वैत्यमयी गङ्गा रणप्राङ्गणे द्विषां अकीर्त्ति-कलिन्द-शैल-सुतया नद्या (सह) समागमम् अगात् ; तत् तस्मिन् विनिमज्ज्य बाहुज-भटैः रम्भा-परीरम्भानन्द-निकेत-नन्दन-वन-क्रीडा-आदराडम्बरः आरम्भि ॥१२॥

द्विषेति । यत् यस्माद्धेतोः, अस्य ऋतुपर्णस्य, दोर्द्वयी बाहुद्वयस्य कीर्त्तिश्वैत्यमयी विजयलब्धकीर्त्तिपरम्परारूपा गङ्गा शुभ्रत्वात् भागीरथीनदी रणप्राङ्गणे सङ्ग्रामरूपे युद्धक्षेत्रे ; द्विषाणां शत्रूणाम् अकीर्त्तिः पराजयजन्या निन्दैव कलिन्दशैलसुता कृष्णत्वात् कालिन्दी यमुना नदी तया सह, समागमं सम्मेलनम्, अगात् प्राप्तवती ; तस्माद्धेतोः, तस्मिन् गङ्गायमुनासङ्गमरूपे रणप्राङ्गणे, विनिमज्ज्य अवगाह्य देहं विसृज्य च बाहुजाः क्षत्रिया एव भटा योद्धारस्तैः, रम्भायास्तदाख्यायाः स्वर्गवेश्यायाः यः परीरम्भानन्द आलिङ्गनसुखं तस्य निकेत आश्रयीभूतं यत् नन्दनवनम् इन्द्रोद्यानं तत्र क्रीडायाः सुरतकेल्याः आदरेण आग्रहेण आडम्बरो महोद्योगः ; आरम्भि आरब्धः ; "सितासिते सरिते यत्र सङ्गते तत्राप्लुतासो दिवमुत्पतन्ति । ये वै तन्वं विसृजन्ति धीरास्ते जनासोऽमृतत्वं भजन्ते" इति श्रुतेरिति भावः ।

अत्र कीर्त्तौ गङ्गात्वस्य अकीर्त्तौ च यमुनात्वस्यारोपात् निरङ्गं केवलरूपकद्वयम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ।

"बाहुजः क्षत्रियो विराट्" इत्यमरः । परीरम्भेति "ऊ्रस्वस्य दीर्घता" इति परीरिकारस्य दीर्घत्वम् ॥१२॥

বাঙ্গালা— যে হেতু যুদ্ধক্ষেত্রে এই ঋতুপর্ণ রাজার বাহুদ্বয়ের কীর্ত্তিরূপ গঙ্গানদী, শত্রুগণের অকীর্ত্তিরূপ যমুনা নদীর সহিত মিলিত হইয়াছিল ; সেই হেতু সেই স্থানে অবগাহন করিয়া ক্ষত্রিয় যোদ্ধারা রম্ভানামক অপ্সরার আলিঙ্গনসুখের স্থান নন্দনবনে আগ্রহপূর্ব্বক বিহারের উদ্‌যোগ আরম্ভ করিয়া দিয়াছে ॥১২॥

अन्वयः—भीमजा इति श्रुति-स्वादित-तद्गुण-स्तुतिः (सती) सरस्वतीवाङ्मय-विस्मयोत्थया शिरःशिरःकम्पनया एव तं मनोः अन्वयं न अन्वमन्यत ॥१३॥

इतीति । भीमजा दमयन्ती, इति इत्थम्, श्रुतिभ्यां कर्णाभ्यां स्वादिता मधुरतया अनुभूता तस्य ऋतुपर्णस्य गुणानां स्तुतिः प्रशंसा यया सा तादृशी सती, सरस्वत्या वाग्देव्या वाङ्मये वाक्यसमूहे यो विस्मयः अलौकिककवित्वप्रयुक्तत्वादाश्चर्यं तस्मादुत्थया समुत्पन्नया, शिरसः मस्तकस्य तिरःकम्पनयैव तिर्य्यक्चालनेनैव, तं मनोरन्वयं मनुवंशजातम् ऋतुपर्णम्, न अन्वमन्यत वरणविषये नानुमोदितवती । शिरसस्तिर्य्यक्चालनादिः अथानुमोदनस्थाने नैव ऋतुपर्णाननुमोदनं कृतवतीति भावः ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥१३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী এইভাবে ঋতুপর্ণ রাজার গুণের প্রশংসাগুলিকে কর্ণযুগল দ্বারা আস্বাদন করিয়া, সরস্বতীর বাক্যে যে বিস্ময় জন্মিয়াছিল, তন্নিবন্ধন মস্তকের তির্য্যক্ (তেরচাভাবে) কম্পন দ্বারাই মনুবংশজাত সেই ঋতুপর্ণের প্রত্যাখ্যান করিলেন ॥১৩॥

अन्वयः—स्वरामृत-न्यक्कृत-मत्त-कोकिला सा वचसाम् अधीश्वरा तद्दिशा संसत्ककरा एव (सती) निशापति-ज्ञाति-मुखीम् इमां प्रति युवान्तरं शशंस ॥१४॥—

इतो भिया भूपतिभिर्वनं वनात् अटद्भिरुच्चैरटवीत्वमीयुषी।
निजापि सावापि चिरात् पुनः पुरी पुनः स्वमध्यासि विलासमन्दिरम् ॥१७॥

आसीदासीमभूमी-वलय-मलयजालेप-नैपथ्य-कीर्त्तिः
सप्ताकूपार-पारी-सदन-जन-घनोद्गीत-चाप-प्रतापः।
वीरादस्मात् परः कः पद-युग-युगपत्-पाति-भूपातिभूय-
श्चूडारत्नोड्डुपत्नी-कर-परिचरणामन्द-नन्दन्नखेन्दुः ॥१८॥

अत्र श्लिष्टं निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारस्तच्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१६॥

বাঙ্গালা—কীর্ত্তিরূপ নর্ত্তকী প্রথমে ভূতলে ভ্রমণ করিয়া, পরে অবলম্বনশূন্য অবস্থায় আকাশে নৃত্য করিবার জন্য, অনবরত অভ্যাস করিয়া, এই মহাবংশকে (উচ্চকুলজাত রাজাকে, বিশাল বংশদণ্ডকে) আশ্রয় করিয়া, কৌতুকের সহিত নৃত্য করিতেছে ॥১৬॥

অন্বয়:—इतः भिया वनात् वनम् अटद्भिः भूपतिभिः उच्चैरटवीत्वम् ईयुषी सा निजा पुरी अपि चिरात् पुनः अवापि; स्वं विलासमन्दिरं (च) पुनः अध्यासि ॥१७॥

इत इति। इतः पाण्डुराजात्, भिया भयेन, एकस्मात् वनात्, अपरं वनम्, अटद्भिर्व्रजद्भिः, भूपतिभिः विपक्षनृपतिभिः, उच्चैरटवीत्वं महावनत्वम्, ईयुषी लोकवासाभावात् कालेन प्राप्तवती, सा निजा पुरी राजधान्यपि, चिरात् बहुकालात् परम्, पुनः अवापि प्राप्ता; वनाद्वनान्तरगमनप्रसङ्गेनेति भावः; तथा स्वं निजम्, विलासमन्दिरं केलिभवनञ्च, विलेषु आसते तिष्ठन्तीति विलासाः सर्पास्तेषां मन्दिरम् [illegible] पुनरध्यासि वनवासप्रसङ्गेनाधिष्ठितम्। महावीरत्वादमुष्येव प्रतापेति भावः।

अत्र एकस्य विपक्षनृपतिगणस्य अनेकस्मिन् वनादौ भवनात् पर्यायो नामालङ्कारस्तच्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१७॥

বাঙ্গালা—বিপক্ষ রাজারা ইহার ভয়ে এক বন হইতে অন্য বনে গমন করিতে থাকেন, তাহাতে তাঁহাদের আপন আপন রাজধানীগুলিও কালে মহাবনে পরিণত হইয়া যায়; তার পর তাঁহারা বহুকালের পর মহাবনে পরিণত সে সকল রাজধানীতেও পুনরায় গমন করেন এবং আপন আপন বিলাসভবনেও যাইয়া অবস্থান করেন ॥১৭॥

অন্বয়:—कः अस्मात् वीरात् परः आसीत्, (यतः अयम्) आसीम-भूमी-वलय-मलयजालेप-नैपथ्य-कीर्त्तिः, सप्ताकूपार-पारी-सदन-जन-घनोद्गीत-चाप-प्रतापः, पद-युग-युगपत्-पाति-भूपातिभूय-श्चूडारत्नोड्डु-पत्नी-कर-परिचरणामन्द-नन्दन्नखेन्दुः (वर्त्तते) ॥१८॥

आसीदिति। को जनः, अस्माद्वीरात् पाण्डुराजात्, परो वीरत्वे उत्कृष्टः, आसीत् पूर्वमपि च; अपि तु कोऽपि नैवेत्यर्थः। इदानीन्तु नास्त्येवेति भावः। यतश्चायं पाण्डुराजः, आसीमं समुद्रसीमापर्यन्तं यत् भूमीवलयं भूमण्डलं तस्य मलयजेन चन्दनेनेव आलेपो आलेपनं स एव नैपथ्यं वेशभूषा कीर्त्तिर्यस्य स तथोक्तः; कीर्त्तेरपि श्वेतत्वादिति भावः। सप्तानाम् अकूपाराणां समुद्राणां पारा अपराः तीराणि [illegible] तत्र ये जनाः तैः घनं निरन्तरम् उद्गीत उच्चैः कीर्त्तितः चापस्य प्रतापो यस्य स तादृशः; तथा पदयुगे अस्य पाण्डुराजस्य चरणद्वये युगपत् एकदैव पतन्ति [illegible] ये भूपाः तेषाम् [illegible] चूडारत्नानि मुकुट-

भङ्गाकीर्त्ति-मषी-मलीमसतम-प्रत्यर्थि-सेना-भट-
श्रेणी-तिन्दुक-काननेषु विलसत्यस्य प्रतापानलः।
अस्मादुत्पतिताः स्फुरन्ति जगदुत्सङ्गे स्फुलिङ्गाः स्फुटं
भालोद्भूत-भवाक्षि-भानु-हुतभुग्जम्भारि-दम्भोलयः ॥१९॥

नखचन्द्रैः च युक्तः समानोज्ज्वलत्वात् नखचन्द्रा इव तदाश्रिता याः पत्री भार्याभाग-ह्रदैः स्थिरैरेव करैः हस्तैः यत् परिचरणं सर्वतो विस्तरकैरेव परिचरणं संवाहनरूपा परिचर्य्या तेन अनन्दम् अनल्पं अतिशयं यथा स्यात्तथा नन्दन आनन्दमनुभवन्तः नखा अस्यैव चरणनखा एव इन्दवश्चन्द्रा यस्य सः तथोक्तः, वर्त्तत इति शेषः। जगदादिकीर्त्तिमत्त्वात् सकलराजपूज्यत्वाच्च अयमेव वीरेषु वरणीय इति भावः।

अत्र पूर्व्वार्द्धे एतदपेक्षया उत्कृष्टवीराभावं प्रति प्राचीनेत्यादिविशेषणपददयार्थस्य हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, भूगोलस्य नतदशाचेपनेनमस्तकभावनात् प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, अङ्गारेषु नखचन्द्रत्वारोपो नखेषु चन्द्रत्वारोपं प्रति निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, करैरित्यादौ श्लेषः, शैकाद्युपात्तो हत्यनुप्रासश्च एतेषां संसृष्टिः। समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः।

स्रग्धरा वृत्तम् ॥१८॥

বাঙ্গালা—এই মহাবীর পাণ্ড্যরাজ অপেক্ষা কোন্ ব্যক্তি পূর্ব্বেই বা উৎকৃষ্ট বীর ছিলেন? কেন না, ইঁহার কীর্ত্তি সমুদ্রসীমাপর্য্যন্ত সমগ্র ভূমণ্ডলের শ্বেতচন্দনাঙ্গরাগের তুল্য; সপ্ত সমুদ্রের পরতীরপর্য্যন্তগৃহের অধিবাসী লোকেরা সর্ব্বদাই ইঁহার ধনুর প্রতাপ ঘোষণা করিয়া থাকে এবং একদাই ইঁহার চরণযুগলে পতিত রাজগণের বহুতর মুকুটরত্নরূপ নক্ষত্রপঙ্ক্তিগণের স্তবের পরিচর্য্যায় ইঁহার নখচন্দ্রগুলি অত্যন্ত আনন্দলাভ করে ॥১৮॥

अन्वयः—अस्य प्रतापानलः भङ्गाकीर्त्ति-मषी-मलीमसतम-प्रत्यर्थि-सेना-भट-श्रेणी-तिन्दुक-काननेषु विलसति। भालोद्भूत-भवाक्षि-भानु-हुतभुग्-जम्भारि-दम्भोलयः अस्मात् उत्पतिताः स्फुलिङ्गाः जगदुत्सङ्गे स्फुटं स्फुरन्ति ॥१९॥

भङ्गेति। अस्य पाण्ड्यराजस्य, प्रताप एव अनलः प्रतापानलः, भङ्गेन पराजयेन या अकीर्त्तिर्निन्दा सैव मषी लेखनसाधनतरलद्रव्यम् उभयोरेव कृष्णवर्णत्वादिति भावः, तया मलीमसतमा अतिशयेन मलिना या प्रत्यर्थिसेनाभटश्रेणी विपक्षसैन्यवीरसमूहः सैव तिन्दुककाननानि उभयोरपि श्यामवर्णत्वात् काकतुल्यत्वाच्च तेषु, विलसति स्फुरति ज्वलति। तिन्दुककाष्ठदहनात् बहवः स्फुलिङ्गाः उत्पद्यन्ते इति प्रत्यर्थिसेनाभटश्रेण्यां तिन्दुककाननत्वारोपः इति बोध्यम्। भाले ललाटे उद्भूतं यत् भवस्य महादेवस्य अक्षि नयनम्, भानुः सूर्य्यः, हुतभुक् अग्निः जम्भारेरिन्द्रस्य दम्भोलिर्वज्रञ्च ते चत्वारो दाहकाः पदार्थाः अस्मात् प्रतापानलात्, उत्पतिताः उत्थिताः, स्फुलिङ्गाः अग्निकणाः, जगताम् उत्सङ्गे क्रोड़े, स्फुटं व्यक्तम्, स्फुरन्ति दीप्यन्ते। यस्य प्रतापानलस्य स्फुलिङ्गाः एवामी हरनयनादयश्चत्वारो महादाहकाः पदार्थाः, स मूलीभूतः प्रतापानलः कीदृक् महीयानित्यनायासेनैवानुमेयमित्यनेनैव निरतिशयप्रतापशालित्वं पाण्ड्यराजस्य सूच्यते इति भावः।

अत्र प्रतापे अनलत्वारोपनिमित्तं श्लेषरूपकम्, अकीर्त्तौ मषीत्वारोपो भटश्रेण्यां तिन्दुककाननत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितं रूपकम्, भवाक्षिप्रभृतीनां प्रतापानलस्फुलिङ्गत्वेन सम्भावनाकरणात् उत्प्रेक्षा च तदाश्रयत्वात् वाच्या उत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

"दम्भोलिरशनिर्द्वयोः" इत्यमरः। इतः परस्मिन् शार्द्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१९॥

एतद्दन्तिबलैर्विलोक्य निखिलामालिङ्गिताङ्गीं भुवं
संग्रामाङ्गणसीम्नि जङ्गम-गिरि-स्तोम-भ्रमाधायिभिः।
पृथ्वीन्द्रः पृथुरेतदुग्र-समर-प्रेक्षोपनम्रामर-
श्रेणी-मध्यचरः पुनः क्षितिधरक्षेपाय धत्ते धियम्॥२०॥

ग्राम्यं स दासीङ्गितविद्विदर्भजाम् इतो ननु-स्वामिनि ! पश्य कौतुकम्।
यदेष सौधाग्रतटे पटाञ्चले चलेऽपि काकस्य पदार्पणाग्रहः॥२१॥

বাঙ্গালা—পরাজয়বশতঃ যে নিন্দা জন্মে, সেই নিন্দারূপ কালী দ্বারা বিপক্ষ সৈন্যগণ অত্যন্ত কৃষ্ণবর্ণ হইয়া যায়; সুতরাং সেই বিপক্ষসৈন্যগণরূপ তিন্দুক— (বাঙ্গলাভাষায় গাবগাছ, হিন্দীভাষায় তেঁদুগাছ) বনে ইঁহার প্রতাপরূপ অগ্নি জ্বলিতে থাকে; তখন সেই প্রতাপ রূপ অগ্নি হইতে যে সকল স্ফুলিঙ্গ উদ্গত হয়, সেই স্ফুলিঙ্গ গুলিই মহাদেবের তৃতীয় নয়ন, সূর্য্য, অগ্নি এবং ইন্দ্রের বজ্র হইয়া জগতের মধ্যে প্রকাশ পাইতে থাকে॥১৯॥

অন্বয়ঃ—एतदुग्र समर-प्रेक्षोपनम्रामर-श्रेणी-मध्यचरः पृथ्वीन्द्रः पृथुः जङ्गम-गिरि-स्तोम-भ्रमाधायिभिः एतद्दन्तिबलैः संग्रामाङ्गण-सीम्नि निखिलां भुवम् आलिङ्गिताङ्गीं विलोक्य पुनः क्षितिधर-क्षेपाय धियं धत्ते (इव)॥२०॥

एतदिति। एतस्य पाण्ड्यराजस्य उग्रो भयङ्करो यः समरो युद्धं तस्य प्रेक्षायै दर्शनाय उपनम्राः समीपे उपस्थिताः ये अमरा देवास्तेषां या श्रेणी तस्या मध्ये चरति स्वयमपि दर्शनाय भ्रमतीति स तथोक्तः पृथ्वीन्द्रो राजा, पृथुर्वैण्यः। सोऽपि नानाधर्मकर्म्मणा स्वर्गं गत इदानीं पाण्ड्यराजयुद्धं द्रष्टुं देवैः सह भुवमागत इति भावः। जङ्गमा गमनशीला ये गिरीणां पर्वतानां स्तोमः समूहस्तस्य भ्रमं जङ्गमाः पर्वता एवामी इति भ्रान्तिम् आदधते जनयन्तीति तैः, एतस्य पाण्ड्यराजस्य दन्तिबलैर्हस्तिसैन्यैः संग्रामाङ्गणसीम्नि युद्धचत्वरप्रान्तभागे, निखिलां समग्राम्, भुवं स्थानम्, आलिङ्गिताङ्गीं व्याप्तस्वरूपाम्, विलोक्य, पुनरपि, क्षितिधराणां जङ्गमानां पर्वतानां क्षेपाय अपसारणाय, धियं मतिम्, धत्ते अवलम्बत इव इच्छतीवेत्यर्थः।

अत्र जङ्गमेत्यादौ भ्रान्तिमानलङ्कारः, धत्ते इत्यत्र प्रतीयमानोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रास इत्येतेषामिति समुदाये संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः।

पूर्वं गमनकाले पृथुना राज्ञा धनुरग्रेण जङ्गमान् पर्वतानपसार्य भुवः क्षेत्रोपयोगित्वं कृतम्। तथा च भारते:—

"तत उत्सारयामास शैलान् शतसहस्रशः। धनुष्कोट्या तदा वैण्यस्तेन शैला विवर्द्धिताः"॥२०॥

বাঙ্গালা—এই পাণ্ড্যরাজের ভয়ঙ্কর যুদ্ধ দেখিবার জন্য দেবতারা উপস্থিত হইয়া আছেন; তাঁহাদের মধ্যে পৃথুরাজও বিচরণ করেন; এদিকে যুদ্ধস্থানের সমস্তভাগে গমনশীল পর্বতসমূহের ভ্রমজনক ইঁহার হস্তিসৈন্য সমস্ত যুদ্ধস্থানকে ব্যাপ্ত করিয়া ফেলে; তাহা দেখিয়া সেই পৃথুরাজ পুনরায় পর্বতগুলিকে সরাইয়া দিবার জন্যই যেন ইচ্ছা করেন॥২০॥

অন্বয়ঃ—दासी इङ्गितवित् (सती) विदर्भजां ग्राम्यं (जगाद)। ननु स्वामिनि ! इतः कौतुकं पश्य।

यत् एषः चले अपि सौधाग्रतटे पटाञ्चले काकस्य पदार्पणाग्रहः (वर्त्तते)॥२१॥

ग्राम्यमिति। दासी इङ्गितज्ञा एव काचित् किङ्करी, इङ्गितं चेष्टितमेव आकारभङ्गीविशेषं वेत्ति इति इङ्गितवित् सती, विदर्भजां दमयन्तीम्, ग्राम्यं जगाद। किं तदित्याह—ननु स्वामिनि ! इ

स्वयंवरोद्वाहमहे वृणीष्व हे! महीन्द्रशैलस्य महेन्द्रमागतम्।
कलिङ्गजानां स्वकुचद्वयश्रिया कलिङ्गजानां शृणु तत्र कुम्भयोः ॥२४॥
अयं किलायात इतीरिपौरवाग् भयाद्ययावस्य रिपुर्द्रुया वनम्।
श्रुतास्तदुल्लापगिरस्तदक्षराः पठद्भिरत्रासि शुकैर्वनेऽपि सः ॥२५॥

नतोऽस्या वाक्यस्य सर्वथा विश्वासत्वमिति भावः। कथाचित् अनिर्वचनीयया। ततयास्या अलौकिककवित्वशक्तिरित्यभिप्रायः। परचित्स्वरूपया "चत्वारि शृङ्गास्त्रयोऽस्य पादाः" इत्यादिश्रुतेः परब्रह्मभूतया। तेन च सकलराजवर्णनाम्य पयोनिधिरं सत्यसिद्धिरित्याशयः। देव्या सरस्वत्या, तस्या दमयन्त्या आर्जवेन सरलतया वशीभूतत्वादित्यभिप्रायः आवर्जिता महेन्द्रराजं प्रत्येव उत्तोलिता तर्जनी नामाङ्गुली यया तया तादृश्या सत्या, तर्जन्या तं निर्दिश्य स्वयं, महेन्द्र-मू-पुरन्दरं महेन्द्रपर्वतासन्नदेशाधीश्वरम्, अनु लक्षीकृत्य, सा जनी वधूः दमयन्ती, जगदे गदिता वक्ष्यमाणमुक्ता।

अत्र जगदेकेत्यादिविशेषणत्रयस्य साभिप्रायप्रयोगात् परिकरो नामालङ्कारः, 'जगदे जगदे' इति 'जनीकया जनीकया' इति च यमकम्, इत्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२३॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, জগতের একমাত্র বন্দনীয়া, অনির্বচনীয়া এবং পরব্রহ্মস্বরূপা সরস্বতী, দময়ন্তীর সরলতায় বশীভূত হইয়া তর্জনী অঙ্গুলী উত্তোলন করিয়া, মহেন্দ্রপর্বত সন্নিহিতদেশের অধিপতিকে লক্ষ্য করিয়া, দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন ॥২৩॥

অন্বয়:—হে! स्वयंवरोद्वाहमहे आगतं महीन्द्रशैलस्य महेन्द्रं वृणीष्व। तत्र कलिङ्गजानां गजानां कुम्भयोः स्वकुचद्वयश्रिया (सह) कलिं शृणु ॥२४॥

स्वयमिति। हे दमयन्ति! स्वयं वरेण आत्मना वरणकर्मणा य उद्वाहो विवाहस्तस्य महे उत्सवे, आगतम्, महीन्द्रशैलस्य, महेन्द्रं राजानम्, वृणीष्व। तत्र महेन्द्रशैले, कलिङ्गजानां कलिङ्गदेशोत्पन्नानाम्, गजानां हस्तिनाम्, कुम्भयोः, स्वकुचद्वयश्रिया निजस्तनयुगलकान्त्या सह, कलिं तयोर्विशालत्वाविशालत्वविषयकं कलहम्, शृणु। कलिङ्गदेशोत्पन्ना गजा एवोत्कृष्टाः ते च तत्र बाहुल्येन सन्ति। तेन च तेषां कुम्भयोः स्तनयोश्च तारतम्यं सुकरं भविष्यतीति भावः।

अत्र तादृशकलहस्यासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, 'महेन्द्र महेन्द्र' इति 'कलिङ्गजानां कलिङ्गजानाम्' इति च यमकम्, अनयोः संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

"कलिः स्त्री कलिकायां ना शराजिकलहे युगे" इति मेदिनी ॥२४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! মহেন্দ্রপর্বতের রাজা এই স্বয়ংবর-বিবাহের উৎসবে আসিয়াছেন; তুমি ইঁহাকে বরণ কর। পরে, তুমি সেই মহেন্দ্রপর্বতে যাইয়া, নিজস্তনযুগলশোভার সহিত কলিঙ্গদেশজাত-হস্তি-কুম্ভযুগলের বিবাদ শোন ॥২৪॥

অন্বয়:—'अयम् आयातः किल' इतीरि पौरवाग्भयात् अस्य रिपुः द्रुया वनम् अयात्। (यतः) श्रुताः तदक्षराः तदुल्लापगिरः पठद्भिः शुकैः सः वने अपि अत्रासि ॥२५॥

अयमिति। अयं महेन्द्रनाथः, आयात एतत् पुरमाक्रमितुमागतः, किलेति लोकवार्तायाम्, इति इत्थम्, परस्परमुच्चारयन्तीति ते इतीरिणः, तादृशा ये पौरा रिपोरेव पुरवासिनो जनास्तेषां या वाक् 'अयम् किल' इति वाक्यं ततो यद्भयं तस्माद्धेतोः, अस्य महेन्द्रनाथस्य, रिपुः प्रतिपक्षो राजा, द्रुया अनघं कमेव, अयात् अगात् गतवान्। यतः, श्रुताः पूर्वैरेव आकर्णिताः, तदक्षराः तान्येव अक्षराणि 'अयम् आयातः

एतद्भीतारिनारी-गिरि-बिल-विगलद्वासरा निःसरन्ती
स्व-क्रोड़-हंस-मोह-ग्रहिल-शिशु-मृग-प्रार्थितोन्निद्र-चन्द्रा।
आक्रन्दद्भूरि यत्तन्नयन-जल-मिलच्चन्द्रहंसानुबिम्ब-
प्रत्यासत्तिप्रहृष्यत्तनयविहसितैरास्त्रसीन्नास्त्रसीच्च ॥२८॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) उर्वीतलोर्वशी (त्वं) गुणेन गुणेन तम् एनं निर्भरं वशं विधाय धनुर्बाणगुणैः नृपान् वशंवदान् कुर्वतः इतः अपि किं न वीरयसे ॥२७॥

इत इति। हे दमयन्ति! उर्वीतलोर्वशी भूमण्डलस्य उर्वशीभूता त्वम्, अलौकिकसौन्दर्यशालिनी-इति भावः, गुणेन निर्दोषेण केवलेन च, गुणो विद्यासौन्दर्यादिरेव गुणो मौर्वी तेन, तं प्रस्तुतम्, एनं महेन्द्रराजम्, निर्भरमत्यन्तम्, वशम् आयत्तम्, विधाय कृत्वा, धनुश्च बाणश्च गुणश्च तैस्त्रिभिरित्याशयः, नृपान् प्रतिपक्षान् नृपतीन्, वशंवदान् अधीनायत्तान्, कुर्वतः, इतः अस्मात् महेन्द्रराजादपि, किं कथम्, न वीरयसे न वीरत्वं प्रकाशयसि। धनुर्बाणगुणरूपैस्त्रिभिः साधनैर्वीरत्वप्रकाशकापेक्षया एकेन गुणमात्रेण च वीरत्वप्रकाशकस्याधिकतरत्वात् तदेव तवोचितमिति महेन्द्रराजमेव वृणीष्वेति भावः।

अत्र महेन्द्रराजापेक्षया दमयन्त्या आधिक्यात् व्यतिरेकोऽलङ्कारः, उर्वशीदमयन्त्योर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायादेका अतिशयोक्तिः, विद्यादिमौर्व्योर्भेदेऽपि गुणशब्देन तयोरभेदाध्यवसायादपरा चातिशयोक्तिः, इत्येकाश्रयो इत्यनुप्रासश्चेति च संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

वीरयसे इति "शूर वीर विक्रान्तौ" इति चौरादिकवीरधातोः रूपम्। वशं वदन्तीति वशंवदाः "प्रियवशे वदः खच्" इति खच्, तस्मिन् "अरुर्द्विषदजन्तस्य मुम्" इति मकारागमः ॥२७॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! তুমি ভূমণ্ডলের উর্বশীস্বরূপা; সুতরাং নির্দোষ একমাত্র গুণ দ্বারা তুমি এই মহেন্দ্ররাজকে বশ করিয়া, ধনু, বাণ ও গুণ এই তিনের দ্বারা বিপক্ষরাজগণের বশীকারক এই মহেন্দ্ররাজ অপেক্ষাও অধিক বীরত্ব কেন প্রকাশ কর না ॥২৭॥

অন্বয়ঃ—गिरि-बिल-विगलद्वासरा (सती) निःसरन्ती एतद्भीतारि-नारी स्व-क्रोड़-हंस-मोह-ग्रहिल-शिशु-मृग-प्रार्थितोन्निद्र-चन्द्रा (सती) भूरि आक्रन्दत्, यत् तन्नयन-जल-मिल-चन्द्र-हंसानुबिम्ब-प्रत्यासत्ति-प्रहृष्यत्तनय-विहसितैः आस्त्रसीत् नास्त्रसीत् च ॥२८॥

एतदिति। गिरिबिले पर्वतगुहायां विगलन् अतीतः भवन् वासरो दिनं यस्याः सा, एतस्यैव गुहायां दिनं-गमनादिति भावः; निःसरन्ती बहिः तस्माद्गिरिबिलाद्वहिर्गच्छन्ती, एतस्मान्महेन्द्रराजात् भीताः अरयः शत्रवस्तेषां नारी स्त्री, स्वः स्वकीयः क्रोडः उत्सङ्गः यः तस्मिन् हंसः, तस्य मोहेन उदितचन्द्रे तस्य भ्रमेण ग्रहिलः ग्रहणाय आग्रहवान् यः शिशुः पुत्रः तेन मृगं लाञ्छनं प्रार्थितः 'अयं चन्द्रमा हंसो मह्यं दीयताम्' इति याचितः उन्निद्र उदितश्चन्द्रो यया सा तथोक्ता सती, भूरि अत्यन्तम्, आक्रन्दत् तारस्वरेण रुरोद। यत् तस्याः क्रन्दनात् नयनयोः अश्रुजलेषु पतिते चन्द्रहंसयोः प्रतिबिम्बे अनुबिम्बस्य प्रत्यासत्त्या सान्निध्येन हेतुना प्रहृष्यन् आनन्दितो भवन् यः तनयः सुतः तस्य विहसितैः उच्चहासैः, आस्त्रसीत् अत्रसत्, भूयः तनयस्य क्रन्दने निवृत्ते, आश्वस्ता च, भूयोऽपि शब्दश्रवणादिभिः भीता।

अत्र गिरिबिलमध्यगतेन हंसभ्रान्त्या चन्द्रप्रार्थनात् ... चन्द्रप्रतिबिम्बे च तथैव हंसभ्रमात् ... भ्रान्तिमान् अलङ्कारः; ... इति च ... संसृज्यते।

विद्राणे रणचत्वरादरिगणे त्रस्ते समस्ते पुनः
कोपात् कोऽपि निवर्त्तते यदि भटः कीर्त्त्या जगत्युद्भटः।
आगच्छन्नपि सम्मुखं विमुखतामेवाधिगच्छत्यसौ
द्रागेतच्छुरिकारयेण ठणिति च्छिन्नापसर्पच्छिराः ॥३०॥
ततस्तदुर्वीन्द्रगुणाद्भुतादिव स्ववक्त्रपद्माङ्गुलिनालदायिनी।
विधीयतामाननमुद्रणेति सा जगाद वैदग्ध्यमयेङ्गितेव ताम् ॥३१॥

ध्यायिनीत्येव पाठः साधीयानित्यपि वक्तव्यम्, णिनिप्रत्ययस्य भूतकर्थावाचकतया अवाचकत्वदोषप्रसङ्गात्। मल्लिनाथसम्मतोऽप्ययं पाठः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

मल्लिनाथधृता स्मृतिः—"द्वाविमौ पुरुषौ लोके सूर्यमण्डलभेदिनौ।
परिव्राड् योगयुक्तश्च रणे चाभिमुखो हतः॥"

स्तादिति "आशिषि तुह्योस्तातङ् वा" इति अस्तेस्तुविभक्तेस्तातङ्। शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२९॥

বাঙ্গালা—এই মহেন্দ্রপর্বতের রাজা দিগ্বিজয়ের জন্য উদ্যত হইলে, বিপক্ষ নৃপতিগণের ভার্য্যার তুল্য প্রিয়তমা রাজ্যভূমি 'এই মহেন্দ্ররাজই আমার পতি হউন' এই রূপই যেন চিন্তা করিতে থাকে এবং কম্পরূপ সাত্ত্বিক ভাব প্রাপ্ত হয়। আর বিপক্ষ নৃপতিগণ ইঁহারই যুদ্ধে সম্মুখে নিহত হইয়া স্বর্গে যাইবার সময়ে সূর্য্যমণ্ডলের মধ্য দিয়া রন্ধ্রময় আপনাদের পথ দেখিতে পাইয়া থাকেন ॥২৯॥

अन्वयः—त्रस्ते समस्ते अरिगणे रणचत्वरात् विद्राणे (सति,) कीर्त्त्या जगति उद्भटः कः अपि भटः कोपात् यदि पुनः निवर्त्तते; (तदा) असौ सम्मुखम् आगच्छन् अपि एतच्छुरिका-रयेण द्राक् ठण् इति छिन्नापसर्पच्छिराः (सन्) विमुखताम् एव अधिगच्छति ॥३०॥

विद्राण इति। त्रस्ते एतस्मान्महेन्द्रराजादेव भीते, समस्ते अरिगणे, रणचत्वरात् समराङ्गणात्, विद्राणे पलायिते सति, कीर्त्त्या जगति उद्भटो विख्यातः, कोऽपि भटो योद्धा, कोपात् यदि पुनर्निवर्त्तते; तदा असौ भटः, सम्मुखम् एतस्याभिमुखम्; आगच्छन्नपि, एतस्य महेन्द्रराजस्य छुरिकायाः कृपाणिकाया रयेण वेगेन, द्राक् तत्क्षणात्, ठण् इति कृत्वा छिन्नम् अतएव अपसर्पत् पतत् शिरो मस्तकं यस्य स तादृशः सन्, विमुखताम् पराङ्मुखत्वमिव, अधिगच्छति प्राप्नोतीति विरोधः, मुखशून्यत्वमिति तत्समाधानम्।

अतएवात्र विरोधाभासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। युद्धवीरो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

'ठण्' इति-शीघ्रास्थिच्छेदनकालीनशब्दानुकरणम्। शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥३०॥

বাঙ্গালা—সকল শত্রুগণ ভীত হইয়া পলায়ন করিতে লাগিলে, কীর্ত্তি দ্বারা জগদ্বিখ্যাত কোনও যোদ্ধা ক্রোধবশতঃ যদি আবার ফিরিয়া আসে; তবে সে সম্মুখে আসিতে আসিতেই ইঁহার তরবারির বেগে তৎক্ষণাৎ তাহার মস্তকটি 'ঠণ্' করিয়া ছিন্ন হইয়া পড়িয়া যায়; সুতরাং তখন সে বিমুখতা প্রাপ্ত হয় ॥৩০॥

अन्वयः—ततः तदुर्वीन्द्रगुणाद्भुतात् इव स्ववक्त्रपद्मे अङ्गुलिनाल-दायिनी सा वैदग्ध्यमयेङ्गिता एव (सती) आननमुद्रणा विधीयताम् इति तां जगाद ॥३१॥

तत इति। ततो महेन्द्रराजस्य तादृशवर्णनानन्तरम्, तदुर्वीन्द्रस्य महेन्द्रराजस्य गुणैः सरस्वतीवर्णितैः

अनन्तरं तामवदन्नृपान्तरं तदध्वहृत्कारतरङ्गरिङ्गणा (१)।
लघीभवत्पुष्पशरं सरस्वती स्वतीव्रतेजःपरिभूतभूतलम् ॥३२॥
तदेव किन्तु क्रियते न, का क्षतिः यदेव तद्दूतमुखेन काङ्क्षति।
गतीव काञ्चीमयमाक्षिपन्नु ते प्रसह्य काञ्चीपुरभूपुरन्दरः ॥३३॥

मौर्व्यादिभिः षड्गुणात् विरुद्धोपस्थितेरिव, सोऽपि विरुद्धोपस्थितौ गुणे षड्गुणितानल व्यवहारादिति भावः; स्वस्य चिन्तुलनेन पदं कश्चित्, षड्गुणितं नाम तद्ददाति यस्मै नार्थस्थितेरावश्यकत्वात् स्थापयतीति सा तदीया, सा दमयन्ती, दैत्यप्रमदनं सर्वं स्वपरतत्वात् चातुर्यं मधुरम् इङ्गितं गुणे षड्गुणितानल्पं चेष्टितं यस्याः सा तादृशी सती, चानन्दस्य मुद्रया सन्तोषः, विधीयतां विधानात्, इति तां सरस्वतीम्, जगाद स्वनाथ वचनस्य रूपं सूचयामासेत्यर्थः।

अत्र समादरे गुणाद्गुणलक्षणाभावात् ... गुणे यद्वाचकः षड्गुणो नामेतावित्ति निश्चयमिति परस्परं ... श्लेषोक्तिरलङ्कारः। ... गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३१॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নরেন্দ্ররাজের গুণ বিষয় উপস্থিত হওয়াতেই যেন, সুধাময় ষড়্গুণের নাম সমর্পণ করিয়া দময়ন্তী, সেই চাতুর্য্যময় ইঙ্গিত দ্বারা 'সুরসুন্দর স্বরূপ' ইহা সরস্বতীদেবীকে জানাইলেন ।৩১।

अन्वयः—अनन्तरं सरस्वती तदध्व-हृत्-कार-तरङ्ग-रिङ्गणा (सती) तां लघीभवत्पुष्पशरं स्वतीव्र-तेजः-परिभूत-भूतलं नृपान्तरम् अवदत् ॥३२॥

अनेति। अनन्तरं दमयन्त्या तादृशसूचनात् परम्, सरस्वती, तस्य नृपान्तरस्य ... लघीभवन्तीव ... तस्य रिङ्गणं ... यस्याः सा तादृशी सती, ... तां दमयन्तीम्, लघीभवन् ... पुष्पशरः कामो यस्मिन् तम्, तथा स्वेन तीव्रेण च तेजसा परिभूतम् आत्मीकृतं भूतलं येन तम्, नृपान्तरम् अन्यं राजानम्, अवदत् अब्रवीत्।

अत्र ... अलङ्कारः। माधुर्यं गुणः, पाञ्चाली च रीतिः।

इत ऊर्ध्वं ... श्लोकम् ... ॥३२॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, সরস্বতী সেই নিজ ... করিয়া, কৌতুকে ... এবং আপন তীব্র তেজে ভূতলাধিপতি ... অপর রাজার ... বর্ণনা করিতে লাগিলেন ।৩২।

विद्राणे रणचत्वरादरिगणे त्रस्ते समस्ते पुनः
कोपात् कोऽपि निवर्त्तते यदि भटः कीर्त्त्या जगत्युद्भटः ।
आगच्छन्नपि सम्मुखं विमुखतामेवाधिगच्छत्यसौ
द्रागेतच्छुरिकारयेण ठगिति च्छिन्नापसर्पच्छिराः ॥३०॥
ततस्तदुर्वीन्द्रगुणाद्भुतादिव स्ववक्त्रपद्मेऽङ्गुलिनालदायिनी ।
विधीयतामाननमुद्रयेति सा जगाद वैदग्ध्यमयेङ्गितैव ताम् ॥३१॥

...वनीत्येव पाठः साधीयानित्यपि वक्तव्यम्, दिग्विजयस्य प्रस्तुतत्वात् एकतया अक्षयकालदीपकत्वात् । कति-पयपुस्तकेऽप्ययं पाठः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मल्लिनाथधृता श्रुतिः—"द्वाविमौ पुरुषौ लोके सूर्य्यमण्डलभेदिनौ ।
परिव्राड् योगयुक्तश्च रणे चाभिमुखो हतः ॥"

स्यादिति "आशिषि लुङ्लोटौ वा" इति अस्मिन् विधिलिङ्कालत्व । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२९॥

বাঙ্গালা—এই মহেন্দ্রপর্বতের রাজা দিগ্‌বিজয়ের জন্য উদ্যত হইলে, বিপক্ষ নৃপতি-গণের ভার্য্যার তুল্য প্রিয়তমা রাজ্যভূমি 'এই মহেন্দ্ররাজই আমার পতি হউন' এই রূপই যেন চিন্তা করিতে থাকে এবং কম্পরূপ সাত্ত্বিক ভাব প্রাপ্ত হয়। আর বিপক্ষ নৃপতিগণ ইহারই যুদ্ধে সম্মুখে নিহত হইয়া স্বর্গে যাইবার সময়ে সূর্য্যমণ্ডলের মধ্য দিয়া রন্ধ্র্ময় আপনাদের পথ দেখিতে পাইয়া থাকেন ॥২৯॥

अन्वयः—त्रस्ते समस्ते अरिगणे रणचत्वरात् विद्राणे (सति,) कीर्त्त्या जगति उद्भटः कः अपि भटः कोपात् यदि पुनः निवर्त्तते ; (तदा) असौ सम्मुखम् आगच्छन् अपि एतच्छुरिका-रयेण द्राक् ठक् इति छिन्नापसर्पच्छिराः (सन्) विमुखताम् एव अधिगच्छति ॥३०॥

विद्राण इति । त्रस्ते एतस्मान्महेन्द्रराजादेव भीते, समस्ते अरिगणे, रणचत्वरात् समराङ्गणात्, विद्राणे पलायिते सति, कीर्त्त्या जगति उद्भटो विख्यातः, कोऽपि भटो योद्धा, कोपात् यदि पुनर्निवर्त्तते ; तदा असौ सम्मुखम् एतस्याभिमुखम् ; आगच्छन्नपि, एतस्य महेन्द्रराजस्य छुरिकायाः कृपाणिकायाः रयेण वेगेन, ..., ठग् इति कृत्वा छिन्नम् अतएव अपसर्पत् पतत् शिरो मस्तकं यस्य स तादृशः सन्, विमुखता-मुखत्वमेव, अधिगच्छति प्राप्नोतीति विरोधः, मुखशून्यत्वमिति तत्समाधानम् ।

अतएवात्र विरोधाभासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । युद्धवीरो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

'ठग्' इति शीघ्रच्छेदनकालीनशब्दानुकरणम् । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥३०॥

বাঙ্গালা—সকল শত্রুগণ ভীত হইয়া পলায়ন করিতে লাগিলে, কীর্ত্তি দ্বারা জগদ্বিখ্যাত কোনও যোদ্ধা ক্রোধবশতঃ যদি আবার ফিরিয়া আসে ; তবে সে সম্মুখে আসিতে আসি-তেই ইঁহার তরবারির বেগে তৎক্ষণাৎ তাহার মস্তকটি 'ঠগ্' করিয়া ছিন্ন হইয়া পড়িয়া যায় ; সুতরাং তখন সে বিমুখতা প্রাপ্ত হয় ॥৩০॥

अन्वयः—ततः तदुर्वीन्द्रगुणाद्भुतात् इव स्ववक्त्रपद्मे अङ्गुलिनाल-दायिनी सा वैदग्ध्यमयेङ्गिता एव (सती) आननमुद्रया विधीयताम् इति तां जगाद ॥३१॥

तत इति । ततो महेन्द्रराजस्य तादृशवर्णनानन्तरम्, तदुर्वीन्द्रस्य महेन्द्रराजस्य गुणैः सरस्वतीवर्णित-

सिन्दूर-द्युति-मुग्ध-मूर्द्धनि धृतस्कन्धावधिश्यामिके
व्योमान्तःस्पृशि सिन्धुरेऽस्य समरारम्भोद्धुरे धावति ।
जानीमो नु यदि प्रदीपतिमिरव्यासिक्तमन्धाधिये-
वास्तं यान्ति समस्त-बाहुज-भुजा-तेजः-सहस्रांशवः ॥२६॥
हित्वा दैत्यरिपोरुरः स्वभवनं शून्यत्वदीपस्फुटा-
सीदन्नर्कट-कोट-कलिम-सित-च्छवीभवत् कौस्तुभम् ।
उज्झित्वा निजसद्म पद्ममपि तद्यन्त्रावनद्धोद्धतं
स्तृता तन्तुभिरन्तरस्य भुजयोः श्रीरस्य विश्राम्यति ॥२७॥

सिन्दूर-द्युति-मुग्ध-मूर्द्धनि धृतस्कन्धावधिश्यामिके
व्योमान्तःस्पृशि सिन्धुरेऽस्य समरारम्भोद्धुरे धावति ।
जानीमो नु यदि प्रदोषतिमिरव्यामिश्रसन्ध्याधिये-
वास्तं यान्ति समस्त-बाहुज-भुजा-तेजः-सहस्रांशवः ॥३६॥

हित्वा दैत्यरिपोरुरः स्वभवनं शून्यत्वदोषस्फुटा
सीदन्नर्मट-कोट-लम्बित-सित-च्छत्रीभवत्-कौस्तुभम् ।
उज्झित्वा निजसद्म पद्ममपि तद्वक्त्रानन्दोहितं
लूता-तन्तुभिरन्तरद्य भुजयोः श्रीरस्य विश्राम्यति ॥३७॥

सिन्धोर्जैत्रमयं पवित्रमसृजत्तत्कीर्त्तिपूर्त्ताद्भुतं
यत्र स्नान्ति जगन्ति सन्ति कवयः के वा न वाचंयमाः ।
यद्बिन्दुश्रियमिन्दुरञ्चति जलं तच्चाविश्य दृश्येतरो
यस्यासौ जलदेवता स्फटिकभूर्जागर्त्ति यागेश्वरः ॥३८॥

रिपोः उरः हित्वा लूतातन्तुभिः धन्तः स्यूतावनद्धोदरं तत् निजसद्म पद्मम् अपि उज्झिता, अद्य अस्य भुजयोः विश्राम्यति ॥३७॥

हित्वेति । शीर्ण स्त्री, शून्यत्वदोषेण प्राणिनां गमनागमनाद्यभावात् स्थिरताशीलेन स्फुटं भयाभावात् सम्यक् यथा स्यात्तथा आसीदन्तः यच्छुलताकुड्यादौ उपस्थिता भवन्ती ये मर्कटकीटा लूताख्याः कीटाः तैः कर्णिकारवेष्टनेन निर्भरं निर्मितमित्यर्थः यत् सितच्छत्रं श्वेतच्छत्रवत् तन्तुजालं तद्रूपीभवन् स्थित एवानधिष्ठानात् लूतातन्तुजालवत् निरुपद्रवभावेनावतिष्ठमान इत्यर्थः कौस्तुभो नाम मणिर्यत्र तत् तथोक्तम्, स्वभवनं निजनिवासस्थानम्, दैत्यरिपोर्नारायणस्य, उरो वक्षःस्थलम्, हित्वा अस्य भुजयोरेतत्कर्पादेव परित्यज्य, तथा लूतातन्तुभिः ऊर्णनाभिसूत्रैः तत्तुल्यसूक्ष्मसूत्रैरित्यर्थः, अन्तर्नालाभ्यन्तरे, स्यूतावनद्धोदरं स्यूतवेष्ट-मध्यम्, अतएव पद्मस्यापि एतद्भुजापेक्षया निकृष्टत्वमिति भावः, तत् प्रसिद्धम्, निजसद्म स्वावासगृहम्, पद्ममपि, उज्झित्वा विहाय अद्य इदानीम्, अस्य काञ्चीराजस्य, भुजयोर्बाह्वोः, विश्राम्यति अवतिष्ठते । अतो महालक्ष्मीस्थितिसाधित्वादप्ययमेव वरणीय इति भावः ।

अत्र एकस्याः श्रियः क्रमेणानेकस्मिन् भवनात् पर्यायो नामालङ्कारः, सितच्छत्रीभवदिति निरङ्गं केवलरूपकम्, उरःपद्मयोः परित्यागासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"लूता स्त्री तन्तुवायोर्णनाभिमर्कटकाः समाः" इत्यमरः ॥३७॥

বাঙ্গালা—শূন্যস্থানে নির্ভয়ে মাকড়শা (মাকড়) আসিয়া শ্বেতবর্ণচ্ছত্রের ন্যায় সূত্রজাল নির্মাণ করে, সেই সূত্রজালস্বরূপ, কৌস্তভমণি যেখানে বিরাজ করিতেছিল; লক্ষ্মী আপন বাসস্থান নারায়ণের সেই বক্ষঃস্থল পরিত্যাগ করিয়া এবং মাকড়শারই সূতার মত সূক্ষ্ম সূতা দ্বারা ভিতরে বদ্ধ নিজবাসভবন সেই পদ্মকেও পরিত্যাগ করিয়া, এখন এই কাঞ্চীনগরের রাজার বাহুযুগলে অবস্থান করিতেছেন ॥৩৭॥

अन्वयः—अयं सिन्धोः जैत्रं पवित्रं तत् कीर्त्ति-पूर्त्ताद्भुतम् असृजत्; जगन्ति यत्र स्नान्ति, के वा कवयः यत्र वाचंयमाः न सन्ति; इन्दुः यद्बिन्दुश्रियम् अञ्चति; यागेश्वरः असौ स्फटिकभूः जलदेवता यस्य च जलम् आविश्य दृश्येतरः (सन्) जागर्त्ति ॥३८॥

सिन्धोरिति । अयं काञ्चीनाथः, सिन्धोः समुद्रस्य, जैत्रं जयशीलं समुद्रापेक्षयापि सुमहदित्यर्थः, त्रिलोकव्यापित्वादिति भावः; पवित्रं पावनम्, तत् प्रसिद्धम्, कीर्त्तिः सत्सुख्यातिरेव पूर्त्तं शुभ्रत्वसाम्यात् खातं महाजलाशय इति यावत् तदेव अद्भुतमाश्चर्य्यम्, असृजत् युद्धादिकर्म्मणा निर्म्मितवान् । जगन्ति त्रीणि भुवनानि कर्त्तॄणि, यत्र कीर्त्तिपूर्त्ते, स्नान्ति अवगाहन्ते पर्य्यालोचनां कुर्वन्तीत्यर्थः । समुद्रे केवलं मर्त्यलोकः स्नाति, अत्र तु त्रयो लोका इत्याशयः । के वा कवयो वर्णयितारः, यत्र कीर्त्तिपूर्त्ते तद्वर्णनविषये इत्यर्थः, वाचंयमा मौनिनः सन्तः, न सन्ति नावतिष्ठन्ते, अपि तु सर्व्व एवेत्यर्थः, सम्यग्वर्णयितुमशक्यत्वादित्यभिप्रायः । इन्दुश्चन्द्रः, यस्य कीर्त्तिपूर्त्तस्य बिन्दोर्जलवस्य श्रियमिव श्रियं शोभाम्, अञ्चति गच्छति प्राप्नोति; इन्दोर्जल-

अन्तः सन्तोषवाष्पैः स्थगयति न दृशस्ताभिराकर्णयिष्यन्
अङ्गेनानस्तिलोमा रचयति पुलकश्रेणिमानन्दकन्दाम् ।
न क्षौणीभङ्गभीरुः कलयति च शिरःकम्पनं तत्र चित्रः
शृण्वन्नेतस्य कीर्त्तीः कथमुरगपतिः प्रीतिमाविष्करोति ॥२९॥

बिन्दोरीभयोरपि शुभ्रत्वात् कीर्त्तिपूर्त्तस्य च दृश्यत्वेन तद्बिन्दोरपि दृश्यत्वादिति भावः । तथा वागीश्वरः "वागीश्वरः स्फाटिकः" इति प्रसिद्धवागीश्वराख्यदेवताधिष्ठानभूतः, अतो प्रसिद्धः, स्फटिकाद्भवतीति स्फटिकभूः कैलासपर्वतः, तद्रूपा जलदेवता, यस्य च कीर्त्तिपूर्त्तस्य, जलम्, आविश्य प्रविश्य, दृश्येतरः तज्जलसमानवर्णत्वाददृश्यः सन्, जागर्त्ति दीप्यते जागरितस्तिष्ठति च । जलदेवता नारायणः समुद्रस्य जलमाविश्य निद्राति ; वागीश्वराख्यदेवताधिष्ठिता कैलासपर्वतरूपा जलदेवता तु कीर्त्तिपूर्त्तस्य जलमाविश्य जागर्त्तीति समुद्रात् कीर्त्तिपूर्त्तं गरीय इति भावः ।

अत्र कीर्त्तौ पूर्त्तत्वारोपात्तिरङ्गं केवलरूपकम्, बिन्दुद्वयमित्यत्र ताद्रूप्यारोपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, दृश्येतर इति तामान्दम्, इत्यनुप्राणकानुप्राणनेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"पूर्त्तं तु पूरिते खाते पूर्त्तं खातादिकर्म्मणि" इति विश्वः ।

कैवलमिति प्रज्ञादित्वात् स्वार्थे अण् । वागीश्वरा इति "पुरन्दरवागीश्वरादिषु कस्याप्य" इति निपातः ॥२८॥

বাঙ্গালা—এই কাঞ্চীনগরের রাজা, সমুদ্র অপেক্ষাও বৃহৎ এবং পবিত্র কীর্ত্তিরূপ একটী অদ্ভুত জলাশয় নির্ম্মাণ করিয়াছেন ; যে কীর্ত্তিজলাশয়ে ত্রিভুবনের লোক স্নান করিয়া থাকে এবং যাহার বর্ণনা করিতে যাইয়া কোন্ কবি মৌনী না হন ; আর চন্দ্র, যে কীর্ত্তিজলাশয়ের জলবিন্দুর শোভা ধারণ করিতেছে ; বিশেষতঃ বাগেশ্বরনামকদেবতাকর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত স্ফটিকময় প্রসিদ্ধ কৈলাসপর্ব্বতরূপ জলদেবতা যাহার জলে প্রবেশ করিয়া, অদৃশ্য হইয়া রহিয়াছে ।২৮।

अन्वयः—एतस्य कीर्त्तीः शृण्वन् उरगपतिः ताभिः आकर्णयिष्यन् (सन्) सन्तोषवाष्पैः दृशः न स्थगयति, अनस्तिलोमा (सन्) अङ्गे आनन्दकन्दां पुलकश्रेणिं न रचयति, क्षौणीभङ्गभीरुः (सन्) शिरःकम्पनं च न कलयति ; तत् कथम् अयं प्रीतिं आविष्करोति, (इति) न विद्मः ।२९॥

अन्तरिति । एतस्य काञ्चीपतेः, कीर्त्तीः शृण्वन्, उरगपतिः अनन्तनागः, ताभिर्दृग्भिः, आकर्णयिष्यन् चक्षुःश्रवाः [illegible] सन्, सन्तोषवाष्पैः कीर्त्तिश्रवणजनितानन्दाश्रुभिः, दृशः [illegible] [illegible], न स्थगयति आवृणोति । तथा च सर्वो हि [illegible] [illegible] [illegible] च [illegible] च । [illegible] [illegible] [illegible] भवति ; तथात्वे च कीर्त्तिश्रवणेऽपि न स्यादिति भावः । तथा अनस्ति [illegible] [illegible] [illegible] सन्, अङ्गे गात्रे, आनन्दः कीर्त्तिश्रवण [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], पुलकश्रेणिं [illegible], न रचयति न करोति ; [illegible] [illegible] । तथा क्षौणी [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] सन्, शिरःकम्पनम्, न कलयति न करोति । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] कीर्त्तिश्रवण [illegible], [illegible] [illegible], इति वयं न विद्मः न जानीमः । [illegible] [illegible] इति भावः ।

अत्र [illegible] कीर्त्तिश्रवण [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

आचूडाग्रममज्जयज्जयपटुर्यत्कुन्तदण्डानयं
संरम्भे रिपुराजकुञ्जरघटाकुम्भस्थलेषु स्थिरान्।
सा सेवास्य पृथुः प्रसीदति तया नास्मै कुतस्त्वत्कुच-
स्पर्द्धागर्धिषु तेषु तान् धृतवते दण्डान् प्रचण्डानपि॥४०॥

स्मितश्रिया सृक्कणि लीढसन्नया विलोकयन्ती वरगुणगर्भितेव सा।
उपाहसत् कीर्त्तिमहत्त्वमेव तं गिरां हि पारे निषधेन्द्रवैभवम्॥४१॥

स्यादिपदद्वयार्थस्य हेतुतया पदार्थहेतुकः काव्यलिङ्गमयम्, ते कायमाणी तथानुमानार्थं ते सेना सं सृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

अक्षीति सप्तार्थं कामद्वयमित्युक्तमेव। स्रग्धरा वृत्तम्॥३९॥

বাঙ্গালা—অনন্তনাগ এই কাঞ্চীনগরের রাজার কীর্ত্তি শুনিতে থাকিয়া আনন্দাশ্রুজল দ্বারা নিজের নয়নগুলিকে আবৃত করেন না; কারণ, সেই নয়নগুলি দ্বারাই পরেও সে কীর্ত্তি শুনিবেন। আবার অঙ্গে রোম না থাকায় আনন্দজনিত রোমাঞ্চও অঙ্গে দেখাইতে পারেন না এবং মস্তক হইতে পৃথিবীটা পড়িয়া যাইয়া ভাঙ্গিয়া যাইবে এই ভয়ে মস্তক কম্পনও করেন না। অতএব তিনি মনের আনন্দ কি করিয়া যে বাহিরে প্রকাশ করেন, তাহা আমরা জানি না॥৩৯॥

अन्वयः—जयपटुः अयं संरम्भे रिपु-राज-कुञ्जर-घटा-कुम्भस्थलेषु स्थिरान् कुन्तदण्डान् आचूडाग्रं यत् अमज्जयत्, सा अस्य पृथुः सेवा, तया त्वत्कुच-स्पर्द्धा गर्धिषु तेषु प्रचण्डान् तान् दण्डान् धृतवते अपि अस्मै कुतः न प्रसीदसि॥४०॥

आचूडमिति। जयपटुः शत्रुविजये निपुणः, अयं काञ्चीपतिः संरम्भे युद्धाडम्बरे, रिपवो ये राजानः कुञ्जरघटा हस्तिसमूहस्तस्याः कुम्भस्थलेषु, स्थिरान् अचलान्, कुन्तदण्डान् नाराचदण्डान्, आचूडाग्रं यत् अमज्जयत् प्रवेशितवान्; सा मज्जनरूपा, अस्य काञ्चीपतेः कर्त्तुः, पृथुर्महती, सेवा च उपासना अभवत्; तवैव सन्तोषकरत्वादिति भावः। सेवाया हेतुमाह— तया सेवया, तव कुचयोः कलयोर्या स्पर्द्धा साहचर्यलाभव्यापारस्तस्य गर्द्धिषु अभिलाषिषु; अतएवापराधिष्विति भावः, तेषु कुञ्जरघटाकुम्भेषु, प्रचण्डान् दारुणान्, तान् कुन्तदण्डमज्जनरूपान्, दण्डान् दमान्, धृतवते कृतवते; इयमेव तव सेवा त्वत्सन्तोषोपयोगित्वादित्यभिप्रायः; अस्मै काञ्चीपतये, कुतो न प्रसीदसि प्रसन्ना भवसि; अपि तु प्रसीद। एवमेव इङ्गितिः भावः।

अत्र साहचर्यकुन्तदण्डमज्जनस्य सेवात्वासम्भवेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तो काव्यभावेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम्॥४०॥

বাঙ্গালা—শত্রুজয় করিতে নিপুণ এই কাঞ্চীনগরের রাজা যুদ্ধের সময় বিপক্ষ রাজগণের হস্তিসমূহের কুম্ভস্থলে যে নারাচদণ্ডগুলিকে পুঙ্খপর্য্যন্ত প্রবেশ করাইয়াছেন, তাহা তোমারই গুরুতর সেবা করিয়াছেন। কেন না, সেই হস্তিকুম্ভগুলি তোমার স্তনের সহিত স্পর্দ্ধার ইচ্ছা করিয়া অপরাধী হইয়াছিল; তাই ইনি সে গুলির প্রতি সেই রূপ দারুণ দণ্ড বিধান করিয়াছেন; সুতরাং তুমি সেই সেবা দ্বারা ইহার প্রতি প্রসন্ন হইতেছ না কেন? ॥৪০॥

ऋजुत्वमौनश्रुतिपारगामिता यदीयके सन्ति परं विहिंसितुम् (१)।
अतीवविश्वासविधायि चेष्टितं बहुर्महानस्य स दाम्भिकः शरः ॥४४॥
रिपूनवाप्यापि गतोऽवकीर्णितामयं न यावज्जनरञ्जनव्रती।
भृशं विरक्तानपि रक्तवत्तरान् निकृत्य यत्तानसृजासृजद्युधि ॥४५॥

मध्ये, कश्चित् कस्मिंश्चिदपि कस्यापि नृपस्येत्यर्थः उपरि, ते तव, कृपा न, प्रवर्त्तत इति शेषः; हाहा एतन्महत् कष्टम्। तव, तावच्छब्दो वाक्यालङ्कारे, लोचनाञ्चला नयनप्रान्ताः, निपेयः परमसुन्दरत्वात् सादरं द्रष्टव्यो यो नेपालानां देशानां नृपालो राजा तस्मिन् पालिः कोटिरश्रिः येषां ते तादृशाः, भवन्तु, कटाक्षेण पश्येत्यर्थः।

अत्र च्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः। मधुररचनावशान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"स्त्रियां पाल्यश्रिकोटयः" इत्यमरः ॥४३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! রাজগণ অবনত মস্তকে ভূতলের দিকে চাহিয়া রহিয়াছেন ইঁহাদের মধ্যে কাহারও উপরে তোমার দয়া হইতেছে না! হায় কি গুরুতর কষ্ট। তোমার অপাঙ্গের অংশগুলি, সাদরে দ্রষ্টব্য নেপালরাজের উপরে পতিত হউক ॥৪৩॥

अन्वयः—यदीयके (शरे) परं विहिंसितुम् ऋजुत्व-मौन-श्रुति पार-गामिताः सन्ति, अतीव-विश्वास-विधायि चेष्टितं (च अस्ति) अस्य बहुः महान् सः शरः दाम्भिकः (इव विद्यते) ॥४४॥

ऋजुत्वेति। यदीयके यस्य नेपालराजस्य सम्बन्धिनि शरे, परं शत्रुं, स्वभिन्नं जनञ्च, विहिंसितुं विनाशयितुं तस्य हिंसाविपरीतं कार्यं, म आनुकूल्यमाचरितुमित्यर्थश्च, ऋजुत्वं सरलता मध्यवक्रत्वाभावश्च, मौनं शब्दराहित्यं नियमितवाक्यत्वञ्च, श्रुतिपारगामिता लक्ष्यं प्रति सन्धानकरणकाले कर्णपर्यन्तगामिता वेदपारगत्वञ्च ताः, सन्ति वर्त्तन्ते। तथा यदीयके शरे, अतीव विगता विनाशेनापहृताः श्वासाः श्वासवायवो येषां तान् गतप्राणानित्यर्थः अन्यत्र विश्वासं विश्वस्ततां विदधातीति तथाभूतम्, चेष्टितम् आचरणम्, अस्तीति शेषः; अस्य तस्य नेपालराजस्येत्यर्थः, बहुः प्रचुरः, महान् विशालाकृतिः प्रशंसनीयश्च, स प्रसिद्धः, शरो बाणः, दम्भेन कपटेन चरतीति दाम्भिकः परप्रतारक इव, विद्यत इति शेषः। महावीरोऽयमिति भावः।

अत्र दाम्भिक इवेति सम्भावनाप्रतीतेः तद्वाचकैवाद्यभावाच्च प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षालङ्कारः श्लेषेण सङ्कीर्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४४॥

বাঙ্গালা—শত্রুবিনাশ করিবার জন্য যাঁহার বাণে সরলতা, নিঃশব্দতা এবং কর্ণপর্য্যন্তগামিতা রহিয়াছে এবং শত্রুকে একেবারে শ্বাসবিহীন করার ব্যবহারও বর্ত্তমান আছে; সেই নেপালরাজের বহুতর ও বিশাল-আকৃতি প্রসিদ্ধ বাণ, প্রতারকের মত বিদ্যমান আছে ॥৪৪॥

अन्वयः—यावज्जन-रञ्जन-व्रती अयं रिपून् अवाप्य अपि अवकीर्णितां न गतः। यत् भृशं विरक्तान् अपि तान् युधि निकृत्य असृजा रक्तवत्तरान् असृजत् ॥४५॥

रिपूनिति। यावतां सर्वेषामेव जनानां रञ्जनम् आत्मानं प्रति अनुरक्तीकरणं रक्तवर्णीकरणञ्च व्रतमस्यास्तीति स तथोक्तः, अयं नेपालनृपः, रिपून् शत्रून्, अवाप्यापि लब्ध्वापि, अवकीर्णितां क्षतव्रतत्वं रञ्जनव्रतभ्रष्टत्वमित्यर्थः, न गतः न प्राप्तः। यद् यस्माद्धेतोः, भृशमत्यन्तम्, विरक्तानपि भयविशेषविरक्तानपि रक्तवर्ण-

---

(१) यदीयमेतत्परमेव हिंसितुम्।

যাবৎ পৌলস্ত্যবাস্তু ভবদুভয়হরিল্লোমরেখোত্তরীয়ৌ
সেতুপ্রালেয়শৈলৌ চরতি নরপতেস্তাবদেতস্য কীর্ত্তিঃ ।
যাবৎ প্রাক্ প্রত্যগাশাপতিরুদ্ধনগরারম্ভণস্তম্ভমুদ্রা-
বন্ধৌ সন্ধ্যাপতাকারুচিরচিতশিরঃশোণশোভাবুভৌ চ ॥৪৭॥
যুদ্ধা চাভিমুখং রণস্য চরণস্থৈবাদ্যমীয়স্তয়া
বৃত্তান্তঃ স্বপরান্তরং নিপততামুষ্য বাণাবলীঃ ।
ছিন্নং বাচনতোভবন্নিজভিয়ঃ খিন্নং ভবেদ্গায়রা
রাজানিব হঠাদ্বিলোঠিতমভূদ্ভূমাবরীণাং শিরঃ ॥৪৮॥

অন্বয়.—পৌলস্ত্যবাস্তু ভবদুভয় হরিল্লোমরেখোত্তরীয়ৌ সেতুপ্রালেয়শৈলৌ যাবৎ (দূরে তিষ্ঠতঃ) ; প্রাক্ প্রত্যগাশা-পরিবৃঢ়-নগরারম্ভণ স্তম্ভ মুদ্রৌ সন্ধ্যা-পতাকা-রুচি-রচিত শিরঃ শোণ শোভৌ অদ্রী চ যাবৎ (দূরে তিষ্ঠতঃ) ; তাবৎ এতস্য নরপতেঃ কীর্ত্তিঃ চরতি ॥৪৭॥

যাবদিতি । পৌলস্ত্যয়োঃ পুলস্ত্যমুনিবংশজয়োঃ রাবণকুবেরয়োঃ বাস্তু গৃহস্থানে ভবতঃ ইতি ভবন্তী যৌ উভয় হরিতৌ দক্ষিণোত্তরদিশৌ তয়োঃ যথাক্রমং লোমরেখা চ উত্তরীয়ং বস্ত্রঞ্চ তে তৎস্বরূপৌ, সেতুবন্ধশিলোচ্চয়স্য কৃষ্ণবর্ণত্বাৎ চ দক্ষিণদিশো লোমরেখাস্বরূপঃ, হিমালয়স্য চ শুভ্রবর্ণত্বাদুত্তরীয় স উত্তরদিশ উত্তরীয়স্বরূপ ইত্যর্থঃ, সেতুঃ সেতুবন্ধশিলোচ্চয়স্য প্রালেয়শৈলো হিমালয়শ্চ তৌ, যাবৎ যাবদ্দূরে তিষ্ঠত ইতি শেষঃ । তথা প্রাক্-প্রত্যগাশে পূর্ব্বপশ্চিমদিশৌ তয়োর্যৌ পরিবৃঢ়ৌ অধিপতী ইন্দ্রবরুণৌ তয়োর্যে নগরে পুরদ্বয়ং তয়োরারম্ভণে নির্ম্মাণারম্ভে যৌ স্তম্ভৌ তয়োর্মুদ্রা ইব মুদ্রা চিহ্নং যয়োস্তৌ ; সন্ধ্যে প্রাতঃসায়ংসন্ধ্যে এব রক্তবর্ণত্বাৎ পতাকে তয়োর্যা রুচির্লোহিতবর্ণা দীপ্তিস্তয়া রচিতে কৃতে শিরসোর্মস্তকয়োঃ শোণে রক্তবর্ণে শোভে কান্তিদ্বয়ং যয়োস্তৌ ; অদ্রী উদয়াস্তাচলৌ চ, যাবৎ যাবদ্দূরে তিষ্ঠতঃ ; তাবৎ তাবৎস্থানে, এতস্য নরপতের্নেপালরাজস্য, কীর্ত্তিঃ, চরতি ভ্রমতি । অতএবায়মেব বরণীয় ইতি ভাবঃ ।

অত্র প্রথমপাদে নিরঙ্গং কেবলরূপকং যথাসংখ্যঞ্চ, চতুর্থপাদে নিরঙ্গং কেবলরূপকম্, অন্যত্র ছেকানুপ্রাসো বৃত্ত্যনুপ্রাসশ্চেত্যেতেষাং সংসৃষ্টিঃ । দূরে তিষ্ঠত ইত্যাদীনাং বহূনাং পদানামনুক্তাবপি যত্র সরসত্বা নিরাকাঙ্ক্ষত্বাৎ ন্যূনপদতাদোষঃ "উক্তানানন্দমগ্নাদেঃ স্যাৎ ন্যূনপদতা গুণঃ" ইতি সাহিত্যদর্পণাৎ । সমাসবাহুল্যাদোজো গুণঃ, গৌড়ী চ রীতিঃ ।

"বেশ্মভূর্বাস্তুরস্ত্রিয়াম্" ইত্যমরঃ । স্রগ্ধরা বৃত্তম্ ॥৪৭॥

বাঙ্গালা।—রাবণের বাসস্থান এবং দক্ষিণদিকের লোমরেখাস্বরূপ সেতুবন্ধপর্ব্বত, আর কুবেরের বাসস্থান এবং উত্তরদিকের উত্তরীয় বস্ত্রস্বরূপ হিমালয়পর্ব্বত যত ব্যবধানে রহিয়াছে; আবার পূর্ব্বদিকের অধিপতি ইন্দ্র এবং পশ্চিমদিকের অধিপতি বরুণ, ইঁহাদের নগর আরম্ভ করিবার স্তম্ভ (বৈনাদ) স্বরূপ ; আর প্রাতঃসন্ধ্যা ও সায়ংসন্ধ্যারূপ পতাকা দুইটীর রক্তবর্ণ দীপ্তি যাহাদের মস্তকের উপরে রক্তবর্ণ শোভা সম্পাদন করিয়া থাকে ; সেই উদয়াচল ও অস্তাচল যত দূরে বর্ত্তমান আছে ; ততখানি স্থানে এই নেপালের রাজার কীর্ত্তি বিচরণ করিয়া থাকে ॥৪৭॥

অন্বয়.—অদবীয়স্য রণস্য অন্তঃ বাণাবলীঃ উন্মুচ্য যুদ্ধা অভিমুখং নিপততাম্, বা অন্তঃ স্বপরান্তরং ;

दमस्वसुश्चित्तमवेत्य हासिका जगाद देवीं कियदस्य वक्ष्यसि।
भण प्रभूते जगति स्थिते गुणैरिहाप्यते सङ्कटवासयातना ॥५०॥
ब्रवीति दासीह किमप्यसङ्गतं ततोऽपि नीचेयमतिप्रगल्भते।
अहो सभा साधुरितीरिणः क्रुधा न्यषेधदेतन्चितिपानुगान् जनः ॥५१॥

अत्र तूणादुद्धारादौ दर्शनप्रसक्तेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः। तथा च कृता विच्छित्तिः। तेन युद्धदर्शिन-वक्षःस्थलादिविदितवाणज्ञानशालिनः प्रत्युत वचःसु नत्कृतरम्यदर्शनादित्यनुमानेनानुमानेनैवञ्चकारेय, अनयोरङ्गाङ्गि-भावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

शिखरिणी वृत्तम् ॥४९॥

বাঙ্গালা—তূণ হইতে তুলিবার সময়ে, গুণে যোগ করিবার সময়ে, কর্ণপর্য্যন্ত আকর্ষণ করিবার সময়ে, আকাশে যাইবার সময়ে, লক্ষ্যের উপর পড়িবার সময়ে, কিম্বা লক্ষ্যভেদ করিয়া ভূমিতে প্রবেশ করিবার সময়ে, কখনও ইঁহার বাণগুলিকে যুদ্ধদর্শীদিগের দৃষ্টি দেখিতে পায় না। কিন্তু ধরাশায়ী শত্রুদিগের বক্ষে ছিদ্র দেখিয়া যে অনুমান হয়, সেই অনুমানই সে বাণগুলিকে যুদ্ধদর্শীদিগের জ্ঞানগোচর করিয়া থাকে ॥৪৯॥

অন্বয়:—হাসিকা দমস্বসুঃ চিত্তম् अवेत्य देवीं जगाद—'अस्य कियत् वक्ष्यसि? प्रभूते जगति स्थिते (सति) गुणैः इह सङ्कटवास-यातना आप्यते (इति) भण ॥५०॥

दमस्वसुरिति। हासयतीति हासिका उल्लुण्ठनभाषणेन लोकानां हास्यजननरसिका काचिद्दासी, दमस्वसुर्दमयन्त्याः, चित्तं नेपालराजे अननुरागरूपं चित्तभावम्, अवेत्य नयनभङ्ग्यादिना ज्ञात्वा, देवीं सरस्वतीम्, जगाद उवाच। किं जगादेत्याह अस्य नेपालराजस्य, कियत् चरितम्, वक्ष्यसि? प्रभूते बहुतरे, विशाले वा, जगति स्थिते सति, गुणैः शौर्य्यसौन्दर्य्यादिभिः, इह अस्मिन् नेपालराजे एकत्वादल्पे इति भावः, सङ्कटवासेन सङ्कीर्ण-स्थित्या यातना तीव्रवेदना, आप्यते प्राप्यते, इति भण ब्रूहि। तेनैव सर्ववर्णनासिद्धेरधिकं वर्णनमनुचितम्। अत्र सङ्कटपदप्रयोग एव सोल्लुण्ठभाषण मित्याशयः। अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५०॥

বাঙ্গালা—হাস্যকরী কোন দাসী দময়ন্তীর মনের ভাব বুঝিয়া সরস্বতী দেবীকে বলিল—"আপনি ইঁহার আর কত চরিত্র বলিবেন? এই কথাই কেন বলুন না যে, বিস্তৃত জগৎ থাকিতে, সমস্ত গুণগুলি একমাত্র ইঁহাতে ঠেসাঠেসি করিয়া বাস করায় অতিশয় যাতনা ভোগ করিতেছে" ॥৫০॥

অন্বয়.—इह दासी किमपि असङ्गतं ब्रवीति; ततः अपि नीचा इयम् अतिप्रगल्भते। अहो सभा साधुः इति क्रुधा ईरिणः एतत्चितिपानुगान् जनः न्यषेधत् ॥५१॥

ब्रवीतीति। इह सभायाम् दासी काचित् किङ्करी, किमपि असङ्गतम् "एष सौधायनटे पटाञ्चले चलेऽपि काकस्य पदार्पणायहः" इत्यप्रस्तुतम्, ब्रवीति पाण्ड्यराजवर्णनावसरे अवोचत्। ततोऽपि तद्दासीतोऽपि, नीचा निकृष्टा, अतिप्रगल्भत्वादिति भावः, इयं दासी, अतिप्रगल्भते "कियदस्य वक्ष्यसि" इत्यादिना अतीव प्रगल्भतामाचरति, राजानं प्रत्येव सोल्लुण्ठभाषणादिति भावः। अतएव अहो आश्चर्य्यम्, इयं सभा साधुः, विपरीतलक्षणया असाधुरेव दासीनां प्राधान्यादित्याशयः, इति क्रुधा निजाधिपतिवर्णनाप्रतिबन्धात् कोपेन, ईरिणो वदतः, एतत्चितिपस्य नेपालनृपस्य अनुगान् अनुचरान्, जनस्तदीयः पक्षः, न्यषेधत् निवारितवान्।

अत्र सभाया असाधुत्वं प्रति पूर्ववाक्यद्वयार्थौ हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। ब्रवीतीति अतीतसामीप्ये वर्त्तमाना ॥५१॥

राज्ञामस्य शतेन किं कलयतो हेतिं शतघ्नीं क्षतं
लक्षैर्लक्षभिदो दृशैव जयतः पद्मानि पद्मैरलम् ।
कर्त्तुं सर्वपरच्छिदः किमपि नो शक्यं परार्द्धेन वा
तत्संख्यापगमं विनास्ति न गतिः काचिद्वतैतद्द्विषाम् ॥५८॥

अध्याहार इति । स्मरहरस्य महादेवस्य शिरसि मस्तके यच्चन्द्रशेखरचन्द्रस्य कला-खण्डः तस्य, अध्याहारस्वरूपः अपरपक्षचन्द्रकलापूरक इत्यर्थः ; समानगुणत्वादिति भावः । अपूर्णवाक्यस्य पूरकः शब्दो यथा अध्याहारः तथा शिवशिरसि अपूर्णचन्द्रस्य पूरकः अस्य कीर्त्तिकलाप इति निष्कर्षः । तथा शेषस्य अहेः अनन्तनागस्य, भूयांसः सहस्रत्वात् बहुतरा ये फणास्तेषां समुचित उपयुक्तः, काययष्टीनां शरीरदण्डानां निकायः समूहस्तत्स्वरूप इत्यर्थः । तथा च शुभ्रवर्णस्य अनन्तनागस्य शरीरमेकम्, शिरांसि च सहस्रसंख्यानि ; तेन तस्य शरीरैरपि सहस्रसंख्यैरेव भवितव्यम् । एवञ्च अस्य कीर्त्तिकलाप एव तस्य अवशिष्टशरीरसमूहस्वरूप इत्याशयः । तथा दुग्धाम्भोधेः क्षीरोदसागरस्य, मुनेरगस्त्यस्य यच्चुलुकेन पाणिना यत्पानं तस्मात् यस्त्रासः क्षीरोदस्यैव भयं तस्य नाशे अभ्युपायः सर्वतोभावेन उपायभूतः, कायव्यूहः शरीरसमूहस्वरूपः । तथाहि क्षीरोदसागरस्य एकमात्रे शरीरे स्थिते अगस्त्येन गृहीत्वा तस्मिन् पीते च सति तस्य लोप एव स्यात् । तेन अस्य कीर्त्तिकलाप एव क्षीरोदसागरस्य शरीरसमूहस्वरूपः । तथा च सति एकस्मिन् शरीरे पीतेऽपि अवशिष्टानां स्थितत्वात् तत्पान-भयनाश एवेति भावः । अमुष्य मालवनाथस्य कीर्त्तिपूरः कीर्त्तिप्रवाहः, क कस्मिन्, जगति, न जागर्त्ति न विद्यते, अपितु सर्वेष्वेव त्रिषु जगत्स्वित्यर्थः ; शिवशिरसि चन्द्रपूरकत्वेन स्वर्गे स्थितत्वात्, अनन्तनागस्य शरीरसमूहरूपत्वेन पाताले वर्त्तमानत्वात्, क्षीरोदसागरस्य शरीरसमूहरूपत्वेन मर्त्त्ये स्थितेर्येति भावः ।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकत्रयं कीर्त्तिपूरस्य त्रिभुवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरेतयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि च छेकानुप्रासेन संसृज्यते । सरस्वतीकण्ठाभरणे "अस्थाने विरतिर्यत्तु, तत्तु, भग्नयतीष्यते" इत्यभिधानात् तन्मते चतुर्थपादे यतिभङ्गदोषः । दर्पणकृदादिमते तु तदनुक्तेरत्र दोषः । अस्मीत्कर्षस्य आरोहावरोहाभ्यामोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

मन्दाक्रान्ता-वृत्तम् "मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्मों भनौ तौ गयुग्मम्" इति लक्षणात् ॥५७॥

বাঙ্গালা—এই মালবরাজের কীর্ত্তিপ্রবাহ, স্বর্গে মহাদেবের মস্তকস্থিত চন্দ্রকলার অধ্যাহারস্বরূপ ; পাতালে অনন্তনাগের ফণাসমূহের উপযুক্ত শরীরসমূহস্বরূপ এবং মর্ত্ত্যে ক্ষীরোদসাগরের অগস্ত্যকর্ত্তৃক পানভয়ের নাশক শরীরসমূহস্বরূপ হইয়া থাকায়, তাহা কোন্ জগতে বিদ্যমান না রহিয়াছে ॥৫৭॥

अन्वयः—शतघ्नीं हेतिं कलयतः अस्य राज्ञां शतेन किं (कर्त्तुं शक्यम् ?) लक्षभिदः अस्य राज्ञां लक्षैः क्षतम्, दृशा एव पद्मानि जयतः अस्य राज्ञां पद्मैः अलम्, सर्व-पर-च्छिदः वा अस्य परार्द्धेन किम् अपि कर्त्तुं नो शक्यम् ; तत् एतद्द्विषां संख्यापगमं विना काचित् गतिः न अस्ति बत ॥५८॥

राज्ञामिति । शतघ्नी चतुःशतलौहकण्टकान्वितः शस्त्रविशेषः सैव शतघ्नी शतसंख्यकशत्रुनाशिनी ताम्, हेतिं शस्त्रम्, कलयतो धारयतः, अस्य मालवराजस्य, राज्ञां विपक्षनृपाणाम्, शतेन किं कर्त्तुं शक्यमिति शेषः, किमपि नेत्यर्थः ; शतघ्न्या एव धारणादिति भावः । लक्षं शरव्यमेव लक्षं लक्षसंख्यकविपक्षनृपाः तत् भिनत्तीति तस्य, अस्य मालवराजस्य, विपक्षाणां राज्ञां लक्षैर्लक्षसंख्याभिः, क्षतम् अलम् । दृशा चक्षुषैव भ्रूक्षेपमात्रेणैवेत्यर्थः, पद्मानि पङ्कजान्येव विपक्षाणां पद्मानि पद्मनामकाः संख्याविशेषास्तानि, जयतः, अस्य

राज्ञामस्य शतेन किं कलयतो हेतिं शतघ्नीं क्षतं
लक्षैर्लक्षभिदो दृशैव जयतः पद्मानि पद्मैरलम् ।
कर्त्तुं सर्वपरच्छिदः किमपि नो शक्यं परार्द्धेन वा
तत्संख्यापगमं विनास्ति न गतिः काचिद्वतैतद्द्विषाम् ॥५८॥

अध्याहार इति । स्मरहरस्य महादेवस्य शिरसि मस्तके यश्चन्द्रशेखरश्चन्द्रस्य कला तस्य, अध्याहारस्वरूपः अपरपक्षस्थकलापूरक इत्यर्थः ; समानगुणत्वादिति भावः । अपूर्णवाक्यस्य पूरकः शब्दो यथा अध्याहारः तथा शिवशिरसि अपूर्णचन्द्रस्य पूरकः अस्य कीर्त्तिकलाप इति निष्कर्षः । तथा शेषस्य अहेः अनन्तनागस्य, भूयांसः सहस्रत्वात् बहुतरा ये फणास्तेषां समुचितः उपयुक्तः, काययष्टीनां शरीरदण्डानां निकायः समूहस्तत्स्वरूप इत्यर्थः । तथा च गुणवर्णस्य अनन्तनागस्य शरीरमेकम्, शिरांसि च सहस्रसंख्यानि ; तेन तस्य शरीरैरपि सहस्रसंख्यैरेव भवितव्यम् । एवञ्च अस्य कीर्त्तिकलाप एव तस्य अवशिष्टशरीरसमूहस्वरूप इत्याशयः । तथा दुग्धाम्भोधेः क्षीरोदसागरस्य, मुनेरगस्त्यस्य यश्चुलुकः पाणिना ग्रहणं तस्मात् यस्त्रासः क्षीरोदस्यैव भयं तस्य नाशे अभ्युपायः सर्वतोभावेन उपायभूतः, कायव्यूहः शरीरसमूहस्वरूपः । तथाहि क्षीरोदसागरस्य एकमात्रशरीरे स्थिते अगस्त्येन गृहीत्वा तस्मिन् पीते च सति तस्य लोप एव स्यात् । तेन अस्य कीर्त्तिकलाप एव क्षीरोदसागरस्य शरीरसमूहस्वरूपः । तथा च सति एकस्मिन् शरीरे पीतेऽपि अवशिष्टानां स्थितत्वात् तत्पानभयनाश एवेति भावः । अमुष्य मालवनाथस्य कीर्त्तिपूरः कीर्त्तिप्रवाहः, क्व कस्मिन्, जगति, न जागर्त्ति न विद्यते, अपितु सर्वेष्वेव त्रिषु जगत्स्वित्यर्थः ; शिवशिरसि चन्द्रपूरकत्वेन स्वर्गे स्थितत्वात्, अनन्तनागस्य शरीरसमूहरूपत्वेन पाताले वर्त्तमानत्वात्, क्षीरोदसागरस्य शरीरसमूहरूपत्वेन मर्त्त्ये स्थितेश्चेति भावः ।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकमयं कीर्त्तिपूरस्य त्रिभुवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिस्तानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि च छेकानुप्रासेन संसृज्यते । सरस्वतीकण्ठाभरणे "अस्थाने विरतिर्यत्तु, तत्तु भग्नयतीष्यते" इत्यभिधानात् तन्मते चतुर्थपादे यतिभङ्गदोषः । दर्पणकृदादिमते तु तदनुक्तेस्तत्र दोषः । बन्धोत्कर्षस्य आरोहावरोहाभ्यामोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

मन्दाक्रान्ता-वृत्तम् "मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्मो भनौ तौ गयुग्मम्" इति लक्षणात् ॥५७॥

বাঙ্গালা—এই মালবরাজের কীর্ত্তিপ্রবাহ, স্বর্গে মহাদেবের মস্তকস্থিত চন্দ্রকলার অধ্যাহারস্বরূপ ; পাতালে অনন্তনাগের ফণাসমূহের উপযুক্ত শরীরসমূহস্বরূপ এবং মর্ত্ত্যে ক্ষীরোদসাগরের অগস্ত্যকর্ত্তৃক পানভয়ের নাশক শরীরসমূহস্বরূপ হইয়া থাকায়, তাহা কোন্ জগতে বিদ্যমান না রহিয়াছে ॥৫৭॥

अन्वयः—शतघ्नीं हेतिं कलयतः अस्य राज्ञां शतेन किं (कर्त्तुं शक्यम् ?) लक्षभिदः अस्य राज्ञां लक्षैः क्षतम्, दृशा एव पद्मानि जयतः अस्य राज्ञां पद्मैः अलम्, सर्व-पर-च्छिदः वा अस्य परार्द्धेन किम् अपि कर्त्तुं नो शक्यम् ; तत् एतद्द्विषां संख्यापगमं विना काचित् गतिः न अस्ति वत ॥५८॥

राज्ञामिति । शतघ्नी चतुःशतलौहकण्टकव्याप्तः अस्त्रविशेषः सैव शतघ्नी शतसंख्यकशत्रुनाशिनी ताम्, हेतिं शस्त्रम्, कलयतो धारयतः, अस्य मालवराजस्य, राज्ञां विपक्षनृपाणाम्, शतेन किं कर्त्तुं शक्यमिति शेषः, किमपि नेत्यर्थः ; शतघ्न्या एव धारणादिति भावः । लक्षं शरव्यमेव लक्षं लक्षसंख्यकविपक्षनृपाः तत् भिनत्तीति तस्य, अस्य मालवराजस्य, विपक्षाणां राज्ञां लक्षैर्लक्षसंख्याभिः, क्षतम् अलम् । दृशा चक्षुषैव भ्रूक्षेपमात्रेणैवेत्यर्थः, पद्मानि पङ्कजान्येव विपक्षाणां पद्मानि पद्मनामकाः संख्याविशेषास्तानि, जयतः, अस्य

राज्ञामस्य शतेन किं कलयतो हेतिं शतघ्नीं कृतं
लक्षैर्लक्षभिदो दृशैव जयतः पद्मानि पद्मैरलम् ।
कर्त्तुं सर्वपरच्छिदः किमपि नो शक्यं परार्द्धेन वा
तत्संख्यापगमं विनास्ति न गतिः काचिदेतद्द्विषाम् ॥५८॥

अध्याहार इति । स्मरहरस्य महादेवस्य शिरसि मस्तके यच्चन्द्रशेषं चन्द्रस्य कार्ता तस्य, अध्याहारस्वरूपः अपरपञ्चदशकलापूरक इत्यर्थः ; समानयमलादिति भावः । अपूर्णवाक्यस्य पूरकः शब्दो यथा अध्याहारः तथा शिवशिरसि अपूर्णचन्द्रस्य पूरकः अस्य कीर्त्तिकलाप इति निष्कर्षः । तथा शेषस्य अहेः अनन्तनागस्य, भूयांसः सहस्रत्वात् बहुतरा ये फणास्तेषां समुचित उपयुक्तः, काययष्टीनां शरीरदण्डानां निकायः समूहस्तत्स्वरूप इत्यर्थः । तथा च शूयते स अनन्तनागस्य शरीरमेकम्, शिरांसि च सहस्रसंख्यानि ; तेन तस्य शरीरैरपि सहस्रसंख्यैरेव भवितव्यम् । एवञ्च अस्य कीर्त्तिकलाप एव तस्य अवशिष्टशरीरसमूहस्वरूप इत्याशयः । तथा दुग्धाम्भोधेः क्षीरोदसागरस्य, मुनेरगस्त्यस्य यत् चुलुकेन पाणिना ग्रहणं तस्माद् यस्त्रासः क्षीरोदस्यैव भयं तस्य नाशे अभ्युपायः सर्वतोभावेन उपायभूतः, कायव्यूहः शरीरसमूहस्वरूपः । तथाहि क्षीरोदसागरस्य एकमात्रे शरीरे स्थिते अगस्त्येन गृहीत्वा तस्मिन् पीते च सति तस्य लोप एव स्यात् । तेन अस्य कीर्त्तिकलाप एव क्षीरोदसागरस्य शरीरसमूहस्वरूपः । तथा च सति एकस्मिन् शरीरे पीतेऽपि अवशिष्टानां स्थितत्वात् तत्पानभयनाश एवेति भावः । अमुष्य मालवनाथस्य कीर्त्तिपूरः कीर्त्तिप्रवाहः, क कस्मिन्, जगति, न जागर्त्ति न विद्यते, अपितु सर्वेष्वेव त्रिषु जगत्स्वित्यर्थः ; शिवशिरसि चन्द्रपूरकत्वेन स्वर्गे स्थितत्वात्, अनन्तनागस्य शरीरसमूहरूपत्वेन पाताले वर्त्तमानत्वात्, क्षीरोदसागरस्य शरीरसमूहरूपत्वेन मर्त्त्ये स्थितेर्येति भावः ।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकत्रयं कीर्त्तिपूरस्य त्रिभुवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिस्तयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि च छेकानुप्रासेन संसृज्यते । सरस्वतीकण्ठाभरणे "अस्थाने विरतिर्यत्र, तत्र, भग्नयतीष्यते" इत्यभिधानात् तन्मते चतुर्थपादे यतिभङ्गदोषः । दर्पणकारादिमते तु तदनुक्तेस्तन्न दोषः । बन्धोत्कर्षस्य आरोहावरोहाभ्यामोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

मन्दाक्रान्ता वृत्तम् "मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्मो भनौ तौ गयुग्मम्" इति लक्षणात् ॥५७॥

বাঙ্গালা—এই মালবরাজের কীর্ত্তিপ্রবাহ, স্বর্গে মহাদেবের মস্তকস্থিত চন্দ্রকলার অধ্যাহারস্বরূপ ; পাতালে অনন্তনাগের ফণাসমূহের উপযুক্ত শরীরসমূহস্বরূপ এবং মর্ত্ত্যে ক্ষীরোদসাগরের অগস্ত্যকর্ত্তৃক পানভয়ের নাশক শরীরসমূহস্বরূপ হইয়া থাকায়, তাহা কোন্ জগতে বিদ্যমান না রহিয়াছে ॥৫৭॥

अन्वयः—शतघ्नीं हेतिं कलयतः अस्य राज्ञां शतेन किं (कर्त्तुं शक्यम् ?) लक्षभिदः अस्य राज्ञां लक्षैः कृतम्, दृशा एव पद्मानि जयतः अस्य राज्ञां पद्मैः अलम्, सर्व-पर-च्छिदः वा अस्य परार्द्धेन किम् अपि कर्त्तुं नो शक्यम् ; तत् एतद्द्विषां संख्यापगमं विना काचित् गतिः न अस्ति वत ॥५८॥

राज्ञामिति । शतघ्नी चतुःशततालीकण्टकव्याप्तः शस्त्रविशेषः सैव शतघ्नी शतसंख्यकशत्रुघातिनी ताम्, हेतिं शस्त्रम्, कलयतः धारयतः, अस्य मालवराजस्य, राज्ञां विपक्षनृपाणाम्, शतेन किं कर्त्तुं शक्यमिति शेषः, किमपि नेत्यर्थः ; शतघ्न्या एव धारणादिति भावः । लक्षं शरव्यमिव लक्षं लक्षसंख्याकविपक्षनृपान् तत् भिनत्तीति तस्य, अस्य मालवराजस्य, विपक्षाणां राज्ञां लक्षैः लक्षसंख्याभिः, कृतम् अलम् । दृशा चक्षुषैव स्वनेत्राभ्यामेवेत्यर्थः, पद्मानि पद्मनामानि विपक्षाणां पद्मानि पद्मनामकाः संख्याविशेषास्तानि, जयतः, अस्य

धराधिराजं निजगाद भारती तदुन्मुखं पदलिताङ्गसूचितम् (१) ।
दमस्वसारं प्रति सारवत्तरं कुलेन शीलेन च राजसूचितम् ॥६१॥
कुतः कृतेवं नवलोकमागतं (२) प्रति प्रतिज्ञाऽनवलोकनाय वा (३) ।
अपीयमेनं मिथिलापुरन्दरं निपीय दृष्टिः शिथिलास्तु ते वरम् ॥६२॥

अन्वयः—(हे) दासि ! अत्र देवी वचनाधिकारिणी कृता ; त्वं का सती उत्तरं ददासि इति ईरिणः तन्नृप-पारिपार्श्विकान् स्वभर्तुः एव भ्रुकुटिः न्यवारयत् ॥६०॥

कृतेति । हे दासि ! किङ्करि ! अत्र स्वयंवरे, देवी इयं सरस्वत्येव, वचने राजगणवर्णने अधिकारिणी क्षमतावती, कृता कन्यापक्षीयैरिति शेषः ; किन्तु त्वं का सती उदासीना भवन्ती । भवती कुलटा, का निकृष्टेति च ध्वन्यते । उत्तरं ददासि, इति ईरिणो वादिनः, तस्य नृपस्य मालवराजस्य पारिपार्श्विकान् परिचरान् जनान्, स्वभर्तुः तेषां स्वामिनो मालवराजस्यैव, भ्रुकुटिः, न्यवारयत् निवारितवान् ।

अत्र दासि ददासीति छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—ওরে দাসি ! এই স্বয়ংবরসভায় এই দেবীকেই কন্যাপক্ষীয়েরা রাজগণের বর্ণনা করিবার বিষয়ে কর্ত্রী করিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন ; তুই (কোথায়) কে হইয়া উত্তর দিতেছিস্ ? এইরূপ মালবরাজের অনুচরেরা বলিতেছিল ; তখন মালবরাজেরই ভ্রুকুটি তাহাদিগকে নিবৃত্ত করিল ।৬০।

अन्वयः—भारती कुलेन शीलेन च राजसु सारवत्तरं तदुन्मुखोपदलिताङ्ग-सूचितं धराधिराजं प्रति दमस्वसारम् उचितं निजगाद ॥६१॥

धरेति । भारती सरस्वती, कुलेन शीलेन च, राजसु मध्ये, सारवत्तरम् अतीवश्रेष्ठम्, तस्य धराधिराजस्य उन्मुखं यथा स्यात्तथा ईषद्दलितेन किञ्चिच्चालितेन अङ्गेन सूचितं निर्दिष्टम्, धराधिराजं कञ्चित् राजानम् प्रति लक्ष्यीकृत्य, दमस्वसारं दमयन्तीम्, उचितम् उपयुक्तं यथा स्यात्तथा, निजगाद वक्ष्यमाणमुवाच ।

अत्र धराधिरेति वृत्त्यनुप्रासः, द्वितीयार्द्धे छेकानुप्रासः, सूचितं - सूचितमिति यमकञ्चेत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६१॥

বাঙ্গালা—কুল ও শীলে রাজগণের মধ্যে অত্যন্তশ্রেষ্ঠ কোন রাজাকে লক্ষ্য করিয়া, তাঁহার সম্মুখে ঈষৎ অঙ্গচালন-দ্বারা তাঁহাকে নির্দ্দেশ করিয়া, সরস্বতীদেবী দময়ন্তীর নিকটে উপযুক্ত বর্ণনা করিতে লাগিলেন ।৬১।

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) आगतं नवलोकं प्रति अनवलोकनाय वा कुतः एवं प्रतिज्ञा कृता ? इयं ते दृष्टिः एनं मिथिलापुरन्दरम् अपि निपीय वरं शिथिला अस्तु ॥६२॥

कुत इति । हे दमयन्ति ! आगतं नवलोकं युवकजनं प्रति, अनवलोकनाय वा अदर्शनायैव, कुतः कस्माद्धेतोः, एवं प्रतिज्ञा कृता ? न तदुचितमिति भावः । इयं ते दृष्टिः, एनं सम्मुखस्थितम्, मिथिलापुरन्दरमपि मिथिलानगराधिपतिञ्च, निपीय सादरं दृष्ट्वा, वरं शिथिला एतस्मात् स्खलिता अस्तु । सर्वथा अनवलोकनात् किञ्चिदवलोकनं श्रेय इति भावः ।

अत्र नवलोक-नवलोक इति यमकम्, छेकानुप्रासः, वृत्त्यानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥६२॥

---

(१) तदुन्मुखं यथा...। (२) ... नवलोकमागतम् । (३) ...अनवलोकनाय ते ।

धराधिराजं निजगाद भारती तदुन्मुखं षदलिताङ्गसूचितम् (१) ।
दमस्वसारं प्रति सारवत्तरं कुलेन शीलेन च राजसूचितम् ॥६१॥
कुतः कृतं नवलोकमागतं (२) प्रति प्रतिज्ञाऽनवलोकनाय वा (३) ।
अपीयमेनं मिथिलापुरन्दरं निपीय दृष्टिः शिथिलास्तु ते वरम् ॥६२॥

अन्वयः—(हे) दासि ! अत्र देवी वचनाधिकारिणी कृता ; त्वं का असती उत्तरं ददासि इति ईरिणः तन्नृप-पारिपार्श्विकान् स्वभर्तुः एव भ्रुकुटिः न्यवर्त्तयत् ॥६०॥

कृतेति । हे दासि ! किङ्करि ! अत्र स्वयंवरे, देवी इयं महाविदुषी एव, वचने राजगणवर्णने अधिकारिणी क्षमतावती, कृता कन्यापक्षीयैरिति शेषः ; किन्तु त्वं का असती उदासीना भवन्ती । असती कुलटा, का निकृष्टेति च ध्वन्यते । उत्तरं ददासि, इति ईरिणो वादिनः, तस्य नृपस्य मालवराजस्य पारिपार्श्विकान् परिचरान् जनान्, स्वभर्तुः तेषां स्वामिनो मालवराजस्यैव, भ्रुकुटिः, न्यवर्त्तयत् निवारितवान् ।

अत्र दासि ददासीति छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—ওরে দাসি ! এই স্বয়ংবরসভায় এই দেবীকেই কন্যাপক্ষীয়েরা রাজগণের বর্ণনা করিবার বিষয়ে কর্ত্রী করিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন ; তুই (কোথায়) কে হইয়া উত্তর দিতেছিস্ ? এইরূপ মালবরাজের অনুচরেরা বলিতেছিল ; তখন মালবরাজেরই ভ্রূকুটি তাহাদিগকে নিবৃত্ত করিল ।৬০॥

अन्वयः—भारती कुलेन शीलेन च राजसु सारवत्तरं तदुन्मुखेषदलिताङ्ग-सूचितं धराधिराजं प्रति दमस्वसारम् उचितं निजगाद ॥६१॥

धरेति । भारती सरस्वती, कुलेन शीलेन च, राजसु मध्ये, सारवत्तरम् अतीवश्रेष्ठम्, तस्य धराधिराजस्य उन्मुखं यथा स्यात्तथा ईषद्वलितेन किञ्चिच्चालितेन अङ्गेन-सूचितं निर्द्दिष्टम्, धराधिराजं कञ्चित् राजानम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य, दमस्वसारं दमयन्तीम्, उचितम् उपयुक्तं यथा स्यात्तथा, निजगाद वक्ष्यमाणमुवाच ।

अत्र धराधिरेति वृत्त्यनुप्रासः, द्वितीयार्द्धे छेकानुप्रासः, सूचितं सूचितमिति यमकञ्चेत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६१॥

বাঙ্গালা—কুলে ও শীলে রাজগণের মধ্যে অত্যন্তশ্রেষ্ঠ কোন রাজাকে লক্ষ্য করিয়া, তাহার সম্মুখে ঈষৎ অঙ্গচালনপূর্ব্বক তাঁহাকে নির্দ্দেশ করিয়া, সরস্বতীদেবী দময়ন্তীর নিকট উপযুক্ত বর্ণনা করিতে লাগিলেন ॥৬১॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) आगतं नवलोकं प्रति अनवलोकनाय वा कुतः एवं प्रतिज्ञा कृता ? इयं ते दृष्टिः एनं मिथिलापुरन्दरम् अपि निपीय वरं शिथिला अस्तु ॥६२॥

कुत इति । हे दमयन्ति ! आगतं नवलोकं युवकजनम् प्रति, अनवलोकनाय वा अदर्शनायैव, कुतः कस्मात् हेतोः, एवं प्रतिज्ञा कृता ? नैतदुचितमिति भावः । इयं ते दृष्टिः, एनं सम्मुखस्थितम्, मिथिलापुरन्दरमपि मिथिलानगराधिपतिम्, निपीय सादरं दृष्ट्वा, वरं शिथिला एतस्मात् चलिता अस्तु । सर्व्वथा अनवलोकनात् किञ्चिदवलोकनं श्रेय इति भावः ।

अत्र नवलोक-नवलोक इति यमकम्, छेकानुप्रासः, परार्द्धे अन्त्यानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥६२॥

---

(१) तदुन्मुखेषदु... । (२) ... नवलोकमागतम् । (३) ...अनवलोकनाय ते ।

अस्योर्वीरमणस्य पार्वणविधुद्वैराज्यसज्जं यशः
सर्वाङ्गोज्ज्वलशर्वपर्वतसितश्रीगर्वनिर्वापि यत्।
तत् कम्बुप्रतिबिम्बितं किमु शरत्पर्जन्यराजिश्रियः
पर्य्यायः किमु दुग्धसिन्धुपयसां सर्वानुवादः किमु ॥६५॥
निस्त्रिंशत्रुटितारिवारणघटाकुम्भास्थिकूटावट-
स्थानस्थायुकमौक्तिकोत्करकिरः कैरस्य नायं करः।
उन्नीतश्चतुरङ्गसैन्यसमरत्वङ्गत्तुरङ्गक्षुर-
क्षुण्णासु क्षितिषु क्षिपन्निव यशःक्षीरोदबीजव्रजम् ॥६६॥

বাঙ্গালা—মহাবুদ্ধের সময় ইহার দক্ষিণ হস্ত, বাণের সহিত ধনুর গুণ লইয়া পিছনের দিকে গেলে, বাম হস্ত সম্মুখের দিকে অগ্রসর হয়; তখন ইহার ধনু যেন আনন্দবশতঃ সেই বাম হস্তকে আলিঙ্গন দিতে ইচ্ছা করে ॥৬৪॥

अन्वयः—अस्य उर्वीरमणस्य पार्वणविधुद्वैराज्यसज्जं सर्वाङ्गोज्ज्वलशर्वपर्वतसितश्रीगर्वनिर्वापि यत् यशः (वर्त्तते), तत् कम्बुप्रतिबिम्बितं किमु, शरत्पर्जन्यराजिश्रियः पर्य्यायः किमु, दुग्धसिन्धुपयसां सर्वानुवादः किमु (च) ॥६५॥

अस्येति। अस्य उर्वीरमणस्य क्षितिपतेः सम्बन्धि, पार्वणविधोः पूर्णिमाचन्द्रस्य द्वैराज्ये द्वितीयराजत्वकरणे, सज्जम् उद्यतं पूर्णिमाचन्द्रतुल्यमेव शुभ्रनिर्मलम्; तथा सर्वेष्वेव अङ्गेषु प्रदेशेषु उज्ज्वलधवल-चिक्कणो यः शर्वस्य महादेवस्य पर्वतः कैलासस्तस्य या सिता श्रीः शुभ्रशोभा तस्या यो गर्वः कैलासस्य शुभ्रत्वं निर्वापयति आत्मनः शुभ्रतातिशयात् दूरीकरोतीति तत् तथोक्तम्, यत्, यशो वर्त्तते इति शेषः। तत् यशः, कम्बुषु शङ्खेषु प्रतिबिम्बितं किमु, प्रतिच्छायितं किमु? अन्यथा कथं शङ्खा ईदृशाः शुभ्रा भवेयुरिति भावः। तथा शरदि शरत्काले या पर्जन्यराजिश्रीर्घनावलीशोभा तस्याः, पर्य्यायः प्रतिरूपा किमु? तथा दुग्धसिन्धुपयसां क्षीरोदसागरजलानाम्, सर्वैः प्रकारैः अनुवादः पुनरुक्तिः, किमु च। नृपस्य शुभ्रं यशः सर्वं व्याप्नोतीति भावः।

अत्र पूर्वार्द्धे शब्दप्राप्तौ पादार्थोपमा..., उत्प्रेक्षात्रयम् परार्द्धे च ... इति कारणमाला... तेषां संसृष्टिः। अर्थोत्कर्षस्य आरोहावरोहाभ्यामोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः। एतत् पद्यमपि शार्द्दूलविक्रीड़ितं वृत्तम् ॥६५॥

বাঙ্গালা—পূর্ণিমাচন্দ্রের দ্বিতীয় রাজত্ব করিবার জন্য প্রস্তুত এবং সমস্ত অঙ্গেই সমুজ্জ্বল কৈলাসপর্বতের শুভ্রশোভার গর্ব-দূর-কারী এই রাজার যে যশ আছে; তাহাই শঙ্খসমূহের ভিতরে প্রতিবিম্বিত হইয়াছে কি? এবং তাহা শরৎকালীয় মেঘমালার শোভার এক পর্য্যায় কি? আর তাহা ক্ষীরোদসমুদ্রের জলের সর্বপ্রকারেই অনুবাদ কি? ॥৬৫॥

अन्वयः—निस्त्रिंशत्रुटितारिवारणघटाकुम्भास्थिकूटावटस्थानस्थायुकमौक्तिकोत्करकिरः अस्य अयं करः चतुरङ्गसैन्यसमरत्वङ्गत्तुरङ्गक्षुरक्षुण्णासु क्षितिषु यशःक्षीरोदबीजव्रजं क्षिपन् इव कैः न उन्नीतः ॥६६॥

निस्त्रिंशेति। निस्त्रिंशेन खड्गेन असिना त्रुटिताश्छिन्ना ये अरिवारणघटाकुम्भा रिपुहस्तिसमूहकुम्भदेशाः

अर्थि-भ्रंश-वशम्भवत्-फल-भर-व्याजेन कुब्जायितः
सत्यस्मिन्नतिदानभाजि कथमप्यास्तां स कल्पद्रुमः ।
आस्ते निर्व्यय-रत्न-सम्पदुदयोदग्रः कथं याचक-
श्रेणी-वर्जन-दुर्यशो-निबिड़ित व्रीड़स्तु रत्नाचलः ॥६७॥

येषाम् अस्थिकूटे अस्थिसमूहे यानि [illegible] वर्त्तमानेषु [illegible] निःसृतान् मौक्तिकोत्करान् मुक्तासमूहान् किरति [illegible] विकिरत्यपि च वाहवः, अस्य मिथिलापतेः. अयं करी हस्तः, चत्वारि [illegible] [illegible] [illegible] तेषां [illegible] [illegible] समरेषु युद्धेषु [illegible] विचरतां तुरङ्गाणाम् अश्वानां खुरैः क्षुण्णान् विदारितान् [illegible] च, क्षितिषु रणभूमिषु, यशांसि च अस्य कीर्त्तय एव [illegible] बीज-व्रजं बीजसमूहम्, [illegible] विकिरन्निव, [illegible], न [illegible] न सम्भावितः ; अपि तु सर्वैरेवोन्नीत [illegible] । अयं भावः— बीजसमूहो यदा [illegible], तदा [illegible] [illegible] तथैव [illegible] यशांसि [illegible] [illegible] । [illegible] ; [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] रणभूमिषु बीजसमूहं [illegible] ।

अत्र [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] । तथा प्रथमे पादे [illegible], द्वितीये [illegible] [illegible], तृतीयचतुर्थयोः [illegible] इति [illegible] संसृष्टिः । [illegible] [illegible] गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

"[illegible] [illegible] ।" "[illegible] भुवि [illegible]" इत्यमरः ।

[illegible] "[illegible]—" इत्यादिना [illegible] । [illegible] इति "[illegible]" इति [illegible] । "[illegible]" इत्यादौ "[illegible]" इत्यत्र [illegible] इति [illegible] ॥६६॥

বাঙ্গালা—এই মিথিলার রাজার তরবারির আঘাতে বিপক্ষহস্তিগণের কুম্ভগুলি ছিন্ন হইয়া যায় ; তখন তাহার অস্থিসমূহের গর্ভস্থিত মুক্তাগুলি ছড়াইয়া পড়িতে থাকে ; এদিকে চতুরঙ্গসৈন্যের যুদ্ধস্থলে ঘোড়াগুলি ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে থাকে ; তাহাদের খুরের আঘাতে যুদ্ধভূমি কর্ষিত হইয়া যায় ; সেই যুদ্ধভূমিতে এই মিথিলাপতির এই হাত খানা যেন সেই গজমুক্তারূপ, যশোবৃক্ষের বীজসমূহকে ক্ষেপ করিতে থাকে ; ইহা কোন্ ব্যক্তি সম্ভাবনা না করিয়াছে ।৬৬

অন্বয়ঃ—অস্মিন্ অতিদানভাজি সতি, সঃ কল্পদ্রুমঃ অর্থি-ভ্রংশ-বশম্ভবত্-ফল-ভর-ব্যাজেন কুব্জায়িতঃ (সন্) কথম্ অপি আস্তাম্ । তু নির্ব্যয-রত্ন-সম্পদুদয়োদগ্রঃ যাচক-শ্রেণী-বর্জন-দুর্যশো-নিবিড়িত-ব্রীড়ঃ রত্নাচলঃ কথম্ আস্তে ॥৬৭

[illegible] । अस्मिन् मिथिलापतौ, अतिदानभाजि [illegible] सति, स प्रसिद्धः कल्पद्रुमः, अर्थिनां याचकानां भ्रंशेन [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] तु [illegible] भावः, कुब्जायितः कुब्जवदाचरितः [illegible] [illegible], कथमपि [illegible], [illegible] [illegible] ; [illegible] [illegible] । तु किन्तु, निर्व्ययः याचकाभावेन [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] च याचकश्रेण्या वर्जनेन [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], रत्नाचलः [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] ; [illegible] [illegible] [illegible] ।

स्मजामि किं विघ्नमिदं नृपस्तुतौ इतीङ्गितैः पृच्छति तां सखीजने ।
स्मिताय वक्त्रं यदवक्रयद्वधूः तदेव वैमुख्यमलक्षि तन्नृपे ॥६८॥
इयाय निर्दिश्य नरेश्वरान्तरं मधुस्वरा वक्तुमधीश्वरा गिराम् ।
अनूपयामास विदर्भजाश्रुती निजास्यचन्द्रस्य सुधाभिरुक्तिभिः ॥६९॥

अत्र सम्भावनाद्युक्तेन फलभरस्यापनादपद्युक्तिः कल्पद्रुमस्यावनम्रीभावे च प्रस्तुतेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, चतुर्थपादे तुल्ययुक्त्या उभयानुप्रासयोर्नैया संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥६७॥

বাঙ্গালা—এই মিথিলার রাজা অত্যন্তদাতা হইয়া উঠিলে, প্রার্থী না থাকায় ফলগুলি অত্যন্তবৃদ্ধি পাইয়াছে বলিয়া, তাহারই ভারের ছলে প্রসিদ্ধ কল্পবৃক্ষ অবনত হইয়া, কোন প্রকারে অবস্থান করুক। কিন্তু যাচনা থাকায় রত্নরাশি বাড়িয়া গিয়াছে বলিয়া অত্যন্ত-উন্নতীভূত, অথ চ প্রার্থীরা পরিত্যাগ করিয়াছে বলিয়া নিন্দায় অত্যন্তলজ্জিত রোহণপর্বত কি প্রকারে সেই উন্নতভাবে রহিয়াছে ॥৬৭॥

অন্বয়:—सखीजने 'इदं नृपस्तुतौ किं विघ्नं सृजामि ?' इति इङ्गितैः तां पृच्छति (सति), वधूः स्मिताय यत् वक्त्रम् अवक्रयत्, तत् एव तन्नृपे वैमुख्यम् अलक्षि (लोकैः) ॥६८॥

सृजामीति। सखीजने, अन्यतमे सख्यन्तीति इदं नृपस्य अस्य मिथिलाराजस्येत्यर्थः स्तुतौ सरस्वत्या प्रशंसाकरणे, किं विघ्नम्, सृजामि करोमि, इति इङ्गितैः भ्रूचेष्टादिचेष्टितैः, तां दमयन्तीम्, पृच्छति सति वधूः दमयन्ती, स्मिताय मन्दहास्यकरणाय, यत्, वक्त्रं निजमुखम्, अवक्रयत् वक्रीकृतवती, अन्यथा राजनिन्दाहर्षं न मनस्यन्यता प्रकाशितेति भावः; तत् वक्त्रवक्रणमेव, तस्मिन् नृपे मिथिलाराजे, वैमुख्यम् अनादर इत्यर्थः, अलक्षि लोकैर्दृष्टमित्यर्थः।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६८॥

বাঙ্গালা—'এই রাজার প্রশংসায় কি বিঘ্ন করিব ?' কোন সখী ইঙ্গিত দ্বারা এই রূপ প্রশ্ন করিলে, দময়ন্তী মন্দহাস্য করিবার জন্য যে মুখ খানিকে ফিরাইলেন, তাহাকেই সেই রাজার প্রতি অনাদর বলিয়া লোকে ধারণা করিল ॥৬৮॥

অন্বয়:—अथ मधुस्वरा गिराम् अधीश्वरा इयाय निर्दिश्य नरेश्वरान्तरं वक्तुं, निजास्यचन्द्रस्य उक्तिभिः सुधाभिः विदर्भजाश्रुती अनूपयामास ॥६९॥

इयेति। अथ दमयन्त्या मुखवक्रीकरणानन्तरम्, मधुस्वरा मधुरकण्ठध्वनिः, गिरां वाचाम्, अधीश्वरा स्वामिनी वाग्देवी, इयया चक्षुषा चक्षुर्भङ्ग्येत्यर्थः, निर्दिश्य नरेश्वरान्तरमेव प्रदर्श्य, नरेश्वरान्तरम् अन्यं राजानम्, वक्तुं वर्णयितुम्, निजं स्वकीयम् आस्यं मुखमेव चन्द्रस्तस्य, उक्तिभिरेव सुधाभिरमृतैः, विदर्भजाया दमयन्त्याः श्रुती कर्णौ अनूपयामास सरोवरस्वरूपौ चकार वचनामृतैः पूरयामासेत्यर्थः।

अत्र परार्द्धं समस्तवस्तुविषयं साङ्गं रूपकालङ्कारः पूर्वार्द्धगतेन वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"जलप्रायमनूपं स्यात्" इत्यमरः। अधीश्वरेति पचे नदादित्वानङीकारात् स्त्रियामादा। अनुगता आपो यस्मिन्नित्यनूपम्, "अनूपी देशे" इति निपातनात् साधु ॥६९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মধুরস্বরা সরস্বতী নয়নভঙ্গী দ্বারা অন্য একটী রাজাকে দেখাইয়া, তাঁহার বর্ণনা করিবার জন্য, নিজের মুখরূপ চন্দ্রের উক্তিরূপ অমৃত দ্বারা দময়ন্তীর কর্ণদ্বয়কে সরোবরস্বরূপ করিতে লাগিলেন ॥৬৯॥

स कामरूपाधिप एष हा त्वया न कामरूपाधिक ईक्ष्यतेऽपि यः ।
त्वमस्य सा योग्यतमास्ति वल्लभा सुदुर्लभा यत्प्रतिमल्लभा परा ॥८०॥
अकर्ण्यधाराशुगरन्ध्रताङ्गतां गतैररित्वे च विनास्य वैरिभिः । ८।
विधाय यावत्तरणेर्भिदामहो निमज्ज्य तीर्णः समरे भवार्णवः ॥८१॥

अन्वय.—एषः सः कामरूपाधिपः, हा त्वया कामरूपाधिकः यः न ईक्ष्यते अपि । सा त्वम् अस्य योग्यतमा वल्लभा अस्ति, यत्-प्रतिमल्लभा परा सुदुर्लभा ॥८०॥

स इति । एष स प्रसिद्धः, कामरूपाधिपः कामरूपाख्यदेशस्य राजा वर्तते । हा खेदे । त्वया, कामात् कन्दर्पादपि रूपेण सौन्दर्येण अधिको यः, न ईक्ष्यतेऽपि नयने वा कदापि न दृश्यतेऽपि । सा त्वम्, अस्य कामरूपाधिपस्य, योग्यतमा अतिशयेन योग्या, वल्लभा प्रिया अस्ति ; यस्यास्तव प्रतिमल्ला सदृशी भा कान्तिर्यस्याः सा तथोक्ता, परा अन्या नारी, जगत्यां सुदुर्लभा ।

अत्र पूर्वार्द्धे यमकम्, परार्द्धे छेकानुप्रासश्चेत्यनयोः संसृष्टिः । वृत्तौ पूर्ववत् ॥८०॥

বাঙ্গালা—ইনি সেই কামরূপদেশের রাজা; হায়! কামদেব অপেক্ষাও রূপে অধিক ইহাকে তুমি দর্শনও করিতেছ না। সেই তুমিই ইহার সর্ব্বপ্রকারে উপযুক্ত প্রিয়া হইতেছ; যে তোমার, তুল্য-সৌন্দর্য্যশালিনী অন্য নারী জগতে অত্যন্ত দুর্লভ ॥৮০॥

अन्वयः—अस्य वैरिभिः अरित्वे च विना अकर्ण्यधाराशुगरन्ध्रताङ्गतां गतैः (सद्भिः) समरे निमज्ज्य तरणेः भिदां विधाय यावत् भवार्णवः तीर्णः, अहो ॥८१॥

अकर्ण्येति । अस्य कामरूपाधीश्वरस्य, वैरिभिः शत्रुभिः, अरित्वमस्यास्तीति अरित्वं तेन विना शत्रुभावमन्तरेणापि, न विद्यते कर्णः ... यावत् ता अकर्ण्या धारा तुच्छ-

सृजामि किं विघ्नमिदं नृपस्तुतौ इतीङ्गितैः पृच्छति तां सखीजने।
स्मिताय वक्त्रं यदवक्रयद्वधूः तदेव वैमुख्यमलक्षि तन्नृपे ॥६८॥

दृशाथ निर्दिश्य नरेश्वरान्तरं मधुस्वरा वक्तुमधीश्वरा गिराम्।
अनूपयामास विदर्भजाश्रुती निजास्यचन्द्रस्य सुधाभिरुक्तिभिः ॥६९॥

अत्र लज्जापकर्षेण फलभरस्यापनादपकृतिः, कल्पद्रुरोहणाचलयोर्लज्जया अवनतत्वेऽपि तदुन्नत्यभावादविरोधोक्तिः, चतुर्थपादे वृत्त्यनुप्रासो छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥६७॥

বাঙ্গালা—এই মিথিলার রাজা অত্যন্তদাতা হইয়া উঠিলে, প্রার্থী না থাকায় ফলগুলি অত্যন্তবৃদ্ধি পাইয়াছে বলিয়া; তাহারই ভারের ছলে প্রসিদ্ধ কল্পবৃক্ষ অবনত হইয়া, কোন প্রকারে অবস্থান করুক। কিন্তু ব্যয় না থাকায় রত্নরাশি বাড়িয়া গিয়াছে বলিয়া অত্যন্ত-উন্নতীভূত, অথ চ প্রার্থীরা পরিত্যাগ করিয়াছে বলিয়া নিন্দায় অত্যন্তলজ্জিত রোহণপর্বত কি প্রকারে সেই উন্নতভাবে রহিয়াছে ॥৬৭॥

अन्वयः—सखीजने 'इदं नृपस्तुतौ किं विघ्नं सृजामि?' इति इङ्गितैः तां पृच्छति (सति), वधूः स्मिताय यत् वक्त्रम् अवक्रयत्, तत् एव तन्नृपे वैमुख्यम् अलक्षि (लोकैः) ॥६८॥

सृजामीति। सखीजने, अयमसौ नृपश्चेति इदं नृपस्तवस्य अस्य मिथिलाराजस्येत्यर्थः स्तुतौ सरस्वत्या प्रशंसाकरणे, किं विघ्नम्, सृजामि करोमि, इति इङ्गितैः भ्रूक्षेपादिचेष्टितैः, तां दमयन्तीम्, पृच्छति सति वधूः दमयन्ती, स्मिताय मन्दहासकरणाय, यत्, वक्त्रं निजमुखम्, अवक्रयत् वक्रीकृतवती, अन्यथा राजनिस्तु-त्यं ने मगत्वात् प्रकाशितेति भावः ; तत् मुखवक्रणमेव, तस्मिन् नृपे मिथिलाराजे, वैमुख्यम् अनादर इत्यर्थः, अलक्षि लोकैर्लक्षितम्।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६८॥

বাঙ্গালা—'এই রাজার প্রশংসায় কি বিঘ্ন করিব?' কোন সখী ইঙ্গিত দ্বারা এইরূপ প্রশ্ন করিলে, দময়ন্তী মন্দহাস্য করিবার জন্য যে মুখ খানিকে ফিরাইলেন, তাহাকেই সেই রাজার প্রতি অনাদর বলিয়া লোকে ধারণা করিল ॥৬৮॥

अन्वयः—अथ मधुस्वरा गिराम् अधीश्वरा दृशा निर्दिश्य नरेश्वरान्तरं वक्तुं, निजास्य-चन्द्रस्य उक्तिभिः सुधाभिः विदर्भजा-श्रुती अनूपयामास ॥६९॥

दृशेति। अथ दमयन्त्या मुखवक्रीकरणानन्तरम्, मधुस्वरा मधुरकण्ठध्वनिः, गिरां वाचाम्, अधीश्वरा स्वामिनी वाग्देवी, दृशा चक्षुषा चक्षुर्भङ्ग्येत्यर्थः, निर्दिश्य नरेश्वरान्तरमेव प्रदर्श्य, नरेश्वरान्तरम् अन्यं राजानम्, वक्तुं वर्णयितुम्, निजं स्वकीयम् आस्यं मुखमेव चन्द्रस्तस्य, उक्तिभिरेव सुधाभिरमृतैः, विदर्भजाया दमयन्त्याः श्रुती कर्णौ अनूपयामास सरोवरस्वरूपौ चकार वचनामृतैः पूरयामासेत्यर्थः।

अत्र परार्द्धे समस्तवस्तुविषयं साङ्गं रूपकमलङ्कारः पूर्वार्द्धगतेन वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"जलप्रायमनूपं स्यात्" इत्यमरः। अधीश्वरेति पचि नदादित्वानङ्गीकारात् स्त्रियामादा। अनुगता आपो यस्मिन्नित्यनूपम्, "अनूपो देशे" इति निपातनात् साधु ॥६९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মধুরস্বরা সরস্বতী নয়নভঙ্গী দ্বারা অন্য একটী রাজাকে দেখাইয়া দিয়া, তাঁহার বর্ণনা করিবার জন্য, নিজের মুখরূপ চন্দ্রের উক্তিরূপ অমৃত দ্বারা দময়ন্তীর কর্ণযুগলকে সরোবরস্বরূপ করিতে লাগিলেন ॥৬৯॥

स कामरूपाधिप एष हा त्वया न कामरूपाधिक ईक्ष्यतेऽपि यः।
त्वमस्य सा योग्यतमासि वल्लभा सुदुर्लभा यत्प्रतिमल्लभा परा ॥७०॥
अकर्णधाराशुगसम्भृताङ्गतां गतै रथित्वेन विनास्य वैरिभिः।
विधाय यावत्तरणिर्भिदामहो निमज्ज्य तीर्णाः समरे भवार्णवः ॥७१॥

अन्वय।—एषः सः कामरूपाधिपः, हा त्वया कामरूपाधिकः यः न ईक्ष्यते अपि। सा त्वम् अस्य योग्यतमा वल्लभा असि, यत्-प्रतिमल्ल-भा परा सुदुर्लभा ॥७०॥

स इति। एष स प्रसिद्धः, कामरूपाधिपः कामरूपाख्यदेशस्य राजा वर्त्तते। हा खेदे। त्वया, कामात् कन्दर्पादपि रूपेण सौन्दर्य्येण अधिको यः, न ईक्ष्यतेऽपि वरणे का कथा न दृश्यतेऽपि। सा त्वम्, अस्य कामरूपाधिपस्य, योग्यतमा अतिशयेन योग्या, वल्लभा प्रिया असि; यस्याः तव प्रतिमल्ला सदृशी भा कान्तिर्यस्याः सा तथोक्ता, परा अन्या नारी, जगति सुदुर्लभा।

अत्र पूर्वार्द्धे यमकम्, परार्द्धे वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्कर इति समुदाये संसृष्टिः। सुन्दरीतौ पूर्ववत् ॥७०॥

বাঙ্গালা—ইনি সেই কামরূপদেশের রাজা; হায়! কামদেব অপেক্ষাও রূপে অধিক যাঁহাকে তুমি দর্শনও করিতেছ না। সেই তুমিই ইহার সর্বপ্রকারে উপযুক্ত প্রিয়া হইতেছ; যে তোমার, তুল্য-সৌন্দর্য্যশালিনী অন্য নারী জগতে অত্যন্ত দুর্লভ ॥৭০॥

अन्वयः—अस्य वैरिभिः रथित्वेन विना अकर्णधाराशुग-सम्भृताङ्गतां गतैः (सद्भिः) समरे निमज्ज्य भवार्णवः भिदां विधाय यावत् तीर्णः, अहो ॥७१॥

अकर्णेति। अस्य कामरूपाधीश्वरस्य, वैरिभिः शत्रुभिः, रथित्वेन रथारोहिणा रथवत्तेति रथित्वं तेन विना [illegible], न विद्यन्ते कर्णाः कर्णाख्याः [illegible] यासु ता अकर्णा धारा मुख-देशा येषां तैः अकर्णधारैः आशुगैः बाणैः सम्भृतानि परिपूर्णानि अङ्गानि गात्राणि येषां ते अकर्णधाराशुगसम्भृताङ्गाः तेषां भावस्तां तथोक्ताम्, गतैः प्राप्तैः सद्भिः, समरे युद्धे, निमज्ज्य [illegible], तरणेः सूर्यमण्डलस्य, भिदां भेदम्, विधाय यावत् "द्वाविमौ पुरुषौ लोके" इत्यादिपूर्वोक्तवचनात् [illegible], भवः संसार एवार्णवः समुद्रः स, तीर्णः उत्तीर्णः, मुक्तिलाभात् [illegible] इति भावः। अहो आश्चर्य्यम्। "न कर्णि-[illegible]" [illegible]।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৭১॥

[illegible] ॥७१॥

[illegible] ॥७२॥

अन्वयः—[illegible] ॥७१॥

[illegible]

अत्र [illegible] वैदर्भी च रीतिः ॥७१॥

[illegible] ॥७१॥

अन्वयः—आजि क्षितीषु एतदश्वीय-वाजि-तन-खुरज-रजोराजिः एतद्दिग्-जय-यात्रा-समर-भर-मग्रतः कस्य एतदसि-घात-स्रवदसृग्गज-ग्रावार्द्र-स्वनन्त-दीर्घोद्दाम-प्रताप-ज्वलदनल-मिलद्-धूम-भ्रम-भ्रमाय न आसीत् ? ॥७२॥

एतदिति । आजिक्षितीषु युद्धभूमिषु, एतस्य कामकल्पेश्वरस्य नलस्य ये वाजिनस्तेषां [illegible] खुरेभ्यो जायन्त इति तानि तादृशानि यानि रजांसि धूलयस्तेषां राजिः श्रेणिः, एतस्य कामकल्पेश्वरस्य दिग्जययात्रासु दिग्विजयप्रयाणेषु सत्सु प्रथमो निरुपमो यः समरभरो युद्धातिशयस्तस्मिन्, अग्रतः कस्य जनस्य एतेन कामकल्पेश्वरेणैव हता ये असिघाताक्षरदसृग्राशयः स्रवन्ति निःसरन्ति असृञ्जि रक्तानि येभ्यः तादृशा अमुष्य गजगणा एव वंशा वैणवा एव साऽऽर्द्रस्वनानि आर्द्रकाष्ठानि तेषु एतस्य कामकल्पेश्वरस्यैव दीर्घोर्वीषु उद्दाम उत्कटः प्रताप एव ज्वलन् अनलो वह्निस्तस्मिन् मिलन् संयुज्यमानः धूमः [illegible] यो धूमस्तस्य भ्रमाय भ्रान्त्यै, न आसीत्, अपि तु सर्वस्यासीदित्यर्थः। सर्वं एव युद्धदर्शी जनो [illegible] रजोराशिं दृष्ट्वा प्रतापानलस्य धूमराशिं भ्रमेण बुबुधे इति निष्कर्षः ।

अत्र अमुष्य स्रुष्टेषेण वंशत्वारोपः प्रतापे अनलत्वारोप इति निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, रजोराजौ द्रष्टृजनस्य धूमभ्रमाद्भ्रान्तिमांश्चेत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोरिति समुदाये संसृष्टिः। तथा एतच्छब्दस्य पुनः पुनः पाठादनवीकृतत्वदोषः, एतच्छब्दस्य पर्यायान्तरप्रयोगेऽपि तद्दोषतादवस्थ्यमेवेति समुदायपरिवर्त्तनं विना नास्य परिहारः। समासबाहुल्यादुद्धतघटनाच्यञ्जकत्वाच्च ओजो गुणः, गौडी च रीतिः।

"आर्द्रं सार्द्रं पर्यायः" इति नारायणः। [illegible] इति मल्लः। स्रग्धरा वृत्तम् ॥७२॥

क्षीरोदन्वदपः प्रमथ्य मथितादैग्येऽमरैर्निर्मिते
स्वाक्रम्यं सृजतस्तदस्य यशसः क्षीरोदसिंहासनम् ।
केषां नाजनि वा जनेन जगतामेतत्कवितामृत-
स्रोतःप्रीतपिपासुकर्णकलसीभाजामभिषेकोत्सवः ॥७४॥

বাঙ্গালা—এই রাজশ্রেষ্ঠ রাজা দিগ্বিজয়ের জন্য যাত্রা করিয়া শত্রুদিগের সহিত যুদ্ধ করেন তখন সৈন্যগণের মধ্যস্থিত অশ্বগণ ধূলিরাশি উত্তোলিত করে; তাহার পর এই রাজারই তরবারির আঘাতে শত্রুদিগের গাত্র হইতে রক্ত নির্গত হইতে থাকে; সুতরাং সেই শত্রুরূপ আর্দ্রকাষ্ঠে ইঁহারই বাহুযুগলের সাতিশয় প্রতাপরূপ অগ্নি প্রজ্বলিত হয়; তখন দূরদর্শী লোকেরা ভ্রমবশতঃ সেই অশ্বোত্তোলিত ধূলিরাশিকেই সেই প্রতাপাগ্নির ধূমরাশি বলিয়া মনে করে ।৭৩।

अन्वयः—अमरैः क्षीरोदन्वदपः प्रमथ्य मथितादैग्ये निर्मिते (सति) तत् क्षीरोद-सिंहासनं स्वाक्रम्यं सृजतः अस्य यशसः अभिषेकोत्सवः एतत्-कवितामृत-स्रोतः-प्रीत-पिपासु-कर्ण-कलसीभाजां केषां वा जगतां जनेन न अजनि ।७४।

क्षीरोदेति । अमरैर्देवैः, क्षीरोदन्वतः क्षीरोदसमुद्रस्य अपो दुग्धभूतानि जलानि, प्रमथ्य मन्दरपर्वतेन मथित्वा, मथितस्य मन्थनकृतस्य निर्मलत्व-दध्न आदैग्ये-परिणामे, निर्मिते कृते सति, क्षीरोदसागरस्य दुग्धरूपे [illegible] क्षीरोदस्य स्थाने [illegible]; तत् क्षीरोद एव सिंहासनम्, अभिषेके [illegible] भद्रपीठम्, [illegible] आक्रम्य आक्रमणीयम्, सृजतः कुर्वतः [illegible] इति तात्पर्यम्, अस्य [illegible] यशसः, अभिषेक [illegible], एतस्य [illegible] [illegible] कवित्व [illegible] स्रोतसा [illegible] प्रीताः परिपूर्णाः पिपासवो [illegible] कर्णा एव कलसः अभिषेककुम्भास्ता भजन्ते दधातीति तेन [illegible], केषां वा जगतां सर्वेषां भुवनानाम्, जनेन लोकेन, न अजनि न जनितः कृतः ? अपि तु सर्वेषामेव जगतां जनेन कृतोऽभूत् । [illegible] राजा, क्षीरोदसागरस्य [illegible] सिंहासनम्, [illegible] अभिषेक [illegible] [illegible], क्षीरोदजलस्वरूपः सर्वजन-मनोरञ्जक इति भावः ।

[illegible]

[illegible] ।७४।

यदस्य भूलोकभुजो भुजोष्मभिः तपर्त्तुरेव क्रियतेऽरिवेश्मनि ।
प्रपां न तत्रारिवधूस्तपस्विनी ददातु नेत्रोत्पलवासिभिर्जलैः ? ॥७२॥

एतद्धस्तासिघात-स्रवदसृगसुहृद्वंश-सार्द्रेन्धनेन
द्योरुद्दाम-प्रताप-ज्वलदनल-मिलद्भूम-धूम-भ्रमाय ।
एतद्दिग्जैत्र-यात्रा-सम-समर-भरं पश्यतः कस्य नासी-
देतन्नासीर-वाजि-व्रज-खुरज-रजोराजिराजिस्थलीषु ॥७३॥

अन्वयः—अस्य भूलोकभुजः भुजोष्मभिः यत् अरिवेश्मनि तपर्त्तुः एव क्रियते ; (तत्) तत्र तपस्विनी अरिवधूः नेत्रोत्पलवासिभिः जलैः प्रपां न ददातु ? ॥७२॥

यदिति । अस्य भूलोकभुजः पृथिवीपालस्य कामरूपेश्वरस्य, भुजोष्मभिर्बाहुप्रतापैः यत् यस्मात्, अरिवेश्मनि शत्रुगृहे, तपर्त्तुरेव ग्रीष्मकाल एव, क्रियते ; शत्रुवर्धेन तत्र नियतसन्तापानुभवादिति भावः । तत् तत्र अरिवेश्मनि, तपस्विनी वैधव्यात् शोच्या धर्म्मशीला च, अरिवधूः शत्रुस्त्री, नेत्रोत्पलवासिभिः अश्रुरूपैः जलैः, उत्पलसुवासितैर्जलैश्च, प्रपां पानीयशालाम्, न ददातु न करोतु इति काकुवशात् ददात्वेवेत्यर्थः । अविरतमेव शत्रुस्त्रियो रुदन्तीति निष्कर्षः ।

अत्र तपर्त्तुकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७२॥

বাঙ্গালা—এই কামরূপের রাজার বাহুর প্রতাপে যে হেতু শত্রুগৃহে গ্রীষ্মকালই করিয়া থাকে ; সেই হেতু সেই শত্রুগৃহে তপস্বিনী শত্রুবধূরা নয়নোৎপলবাসী জল দ্বারা পানীয়শালা (জলসত্র) দিবে না কেন ? ॥৭২॥

अन्वयः—आजि-स्थलीषु एतन्नासीर-वाजि व्रज खुरज-रजोराजिः एतद्दिग्जैत्र-यात्राऽसम-समर भरं पश्यतः कस्य एतद्धस्तासि-घात-स्रवदसृगसुहृद्वंश-सार्द्रेन्धनेन-द्योरुद्दाम-प्रताप-ज्वलदनल-मिलद्भूम-धूम-भ्रमाय न आसीत् ? ॥७३॥

एतदिति । आजिस्थलीषु युद्धस्थानेषु, एतस्य कामरूपेश्वरस्य नासीरे सेनामुखे ये वाजिव्रजा घोटकसमूहास्तेषां खुरेभ्यो जायन्त इति तानि तादृशानि यानि रजांसि धूलयस्तेषां राजिः श्रेणिः, एतस्य कामरूपेश्वरस्य दिग्जैत्रयात्रासु दिग्विजयप्रयाणेषु सत्सु असमो निरुपमो यः समरभरो युद्धातिशयस्तम्, पश्यतः कस्य जनस्य एतेन कामरूपेश्वरेणैव हस्तासेः अभिघातात्तरवारिप्रहारात् स्रवन्ति निःसरन्ति असृञ्जि रक्तानि येषां तादृशा असुहृद्वंशाः शत्रुगणा एव वंशा वेणवस्त एव सार्द्रेन्धनानि आर्द्रकाष्ठानि तेषु एतस्य कामरूपेश्वरस्यैव दोर्ष्णोः उद्दाम उत्कटः प्रताप एव ज्वलन् अनलो वह्निस्तस्मिन् मिलन् संयुज्यमानः भूमा बाहुल्यं यस्य स तादृशो यो धूमस्तस्य भ्रमाय भ्रान्त्यै, न आसीत्, अपि तु सर्वस्यैवासीदित्यर्थः । सर्व एव युद्धदर्शी जनो धूलिराशिं दृष्ट्वा प्रतापानलस्य धूमराशिं भ्रमेण बुबुधे इति निष्कर्षः ।

अत्र असृङ्मत् सुहृद्रूपेण वेणुत्वारोपः प्रतापे अनलत्वारोपं प्रति निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, रजोराजौ द्रष्टृजनस्य धूमभ्रमाद्भ्रान्तिमानित्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, वृत्त्यनुप्रासश्छेकानुप्रासश्चेति समुदाये संसृष्टिः । तथा एतच्छब्दस्य पुनः पुनः पाठादनवीकृतत्वदोषः, एतच्छब्दस्य पर्य्यायान्तरप्रयोगेऽपि तद्दोषतादवस्थ्यमेवेति समुदायपरिवर्त्तनं विना नास्य परिहारः । समासबाहुल्यादुद्धतघटनाव्यञ्जकत्वाच्च ओजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

"आर्द्रं सार्द्रं पर्य्यायः" इति नारायणः । "नासीरं पृतनामुखम्" इति मलः । स्रग्धरा वृत्तम् ॥७३॥

क्षीरोदन्वदपः प्रमथ्य मथितादिग्भ्योऽमरैर्निर्मिते
स्वात्मस्थं सृजतस्तदस्य यशसः क्षीरोदसिंहासनम् ।
केषां नाजनि वा जनेन जगतामेतत्कविस्वान्त-
स्रोतःप्रोतपिपासुकर्णकलसीभाजामिषेकोत्सवः ॥৭৪॥

বাঙ্গালা—এই রাজা যখন দিগ্‌বিজয়ের জন্য যাত্রা করিয়া অতুলনীয় যুদ্ধ করেন তখন সৈন্যগণের পদাঘাতে প্রথমে ধূলিরাশি উত্থাপিত হয়; তাহার পর এই রাজারই তরবারির আঘাতে শত্রুগণের গাত্র হইতে রক্ত নির্গত হইতে থাকে; সুতরাং সেই শত্রুগণ আর্দ্র হওয়ায় ইহারই বাহুবলের নাতিশয় প্রতাপরূপ অগ্নি প্রজ্বলিত হয়; তখন দূরবর্তী লোকেরা ভ্রমবশতঃ সেই অশ্বোত্থাপিত ধূলিরাশিকেই সেই প্রতাপাগ্নির ধূমরাশি বলিয়া মনে করে ।৭৩।

অন্বয়ঃ—অমরৈঃ ক্ষীরোদন্বদপঃ প্রমথ্য মথিতাদ্ভিঃ নির্মিতে (সতি) তৎ ক্ষীরোদ-সিংহাসনং স্বাত্মস্থং সৃজতঃ অস্য যশসঃ অভিষেকোৎসবঃ এতৎ-কবি-স্বান্ত-স্রোতঃ-প্রোত-পিপাসু-কর্ণ-কলসীভাজাং কেষাং বা জগতাং জনেন ন অজনি ।৭৪।

ক্ষীরোদেতি। অমরৈর্দেবৈঃ, ক্ষীরোদন্বতঃ ক্ষীরোদসাগরস্য অপো দুগ্ধরূপাণি জলানি, প্রমথ্য মন্দরপর্বতেন মথিত্বা, [illegible] দিগ্ভ্যঃ পরিতঃ, নির্মিতে কৃতে সতি, ক্ষীরোদসাগরস্য [illegible] ক্ষীরোদস্য [illegible]; তৎ ক্ষীরোদ এব সিংহাসনম্, [illegible] স্বাত্মস্থম্ [illegible] [illegible]

यदस्य भूलोकभुजो भुजोष्मभिः तपस्तु रेव क्रियतेऽरिवेश्मनि।
प्रपां न तत्रारिवधूस्तपस्विनी ददातु नेत्रोत्पलवासितैर्जलैः? ॥७२॥

एतद्दन्तासिघात-स्रवदसृगसृगुद्वंश-सार्द्रेन्धनैर्न
द्वीरुद्दाम-प्रताप-ज्वलदनल-मिलद्भूम-धूम-भ्रमाय।
एतद्दिग्जैत्र-यात्रा-सम-समर-भरं पश्यतः कस्य नासी-
देतन्नासीर-वाजि-व्रज-खुरज-रजोराशिराजिस्थलीषु ॥७३॥

अन्वयः—यत् भूलोकभुजः भुजोष्मभिः यत् अरिवेश्मनि तपर्त्तुः एव क्रियते; (तत्) तत्र तपस्विनी अरिवधूः नेत्रोत्पलवासितैः जलैः प्रपां न ददातु? ॥७२॥

यदिति। अस्य भूलोकभुजः पृथिवीपालस्य कामरूपेश्वरस्य, भुजोष्मभिर्बाहुप्रतापैः यत् यस्मात्, अरिवेश्मनि शत्रुगृहे, तपर्त्तुरेव ग्रीष्मकाल एव, क्रियते; शत्रुवधेन तत्र निरन्तरसन्तापानुभवादिति भावः। तत् तत्र अरिवेश्मनि, तपस्विनी वैधव्यात् शोच्या धर्मशीला च, अरिवधूः शत्रुस्त्री, नेत्रोत्पलवासितैः अश्रुवर्षणैः, उत्पलसुवासितैर्जलैश्च, प्रपां पानीयशालाम्, न ददातु न करोतु इति काकुवशात् ददात्येवेत्यर्थः। अविरतमेव शत्रुस्त्री रुदतीति निष्कर्षः।

अत्र तपर्त्तुकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७२॥

বাঙ্গালা—এই কামরূপের রাজার বাহুর প্রতাপে যে হেতু শত্রুগৃহে গ্রীষ্মকালই করিয়া থাকে; সেই হেতু সেই শত্রুগৃহে তপস্বিনী শত্রুবধূরা নয়নোৎপলবাসী জল দ্বারা পানীয়শালা (জলসত্র) দিবে না কেন? ॥৭২॥

अन्वयः—आजिस्थलीषु एतन्नासीर-वाजि-व्रज-खुरज-रजोराजिः एतद्दिग्जैत्र-यात्रासम-समर-भरं पश्यतः कस्य एतद्दन्तासि-घात-स्रवदसृगसृगुद्वंश-सार्द्रेन्धनैः द्वीरुद्दाम-प्रताप-ज्वलदनल-मिल-द्भूम-धूम-भ्रमाय न आसीत्? ॥७३॥

एतदिति। आजिस्थलीषु युद्धस्थानेषु, एतस्य कामरूपेश्वरस्य नासीरे सेनामुखे ये वाजिव्रजा घोटकसमूहा-स्तेषां खुरेभ्यो जायन्त इति तानि तादृशानि यानि रजांसि धूलयस्तेषां राजिः श्रेणिः, एतस्य कामरूपेश्वरस्य दिग्जैत्रयात्रासु दिग्विजयप्रयाणेषु समेषु अवमो निरुपमो यः समरभरो युद्धातिशयस्तम्, पश्यतः कस्य जनस्य एतेन कामरूपेश्वरेणैव दत्ता ये असिघातास्तरवारिप्रहारास्तैः स्रवन्ति निःसरन्ति असृञ्जि रक्तानि येषां तादृशा असुहृदंशा शत्रुगणा एव वंशा वेणवस्त एव सार्द्रेन्धनानि आर्द्रकाष्ठानि तेषु एतस्य कामरूपेश्वरस्यैव दोष्णो-र्बाह्वोः उद्दामः उत्कटः प्रताप एव ज्वलन् अनलो वह्निस्तस्मिन् मिलन् संयुज्यमानः भूमा बाहुल्यं यस्य स तादृशो यो धूमस्तस्य भ्रमाय भ्रान्त्यै, न आसीत्, अपि तु सर्वस्यैवासीदित्यर्थः। सर्व एव युद्धदर्शी जनो धूलिराशिं दृष्ट्वा प्रतापानलस्य धूमराशिं मनेन बुबुधे इति निष्कर्षः।

अत्र असुहृत्सु वंशत्वारोपः प्रतापे अनलत्वारोपं प्रति निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, रजो-राजौ द्रष्टृजनस्य धूमभ्रमाद्भ्रान्तिमांश्चेत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, वृत्त्यनुप्रासश्छेकानुप्रासश्चेति समुदाये संसृष्टिः। तथा एतच्छब्दस्य पुनः पुनः पाठादनवीकृतत्वदोषः, एतच्छब्दस्य पर्य्यायान्तरप्रयोगेष्वपि तद्दोषतादवस्थ्यमेवेति समुदायपरिवर्त्तनं विना नास्य परिहारः। समासबाहुल्यादुद्धतघटनाव्यञ्जकत्वाच्च ओजो गुणः, गौड़ी च रीतिः।

"आर्द्रं सार्द्रं पर्य्यायः" इति नारायणः। "नासीरं पृतनामुखम्" इति मत्तः। स्रग्धरा वृत्तम् ॥७३॥

समिति पतिनिपाताकर्णनद्रागदीर्ण-प्रतिनृपतिमृगाक्षी-लक्षवक्षःशिलासु।
लिखितलिपिरिवोरस्ताड़नन्यस्त-हस्त-प्रखरनखरटङ्कैरस्य कीर्त्तिप्रशस्तिः ॥७५॥
विधाय ताम्बूलपुटीं कराङ्कगां बभाण ताम्बूलकरङ्कवाहिनी।
दमस्वसुर्भावमवेत्य-भारतीं नयानया वक्त्रपरिश्रमं शमम् ॥७६॥
समुन्मुखीकृत्य बभार भारती रतीशकल्पेऽन्यनृपे निजं भुजम्।
ततस्तदद्दालघुघद्दिलोचनां शशंस संसज्जन-रञ्जनीं जनीम् ॥७७॥

अन्वयः—अस्य कीर्त्तिप्रशस्तिः समिति पति निपाताकर्णन-द्राग दीर्ण-प्रतिनृपति-मृगाक्षी-लक्ष-वक्ष-शिलासु उरस्ताड़न न्यस्त-हस्त-प्रखर-नखर टङ्कैः लिखितलिपिः इव (विभाति) ॥७५॥

समितीति। अस्य कामरूपेश्वरस्य, कीर्त्तेः प्रशस्तिः प्रशंसा, समिति युद्धे; पतीनां भर्त्तॄणां निपाताकर्णनेन मरणश्रवणेन द्राक् झटिति अदीर्णा अस्फुटिता याः प्रतिनृपतीनां विपक्षनृपाणां मृगाक्षीलक्षस्य हरिणनयनस्त्रीसमूहस्य वक्षांस्येव शिलाः पाषाणास्तासु। पतिनिपाताकर्णनेन महाशोकेऽपि द्रागदीर्णत्वादेव तासां वक्षसां शिलात्वमिति भावः। उरस्ताड़ने पतिशोकेन वक्षस्ताड़ने न्यस्तयोरर्पितयोः मृगाक्षीणामेव हस्तयोः प्रखरास्तीक्ष्णा नखरा नखा एव टङ्काः पाषाणदारणास्त्राणि तैः करणैः, लिखिता उत्कीर्णा लिपयः अक्षरविन्यासा यस्यां सा ताहृशीव, विभातीति शेषः। अन्यत्रापि शिलाफलके टङ्कैरक्षराण्युत्कीर्य्य प्रशस्तिः क्रियते।

अत्र वक्षःसु शिलात्वारोपात् नखरेषु टङ्कत्वारोपाच्च निरङ्गं केवलरूपकमयम्, नखक्षतेषु अक्षरलिखनसम्भावनाकरणात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा च, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः।

"समित्याजिसमिद्युधः" "टङ्कः पाषाणदारणः" इत्यमरः। मालिनी वृत्तम् ॥७५॥

বাঙ্গালা—যুদ্ধে পতিদিগের বিনাশ বৃত্তান্তশ্রবণেও যে সকল বিপক্ষ রমণীগণের বক্ষ, তৎক্ষণাৎ বিদীর্ণ হয় নাই; সে বক্ষগুলি পাষাণই বটে। সুতরাং সেই বক্ষরূপ পাষাণে এই কামরূপেশ্বরের কীর্ত্তি প্রশস্তির অক্ষরগুলিই যেন, সেই রমণীগণের বক্ষতাড়নে প্রবৃত্ত হস্তের তীক্ষ্ণ-নখ-রূপ টঙ্ক (সাবল) দ্বারা উৎকীর্ণ হইয়া প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥৭৫॥

अन्वयः—ताम्बूल-करङ्क-वाहिनी दमस्वसुः भावम् अवेत्य ताम्बूलपुटीं कराङ्कगां विधाय भारतीं बभाण—(हे देवि!) अनया वक्त्रपरिश्रमं शमं नय ॥७६॥

विधायेति। ताम्बूलकरङ्कवाहिनी पर्णपात्रधारिणी काचिद्दासी, दमस्वसुर्दमयन्त्याः, भावमभिप्रायम्, अवेत्य नयनभङ्ग्यादिना बुद्ध्वा, ताम्बूलपुटीम् एकां पर्णवीटिकाम्, कराङ्कगां हस्ततलगताम्, विधाय कृत्वा हस्तेन गृहीत्वेत्यर्थः, भारतीं सरस्वतीम्, बभाण उवाच। किं बभाणेत्याह—हे देवि! अनया ताम्बूलपुट्या पत्रपर्णवीटिकया, वक्त्रस्य निजमुखस्य परिश्रमं बहुवर्णनजनितक्लान्तिम्, शमं शान्तिम्, नय प्रापय। कामरूपेश्वरे मेयं रज्यतीति विरम्यतामिति भावः।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७६॥

বাঙ্গালা—তাম্বূলকরঙ্ক (পানের ডাবর) বাহিনী দাসী, দময়ন্তীর অভিপ্রায় বুঝিয়া, হাতে একটী পানের খিলি তুলিয়া লইয়া, বাগ্দেবীকে বলিল—"দেবি! আপনি এই পানের খিলিটি চর্ব্বণ করিয়া মুখের পরিশ্রম দূর করুন" ॥৭৬॥

अयं गुणौघैरनुरज्यदुत्कलो भवन्तु त्वालोकरसोत्क-लोचनः ।
स्वयं गन्तु रूपान्तवापि ! नन्वमुं तवापि दृक्-तार-तरङ्ग-भङ्गयः ॥७८॥
अनेन सर्वार्थिकृतार्थतान्ततः कृतावपि नो कामगवीसुरद्रुमौ ।
श्रियः पयःसेचनपल्लवाशने प्रदाय दानव्यसनं समापतुः ॥७९॥

अन्वयः —भारती रतीशकल्पे अमुष्मिन् निजं भुजं समुन्नमय्य बभार, ततः ... संवलन रञ्जी जनी मम्.. ॥८०॥

समुन्नमय्येति । भारती सरस्वती, रतीशकल्पे कामदेवतुल्ये, अमुष्मिन् अस्य राजानं प्रतीपदः, निजं भुजं स्वकम्, समुन्नमय्य अभिमुखीकृत्य, बभार धारयामास । ततः परम्, सहन् पश्यती सी ... हरिचन्दन विलोचने इव विलोचने ... संवलनरञ्जी ... जनी सह ... ।

अत्र ... अलङ्कारौ, ... तेषां संसृष्टिः । ... गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८०॥

वाङ्गला—सरस्वती ... सुजा ... एक राजार ... हस्त

नृपः कराभ्यामुदतोलयन्निजे नृपानयं यान् पततः पदद्वये ।
तदीयचूडाकुरुविन्दरश्मिभिः स्फुटेयमेतत्करपादरञ्जना ॥८०॥
यत् कस्यामपि भानुमान्न ककुभि स्थैमानमालम्बते
जातं यद् घनकाननैकशरणप्राप्तेन दावाग्निना ।
एषैतद्भुजतेजसा विजितयोस्तावत्तयोरौचिती
धिक् तं वाडवमम्भसि द्विषि भिया येन प्रविष्टं पुनः ॥८१॥

[illegible] पतितं [illegible] तस्मिन् [illegible] कामधेनुः [illegible] कल्पतरुश्च [illegible] दत्ते [illegible] ।

[illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७९॥

বাঙ্গালা—সকল প্রার্থিগণেরই [illegible] এই উৎকলের রাজা, সকল প্রার্থিগণকেই নিজের নিকটে আনয়ন করিয়াছেন বলিয়া, এখন কামধেনু কল্পবৃক্ষের মুখে নিজের [illegible] প্রদান করিয়া, আবার কল্পবৃক্ষ কামধেনুকে নিজের সমান পাত্র প্রদান করিয়া, প্রার্থীদের দানের আসক্তি সমাপ্ত করিতেছে ॥৭৯॥

अन्वयः—अयं नृपः निजे पदद्वये पततः यान् नृपान् कराभ्याम् उदतोलयत्, तदीय-चूडा-कुरुविन्द-रश्मिभिः इयम् एतत्-कर-पादरञ्जना स्फुटा (अजनि) ॥८०॥

नृप इति । अयं नृप उत्कलेश्वरः, निजे पदद्वये चरणयुगले, प्रणामाय पततः यान् नृपान्, कराभ्यां हस्ताभ्याम्, उदतोलयत् आदरेणोत्थापितवान्; तदीयचूडासु तेषां नृपाणां मुकुटेषु ये कुरुविन्दाः पद्मरागमणयस्तेषां रश्मिभिः किरणैः, इयं दृश्यमाना, एतस्य उत्कलेश्वरस्य करयोः पाणितलयोः पादयोश्चरणतलयोश्च रञ्जना रक्तवर्णीकरणम्, स्फुटा स्पष्टा अजनीति शेषः ।

अत्र स्वाभाविके करपादलौहित्ये तदीयचूडाकुरुविन्दरश्मिजातत्वसम्भावनाकरणात् स्फुटामन्देन च तदभिधानात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"कुरुविन्दस्तु मुस्तायां कुल्माषव्रीहिभेदयोः । हिङ्गुले पद्मरागे च" इति विश्वः ॥८०॥

বাঙ্গালা—এই উৎকলের রাজা, নিজের চরণযুগলে পতিত যে সকল রাজাকে হস্ত-যুগল দ্বারা উত্তোলন করিয়াছিলেন; সেই সকল রাজাদের মুকুটস্থিত পদ্মরাগমণির কিরণে ইহার হস্তযুগলের ও চরণযুগলের এই রক্তিমা স্পষ্ট হইয়া জন্মিয়াছে ॥৮০॥

अन्वयः—भानुमान् कस्याम् अपि ककुभि यत् स्थैमानं न आलम्बते, दावाग्निना घन-काननैक-शरण-प्राप्तेन यत् जातम्, एषा एतद्भुजतेजसा विजितयोः (इव) तयोः औचिती तावत्; (किन्तु) तं वाडवं धिक्, येन पुनः भिया (इव) द्विषि अम्भसि प्रविष्टम् ॥८१॥

यदिति । भानुमान् सूर्यः, कस्यामपि ककुभि दिशि, यत्, स्थैमानं स्थिरत्वम्, न आलम्बते न आश्रयति, किन्त्वनिशमेव चलतीत्यर्थः; तथा दावाग्निना वनवह्निना, घनं निबिडं यत् काननं वनं तदेव एकमद्वितीयं शरणम् आश्रयस्तत् प्राप्तेन, यत् जातं भूतं निबिडारण्ये यदाश्रयो नीत इति तात्पर्यम्; एषा सर्वनाम्नः पर्थे

अनुष्णोर्वीभर्तुः प्रसमर-चमू सिन्धुर भवै-
रवैर्मि प्रारब्धे वसवु भिरवस्थाय समये।
न कम्पन्तामन्तः प्रतिनृपभटा स्नायतु न त-
दध्व-वंशाम्भोजं भवतु न स तेषां कुदिवस ॥८२॥

[illegible] एतस्य [illegible] शिञ्जितशीरिव [illegible], [illegible]; [illegible] किन्तु तं वाडवं वाडवानलम्, धिक् निन्दामि; [illegible], [illegible] समुद्रस्ते, [illegible]। [illegible]।

अत्र [illegible] प्रतीय-मानो [illegible], [illegible] संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"[illegible]। [illegible] "[illegible]" [illegible]। शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥८१॥

বাঙ্গালা—[illegible] না এবং [illegible] এক-মাত্র [illegible]; এই দুই [illegible] হইয়াছে। কেন না, তাঁহারা [illegible] হইয়াছেন। কিন্তু [illegible] সেই বাড়বানলকে [illegible], যে বাড়বানল [illegible] ভিতর প্রবেশ করিয়াছে ॥৮১॥

अन्वयः—अनुष्ण उर्वीभर्तुः प्रसमर-चमू सिन्धुर-भवैः [illegible] आरब्धे (सति), प्रतिनृप-भटाः अन्तः न कम्पन्ताम्? [illegible] न [illegible]? सः (दिवसः) तेषां कुदिवसः न भवतु? (इति) [illegible] ॥८२॥

अनुष्णेति। [illegible]

[illegible]

"[illegible]" [illegible]

[illegible]

आश्चर्य्यं समुच्चितीकृतगुणस्यास्य श्लीलितौ (१)
यद्बाणावलिरत्वजनयद्भूजानिरेष द्विषाम् ।
भूयोऽहं क्रियते स्म येन न कृता स्कन्धो न यः प्रानमत्
तन्मर्म्माणि दलं दलं समभिदत् कर्म्माणि बाणव्रजः ॥८२॥

বাঙ্গালা—এই উৎকলেশ্বর [illegible] যখন [illegible] হয়, তখন সেই শত্রুগণের [illegible] কেন [illegible] বিপক্ষ রাজাদের [illegible] না কেন? [illegible] শত্রুগণের [illegible] না কেন? [illegible] হইত না কেন? ইহা আমি জানি ॥৮২॥

अन्वयः—आश्चर्य्यं समुच्चितीकृतगुणस्य अस्य नीतौ अतीतराम् ; यत्, बाणव्रजः [illegible] अजः एषः भूजानिः द्विषां येन च कृता भूयः अहं क्रियते स्म यश्च स्कन्धः न अनमत्, भावान्तरवर्जनात् तन्मर्म्माणि दलं दलम् अजनयत् ॥८२॥

आश्चर्य्यमिति । आस्मिन्, समुच्चितीकृताः पुञ्जीकृताः गुणाः दयादाक्षिण्यशौर्य्यादयो येन तस्य, अस्य उत्कलेश्वरस्य, नीतौ नीतिषु न्यायपरायणतायां इत्यर्थः, अतीतराम् अतीवाश्चर्य्या । यद् यस्मात्, आजि-युद्धे अस्त्रकर्म्मणि श्लाघ्यकर्म्मा युद्धनिपुणो बाणव्रजः शरसमूहो यस्य सः, एषः, भूजाया यस्य स भूजानिर्भूपतिः उत्कलेश्वरः, द्विषां शत्रूणाम्, येन च कृता हृदयेन, भूयः प्रचुरम् अहं क्रियते स्म 'अतीवश्लाघ्यः' इत्यहङ्कारः कृतः, यश्च स्कन्धः, न अनमत् अहङ्कारादेव अस्यैवोत्कलेश्वरस्यान्तिके न अवनतोऽभवत्, भावान्तराणां हस्तपदादीनामन्येषामङ्गानां वर्ज्जनात् वर्ज्जनं कृत्वा, तयोः हृत्स्कन्धयोः मर्म्माणि प्रधानस्थानानि, दलं दलं खण्डं खण्डम्, अजनयदकरोत् । तथा च भर्तृणा हृदयेन अहङ्काररूपोऽपराधः कृतः, स्कन्धेन च अनमनरूपोऽपराधो विहितः ; तेन आनेन राज्ञा तयोरेव हृदयस्कन्धयोः खण्डखण्डीकरणरूपो दण्डो दत्तः, किन्तु हस्तपदादीनामन्येषामङ्गाना-मपराधाभावात् कोऽपि दण्डो न दत्त इत्यस्य राज्ञो न्यायपरायणत्वमाश्चर्य्यमेवेति भावः ।

अत्र कार्य्येण कारणसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोरिति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"दलं शस्त्रोच्छदोत्सेधावद्व्ये खण्डपर्णयोः" इति विश्वः । "कर्म्मक्रियनोऽस्त्रकर्म्मणि" अमरः ।

अतीतरामिति प्रकर्षार्थे "आख्यातकिमेकारान्त" इत्यादिना तरप् प्रत्ययः । भावान्तरवर्ज्जनादिति ल्यब्-लोपे पञ्चमी । भूजानिरिति "नित्यं जायाया जानिः स्यात्" इति जायाशब्दस्य जानिरादेशः । अस्त्रकर्म्मणि इति तमादित्वादीन्प्रत्ययः ।

इतः प्रभृति पद्यत्रये शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥८२॥

বাঙ্গালা—এই উৎকলের রাজা আপনাতে সমস্ত গুণকেই রাশীকৃত করিয়া রাখিয়াছেন এবং ইঁহার বাণসমূহ যুদ্ধকার্য্যে অত্যন্ত সুপটু ; আর ইঁহার ন্যায়পরায়ণতাও অত্যন্ত আশ্চর্য্য । যে হেতু, শত্রুগণের যে হৃদয় অত্যন্ত অহঙ্কার করিয়াছিল, আর যে স্কন্ধ ইঁহার নিকট অবনত হইয়াছিল না ; অন্যান্য অঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া সেই হৃদয়ের ও স্কন্ধদেশের মর্ম্মস্থানকেই এই রাজা খণ্ড খণ্ড করিয়াছেন ॥৮২॥

(१)···समुच्छ्रितीकृतगुणस्य···।

दूरं गौरगुणै रहङ्कृतिमतां जैवातृकारे वर-
स्त्वं तद्दीर्घमसि प्रयाति कुमुदं विभ्यन्न निद्रां निशि ।
धम्मिल्ले तव मल्लिकासुमनसां माला श्रिया लीयते
पीयूषस्तवकैं तवाङ्ग तदरः शीतद्युतिः क्लिश्यति ॥८४॥
एतद्गन्धगजस्त्वदाम्भसि स्वयं काष्ठान्तमज्जत्तनुः
फेनैः पाण्डुरितः स्वदिङ्करिजयक्रीडायशःस्पर्द्धिभिः ।
दन्तद्वन्द्वजलानुविम्बनचतुर्दन्तः कराम्भोनसि-
व्याजादभ्रमुवल्लभेन विरहं निर्वापयत्यम्बुधेः ॥८५॥

अन्वयः—[illegible] ॥८४॥

दूरमिति । [illegible]

[illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

अथ तदुर्वीपतिवर्णनाद्भुतं न्यमीलदास्वादयितुं स्वदीव सा ।
मधुस्रजा नैषधनामजापिनी स्फुटीभवद्ध्यानपुरःस्फुरन्नला ॥८६॥
ममं वितुं संसदुपान्तरञ्जिनं (१) श्रिया जयन्तं जगतीश्वरञ्जिनम् ।
गिरः प्रतस्तार पुरावदेव ता दिनान्तसन्ध्यासमयस्य देवता ॥८७॥

[illegible] ॥

अत्र [illegible] अलङ्कारः । [illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—এই উৎকলের রাজার খড়্গলতা, [illegible] সমুদ্রের [illegible] হইয়া থাকে। তখন [illegible] করিয়াছিল, তাহারই [illegible] এবং [illegible] ভিতরে [illegible] প্রতিবিম্ব পতিত হওয়ায় সে চতুর্দন্ত হইয়া যায়, তখন সেই খড়্গলতা [illegible] সহিত সমুদ্রের বিবাহানন্দই যেন নিষ্পাদন করিয়া থাকে ॥৮৫॥

अन्वयः—अथ मधुस्रजा नैषध-नाम-जापिनी सा स्फुटी भवद्ध्यान पुरः स्फुरन्नला (सती) हृदि एत-दुर्वीपति-वर्णनाद्भुतम् आस्वादयितुम् इव न्यमीलत् ॥८६॥

अथेति । अथ पूर्वोक्तवर्णनानन्तरम्, मधुस्रजा वरणार्थया मधूककुसुममालया, तादृश्या जपमालयेति च सूच्यते, नैषधस्य नलस्य नाम जपतुं शीलमस्या इति सा तादृशी, सा दमयन्ती, स्फुटीभवता एकाग्रतया स्पष्टी भवता ध्यानेन पुरः अग्रे स्फुरन् प्रत्यक्षायमाणः नलो यस्याः सा तादृशी सती, हृदि चित्ते, एतस्य उर्वीपतेः उत्कलेश्वरस्य वर्णनमेव अद्भुतमाश्चर्यम्, आस्वादयितुम् अनुभवितुमिव, न्यमीलत् मुद्रितनयना अभवत् । वस्तु-तस्तु ध्यानलब्धनलदर्शनसुखसम्भोगार्थमेवेति भावः ।

अत्र क्रियाफलोत्प्रेक्षालङ्कारः । प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ॥८६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তী মহুয়াফুলের মালা দ্বারা নলের নাম জপ করিতে-ছিলেন ; তখন সুস্পষ্ট ধ্যানবশতঃ নল তাঁহার সম্মুখে প্রকাশ পাইতেছিলেন ; এই অবস্থায় তিনি মনে মনে উৎকলের রাজার বর্ণনারূপ আশ্চর্য্য অনুভব করিবার জন্যই যেন নয়ন যুগল মুদ্রিত করিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—दिनान्तसन्ध्यासमयस्य देवता संसदुपान्तरञ्जिनं श्रिया जिनं जयन्तं जगतीश्वरं ममं वितुं पुरावत् एव ताः गिरः प्रतस्तार ॥८७॥

ममं वितुमिति । दिनान्तसन्ध्यासमयस्य सायंसन्ध्याकालस्य देवता सरस्वती, संसदः स्वयंवरसभाया उपान्तं

---

(१)…रञ्जनम् ।

तवाधिकुर्व्वा रुचिरे! चिरेप्सिता यथोत्सुकः सम्प्रति सम्प्रतीच्छति।
अपाङ्ग-रङ्ग-स्थल-लास्य-लम्पटाः कटाक्षधारास्तव कीकटाधिपः ॥८८॥

इदं यशांसि द्विषतः सुधारुचः किमङ्कमेतद्द्विषतः किमाननम्।
यशोभिरस्याखिललोकधाविभिर्विभीषिता धावति तामसी मसी ॥८९॥

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥८७॥

বাঙ্গলা — [illegible]

[illegible] ॥৮৭॥

अन्वयः — (हे) रुचिरे! [illegible] ॥८८॥

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥८८॥

বাঙ্গলা — [illegible] ॥৮৮॥

अन्वयः — [illegible] ॥८९॥

[illegible]

इदं नृपप्रार्थिभिरुज्झितोऽर्थिभिर्मणिप्ररोहेण विवृध्य रोहणः ।
कियद्दिनैरम्बरमावरिष्यते मुधा मुनिर्विन्ध्यमरुन्ध (१) भूधरम् ॥९०॥

भूशक्रस्य यशांसि विक्रमभरेणोपार्जितानि क्रमात्
एतस्य स्तुमहे महेभदशनस्पर्द्धीनि कैरक्षरैः ।
लिम्पद्भिः कनकं कृतोऽपि रजतं राज्ञां यशःपारदैः
अस्य स्वर्णगिरिः प्रतापदहनैः स्वर्णं पुनर्निर्मितः ॥९१॥

अत्र वाच्यं क्रियोत्प्रेक्षायां छेकानुप्रासश्च [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८९॥

বাঙ্গালা—[illegible] এই মগধের রাজার [illegible] ; [illegible] সুতরাং সমস্ত [illegible] এই রাজার [illegible] [illegible] কোড়ে [illegible] এবং সেই [illegible] মুখে [illegible] ॥৮৯॥

अन्वयः—इदं नृपप्रार्थिभिः अर्थिभिः उज्झितः रोहणः मणिप्ररोहेण विवृध्य (सन्) अम्बरम् आवरिष्यते ; (अतः) मुनिः विन्ध्यं भूधरं मुधा अरुन्ध ॥९०॥

इदमिति । [illegible] अर्थिभिः याचकैः, उज्झितः [illegible] -लाभात् परित्यक्तः, रोहणः सुमेरुपर्वतः, मणीनां प्ररोहेण [illegible] वृद्धिं प्राप्य, कियद्भिरेव कतिपयदिवसैरेव, अम्बरमाकाशम्, आवरिष्यते [illegible] । अतो मुनिरगस्त्यः, विन्ध्यं भूधरं पर्वतम्, मुधा वृथा, अरुन्ध रुद्धवान् ।

अत्र अम्बरावरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, विन्ध्यरोधस्य व्यर्थत्वं प्रति पूर्ववाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

पुरा किल विन्ध्यपर्वतो वर्द्धमानस्सूर्य्यमार्गमिति प्रायेण करोध । तेनागस्त्यमादन्दिक्ष गतः ; ततश्च विन्ध्यः शिरो नमयित्वा तं प्रणनाम । अगस्त्य उवाच 'वत्स ! यावदहं पुनरागच्छामि, तावत्त्वमीदृश एव तिष्ठ ।' परं मार्गशीर्षस्य प्रथमदिने अगस्त्यो दक्षिणां दिशं गतः, अद्यापि न निवृत्त इति विन्ध्योऽपि तथैवावनतशिरा एवातिष्ठदिति स्कन्दपुराणकाशीखण्डवार्त्ता ॥९०॥

বাঙ্গালা—এই মগধের রাজার নিকট প্রার্থনাপূর্ব্বক অভীষ্টলাভ করায় যাচকেরা পরিত্যাগ করিয়াছে বলিয়া, সুমেরুপর্ব্বত, নূতন নূতন মণির অঙ্কুর উৎপন্ন হওয়ায় অত্যন্ত বৃদ্ধি পাইয়া কতিপয় দিবসের মধ্যেই আকাশ আবরণ করিবে। সুতরাং অগস্ত্যমুনি বিন্ধ্য পর্ব্বতকে অনর্থক বৃদ্ধি বিষয়ে রুদ্ধ করিয়াছিলেন ॥৯০॥

अन्वयः—एतस्य भूशक्रस्य विक्रमभरेण क्रमात् उपार्जितानि महेभदशनस्पर्द्धीनि यशांसि कैः अक्षरैः स्तुमहे ? । लिम्पद्भिः राज्ञां यशःपारदैः कनकं रजतं कृतः अपि स्वर्णगिरिः अस्य प्रतापदहनैः पुनः स्वर्णं निर्मितः ॥९१॥

भूशक्रस्येति । एतस्य भूशक्रस्य भूमीन्द्रस्य मगधराजस्य, विक्रमभरेण पराक्रमातिशयेन, क्रमात्, उपार्जितानि छत्पादितानि, महेभस्य हस्तिश्रेष्ठस्य दशनेन दन्तेन सह स्पर्द्धन्ते समानगुणतया आस्फालयन्तीति तानि, यशांसि, कैः अक्षरैः वर्णैः, स्तुमहे वयं साकल्येन प्रशंसामः, अपि तु अक्षरमालायां तादृशाक्षराभावात्

---

(१)—अरुद्ध ।

यद्भर्त्तुः कुरुतेऽभिषेणनमयं शक्रो भुवः सा ध्रुवं
दिग्दाहैरिव (१) भस्मभिर्मघवता वृष्टैर्धृतोद्धूलना (२)।
शम्भोर्मा बत साम्ध्यवेलनटनं भाजि व्रतं द्रागिति
क्षौणी नृत्यति मूर्त्तिरष्टवपुषोऽसृग्वृष्टिसन्ध्याधिया ॥८२॥

मत्सरपीत्यर्थः। तथापि तु किञ्चित् स्तुमहे इत्याह— लिम्पद्भिः लेपनं कुर्वद्भिः राज्ञां विपक्षनृपाणाम्, यशांस्येव पारदा रसास्तैः, कनकं कलितम्, रजतं रौप्यम्, कृतोऽपि, स्वर्णगिरिः सुमेरुपर्वतः, अस्य मगधेश्वरस्य, प्रतापा एव दहना अग्नयस्तैः पुनरपि स्वर्णं स्वर्णमयं निर्म्मितः कृतः। स्वर्णं खलु पारदलेपेन रौप्यं भवति, अग्निदाहेन तु तत् पुनरपि स्वर्णं जायत इति द्रष्टव्यम्।

अत्र स्वर्णगिरेः कलितरजतीकरणस्य पुनः स्वर्णीकरणस्य चासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः, तदुत्थितश्च आरोपितो, यशःपारदैः प्रतापदहनैरित्युभयत्र निरङ्गः केवलरूपकमयस्तु त्वे तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि पुनर्व्यक्तानुमानेन संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत्।

इतः प्रभृति पद्यत्रये शार्द्दूलविक्रीड़ितं वृत्तम् ॥८१॥

বাঙ্গালা—এই মগধের রাজার অত্যন্ত পরাক্রমে ক্রমশঃ যে যশ উপার্জন করিয়াছে, সে যশ মহাহস্তীর দন্তের সহিত স্পর্দ্ধা করিয়া থাকে; কোন্ অক্ষর দ্বারা আমি সে যশের প্রশংসা করিব? (তবে এই মাত্র বলিতে পারি যে,) বিপক্ষ রাজগণের যশোরূপ পারদ, লিপ্ত হইয়া হইয়া, সুমেরুপর্ব্বতটীকে একেবারে রূপা করিয়া ফেলিয়াছিল; আবার ইহারই প্রতাপরূপ অগ্নি তাহাকে সোণা করিয়া দিয়াছে ॥৮১॥

অন্বয়;—শক্রঃ যদ্ভর্त्तুঃ অভিষেণনং কুরুতে, সা অষ্টবপুষঃ মূর্ত্তিঃ ক্ষৌণী অসৃগ্-বৃষ্টি-সন্ধ্যা-ধিয়া শম্ভোঃ সান্ধ্য-বেল-নটনং ব্রতং বত মা ভাজি ইতি দিগ্দাহৈঃ ইব মঘবতা বৃষ্টৈঃ ভস্মভিঃ ধৃতোদ্ধূলনা (সতী) দ্রাক্ ধ্রুবম্ নৃত্যতি ॥৮২॥

यद्भर्त्तुरिति। अयं भुवः शक्रः पृथिवीन्द्रो मगधेश्वरः, यस्याः क्षौण्या भर्त्तुः यस्या भूमेरधीश्वरस्य, अभिषेणनं सेनया अभियानम्, कुरुते, सा अष्टवपुषः अष्टमूर्त्तेः शिवस्य, मूर्त्तिः क्षौणी भूमिः, असृग्वृष्टौ दैवत्वादेव रक्तवर्षे ... सन्ध्या ... सन्ध्याकाल एवोपस्थित इति भ्रान्त्या, शम्भोः शिवस्य, सन्ध्यावेलायां इदमिति साम्ध्यवेलम् तत् नटनञ्चेति तत् साम्ध्यवेलनटनं सन्ध्याकालीननर्त्तनम्, तदेव व्रतं नियमः, बत खेदे, मा भाजि स्वयं शिवस्यानर्त्तनात् भग्नं न भवतु, इति विभाव्येति शेषः, दिग्दाहस्य इमानीति दैग्दाहानि तैः दिग्दाहोत्पन्नैरिवेत्यर्थः, मघवता इन्द्रेण, वृष्टैर्निक्षिप्तैः, भस्मभिः करणैः, धृतम् उद्धूलनं यया ... धूलिलेपनं यया सा तादृशी सती, द्राक् तत्क्षणात्, ध्रुवं निश्चितमेव, नृत्यति कम्पते नृत्यं करोतीति च; आकम्पः शिवमूर्त्तितया आत्मत्वादेव शिवनृत्यमिव इति भावः। एतेन मगधेश्वराक्रमणे तस्यां भूमौ दिग्दाह धूलिवृष्टि-रक्तवृष्टि भूमिकम्पनादीनि अमङ्गलसूचकानि जायन्त इति सूचितम्।

अत्र दिग्दाहैरिवेति एका वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, ध्रुवं नृत्यतीति च तथैवापरा हेतूत्प्रेक्षा, सन्ध्याधियेति भ्रान्तिमान्, ... नृत्यतीति ... तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि च व्यक्तानुमानेन संसृज्यते। तथा मूर्त्तिशब्देन ... ; ... अष्टवपुः इत्यत्र ... इति पाठेन हतवृत्तदोषः। गुणरीती पूर्ववत्।

---

(१) ... (२) ...

প্রাগেতদ্বপুরাস্যেন্দু সৃজতঃ স্রষ্টুঃ সমস্তস্ত্বিষাং (১)
কোশঃ শোষমগাদগাধ জগতী-শিল্পেঽপ্যনল্পায়িতঃ ।
নিঃশেষ-দ্যুতি-মণ্ডল-ব্যয়-বশাদীষল্লভৈ র্বৈষ বা
শেষঃ কেশময়ঃ কিমন্ধতমস স্তোমৈ স্ততো নির্ম্মিতঃ ॥৮৩॥
তত্তদ্দিগ্ জৈত্র-যাত্রোদ্ধুর-তুরগ-খুরাগ্রোদ্ধতৈরন্ধকারং
নির্ব্বাণারি প্রতাপানলজমিব সৃজত্যেষ রাজা রজোভিঃ ।
ভূগোল-চ্ছায়-মায়াময় গণিতবিদুন্নেয় কায়ো ভিয়াভূত্
এতত্ কীর্ত্তি প্রতানৈ র্বিধুভিরিব যুধে রাহুরাহূয়মানঃ ॥৮৪॥

"যত্ উনয়াভিরননমরী নদভিষেণম্" ইত্যমরঃ। "হন্ কারিতং ধাত্বর্থে" প্রতীনন্নাদভিষেযমস্মাদ্যুদ্, ভাসীতি ভস্ত্রৈ রিবি মাযোগাদড়াগমনিষেধঃ, "ভস্ত্রৈ রিবি বা" ইতি নজীপে উপধায়া দীর্ঘত্বম্ ।

শিবস্য পৃথিবীমূর্ত্তিত্বে প্রমাণং যথা বিষ্ণুপুরাণম্—

"সূর্য্যো জলং মহী বহ্নির্বায়ুরাকাশমেব চ। দীক্ষিতো ব্রাহ্মণঃ সোম ইত্যেতাঃ শবমূর্ত্তয়ঃ স্মৃতাঃ" ॥৮২।

বাঙ্গালা—সৈন্যগণের সহিত এই মগধের রাজা যে রাজ্যের রাজার প্রতি ধাবিত হন, সেই রাজ্যরূপ শিবের মূর্ত্তি, রক্তবৃষ্টি হইতে থাকায় সন্ধ্যাকাল মনে করিয়া, শিবের সন্ধ্যাকালের নৃত্যরূপ ব্রত ভঙ্গ না হয় ইহা ভাবিয়া, দিগ্দাহসম্ভূতের ন্যায় ইন্দ্রকর্তৃক নিক্ষিপ্ত ভস্ম দ্বারা অঙ্গলেপন করিয়া, তৎক্ষণাৎ নিশ্চয়ই নৃত্য করিতে থাকে ॥৮২॥

অন্বয়ঃ—প্রাক্ এতদ্বপুঃ আস্যেন্দু সৃজতঃ স্রষ্টুঃ অগাধ জগতী-শিল্পে অপি অনল্পায়িতঃ (অপি তু) সমস্তঃ (এব) ত্বিষাং কোশঃ শোষম্ অগাত্। ততঃ নিঃশেষ-দ্যুতি-মণ্ডল-ব্যয়-বশাত্ ঈষল্লভৈঃ অন্ধতমসস্তোমৈঃ এষঃ কেশময়ঃ শেষঃ নির্ম্মিতঃ কিং বা ॥৮৩॥

প্রাগিতি। প্রাক্ পূর্ব্বম্, এতস্য মগধরাজস্য বপুঃ শরীরম্, আস্যেন্দু মুখচন্দ্রপর্য্যন্তম্, সৃজতঃ, স্রষ্টুঃ, বিধাতুঃ সম্বন্ধী, অগাধা অসীমা যা জগতী পৃথিবী তস্যাঃ শিল্পে নির্ম্মাণেঽপি, অনল্পায়িতঃ অনল্পবদাচরিতঃ অক্ষয়প্রায় ইত্যর্থঃ, অপি তু সমস্তঃ সম্পূর্ণ এব, ত্বিষাং তেজসাম্, কোশঃ আধারপাত্রম্, শোষং ক্ষয়ম্, অগাত্ প্রাপ্তবান্। ততঃ পরম্, নিঃশেষস্য সমস্তস্য দ্যুতিমণ্ডলস্য তেজঃসমূহস্য ব্যয়বশাত্ মুখচন্দ্রপর্য্যন্তনির্ম্মাণ এব ব্যয়বশাদ্দীপ্তেঃ, ঈষল্লভৈঃ ব্যয়াভাবাদনায়াসলভ্যৈঃ, অন্ধতমসস্তোমৈঃ গাঢ়ান্ধকাররাশিভিঃ, এষ দৃশ্যমানঃ, কেশময়ঃ কেশপাশরূপঃ, শেষঃ বপুষোঽবশিষ্টাংশঃ, নির্ম্মিতঃ কিং বা তেনৈব স্রষ্ট্রা ইতি শেষঃ। অস্য শরীরং তেজোময়ম্, কেশকলাপস্ত নিবিড়কৃষ্ণবর্ণ ইতি ভাবঃ।

অত্র শোষগমনাসম্বন্ধেঽপি তত্সম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, নির্ম্মিতঃ কিং বেতি বাচ্যা ক্রিয়োত্প্রেক্ষা, ছেকানুপ্রাসো বৃত্ত্যনুপ্রাসশ্চৈতেষাং সংসৃষ্টিঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

ঈষল্লভৈরিতি "ঈষদ্দুঃসুষু কৃচ্ছ্রাকৃচ্ছ্রার্থেষু খল্" ইতি লভধাতোঃ খল্ ॥৮৩॥

বাঙ্গালা—বিধাতা প্রথমে এই মগধের রাজার চরণ হইতে মুখচন্দ্রপর্য্যন্ত নির্ম্মাণ করিলেন; তাহাতে—তাঁহার অসীম পৃথিবী নির্ম্মাণ করিতেও যে তেজের পাত্র ক্ষয় পায় নাই, বরং পূর্ণই ছিল; সেই তেজের পাত্র ক্ষয় পাইল। তাহার পর, সমগ্র তেজগুলি ব্যয় হইয়া গিয়াছিল বলিয়া, তিনি, অনায়াসলভ্য নিবিড় অন্ধকাররাশি দ্বারা এই কেশময় শেষ অংশ নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন কি? ॥৮৩॥

---

(১) ... সমগ্রঃ ... ।

आस्ते दामोदरीयामियमुदरदरीं यावलम्ब्य (१) त्रिलोकी
सम्मातुं शक्नुवन्ति (२) प्रथिम-भर-वशादेव नैतद्यशांसि ।
तानीनां (३) पूरयित्वा निरगुरिव मधुध्वंसिनः पाण्डुपद्म
च्छद्मापन्नानि तानि द्विप-दशन-रुचाभीनि नाभीपथेन ॥८५॥

अन्वयः—एषः राजा [illegible] इव अन्धकारं हरति । [illegible]

[illegible] अमूः ॥८४॥

[illegible]

বাঙ্গালা—এই [illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

(१) ... [illegible] ... । (२) ... [illegible] ... । (३) [illegible] ... ।

अस्यासिर्भुजगः स्वकोशविवराकृष्टः (१) स्फुरत्कृष्णिमा
कम्पोन्मीलदराललीलवलनस्तेषां भिये भूभुजाम्।
संग्रामेषु निजाङ्गुलीमयमहासिद्धौषधी-वीरुधः
पर्वास्ये विनिवेश्य जाङ्गुलिकता यैर्नाम नालम्बिता (२) ॥८६॥

यास इति। या इयं त्रिलोकी त्रिभुवनम्, दामोदरीयां विष्णुसम्बन्धिनीम्, उदरदरीं कुक्षिगुहाम्, अव-लम्ब्य आश्रित्य, आस्ते तिष्ठति; तानि प्रसिद्धानि, द्विपदशनस्य हस्तिदन्तस्य सनाभीनि शुभ्रतायां सदृशानि, एतस्य मगधराजस्य यशांसि, प्रथिमभरवशात् विशालत्वातिशयवशात्, अत्र त्रिलोक्याम्, सम्मातुं मानयोग्यत्वेन स्थातुम्, न शक्नुवन्ति असमर्थानि सन्ति, ताम् एनां त्रिलोकीम्, पूरयित्वा स्वावस्थानेन परिपूर्य, मध्ये छिद्र-रूपेण विष्णोः, नाभीपथेन नाभिरन्ध्रमार्गेण, पाण्डु श्वेतवर्णं यत् पद्मं ब्रह्मणो वासस्थानभूतं कमलं तस्य छद्म छलम् आपन्नानि प्राप्तानि सन्ति श्वेतपद्मच्छलादित्यर्थः; निरगुर्बहिर्निर्गतानीव।

अत्र श्वेतपद्मच्छलात् बहिर्निर्गतानीवेति सापह्नवा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, आश्रयीभूतदामोदरीदरापेक्षया आश्रितीभूतयशसामाधिक्यादधिकं नामालङ्कारः, "आश्रयाश्रयिणोरेकस्याधिक्येऽधिकमुच्यते" इति दर्पणवचनात्, द्विपदशनेत्यादावार्थोपमा, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति सर्वेषां संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥८५॥

বাঙ্গালা—এই যে ত্রিভুবন নারায়ণের উদরগুহা আশ্রয় করিয়া অবস্থান করিতেছে; হস্তিদন্তের ন্যায় শুভ্রবর্ণ এবং সুপ্রসিদ্ধ এই মগধের রাজার যশোরাশি অতিবিশাল বলিয়া সে ত্রিভুবনের ভিতরে থাকিতে না পারিয়া, সে ত্রিভুবনকে পরিপূর্ণ করিয়া, নারায়ণেরই নাভি-পথে শ্বেতপদ্ম-চ্ছলেই যেন বাহিরে নির্গত হইতেছে॥৮৫॥

अन्वयः—स्वकोशविवराकृष्टः स्फुरत्कृष्णिमा कम्पोन्मीलदराललीलवलनः अस्य असिः भुजगः तेषाम् (एव) भूभुजां भिये (भवति)। यैः संग्रामेषु निजाङ्गुलीमयमहासिद्धौषधीवीरुधः पर्व आस्ये विनिवेश्य जाङ्गुलिकता न आलम्बिता नाम॥८६॥

अस्येति। स्वकोशस्य निजचर्ममयावरणस्य विवरम् अभ्यन्तरमेव विवरं मूषिकादिगर्त्तः तस्मादाकृष्टः, स्फुरन् उत्तमलौहमयत्वात् सर्वोधारणाच्च प्रकाशमानः कृष्णिमा कृष्णवर्णो यस्य सः, तथा कम्पेन सञ्चालनेन सञ्चलनेन च उन्मीलन्ती प्रकाशमाना अराललीला वक्रविलासो येषु तानि तादृशानि वलनानि गमनानि यस्य सः तथोक्तः, अस्य मगधेश्वरस्य, असिस्तरवारिरेव भुजगः सर्पः, तेषामेव, भूभुजां विपक्षनृपाणाम्, भिये भयाय, भवतीति शेषः। यैर्भूभुग्भिर्विपक्षनृपैः संग्रामेषु अनेन सह युद्धेषु, निजाङ्गुलीमयी स्वस्वाङ्गुलिरूपा महती सिद्धा विख्याता या औषधीवीरुत् औषधिलता तस्याः, पर्व ग्रन्थिम्, मुखे मुखावयवे मस्तके मुखविवरे च, निवेश्य ... ङ्गुलिकता विपर्ययत्वम् ... न आलम्बिता नाश्रिता। नाम सम्भवना-

धूलीभिर्दिवमन्धयन् बधिरयन्नाशाः खुराणां रवै-
र्वातं संयति खञ्जयन् जवजयैः (१) स्तोतॄन् गुणैर्मूकयन् ।
धर्म्माराधनसन्नियुक्तजगता राज्ञाऽमुनाधिष्ठितः
सान्द्रोत्फालमिषाद्विगायति पदा स्पृष्टं तुरङ्गोऽपि गाम् ॥८९॥

अस्येति । अस्य नृपतेर्मगधेश्वरस्य, अरिप्रकरः शत्रुसमूहः, शरो बाणश्च, एतौ उभौ, संख्ये युद्धे, सम्मुखौ यथाक्रमं स्वपक्षाभिमुखो विपक्षाभिमुखश्चेत्यर्थः, पतन्तौ धावन्तौ सन्तौ, यत्, सीत्कारं स्वपक्षकृत-प्रहारवेदनाजनितं 'सीत्' इत्येवं शब्दम् कङ्कपत्रवायुजनितं 'सीत्' इत्येवं शब्दञ्च, न रचयतो न कुरुतः; यत् कम्पं भयजनितकम्पनञ्च दुर्मुक्ततोजनितकम्पनञ्च, न प्राप्नुतः; तत् उभयमपि, युद्धं सम्भवपरत्वात् सङ्गतम् । अतस्तदुभयं नाद्भुतमिति भावः । ननु तदुभयं प्रति को हेतुरित्याह— यद् यस्मात्, मुक्तयोः संसारान्मोक्षं कार्म्मुकाच्च च्युतिं प्राप्तयोः, उभयोः अरिप्रकर-शरयोः, पुनर्निवृत्तिः पुनः-संसारे स्वचक्रे च आगतिः, न जागर्त्ति न वर्त्तते; "न स पुनरावर्त्तते" इति श्रुतेः शत्रुदेहे प्रविष्टत्वाच्चेति भावः । अयमाशयः— रणात् परमेव महामोक्षानन्दलाभसम्भवात् तुच्छप्रहारवेदनाजनितं सीत्कारं शत्रुगणो न करोति । तथा दृढमुष्टिना साधुनिक्षेपात् सरलचलनेन शरश्च सीत्कारं न करोतीति । किन्तु तत्र तयोररिप्रकरशरयोः मध्ये, एकः अरिप्रकरः, मित्रं सुहृदं सूर्य्यमण्डलञ्च, भिनत्ति विदारयति भित्त्वा मुक्तिं याति च "द्वाविमौ पुरुषौ लोके" इत्यादिस्मृतेरिति भावः; अपरः शरः, अमित्रं शत्रुं ... भिनत्ति विदारयति, इत्येवम् अद्भुतम् आश्चर्यम्, चिरं तुल्यभावमपि ... [illegible]

अत्र चिरं तुल्यभावापन्नयोररिशरयोर्मित्रभेदनामित्रभेदनरूपातुल्यत्व ... [illegible] ... तत्समाधानमिति विरोधाभासोऽलङ्कारः तुल्ययोगिता चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८८॥

বঙ্গানুবাদ— এই মগধরাজের শত্রুসমূহ ও বাণসমূহ এই দুই দল যুদ্ধে সম্মুখে ধাবিত হইয়া যে সীৎকার করে না এবং কম্পিতও হয় না, তাহা সঙ্গতই বটে। যে হেতু তাহারা দুই দলই মুক্ত হইয়া যায়, সুতরাং তাহাদের আর ফিরিয়া আসিতে হয় না। কিন্তু তাহাদের মধ্যে শত্রুসমূহ যে মিত্রকে (সূর্য্যকে) ভেদ করে, আর বাণসমূহ যে অমিত্রকে (শত্রুকে) ভেদ করে ইহাই আশ্চর্য্য ॥৮৮॥

अन्वय —संयति खुराणां धूलीभिः दिवम् अन्धयन्, खुराणां रवैः आशाः बधिरयन्, जवजयैः वातं खञ्जयन्, गुणैः स्तोतॄन् मूकयन् (च) धर्म्माराधनसन्नियुक्तजगता अमुना राज्ञा अधिष्ठितः तुरङ्गः अपि सान्द्रोत्फालमिषात् पदा गां स्पृष्टं विगायति (इव) ॥८९॥

धूलीभिरिति । संयति युद्धे, खुराणां धूलीभिः, दिवम् आकाशचरं प्राणिगणम् अन्धयन् नयनेषु प्रवेशनात् अन्धीकुर्वन्; खुराणां रवैः शब्दैः, आशाः सकलदिग्वासिनो जनान्, बधिरयन् बधिरीकुर्वन्; जवेन आत्मवेगेन जयैः जयकरणैः, वातं वायुम्, खञ्जयन् खञ्जीकुर्वन्; तथा गुणैः आत्मनः शौर्य्यसौन्दर्य्यादिधर्म्मैः, स्तोतॄन् आत्मन एव प्रशंसाकारिणो जनान्, मूकयन् मूकीकुर्वन् गुणातिरेकात् साकल्येन वर्णयितुमशक्य इत्यर्थः; धर्म्मस्य पुण्यस्य आराधने सेवने सन्नियुक्तं सम्यक् व्यापारितं जगत् जगद्वासी जनो येन तेन तथोक्तेन, अमुना राज्ञा मगधराजेन, अधिष्ठितः आरूढः, तुरङ्गोऽपि मानुषेषु का कथा पशुरश्वोऽपि, सान्द्रः निरन्-

(१) ... जवनैः ... ।

दृशा नलस्य श्रुतिचुम्बिनिपुणा करेऽपि चक्र-स्फुरन्-नम्र-कार्मुकः।
स्मरः पराङ्गै रनुकल्प्य धन्वितां जनीमनङ्गः स्वयमार्द्दयत्ततः ॥१०९॥
उत्कण्टका विलसदुज्ज्वलपत्रराजिः आमोदभागनपरागतरातिगौरी।
हृद्रङ्कुधम्तदरिकाम्मधिया नले सा वासार्थिताममृषत काञ्चनकेतकीव ॥११०॥

বাঙ্গালা—কন্দর্পের নয়নের দ্বারা হইতে কালিদাস [illegible] দলিয়া, তাহারা [illegible] ভিন্ন [illegible] দর্শনরূপ পাপ করিয়াছিল ; আর নয়নপ্রান্ত হইতে নিক্ষেপে [illegible] নলের [illegible] নিমিত্ত হইল, নিজের গুণিত এবং [illegible] উৎসুক সেবাই করিয়াছিল ॥১০৯॥

अन्वयः—ततः स्वयम् अनङ्गः स्मरः नलस्य दृशा श्रुतिचुम्बिना इषुणा (उपलक्षितः) नलस्य करे चक्र-स्फुरन्-नम्र-कार्मुकः अपि (सन्) पराङ्गैः धन्वितां अनुकल्प्य जनीम् आर्द्दयत् ॥१०९॥

दृशेति। [illegible]

अत्र प्रथमे पादे [illegible] ॥१०९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, [illegible] নলের [illegible] গ্রহণ করিয়া এবং নলেরই হস্তস্থিত চক্রচিহ্নস্বরূপ [illegible] আর নলেরই [illegible] নিজের [illegible] করিলেন ॥১০৯॥

अन्वयः—उत्कण्टका विलसदुज्ज्वल पत्रराजिः आमोदभाग [illegible]

[illegible] काञ्चनकेतकी इव [illegible]

उत्कण्टकेति। [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

त्रयोदशः सर्गः ।

—:*:—

कल्पद्रुमान् परिमला इव भृङ्गमालाम्
आत्माश्रयां निखिल-नन्दन-शाखिवृन्दात् (१) ।
तां राजकादपगमय्य विमानधुर्य्याः
निन्युर्नलाकृतिधरानथ पञ्च वीरान् ॥१॥

साक्षात्कृताखिल-जगज्जनता-चरित्रा तत्राधिनाथमधिकृत्य दिवस्तया सा ।
ऊचे यथा स च शचीपतिरभ्यधायि प्राकाशि तस्य न च नैषध-काय-माया ॥२॥

अन्वयः—अथ परिमलाः आत्माश्रयां भृङ्गमालां निखिल-नन्दन-शाखि-वृन्दात् अपगमय्य पञ्च कल्पद्रुमान् इव, विमानधुर्य्याः आत्माश्रयां तां राजकात् अपगमय्य नलाकृतिधरान् पञ्च वीरान् निन्युः ॥१॥

एकं तुरीयञ्च विवेद वेदः यं सद्वितीयं यदि वा तृतीयम् ।
स्मृतिः पुराणञ्च चिरं ब्रवीति ; तं सर्वमूर्त्तिं सुविचार्य्य वन्दे ॥

—अथ पूर्वसर्गोक्तपद्यचतुष्टयसूचितं नलवर्णनात्मकं त्रयोदशं सर्गमारभते कल्पद्रुमानिति । अथ नलदमयन्त्योः कटाक्षेण परस्परावलोकनानन्तरम्, परिमलाः कल्पद्रुमादिकुसुमानामेव मनोहरगन्धाः, आत्मानं परिमलमेव आश्रयति आश्रित्य वर्त्ततीति ताम्, भृङ्गमालां भ्रमरश्रेणीम्, निखिलात् नन्दनस्य इन्द्रोपवनस्य शाखिवृन्दात् वृक्षसमूहात्, अपगमय्य आनीय, पञ्च कल्पद्रुमान् कल्पवृक्षादिपञ्चसंख्यकदेववृक्षानिव ; विमानधुर्य्याः शिविकावाहका जनाः, आत्मन एव आश्रया आधारा यस्यास्ताम्, तां दमयन्तीम्, राजकात् अन्यान्यराजगणसमीपात्, अपगमय्य अपसार्य्य, नलाकृतिधरान् मायया स्वभावेन च नलमूर्त्तिधारिणः, पञ्च वीरान्, निन्युः प्रापयामासुः । इन्द्राग्नियमवरुणानां मायया नलाकृतिधरत्वं नलस्य तु स्वभावेनेति बोध्यम् ।

—अत्र श्रौतोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अस्मिन् सर्गे वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মনোহর গন্ধসমূহ যেমন আপন প্রার্থী ভ্রমরগণকে নন্দনবনের অন্যান্য বৃক্ষসমূহ হইতে আনিয়া, কল্পবৃক্ষ প্রভৃতি পাঁচটী দেববৃক্ষের উপরে উপস্থাপিত করে ; তেমন শিবিকাবাহকেরা আপনাদের উপরে অবস্থিত দময়ন্তীকে অন্যান্য রাজগণের নিকট হইতে আনিয়া, নলমূর্ত্তিধারী পাঁচটী বীরের নিকট উপস্থাপিত করিল ॥১॥

अन्वयः—साक्षात्कृताखिल-जगज्जनता-चरित्रा सा तत्र दिवः अधिनाथम् अधिकृत्य तया ऊचे, यथा शचीपतिश्च अभ्यधायि, तस्य नैषध-काय-माया च न प्राकाशि ॥२॥

साक्षादिति । साक्षात्कृतानि अधिनायैश्वर्य्यप्रभावेण अवगतानि अखिलानि जगतां जनतया जनसमूहस्य [illegible] यया सा । अतएवेन्द्रादीनामपि मायया नलरूपधारणावगमनात् तदभिधानयोग्यत्वसिद्धिरित्याशयः ।

(१) अखिल ।

यच्चण्डिमा रणविधिव्यसनञ्च तत्त्वं बुद्ध्वाशयान्वितममुष्य च दक्षिणत्वम् ।
सैषा नले सहजरागभरादमुष्मि-न्नात्मानमर्पयितुमर्हसि धर्मराजि ॥२९॥

अनेन मयाऽपि स्पष्टभावेनेत्यर्थः, नाम गृहीत्वेति नामग्राहम्, उदीरितम् उच्चारितम्, तं नलम्, अनु पतित्वेन लक्ष्यीकृत्य, ते तव, आवर्जनम् अवनतीभवनम्, साधु भद्रम् ।

– अधिपयेन, येन अमुना, बहु अनेकं यथा तथा पिनाका तूर्णपदमतोऽत्र उपस्थिताः सुरेश्वरा इन्द्रादयो देवश्रेष्ठा येषु तादृशेषु अध्वरेषु यज्ञेषु आज्यानां घृतानाम् अभिषेकात् सर्वतोभावेन सेचनात् निवेदनादित्यर्थः, विशदम् प्रकाशमानं महो दीप्तिर्यस्य तेन तथोक्तेन, अभूदे जातम् । ननु दमयन्ति ! अत्र इदानीम्, मया एवं स्पष्टभावेन, नामग्राहं नाम गृहीत्वा, उदीरितम् उच्चारितम्, तम् अनलम् अधिदेवम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, ते तव, आवर्जनं पतिभावेनावनमनम्, सम्यक् परित्याजय, साधु ; पूर्वार्द्धेन एतत्र यज्ञे प्रधानदेवतात्वख्यापनात् अन्यत्र परपुष्टत्वसूचनादिति भावः ।

अत्रापि पूर्ववदेव शब्दार्थशक्तिमूलो वस्तुध्वनिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

नामग्राहमिति "नाम्नि दिशिग्रहोः" इति णमुल् ॥२८॥

বাঙ্গালা—যে রাজ্যে বহুপরিমাণে দেবরাজের প্রজাপালনের নিয়ম পর্য্যালোচিত হইয়াছে, সেই রাজ্যে অভিষিক্ত হওয়ায় যাঁহার প্রতাপ জগতে প্রকাশিত হইতেছে ; দময়ন্তি ! এখন আমি স্পষ্টভাবে নাম উচ্চারণ করিয়া তাঁহার কথা বলিতেছি ; পতিভাবে সেই নলকে লক্ষ্য করিয়া তোমার অবনত হওয়াই মঙ্গল ॥২৮॥

अन्वयः—अमुष्य च यत् चण्डिमा, रणविधिव्यसनम्, आशयान्वितं दक्षिणत्वञ्च (वर्त्तते) ; तत् बुद्ध्वा सा एषा त्वम् धर्मराजि अमुष्मिन् नले सहज-राग-भरात् आत्मानम् अर्पयितुम् अर्हसि ॥२९॥

यदिति । अपि चेत्येकचकारार्थः । अमुष्य नलस्य, यत् यः, चण्डस्य भावश्चण्डिमा अपराधिनं प्रति अत्यन्तकोपनत्वम्, यच्च रणविधौ युद्धकार्य्ये व्यसनम् आसक्तिः, यच्च आशयान्वितम् आन्तरिकमेव, दक्षिणत्वम् औदार्य्यम्, वर्त्तते ; तत् सर्वम्, बुद्ध्वा स्वयमेव विचार्य्य, सा प्रसिद्धा, एषा त्वं दमयन्ती, धर्मेण राजते सर्वदैव शोभत इति धर्मराजस्तस्मिन् अमुष्मिन् नले, सहजरागभरात् स्वाभाविकानुरागातिशयात्, आत्मानमर्पयितुमर्हसि ।

यमपक्षे तु, हे चण्डि ! प्रणयातिकोपनस्वभावे ! अमुष्य यमस्य, यत् मारणविधौ प्राणिनां प्राणविनाशकार्य्ये व्यसनमासक्तिः, आशया दिशा केवलया दक्षिणया दिशैवेत्यर्थः, दक्षिणत्वं दक्षिणनामकत्वञ्च, आन्वितं स्थितम्, केवलदक्षिणदिग्वर्त्तित्वेनैवास्य दक्षिणत्वं न पुनरौदार्य्येणेत्यर्थः, तत् सर्वं बुद्ध्वा अवगम्य, सैषा त्वम्, अनल्पे नलभिन्ने, अमुष्मिन् धर्मराजे यमे, असहजरागभरात् अस्वाभाविकानुरागावलम्बनात् बलेनोत्पाद्यमानानुरागादित्यर्थः, आत्मानमर्पयितुमर्हसि । मारणविधौ व्यसनात् वास्तविकदाक्षिण्याभावाच्चामुष्मिन् यमे न स्वात्मानमर्पयितुमर्हसीति भावः ।

अत्र द्वितीयार्थः शब्दार्थशक्तिमूलो वस्तुध्वनिः । रसादयः पूर्ववत् ।

चण्डस्य भावश्चण्डिमा पृथ्वादित्वादिमन् । "नपुंसकमनपुंसकेनैकवच्चास्यान्यतरस्याम्" इति यदित्यस्य नपुंसकत्वम् ॥२९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! অপরাধীর প্রতি ইঁহার যে ক্রোধ, যুদ্ধকার্য্যে যে আসক্তি এবং আন্তরিক যে ঔদার্য্য রহিয়াছে ; এই সমস্ত তুমি নিজেই বিবেচনা করিয়া, ধর্ম্মশোভিত নলরাজার হস্তে আত্মসমর্পণ করিতে পার ॥২৯॥

किं ते तथा मतिरमुष्य यथाशयः स्यात् त्वत्पाणिपीडनविनिर्मितयेऽनपायः।
कान् मानवानवति नो भुवनं चरिष्णुः (१) नासावमुत्र न रता भवतीति युक्तम् ॥३०॥
श्लोकादिह प्रथमतो हरिणा द्वितीयात् धूमध्वजेन शमनेन समं तृतीयात्।
तुर्य्यात् नलस्य वरुणेन समानभावं सा जानती पुनरवादि तया विमुग्धा ॥३१॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) अमुष्य आशयः यथा त्वत्पाणिपीडन-विनिर्मितये अनपायः स्यात्, तथा ते मतिः किम्। असौ भुवनं चरिष्णुः (सन्) कान् मानवान् नो अवति; भवती अमुत्र न रता इति न युक्तम् ॥३०॥

किमिति। हे दमयन्ति! अमुष्य यमस्य, आशयो मनः, यथा येन प्रकारेण, त्वत्पाणिपीडनविनिर्मितये तव पाणिग्रहणविधानाय, अपगता आशा आकाङ्क्षा यस्मात् स अपायः न अपायः अनपायः आशान्वित एवेत्यर्थः, स्यात्; तथा तस्मिन् प्रकारे सानुरागदृष्टिपाताकरणादौ, ते तव, मतिरिच्छा, किं वर्त्तते। तदेव युक्तमिति भावः। येन, असौ यमः, भुवनं मर्त्यलोकम्, चरिष्णुर्विचरणशीलः शुभाशुभादिपर्य्यवेक्षणाय राज्यपर्य्यटनशीलः सन्नित्यर्थः, कान् मानवान् प्रजाः, नो अवति न रक्षति? अपि तु सर्वानेव अवतीत्यर्थः; अत एव भवती त्वम्, अमुत्र प्रजावत्सले यमे, न रता न आसक्ता, इति न युक्तम्।

वरुणपक्षे तु, अमुष्य वरुणस्य, शयः पाणिः, यथा येन प्रकारेण, त्वत्पाणिपीडनविनिर्मितये तव पाणिग्रहणकरणाय, न विद्यते पाशस्तदीयनिजास्त्रं यस्मिन् स तादृशः स्यात्, सपाशौ पाणौ स्थिते तेन पाण्यन्तरग्रहणासम्भवादिति भावः; तदा तत्प्रकारकरणाय, ते तव, मतिः किं वर्त्तते। तथायुक्तमित्याशयः। येन हि, असौ वरुणः, भुवनं उदकम्, चरिष्णुर्जलाधिपतित्वादेव विचरणशीलः सन्, कान् जलमग्नादीन् मानवान्, नो अवति रक्षति, अपि तु सर्वानेवेत्यर्थः, भवती त्वम्, अमुत्र वरुणे, न रता नासक्ता, इति न युक्तम्? काकुवशात् अपि तु युक्तमेवेत्यर्थः; जलमग्नादिमात्ररक्षणेन सर्वतोरक्षाकारित्वापेक्षया हीनत्वादिति भावः।

अत्रापि छन्दआदयः पूर्ववत्।

"आशयः स्यादभिप्राये मानसाधारयोरपि" "भुवनं विष्टपे नस्त्री सलिलेऽपि दिवत्यपि" इति विश्वः।

वरुणपक्षे न पाशः इति नञर्थनञ्शब्देन "सुपसुपा" इति समासः ॥३०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! ইহার মন যাহাতে তোমার পাণিগ্রহণ করিবার বিষয়ে নিরাশ না হয়, তোমার সেই রূপ ইচ্ছা হইয়াছে কি? (হইয়া থাকিলে, তাহা সঙ্গতই হইয়াছে)। কারণ, ইনি জগতের সর্বত্র বিচরণ করিয়া কোন্ প্রজাকে রক্ষা না করেন? সুতরাং তুমি ইহার প্রতি অনুরক্ত না হইলে, তাহা সঙ্গত হইত না ॥৩০॥

अन्वयः—इह प्रथमतः श्लोकात् हरिणा, द्वितीयात् श्लोकात् धूमध्वजेन, तृतीयात् श्लोकात् शमनेन तुर्य्यात् श्लोकात् (च) वरुणेन समं नलस्य समानभावं जानती विमुग्धा सा तया पुनः अवादि ॥३१॥

श्लोकादिति। इह प्रागुक्तेषु चतुर्षु श्लोकेषु मध्ये, प्रथमतः "अयाजि—" इत्यादिकात् प्रथमात् श्लोकात्, हरिणा इन्द्रेण समम्, द्वितीयात् "येनामुना" इत्यादिकात् श्लोकात्, धूमध्वजेन अग्निना समम्, तृतीयात् "यव-स्थिता—" इत्यादिकात् श्लोकात्, शमनेन यमेन समम्, तुर्य्यात् "किं ते—" इत्यादिकात् चतुर्थात् श्लोकात्, वरुणेन समं सह, नलस्य, समानभावं तुल्यत्वमतिशायित्वम्, जानती बुध्यमाना, अत एव विमुग्धा 'को नाम अत्र नलः' इति विषये विशेषेण सन्दिग्धा, सा दमयन्ती, तया सरस्वत्या, पुनरवादि उक्ता।

---

(१) ··· चरिष्णुः।

त्वं यार्थिनी किल नले न शुभाय तस्याः क्व स्यान्निजार्पणममुत्र चतुष्टये ते ।
इन्द्रानलार्य्यमतनूजपयःपतीनां प्राप्यैकरूप्यमिह संसदि दीप्यमाने ॥३२॥
देवः पतिर्विदुषि ! नैषधराजगत्या निर्णीयते न किमु न व्रियते भवत्या ।
नायं नलः खलु तवातिमहानलाभः यद्येनमुज्झसि वरः कतरः परस्ते (१) ॥३३॥

अत्र त्रिमुग्धत्वं प्रति भजतीति पदार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३१॥

বাঙ্গালা— পূর্ব্বোক্ত চারিটী শ্লোকের মধ্যে প্রথমটী হইতে ইন্দ্রের সহিত, দ্বিতীয়টী হইতে অগ্নির সহিত, তৃতীয়টী হইতে যমের সহিত এবং চতুর্থটী হইতে বরুণের সহিত নলের তুল্যতা বুঝিয়া দময়ন্তী অত্যন্তসন্দিগ্ধ হইয়া পড়িলেন ; তখন সরস্বতী তাঁহাকে পুনরায় বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥৩১॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) या त्वं नले अर्थिनी किल, तस्याः ते इन्द्रानलार्य्यमतनूजपयःपतीनाम् ऐकरूप्यं प्राप्य इह संसदि दीप्यमाने अमुत्र निजार्पणं क्व शुभाय तुष्टये च न स्यात् ? ॥

पक्षान्तरे तु या त्वं नलेन अर्थिनी किल ; तस्याः ते इन्द्रानलार्य्यमतनूजपयःपतीनां चतुष्टये ऐकरूप्यं प्राप्य इह संसदि दीप्यमाने (सति) अमुत्र निजार्पणं क्व शुभाय स्यात् ? ॥३२॥

त्वमिति । हे दमयन्ति ! या त्वम्, नले विषये, अर्थिनी प्रार्थिनी स्थिता । किलेति लोकवार्त्तायाम् । तस्यास्ते तव, इन्द्रस्य, अनलः अग्निः, अर्य्यमतनूजः सूर्य्यपुत्रो यमः, पयःपतिर्वरुणश्च तेषाम्, ऐकरूप्यं स्वरूपतोऽतां दिक्पालाशत्वात् अभिन्नमूर्त्तित्वम्, प्राप्य, इह संसदि सभायाम्, दीप्यमाने उपस्थाय शोभमाने, अमुत्र नले, निजार्पणम् आत्मसमर्पणम्, क्व कथम्, शुभाय मङ्गलाय, तुष्टये सन्तोषाय च, न स्यात् ; अपि तु स्यादेवेत्यर्थः ; उभयोर्योग्यत्वादिति भावः । अत्र दिक्पालेषु प्राधान्यादिन्द्रादिचतुर्णां निर्द्देशो बोध्यः ।

पक्षान्तरे तु, हे दमयन्ति ! या त्वं नलेन करणेन, अर्थिनी किल नलस्यैव प्रार्थिनी वर्त्तसे इति लोकवार्त्तास्ति ; तस्यास्ते तव, इन्द्रानलार्य्यमतनूजपयःपतीनाम् इन्द्राग्नियमवरुणानाम् चतुष्टये, ऐकरूप्यं मायया नलाकारत्वम्, प्राप्य, इह संसदि सभायामेव, दीप्यमाने च च दुरवस्थाय विद्यमाने सति, अमुत्र नले, निजार्पणम् आत्मसमर्पणम्, क्व कदा, शुभाय युवयोर्मङ्गलाय, स्यात् ? अपि तु कदापि नेत्यर्थः ; एतैरेव चिरं विघ्नमाचरिष्यमाणत्वादिति भावः ।

अत्र वक्ष्यमाणतृतीयश्लोकभङ्ग्या उभयोरेवार्थयोः प्रस्तुतत्वात् –सभङ्गाभङ्गश्लेषयोः सङ्करः । पूर्ववदेव ध्वनिरित्यपरे । नलपक्षे पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! ইন্দ্র, অগ্নি, যম ও বরুণের অংশভাগী নল এই সভায় বিদ্যমান রহিয়াছেন ; সুতরাং যে তুমি নলেরই প্রার্থিনী ছিলে, সেই তোমার নলহস্তে আত্মসমর্পণ কখন মঙ্গলের জন্য না হইবে ?

দময়ন্তি ! ইন্দ্র, অগ্নি, যম ও বরুণ ইঁহারা চারি জনই নলের রূপ ধারণ করিয়া এই সভায় বিদ্যমান রহিয়াছেন ; এই অবস্থায় যে তুমি নলেরই প্রার্থিনী ছিলে, সেই তোমার এই ইন্দ্রপ্রভৃতিকে পরিত্যাগ করিয়া, নলহস্তে আত্মসমর্পণ করা কখনও মঙ্গলের হইবে কি ? ॥৩২॥

---

(१) पुनर्न्ते ।

अन्वयः—(हे) विदुषि! एषः धराजनस्य पतिः न, (किन्तु) देवः भवत्या किमु न निर्णीयते? किमु (वा) न व्रियते। अयं तव नलः न खलु; (अपि तु) अतिनलः नलाभः; यदि एतम् उज्झसि, (तदा) परः कतरः ते वरः (भविता)? ॥

नलपक्षे तु, (हे) विदुषि! भवत्या अयं देवः नैषध-राजन्यः किमु न निर्णीयते? पतिः किमु न व्रियते? (किन्तु) अयं तव नलः न खलु, यदि एतम् उज्झसि, (तदा) तव अतिनलान् अनलाभः (भवेत्) परः कतरः ते वरः (भविता)? ॥१२॥

देव इति। हे विदुषि! पण्डिते! मम श्लिष्टवचनार्थाभिज्ञत्वादिति भावः। एष हस्तेन निर्दिश्यमानः पञ्चमस्थानोपविष्टपुरुषविशेषः पुरुषवरः, धराजनस्य मर्त्यलोकस्य, पतिः पालयिता राजा न, किन्तु देवः स्वर्लोको देवजातीयः, भवत्या त्वया, किमु न निर्णीयते, अपि तु देवत्वेनैव निर्णेतव्य इत्यर्थः। अत एव एतादृशतमः किमु वा भवत्या न व्रियते पतित्वेनेति शेषः। नन्वयं पुरुषरूपी मया नरवत् एव दृश्यते, तत् कथं त्वया देव इत्युच्यत इत्याह— अयं पुरुषवरः, तव पतित्वेनाभिमत इत्यर्थः, नलो न खलु; अपि तु अतिनलः अत्यन्तश्रेष्ठः, नलाभो नलसदृशः। अतितेजोमयशरीरत्वात् देव एवेत्यर्थः। यदि एनं पुरुषरत्नम् एतादृशतममिति तात्पर्यम्, उज्झसि वरणे परित्यजसि, तदा परः एतदपेक्षया उत्कृष्टः, कतरः कतमः, ते तव, वरो वरणीयः, भवितेति शेषः। अपि तु कतरोऽपि नेत्यर्थः; देवापेक्षया उत्कृष्टस्याभावादिति भावः।

इत्थं सामान्यतो देवपक्षव्याख्यानेन सोमपक्षो नारायणस्य अन्ये इन्द्रव्याख्यानस्य एकादशादिश्लोकानुसारेण नलपुरुषस्य एवेतु वेदितव्यः।

नलपक्षे तु, हे विदुषि! भवत्या त्वया, अयं पञ्चमस्थानोपविष्टः, देवो राजा, नैषधराजो नलस्तस्य नया प्रकारेण, किमु न निर्णीयते? अपि तु तदात्वेनैव निर्णेतव्य इत्यर्थः। अतएव भवत्या अयमेव पतिः किमु न व्रियते? अपि तु अयमेव पतित्वे वरणीय इति तात्पर्यम्। नन्वयं पुरुषरूपोऽपि नल एव दृश्यते इत्याह— अयं पञ्चमोपविष्टपुरुषः, तवाभिमतो नलो [illegible] अतएव यदि, एनं पञ्चमस्थानोपविष्टं पुरुषवरम्, उज्झसि वरणे परित्यजसि; तदा तव [illegible] अनलाभो हानिरेव भवेत्। देव हि, पर एतदपेक्षया उत्कृष्टः, कतरः कतमः, ते तव, वरो वरणीयो भविता? अपि तु कतरोऽपि नेत्यर्थः; नलापेक्षया उत्कृष्टस्याभावादिति भावः।

अत्र नैषधराजन्यस्य अतिनलाभ [illegible] अपर्यायेऽपि [illegible] चतुर्थपादे तु [illegible] इति। नलपक्षे दुर्गसिंहे [illegible] वैदर्भी च [illegible]।

"[illegible] देवः" इति विश्वप्रकाशः; "[illegible]" इत्यमरः।

कतर इति दुर्गसिंहेन कतमशब्दोऽपि व्याख्यातोऽतः [illegible] ॥१२॥

ব্যাখ্যা—বিদুষি! পণ্ডিতে! [illegible]

इन्द्राग्निदक्षिणदिगीश्वरपाशिभिस्तां वाचं नले तरलिताऽथ समां प्रमाय।
सा सिन्धुवेणिरिव वाड़ववीतिहोत्रं लावण्यभूः कमपि भीमसुताप तापम् ॥३४॥
साम्यं (१) प्रयच्छति न पञ्चचतुष्टये तां तल्लाभशंसिनि न पञ्चमकोटिमात्रे।
श्रद्धां दधे निषधराड्विमतौ मतानाम् अद्वैततत्त्व इव सत्यतरेऽपि लोकः ॥३५॥

বিদুষি! দময়ন্তি! তুমি এই রাজাটীকে নল বলিয়া কেন চিনিতে পারিতেছ না? কেনই বা ইহাকে পতিত্বে বরণ করিতেছ না? কিন্তু এই চারি জন তোমার নল নহেন; তুমি যদি এই বাস্তবিক নলকেও পরিত্যাগ কর, তবে ইহা অপেক্ষা উৎকৃষ্ট কোন্ মনুষ্য তোমার বর হইবে? ॥৩৩॥

अन्वयः—अथ लावण्यभूः सा भीमसुता नले तां वाचम् इन्द्राग्नि-दक्षिणदिगीश्वर-पाशिभिः समां प्रमाय तरलिता (सती); सिन्धुवेणिः वाड़ववीतिहोत्रम् इव, कम् अपि तापम् आप ॥३४॥

इन्द्रेति। अथ सरस्वत्या उक्तविधवचनानन्तरम्, लावण्यभूः सौन्दर्यविशेषाश्रयीभूता लवणाश्रयीभूता च, सा भीमसुता दमयन्ती, नले नलविषये, तां पूर्वश्लोकद्वयात्मिकाम्, वाचं सरस्वत्या वाक्यम्, इन्द्राग्निदक्षिणदिगीश्वर-पाशिभिः इन्द्राग्नियमवरुणैः, समां तुल्यां तुल्यभावेन उभयपक्षयोरेव प्रतिपादिकामित्यर्थः, प्रमाय निश्चित्य, तरलिता वास्तविकनलनिर्णयाभावात् भयेन कम्पिता सती; सिन्धुवेणिः समुद्रवीचिः वाड़ववीतिहोत्रं वाड़वाग्निमिव, कमपि अनिर्वचनीयम्, तापं मनोदुःखम्, आप प्राप्तवती।

अ। श्लेषोपमालङ्कारस्त्वेकानुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"अग्निर्वैश्वानरो वह्निर्वीतिहोत्रो धनञ्जय." इत्यमरः ॥३४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, লাবণ্যবতী দময়ন্তী নলবিষয়ে উক্ত সেই বাক্য গুলিকে ইন্দ্র, অগ্নি, যম এবং বরুণেরও বোধক বলিয়া জানিয়া, কম্পিত হইয়া, বাড়বাগ্নিপ্রাপ্ত সমুদ্রতরঙ্গের ন্যায় অনির্বচনীয় সন্তাপ অনুভব করিতে লাগিলেন ॥৩৪॥

अन्वयः—तल्लाभशंसिनि पञ्चचतुष्टये ताम् साम्यं न प्रयच्छति (सति), मतानां निषधराड्विमतौ (सत्याम्) सा सत्यतरे अपि पञ्चमकोटिमात्रे अद्वैततत्त्वे लोकः इव श्रद्धां न दधे ॥३५॥

सेति। तस्याः दमयन्त्याः तस्य [illegible] च लाभशंसिनि प्राप्त्याशंसिनि, पञ्चचतुष्टये इन्द्राग्नियम-[illegible] [illegible] [illegible], तां [illegible], साम्यं, [illegible], न प्रयच्छति [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] मतानां [illegible] [illegible], निषध-[illegible] [illegible] च विमतौ [illegible] [illegible], सा दमयन्ती, सत्यतरेऽपि [illegible], पञ्चम-कोटिमात्रे [illegible] [illegible] [illegible] नले, [illegible] [illegible] [illegible], अद्वैततत्त्वे [illegible] [illegible], लोकः [illegible] इव, श्रद्धां [illegible], न दधे न [illegible]।

अत्र [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] गुणः, [illegible] च रीतिः।

[illegible] यथा— [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] "[illegible] [illegible]" इति [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible]

(१) [illegible]

कारिष्यते परिभवः कलिना नलस्य तां द्वापरस्तु सुतनुमहुनीत् पुरस्तात्।
भैमीनलोपयमनं पिशुनो सहेते न द्वापरः किल कलिश्च युगे जगत्याम् ॥२६॥
उत्कण्ठयन् पृथगिमां युगपन्नलेषु प्रत्येकमेषु परिमोहयमाणबाणः।
जानीमहे निजशिलीमुखमौलिसंख्या-साफल्यमाप स तदा यदि पञ्चबाणः ॥२७॥

[illegible]त्वात् ज्ञानस्य च क्षणिकत्वादिति बौद्धाः। एक एवात्मा नित्यो व्यापी च, "एको वशी सर्वभूतान्तरात्मा" इत्यादिश्रुतेः "नित्यः सर्वगतः स्थाणुः" इत्यादिस्मृतेश्चेति वेदान्तिनः। इदमेव च कविना सदसत्त्वेना-भिमतमिति बोध्यम्॥२५॥

বাঙ্গালা—যেমন নানাভেদ অতি বাদী এবং ভিন্ন ভিন্ন রূপ আত্মবাদী সাংখ্য, নৈয়ায়িক, আর্হত ও বৌদ্ধ এই চারি সম্প্রদায় অদ্বিতীয় ব্রহ্মতত্ত্বে বিশ্বাস স্থাপনের প্রতিবন্ধক হইলে, এবং পাঁচটী মতের মধ্যে কোন্‌টী সত্য এইরূপ সন্দেহ জন্মিলে, জিজ্ঞাসু লোক যেমন পাঁচ সম্প্রদায়ের বাস্তবিক অদ্বিতীয় ব্রহ্ম বিশ্বাস করিতে পারে না, তেমন দময়ন্তীও [illegible] নলরূপধারী ইন্দ্র, অগ্নি, যম ও বরুণ বাস্তবিক নলের উপর বিশ্বাস স্থাপনের প্রতিবন্ধক হইলে, এবং পাঁচটী নলের মধ্যে কোন্‌টী নিষধাধিপতি নল এই রূপ সন্দেহ জন্মিলে, দময়ন্তী সত্যনলের উপরেও বিশ্বাস স্থাপন করিতে পারিলেন না ॥২৫॥

अन्वयः—कलिना नलस्य परिभवः कारिष्यते, द्वापरस्तु पुरस्तात् एव तां सुतनुम् अहुनीत्। पिशुनौ द्वापरः कलिश्च युगे जगत्यां भैमीनलोपयमनं न सहेते ॥२६॥

कारिष्यत इति। कलिना कलियुगाधिष्ठात्रा देवेन, नलस्य, परिभवो दुःखदानम्, कारिष्यते विवाहात् परवर्तिकाले करिष्यते। तु किन्तु, द्वापरः 'एषु पञ्चसु मध्ये को नाम सत्यो नलः' इति सन्देह एव द्वापरो द्वापरयुगाधिष्ठाता देवः, पुरस्तात् विवाहात् पूर्वमेव तदानीमेवेत्यर्थः, तां सुतनुं सुन्दरीं दमयन्तीम्, अहुनीत् [illegible]; [illegible]दिति भावः। यतः, पिशुनौ खलौ, द्वापरः कलिश्च एते युगे युगद्वयं युगाधिष्ठातृ देवद्वयम् जगत्यां मर्त्यलोके, भैमीनलयोः उपयमनं विवाहम्, न सहेते न सोढवन्तौ, कलिर्यदा निषधं तयोर्विवाहं न सोढवान्, द्वापरोऽपि तदा भाविनं विवाहं न सोढवानित्यर्थः। [illegible] खलस्य च परकीयसुखं प्रति विद्वेषस्य स्वाभाविकत्वादिति भावः।

[illegible]

[illegible] ॥२६॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

देवानियं निषधराजरुचस्त्यजन्ती रूपादरज्यत नले न विदर्भसुभ्रूः ।
जन्मान्तराधिगतकर्म्मविपाकजन्मा-वोन्मीलति क्वचन कस्यचनानुरागः ॥३८॥
क्व प्राप्यते स पतगः परिपृच्छ्यते यः प्रत्येमि तस्य हि पुरेव नलं गिरेति ।
सस्मार सस्मरमतिः प्रति नैषधीयं तत्रामरालयमरालमरालकेशी ॥३९॥

नीम्, पृथक् भिन्नभिन्नविषयैः, उत्कण्ठयन् सन्, तथा एषु नलेषु मध्ये, प्रत्येकमेव परिनीड़यमाना दमय-न्तीनिमित्तमेव कामसुखं कुर्वन्तो नापा यस्य स तादृशश्च सन्, यदि, निजशिञ्जीनुखेषु स्वकीयेषु पञ्चसु बाणेषु शौलिन्यो विद्यमाना याः सं...ः पञ्चसंख्यानानां साफल्यं सार्थकताम्, अपि प्रातवान्; तदा, तदानीमेव आप इति जानीमहे मन्यामहे; स्वकीयैः पञ्चभिरेव बाणैः नलपञ्चकानिमित्तमेव दमयन्त्याः उत्कण्ठाजननात् दमयन्तीनिमित्तञ्च तेषां पञ्चानामपि मोहजननात् अन्यथा पञ्चसंख्यानां निरर्थकत्वादिति भावः ।

अत्र साफल्यप्राप्तिं प्रति उत्कण्ठयन् परिनीड़यमानेति पदार्थयोर्हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, तदानीं प्राप्तिसम्भा-वनाख्येयात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । सोऽपि च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥३७॥

বাঙ্গালা—পাঁচবাণ বলিয়া প্রসিদ্ধ কামদেব একদা পাঁচটী নলের জন্যই দময়ন্তীকে ভিন্নভিন্নভাবে উৎকণ্ঠিত করতঃ এবং দময়ন্তীর জন্যও পাঁচটী নলের মধ্যে প্রত্যেক নলকেই পরিবিদ্ধ করতঃ, নিজের বাণগুলির পাঁচসংখ্যার সফলতা যদি কখনও পাইয়া থাকেন, তবে তখনই পাইয়াছিলেন ইহা আমরা মনে করি ॥৩৭॥

অন্বয়.—इयं विदर्भसुभ्रूः निषधराजरुचः देवान् त्यजन्ती [सती] रूपात् नले न अरज्यत । कस्य-चन जन्मान्तराधिगतकर्म्मविपाकजन्मा एव अनुरागः क्वचन उन्मीलति ॥३८॥

देवानिति । इयं विदर्भसुभ्रूः दमयन्ती निषधराजस्य नलस्य रुचिरिव रुक् कान्तिर्येषां तान्, देवान् इन्द्रा-दीन्, त्यजन्ती सती, रूपात् सौन्दर्य्यात्, नले सत्यनले, न अरज्यत नानुरक्ता अभवत्; किन्तु अदृष्टवशेन स्वभा-वादेवेति भावः । तथाहि कस्यचन कस्यचिज्जनस्य, जन्मान्तरे अधिगतम् अनुष्ठितेन लब्धं यत् कर्म धर्माधर्मा-त्मकं कार्यं तस्य विपाकात् परिणामाज्जन्म उत्पत्तिर्यस्य स तादृश एव, अनुरागः, क्वचन कस्मिंश्चिज्जने, उन्मी-लति प्रादुर्भवति । अतस्तदानीं नलेऽपि दमयन्त्या अनुरागः पूर्वजन्मकृतकर्म्मविपाक एवेति भावः ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥३८॥

বাঙ্গালা—এই দময়ন্তী [illegible], কেবল সৌন্দর্য্যদর্শ-নেই নল নলে অনুরক্ত হইয়াছিলেন না, [illegible] অদৃষ্টবশতঃই অনুরক্ত হইয়া-ছিলেন)। কারণ, কোন ব্যক্তির উপরে যে কোন ব্যক্তির অনুরাগ প্রকাশ পায়, তাহা পূর্ব-জন্মকৃত কর্ম্মবশতঃই পাইয়া থাকে ॥৩৮॥

অন্বয়:—सस्मरमतिः अरालकेशी 'सः पतगः क्व प्राप्यते यः परिपृच्छ्यते; हि पुरा इव तस्य गिरा नलं प्रत्येमि' इति तत्र नैषधीयम् अमरालयमरालं प्रति सस्मार ॥३९॥

क्वेति । सस्मरमतिः कामातुरचित्ता, अरालकेशी कुटिलकुन्तला दमयन्ती, स पतगः पक्षी हंसः, क्व कुत्र प्राप्यते; यो हंसः, परिपृच्छ्यते वचनमिति शेषः; हि निश्चितम्, पुरा पूर्वमिव, तस्य हंसस्य, गिरा वाक्येन, नलं सुन्दरम् प्रत्येमि विश्वसिमि; इति इत्थम्, तत्र सदसि तस्मिन्, नैषधीयं नलसम्बन्धिनम्, अमरालयस्य स्वर्गलोकस्य मरालं हंसं प्रति सस्मार स्मृतिं प्रवर्त्तितवती ।

अत्र द्वितीयार्द्धे [illegible] छन्दः । गुणरीती पूर्ववत् ॥३९॥

मुग्धा दधामि कथमित्यमवापशङ्कां संक्रन्दनादिकपटः स्फुटमीदृशोऽयम् ।
देव्यानयैव रचिता हि तथा तथैषां गाथा यथा दिगधिपानपि ताः स्पृशन्ति ॥४५॥
एतन्मदीयमतिवञ्चकपञ्चकास्ये नाथे कथं नु मनुजस्य चकास्तु चिह्नम् ।
लक्ष्माणि तानि किमसौ न वहन्ति हन्त बर्हिर्मुखा धुतरजस्तनुतामुखानि ॥४६॥

एको नलः, इतस्ततः सर्वासु दिक्षु, दृष्टः ; उन्मादवशादिति भावः । सा दशा उन्मत्तावस्था, किं मम भूयः उपस्थिता, इदमावतवती-उपस्थिता ; दशा दशाया विजृम्भितेन प्रभावेण, अलीकान् नलान्, पश्यामि ।

अत्र नलान्पश्यामीति भ्रान्तिमानलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४४॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্বেও আমি বিরহবেদনা সহ্য করিতে না পারিয়া সেই প্রিয়তম নলকে ইতস্ততঃ দেখিয়াছিলাম ; আবারও কি আমার সেই দশা এই উপস্থিত হইল ? তাহার প্রভাবে আমি কতকগুলি মিথ্যা নলকে দেখিতেছি ॥৪৪॥

अन्वयः—अथ मुग्धा (अहं) कथम् इत्थम् अपशङ्कां दधामि, अयं संक्रन्दनादिकपटः (एव) स्फुटम् ईदृशः । हि अनया देव्या एव तथा तथा एषां गाथाः रचिताः, यथा ताः दिगधिपान् अपि स्पृशन्ति ॥४५॥

मुग्धेति । अथ अहम्, मुग्धा अज्ञा, कथमित्थम्, अपशङ्काम् [illegible], दधामि धारयामि । येन हि अयं संक्रन्दनादीनामिन्द्रादीनां कपटम्छलमेव, स्फुटं ध्रुवम्, ईदृशः [illegible] प्रकाशते । हि यस्मात्, अनया देव्या सरस्वत्यैव, तथा तथा तेन तेन प्रकारेण, एषां नलानां [illegible], गाथाः श्लोकाः, रचिताः कृताः, यथा येन येन प्रकारेण नानाविधशब्दैः, ताः गाथाः, दिगधिपान् [illegible] स्पृशन्ति अभिधया [illegible] वदन्तीत्यर्थः ।

अत्र काव्यलिङ्गम् [illegible] अलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४५॥

याचे नलं किममरानथवा तदर्थं नित्यार्च्चनादपि ममाफलितैरलं तैः ।
कन्दर्प-शोषण-शिलीमुख-पात-पीत-(१) कारुण्य-नीरनिधि-गह्वर-घोर-चित्तैः ॥४७॥
ईशा दिशां नलभुवं प्रतिपद्य लेखा वर्णं श्रियं गुणवतामपि वः कथं वा ।
मूर्खान्धकूपपतनादिव पुस्तकानामस्तं गतं बत परोपकृतिव्रतत्वम् ॥४८॥

अन्वयः—अमरान् नलं किं याचे ; अथवा तदर्थं नित्यार्चनात् अपि मम अफलितैः कन्दर्प-शोषण-शिलीमुख-पात-पीत कारुण्य-नीरनिधि-गह्वर-घोर-चित्तैः तैः अलम् ॥४७॥

याच इति । अहम्, अमरान् सरस्वत्या शेषेण निवेदितान् इमानेव इन्द्रादीन् देवान्, नलं किं याचे प्रार्थयामि । अथवा, तदर्थं नलप्राप्तिनिमित्तमेव, नित्यं प्रत्यहम् अर्चनात् पूजनादपि, मम सम्बन्धे, अफलितैः अदत्तनलदानरूपफलैः । अफलितत्वमेव कुत इत्याह कन्दर्पस्य कामदेवस्य शोषणो नाम यः शिलीमुखो बाणस्तेन पातेन तेषु पतनेन पीतः शोषितः कारुण्यं दयैव नीरनिधिर्जलात्मकः समुद्रो यस्मात्तेन तादृशेन गह्वरेण खातमात्रेण घोरं भयङ्करं चित्तं येषां तैः, तैरमरैः, अलं प्रयोजनाभावः । कामातुरत्वात्तैः प्रार्थितैर्न किञ्चित् प्रयोजनमिति भावः ।

अत्र अफलितत्वं प्रति कन्दर्पेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, कारुण्यनीरनिधीति निरङ्गकेवलरूपकस्य अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

याचे द्विकर्म्मकत्वात् अमरान् नलमित्युभयोरपि कर्म्मत्वम् ॥४७॥

বাঙ্গালা—আমি কি এই দেবগণের নিকট নলকে প্রার্থনা করিব ? অথবা নলকে পাইবার জন্যই প্রত্যহ পূজা করায়ও তাঁহারা আমাকে সে ফল দেন নাই। কারণ, কামদেবের শোষণবাণ পড়িয়া তাঁহাদের চিত্ত হইতে দয়াসমুদ্র পান করিয়া ফেলিয়াছে ; তাহাতে সে চিত্তের ভয়ঙ্কর খাতটাই রহিয়াছে ; সুতরাং তাঁহাদের দ্বারা প্রয়োজন নাই ॥৪৭॥

অন্বয়ঃ—(হে) দিশাম্ ঈশাঃ ! (হে) লেখাঃ ! নলভুবং বর্ণং শ্রিয়ং প্রতিপদ্য (বিদ্যমানানাম্) গুণবতাম্ অপি বঃ মূর্খান্ধকূপপতনাত্ পুস্তকানাম্ ইব কথং বা পরোপকৃতিব্রতত্বম্ অস্তং গতং বত ॥৪৮॥

देवानुपालभते ईशा इति । हे दिशामीशाः ! इन्द्रादयो दिक्पालाः ! हे लेखाः ! देवाः ! लेखप्रधानानि पुस्तकानि च ! नल एव भूराश्रयो यस्यास्ताम्, पक्षान्तरे नलात् लेखनीभूतात् नलाख्यतृणविशेषात् भवतीति ताम्, वर्णं श्रियं देहगतगौररक्तशोभाम्, पक्षान्तरे अक्षररूपसम्पदम्, प्रतिपद्य मायया लेखकर्तृतया च प्राप्य, विद्यमानामिति शेषः, गुणवतामपि दयादाक्षिण्यादिधर्म्मशालिनामपि, बन्धकडोरकयुक्तानामपि च, वो युष्माकम्, मूर्खा लोका एवान्धकूपा जीर्णकूपा अतएव लोकैरसेव्यत्वमिति भावः तेषु पतनात्, पुस्तकानामिव, कथं वा, परेषामुपकृतिरुपकार एव व्रतं येषां तेषां भावस्तत्त्वम्, अस्तं लोपम्, गतम् ।—बत खेदे ।

अत्र श्रौती पूर्णोपमालङ्कारो मूर्खान्धकूपेति निरङ्गकेवलरूपकेण सङ्कीर्य्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४८॥

বাঙ্গালা—হে দিক্পাল-দেবতাগণ ! আপনারা নলের সৌন্দর্য্যশোভা ধারণ করিয়া অবস্থান করিতেছেন এবং আপনারা গুণবান্ ; হায় ! তথাপি অন্ধকূপস্বরূপ মূর্খলোকের হস্তগত হওয়ায় পুস্তকের ন্যায় আপনাদের সেই পরোপকার ব্রত কেনই বা লোপ পাইয়া গেল ॥৪৮॥

१)···कन्दर्प-शोषण-प्रधनक निपात पीत···।

यस्येश्वरेण यदलेखि ललाटपट्टे तत् स्यादयोग्यमपि योग्यमपास्य तस्य।
का वासनास्तु विरह्यामिह यां हृदाहं नार्कातपैर्जलजमेति हिमैस्तु दाहम् ॥४९॥
इत्थं ययेह मदभाग्यमनेन मन्ये कल्पद्रुमोऽपि स मया खलु याच्यमानः।
सङ्कोचसंज्वरदलाङ्गुलिपल्लवाग्र पाणीभवन् भवति मां प्रति बद्धमुष्टिः ॥५०॥

अन्वयः—ईश्वरेण यस्य ललाटपट्टे यत् अलेखि, तस्य अयोग्यम् अपि तत् योग्यम् अपास्य स्यात्। इह का वासना अस्तु, अहं हृदा यां विरह्यान्। जलजम् अर्कातपैः दाहं न एति, हिमैस्तु एति ॥४९॥

ईश्वरेणेति। ईश्वरेण विधात्रा, यस्य जनस्य, ललाटपट्टे भालफलके, यत् अलेखि लिखितम्, तस्य जनस्य सम्बन्धे, अयोग्यम् अननुरूपमपि तत्, योग्यमनुरूपम्, अपास्य निराकृत्य, स्यादेव। इह नलविषये, का नाम, वासना बुद्धिरस्तु; अहं हृदा चित्तेन, यां वासनां बुद्धिम्, विरह्यां [illegible]। [illegible] वा वासना नास्त्येवेति भावः। पूर्वार्द्धविषयं समर्थयितुमाह नेति। जलजं पद्मं कर्तृ, अर्कातपैः सूर्यकिरणैः, दाहं तापम्, न एति प्राप्नोति; किन्तु हिमैस्तुषारैर्दाहमेति। तथा च यदि विधाता मम ललाटे नलेतरो वरो लिखितः, तदा स वरो ममायोग्योऽपि भवेदेव; तेनाहं [illegible] न शक्नोमि। तत्र देवानां को नाम दोषः। यद्यपि विधाता पद्मस्य ललाटे हिमेनैव तापो लिखितः; तेनायं तापं प्रति सूर्यकिरणादीनां हेतुत्वे दृष्टेऽपि पद्मस्य हिमेन तापोऽयोग्योऽपि तेनैव स्यादिति तात्पर्यार्थः।

अत्र [illegible] दाहस्वाभाविकत्वादि [illegible], हिमदाहरूपविरुद्धकार्योत्पत्तेर्विषमभेदस्तेनास्य [illegible] सङ्करः। वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥४९॥

বাঙ্গালা—বিধাতা যাহার কপালে যাহা লিখিয়াছেন, তাহার পক্ষে অযোগ্য হইলেও, যোগ্য পরিত্যাগ করিয়া তাহা হইবেই হইবে। নলের নিমিত্ত [illegible] কি বুদ্ধি হইবে, আমি মনে মনে যাহা পোষণ করিতেছি। পদ্ম সূর্য্যের কিরণে সন্তাপ পায় না; কিন্তু হিম দ্বারাই সন্তাপ পাইয়া থাকে ॥৪৯॥

अन्वयः—इह यया इत्थं मदभाग्यम्, अनेन सः कल्पद्रुमः अपि मया याच्यमानः खलु (सन्) सङ्कोचसंज्वरदलाङ्गुलिपल्लवाग्रपाणीभवन् मां प्रति बद्धमुष्टिः भवति (इति) मन्ये ॥५०॥

इत्थमिति। इह अस्मिन् काले, यया यतः, इत्थं मदभाग्यं मम [illegible], अनेन हेतुना, स प्रसिद्धः, कल्पद्रुमोऽपि, मया मत्कर्तृकं याच्यमानः सन्, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] मां प्रति, बद्धो मुष्टिः [illegible] भवतीति मन्ये। [illegible] बद्धमुष्टिर्भवति। अतः कल्पद्रुमादपि [illegible] भावः।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] सङ्करः। वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥५०॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

देव्याः करे वरणमाल्यमथार्पये वा
यो वैरसेनिरिह तत्र निवेशयेति।
सैषा मया मखभुजां द्विषती कृता स्यात्
स्वस्मै तृणाय तु निहन्मि न बन्धुरत्नम् ॥५१॥
यः स्यादमीषु परमार्थनलः स मालाम्
अङ्गीकरोतु वरणाय ममेति च नाम्।
तं प्रापयामि यदि तत्र विसृज्य लज्जां
कुर्वे कथं जगति ग्लपति हा (१) विडम्बः ॥५२॥

হস্তাগ্রের দলরূপ অঙ্গুলি সকল সঙ্কুচিত হইয়া যাওয়ায় সে আমার প্রতি বক্রমুষ্টি হইবে বলিয়াই আমি মনে করি ॥৫০॥

अन्वयः—अथवा इह यः वैरसेनिः, तत्र निवेशय इति (उक्त्वा) देव्याः करे वरणमाल्यम् अर्पये ? । मया सा एषा मखभुजां द्विषती कृता स्यात्; तृणाय स्वस्मै बन्धुरत्नं तु न निहन्मि ॥५१॥

देव्या इति। अथवा, इह एषु पञ्चसु मध्ये, यो वैरसेनिर्वीरसेनपुत्रो वास्तविको नलः, तत्र तस्य गले, निवेशय इदं माल्यं स्थापय, इत्युक्त्वा, देव्या अस्याः सर्वमायायाः सरस्वत्याः, करे हस्ते, वरणमाल्यम्, अर्पये स्थापयामि किमिति काकुः। तथात्वे च सर्वज्ञेयं देवी वास्तविकनलगल एव स्थापयिष्यतीति भावः। नैतदप्युचितमित्याह मया सा एषा देवी, मखभुजां देवानामिन्द्रादीनाम्, द्विषती शत्रुः, कृता स्यात्; अनया सत्यनलगल एव तदर्पणादित्याशयः। नन्वस्तु देवशत्रुत्वमस्यास्तथापि स्वकार्यसिद्धिस्तु भविष्यतीत्याह—तृणाय तृणवत्तुच्छाय, स्वस्मै स्वकार्यसाधनाय, बन्धुरत्नम् उत्कृष्टं बन्धुन्तु, न निहन्मि न पीडयामि; देवद्विष्टत्वे चास्याः क्षतिसम्भवादिति भावः।

अत्र पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

मखभुजामिति "द्विषः शत्रौ वा" इति पक्षे कर्म्मणि षष्ठी ॥५१॥

বাঙ্গালা—অথবা, 'এই পাঁচ জনের মধ্যে যিনি বীরসেনের পুত্র নল হইবেন, তাঁহার গলে এই মাল্য স্থাপন করুন' এই কথা বলিয়া, এই দেবীর হস্তে বরণমাল্য সমর্পণ করিব কি ? (তাহা হইলে) ইঁহাকে আমার দেবগণের শত্রু করা হয়; তৃণতুল্য তুচ্ছ নিজকার্য্য সাধনের জন্য উৎকৃষ্ট বন্ধুকে পীড়িত করিতে পারি না ॥৫১॥

अन्वयः—अमीषु यः परमार्थनलः स्यात्, सः च वरणाय एनां मम मालाम् अङ्गीकरोतु, इति (उक्त्वा) यदि तं प्रापयामि; तत्र जगति ग्लपति (सति) लज्जां विसृज्य (तत्) कथं कुर्वे। हा विडम्बः ॥५२॥

य इति। अमीषु पञ्चसु मध्ये, यः परमार्थेन वास्तविकत्वेन नलः स्यात्, स च स एव, वरणाय दीयमानामिति शेषः, एनां मम मालाम्, अङ्गीकरोतु स्वीकरोतु; इति उक्त्वा, यदि तं नलम्, प्रापयामि एनां मालां प्रापयितुमिच्छामि, तत्र तदा, जगति लोकसमाजे, तादृशीमुक्तिं ग्लपति सति, लज्जां विसृज्य परित्यज्य, तत् कथं केन प्रकारेण, कुर्वे करोमि, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। अतएव हा कष्टम्, विडम्बो महानेव मे समाकुलीभावः उपस्थित इति शेषः।

अत्र रसादयः पूर्ववत् ॥५२॥

---

(१)…ह्री विडम्ब

द्रुतनलतुलाभागेषु (१) शिवः सुधाभिः
स्नपयति मम चेतो नैषधः कस्य हेतोः।
प्रथमचरमयोर्वा शब्दयोर्वर्णसख्ये
विलसति चरमेऽनुप्रासभासां विलासः ॥५३॥

इति मनसि विकल्पानुद्यतः सन्त्यजन्ती
क्वचिदपि दमयन्ती निर्णयं नाससाद।
मुखमथ परितापास्कन्दितानन्दमस्याः
मिहिरविरचितावस्कन्दमिन्दुं निनिन्द ॥५४॥

বাঙ্গালা—'ইহাদের মধ্যে যিনি বাস্তবিক নল হইবেন, তিনিই আমার এই বরণমালা গ্রহণ করুন' এই কথা বলিয়া যদি এই মালা নলকে গ্রহণ করাইতে ইচ্ছা করি, তাহা হইলে সমস্ত লোক তাহা শুনিবে; এ অবস্থায় তাহা কি প্রকারে করিব; হায় বিড়ম্বনা ॥৫২॥

अन्वयः—प्रथमचरमयोः शब्दयोः वर्णसख्ये (सत्यपि) चरमे अनुप्रासभासां विलासः वा विलसति; (तथा) एषु द्रुतनलतुलाभाक् शिवः नैषधः कस्य हेतोः सुधाभिः मम चेतः स्नपयति इव ॥५३॥

द्रुतेति। प्रथमचरमयोः अस्मिन्नेव श्लोके आदिमान्तिमयोः, शब्दयोः अनुप्रासशब्दविलासशब्दयोः, वर्णयोः [illegible] सख्ये साम्ये, सत्यपि, चरमे विलासशब्दस्य [illegible], अनुप्रासभासां [illegible], विलासः प्रकाशः, वा यथा, विलसति स्फुरति; "एकस्य सकृदपि" इति दर्पणोक्तेः, [illegible] एव [illegible] बोधात् [illegible] इति भावः। तथा एषु पञ्चसु नलेषु मध्ये, द्रुतनलतुलाभाक् [illegible], शिवः [illegible] पञ्चमस्थानस्थ [illegible], नैषधो नलः, कस्य हेतोः, सुधाभिरमृतैः, मम चेतश्चित्तम्, स्नपयति स्नापयतीव मोदयति। अतः पञ्चमो नल एव निषधराजो भवेत्; "तत्तत्र किमपि द्रव्यं यो हि यस्य प्रियो जनः" इत्युक्तेः पञ्चमस्यैव प्रीतिकरत्वात् [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] [illegible] संसृज्यते। [illegible] वैदर्भी च रीतिः।

"[illegible]" इति विश्वः। [illegible] ॥५३॥

বাঙ্গালা—এই শ্লোকটিরই 'অনুপ্রাসভাসাং বিলাসঃ' এই স্থানে প্রথম অনুপ্রাসের [illegible] এবং অন্তিম বিলাসশব্দের [illegible] হইলেও পরস্পর সাদৃশ্য থাকিলেও, অন্তিম [illegible] উপরেই যেমন অনুপ্রাসের সৌন্দর্য প্রকাশ পায়; তেমন এই পাঁচ জনের মধ্যে [illegible] নল, অন্যান্য নলের সাদৃশ্যশালী হইলেও, কি কারণে অমৃত দ্বারাই যেন আমার চিত্তকে স্নান করাইতেছেন ॥৫৩॥

अन्वयः—इति मनसि उद्यतः विकल्पान् सन्त्यजन्ती दमयन्ती क्वचिदपि निर्णयं न आससाद। अथ परितापास्कन्दितानन्दम् अस्याः मुखं मिहिरविरचितावस्कन्दम् इन्दुं निनिन्द ॥५४॥

इतीति। इति [illegible], मनसि, उद्यतः [illegible] विकल्पान् [illegible], सन्त्यजन्ती [illegible] दमयन्ती क्वचिदपि [illegible] निर्णयं [illegible]

---

(१) —भाक्।

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
स्वादूत्पादभृति त्रयोदशतयादेशस्तदीये महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः (१) ॥५५॥

—:*:—

निश्चयन्, न आससाद न प्राप। अथ अनन्तरम्, परितापेन नलनिर्णयाभावनिबन्धनदुःखेन आच्छिन्नः अप-हृत आनन्द आनन्दनिबन्धनप्रफुल्लता यस्य तत्तादृशम्, अस्याः दमयन्त्याः, मुखं कर्तृ, मिहिरेण सूर्येण विरहितः अतः अपगतानन्दः परमश्री यस्य तं तथाविधम्, इन्दुं चन्द्रम्, निनिन्द, तादृशचन्द्रतुल्यं बभूवेत्यर्थः।

अत्र आर्थोपमालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

एतेन नलनिर्णयोपायोद्भावनात्मकभावविसर्गसूचनं वेदितव्यम् ॥५४॥

বাঙ্গালা—এই ভাবে দময়ন্তীর মনে নলনিশ্চয়ের যে যে কল্প উপস্থিত হইতে লাগিল, তিনি শেষ আলোচনা করিয়া সেই সেই কল্পকেই ত্যাগ করিতে লাগিলেন। তাহার পর, পরিতাপে তাঁহার মুখের আনন্দপ্রফুল্লতা নষ্ট করিয়া দিল; তখন তাঁহার মুখখানি, সূর্যাস্ত-চ্যুত চন্দ্রকে নিন্দা করিতে থাকিল ॥৫৪॥

... स्वादूत्पाद माधुर्योत्पत्ति बिभर्तीति तस्मिन्। त्रयोदशतया त्रयोदशसंख्यया ...

नाम श्रुति ... इति ... माघे च ... ।
टीका त्रयोदशतमा ... नैषधस्य ... ।

इति ... कविराजराजमहामहोपाध्यायविरचितायां नैषधचरितटीकायां
जयन्तीसमाख्यायां त्रयोदशः सर्गः ॥१३॥

—⊛—

(१) ... ।

चतुर्द्दशः सर्गः ।

अथाभिगन्तुं निषधेश्वरं सा प्रसादनामाद्रियतामराणाम् ।
यतः सुराणां सुरभिर्नृणान्तु सा वेधसाऽसृज्यत कामधेनुः ॥१॥
प्रदक्षिणप्रक्रमणालवाल-विलेपधूपावरणाम्बुसेकैः ।
इष्टञ्च स्पष्टञ्च फलं सुवाना देवा हि कल्पद्रुमकाननं नः ॥२॥

अन्वयः—अथ सा निषधेश्वरम् अभिगन्तुम् अमराणां प्रसादनाम् आद्रियत । यतः वेधसा सुराणां सुरभिः कामधेनुः असृज्यत, नृणान्तु सा कामधेनुः असृज्यत ॥१॥

नमस्समाशाय पितामहाय [illegible] ।
अथार्थ [illegible] ॥

अथ पूर्वसर्गोदितं स्वयंवरवर्णनारभते । अथेति । अथ [illegible], सा दमयन्ती, निषधेश्वरं नलम्, अभिगन्तुं प्राप्तुम्, अमराणामिन्द्रादीनां देवानाम्, प्रसादनाम् आराधनम्—सन्तोषणम्, आद्रियत आदरेणाकरोत् । यतः कारणात्, वेधसा ब्रह्मणा, सुराणां देवानां कृते, सुरभिर्नाम्नी कापि धेनुः कामधेनुः कामदात्री, असृज्यत सृष्टा; तु किन्तु, नृणां मनुष्याणां कृते, सा प्रसादनैव कामधेनुः, असृज्यत; अतः देवप्रसादनमेव नृणां सकलकामदात्रीति भावः ।

अत्र अमरप্রसादनायां कामधेनुत्वारोपात् निरङ्गरूपकमलङ्कारः । [illegible] ।
[illegible] ॥१॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তী নলকে পাইবার জন্য দেবগণের প্রসাদ [illegible] করিতে লাগিলেন। কারণ, বিধাতা দেবগণের জন্য সুরভিনামক কামধেনু সৃষ্টি করিয়াছিলেন; আর মনুষ্যগণের জন্য দেবগণের এই আরাধনাকেই কামধেনু করিয়াছিলেন ॥১॥

अन्वयः—हि प्रदक्षिणप्रक्रमणालवालविलेपधूपावरणाम्बुसेकैः इष्टञ्च स्पष्टञ्च फलं सुवानाः देवाः नः कल्पद्रुमकाननम् ॥२॥

[illegible]

---

(१) [illegible]

सभाजनं तत्र ससर्ज तेषां सभाजने पश्यति विस्मिते सा ।
आसूयते यत् सुमनोभिरेव फलस्य सिद्धौ सुमनोभिरेव ॥५॥
वैमल्यहृद्यैस्त्वदिमाभिरामै-रामोदिभिस्तानथ जातिजातैः ।
आनर्च गीत्यन्वितषट्पदैः सा स्वत्रप्रसूनस्तवकैर्नवीनैः ॥६॥ ❁
भक्त्या तयैव प्रससाद तस्यास्तुष्टं स्वयं देवचतुष्टयं तत् ।
स्वेनानलस्य स्फुटतां यियासोः फलकृत्यपेक्षा क्रियतो खलु स्यात् ॥७॥

अन्वयः—सा तत्र विस्मिते सभाजने पश्यति (सति) तेषां सभाजनं ससर्ज । यत् सुमनोभिः एव सुमनोभिः (सद्भिः) एव फलस्य सिद्धौ आसूयते ॥५॥

सभाजनमिति । सा दमयन्ती, तत्र सभायाम्, विस्मिते तदानीं तस्याः पूजादिदर्शनादेव विस्मयापन्ने, सभाजने सभ्यलोके, पश्यति तत् पूजनमेव कौतुकादवलोकयति सति, तेषां देवानाम्, सभाजनं पूजनम्, ससर्ज चकार । यद् यस्मात्, सुमनोभिर्देवैः, एवम् अनेन पूजनादिना प्रकारेण, सुमनोभिः सन्तुष्टचित्तैः सद्भिरेव, फलस्य अभीष्टविषयस्य, सिद्धौ विषये, आसूयते आसीदितं भूयते आसीदेन तत्फलसिद्धिः क्रियत इत्यर्थः ।

अत्र पूर्वार्द्धवाक्यार्थान्तरन्यासः [illegible] संसृज्यते । देवविषया रतिर्भावः, गुणरीती च पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—সভ্যলোকেরা বিস্ময়াপন্ন হইয়া দেখিতে থাকিলে, দময়ন্তী সেই সভায় দেবগণের পূজা করিতে লাগিলেন। কারণ, দেবতারা এইভাবে সন্তুষ্টচিত্ত হইয়াই ভক্তলোকের ফলসিদ্ধির বিষয়ে আমোদিত হইয়া থাকেন ॥৫॥

अन्वयः—अथ सा वैमल्यहृद्यैः अदिमाभिरामैः आमोदिभिः जातिजातैः गीत्यन्वितषट्पदैः नवीनैः स्वत्र-प्रसून-स्तवकैः तान् आनर्च ॥६॥

वैमल्येति । अथ पूजनानन्तरम्, सा दमयन्ती, वैमल्येन [illegible] हृद्यैः [illegible], अदिमा [illegible] अभिरामैर्मनोहरैः, आमोदिभिः [illegible] सौरभ[illegible]भिः, जातिजातैः [illegible], गीत्यन्वितानि [illegible] षट् पदानि चरणानि येषु तैः, [illegible] षट्पदा भ्रमरा येषु तैः ; नवीनैर्नूतनैः [illegible], स्वत्र[illegible] प्रसूनस्तवकैः पुष्पगुच्छैश्च तैः, तान् देवान्, आनर्च पूजयामास [illegible] च [illegible] ।

[illegible] संसृज्यते । [illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] ॥६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৬॥

❁ [illegible]

एकैककृत्त्वः प्रतिलोकपालं पतिव्रतात्वं जगदुर्दिशां या।
वेद स्म गाथा मिलितास्तदासावाशा इवैकस्य नलस्य वश्याः ॥१०॥ ⊛

अन्यप्रकारमाह शेषमिति। शेषमवशिष्टं पञ्चममिति यावत्, नलं प्रति सरस्वत्या उक्तमिति शेषः, या यद् गाथा ब्रूम इत्यादिरूपो यो यः श्लोकः, येन येन अमरेण इन्द्रादिना देवेन, समः समानः अर्थः अभिधेयं यस्याः सा खलु तुल्यार्था आसीत्, तदन्येन तथाच तस्मादमरादन्येन अमरेण सह, अलगन्तीम् अनन्वितार्थाम्, तां तां गाथां ब्रूम इत्यादिरूपं श्लोकमेव, विशेषं कृत्रिमनलेभ्यः सत्यनलस्य भेदिकाम्, तदा प्रसादकाले सा दमयन्ती, प्रतिसन्दधे बुबुधे। तथाच "ब्रूमः किमस्य—" इत्यादि श्लोकचतुष्टयं नलमुद्दिश्य सरस्वत्योक्तम्; तच्च इन्द्रेऽपि लगति, अग्न्यादौ तु न लगति। "एष प्रतापनिधि—" इत्यादि श्लोकचतुष्टयं नलमुद्दिश्य सरस्वत्योक्तं वरुणेऽपि लगति, इन्द्रादौ तु न लगति। अतः सर्वश्लोकान्वितो यः, स एव सत्यनलः; इतरे तु कृत्रिमा इति बुबुधे इति भावः।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। अमरेणेति "पञ्चार्थे तुल्यार्थैः" इति तृतीया ॥९॥

বাঙ্গালা—পঞ্চম নলকে লক্ষ্য করিয়া সরস্বতী যে যে শ্লোক বলিয়াছিলেন; সেই সেই শ্লোকের অর্থ যে যে দেবতার সঙ্গে অন্বিত হইতে পারে, তাঁহাদের মধ্যে আবার অন্যান্যের সঙ্গে অন্বিত হইতে পারে না; সেই সেই শ্লোকই সত্যনল হইতে কৃত্রিম নলগুলির ভেদক ইহা দময়ন্তী তখন বুঝিতে পারিলেন ॥৯॥

अन्वयः—याः एकैककृत्त्वः दिशां प्रतिलोकपालं पतिव्रतात्वं जगदुः; तदा असौ मिलिताः (ताः) गाथाः आशाः इव एकस्य नलस्य वश्याः वेद स्म ॥१०॥

उक्तमेवार्थं प्रकारान्तरेणाह एकैकेति। या गाथाः "ब्रूमः किमस्य—" इत्यादयः श्लोकाः, एकैककृत्त्वः इन्द्रादीनां चतुर्णां देवानां मध्ये एकैकस्मिन्नेव देवे तत्तद्बोधकतया [illegible], दिशां [illegible] प्रतिलोकपालम् इन्द्रादिकं [illegible] प्रति, पतिव्रतात्वं [illegible] जगदुः [illegible]; तदा इन्द्रादीनां प्रसादकाले, असौ दमयन्ती, मिलिताः [illegible] गाथाः, आशाः दिश इव, एकस्य नलस्य, वश्याः [illegible]। तथा च पूर्वं [illegible] गृहीतवती। [illegible] दिशो यथा नलस्य वश्याः, तथा "ब्रूमः किमस्य" इत्यादयः [illegible] गाथाः [illegible] इत्यर्थः।

अत्र [illegible] पतिव्रतात्वं [illegible] [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

⊛ [illegible]

[illegible]

[illegible]

निश्चित्य शेषं तमसौ नरेशं प्रमोदमेदस्वितरान्तराऽभूत् ।
देव्या गिरां (१) भावितभङ्गिराख्यच्चित्तेन चिन्तार्णवयादसेदम् ॥११॥
सा भङ्गिरस्याः खलु वाचि कापि यद्भारतो मूर्त्तिमतीयमेव ।
श्लिष्टं निगद्याहृत वासवादीन् विशिष्य मे नैषधमप्यवादीत् ॥१२॥
जग्रन्थ सेयं मदनुग्रहेण वचःस्रजः स्रष्टयितुं स्वतस्तं ।
द्वे ते नलं लक्षयितुं क्षमेति ममैव मोहोऽयमहो महीयान् ॥१३॥

চারি জন দিক্‌পালের মধ্যে এক এক জনের রক্ষিত বলিয়া সেই এক এক জনেরই বিষয়ে পতিব্রতার ধর্ম্ম পোষণ করে; তেমন যে শ্লোকগুলি এক এক জন দিক্‌পালকে বুঝাইয়াছিল বলিয়া সেই এক এক জনেরই বাচকতা পোষণ করিয়াছিল; তখন সমস্ত দিকেরই ন্যায় সেই সমস্ত শ্লোকগুলিই একমাত্র নলেরই অধীন বলিয়া দময়ন্তী বুঝিতে পারিলেন ॥১০॥

अन्वयः—असौ शेषं तं नरेशं निश्चित्य प्रमोद-मेदस्वितरान्तरा अभूत् । (अथ) देव्याः गिरां भावितभङ्गिः (सती) चिन्तार्णवयादसा चित्तेन इदम् आख्यत् ॥११॥

निश्चित्येति । असौ दमयन्ती, शेषं पञ्चमस्थानोपविष्टम्, तं नलम्, नरेशं मनुष्याधिपतिं नलम्, निश्चित्य, प्रमोदेन आनन्देन मेदस्वितरं परिपुष्टम् आन्तरम्, अन्तःकरणं यस्याः सा तादृशी, अभूत् । अथ सा देव्याः सरस्वत्याः, गिरां पूर्वसर्गोक्तवाक्यानाम्, भाविता भावनया निश्चिता भङ्गिः प्रकारो यया सा तादृशी सती, चिन्तैव अर्णवः समुद्रस्तस्य यादसा जलजन्तुस्वरूपेण, चित्तेन, इदं वक्ष्यमाणम्, आख्यदवोचत् ।

अत्र चिन्तायामर्णवत्वारोपश्चित्ते यादस्त्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकमलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥११॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী অবশিষ্ট নলটীকে সেই মনুষ্যাধিপতি নল বলিয়া নিশ্চয় করিয়া আনন্দে পরিপুষ্টচিত্ত হইলেন, তাহার পর, তিনি সরস্বতীদেবীর বাক্যগুলির ভঙ্গি বুঝিয়া চিন্তাসাগরের জলজন্তুস্বরূপ মন দ্বারা এই রূপ বলিতে লাগিলেন ॥১১॥

अन्वयः—इयम् एव मूर्त्तिमती सा भारती, यत् अस्याः वाचि का अपि [illegible] (वर्त्तते) ; (यत्) श्लिष्टं निगद्य वासवादीन् आहृत मे विशिष्य नैषधम् अपि अवादीत् ॥१२॥

[illegible] इयमेव मूर्त्तिमती, सा प्रसिद्धा, भारती [illegible] । यद् यस्मात्, अस्याः, वाचि [illegible], कापि [illegible], भङ्गिः [illegible] वर्त्तते । [illegible] विना [illegible], कोऽपि न [illegible] भावः । [illegible] श्लिष्टं [illegible], निगद्य उक्त्वा, वासवादीन् इन्द्रादीनपि, आहृत [illegible] [illegible], [illegible] नलं [illegible], विशिष्य [illegible], नैषधं नलमपि, अवादीत् [illegible] । [illegible] [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] । गुणरीती पूर्ववत् ॥१२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ; [illegible] অনির্ব্বচনীয় [illegible] ; [illegible] করিয়াছেন, [illegible] করিয়া নলেরও বর্ণনা করিয়াছেন ॥১২॥

अन्वयः—[illegible] अस्मिन् [illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible] ॥१३॥

स्त्रियन्ति वाचो यदमुत्र मुख्याः चरितलघवः खलु ते विनाताः ।
नृपात्वदीनाः किल लोकपालाः वन्नाविमान्ति स्वतिमेदिनोऽपि ॥५४॥
त्यागं महेन्द्रादिचतुष्टयस्य किमभ्यनन्दत् प्रमदाचितस्य ।
किं प्रेयसा ... नले च तस्यां का स्तुतिरस्या मम कः प्रलोहः ॥५५॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अन्वयः— [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सुरेषु मालाममलानामपश्यन्नले तु बाला मलिनीभवन्तीम्।
इमां किमासाद्य नलोऽद्य मृद्वीं न धास्यते मामिति चिन्तयेव (१) ॥२०॥
श्रियं भजन्तां कियदस्य देवाश्छाया नलस्यास्ति तथापि नैषाम्।
इतीरयन्तीव तया निरैक्षि सा नैषधे न त्रिदशेषु तेषु ॥२१॥
चिह्नैरमीभिर्नलसंविदस्याः संवादमाप प्रथमोपजाता।
सा [illegible] दैवमात्माभवादितमप्यबोधि ॥२२॥

अन्वयः—बाला सुरेषु मालाम् अम्लानाम् अपश्यत्, नले तु 'अद्य नलः इमां मृद्वीम् आसाद्य माम् किं धास्यते' इति चिन्तया इव मलिनीभवन्तीम् अपश्यत् ॥२०॥

सुरेष्विति। बाला दमयन्ती सुरेषु इन्द्रादिदेवेषु, मालां पुष्पस्रजम्, अम्लानाम् [illegible], [illegible] इति भावः। नले नलकण्ठे तु, 'अद्य नलः, इमां मृद्वीं कोमलाङ्गीं दमयन्तीम्, आसाद्य प्राप्य, मां मालाम्, किं धास्यति धारयिष्यति, अपि तु नैव'; इति चिन्तयेव मलिनीभवन्तीं म्लायन्तीम्, अपश्यत्, तामेव मालामित्यनुषङ्गः। पुष्पमालाया म्लानिरेव [illegible] लिङ्गमतः।

अत्र चिन्तयेवेति गुणोत्प्रेक्षा वा [illegible] [illegible]। [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী দেবগণের মালাগুলিকে অম্লানই দেখিলেন; কিন্তু নলের মালা ম্লান হইতেছে দেখিলেন। কেন না, 'আজ নল এই কোমলাঙ্গী দময়ন্তীকে পাইয়া কি আমায় ধারণ করিবেন' এইরূপ চিন্তাবশতই যেন নলের মালা ম্লান হইতেছিল ॥২০॥

अन्वयः—'देवाः अस्य श्रियं कियत् भजन्ताम् (नाम), तथापि (समग्रा) नलस्य छाया एषां न अस्ति' इति ईरयन्ती इव सा नैषधे तया निरैक्षि; (किन्तु) तेषु त्रिदशेषु न ॥२१॥

श्रियमिति। देवा इमे इन्द्रादयः, अस्य नलस्य, श्रियं कान्तिम् एतत्सदृशकान्तिनिचयम्, कियत् किञ्चित्, भजन्ताम् अवलम्बन्तां नाम, नलरूपधारणादिति भावः। तथापि समग्रा नलस्य छाया प्रकाशः अनातपश्च, एषां देवानां नास्ति [illegible] इत्याशयः, इति ईरयन्ती कथयन्तीव, सा छाया, नैषधे नले, तया दमयन्त्या, निरैक्षि दृष्टा; किन्तु तेषु त्रिदशेषु इन्द्रादिदेवेषु, न निरैक्षि, [illegible] छायाया असम्भवात्। छाया आतपः मनुष्यचिह्नम्।

अत्र अन्ययोः शोभाछाययोरन्येन भजनासम्भवेन [illegible] कान्त्यनातपयोः अपि छायापदस्य [illegible] तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, ईरयन्तीवेति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२१॥

বাঙ্গালা—এই দেবগণ নলের সৌন্দর্য্য কিছু ধারণ করুন, তথাপি নলের সম্পূর্ণ ছায়া (সৌন্দর্য্য, ছত্রপ্রভৃতিকৃত অনাতপ) ইঁহাদের নাই' ইহাই যেন নলের ছায়া বলিতেছিল; এই অবস্থায় নলের ছায়া দময়ন্তী দেখিলেন; কিন্তু সেই দেবগণের ছায়া দেখিলেন না ॥২১॥

अन्वयः—प्रथमोपजाता अस्याः नलसंवित् अमीभिः चिह्नैः संवादम् आप। (परन्तु) सा (धातिः) [illegible] एव दैवमात्मादम् अपि [illegible] अबोधि ॥२२॥

[illegible] बं।

नले निधातुं (१) वरणस्रजं तां स्मरः स्म रामां त्वरयत्यथैनाम्।
अपत्रपा तां निषिषेध तेन द्वयानुरोधं तुलितं दधौ सा ॥२३॥
स्रजा समालिङ्गयितुं प्रियं सा रसादधत्तेव बहुप्रयत्नम्।
स्तम्भत्रपाभ्यामभवत्तदीये स्पन्दस्तु मन्दोऽपि न पाणिपद्मे ॥२४॥

चिह्नैरिति। [illegible] "[illegible]" इत्यादिवचनेन पूर्वश्लोकोक्तैः [illegible] दमयन्त्याः, [illegible] नल एव निषधराज इति ज्ञानम्, अमीभिर्लक्षणैः [illegible] [illegible] इत्यभिप्रायः, [illegible]। [illegible] सा दमयन्ती, [illegible] [illegible] देवानां प्रसादं [illegible] [illegible]। [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible]। [illegible] पूर्ववत् ॥२२॥

বাঙ্গালা—[illegible] এই সকল লক্ষণ [illegible] প্রাপ্ত হইল। পরে, এই সকল লক্ষণ প্রকাশ [illegible] তিনি [illegible] লাভ করিয়াছেন, তাহা বুঝিতে পারিলেন ॥২২॥

अन्वयः—[illegible] तां वरणस्रजं नले निधातुम् एनां रामां त्वरयति स्म, अपत्रपा तां निषिषेध। तेन सा द्वयानुरोधं तुलितं दधौ ॥२३॥

नले इति। [illegible], तां वरणस्रजं [illegible], नले [illegible], निधातुम् [illegible] एनां रामां सुन्दरीं दमयन्तीम्, त्वरयति स्म। [illegible] तु, तां दमयन्तीम्, निषिषेध [illegible]। तेन कारणेन, सा दमयन्ती, [illegible] [illegible], तुलितं [illegible], दधौ [illegible]

[illegible] ॥२३॥

বাঙ্গালা—[illegible]
[illegible]
[illegible] ॥২৩॥

अन्वयः—सा [illegible] प्रियं समालिङ्गयितुं बहुप्रयत्नम् अधत्त इव, [illegible]
[illegible] मन्दः अपि स्पन्दः न अभवत् ॥२४॥

स्रजेति। सा दमयन्ती, [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]।

[illegible]
[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

(१) [illegible]

तस्या हृदि व्रीड़मनोभवाभ्यां दोलाविलासं समवाप्यमाने ।
स्थितं धृते पाण्डुकुलातपत्रे शृङ्गारमालिङ्गदधीश्वरयोः ॥२५॥
करः स्रजा सज्जतरस्तदीयः प्रियोन्मुखीभूय पुनर्व्यरंसीत् (१) ।
तदाननस्याविषयं (२) ययौ च प्रत्याययौ चातिचलः कटाक्षः ॥२६॥
तस्याः प्रियं चित्तमुपेतमेव प्रभूवभूवाचि न तु प्रयातुम् ।
सत्यः स्मृतः स्पष्टमभूत्तदानीं तयाक्षिणा लज्जेति जनप्रवादः (३) ॥२७॥

... তাহার হস্তপদ্মে অন্নও স্পন্দন- ... করিলেন বটে ; কিন্তু ... [illegible] ... না ॥২৪॥

अन्वयः—अधीश्वर्योः व्रीड़मनोभवाभ्यां दोलाविलासं समवाप्यमाने धृतपाण्डुकुलातपत्रे तस्याः हृदि ... शृङ्गारम् आलिङ्गत् ॥२५॥

... तस्या इति । अधीश्वर्योः ... व्रीड़ा लज्जा च मनोभवः कामश्च ताभ्यां दोलनशालिभ्यां ... दोलाविलासं ... समवाप्यमाने प्राप्यमाणे यथाक्रमं ... नीयमाने ... आतपत्रम् आतपत्रतुल्यो ... येन तस्मिन्, ... तया धृतं भावनया ... शृङ्गारं रसम्, आलिङ्गत् ... । तथा च यथा ... स्थितं ... दोलनं ददाति, दोलनाधिक्या- ... [illegible] ... प्रवर्त्तमाने भावनया धृतमपि ... तदा कामव्रीड़ाभ्यां ... [illegible] ... इति भावः ।

... तथा शृङ्गारपदोपादानात् ... [illegible] ... पूर्ववत् ॥२५॥

বাঙ্গালা—[illegible] ... মনকে আন্দোলিত করিতেছিল এবং ... [illegible] ... করিতেছিল ; সেই মনে স্থিত শৃঙ্গাররসকে ... [illegible] ... ॥২৫॥

अन्वयः—स्रजा सज्जतरः तदीयः करः प्रियोन्मुखीभूय पुनः व्यरंसीत् । अतिचलः कटाक्षः तदाननस्य अविषयं ययौ च प्रत्याययौ च ॥२६॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২৬॥

(१) [illegible] । (२) [illegible] ।
(३) [illegible] ।

कथं कथञ्चिन्निषधेश्वरस्य ज्ञात्वास्यपद्मं दरवीक्षितश्रि ।
वाग्देवताया वदनेन्दुबिम्बं त्रपावती साऽकृत सामिदृष्टम् ॥२८॥
अव्यानतोविदमवोचदेनामाकूतमस्यास्तदवेत्य देवी ।
भावस्तयोश्चिम्प्रतिलोरया ते न दीयते लङ्घयितुं ममापि (१) ॥२९॥

अन्वयः—[illegible] चित्रं [illegible] (अतः) [illegible] इति [illegible] ।२८।

[illegible] इति । [illegible] ।

[illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] इति दीर्घत्वम् ।२८।

বাঙ্গালা—[illegible] ।২৮।

अन्वयः—[illegible] ।

[illegible] ।

[illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] ।२८।

বাঙ্গালা—[illegible] ।২৯।

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible]

भैमीं निरीक्ष्याभिमुखीं मघोनः स्वाराज्यलक्ष्मीरभवाभ्यसूयाम् ।
दृष्ट्वा ततस्तत्परिहारिणीं तां व्रीडां बिडौजःप्रवणाभ्यपादि ॥३२॥
लक्षः स्तुतो (१) नेति नले मयातः परं वदस्वेत्युदिताय देव्या ।
ह्रीनम्रयद्वैरथरङ्गभूमौ (२) भैमी हृषा भावितनैषधाऽभूत् ॥३३॥
हसत्सु भैमीं दिविषत्सु पाणौ पाणिं प्रणीयाप्सरसां रसात् सा ।
आलिङ्ग्य नीत्वाकृत पान्यदुर्गां भूपालदिक्पालकुलाब्धमध्यम् ॥३४॥

अन्वयः—बिडौजःप्रवणा स्वाराज्यलक्ष्मीः भैमीं मघोनः अभिमुखीं निरीक्ष्य अभ्यसूयाम् अभवत् । ततः तां तत्परिहारिणीं दृष्ट्वा व्रीडाम् अभ्यपादि ॥३२॥

भैमीमिति । बिडौजसि इन्द्रे प्रवणा अनुरक्ता, स्वाराज्यस्य स्वर्गराज्यस्य लक्ष्मीः, भैमीं दमयन्तीम्, मघोन इन्द्रस्य, अभिमुखीम्, निरीक्ष्य, अभ्यसूयां मात्सर्यम् ... अभवत् । ततः परम्, तां भैमीम्, तत्परिहारिणीम् इन्द्रवर्जयित्रीम्, दृष्ट्वा, व्रीडाम् ... लज्जाम्, अभ्यपादि प्राप्ता ।

... सम्बन्धेऽपि ... ज्ञानात् संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३२॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রানুরক্তা স্বর্গরাজ্যের লক্ষ্মী দময়ন্তীকে ইন্দ্রের অভিমুখীরূপে দেখিয়া, তাঁহার প্রতি ঈর্ষ্যা করিয়া উঠিলেন; তাহার পর, দময়ন্তী ইন্দ্রকে পরিত্যাগ করিলেন ইহা দেখিয়া লজ্জা পাইলেন ॥৩২॥

अन्वयः—अथ मया नले 'न' इति लक्षः स्तुतः, अतः परं वदस्व इति देव्या उदिता ह्रीनम्रयत्-वैरथरङ्गभूमौ भैमी हृषा भावितनैषधा अभूत् ॥३३॥

लक्ष इति । अथ इन्द्रं प्रति ... परम्, मया सरस्वत्या, नले नलविषये नलेति ... न इति निषेधार्थको नञ् ... नकारः, लक्षसंख्यया नकारात् स्तुतः ; अतः ... परम् ... वदस्व ... इति देव्या सरस्वत्या, उदिता उक्ता ... रङ्गभूमौ ... भैमी दमयन्ती, हृषा ... भावितः ... अभूत् ...।

अत्र ... संसृज्यते । रसादयः पूर्ववत् ॥३३॥

বাঙ্গালা—অনন্তর, 'আমি নলের বিষয়ে ... 'ন' এইরূপ ... ; ... সরস্বতী এই কথা বলিলে, লজ্জা ও ... নলকে ... ॥৩৩॥

अन्वयः—दिविषत्सु भैमीं हसत्सु सा अप्सरसां पाणौ पाणिं प्रणीय ... भूपालदिक्पालकुलाब्धमध्यं नीत्वा पान्यदुर्गाम् अकृत ॥३४॥

हसत्स्विति । दिविषत्सु देवेषु, हसत्सु ... , ...

---

(१) ... । (२) ... ।

वर्णाश्रमाचारपथात् प्रजाभिः स्वाभिः सहैवास्खलते नलाय ।
प्रसेदुषो वेदमवृत्तभङ्ग्या दित्सेव कीर्त्तेर्भुवमानयद्वः ॥४२॥
इति श्रुतेऽस्या वचसैव हास्यात् कृत्वा सलास्याधरमारुबिम्बम् ।
भ्रूविभ्रमाकूतकृताभ्यनुज्ञेष्वेतेषु तां साथ नलाय निन्ये ॥४३॥❀

सम्भाया मालायाः, सञ्जनया नलकण्ठे संश्लिष्टसम्पादनया षष्ठसर्गे "प्रसूपसादाधिगता" इत्याद्युक्तरूपेण भ्रान्ति-दृष्टनलसमूहमध्ये यदृच्छयोपस्थितस्य सत्यनलस्य कण्ठे योजनयेत्यर्थः, भैम्या दमयन्त्याः, स्वयंवरम्, सञ्ज-नयाम्बभूव सम्पादयामास ; तथा षष्ठसर्ग एव "तस्य निवर्त्तौ परिरब्धजाते" इत्युक्तरीत्या अस्य नलस्य, भैम्या आलिङ्गनया आलिङ्गनसम्पादनेन, सम्भोगञ्च, सञ्जनयाम्बभूव । अतो यूयं शेषमवशिष्टम्, कं स्वयंवराङ्गव्यापा-रम्, हन्तुं निवारयितुम्, इयत्, एतावदेव, यत्नं नलरूपधारणेन यत्नं कुरुथ ; तदुभयं विना स्वयंवर-वाच्यिकव्यापाराभावात् तयोश्च प्रागविधिनैव सम्पादितत्वात् व्यर्थ एव युष्माकमिदानीं स्वयंवरव्याघातप्रयत्न इति भावः ।

अत्र सञ्जनया सञ्जनयेति यमकमलङ्कारः शेषपादगतच्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ।

सञ्जनया आलिङ्गनयेत्युभयमपि कारितान्तात् सञ्जधातोर्लिङ्गधातोश्च "ईशिसन्यासि—" इत्यादिना स्त्रियां युमन्तयात् सिद्धम् ॥४१॥

বাঙ্গালা – বিধাতা পূর্ব্বেই অন্তঃপুরের পথে (নলের কণ্ঠে) মালাদান করাইয়া দিয়া দময়ন্তীর স্বয়ংবর সম্পাদন করিয়াছেন ; আবার নলের সহিত আলিঙ্গন ঘটাইয়া দিয়া সম্ভোগও করাইয়া দিয়াছেন। অতএব আপনারা এখন অবশিষ্ট কোন্ ব্যাপারের বিঘ্ন করিবার জন্য এত চেষ্টা করিতেছেন ? ॥৪১॥

अन्वयः—स्वाभिः प्रजाभिः सह एव वर्णाश्रमाचारपथात् अस्खलते नलाय कीर्त्तेः दित्सा एव वा ईदृग्-वृत्त-भङ्ग्या प्रसेदुषः वः भुवम् आनयत् ॥४२॥

पूर्वतिरस्कारे देवानामसन्तोषमाशङ्क्य प्रसादमायाह वर्णेति । वाशब्दः पक्षान्तरे । स्वाभिः स्वकीयाभिः प्रजाभिः सहैव, वर्णानां ब्राह्मणादीनाम् आश्रमाणाञ्च ब्रह्मचर्य्यादीनाम् आचारपथात्, अस्खलते अपरिभ्रश्यते नलाय, कीर्त्तेः 'दमयन्ती देवान् विहाय उत्कर्षवशादेव नलं वृतवती' इति सुख्यातेः, दित्सा दातुमिच्छैव, ईदृशं वर्णाश्रमाचारपथादस्खलनरूपं यत् वृत्तं नलस्यैव चरितं तस्य भङ्ग्या प्रकारेण, प्रसेदुषः नलं प्रत्येव प्रसन्नान्, वो युष्मान्, भुवं मर्त्यलोकम्, आनयत् आनीतवती । न पुनर्दमयन्त्या लिप्सा न वा तत्स्वयंवर-व्याघातेच्छेति भावः ।

अत्रवाशब्दार्थोत्प्रेक्षालङ्कारः । पूर्ववद् गुणरीती ॥४२॥

বাঙ্গালা—নল নিজের প্রজাদের সহিতই বর্ণাশ্রমের আচারপথ হইতে বিচ্যুত হইতেছেন না ; এই রূপ ব্যবহারেই আপনারা উঁহার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন। তাই, উঁহাকে সুযশ দান করিবার ইচ্ছাই আপনাদিগকে মর্ত্ত্যলোকে আনয়ন করিয়াছে ॥৪২॥

अन्वयः—इति श्रुते (सति) अस्याः वचसा एव (आसात्) हास्यात् आरुबिम्बं सलास्याधरं कृत्वा एतेषु भ्रू-विभ्रमाकूत-कृताभ्यनुज्ञेषु (सत्सु) अथ सा तां नलाय निन्ये ॥४३॥

इतीति । इति पूर्वोक्तरूपे वाक्ये, श्रुते सति, अस्या देव्याः, वचसा पूर्वोक्तप्रकारेण वाक्येनैव हास्यात्,

---

❀ ... वदने च हास्यात् कृत्वा सलास्याधरचारुबिम्बम् ।

दूर्वांग्रजायत् पुलकावलिं तां नलाङ्गसङ्गाद्भ्रमदुद्भ्रमन्तीम् ।
मानेन मन्ये नमितानना सा सासूयमालोकत पुष्पमालाम् ॥४७॥
सा निर्म्मले तस्य मधूकमाला हृदि स्थिता च प्रतिबिम्बिता च ।
कियत्यमग्ना कियती च मग्ना पुष्पेषुबाणालिरिव व्यलोकि ॥४८॥

तामिति । भूभृत् राजा नलः, कण्ठेन गलेन, शृङ्गारस्य रसस्य या भा "श्यामवर्णोऽयं विष्णुदैवतः" इत्या-लङ्कारिकसिद्धान्तात् श्यामा कान्तिस्तद्वन्निभया वस्तुत्वया, शृङ्गाररसोद्दीपकत्वादिति भावः । श्यामलया श्याम-वर्णया दूर्वया, अतिरेचन् अन्यत्र, शोभां शोभमानाम्, तथा मदनप्रभुस्य कामदेवस्य यः पाशः अस्त्रविशेषः तस्य भा इव भाः कान्तिर्यस्यास्ताम्, कामोद्दीपकत्वादित्याशयः, तां मालाम्, निभरास्वभूव बभार ।

अत्र उनालयवस्तुनोपमाद्वयं हत्प्रनुमात्रयेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥४६॥

বাঙ্গালা—শৃঙ্গাররসের কান্তির ন্যায় [illegible] সেই মাল্যদূর্বা [illegible] শোভা পাইতেছিল এবং কামদেবের পাশাস্ত্রের ন্যায় তাহার প্রভা প্রকাশিত হইতেছিল ; এ হেন সেই মালা নলরাজা কণ্ঠে ধারণ করিলেন ॥৪৬॥

অন্বয়ঃ—সা দূর্বায় জাগ্রত্-পুলকাবলিং নলাঙ্গ-সঙ্গাত্ ভ্রমন্ উদ্ভ্রমন্তীং তাং পুষ্পমালাং মানেন নমিতা-ননা (সতী) সাসূয়ম্ আলোকত (ইতি) মন্যে ॥৪৭॥

দূর্বেতি । সা দময়ন্তী, দূর্বাব্যাজেন জাগ্রতী বিদ্যমানা পুলকাবলিঃ রোমাঞ্চশ্রেণী যস্যাস্তাম্, তথা নলস্য অঙ্গসঙ্গাত্ গাত্রসংস্পর্শাদ্ধেতোঃ, ভ্রমদ্ভ্রমত্, উদ্ভ্রমন্তীং শোভমানাং চঞ্চলীং তাং পুষ্পমালাং সপত্নীম্, মানেন তদ্বয়াঃ দর্শিতস্পর্শমাদীত্যাঙ্গনিবর্তনেন, নমিতাননা সতী, সাসূয়ং যথা স্যাত্তথা, আলোকত অপশ্যত্, ইত্যহং মন্যে । দময়ন্তী লজ্জাবনতমুখী ভূত্বা তাং মালামপশ্যদিতি পরমার্থঃ ।

অত্র দূর্বাসু পুলকাবলিত্বারোপাত্ নিরঙ্গং কেবলরূপকম্, পুষ্পমালায়াঃ স্বার্থে চ সপত্নীত্বব্যবহারসমারোপাত্ উৎপ্রেক্ষা, বাচ্য ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা চ মন্যে ইত্যনেন ব্যঞ্জিতেন অঙ্গর. ; তাঃ দিব হতানুমাত্রয়া সানুমানাখ্যঃ সং-স্যতে । মাধুর্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৪৭॥

বাঙ্গালা—সেই পুষ্পমালাতে দূর্বার [illegible] এবং নলের অঙ্গসংস্পর্শে সে মালা বড়ই [illegible] হইয়া অসূয়ার সহিত সেই মালাটিকে দেখিতেছিলেন ইহা আমি মনে করি ॥৪৭॥

অন্বয়ঃ—তস্য নির্মলে হৃদি স্থিতা চ প্রতিবিম্বিতা চ সা মধূকমালা কিয়তী অমগ্না কিয়তী মগ্না চ পুষ্পেষুবাণালিঃ ইব ব্যলোকি (লোকৈঃ) ॥৪৮॥

সেতি । তস্য নলস্য, নির্মলে, স্বচ্ছত্বাত্ প্রতিবিম্বগ্রাহকত্বমিতি ভাবঃ, হৃদি বক্ষসি, স্থিতা চ বহিঃ-বিদ্যমানা চ, প্রতিবিম্বিতা চ অন্তঃপ্রতিফলিতবিম্বা চ, সা মধূকমালা, কিয়তী কিয়দংশঃ অমগ্না, কিয়তী কিয়দংশঃ মগ্না, অন্তঃপ্রবিষ্টা চ, পুষ্পেষোঃ কামদেবস্য বাণানাম্ আলিঃ শ্রেণী ইব, ব্যলোকি দৃষ্টা, লোকৈরিতি শেষঃ ।

অত্র বাচ্যা উৎপ্রেক্ষালঙ্কারঃ । প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৪৮॥

বাঙ্গালা—সেই মধূকপুষ্পের মালাটি নলের নির্মল বক্ষঃস্থলে [illegible] ছিল, [illegible] প্রতিবিম্বিত হইয়াছিল ; সুতরাং কিয়দংশ [illegible] এবং কিয়দংশ [illegible] ; এ হেন কামদেবের বাণশ্রেণীর ন্যায় সেই মালাটিকে লোকে দেখিয়াছিল ॥৪৮॥

सकामसम्मोहमहान्धकारनिर्वापमिच्छन्निव दीपिकाभिः ।
उद्गतरोमिन्धुरितं वितेने निजं वपुर्वायुसखः शिखाभिः ॥६१॥

पत्यौ हृते भीमजया न वक्त्रा वक्त्रा समङ्काय निवुङ्कुवे यः ।
सनादपत्यस्य स हा तहायस्तस्य प्रकाशोऽभवदप्रकाशः ॥६२॥

उद्दण्डमालक्रकानेनचण्डं तत्र किरं काऽमभक्त कालः ।
तत्कालमन्तःकरणं नृपाणामध्यासितुं कोप इवोपनम्रः ॥६२॥

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

अर्थः [illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

सहद्वितीयः स्त्रियमभ्युपेयादेवं स दुर्बुध नयोपदेशम् ।
अन्धां सनाथैः कथमन्वतीति नराधिपोऽभूदसहाय एव ॥६५॥

अन्वयः—[illegible] ॥६॥

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৬॥

अन्वयः—[illegible] ॥६॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

वैवस्वतोऽपि स्वत एव देवस्तुष्टस्तमाचष्ट धराधिराजम् ।
वरप्रदानाय तवान्नदाने स्थिरं मदीया रसनोद्धुरेयम् ॥७६॥
सर्वाणि शस्त्राणि सहाङ्गचक्रैराविर्भवन्तु त्वयि शत्रुजैत्रे ।
अवाप्यमस्मादधिकं न किञ्चिज्जागर्त्ति वीरव्रतदीक्षितानाम् ॥७७॥
कृच्छ्रं गतस्यापि दशाविपाकं धर्म्मान्न चेतः स्खलतात्तवेदम् (१) ।
अमुञ्चतः पुण्यमनन्यभक्तेः स्वहस्तवास्तव्य इव त्रिवर्गः ॥७८॥

मातीति तत् तादृशमस्तु । तत्तथात् ममेदृशवरदानप्रवृत्तेरित्यर्थः, तव शीलं स्वभावम्, सूपकारक्रियासु रन्धनव्यापारेषु कौतुकशालि, विद्मो जानीमः । अन्यथा ममेदृशवरदाने प्रवृत्तिर्न स्यादिति भावः ।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७५॥

বাঙ্গালা—নল! তুমি অন্ন, মাংস ও রসপ্রভৃতি যাহা পাক করিবে, তাহা অমৃত অপেক্ষাও মধুর হউক। অতএব তোমার স্বভাবকে আমি পাচকের কার্য্যে কৌতুকী বলিয়া মনে করি ॥৭৫॥

अन्वयः—स्वतः एव तुष्टः देवः वैवस्वतः अपि तं धराधिराजम् आचष्ट । (हे नल !) इयं मदीया रसना तव अन्नदाने स्थिरं वरप्रदानाय उद्धुरा (वर्त्तते) ॥७६॥

वैवस्वत इति । प्रार्थनाव्यतिरेकेण स्वतः स्वभावादेव तुष्टः देवो वैवस्वतो यमोऽपि, तं धराधिराजं नलम् आचष्ट उक्तवान् । किं तदित्याह — हे नल ! इयं मदीया रसना जिह्वा, तव अन्नदाने योगाय युष्माकं मदीय-भक्तिनिरतोऽत्र भवसि, स्थिरं वरप्रदानाय, उद्धुरा धूर्वहा यथा स्यात् उद्धुरा उद्युक्ता वर्त्तते ।

सितासितां वाचमसौ वदेर्न प्रसवचेता नृपतिं प्रचेताः ।
प्रदाय मे सोमधुना वरौ ते ददामि तद्यौतककौतुकेन ॥७९॥
यत्राभिलाषस्तव तत्र देवी नन्दन्तु धन्वन्यपि तूर्णमर्णः (१) ।
धापो वहन्तीह हि लोकयात्रां यया न मुञ्चन्ति तया पराश्च ॥८०॥

[illegible] तव, इदं चेतः, धर्मात् न स्खलतात् [illegible] । तेन किं फलमित्याह— यदा [illegible] धर्मार्थकामानां वर्गः [illegible], पुष्टं धर्मम्, [illegible] न विद्यते [illegible] भवि-[illegible] तस्य जनस्य, [illegible] वर्तते । [illegible] सर्वदा [illegible] तम्, तदा [illegible] सर्वदा [illegible] भावः ।

[illegible] । [illegible] इति [illegible] । [illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] इति [illegible] ॥७८॥

बाङ्गला—नल ! [illegible] हइबे ना । [illegible] करे ना [illegible] ॥७८॥

अन्वयः—प्रसन्नचेताः प्रचेताः एवं नृपतिं सितासितां वाचम् अवोचत् । (हे नल !) अधुना ते मे [illegible] प्रदाय तद्यौतक-कौतुकेन वरौ ददामि ॥७९॥

सितेति । प्रसन्नचेताः [illegible], प्रचेताः वरुणः, एवं नृपतिं नलम्, सितासितां [illegible], वाचमवोचत् । [illegible]— हे नल ! अधुना [illegible], [illegible] । [illegible] ददामि ।

[illegible] ॥७९॥

बाङ्गला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible] ॥८०॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

स्वस्यामरैर्नृपतिमंशममुं द्युवद्भि-
रंशच्छिदाकदनमेव तदाप्यगामि ।
तत्का स्म पश्यति निवृत्य निवृत्य यान्ती
वाग्देवतापि निजबिम्बमधाम भैमीम् ॥८६॥

आनन्दं तनुजाविवाहनमहे भीमः स भूमीपतिः
वैदर्भीनिषधेश्वरौ नृपजनानिष्टोक्तिमन्त्र्ये । ❀
स्थानि स्थानि धराधिपाय शिविरात्युद्दिश्य यान्तः क्रमात्
एकौ द्वौ बहवश्चकार सृजतः ख्यातिनिरि मङ्गलम् ॥८७॥

[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥८६॥

वाग्देवता अपि निजबिम्बम् [illegible] यान्ती एतका (सती) निवृत्य निवृत्य भैमीं पश्यति स्म [illegible]

[illegible]

[illegible]

अहह सह सखीना यौवतिश्रामसमाने
निजयममि नलोऽयं स्वं प्रतिवासमाने ।
अपतदमरभर्त्तुर्मूर्त्तिबद्धेव कीर्त्तिः
गलदलिमधुबाष्पा पुष्पवृष्टिर्नभस्तः ॥८५॥

धारयन्तेयाम्, न विच्छन्नमनसं कृता तदभावात् दमयन्त्या एव अनुरूपास अनुकरणानि तत्सदृशसौन्दर्यादी यालिताभिः, अभिष्टं सखीमण्डलाभिरेव, निवर्त्तितं राजानः ।

अत्र दमयन्ती सखीत्वारोपो दमयन्त्यां तद्वत्त्वारोपे निमित्तमिति [illegible] । … कहपरूपदीपादानेन रसस्य खण्ड्योऽतिदोषः, न च कहपरहेतुत्व उद्दत्तस्वेति पाठेन समाधेयः । प्रसाद गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८४॥

বাঙ্গালা—অন্যান্য রাজারা (আপনাদের দুঃখ জানাইয়া) দময়ন্তীকে একেবারে করুণ-রসের নদীর মূর্ত্তিমতী দেবতা করিয়া ফেলিলেন ; তাহাতে দময়ন্তী পিতার নিকট প্রার্থনা করিয়া, তাঁহা দ্বারা সেই রাজগণকে অনুরূপ নিজসখীদিগকে দান করাইলেন ; সে সখীরাও দময়ন্তীর নিকটেই কামরূপ ধারণের বিদ্যা শিখিয়া, তাঁহারই অনুরূপ মূর্ত্তি সকল ধারণ করিল। এদিকে, দময়ন্তীকে লাভ করিতে না পারায় রাজাদের মন ও প্রাণ বাহির হইয়া যাইবার ইচ্ছা করিয়াছিল ; কিন্তু সেই সখীগণকে লাভ করায় রাজারা সে মন ও প্রাণের বহির্গমনের ইচ্ছাকে নিবারিত করিলেন ॥৮৪॥

अन्वयः—अथ सखीना सह यौवतिश्रा समाने स्वं निजयम् अपि प्रतिवासमाने नले गलदलि-मधु-बाष्पा मूर्त्तिबद्धा अमरभर्त्तुः कीर्त्तिः इव पुष्पवृष्टिः नभसः अपतत्, अहह ॥८५॥

अहहेति । अथ राजभ्यः सखीदापनानन्तरम्, सखीना इन्द्रेण सह, यौवतिश्रा सम्बन्धियौवनाभ्यां समाने तुल्ये, स्वं स्वकीयम्, निजयं शिविरम्, अपि लब्धोऽयम्, प्रतिवासमाने सखायुनिवर्त्तिते, नले नलस्योपरि, गलन् निपतन् पुष्पेभ्युक्तं मधु अलिमधु अमरानुगतः पुष्परस एव बाष्पो नेत्रजलं यस्याः तथाभूता । तथा च स्त्रीणां नयने कज्जलं तिष्ठति, नयनजलेन च सह तत् पतति । इतश्च दमयन्त्या इन्द्रस्य अवरणात् तदपमानेन तद्दुःखेन च तस्य कीर्त्तिः क्रन्दती स्वर्गात् भ्रष्टा । तेन भ्रमराः कज्जलस्थानीयाः, मधूनि च बाष्पस्थानीयानि भावः । मूर्त्तिबद्धा मूर्त्तियुक्ता, अमरभर्त्तुरिन्द्रस्य, कीर्त्तिरिव, कीर्त्तिपुष्पवृष्ट्योरुभयोरपि शुक्लवर्णत्वादि-त्वाश्रयः, पुष्पवृष्टिः, नभसः आकाशात्, अपतत् दैवसंमुखा निपतितवती । अहहेत्यद्भुते । अथ प्रतिवासमान इत्यनेन भाविवर्गः सूचितः ।

अत्र कीर्त्तिरिवेति वाच्या जात्युत्प्रेक्षा, मधुनि बाष्पत्वारोपादिरूपं … इत्यलङ्कारः, तृतीयपादे … त्यनुप्रासः, … इति अनयोः संसृष्टिः । पुष्पिताग्रा

.. इति तस्मात् स्वाभावाः "दमयन्तिवत्" इति … पाठः । अपि-
… निजयमिति "कर्त्तरचनीयेषु" इति दितीया । … मालिनी … ॥८५॥

[illegible]—তদনন্তর, ইন্দ্রের তুল্য বলবুদ্ধি ও সৌন্দর্য্যপূর্ণ নল নিজের শিবিরে … করিবার ইচ্ছা করিলে, তাঁহার শরীরের উপরে আকাশ হইতে ইন্দ্রেরই মূর্ত্তি-

स्वस्यामरैर्नृपतिमंशममुं त्यजद्भि-
रंशच्छिदाक्रदनमेव तदाध्यगामि।
उत्का स्म पश्यति निवृत्य निवृत्य यान्ती
वाग्देवतापि निजविभ्रमधाम भैमीम् ॥८६॥

सानन्दं तनुजाविवाहनमहे भीमः स भूमीपतिः
वैदर्भीनिषधेश्वरौ नृपजनानिष्टोक्तिसंसृष्टये। ⊛
स्वानि स्वानि धराधिपाश्च शिविराण्युद्दिश्य यान्तः क्रमात्
एको द्वौ बहवश्चकार सृजतः स्मातेनिरे मङ्गलम् ॥८७॥

সতী কীর্ত্তির ন্যায় পুষ্পবৃষ্টি পতিত হইতে লাগিল; সেই কীর্ত্তিরই অশ্রুধারাস্বরূপ মধুধারা সেই পুষ্পবৃষ্টি হইতে গলিত হইতেছিল এবং ভ্রমরগণ সেই মধুধারার অনুসরণ করিতেছিল ॥৮৫॥

अन्वयः—स्वस्य अंशम् अमुं नृपतिं त्यजद्भिः अमरैः तदा अंशच्छिदाक्रन्दनम् एव अध्यगामि। वाग्देवता अपि निजविभ्रम धाम यान्ती उत्का (सती) निवृत्य निवृत्य भैमीं पश्यति स्म ॥८६॥

स्वस्येति। स्वस्य आत्मवर्गस्य, अंशम् "अष्टाभिश्च सुरेन्द्राणां मात्राभिर्निर्मितो नृपः" इति मनूक्तेः अंशभूतम्, नृपतिं नलम्, त्यजद्भिः त्यक्त्वा गच्छद्भिः, अमरैरिन्द्रादिभिर्देवैः तदा तस्मिन् काले, अंशानां शरीरावयवानां हस्तपदादीनां या छिदा कर्त्तनं तया यत् क्रन्दनं वेदना तदेव तत्सदृशक्रन्दनमेवेत्यर्थः, अध्यगामि अधिगतं प्राप्तम्; अंशतया अन्यतया च नले प्रेमातिशयात् अभिनवविरहार्त्तेति भावः। तथा वाग्देवता सरस्वत्यपि, निजविभ्रमधाम स्वकीयविलासभवनं वैकुण्ठम्, यान्ती गच्छन्ती, अतएव उत्का दमयन्त्यामेव उत्कण्ठिता सती, निवृत्य निवृत्य मुखं परावर्त्य परावर्त्य, भैमीं दमयन्तीम्, पश्यति स्म; तस्या अपि भैम्या विनयादिना अत्यन्तप्रीतत्वेन विरहार्त्तेति भावः।

अत्र अंशच्छिदाक्रन्दनमिव क्रन्दनमिति ताद्रूप्यारोपादयमवस्तुसम्बन्धं निदर्शनालङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

छिदेति "षानुबन्धभिदादिभ्यस्त्वङ्" इत्यङ्प्रत्यये छिदाभावः ॥८६॥

বাঙ্গালা—তখন দেবতারা আপনাদেরই অংশভূত নলকে পরিত্যাগ করিয়া যাইবার সময়ে অঙ্গচ্ছেদনের বেদনাই অনুভব করিতে থাকিলেন। আর, সরস্বতীও আপন বিলাস-ভবনে যাইতে থাকিয়া, উৎকণ্ঠিত হইয়া, ফিরিয়া ফিরিয়া, দময়ন্তীকে দেখিতে লাগিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—एकः सः भीमः भूमीपतिः तनुजा-विवाहन महे नृपजनानिष्टोक्ति-संसृष्टये सानन्दं मङ्गलं चकार; द्वौ वैदर्भीनिषधेश्वरौ नृपजनानिष्टोक्ति-संसृष्टये सानन्दं मङ्गलं सृजतः स्म, बहवः धराधिपाः स्वानि स्वानि शिविराणि उद्दिश्य क्रमात् यान्तः (सन्तः) नृपजनानिष्टोक्ति संसृष्टये सानन्दं मङ्गलम् आतेनिरे ॥८७॥

सानन्दमिति। एकः स भीमो नाम भूमीपतिः, तनुजाया दमयन्त्या विवाहनं परिणयनमेव महः उत्सवः तस्मिन्, नृपजनानां राज्ञां ये अन्ये परिजनास्तेषां या अनिष्टोक्तयः 'भैमीरत्नं हृतम्' इत्यादयः, तासु संसृष्टि-

---

⊛ ..निषधाधिपौ..निर्दृश्ये।

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
यातस्तस्य चतुर्द्दशः शरदिजज्योत्स्नाच्छसूक्तेर्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥९८॥

—:*:—

भैवाख्यानाहृतवान्' इत्यमप्रियवचनानि तासां संसृष्टये तिरोधानाय, सानन्दं कन्यया पाण्ड्यावशेषेण वरणात् सहर्षं यथा स्यात्तथा, मङ्गलं तूर्य्यघोषादिकं चकार । द्वौ वैदर्भीनिषधेश्वरौ दमयन्तीनलौ, नृपजनानां या अनिष्टोक्तयः 'दमयन्ती स्वयं वा नश्यतु विधवा वा भवतु" इत्यमभिशापवाक्यानि तासां संसृष्टये मार्ज्जनाय तद्दोषनाशायेत्यर्थः, सानन्दं स्वस्वाभीष्टयोरेव परस्परलाभात् सहर्षम्, मङ्गलम् इष्टदेवतास्मरणादिकम्, सृजतः स्म चक्रतुः । तथा बहवो धराधिपा इतरे राजानश्च, स्वानि स्वानि शिविराणि उद्दिश्य, क्रमात् पौर्वापर्य्येण, यान्तो गच्छन्तः सन्तः, नृपजनानां नलपरिजनानां या अनिष्टोक्तयः 'धिगिमाम्, ये दमयन्त्या दासीरेव परिणीतवन्तः" इत्यमुपहासवाक्यानि तासां संसृष्टये मार्ज्जनाय अश्रवणायेत्यर्थः, सानन्दं दमयन्तीतुल्यानामेव तरुणीनां लाभात् सहर्षम्, मङ्गलं स्वस्वपरिजनैर्माङ्गलिकगीतादिकम्, अतितिरां बाहुल्येन चक्रुः ।

अत्र एकोभीमभूकार्य्यादीनां यथासंख्येनान्वयाद्यथासंख्यमलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥९७॥

বাঙ্গালা—এক সেই ভীমরাজা কন্যার বিবাহ-মহোৎসবে বিভিন্ন রাজপরিজনগণের অপ্রিয়বাক্য তিরোহিত করিবার জন্য, আনন্দের সহিত তূর্য্যধ্বনিপ্রভৃতি মাঙ্গলিক কার্য্য করিতে লাগিলেন। নল ও দময়ন্তী ইঁহারা দুইজনে অন্যান্য রাজপরিজনগণের অভিসম্পাত-বাক্যের দোষ নাশ করিবার জন্য, সানন্দে ইষ্টদেবতাস্মরণপ্রভৃতি মাঙ্গলিক কার্য্য করিতে লাগিলেন। আর, বহুতর রাজারা আপন আপন শিবিরের উদ্দেশে ক্রমশঃ যাইতে থাকিয়া, নলের পরিজনবর্গের উপহাসবাক্য না শুনিবার জন্য, আপন আপন পরিজনগণ দ্বারা মাঙ্গলিক গীতাদি করাইতে লাগিলেন ॥৯৭॥

श्रीहर्षमिति । शरदि जायत इति शरदिजा या ज्योत्स्ना तद्वत् अच्छा निर्म्मला शोभना च सूक्तिर्यस्य तस्य, तस्य श्रीहर्षस्य कृताविति शेषः ।

नाग-वेद-वसु-चन्द्र-सम्मिते वत्सरे शकमहीपतेरियम् ।
सौरफाल्गुनदिने चतुर्द्दशे शेषमाप विवृतिश्चतुर्द्दशी ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशविरचितायां नैषधचरितटीकायां
जयन्तीसमाख्यायां चतुर्द्दशः सर्गः ॥०॥



[illegible] सर्गः ।

[illegible] ॥ १ ॥

[illegible] ॥ २ ॥

[illegible] ॥ ३ ॥

[illegible]

त्रपास्य न स्यात् सदसि स्त्रियान्वयात् कुतोऽतिरूपः सुखभाजनं जनः ।
अमूदृशी तत्कविवन्दिवर्णनैरवाक् कृता राजकरञ्जिलोकवाक् ॥३॥※
अदोषतामेव सतां विवृण्वते द्विषां मृषादोषकणाधिरोपणाः ।
न जातु सत्ये सति दूषणे भवेदलीकमाधातुमवद्यमुद्यमः ॥४॥

अत्र मागधैः स्वीकरणासम्भवेऽपि तत्सम्भवमादाय तयोरुक्तिरनुमानेन च व्यज्यते । तया त्यागस्य अनालीकत्वादत्युक्त्यदोषः, न च तत्र वित्तमिति पाठे न क्रमभेदः । वंशस्थवृत्तं पूर्ववत् ।

विकीर्येति पाठान्तरे पक्षे "वी: किरा" इति किरादेशः ॥२॥

বাঙ্গালা—নল পথে এমন ভাবে ধন বিতরণ করিলেন, যাহাতে স্তুতিপাঠকেরা সেই ধনের অতিভার বহন করিতে না পারিয়া, পথে ফেলাইয়া দিতে লাগিল; তখন লোক সকল উৎকণ্ঠিত হইয়া সেই মহামূল্য রত্নগুলিকে বহুকাল যাবৎ কুড়াইয়া কুড়াইয়া নিতে থাকিল ॥২॥

अन्वयः—सदसि स्त्रिया अन्वयात् कस्य त्रपा न स्यात् ? अतिरूपः जनः कुतः सुखभाजनम्, अमूदृशी राजक-रञ्जि लोक वाक् तत् कवि वन्दि-वर्णनैः अवाक् कृता ॥३॥

त्रपेति । सदसि नानाविधबहुजनपूर्णायां सभायाम्, स्त्रिया दमयन्त्या, अन्वयात् अनुसरणहेतोः, अस्य जनस्य, त्रपा लज्जा, न स्यादिति काकुः ; सुतरामयं निर्लज्ज एवेति भावः । इत्येका वाक् । अतिरूपः अतिशयेन सौन्दर्यवान् जनः, कुतः कुत्र, सुखभाजनं स्यात् ? अपि तु कुत्रापि नेत्यर्थः । तेनायं नलोऽपि सुखभाजनं न भवेदेवेति भावः । इति चापरा वाक् । अमूदृशी एतादृशी, राजकम् अन्यराजसमूहं रञ्जयति तोषयतीति ते तादृशा ये लोकास्तदनेवानुचरा जनास्तेषां वाक् उक्तिः, तत् नलस्य कवयो वर्णयितारो ये वन्दिनस्तेषां वर्णनैः 'दमयन्त्या अन्यान् विहाय नलं वरणात् नलेन सह स्थितः ; अतिसुन्दरौ युवां चिरसुखिनाविव भाविनौ, सौन्दर्ये चैव निरतिशयमानन्दभाजनौ' इत्यादिभिः वचनैः, अवाक् कृता वाग्विहीना इति विरोधः, अवाक् कृता उच्चैः स्वरणात् नीचैः कृतेति तत्समाधानम् । अतएवोक्ता निन्दा नलदमयन्त्योर्न स्पृशतीत्याशयः ।

अत्र विरोधाभासोऽलङ्कारस्तु छेकानुप्रासाभ्यां संसृष्टिः । वृत्तं पूर्ववत् ॥३॥

বাঙ্গালা—'সভার মধ্যে স্ত্রী পিছনে পিছনে যাইতেছে, তথাপি ইহার লজ্জা হইতেছে না ?' 'অত্যন্তসুন্দর লোক কোথায় সুখী হইয়া থাকে ?' অন্যান্য রাজগণের খোসামোদী লোকদিগের ঐরূপ বাক্যগুলিকে নলের স্তুতিপাঠকদিগের উচ্চৈঃস্বরে বর্ণনা সকল নীচে ফেলিতে লাগিল ॥৩॥

अन्वयः—द्विषां मृषा-दोष कणाधिरोपणाः सताम् अदोषताम् एव विवृण्वते । (यत हि) सत्ये दूषणे सति जातु अलीकम् अवद्यम् आधातुं द्विषाम् उद्यमः न भवेत् ॥४॥

नन्वमूदृशीं वाचम् अवाक्कृतवान् नलो न अश्रौषीत् किमन्यः तुल्यं तस्य दोषमेवावधारयेदित्याह—अदोषतामिति । द्विषां विद्वेषिणां जनानाम्, कर्तृता इत्यर्थः, मृषादोषाणाम् अविद्यमानदोषाणां कणस्य लेशस्यापि अधिरोपणा आरोपाः, सतां साधूनाम्, अदोषतामेव, विवृण्वति प्रकाशयन्ति । ननु किं तत्र कारणमित्याह सत्ये दूषणे दोषे, सति विद्यमाने सति, जातु कदाचिदपि, अलीकं मिथ्या, अवद्यं दोषम्, आधातुम् आरोपयितुम्,

---

※ निवाक्कृतात्—अवाक्कृता ।

विदर्भराजोऽपि समं तनूजया प्रविश्य हृष्यन्नवरोधमात्मन: ।
शशंस देवीमनुजातसंशयां प्रतीच्छ जामातरमुत्सुके ! नलम् ॥५॥
तनुत्विषा यस्य हतः स मन्मथः कुलश्रिया यः पविताऽस्मदन्वयम् ।
जगत्त्रयीनायकमेलके वरं सुता परं वेद विवेक्तुमीदृशम् ॥६॥
सृजन्तु पाणिग्रहमङ्गलोचिता स्वगोष्ठशः स्त्रीसमयस्पृशः क्रियाः ।
श्रुतिस्मृतीनान्तु वयं विदध्महे विधीनिति स्माह च निर्ययौ च सः ॥७॥

द्विषाम्, उद्यम उद्योगो न भवेत्; सत्यदोषस्यैव प्रकाशसम्भवे मिथ्यादोषारोपस्य निष्प्रयोजनत्वादिति भावः। इत्यञ्च विद्विषिमिथ्यादोषारोपदर्शनेन सतो नलस्य अदोषताया एव विवरणात् अन्योऽपि तस्य दोषं नावधारितवानिति समुदायार्थः।

अतएवात्र अप्रस्तुतसामान्याभिधानात् प्रस्तुतस्य विशेषस्य सतो नलस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः, दोषारोपरूपकारणात् अदोषताविवरणरूपविरुद्धकार्योत्पत्तेर्विषमालङ्कारः, पूर्वार्द्धवाक्यार्थं प्रति परार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो इत्यनुप्रासश्चेति सर्वेषां च संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

उद्यमिति "पद्यादश्च" इत्यादिना निपातः ।४।

বাঙ্গালা—বিদ্বেষী লোকেরা যে মিথ্যা দোষের লেশও আরোপ করে, তাহা সজ্জনদিগের নির্দোষিতাই প্রকাশ করে। কারণ, সত্য দোষ থাকিলে, কখনও মিথ্যা দোষ আরোপ করিবার জন্য, বিদ্বেষীদিগের উদ্যম হয় না ।৪।

অন্বয়:—विदर्भराजः अपि हृष्यन् तनूजया समम् आत्मनः अवरोधं प्रविश्य अनुजातसंशयां देवीं शशंस— (हे) उत्सुके ! नलं जामातरं प्रतीच्छ ।५।

विदर्भेति। विदर्भराजो भीमोऽपि, हृष्यन् कन्यया अनुरक्तवरस्यैव वरणादानन्दन् सन्, तनूजया दमयन्त्या, समं सह, आत्मनः, अवरोधमन्तःपुरम्, प्रविश्य, अनुजातसंशयां दमयन्ती उत्कृष्टतमवरं वा वरं लप्स्यति न वेत्युत्पन्नसन्देहाम्, देवीं महिषीम्, शशंस उवाच। किं शशंसेत्याह— हे उत्सुके ! दमयन्त्याः अनुरूपवरार्थमुत्सुके ! कथं करोम्यहमिति व्याकुलचित्ते [illegible], नलम्, जामातरम्, प्रतीच्छ गृहाण।

अत्र [illegible] इत्यनुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।५।

বাঙ্গালা—বিদর্ভরাজও আনন্দিত হইয়া, কন্যা দময়ন্তীর সহিত নিজের অন্তঃপুরে প্রবেশ করিয়া, সন্দিহানা মহিষীকে বলিলেন— "উৎকণ্ঠিতে ! [illegible] গ্রহণ কর" ।৫।

অন্বয়:—सः मन्मथः यस्य तनुत्विषा हतम्, यः कुलश्रिया अस्मदन्वयं पविता। [illegible] ईदृशं वरं विवेक्तुं परं सुता वेद ।६।

तन्विति। [illegible]

[illegible]

अत्र [illegible] पूर्ववत् ।६।

বাঙ্গালা [illegible]

तयोदितं भैमवचःप्रतिध्वनिं निपीय दूतस्य स वक्त्रगह्वरात् ।
प्रजानि वन्दे चरणौ गुरोरिति ब्रुवन् नराय प्रतिबर्य तं बहु ॥१०॥
निपीतदूताधरितस्ततो नलं विदर्भभर्तागमनप्रत्यमूत सः ।
निपानवाने उपपाद्य चन्द्रवत् यथा स्याद्दलयनं कृतादरः ॥११॥

[illegible]

व्याख्या—[illegible]

अन्वय.—[illegible]

[illegible]

व्याख्या—[illegible]

अन्वय.—[illegible]

[illegible]

व्याख्या—[illegible]

क्वचित्तदालेपनदानपण्डिता कमप्यहङ्कारमगात् पुरस्कृता।
अलम्भि तुङ्गासनसन्निवेशनादपूर्वनिर्माणविदग्धयादरः ॥१२॥
मुखानि मुक्तामणितोरणोद्गतैः (१) मरीचिभिः पान्थविलासमाश्रितैः।
पुरस्य तस्याखिलवेश्मनामपि प्रमोदहासच्छुरितानि रेजिरे ॥१३॥
पथामनीयन्त तथाधिवासना-न्मधुव्रतानामपि दत्तविभ्रमाः।
वितानतामातपनिर्भयास्तदा पटच्छिदाकालिकपुष्पजाः स्रजः ॥१४॥

अन्वयः—तदा आलेपन-दान-पण्डिता (कापि) क्वचित् पुरस्कृता (सती) कम् अपि अहङ्कारम् अगात्, अपूर्व-निर्माण-विदग्धया (कयापि) तुङ्ग-आसन-सन्निवेशनात् (कोऽपि) आदरः अलम्भि ॥१२॥

क्वचिदिति। तदा तस्मिन् काले, आलेपनदाने सुखी आलेपनानिर्माणे पण्डिता निपुणा, कापि सेयं, क्वचित् आलेपननिर्माणकार्ये, पुरस्कृता राज्ञा प्राधान्येन सम्मानं नियुक्ता सती, अनिर्वचनीयम्, अहङ्कारं गर्वम्, अगात् प्राप्तवती। अपूर्वाणां चित्राणां निर्माणे विदग्धया दक्षया च कयापि, तुङ्गासने उच्चासने सन्निवेशनात् राज्ञैव निवेशेन स्थापनात्, कोऽपि आदरः, अलम्भि लब्धः।

अत्र गर्वप्राप्तौ आदरलाभे च यथाक्रमं पुरस्कृता तुङ्गेत्यादिपदार्थौ हेतू उक्तौ काव्यलिङ्गद्वयस्य संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে আলিপনা দিতে নিপুণ কোন রমণী সেই কার্য্যে প্রধানভাবে নিযুক্ত হইয়া অনির্বচনীয় গর্ব অনুভব করিতে লাগিল; আবার চিত্রনির্মাণে নিপুণা কোন রমণী, উচ্চাসনে স্থাপিত হওয়ায় অনির্বচনীয় আদর লাভ করিল ॥১২॥

अन्वयः—तस्य पुरस्य अखिलवेश्मनाम् अपि मुखानि मुक्तामणि-तोरणोद्गतैः पान्थविलासम् आश्रितैः मरीचिभिः प्रमोदहास-च्छुरितानि (इव) रेजिरे ॥१३॥

मुखानीति। तस्य पुरस्य, अखिलवेश्मनामपि तत्रत्यानां सर्वेषां गृहाणाञ्च, मुखानि द्वाराणि वदनानि च, मुक्तानां मणीनां शुभ्ररत्नानाञ्च यानि तोरणानि धनुराकारा द्वारविशेषास्तेभ्य उद्गतैः उत्थितैः, पान्थानां पथिकानां यो विलासो—दूरगमनात्मिका—क्रिया तम्, आश्रितैः प्राप्तैः, मुक्तामणीनामुत्कर्षात् तोरणानामत्युच्चत्वाच्च दूरगामिभिरित्यर्थः, मरीचिभिः शुभ्रकिरणैः, प्रमोदेन विवाहोत्सवेन ये हासा हास्यानि तैस्तत्किरणैरित्यर्थः छुरितानि रञ्जितानीव सन्ति, रेजिरे शुशुभिरे।

अत्र पान्थविलासमिव विलासमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा—निदर्शना, छुरितानीवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत् ॥१३॥

বাঙ্গালা—সেই কুণ্ডিননগরের এবং তত্রত্য সমস্ত বাড়ীর দ্বারগুলি, মুক্তাময় ও মণিময় তোরণ (গেট) হইতে উত্থিত, পথিকদিগের ন্যায় দূরগামী কিরণসমূহ দ্বারা, আমোদহাস্যের কিরণে রঞ্জিত হইয়াই যেন শোভা পাইতে লাগিল ॥১৩॥

अन्वयः—तथा अधिवासनात् मधुव्रतानाम् अपि दत्तविभ्रमाः आतपनिर्भयाः पटच्छिदाकालिकपुष्पजाः स्रजः तदा पथां वितानताम् अनीयन्त (शिल्पिभिः) ॥१४॥

पथामिति। तथा तेन प्रकारेण अतिनैपुण्येनेत्यर्थः, अधिवासनात् गन्धारोपणेन सुगन्धीकरणाद्धेतोः, मधुव्रतानामपि अन्येषां का कथा सततमधुकोरकानुभाविनां भ्रमराणामपि, दत्तो विभ्रमो भ्रमो वास्तविकपुष्पमालाभ्रान्तिर्याभिस्ताः, आतपात् रविकिरणात् निर्गतं भयं म्लानिभयं यासां ताः, वस्त्रखण्डनिर्मितत्वादेवेति

(१) ··· तोरणात्तदा।

विभूषणैः कञ्चुकिता बभुः प्रजा विचित्रचित्रैः खचितत्विषो गृहाः ।
बभूव वल्लिक्ष्मिकुट्टिमैः पुरी बभुः स्वभूम्यः परिवर्त्तितापमम् ॥१५॥
तदा निरस्तानवमं घनं घनं ननाद वल्लिवितरां ततं ततम् ।
अवाप्तुलब्धैः सुषिरादि वाद्यितानतानकानदुन्दुभयतयाऽध्वनीत् ॥१६॥

[illegible]

[illegible] ॥१४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৪॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥১৫॥

[illegible]

[illegible] ॥१५॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৫॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥१६॥

[illegible]

[illegible]

विपञ्चिराच्छादि न वेणुभिर्न ते प्रणीतगीतैर्न च तेऽपि झर्झरैः।
न ते हुडुक्केन न सोऽपि ढक्कया न मर्द्दलैः सापि न तेऽपि ढक्कया ॥१७॥
विचित्रवादित्रनिनादमूर्च्छितः सुदूरचारी जनतामुखारवः।
ममौ न कर्णेषु दिगन्तदन्तिनां पयोधिपूरप्रतिनादमेदुरः ॥१८॥

"ततं वीणादिकं वाद्यम् आनद्धं मुरजादिकम्। —कांस्यतालादिकं घनम्, वंशादिकन्तु सुषिरं" इत्यमरः।

निस्वानवत्तमामिति निस्वानेति पदात् "आख्यातक्रियेकाचान्—" इत्यादिना तमप् प्रत्ययः। ततमिति तनोतेः क्तप्रत्यये रूपम्। वाणितामिति भवता वणतीति "आवश्यकाधमर्ण्ययोर्णिनिः" इति रणधातोर्णिनि प्रत्यये सति भावे तप्रत्ययः। अध्वनीदिति "व्ययनादीनां सेटाम्" इत्यादौ निषेधविधानाद्वृद्ध्यभावः ॥१६॥

বাঙ্গলা—সেই সময়ে কুণ্ডিননগরে করতালপ্রভৃতির বাদ্য অনবরত বাজিতে লাগিল; বীণাপ্রভৃতির বাদ্য অতিবিস্তৃতভাবে শব্দ করিতে থাকিল; বাঁশীপ্রভৃতি বাদ্য উচ্চধ্বনি করিতে লাগিল এবং মৃদঙ্গপ্রভৃতি বাদ্য অপরিমিত ভাবে বাজিতে থাকিল ॥১৬॥

অন্বয়ঃ—वेणुभिः विपञ्चिः न आच्छादि, ते च प्रणीतगीतैः न आच्छादिषत, ते अपि झर्झरैः न आच्छादिषत, ते हुडुक्केन न आच्छादिषत, सः अपि ढक्कया न आच्छादि, सा अपि मर्द्दलैः न आच्छादि, ते अपि ढक्कया न आच्छादिषत ॥१७॥

विपञ्चिरिति। वेणुभिर्वंशीभिः, विपञ्चिर्वीणाविशेषः, न आच्छादि नाच्छादिता। वंशीवाद्यं विपञ्चिवाद्यमतिक्रम्य नोर्द्धं भूतमित्यर्थः। एवं सर्वत्र। ते वेणवश्च, प्रणीतं कृतं गीतं गानं यैस्तैर्जनैः, न आच्छादिषत। ते प्रणीतगीता जना अपि, झर्झरैर्वाद्यविशेषैः, न आच्छादिषत। ते झर्झराः, हुडुक्केन वाद्यभेदेन, न आच्छादिषत। स हुडुक्कोऽपि, ढक्कया स्वनामख्यातवाद्यविशेषेण, न आच्छादि। सा ढक्कापि, मर्द्दलैर्वाद्यविशेषैः, न आच्छादि। ते मर्द्दला अपि, ढक्कया, न आच्छादिषत। किन्तु सर्वाणि वाद्यानि गीतानि च तालालयानुसारेण समानभावेनैव सम्पन्नानीति भावः।

अत्र आच्छादीत्येकया क्रियया प्रस्तुतानामेव वेणुप्रभृतीनां कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः। वाक्यस्थैर्य श्लोकपरिवर्त्तनं विना भग्नप्रक्रमता कथितपदता च परिहर्त्तुं न शक्या। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"हुडुक्को वाद्यभेदे च मत्तदात्यूहपक्षिणि" इति मेदिनी। अन्ये चामरकोषेऽनुसन्धेयाः ॥१७॥

বাঙ্গালা—বাঁশীর বাদ্য বীণার বাদ্যকে নীচে ফেলিল না; বাঁশীর বাদ্যকেও মানুষের গানে নীচে ফেলিল না; মানুষের গানকেও কাঁসার বাদ্য অতিক্রম করিল না; জয়ঢাকের বাদ্য আবার কাঁসার বাদ্য হইতে উচ্চ হইল না; ঢাকের বাদ্য জয়ঢাকের বাদ্যকে তিরোহিত করিল না; টিকারার বাদ্য ঢাকের বাদ্যকে ঢাকিল না; এবং টিকারার বাদ্যকেও ঢাকের বাদ্য নীচে ফেলিল না ॥১৭॥

অন্বয়ঃ—विचित्र-वादित्र-निनाद-मूर्च्छितः सुदूरचारी जनतामुखारवः पयोधि-पूर-प्रतिनाद-मेदुरः (सन्) दिगन्तदन्तिनां कर्णेषु न ममौ ॥१८॥

विचित्रेति। विचित्राणां नानाविधानां वादित्राणां वाद्यानां निनादैः शब्दैः मूर्च्छितो वर्द्धितः, सुदूरचारी अत्यन्तदूरगामी, जनतानां लोकसमूहानां मुखारवो मुखकृतकोलाहलः, पयोधिपूरेषु समुद्रप्रवाहेषु यः प्रतिनादः

असौ मुहुर्जातजलाभिषेचना क्रमाद् दुकूलेन सितांशुनोज्ज्वला ।
इयं स्म वर्षाशरदां सदातनीं (१) सनाभितां साधु बबन्ध सन्ध्यया ॥२१॥
असौ प्रभिन्नाम्बुददुर्द्दिनीकृतां निनिन्द चन्द्रद्युतिसुन्दरीं दिवम् ।
शिरोरुहौघेन घनेन संयुता तथा दुकूलेन सितांशुनोज्ज्वला ॥२२॥ ❁
विरेजिरे तच्चिकुरोत्कराः किराः चणं गलन्निर्म्मलवारिविप्रुषाम् ।
तमःसुहृच्चामरनिर्ज्जयार्ज्जिताः सिता वमन्तः खलु कीर्त्तिमुक्तिकाः ॥२३॥

अन्वयः—मुहुर्जातजलाभिषेचना असौ क्रमात् सितांशुना दुकूलेन उज्ज्वला (सती) वर्षाशरदां इयस्य सन्ध्यया सदातनीं सनाभितां साधु बबन्ध ॥२१॥

असाविति । मुहुर्वारं वारं जातं जलेन अभिषेचनं स्नानं यस्याः सा तादृशी, असौ दमयन्ती, क्रमात् परतः, सितांशुना श्वेतवर्णेन, दुकूलेन क्षौमवसनेन तत्परिधानेनेत्यर्थः, उज्ज्वला दीप्तिमती सती, वर्षाशरदां वर्षाकाल-शरत्कालयोर्द्वयस्य, सन्ध्यया सन्धिकालेन सदातनीं चिरकालीनाम्, सनाभितां तुल्यताम्, साधु [illegible] बबन्ध धारयामास । वर्षाकालो वृष्टिजलेन मुहुर्जाताभिषेचनः, शरत्कालश्च सितांशुना चन्द्रेण उज्ज्वलो भवतीति भावः ।

अत्र आर्थोपमालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী প্রথমে বার বার জল দ্বারা অভিষিক্ত হইলেন, পরে শুভ্রবর্ণ পট্টবস্ত্র পরিধানপূর্ব্বক বিশেষশোভিত হইয়া, বর্ষাকাল ও শরৎকাল এই উভয়ের সন্ধিকালের চিরকালের সাদৃশ্য সম্পূর্ণরূপে ধারণ করিলেন ॥২১॥

अन्वयः—घनेन शिरोरुहौघेन संयुता तथा सितांशुना दुकूलेन उज्ज्वला असौ प्रभिन्नाम्बुददुर्द्दिनीकृतां चन्द्रद्युतिसुन्दरीं दिवं निनिन्द ॥२२॥

[illegible] । असाविति । घनेन निविडेन मेघेन च; शिरोरुहौघेन केशकलापेन [illegible] संयुता समन्विता, तथा सितांशुना शुभ्रवर्णेन, दुकूलेन पट्टवस्त्रेण, उज्ज्वला शोभिता, असौ दमयन्ती, प्रभिन्नेन वर्षता अम्बुदेन मेघेन दुर्द्दिनीकृतां वृष्टियामिनीं कृताम्, तथा [illegible] चन्द्रद्युत्या चन्द्रकिरणेन सुन्दरीम्, दिवम् आकाशम्, निनिन्द तत्सदृशी बभूवेत्यर्थः; [illegible] नीलत्वात् शुभ्रदुकूलस्य च चन्द्रतुल्यत्वादिति भावः ।

[illegible] "[illegible]" इति दण्डिना [illegible] ; [illegible] ॥२२॥

বাঙ্গালা—[illegible] দময়ন্তী, [illegible] ধারণ করিলেন ॥২২॥

अन्वयः—[illegible] किराः तच्चिकुरोत्कराः [illegible] सिताः कीर्त्तिमुक्तिकाः वमन्तः खलु विरेजिरे ॥२३॥

विरेजिरे इति । [illegible]

---

(१) ... [illegible] । ❁ [illegible]

मदीयसा स्नानजलस्य वाससा प्रमार्जनेनाधिकमुज्ज्वलीकृता ।
अदभ्रमभ्राजत साऽश्मशाणनात् प्रकाशरोचिः प्रतिमेव हैमजा ॥२४॥
तदा तदङ्गस्य बिभर्त्ति विभ्रमं विलेपनामोदमुचः स्फुरद्रुचः ।
दरस्फुटत्काञ्चनकेतकीदलात् सुवर्णमभ्यस्यति सौरभं यदि ॥२५॥

कीर्त्तयो तस्यप्रत्नविदग्धास्ते च मुक्तिका मुक्ताः, दमन्त्याः पातयन्त्यः, खलु निश्चितम् विरेजिरे शुशुभिरे । जलबिन्दव एव मुक्तास्थानीया इति भावः ।

अत्र भ्रूयादिस्वरूपम् स्वनुसन्दर्भ कीर्तये यावाचकत्वात् गम्या क्रियोत्प्रेक्षा, तत्सुहृदित्यादौपमा, कीर्त्ति-मुक्तिका इति निरङ्गं केवलरूपकञ्च, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

किरा इति "दान्तुपधमीहस्वश्च कः" इति कप्रत्ययः । अतएव विप्रुषामिति कर्म्मणि षष्ठी ॥२३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কেশকলাপ তখনকার নির্ম্মল জলবিন্দু বর্ষণ করিতেছিল; সুতরাং অন্ধকারতুল্য কৃষ্ণবর্ণ চামরকে জয় করায় নব উজ্জ্বলবর্ণ কীর্তিরূপ মুক্তা বর্ষণ করতেই যেন তাহা শোভা পাইতেছিল ॥২৩॥

अन्वयः—मदीयसा वाससा स्नानजलस्य प्रमार्जनेन अधिकम् उज्ज्वलीकृता सा अश्मशाणनात् प्रकाशरोचिः हैमजा प्रतिमा इव अदभ्रम् अभ्राजत ॥२४॥

मदीयसेति । मदीयसा मृदुतरेण, वाससा वस्त्रेण, स्नानजलस्य प्रमार्जनेन, अधिकम् उज्ज्वलीकृता कान्त्युत्कर्षविशिष्टा कृता, सा दमयन्ती, अश्मनि शाणोपलादौ शाणनात् घर्षणादेतोः, प्रकाशमानाभिः उज्ज्वलीभूत रोचिर्दीप्तिर्यस्याः सा, हैमजा स्वर्णनिर्मिता, दुर्गादीनां प्रतिमा इव, अदभ्रं प्रचुरं यथा तथा, अभ्राजत अदीप्यत ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"अदभ्रं बहुलं बहु" इत्यमरः । "भ्राजृ दीप्तौ" इति भौवादिकात्मनेपदधातोर्लङ् ॥२४॥

বাঙ্গালা—অত্যন্ত কোমল বস্ত্র দ্বারা স্নানের জল মার্জ্জন করায় দময়ন্তী অত্যন্ত উজ্জ্বল হইল, প্রস্তরে ঘর্ষণ করায় অধিক চাকচিক্যশালিনী প্রতিমার ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন ॥২৪॥

अन्वयः—सुवर्णं दरस्फुटत् काञ्चनकेतकीदलात् यदि सौरभम् अभ्यस्यति, तदा विलेपनामोदमुचः स्फुरद्रुचः तदङ्गस्य विभ्रमं बिभर्त्ति ॥२५॥

दरेति । सुवर्णं स्वर्णं कर्त्तृ, दरस्फुटत् ईषद्विकसत् यत् काञ्चनकेतकीदलं हेमकेतकीपत्रं तस्मात्, यदि सौरभं सुगन्धम्, अभ्यस्यति शिक्षते शिक्षित्वा धारयति, तदा तत् सुवर्णम्, विलेपनेन चन्दनादेः ... सौरभं मुञ्चति विकिरतीति तस्य, स्फुरन्ती रुचः दीप्तिः यस्य तस्य, तदङ्गस्य दमयन्त्या अङ्गस्य, विभ्रमं शोभाम्, बिभर्त्ति धारयति । अन्यथा सुवर्णे सौरभाभावादिति भावः ।

अत्र सौरभाभ्यासासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिः, विभ्रमबिभर्त्तिनिदर्शना च, तयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ।

"विभ्रमः संशये भ्रान्तौ शोभायाम्" इति वैजयन्ती । "ईषदर्थे दरोऽल्पकम्" इत्यमरः ।

बिभर्त्ति अभ्यस्यतीति लटावस्थितेः "वर्त्तमानसामीप्ये" इत्यादौ वर्त्तमाना ॥२५॥

বাঙ্গালা—স্বর্ণ যদি ঈষৎ প্রস্ফুটিত স্বর্ণকেতকীপত্র হইতে সৌরভের

महीमृतीनां मदनान्धतातमो तनःपटारम्भणतन्तुमन्तति ।
मवन्ति तन्मूर्द्धजपाशमञ्जरी कयापि धूपस्य भ्रमकोमला ॥२८॥

पुनः पुनः कावन कुर्वती कचच्छटाभिया धूपजधूमसंयमम् ।
सलीलमितैः स्तकितततविजम्भमा ववन्ध तन्मूर्द्धजचामरं चिरात् ॥३०॥

[illegible]

বাঙ্গালা — [illegible]

অন্বয়ঃ — [illegible]

বাঙ্গালা — [illegible]

बलस्य कृष्टेव हलेन भाति या कलिन्दकन्या घनभङ्गभङ्गुरा।
सदापितैस्तां करुणस्य कुड्मलैर्जहास तस्याः कुटिला कचच्छटा॥३१॥
धृतैतया हाटकपट्टिकालिके बभूव केशाम्बुदविद्युदेव सा।
मुखेन्दुसम्बन्धवशात् सुधाजुषः स्थिरत्वमूहे नियतं तदायुषः॥३२॥

अन्वयः—कचच्छटा धिया पुनः पुनः धूपज धूम संयमं कुर्वती काचन सखी अन्यस्याः स्मितैः तर्कित-निजभ्रमा (सती) चिरात् तन्मूर्द्धज-चामरं बबन्ध॥३०॥

पुनरिति। कचच्छटाधिया दमयन्त्या एव केशकलापभ्रमेण, समानरूपकोमलत्वादिति भावः, पुनः पुनः, धूपजधूमस्य संयमं बन्धनम्, कुर्वती काचन सखी, अपरस्याः सख्याः स्मितैः -परिहासव्यञ्जकैर्मन्दहास्यैः, तर्कितः सम्भावितः स निजो भ्रमो यया सा तादृशी सती, चिरात् परम्, तस्या दमयन्त्या मूर्द्धजाः केशाश्चामरमिव तत्, बबन्ध कवरीरूपेणेत्यर्थः।

अत्र धूपजधूमे केशकलापभ्रमात् भ्रान्तिमानलङ्कारः, तन्मूर्द्धजचामरमिति लुप्तोपमा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥३०॥

বাঙ্গালা—কোন সখী দময়ন্তীরই কেশকলাপভ্রমে ধূপের ধূমরাশিকে বার বার বন্ধন করিতেছিল; তখন অন্য সখীর হাস্যে সে নিজের সেই ভ্রম বুঝিতে পারিয়া, বহুক্ষণের পর চামরতুল্য দময়ন্তীর কেশকলাপ বাঁধিয়া দিল॥৩০॥

अन्वयः—या कलिन्दकन्या बलस्य हलेन कृष्टा इव (सती) घनभङ्गभङ्गुरा भाति; तां कुटिला तस्याः कचच्छटा तदा अर्पितैः करुणस्य कुड्मलैः जहास (इव)॥३१॥

बलस्येति। या, कलिन्दस्य तदाख्यस्य पर्वतस्य कन्या आत्मजा यमुना नदी; बलस्य बलरामस्य, हलेन लाङ्गलेन, कृष्टा कर्षणविशिष्टेव सती, अद्यापि घनभङ्गैर्निरन्तरतरङ्गैः भङ्गुरा उन्नतानतता, भाति; तां कलिन्दकन्याम्, कुटिला स्वभावतैव उन्नतानतता, तस्याः दमयन्त्याः, कचच्छटा केशकलापः, तदा तस्मिन् काले, अर्पितैः सखीभिः परिधापितैः, करुणस्य वृक्षविशेषस्य, कुड्मलैः शुभ्रवर्णैर्मुकुलैः, जहास आत्मनः सौन्दर्य्याधिक्यात् उपहसितवतीव, करुणकुड्मलानां शुभ्रतया हासकिरणसाम्यादिति भावः।

अत्र प्रथमा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, द्वितीया च प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा एकाश्रयत्वेनैतेषां संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

बलरामस्य हलद्वारा यमुनाकर्षणं श्रीमद्भागवतादौ द्रष्टव्यम्॥३१॥

বাঙ্গালা—যে যমুনা বলরামের লাঙ্গল দ্বারা কৃষ্ট (চষা) হইয়াই যেন ঘন তরঙ্গ দ্বারা উঁচু নীচু হইয়া এখনও শোভা পাইতেছে; দময়ন্তীর কুটিল কেশকলাপ, তখন সখীগণদত্ত নেবুকলিকা দ্বারা সেই যমুনাকে যেন উপহাস করিয়াছিল॥৩১॥

अन्वयः—एतया अलिके धृता सा हाटकपट्टिका केशाम्बुदविद्युत् एव बभूव। मुखेन्दुसम्बन्धवशात् सुधाजुषः तदायुषः स्थिरत्वं नियतम् ऊहे॥३२॥

धृतेति। एतया दमयन्त्या, अलिके ललाटे, धृता सा प्रसिद्धा हाटकपट्टिका स्वर्णपट्टः, केश एव अम्बुदो मेघस्तस्य विद्युदेव विद्युत्स्वरूपैव, बभूव। ननु विद्युत् खलु क्षणस्थायिनी, सा तु दीर्घकालमेवासीदिति कथं तस्या विद्युत्त्वं सम्भवतीत्याह—मुखमेव इन्दुश्चन्द्रस्तस्य सम्बन्धवशात्, सुधाजुषः अमृतं सेवमानस्य पिबत इत्यर्थः,

ललाटिकासीमनि चूर्णकुन्तला बभुः स्फुटं भीमनरेन्द्रजन्मनः (१) ।
मनःशिलाचित्रकदीपसम्भवा ग्लगीभृतः कज्जलधूमवल्लयः ॥३३॥
अपाङ्गमालिङ्ग्य तदीयमुच्चकैः अदीपि रेखा जनिताञ्जनेन या ।
अपाति सूत्रं तदिव द्वितीयया वयःश्रिया वर्द्धयितुं विलोचने ॥३४॥

तस्या विद्युत [illegible] जीवनकालस्य, स्थिरत्वं दीर्घकालस्थायित्वम्, नियतं निश्चितम्, जहे गन्धर्वाभिः; [illegible] दीक्षितैः [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] हाटकपट्टिकायां विद्युत्त्वारोपे [illegible] अलङ्कारः, मुखे [illegible] निरङ्गं [illegible], [illegible] इति वाच्या [illegible], [illegible] तेषां संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"[illegible]" इत्यनेन ॥३२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী [illegible] কপালে যে সোনার টিপ্ পরিয়াছিলেন, তাহা [illegible] মেঘের বিদ্যুৎই হইয়াছিল। [illegible], তাহার [illegible], [illegible] চন্দ্রের [illegible] অমৃত সেবন করিয়াছিল বলিয়া [illegible] হইয়াছিল [illegible] ॥৩২॥

अन्वयः—भीमनरेन्द्रजन्मनः ललाटिका-सीमनि चूर्णकुन्तलाः, मनःशिला-चित्रक-दीप-सम्भवाः ग्लगी-भृतः कज्जल-धूम-वल्लयः स्फुटं बभुः ॥३३॥

ललाटिकेति । भीमनरेन्द्रात् जन्म [illegible] दमयन्त्याः, ललाटिकायाः ललाटालङ्कारस्य सीमनि [illegible], चूर्णकुन्तलाः [illegible], मनःशिलायाः [illegible] चित्रकं तिलकमेव [illegible] दीपस्तस्मात् सम्भवन्तीति ताः, [illegible] धूमं [illegible], कज्जलधूमस्य वल्लयो लताः, स्फुटम् इव, बभुः [illegible] ।

अत्र [illegible] चित्रकदीपेति निरङ्गरूपकेण [illegible] । गुणरीती पूर्ववत् ॥३३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কপালের টিপের নিকটে [illegible] চূর্ণকুন্তল [illegible] তিলকরূপ দীপ হইতে উৎপন্ন, [illegible] এবং কজ্জলময় ধূমলতার ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥৩৩॥

अन्वयः—अञ्जनेन जनिता या रेखा तदीयम् अपाङ्गम् आलिङ्ग्य उच्चकैः अदीपि, तत् द्वितीयया वयःश्रिया विलोचने वर्द्धयितुं सूत्रम् अपाति इव ॥३४॥

अपाङ्गमिति । अञ्जनेन [illegible], जनिता या रेखा, तदीयं दमयन्तीसम्बन्धिनम्, अपाङ्गं नेत्रान्तदेशम्, आलिङ्ग्य स्पृष्ट्वा, उच्चकैः [illegible], अदीपि [illegible]; तत् रेखारूपम्, द्वितीयया [illegible] यौवनलक्षणया, विलोचने [illegible], वर्द्धयितुम्, सूत्रं [illegible], अपाति [illegible] । [illegible]

अत्र [illegible] । [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] ॥३४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৩৪॥

(१) [illegible]

अनङ्गलीलाभिरपाङ्गधाविनः कनीनिकानीलमणेः पुनः पुनः।
तमिस्रवंशप्रभवेण रश्मिना स्वपद्धतिः सा किमरञ्जि नाञ्जनैः ॥३५॥
असेविषातां सुषमां विदर्भजादृशाववाप्याञ्जनरेखयान्वयम्।
भुजद्वयज्याकिणपद्धतिस्पृशोः स्मरेण बाणीकृतयोः पयोजयोः ॥३६॥
तदक्षितत्कालतुलागसा नखं निखाय कृष्णस्य मृगस्य चक्षुषी।
विधिर्यदुद्धर्त्तुमियेष तत्तयोः अदूरवर्त्तिक्षतता स्म शंसति ॥३७॥

अन्वयः—अनङ्गलीलाभिः पुनः पुनः अपाङ्गधाविनः कनीनिकानीलमणेः सा स्वपद्धतिः किम् तमिस्रवंशप्रभवेन रश्मिना अरञ्जि, अञ्जनैः न ॥३५॥

अनङ्गेति। अनङ्गलीलाभिः कटाक्षपातरूपैः कामविलासैः, पुनः पुनः अपाङ्गधाविनः नेत्रप्रान्तगामिनः, कनीनिका तारकैव नीलमणिर्गाढकृष्णवर्णत्वात् इन्द्रनीलरत्नं तस्य, सा स्वपद्धतिर्निजप्रसरणपथः, किम्, तमिस्रवंशात् प्रभवेण अन्धकारकुलादुत्पन्नेन अतीवकृष्णवर्णेनेत्यर्थः, रश्मिना कनीनिकानीलमणेरेव किरणेन, अरञ्जि रञ्जिता; किन्तु अञ्जनैः कज्जलैः, न अरञ्जीति सम्बन्धः।

अत्र कनीनिकायां नीलमणित्वारोपान्निरङ्गं केवलरूपकम्; सापह्नवा क्रियोत्प्रेक्षा च, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥३५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নয়নতারারূপ নীলমণি দুইটী কটাক্ষরূপ কামবিলাস দ্বারা বার বার অপাঙ্গদেশে ধাবিত হইতেছিল; তখন তাহার গমনপথটী অন্ধকারকুলোৎপন্ন কিরণ দ্বারাই যেন রঞ্জিত হইয়াছিল; কিন্তু কজ্জল দ্বারা নহে ॥৩৫॥

अन्वयः—विदर्भजा-दृशौ अञ्जनरेखया (सह) अन्वयम् अवाप्य भुज-द्वय-ज्या-किण-पद्धति-स्पृशोः स्मरेण बाणीकृतयोः पयोजयोः सुषमाम् असेविषाताम् ॥३६॥

असेविषातामिति। विदर्भजायाः दमयन्त्याः दृशौ नयनयुगलम्, अञ्जनस्य कज्जलस्य रेखया सह, अन्वयं संयोगसम्बन्धम्, अवाप्य प्राप्य, भुजद्वये स्मरस्यैव बाहुयुगले यौ ज्याकिणौ गुणघर्षणनिबन्धनकठिनसुदृढचर्मग्रन्थिद्वयं तयोः पद्धती रेखाद्वयं तत्स्पृशोः क्षेपकाले तत्स्पर्शकारिणोः, स्मरेण कामेन बाणीकृतयोर्बाणत्वेन निर्दिष्टयोः, पयोजयोर्नीलपद्मयुगलस्य, सुषमां परमां शोभाम्, असेविषाताम्-सञ्चवत्यौ। तथा च नयनयुगलं नीलपद्मयुगलतुल्यम्, तत्प्रान्तवर्त्ति कज्जलरेखाद्वयञ्च कामबाहुद्वयस्थकिणद्वयतुल्यमिति भावः।

अत्र अन्ययोः सुषमां कथमन्यौ लभेतामिति वस्तुसम्बन्धासम्भवेन सुषमामिव सुषमामिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारः। भुजद्वयेत्यनेन स्मरस्य सव्यसाचित्वं व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥३६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নয়ন দুইটী কজ্জলরেখার সহিত সংযোগ লাভ করিয়া, কামদেবেরই বাহুদ্বয়স্থিত গুণবর্ষণের কিণ-(মাড়ুয়া, কড়) স্পর্শী কামদেবকর্ত্তৃক বাণরূপে নির্দ্দিষ্ট দুইটী নীলপদ্মের সৌন্দর্য্য লাভ করিল ॥৩৬॥

अन्वयः—विधिः तदक्षि-तत्काल-तुलागसा नखं निखाय यत् कृष्णस्य मृगस्य चक्षुषी उद्धर्त्तुम् इयेष, तयोः अदूरवर्त्तिक्षतता तत् शंसति स्म (इव) ॥३७॥

तदिति। विधिर्विधाता, तस्या दमयन्त्या अक्ष्णोश्चक्षुषोः तत्काले तन्निर्माणसमये तुला तद-

विलोचनाभ्यामतिमात्रपीड़िते वतंसनीलाम्बुरुहद्वयीं खलु ।
तयोः प्रतिद्वन्द्विधियाऽधिरोपयाम्बभूवतुर्भीमसुताश्रुती ततः ॥३८॥
धृतं वतंसोत्पलयुग्ममेतया व्यराजदस्यां पतिते दृशाविव ।
मनोभुवान्ध्यं गमितस्य पश्यतः स्थिते लगित्वा रसिकस्य कस्यचित् ॥३९॥

[illegible] साद्दश्यकामिच्छा सैव [illegible] हेतुना, उत्कृष्टेन सह निकृष्टस्य साद्दश्यकामिच्छाया अप-राधत्वस्य न्याय्यत्वादिति भावः ; नखं [illegible] नखरद्वयम्, निखाय [illegible] [illegible], यत्, [illegible] गर्तद्वयम्, [illegible], इदं दण्डत्वेन अभि-सन्धि [illegible] ; तयोः [illegible], [illegible], तत् विधेरेवायम्, [illegible] इव [illegible] । [illegible] सम्भावत एव गर्तद्वयस्थितेरियं सम्भावना ।

अत्र प्रतीयमाना [illegible] अलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३७॥

বাঙ্গালা—কৃষ্ণসারের চোখ দুইটী সেই সময়ে দময়ন্তীর চোখ দুইটীর সাম্য সাদৃশ্য লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়াছিল, এই অপরাধে বিধাতা সেই কৃষ্ণসারের চোখ দুইটীর দুইধারে নখ বসাইয়া দিয়া, যে সেই দুইটীকে তুলিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন, তাহাই যেন সেই চোখ দুইটীর দুইধারের দুইটী গর্ত বলিয়া দিতেছিল ॥৩৭॥

অন্বয়ঃ—ততः भीमसुता-श्रुती विलोचनाभ्याम् अतिमात्रपीडिते (सत्यौ) तयोः प्रतिद्वन्द्विधिया खलु वतंस नीलाम्बुरुहद्वयीम् अधिरोपयाम्बभूवतुः ॥३८॥

विलोचनाभ्यामिति । ततः परम्, भीमसुतायाः दमयन्त्याः श्रुती कर्णौ विलोचनाभ्यां [illegible], अतिमात्रं पीडिते [illegible] पीडनविषयीकृते सत्यौ तयोर्विलोचनयोः, प्रतिद्वन्द्विधिया खलु [illegible] [illegible] इति [illegible], वतंसयोः कर्णभूषणीभूतयोः नीलाम्बुरुहयोर्नीलोत्पलयो-र्द्वयीं युगलम्, अधिरोपयाम्बभूवतुः [illegible] । [illegible] [illegible] ।

अत्र [illegible] अलङ्कारः । [illegible] । [illegible] ॥३८॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তীর কাণ দুইখানি, নয়নযুগলকর্তৃক অত্যন্ত পীড়িত হইয়া, তাহাদের প্রতিপক্ষজ্ঞানবশতঃই যেন [illegible] নীলোৎপলযুগল [illegible] করিল ॥৩৮॥

অন্বয়ঃ—एतया धृतं वतंसोत्पलयुग्मं, मनोभुवा आन्ध्यं गमितस्य पश्यतः कस्यचित् रसिकस्य अस्यां पतिते (सत्यौ) लगित्वा स्थिते दृशौ इव व्यराजत् ॥३९॥

धृतमिति । एतया दमयन्त्या, धृतं [illegible], वतंसोत्पलयुग्मं [illegible], मनोभुवा कामेन, आन्ध्यं [illegible], गमितस्य [illegible], पश्यतः [illegible], कस्य-चित्, रसिकस्य [illegible], अस्यां दमयन्त्याम्, पतिते [illegible] [illegible], स्थिते, दृशौ [illegible], व्यराजत् अशोभत ।

अत्र [illegible] [illegible] इति [illegible] [illegible] सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] "[illegible]" इति [illegible] । [illegible] ॥३९॥

বাঙ্গালা—[illegible]

निर्दिष्टं मृजन्नाश्रजलं शिखा (१) मणीमयः कियत्कर्णयोर्ज्योतिष्टम्।
उद्योतनीलोत्पलपक्ष्मस्मृतिः नलं पदं नन्वत्र मनः ॥४०॥
अनाचरत्तथ्यमृषाविचारणां तदाननं भ्रमं लतायुगेन किम्।
मण्वा जित्वा मणिकुण्डले विधू द्विचन्द्रबुद्ध्या कथितावमूदृशौ ॥४१॥

[illegible] চোখের মত দুইটী [illegible] লাগিয়া রহিয়াছিল ; সেই [illegible] দময়ন্তীর [illegible] নীলোৎপলের [illegible] পাইতে লাগিল ॥৩৯॥

অন্বয়:—নির্দিষ্টমুখ [illegible] মণী মণিঃ কিং [illegible] উদ্যোত নীলোৎপলপক্ষ্মস্মৃতিঃ [illegible] পদং [illegible] ॥৪০॥

নির্দিষ্টেতি। নির্দিষ্টমুখী দময়ন্ত্যাঃ [illegible] মণীমণ্ডঃ [illegible] কিং [illegible] যদস্যাঃ [illegible] উদ্যোতা [illegible] নেত্রোৎপল [illegible] তৎপ্রাপ্তেনৈব [illegible] স্মৃতিঃ [illegible] পদং [illegible] লক্ষ্যম্, [illegible] সহজ্যোতিষ্কান্ ; [illegible] দময়ন্ত্যা [illegible] অত্যোঽপি [illegible] প্রতীক্ষ্য।

অত্র মণীমণ্ডলি কিং [illegible] নেত্রনীলোৎপল [illegible] নিমিত্তমিতি [illegible] অলঙ্কারঃ। সমাসবাহুল্যাদোজো গুণঃ, গৌড়ী চ রীতিঃ।

"নিশ্চয়ে [illegible] মৌক্তিকাদৌ [illegible] মণীমণিঃ। [illegible] পাপি" ইতি বিশ্বপ্রকাশঃ। [illegible] "[illegible] নিষণ্ণঁ তারা" ইতি পদে [illegible] ॥৪০॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কর্ণযুগলে দুইটী মণি পরাইয়া দিল, তাহার কিরণরূপ [illegible] ভিতরে তাঁহারই নয়নরূপ নীলোৎপলবাণ দুইটী প্রকাশ পাইতে লাগিল ; এই অবস্থায় কামদেব কেবল নলরূপ লক্ষ্যের প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন ॥৪০॥

অন্বয়:—তদাননং তথ্যমৃষা বিচারণাম্ অনাচরৎ (সৎ) দ্বিচন্দ্রবুদ্ধ্যা অমূদৃশৌ কথিতৌ মণিকুণ্ডলে বিধূ জিত্বা, কর্ণলতাযুগেন কিং [illegible] ॥৪১॥

অনাচরদিতি। তস্যা দময়ন্ত্যা আননং মুখং কর্তৃ, তথ্যমৃষাবিচারণাং মণিকুণ্ডলাত্মকৌ ইমৌ সত্যাবেব চন্দ্রৌ উত মিথ্যাভূতৌ ইতি বিবেচনম্, অনাচরৎ অকুর্বৎ সৎ, অতএব মিথ্যাত্বেঽপি [illegible] দ্বিচন্দ্রবুদ্ধ্যা 'ইমৌ মণিকুণ্ডলরূপৌ দ্বৌ চন্দ্রৌ' ইতি ভ্রমজ্ঞানেন কৃত্বা, অমূদৃশৌ অমূদৃশাকারকৌ, কথিতৌ স্পষ্টং সূচিতৌ সাদৃশ্যাপাদনস্যৈব অমূদৃশাকারত্বেন সূচিতাবিত্যর্থঃ, মণিকুণ্ডলে মুক্তারূপগুচ্ছরত্নখচিতে কুণ্ডলদ্বয়ে এব, বিধূ শুক্লত্বাদ্দীপ্তত্বাচ্চ চন্দ্রদ্বয়ম্, জিত্বা স্বসৌন্দর্যেণ পরাভূয়, কর্ণলতয়োর্যুগেন দ্বয়েন, বদ্ধ্বা কিম্। স্বস্থোভিস্তৎকর্ণয়োঃ কুণ্ডলদ্বয়ং পরিধাপিতমিতি নিষ্কর্ষঃ। অন্যোঽপি বীরঃ কেনাপি স্বাসুরকত্বেন কথিতৌ কৌচিজ্জনৌ স্বাসুরকত্বস্য তথ্যমৃষাত্ববিচারণামকুর্বন্নেব প্রাগুক্তৈস্তৌ বধ্নাতি।

অতএবাত্র প্রস্তুতে তদাননে কার্য্যেণ তাদৃশবীরব্যবহারসমারোপাৎ সমাসোক্তিঃ, মণিকুণ্ডলদ্বয়ে চন্দ্রদ্বয়ভ্রমাদ্ ভ্রান্তিমান্, মণিকুণ্ডলে বিধূ ইতি ব্যস্তং নিরঙ্গং কেবলরূপকম্, বাচ্যা ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা চেত্যেতেষামঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ ; সোঽপি চ প্রথমপাদগতচ্ছেকানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৪১॥

বাঙ্গালা—'এই দুইটী চন্দ্র' এইরূপ ভ্রমজ্ঞানই বলিয়া দিয়াছিল যে 'ইহারা তোমার

(১) নির্দিষ্টপুত্রী ...

अवादि भैमी परिधाप्य कुण्डले वयस्यया ताभ्यामभितः समन्वयः।
त्वदाननेन्दोः प्रियकामजन्मनि अयत्ययं दौरुधुरीं धुरं ध्रुवम् ॥४२॥
निवेशितं यावकरागदोमये लगत्तदीयाधरसीम्नि सिक्थकम्।
रराज तत्रैव निवस्तुमुत्सुकं मधूनि निर्धूय सुधासधर्मभिः ॥४३॥

বিদ্বেষ করিতেছে'। সুতরাং দময়ন্তীর মুখখানি, 'এইকথা সত্য না মিথ্যা' এবিবেচনা না করিয়াই মণিকুণ্ডলরূপ চন্দ্র দুইটীকে জব্দ করিয়া, কর্ণলতা দুইটী দ্বারা তাহাদিগকে বন্ধন করিল ॥৪১॥

অন্বয়ঃ—বয়স্যয়া কুণ্ডলে পরিধাপ্য ভৈমী অবাদি— (হে ভৈমি!) ত্বদাননেন্দোঃ তাভ্যাম্ অয়ম্ অভিতঃ সমন্বয়ঃ প্রিয়-কাম-জন্মনি ধ্রুবং দৌরুধুরীং ধুরং শ্রয়তি ॥৪২॥

অবাদীতি। বয়স্যয়া কয়াচিৎসখ্যা, কুণ্ডলে মণিকুণ্ডলদ্বয়ম্, পরিধাপ্য ভৈম্যাঃ কর্ণদ্বয়ে সমারোপ্য, ভৈমী দময়ন্তী, অবাদি অভ্যধায়ি উক্তা। কিং তদিত্যাহ— হে ভৈমি! ত্বদাননেন্দোস্তব মুখচন্দ্রস্য, তাভ্যাং মণিকুণ্ডলাভ্যাং সহ, অয়ম্ অভিতঃ সমন্বয় উভয়পার্শ্বয়োঃ সংযোগঃ, প্রিয়স্য নলস্য কামজন্মনি ত্বয়া সহ রমণাভিলাষোৎপত্তৌ বিষয়ে, ধ্রুবং নিশ্চিতমেব, দুরুধুরায়া ইদমিতি দৌরুধুরী তাং তল্লক্ষণযোগমিত্যর্থঃ, ধুরং ভারম্, শ্রয়তি অবলম্বতে। যথা চ দুরুধুরাযোগো যদা তব প্রাণেশস্য বৃদ্ধিং করোতি; তথা অয়ং কুণ্ডলদ্বয়যোগোঽপি নলীয়রমণাভিলাষস্য বৃদ্ধিং করিষ্যতীতি ভাবঃ।

অত এবাত্র চাঁদ্রাবিবাদসম্ভবত্সম্বন্ধা নিদর্শনালঙ্কারস্তেন চানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে। বৃত্তমেতৎ পূর্ববৎ।
চন্দ্রস্য রবিভিন্নয়োর্দ্বয়োর্গ্রহয়োর্মধ্যবর্তিত্বং দুরুধুরাযোগঃ। যথা বরাহমিহিরঃ—
"হিত্বার্কং সুনফানফাদুরুধুরাঃ স্বান্ত্যোভয়স্থৈর্গ্রহৈঃ শীতাংশোঃ—" ইত্যাদি ॥৪২॥

বাঙ্গালা—কোন সখী দুইটী মণিকুণ্ডল পরাইয়া দিয়া দময়ন্তীকে বলিল— "সখি! এই কুণ্ডল দুইটীর সহিত তোমার মুখচন্দ্রের এই দুই দিকে যোগটী, প্রিয়তম নলের রমণাভিলাষ উৎপত্তির বিষয়ে নিশ্চয়ই দুরুধুরাযোগের ভার বহন করিবে"॥৪২॥

অন্বয়ঃ—তদীয়াধরসীম্নি যাবকরাগদীপ্তয়ে নিবেশিতং সিক্থকং লগৎ (সৎ) মধূনি নির্ধূয় সুধাসধর্মভিঃ তত্র এব নিবস্তুম্ উৎসুকম্ (ইব) ররাজ ॥৪৩॥

নিবেশিতমিতি। তদীয়স্য দময়ন্তীসম্বন্ধিনঃ অধরস্য ওষ্ঠস্য সীম্নি উপরিভাগে যাবকস্য অলক্তকস্য রাগস্য দীপ্তয়ে অবলম্বনার্থম্, নিবেশিতং অর্পিতং সখ্যা দত্তম্, সিক্থকং মধূচ্ছিষ্টম্, লগৎ সংলগ্নমেব সৎ, মধূনি পুষ্পরসান্, নির্ধূয় পরিত্যজ্য, সুধায়া অমৃতস্য সধর্মভিঃ তুল্যগুণৈরধরমধুভিঃ, তত্রৈব তদীয়াধরে এব, নিবস্তুম্ অবস্থাতুম্, উৎসুকমিব সৎ, ররাজ; মধ্বপেক্ষয়াপি তদা অধরমধুনোঽধিকং মিষ্টত্বমিতি স্বাদাধিক্যাৎ বসতীতি ভাবঃ।

অত্র নিবস্তুমুৎসুকমিব ইত্যুৎপ্রেক্ষা গম্যা। বৃত্তমেতৎ পূর্ববৎ।
তথাচ মধুনো বিকারঃ সিক্থকং "মধুচ্ছিষ্টং তু সিক্থকম্" ইতি নিঘণ্টুঃ ॥৪৩॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর অধরে উজ্জ্বল আলতার রাগ উৎপাদনের জন্য কোন সখী মোম দিয়াছিল; সেই মোম লাগিয়া থাকিল, আর যেন নিজের মধু পরিত্যাগ করিয়া, অমৃততুল্য মধুর, সেই অধরেই থাকিবার জন্য উৎসুক হইয়াই যেন শোভা পাইতে লাগিল ॥৪৩॥

कृतापराधः सुतनोरनन्तरं विचिन्त्य कान्तेन समं समागमम् ।
स्फुटं सिषेवे कुसुमेषुपावकः स रागचिह्नश्चरणौ न यावकः ॥४७॥
स्वयं तदङ्गेषु गतेषु चारुतां परस्परेणैव विभूषितेषु च ।
किमूचिरेऽलङ्करणानि तानि तत् वृथैव तेषां करणं बभूव यत् ॥४८॥

गात् परतेन परिरम्भणस्य गाढ़त्वसूचकत्वसिद्धिरित्याशयः ; पदौ चरणद्वयम्, परिरभ्य आश्लिष्य, जायती विद्यमाना, नवा नवीना, रविद्युतिः सूर्यप्रभा इव, जनैः, उदनीयत उन्नीता सम्भाविततेति यावत् ।

अत्र श्रौतोपमाऽलङ्कारस्य छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । तथा नवपदस्य द्विरुपादानात् कथितपदताख्यदोषः पदाविति पुंसि प्रयोगात् अप्रयुक्तत्वदोषश्च । नवा रविद्युतिरित्यत्र रविद्युतिः प्रगे । इति पाठेन 'पदे' इति पाठेन च तयोः समाधानम् । गुणरीती पूर्ववत् ॥४६॥

বাঙ্গালা—তখন দময়ন্তীর চরণযুগলে সখীদত্ত নূতন অলক্তার লেপ, রাত্রিতে বিযুক্ত হইয়া প্রভাতে পদ্মযুগলের উপরে পতিত নূতন সূর্য্যপ্রভার ন্যায় বলিয়া লোকে মনে করিল ॥৪৬॥

अन्वयः—सुतनोः कृतापराधः कुसुमेषुपावकः अनन्तरं कान्तेन समं समागमं विचिन्त्य सरागचिह्नः (सन्) स्फुटं चरणौ सिषेवे ; (किन्तु) यावकः न ॥४७॥

कृतेति । सुतनोर्दमयन्त्याः सम्बन्धे, कृतः पूर्वं विरहकाले विहितः अपराधः सन्तापोत्पादनरूपो दोषो येन स तथोक्तः, कुसुमेषुपावकः कामानलः, अनन्तरं विरहात् परम्, कान्तेन नलेन, समं सह, समागमं सम्मेलनम्, विचिन्त्य अवश्यम्भावीति विभाव्य, रागोऽनुनयानुराग एव रागो लौहित्यं स एव चिह्नं तेन सहेति सरागचिह्नः सन्, स्फुटं स्पष्टमेव, दमयन्त्याश्चरणौ, सिषेवे तदपराधमार्जनाय सेवितवान् ; किन्तु स यावकः अलक्तको नासीत् ; मिथ्यानयानलस्य रक्तवर्णत्वादिति भावः ।

अत्र कामे अनलत्वारोपाश्रितं केवलरूपकम्, अनुरागलौहित्ययोर्भेदेऽपि रागपदश्लेषेणाभेदाध्यवसायात् अतिशयोक्तिः सापह्नवोत्प्रेक्षा—चैतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करस्य छेकानुप्रासेनास्य पुनः संसृज्यते । गुणरीती च पूर्ववत् ॥४७॥

বাঙ্গালা—কামাগ্নি পূর্ব্বে বিরহকালে সন্তাপ জন্মাইয়া দময়ন্তীর নিকট অপরাধ করিয়াছিল ; তাহার পর এখন প্রিয়তম নলের সহিত সম্মেলন হইতেছে ইহা ভাবিয়া, রাগচিহ্নযুক্ত হইয়া, স্পষ্টতই সেই অপরাধ মার্জ্জনের জন্য তাহার পদসেবা করিতেছিল ; কিন্তু উহা অলক্ত নহে ॥৪৭॥

अन्वयः—स्वयं चारुतां गतेषु परस्परेण एव विभूषितेषु च तदङ्गेषु तेषां करणं यत् वृथा एव बभूव, तानि अलङ्करणानि तत् किम् ऊचिरे ॥४८॥

स्वयमिति । स्वयमात्मनैव, चारुतां सौन्दर्यम्, गतेषु प्राप्तेषु, परस्परेणैव नासिका नयनाभ्यां नयनस्ये च नासिकया इत्यन्योन्येनैव, विभूषितेषु अलङ्कृतेषु च, तस्या दमयन्त्या अङ्गेषु, तेषां हैमरत्नादीनामलङ्करणानाम्, करणं सन्निवेशनम्, यत्, वृथा निष्फलमेव, बभूव ; तत्कृतशोभाभावादिति भावः ; तानि हैमरत्नादीनि, अलङ्करणानि अलङ्करणानि अर्थं स्थि, तत् वृथात्वम्, किम्, ऊचिरे उक्तिवत् कथं कुसुमायुधः ; अस्माकं करणं वृथा जातमिति न्यूनतामित्यादिति भावः ।

अत्र वृथात्वं प्रति स्वयमित्यादिविशेषणपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, किमूचिरे इति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥४८॥

क्रमाधिकामुत्तरमुत्तरं श्रियं पुपोष यां भूषणचुम्बनैरियम् ।
पुरः पुरस्तस्त्वपि रामणीयके तया बबाधेऽवधिबुद्धिधोरणिः ॥४९॥
मणीसनाभौ मुकुरस्य मण्डले बभौ निजास्यप्रतिबिम्बदर्शिनी ।
विधोरदूरं समुखं विधाय सा निरूपयन्तीव विशेषमेतयोः ॥५०॥
जितस्तदास्येन कलानिधिर्दधे द्विचन्द्रधीसाक्षिकमायकायताम् ।
तथापि जिग्ये युगपत् सखीयुगप्रदर्शितादर्शवहूभविष्णुना ॥५१॥

বাঙ্গালা—আপনাআপনিই সৌন্দর্য্যপ্রাপ্ত এবং পরস্পর দ্বারাই পরস্পর অলঙ্কৃত দময়ন্তীর অঙ্গসমূহে অলঙ্কার যোজন করা যে বৃথাই হইয়াছিল, তাহা সেই অলঙ্কারগুলিই কি বলিয়াছিল ॥৪৮॥

अन्वयः—इयं भूषणचुम्बनैः उत्तरमुत्तरं क्रमाधिकां यां श्रियं पुपोष, तया रामणीयके पुरः पुरः तस्त्वपि (सति) अवधि बुद्धि-धोरणिः बबाधे ॥४९॥

क्रमेति । इयं दमयन्ती, भूषणानां चुम्बनैः संयोगैः, उत्तरमुत्तरं परं परम्, क्रमेण अधिकां यां श्रियं शोभाम्, पुपोष धारयामास, तया श्रिया, रामणीयके सौन्दर्ये, पुरः पुरः अग्रे अग्रे, तस्त्वपि स्थिरतरे सति, अवधिबुद्धेः सौन्दर्यस्यैव इयत्ताज्ञानस्य धोरणिः परम्परा, बबाधे निवर्त्तिता । सौन्दर्यस्य परा काष्ठा जातेत्यर्थः ।

- अत्रान्तिमपादे छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।
  धोरणिरिति परम्परार्थे देशीयः शब्द इति माघः ॥४९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী অলঙ্কারধারণ দ্বারা পর পর ক্রমশই অতিরিক্ত যে শোভা ধারণ করিলেন; সে শোভা, সৌন্দর্য্যও পর পর স্থায়ী হইলে, সৌন্দর্য্যের ইয়ত্তাজ্ঞান নষ্ট করিল ॥৪৯॥

अन्वयः—मणी-सनाभौ मुकुरस्य मण्डले निजास्य-प्रतिबिम्बदर्शिनी सा समुखं विधोः अदूरं विधाय एतयोः विशेषं निरूपयन्ती इव बभौ ॥५०॥

मणीति । मणीसनाभौ मणितुल्ये स्वच्छे, मुकुरस्य मण्डले मण्डलाकारे दर्पणे, निजस्य आस्यस्य मुखस्य प्रतिबिम्बं द्रष्टुं शीलं यस्याः सा तादृशी, सा दमयन्ती, समुखम्, विधोश्चन्द्रस्य समुखप्रतिबिम्बरूपस्य चन्द्रस्येत्यर्थः, अदूरं निकटवर्त्ति, विधाय, एतयोः समुखतत्प्रतिबिम्बयोः विशेषं भेदम् उत्कर्षापकर्षमिति यावत्, निरूपयन्तीव परीक्षमाणेव सती, बभौ शुशुभे । परीक्षणीययोर्नैकट्याभावे परीक्षणासम्भव इति अदूरविधानमिति भावः ।

अत्र मणीसनाभावित्यार्थोपमा; समुखप्रतिबिम्बनिगरणेन तत्र विधुत्वाध्यवसायाद्भेदे अभेदाध्यवसायरूपातिशयोक्तिः, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा च एषां तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५०॥

বাঙ্গালা—মণিতুল্য নির্ম্মল দর্পণের উপরে আপন মুখের প্রতিবিম্ব দেখিতে থাকিয়া দময়ন্তী আপনার মুখখানিকে প্রতিবিম্বরূপ চন্দ্রের নিকটে রাখিয়া তাহাদের তারতম্য পরীক্ষা করিতে প্রবৃত্ত হইয়াই যেন শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৫০॥

अन्वयः—कलानिधिः तदास्येन जितः (सन्) द्वि-चन्द्र-धी-साक्षिक-माय-कायतां दधे; तथापि युगपत् सखी-युग-प्रदर्शित-आदर्श-बहू-भविष्णुना तदास्येन (सः) जिग्ये ॥५१॥

क्रिमालियुग्मापि तदर्पणद्वये तदास्यमिन्दुं बहु चान्यदम्बुजम् ।
हिमेषु निर्वाप्य निशासमाधिभिः तदास्यसालोक्यमितं व्यलोकयत ॥५२॥

जित इति । कलानिधिश्चन्द्रः, तस्या दमयन्त्या भालेन मुखेन, जितः सौन्दर्यविषये पराभूतः सन्, नेत्र-सदृशाभ्यां द्वौ चन्द्रौ इति धीर्बुद्धिर्यस्य स ताद्दशः [illegible] ताद्दशो [illegible] तदानुतः [illegible] शरीरं [illegible], [illegible] ; [illegible] मुखस्य बुद्धौ एकोऽपि चन्द्रो सन् [illegible] च, तद्दमयन्त्या एकं मुखं [illegible], [illegible] इति भावः । तथापि [illegible], पुनरप्येकदैव, [illegible] तस्मात् [illegible] [illegible] इति [illegible] [illegible], तदास्येन, जिग्ये स कलानिधिर्जितः, [illegible] मुखत्वादिति भावः ।

अत्र कलानिधेः [illegible] [illegible] वंशस्थं वृत्तम् ॥५१॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৫১॥

अन्वयः—[illegible] ॥५२॥

अमोघभावेन सनाभितां गताः प्रसन्नगीर्वाणवराक्षरस्रजाम् ।
ततः प्रणम्याभिजगाम सा स्त्रिया (१) गुरुष्वनल्पपतिव्रताशिषः ॥५६॥
तथैव तत्कालसमानुजीविभिः प्रसाधनासञ्जनशिल्पपारगैः ।
निजस्य पाणिग्रहणक्षणोचिता कृता नलस्यापि विभोर्विभूषणा ॥५७॥

तेनैव मन्त्रेण दमयन्ती पुत्रे स्वस्वपतिविनाशे मन्त्रं नत्वा निवर्तयेदित्यभिप्रायः । भीमस्य राज्ञो महोत्सवे कन्यायाः स्वयंवरानन्दकार्ये आगता आह्वानेनोपस्थिताः, इन्द्रादयः अन्यान्यराजभार्याः, प्रियाणां पतीनाम् आयुषे दीर्घजीवनलाभाय, चिरं रक्षिता, शिरःसु स्वस्वमस्तकेषु, तस्या दमयन्त्याः अङ्गुल्या चरणयोः नखनक्षत्रैरेव कङ्कणं मङ्गलकार्यं कृत्वा, अवधन्त अधारयन् । प्रथमकाले दमयन्तीचरणयुगलनखस्पर्शकं तासां शिरःसु स्वयमिति भावः ।

अत्र रीतोपमालङ्कारः प्रथमार्धे तत्कालानुयायिन उपमेयानि । तथा रीतिर्वैदर्भी ।

नृपस्य तत्राधिकृताः पुनः पुनः विचार्य्य तान् बन्धमवापयन् कचान् ।
कलापलीलोपनिधिर्गरुत्त्यजः स यैरपालापि कलापिसंसदः ॥५८॥
पतत्त्रिणां द्राघिमशालिना धनुर्गुणेन संयोगजुषां मनोभुवः ।
कचेन तस्यार्जितमार्जनश्रिया समेत्य सौभाग्यमलम्भि कुड्मलैः ॥५९॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে বেশ-ভূষা করান-বিদ্যায় পারদর্শী সেবকগণ দময়ন্তীর মতই, আপন প্রভু নলেরও বিবাহকালযোগ্য বেশ-ভূষা করাইয়া দিল ॥৫৭॥

অন্বয়ঃ—অত্র অধিকৃताः पुनः पुनः विचार्य्य तान् नृपस्य कचान् बन्धम् अवापयन्; यैः गरुत्त्यजः कलापिसंसदः सः कलापलीलोपनिधिः अपालापि ॥५८॥

नृपस्येति । तत्र प्रसाधनकार्य्ये विचारकार्य्ये च, अधिकृता नियुक्ताः पुरुषाः, पुनः पुनर्विचार्य्य कस्मिन् स्थाने कीदृशं पुष्पं दातव्यं कीदृशो वा विन्यासः कर्त्तव्य इत्येवं विभाव्य अपराधस्य गुरुलाघवं विविच्य च, तान्, नृपस्य नलस्य, कचान् केशान्, बन्धं विन्यासविशेषं कारावन्धनञ्च, अवापयन् प्रापितवन्तः ; यैः कचैः, गरुतः पक्षान् त्यजतीति गरुत्त्यक् तस्याः कलापिसंसदो मयूरसमूहस्य, सः प्रसिद्धः, कलापलीला बर्हशोभैव उपनिधिर्निक्षेपः अपालापि अपहृतः गृहीत्वा न स्वीकृतश्च । तथा च राज्ञो विचारकार्य्ये नियुक्ताः पुरुषा यथा परस्य निक्षेपापलापकारिणो जनान् पुनः पुनर्विचार्य्य कारावन्धनं प्रापयन्ति ; तथा मयूराणां कलापशोभापहारिणः केशानपि बन्धमवापयन्निति भावः । गरुत्त्यज इत्यनेन निक्षेपत्यागिन इति सूच्यते ।

अत एवात्र केशेषु कार्य्येण निक्षेपापहारिजनव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिः, कलापलीलोपनिधिरिति निरङ्गं केवलरूपकञ्चानयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः ; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ।
"पुमानुपनिधिर्न्यासः—" इत्यमरः ॥५८॥

বাঙ্গালা—বেশভূষাকার্যে নিযুক্ত পুরুষগণ বার বার বিবেচনা করিয়া, নলের সেই কেশগুলিকে বন্ধন করিল ; যে কেশগুলি পক্ষত্যাগকারী ময়ূরগণের গচ্ছিত রাখা পুচ্ছ-শোভাকে অপলাপ করিয়াছিল ॥৫৮॥

অন্বয়ঃ—द्राघिमशालिना अर्जितमार्जनश्रिया तस्य कचेन समेत्य कुड्मलैः द्राघिमशालिना अर्जितमार्जनश्रिया धनुर्गुणेन संयोगजुषां मनोभुवः पतत्त्रिणां सौभाग्यम् अलम्भि ॥५९॥

पतत्त्रिणामिति । दीर्घस्य भावो द्राघिमा तेन शालत इति सुदीर्घेणेत्यर्थः, अर्जिता प्राप्ता मार्जनेन कङ्कतिकादिभिः शोधनेन आस्वादनेन च श्रीः शोभा येन तेन तादृशेन, तस्य नलस्य, कचेन केशेन, समेत्य सङ्गम्य मिलित्वा, कुड्मलैः मल्लिकादिपुष्पमुकुलैः कर्त्तृभिः, द्राघिमशालिना, अर्जितमार्जनश्रिया, धनुर्गुणेन कामस्यैव समरमयेन धनुर्गुणेन सह, संयोगजुषां संयोगशालिनाम्, मनोभुवः कामस्य, पतत्त्रिणां पुष्पमयानां बाणानाम्, सौभाग्यं तत्सदृशमेव सौन्दर्य्यमित्यर्थः, अलम्भि लब्धम् । "मौर्वी रोलम्बमाला" इत्युक्तेर्भ्रमरमयेन कामधनुर्गुणेन सह केशानाम्, पुष्पमयकामबाणैः सह दत्तमुकुलानाम्, कामेन च सह नलस्य सादृश्यात् तानवलोक्य दमयन्ती नितरामेव कामातुरा भविष्यतीति भावः ।

अत्र सौभाग्यमिव सौभाग्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५९॥

বাঙ্গালা—পুষ্পমুকুলগুলি, সুদীর্ঘ ও মার্জনশোভিত নলের কেশকলাপের সহিত মিলি-

---

(১) ··· बन्धमवापिपन् ··· ।

अचुम्बि या चन्दनविन्दुमण्डली नलीयवक्त्रेण सरोजतर्जिना।
श्रियं श्रिता काचन तारका सखी कृता शशाङ्कस्य तयाङ्कवर्त्तिनी ॥६३॥
न यावदग्निस्थमसौत्युदूढ़तां नलस्य भैमीति हरेर्दुराशया।
स विन्दुरिन्दुः प्रहितः किमस्य सा न वेति भाले पठितुं लिपीमिव ॥६४॥

अन्वयः—भैम्याः मानसौकसं धैर्यमरं जिघांसतः मनोभुवः धनुःसमीपे उपध्, तदन्तःविन्दुदिषी गुलिका सङ्गता इव बभूव खलु ॥६२॥

बभूवेति। भैम्या मानसं मन एव ओकः स्थानं यस्य तत्, अन्यत्र मानसं तदाख्यं सर ओकः आश्रयो यस्य तं हंसरूपमित्यर्थः, धैर्यस्य भरमतिशयम्, जिघांसतो हन्तुमिच्छतः, मनोभुवः कामस्य, धनुःसमीपे, उपध्, नलस्य भ्रुवोः समीपे, तस्य नलस्य वर्त्तुलं गोलाकारं चित्रं तिलकम् उदुदिषी गुलिका [illegible] सङ्गता संयोजिता इव, बभूव खलु। दमयन्त्या धैर्यमरो [illegible] कामो व्याधः, नलस्य भ्रूद्वयं तस्य धनुः, तिलकस्य गुलिका इति भावः।

अत्र धैर्यभरे हंसत्वारोपः चित्रे गुलिकात्वारोपस्य शब्दः, मनोभुवि व्याधत्वारोपस्तु आर्थं इत्येकदेश-विवर्त्ति रूपकम्, क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत् ॥६२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মনের সাতিশয় ধৈর্য্যরূপ হংসকে বধ করিতে ইচ্ছুক কামদেবের ধনুর নিকটে, নলেরই জ্রযুগলের সমীপবর্ত্তি তিলকরূপ একটী গুলীই যেন সম্মিলিত হইল ॥৬২॥

अन्वयः—सरोजतर्जिना नलीयवक्त्रेण या चन्दनविन्दुमण्डली अचुम्बि, तया शशाङ्कस्य अङ्कवर्त्तिनी श्रियं श्रिता काचन तारका सखी कृता (इव आसीत्) ॥६३॥

अचुम्बीति। सरोजतर्जिना पद्मनिन्दाकारिणा, नलीयवक्त्रेण नलमुखेन, या चन्दनविन्दुमण्डली मण्डला-कारचन्दनविन्दुरूपतिलकं, अचुम्बि धृता ; तया चन्दनविन्दुमण्डल्या, शशाङ्कस्य चन्द्रस्य, अङ्कवर्त्तिनी क्रोड-स्थिता, श्रियं श्रिता कान्तिशालिनी, काचन काचित् तारका अश्विन्यादन्यतमा तारा, सखी सहचरी समदर्शी-त्यर्थः, कृतेवासीत्। नलमुखं चन्द्रसदृशम्, चन्दनतिलकञ्च नक्षत्रसदृशम् इति भावः।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा [illegible] कानुप्रासेन संसृष्टा। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६३॥

- **বাঙ্গালা**—পদ্ম অপেক্ষা সুন্দর নলের মুখখানি, গোলাকার যে চন্দন তিলক ধারণ করিল ; সে তিলক চন্দ্রের ক্রোড়স্থিত মনোহর কোন নক্ষত্রকে যেন সখী (সমতুল্য) করিল ॥৬৩॥

अन्वयः—अग्निस्थम् यावत् भैमी नलस्य उदूढ़तां न एति, (तावत्) इति हरेः दुराशया 'सा अस्य (भवेत्) न वा' इति भाले लिपीं पठितुं सः विन्दुः इन्दुः प्रहितः इव ॥६४॥

नेति। अग्निस्थम् यावत् वैवाहिकाग्निसमक्षम् [illegible] भैमी नलस्य, उदूढ़तां परिणीततां भार्यात्वमिति यावत्, न एति न प्राप्नोति ; तावत्, इति एवम्भूतया, हरेरिन्द्रस्य, दुराशया दुष्टया भैमीलिप्सया करणभूतया, सा भैमी, अस्य नलस्य, भवेत् वा, इति इत्यम्, भाले ललाटे, लिपिं विधातृलेखाम्, पठितुम्, स विन्दुस्तिलकचन्दनतिलकरूप इन्दुश्चन्द्रः, प्रहित इव आसीत्। [illegible] 'नाग्निसाक्षी न जायात्वं कन्यायाः किं नलस्तिया वर्तते [illegible]' इति [illegible]

यतोऽजनि (१) श्रीर्बलवान् बलं द्विषन् बभूव यस्याजिषु वारणेन सः।
अपूपुरत्तान् कमलार्थिनो घनान् समुद्रभावं स बभार तद्भुजः॥६७॥
कृतार्थयन्नर्थिजनाननारतं बभूव तस्यामरभूरुहः करः।
तदीयमूले निहितं द्वितीयवत् ध्रुवं दधे कङ्कणमालवालताम्॥६८॥

ছিল; তাহাতে উঁহার কণ্ঠের মুক্তামালা চিবুকের প্রান্ত স্পর্শ করিতেছিল। সুতরাং বোধ হইতেছিল যে, ঐ মুক্তামালা যেন মুখ-চন্দ্র হইতে গলিত অমৃতের স্থূল-বিন্দুরূপতাই প্রাপ্ত হইয়াছে॥৬৬॥

अन्वयः—श्रीः यतः अजनि, आजिषु यस्य वारणेन बलं द्विषन् सः बलवान् बभूव, (यश्च) तान् घनान् कमलार्थिनः अपूपुरत्, सः तद्भुजः समुद्रभावं बभार॥६७॥

यत इति। श्रीर्धनसम्पत्, यतो भुजात्, अजनि जाता, परराज्यजयादिति भावः। आजिषु युद्धेषु, यस्य भुजस्य कर्त्तृभूतस्य, वारणेन शत्रुनिवारणेन हेतुना, बलं द्विषन् द्वेष्टि शत्रुसैन्यहन्ता, स नलः, बलवान् प्रबलः, बभूव। यश्च भुजः, तान् प्रसिद्धान्, घनान् निरन्तरान् निरवच्छिन्नानर्थिसमूहान्, कमलार्थिनो लक्ष्मीप्रार्थिनः धनयाचकानिति तात्पर्य्यम्, अपूपुरत् काम्यवस्तुप्रदानेन पूर्णकाममकार्षीत्। स तस्य नलस्य भुजो हस्तः, मुद्राभिः सह नाङ्कितारूढीयकैः सहेति समुद्रस्तस्य भावं समुद्रत्वम् अङ्गुरीयकालीत्वं, बभार दधार।

पक्षान्तरे तु श्रीर्लक्ष्मीदेवी, यतः समुद्रादजनि जाता, स प्रसिद्धः बलं द्विषन् बलशत्रुरिन्द्रः, यस्य समुद्रस्य, वारणेन ऐरावतहस्तिना, आजिषु युद्धेषु, बलवान् बभूव। यश्च समुद्रः, तान् प्रसिद्धान्, कमलार्थिनो जलार्थिनः, घनान् मेघान्, अपूपुरत् जलदानेन पूरितवान्, स तस्य नलस्य भुजः, समुद्रभावं तत्समुद्रत्वम्, बभार विशालत्वविषये दधार।

अत्र श्लेषानुप्राणितोऽलङ्कारः। द्वितीयार्थन्तु शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव-अनुवस्तुत्वात्, "अर्द्धः अर्द्धं इति यथा" इत्यादिनैवानुरूपयवत्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कमला श्रीर्जलं पद्मं कमलं कमलो मृगः" इति यादवः॥६७॥

বাঙ্গলা—যে হস্ত হইতে ধনসম্পদ জন্মিয়াছিল; যুদ্ধে যে হস্তের [illegible] সৈন্যহন্তা নল প্রবল হইয়াছিলেন এবং যে হস্ত, অনবরত উপস্থিত প্রসিদ্ধ প্রসিদ্ধ অর্থপ্রার্থীদিগের কামনা পূর্ণ করিয়াছিল, নলের সেই হস্ত [illegible]॥৬৭॥

अन्वयः—तस्य करः अनारतं अर्थिजनान् कृतार्थयन् अमरभूरुहः बभूव। (अत एव) तदीयमूले निहितं द्वितीयवत् कङ्कणं ध्रुवम् आलवालतां दधे॥६८॥

कृतार्थयन्निति। तस्य नलस्य, करो हस्तः, अनारतम् अनवरतम्, अर्थिजनान् याचकलोकान्, कृतार्थयन् [illegible] कल्पवृक्षः, बभूव। [illegible] निहितम्, द्वितीयवत् [illegible]

---

(१) [illegible]

रराज दोर्मण्डनमण्डलीजुषोः संवज्रमाणिक्यसितारुणत्विषोः ।
मिषेण वर्षन् दशदिङ्मुखोन्मुखौ यशःप्रतापाववनीजयार्जितौ ॥६९॥
घने समस्तापघनावलम्बिनां विभूषणानां मणिमण्डले नलः ।
स्वरूपरेखामवलोक्य निष्फलीचकार सेवाचणदर्पणार्पणाम् ॥७०॥

अत्र पूर्वार्द्धे निरङ्गं केवलरूपकं छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्च, परार्द्धे च वाच्या जात्युत्प्रेक्षा इत्येतेषां संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥६८॥

বাঙ্গালা—নলের হাতখানি অনবরত প্রার্থীদিগকে কৃতার্থ করতঃ কল্পবৃক্ষস্বরূপ হইয়াছিল। সুতরাং তাহার মূলে প্রদত্ত দুই গাছি স্বর্ণবলয় নিশ্চয়ই আলবাল হইয়াছিল ॥৬৮॥

अन्वयः—सः दोर्मण्डन मण्डलीजुषोः वज्रमाणिक्य सितारुणत्विषोः मिषेण दशदिङ्मुखोन्मुखौ अवनीजयार्जितौ यशःप्रतापौ वर्षन् (इव) रराज ॥६९॥

रराजेति । स नलः, दोर्मण्डनमण्डलीजुषोः बाहुभूषणसमूहसम्बन्धिनोः, वज्रयोः हीरकयोः माणिक्यानां पद्मरागादिमणीनाञ्च यथाक्रमं या सिता शुभ्रा अरुणा रक्तवर्णा च त्विट् प्रभा तयोः, मिषेण छलेन, दशसु दिङ्मुखेषु उन्मुखौ गमनोद्यतौ, अवन्याः पृथिव्या जयेन अर्जितौ, यशःप्रतापौ, वर्षन्निव प्रसारयन्निव, रराज । हीरकप्रभायाः शुभ्रतया यशःसादृश्यम्, माणिक्यप्रभायाश्च रक्तत्वेन तया प्रतापसादृश्यमिति भावः । "रक्तो च क्रोधतापौ" इति दर्पणोक्तेः रक्तस्य क्रोधस्य जन्यतया प्रतापस्यापि रक्तत्वमित्यवधेयम् ।

अत्र वर्षन्नादौ यथासंख्येनान्वयाद्यथासंख्यम्, सापह्नवा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावः सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । पूर्ववदेव गुणो रीतिश्च ॥६९॥

বাঙ্গালা—বাহুভূষণে নিবেশিত হীরকের শুভ্র কিরণ এবং মাণিক্যের রক্ত কিরণের ছলে, দশ দিকেই গমন করিতে উদ্যত পৃথিবীজয়লব্ধ যশ ও প্রতাপ বর্ষণ করতই যেন নল শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৬৯॥

अन्वयः—नलः समस्तापघनावलम्बिनां विभूषणानां घने मणिमण्डले स्वरूपरेखाम् अवलोक्य सेवाचण-दर्पणार्पणं निष्फलीचकार ॥७०॥

घन इति । नलः समस्तापघनावलम्बिनां [illegible], विभूषणानाम् अलङ्काराणाम्, घने [illegible], मणिमण्डले रत्नसमूहे, स्वस्य निजशरीरस्य रेखां प्रतिबिम्बम्, अवलोक्य दृष्ट्वा, सेवाचणानां [illegible] दर्पणार्पणम् [illegible] निष्फलीचकार, [illegible] इत्यादिः [illegible] ।

अत्र [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৭০॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

अजानती कापि विलोकनोत्सुका समीरधूतार्द्धमपि स्तनांशुकम्।
कुचेन तस्मै चलतेऽकरोत् पुरः पुराङ्गना मङ्गलकुम्भ-सम्भृतिम् ॥७४॥
सखीं नलं दर्शयमानयाङ्गतः जवादुदस्तस्य करस्य कङ्कणे।
विलग्य हारे त्रुटिते रतर्क्षिवैः कृतं कयापि चललाजमोचनम् ॥७५॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible] (सती) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

लसन्नखादर्शं मुखाम्बुजस्मित प्रसूनवाणीमधुपाणिपल्लवम्।
यियासतस्तस्य नृपस्य जज्ञिरे प्रशस्तवस्तूनि तदेव यौवतम् ॥७६॥
करस्थताम्बूलजिघत्सुरेकिका विलोकने काग्रविलोचनोत्पला।
मुखे निचिक्षेप मुखद्विराजतारुषेव लीलाकमलं विलासिनी ॥७७॥

বাঙ্গালা—কোন পুররমণী ক্রোড় হইতে বেগে হাত তুলিয়া সখীকে নলের রূপ দেখাইতে লাগিল; তখন সেই হাতের কঙ্কণে লাগিয়া অতর্কিত ভাবে হার ছিড়িয়া গেল; সুতরাং সে ক্ষণকাল হারের মুক্তা ছড়াইয়াই খই ছড়ানের কার্য্য করিল ॥৭৫॥

অন্বয়:—लसन्नखादर्शं मुखाम्बुज स्मितप्रसून वाणीमधु-पाणिपल्लवं तत् यौवतम् एव यियासतः तस्य नृपस्य प्रशस्तवस्तूनि जज्ञिरे ॥७६॥

लसदिति। लसन्तः शोभमानाः, नखा एवादर्शा दर्पणाः, मुखान्येव अम्बुजानि, पद्मानि, स्मितानि मन्दहास्यान्येव प्रसूनानि-पुष्पाणि, वाणी वाक्यान्येव मधूनि क्षौद्राणि, पाणय एव पल्लवाश्च यस्मिन् तत्, तत् यौवतं युवतिगण एव, यियासतो विवाहस्थानं यातुमिच्छतः, तस्य नृपस्य नलस्य, प्रशस्तवस्तूनि तत्कालोचितमङ्गलद्रव्याणि, जज्ञिरे जातानि, तेषामादर्शादीनामेव तथाभूतत्वादिति भावः।

अत्र पद्यानामेव निरङ्गकेवलरूपकाणां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

"गार्भिणं यौवतं गणे" इत्यमरः। युवतीनामिदं वृन्दमिति एवमादिलादण्। जज्ञिर इति विधेय प्राधान्याद्बहुवचनम्। विवक्षया प्रशस्तवस्तूनीत्यस्यैव उद्देश्यत्वं वा ॥७६॥

বাঙ্গালা—যুবতিগণের নখই ছিল দর্পণস্বরূপ, মুখই ছিল পদ্মস্বরূপ, মন্দহাস্যই ছিল পুষ্পস্বরূপ, বাক্যই ছিল মধুস্বরূপ এবং হাতই ছিল পল্লবস্বরূপ; সুতরাং সেই যুবতিগণই যিযাসু নলের তৎকালোচিত মঙ্গলদ্রব্য হইয়াছিল ॥৭৬॥

অন্বয়—करस्थ-ताम्बूल जिघत्सुः एकिका विलासिनी विलोकने काग्र-विलोचनोत्पला (सती) मुखद्विराजता-रुषा इव मुखे लीलाकमलं निचिक्षेप ॥७७॥

करस्थेति। करस्थं हस्तस्थितं ताम्बूलम् अत्तुं भक्षयितुमिच्छुरिति सा तथोक्ता, एकिका एका काचित्, विलासिनी पुराङ्गना, विलोकने नलदर्शने एकाग्रे नितरामासक्ते विलोचने विशिष्टनयनयुगलम् उत्पले इव यस्याः सा तादृशी सती; अतएव ताम्बूलभ्रमेण मुखं पद्मापर्णमिति भावः मुखस्य द्विः-सन् राजत इति मुखद्विराजं तस्य भाव इति मुखद्विराजता तया या रुट् क्रोधस्तयेव निकृष्टमपि पद्मम् उत्कृष्टेन मुखेन सह स्पर्द्धत इति क्रोधेनेत्यर्थः, मुखे निजवदने, लीलाकमलं लीलापद्मम्, निचिक्षेप भक्षयितुम् अर्पयामास।

अन्योऽपि उत्कृष्टस्पर्द्धिनं वदनखले निक्षिप्य निष्पिनष्टि।

अत्र गुणहेतूत्प्रेक्षालङ्कारः। तथा मुखे ताम्बूलं दातुं पद्मदानाद्विभ्रमो नाम नायिकालङ्कारश्च, "अस्थाने भूषणादीनां विन्यासो विभ्रमो मतः" इति लक्षणात्। मधुररचनावशान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

जिघत्सुरिति अदेः सनि "अदेर्घस्लृ सनयत्नयोः" इति घसादेशः। एकिकेति स्वार्थे कः ॥७७॥

বাঙ্গালা—কোন পুররমণী হস্তস্থিত তাম্বূল ভক্ষণ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিল; কিন্তু এদিকে তাহার নয়নযুগল নলকে দেখিবার জন্য একাগ্র হইয়া পড়িয়াছিল; আবার হাতের

कयापि वीक्षाविमनस्कलोचने समाज एवोपपतेः समीयुषः।
घनं सविघ्नं परिरम्भसाहसैः तदा तदालोकनमन्वभूयत ॥७८॥
दिदृक्षुरन्या विनिमेषवीक्षणा नृणामयोग्यां दधती तनुश्रियम्।
पदाग्रमात्रेण यदस्पृशन्महीं न तावता केवलमप्सरोऽभवत् ॥७९॥
विभूषणस्रंसनशंसनापितैः करप्रहारैरपि धूननैरपि।
असान्तमन्तः प्रसभं पुरा परा सखीषु सम्पापयतीव सम्मदम् ॥८०॥

लीलापद्मटी मुখের দ্বিতীয় হইয়া বিরাজ করিতেছিল এই ক্রোধেই যেন সে সেই লীলা পদ্মটী-কেই মুখে নিক্ষেপ করিল ॥৭৭॥

अन्वयः—कया अपि तदा वीक्षा-विमनस्क-लोचने समाजे एव समीयुषः उपपतेः परिरम्भसाहसैः घनं तदालोकनं सविघ्नम् अन्वभूयत ॥७८॥

कयेति। कयापि कुलटया, तदा तस्मिन् नलयात्राकाले, वीक्षया नलस्यैव विशेषदर्शनेन विगतं विषया-न्तरव्यापृतं मनो ययोस्ते विमनस्के तन्मनस्कतयैव नलदर्शनमात्रप्रवृत्ते इत्यर्थः लोचने नयनद्वयं यस्य तस्मिन्, अत एव दर्शनासम्भवादुपपतेः समागमनं परिरम्भसाहसानि चेति भावः, समाजे जनसमूहे एव, समीयुषः समा-गतस्य, उपपतेः, परिरम्भसाहसैः आलिङ्गनरूपसाहसकार्यैः, घनं निरन्तरम्, तस्य नलस्य आलोकनम्, सविघ्नम्, अन्वभूयत अनुभूतम्; आलिङ्गनवेलायां सम्मुख एवोपपतिना व्यवधानादित्याशयः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—জনসাধারণ বিশেষ ভাবে নলকে দর্শন করিতে থাকায় তাহাদের নয়ন অন্য দিকে যাইতেছিল না; সুতরাং উপপতি আসিয়া সেই সময়ে বার বার আলিঙ্গন করিতে লাগিল; তাহাতে কোন রমণী নিরন্তর নলদর্শনকে বিঘ্নাকুল বলিয়া মনে করিল ॥৭৮॥

अन्वयः—दिदृक्षुः विनिमेषवीक्षणा नृणाम् अयोग्यां तनुश्रियं दधती अन्या पदाग्रमात्रेण यत् महीम् अस्पृशत् तावता केवलं न अप्सरोऽभवत् ॥७९॥

दिदृक्षुरिति। दिदृक्षुर्नलमिव द्रष्टुमिच्छुः, अतएव विनिमेषे निर्निमेषे वीक्षणे नयनयुगलं यस्याः सा, नृणां मानुषाणाम्, अयोग्यामसम्भवां दिव्यामित्यर्थः, तनुश्रियं शरीरशोभाम्, दधती धारयन्ती, अन्या रमणी, पदाग्र-मात्रेण [illegible], यत्, महीं भूतलमस्पृशत्, तावता केवलं तन्मात्रेणैव, न, अप्सरा अप्सरा अभवदिति अप्सरोऽभवत्। [illegible] पदम्। तथा च निर्निमेषत्वं दिव्यशरीरत्वञ्च अप्सरस्त्वं [illegible] नैव किन्तु भूतलस्पर्शमात्रं नाभूदिति भावः।

अतएवात्र भूतलस्पर्शधर्मेण अप्सरोऽपेक्षया [illegible] व्यतिरेकोऽलङ्कारः। [illegible] [illegible]; [illegible]। गुण-रीती पूर्ववत् ॥७९॥

বাঙ্গালা—কোন রমণী নলকে দেখিবার ইচ্ছা করিয়াছিল; [illegible] নিমেষ ছিল না এবং সে মানুষের অযোগ্য শরীরশোভা ধারণ করিয়াছিল, [illegible] সে চরণের অগ্র [illegible] ভূমি স্পর্শ করিয়াছিল, তাহাতেই [illegible] হইতে পারে ছিল না ॥৭৯॥

वतंसनीलाम्बुरुहेण किं दृशा विलोकमाने विमनीबभूवतुः।
अपि श्रुती दर्शनसक्तचेतसां न तेन ते शुश्रुवतुर्मृगीदृशाम् ॥८१॥
काश्चिन्निर्माय चक्षुःप्रसृतिचुलुकितं तास्तमङ्गन्त कान्ताः
मौग्ध्यादाचूड़मोघैर्निचुलितमिव तं भूषणानां मणीनाम्।
साहस्त्रीभिर्निमेषाकृतमतिभिरयं दृग्भिरालिङ्गितः किं
ज्योतिष्टोमादियज्ञश्रुतफलजगतीसार्वभौमभ्रमेण ॥८२॥

अन्वयः—परा सखीषु अन्तः अमान्तं सम्मदं विभूषणस्रंसन-शंसनार्पितैः करप्रहारैः अपि धूननैः अपि (च) प्रसभं पुरा सम्प्रापयति इव ॥८०॥

विभूषणेति। परा अन्या रमणी, सखीषु अन्तः सखीनामभ्यन्तरे, अमान्तम् अनवकाशम् अभ्यन्तरं परिपूर्य उद्वृत्तमित्यर्थः, सम्मदं नलदर्शनामोदम्, विभूषणानामलङ्काराणां स्रंसनस्य तासां सखीनां गात्रेभ्य एव पतनस्य शंसनाय कुथनाय, कथनव्याजेनेव सूचनाय अर्पितैर्दत्तैः, करप्रहारैरपि पृष्ठादौ पाणिताड़नैश्च, धूननैरपि कम्पनदानैश्च, प्रसभं बलेन पुरा सम्प्रापयतीव प्रवेशयामासेव। अन्यमनस्कस्य जनस्य गात्रादलङ्कारपतनेतत्ज्ञापनाय तदीयपृष्ठे करप्रहारदानं तच्छरीरकम्पनञ्च व्यवहारः। तथा च कलसादीनामभ्यन्तरं पूरयित्वा धान्यादीनामुद्वृत्तौ पतनारम्भे यथा तत्र करप्रहारै कम्पनैश्च तदभ्यन्तरे धान्यादीन् प्रवेशयति तद्वदिति भावः।

अत एवात्र कार्य्ये च नायिकायां तादृशधान्यादिप्रवेशकजनव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, वाच्योत्प्रेक्षया, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणो रीतिश्च पूर्ववत्।

सम्प्रापयतीति पुराशब्दयोगात् "प्रयोगतश्च" इत्यतीते वर्त्तमाना ॥८०॥

বাঙ্গালা—কোন কোন সখীর গাত্র হইতে অলঙ্কার পড়িয়া গিয়াছিল, তাহা জানাইয়া দিবার জন্য অপর কোন রমণী তাহাদের পিঠে কর প্রহার করিয়াছিল এবং শরীরে ঠেলা দিয়াছিল; তাহাতে বোধ হইয়াছিল যে, সেই রমণীদিগের অন্তরে নলদর্শনের-আমোদ ধরিয়াছিল না; তাই করপ্রহার দ্বারা এবং শরীরকম্পন দ্বারা বলপূর্ব্বকই যেন সেই আমোদ ধরাইয়া দিতেছিল ॥৮০॥

অন্বয়ঃ—দর্শন-সক্ত-চেতসাং মৃগীদৃশাং শ্রুতী অপি বতংস-নীলাম্বুরুহেণ দৃশা বিলোকমানে (সত্যৌ) কিং বিমনীবভূবতুঃ; তেন তে ন শুশ্রুবতুঃ ॥৮১॥

वतंसेति। दर्शने नलावलोकने सक्तानि लग्नानि चेतांसि यासां तासाम्, मृगीदृशां रमणीनाम्, श्रुती कर्णावपि, वतंसनीलाम्बुरुहेण कर्णभूषणभूतनीलोत्पलरूपया, दृशा चक्षुषा, विलोकमाने नलमेव पश्यन्त्यौ सत्यौ, किं विमनीबभूवतुः तत्रैव एकाग्रत्वादन्यमनस्के जाते इव। तेन विमनीभावेनैव हेतुना, ते श्रुती कर्णौ, न शुश्रुवतुः शब्दान्तरं न श्रुतवत्यौ। दर्शनासक्तचित्तत्वादेव सखीसम्बोधनादिकं मृगीदृशो न शुश्रुवुरिति भावः।

अत्र व्यस्तं निरङ्गं केवलरूपकम्, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

अविमनसौ विमनसौ बभूवतुरिति विमनीबभूवतुः "अरुर्मनः" इत्यादिना सलोपश्चिप्रत्ययश्च ॥८१॥

বাঙ্গালা—নলদর্শনে আসক্তচিত্ত রমণীগণের কর্ণযুগলও কি নিজভূষণ-নীলোৎপলরূপ নয়ন দ্বারা দেখিতে থাকিয়া, অন্যমনস্ক হইয়া গিয়াছিল? সেই জন্যই তাহারা অন্য শব্দ শুনিতে পাইয়াছিল না ॥৮১॥

अर्थी सर्वसुपर्वणां पतिरसावेतस्य यूनः कृते
पर्य्यत्याजि विदर्भराजसुतया युक्तं विशेषज्ञया ।
अस्मिन्नाम तया वृते सुमनसः सन्तोऽपि यन्निर्ज्जरा
जाता दुर्मनसो न सोढ़ुमुचिता तेषान्तु सा नौचिती ॥८४॥

अस्यौत्कण्ठितकण्ठलोठिवरणस्रक् साक्षिभिर्दिग्धवैः (१)
स्वं वचः स्वयमस्फुटत्व किमदः शस्त्रादपि स्फोटितम् ।
व्यावृत्योपनतेन हा शतमखेनाद्य प्रसाद्या कथं
मैस्यां व्यर्थमनोरथेन च शची साचीकृतास्याम्बुजा ॥८५॥

प्रापः । तदा च चन्द्रपुत्रो बुधस्तां दृष्ट्वा कामातुरः सन् स्वभवनं तां नीत्वा तस्यां पुरूरवसं जनयामासेति भविष्योत्तरवार्त्ता ।

"कर्म्मचर्मोऽस्त्रियामङ्गं" इत्यमरः । शिखरिणी वृत्तम् ॥८३॥

বাঙ্গালা—সুদ্যুম্ন নামে রাজা (মহাদেবের শাপে) স্ত্রী হইয়া যাহার জননী হইয়াছিলেন, উর্বশীর প্রাণপ্রিয়তম সেই পুরূরবাকেও ইনি শরীর শোভা দ্বারা জয় করিয়াছেন ; এদিকে কামদেব মহাদেবের ক্রোধানলে দগ্ধ হওয়ায় তাঁহার সিংহাসন খানি শূন্য পড়িয়া রহিয়াছে ; সেই সিংহাসন খানিকে অলঙ্কৃত করিবার জন্য ইনি এখন উৎপন্ন হইয়াছেন ; ইহার শোভা সে বিষয়ে সমর্থও বটে ॥৮৩॥

अन्वयः — विशेषज्ञया विदर्भराजसुतया एतस्य यूनः कृते अर्थी असौ सर्वसुपर्वणां पतिः युक्तं पर्य्यत्याजि । तया अस्मिन् नाम वृते (सति) निर्ज्जराः सुमनसः सन्तः अपि यत् दुर्मनसः जाताः, तेषां सा अनौचिती तु सोढ़ुं न उचिता ॥८४॥

अर्थीति । विशेषज्ञया तारतम्यज्ञानवत्या, विदर्भराजसुतया दमयन्त्या, एतस्य यूनो नलस्य, कृते निमित्ते एतस्य वरणार्थमित्यर्थः, अर्थी आत्मन एव याचकः, असौ प्रसिद्धः, सर्वसुपर्वणां सर्वेषामेव देवानां पतिरीश्वर इन्द्रः, युक्तं सङ्गतमेव यथा स्यात्तथा, पर्य्यत्याजि परित्यक्तः ; इन्द्रापेक्षया नलस्य गुणैर्विशिष्टत्वात् तत्त्याग विशिष्टत्वादिति भावः । ततश्च तया विदर्भराजसुतया, अस्मिन् नले, नाम प्रकाश्यभावेन, वृते सति, निर्ज्जरा उपस्थिता इन्द्रादयो देवाः, सुमनसः शोभनमनस्काः "सुपर्वाणः सुमनसः" इत्यमरोक्तेः सुमनःसंज्ञाः, सन्तोऽपि, यत् दुर्मनसः अशोभनमनस्काः दुःखितचित्ताश्च, जाताः ; तेषां निर्ज्जराणाम्, सा दुर्मनस्कतारूपा अनौचिती तु अनौचित्यम्, सोढ़ुं सहनुम्, अस्माकं न उचिता सहनेन न समर्थनीयेत्यर्थः, उत्कृष्टे वृते निकृष्टस्य दुर्मनस्कताया एवान्याय्यत्वादिति भावः ।

अत्र सुमनसोऽपि दुर्मनसो जाता इति विरोधाभासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

इतः प्रभृति सर्गसमाप्तिं यावत् शार्द्दूलविक्रीड़ितं वृत्तम् ॥८४॥

বাঙ্গালা—গুণের তারতম্যাভিজ্ঞ দময়ন্তী এই যুবকটীর জন্যই যে সমস্ত দেবগণের অধীশ্বর ইন্দ্রকে পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাহা সঙ্গতই হইয়াছে। তবে, তিনি ইঁহাকে বরণ করিলে পর, দেবতারা সুমনা হইয়াও যে দুর্ম্মনা হইয়াছেন ; তাঁহাদের সেই অনুচিত দুর্ম্মনস্কতা আমাদের সহ্য করা সঙ্গত নহে ॥৮৪॥

(१) ...दिग्धवैः ।

वैदर्भीं बहुजन्मनिर्मिततपःशिल्पेन देहश्रिया
नेत्राभ्यां स्वदते युवायमवनीवासः प्रसूनायुधः ।
गीर्वाणालयसार्वभौमसुकृतप्राग्भारदुष्प्रापया
योगं भीमजयानुभूय भजतामद्वैतमद्य त्विषाम् ॥८७॥

तादृशकवेरभावाद्देवासौ कथयितुं न शक्नोतीति भावः । तु किन्तु, एतस्या दमयन्त्याः, रसाः शृङ्गारादय एव रसा जलानि तेषां धुनी नदी तस्याः पात्रे तीरद्वयान्तरवर्त्तिप्रवाहरूपे, चरित्रे विषये, कैर्जनैः, काव्यं न करिष्यते, अपि तु बहुभिरेव करिष्यत इत्यर्थः । अतः कीर्त्तिकामनयैव आमोदाधिक्यं विहाय इन्द्रपरित्यागेन नलमेव वृतवतीति भावः ।

अत्र शृङ्गारादौ जलत्वारोपश्चरित्रे प्रवाहत्वारोपं प्रति निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकमलङ्कारस्तस्य काकु-प्रामाण्ययोः संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"तटिनी-ह्रदिनी धुनी" इत्यमरः । "नद्यन्तराले पात्रं स्याद्भाण्डे च" इति त्रिकाण्डशेषः ॥८६॥

বাঙ্গালা—সখীগণ ! তোমরা দময়ন্তীকে অনভিজ্ঞা মনে করিও না ; কারণ, আমোদ অপেক্ষা যশই শ্রেষ্ঠ। এই জন্যই দময়ন্তী ইন্দ্র দ্বারা আপনাকে দ্বিতীয় শচী করান নাই। কোন্ ব্যক্তি শচীর চরিত্র বিষয়ে কাব্য রচনা করিয়াছে, তাহার নাম আমাদের নিকট বল। কিন্তু দময়ন্তীর চরিত্র বিষয়ে কে কাব্য না করিবে ? কেন না, উঁহার চরিত্র যে শৃঙ্গারাদি-রসরূপ জলের প্রবাহস্বরূপ ॥৮৬॥

অন্বয়ঃ—অবনীবাসः प्रसूनायुधः अयं युवा वैदर्भीं बहु-जन्म-निर्मित-तपः-शिल्पेन देहश्रिया नेत्राभ्यां स्वदते । (स च अयम्) अद्य गीर्वाणालय-सार्वभौम-सुकृत-प्राग्भार-दुष्प्रापया भीमजया (सह) योगम् अनुभूय त्विषाम् अद्वैतं भजताम् ॥८७॥

वैदर्भीति । अवन्यां पृथिव्यां वासः स्थितिर्यस्य सः, प्रसूनायुधः पुष्पबाणः कामस्तत्स्वरूप इत्यर्थः, अयं युवा नलः, वैदर्भ्यां दमयन्त्या बहुषु जन्मसु निर्मितानि कृतानि यानि तपांसि कृच्छ्रचान्द्रायणादीनि तेषां शिल्पेन कलाकौशलेन प्रभूतया, देहश्रिया स्वकीयशरीरशोभया, नेत्राभ्याम् अस्माकं नयनाभ्याम्, स्वदते रोचते, अस्माकं नयनयोः सातिशयां प्रीतिं जनयतीत्यर्थः । स चायं युवा, अद्य गीर्वाणालयस्य स्वर्गलोकस्य यः सार्वभौमः सम्राट् इन्द्रस्तस्य सुकृतप्राग्भारेण पुण्यराशिनापि दुष्प्रापया दुर्लभया, भीमजया दमयन्त्या सह, योगं दाम्पत्येन सम्मेलनम्, अनुभूय प्राप्य, त्विषाम् आत्मनः कान्तीनाम्, अद्वैतम् अद्वितीयत्वम् असाधारण्यमित्यर्थः, भजताम् अनुभवतु त्विषामद्वैतमद्यैव दमयन्त्या वरणादिति भावः । अन्योऽपि साधुर्योगमभ्यस्य इन्द्रपुण्यराशिदुर्लभया भवद्वन्द्वादिजातया स्त्रिया ब्रह्माद्वैतं भजते ।

अत्र अवनीवासः प्रसूनायुध इति निरङ्कुशः केवलकामरूपकमतिशयोक्तिर्वा मतभेदात्, सा च अनुप्रासेन चानयोः संसृष्टिः; सम्भवानुप्रासादौ गुणः, गौडी च रीतिः ।

नेत्राभ्यामिति "रुच्यर्थानां प्रीयमाणः" इति सम्प्रदानत्वे चतुर्थी ॥८७॥

বাঙ্গালা—পৃথিবীবাসী কামদেবস্বরূপ এই যুবকটী দময়ন্তীর বহুজন্মের তপস্যার ফল-স্বরূপ আপন শরীরশোভা দ্বারা আমাদের নয়নযুগলের নিরতিশয় প্রীতি জন্মাইতেছেন। ইনি অদ্য ইন্দ্রের পুণ্যরাশিরও দুষ্প্রাপ্য দময়ন্তীর সহিত সম্মিলন লাভ করিয়া আপন সৌন্দর্য্যের অদ্বিতীয়তা অনুভব করুন ॥৮৭॥

स्त्रीपुंसव्यतिषञ्जनं जनयतः पत्युः प्रजानामभूत्
अभ्यासः परिपाकिमः किमनयोर्दाम्पत्यसम्पत्तये।
आसंसारपुरन्ध्रिपूरुषमिथः प्रेमार्पणक्रीड़या-
प्येतज्जम्पतिगाढ़रागरचनात् प्राकर्षि चेतोभुवः॥८८॥
ताभिर्दृश्यत एष यान् पथि महाज्यैष्ठीमहे मज्जते
यद्दृग्भिः पुरुषोत्तमः परिचितः प्राङ्मज्जमज्जन् कृतः।
सा स्त्रीराट् पतयालुभिः शितिसितैः स्यादस्य दृक्चामरैः
सख्ये माघमघाभिघातियमुनागङ्गौघयोगे यया॥८९॥

अन्वयः—स्त्रीपुंसव्यतिषञ्जनं जनयतः प्रजानां पत्युः अभ्यासः किम् अनयोः दाम्पत्यसम्पत्तये परिपाकिमः अभूत्। अपि (च) चेतोभुवः आ-संसार-पुरन्ध्रि-पूरुष मिथः-प्रेमार्पण-क्रीड़या किम् एतज्जम्पति-गाढ़ राग-रचनात् प्राकर्षि॥८८॥

स्त्रीति। स्त्री च पुमांश्चेति स्त्रीपुंसौ तयोः सर्वयोरेव स्त्रीपुरुषयोः व्यतिषञ्जनं-सम्मेलनम्, जनयतः कुर्वतः, प्रजानां पत्युः ब्रह्मणः, अभ्यासः तत्तत्सम्मेलनजननप्रिया, किम्, अनयोर्नलदमयन्त्योः, दाम्पत्यसम्पत्तये जायापतिभावोत्कर्षसम्पादनाय, परिपाकिमः अतीवपरिपक्वः, अभूत्; अन्यथा ईदृक् सर्वथा योग्ययोजनं न स्यादिति भावः। अपि च, चेतोभुवः कामस्य, आसंसारं सृष्टेः प्रथमावधि पुरन्ध्रिपूरुषयोः स्त्रीपुरुषयोः मिथः परस्परं यत् प्रेमार्पणम्, अनुरागसंघटनं तदेव क्रीड़ा खेला तया कर्त्री, किम्, एतयोर्जम्पत्योर्नलदमयन्त्योः गाढ़स्य रागस्य परस्परानुरागस्य रचनात् सम्पादनात् प्राकर्षि प्रकृष्टया जातम्; जन्यप्रकर्षदर्शनेन जनकप्रकर्षानुमानस्य न्याय्यत्वादित्याशयः।

अत्र पूर्वार्द्धे परार्द्धे च व्यस्ता क्रियोत्प्रेक्षा, तयोरेकानुप्राणयेति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"दम्पती जम्पती जायापती भार्य्यापती च तौ" इत्यमरः।

परिपाकेन निर्वृत्त इति परिपाकिमः "भावप्रत्ययान्तादिमप् वक्तव्यः" इति परिपाकशब्दादिमप्प्रत्ययः॥८८॥

বাঙ্গালা—(আজীবন) স্ত্রীপুরুষের সংযোজনকারী বিধাতার সে অভ্যাসটা কি ইঁহাদের দাম্পত্যভাবোৎকর্ষসম্পাদনের জন্যই পরিপক্ব হইয়াছিল? আর, সৃষ্টির প্রারম্ভ হইতে স্ত্রী ও পুরুষদিগের মধ্যে পরস্পর প্রেমোৎপাদনরূপ কামদেবেরও খেলাটা কি এই দম্পতি দুইটীর প্রগাঢ় অনুরাগ জন্মাইয়া চরম উৎকর্ষ লাভ করিয়াছে? ॥৮৮॥

অন্বয়.—यद्दृग्भिः प्राक् महाज्यैष्ठीमहे मज्जन् अमज्जन् पुरुषोत्तमः परिचितः कृतः, ताभिः पथि यान् एषः दृश्यते (इति) मन्महे। यया (च प्राक्) अघाभिघाति-यमुना-गङ्गौघ-योगे माघं सख्ये, पतयालुभिः शितिसितैः अस्य दृक्चामरैः सा स्त्रीराट् स्यात्॥८९॥

ताभिरिति। यासां स्त्रीणां दृग्भिर्नयनैः, प्राक् पूर्वस्मिन् जन्मनि, यत्तत्पर्वविशेषपतिता मज्जारविन्दिप-विशिष्टा या ज्यैष्ठमासीयपूर्णिमा महाज्यैष्ठी तस्यां यो महः उत्सवस्तस्मिन्, महोत्सवे इत्यर्थः, मज्जन् स्नान्, पर्वोपस्थित इत्यर्थः, पुरुषोत्तमो नारायणः, परिचितो विदितेव दृष्टः कृतः; ताभिरेव स्त्रीभिः, पथि, यान् गमनसमये गच्छन्, एष नलः, दृश्यते, इति वयं मन्महे अनुमन्यामहे, एतद्दर्शनस्य महापुण्यजन्यत्वात् महाज्यैष्ठ्यां

वैदर्भीविपुलानुरागकलनासौभाग्यमत्राखिल-
क्षौणीचक्रशतक्रतौ निजगदे तद्वृत्तकर्मैः ।
किञ्चाश्माकनरेन्द्रभूसुभगताम्भूतये लम्भका
देवेन्द्रावरणप्रसादितशचीवितीर्णताशीर्वच ॥८०॥

पुरुषोत्तमदर्शनस्य महापुण्यजनकत्वादिति भावः । तथा याश्च स्त्रियः प्राक् पूर्वस्मिन् जन्मनि, अघाभिधानि पापनाशको यमुनागङ्गयोरीश्वरयोर्जलं प्रवाहसङ्गमः प्रयागस्तस्मिन्, माघं माघं यावत्, सर्वं स्नानं कृतम्; पतयालुभिः उपरिपतनशीलैः, शितिसितैः कृष्णशुभ्रैः, अस्य नलस्य, दृशौ इव एव चामराणि सुख-सम्पादकत्वात् वालव्यजनानि तैः वीजनं रित्यर्थः, सा स्त्री, स्त्रीषु मध्ये राट् राज्ञी प्रधानेत्यर्थः, स्यादिति । अतएवेयं दमयन्त्यपि अस्य दृष्टिव्यजनलाभात् स्त्रीषु राज्ञेव भवेदिति भावः । इत्यपि मन्महे ।

अत्र इक्चामरेतिति निरङ्ग केवलरूपकमनन्तरमस्य कानुमानरूपकानुप्रासाभ्यां च सूच्यते । वन्धार्थः इत्यादीनां गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

यानिति याधातोः शतृङि रूपम् । मन्महे इति "मनु बोधने" इत्यस्य लट्विभक्तौ प्रयोगः । पतयालुभि-रिति "दयिपति—" इत्यादिना आलुप्रत्ययः । सर्वं इति सर्वमपि परोषा । मावमिति "अभिविधौ कालाध्व-नानात्" इति द्वितीया ।

महाज्यैष्ठीमाह— राजमार्तण्डे — "ज्येष्ठस्य शुक्लपक्षे यैव ज्येष्ठानक्षत्र पूर्णिमा । ज्येष्ठाभिन्न समायुक्ता महाज्यैष्ठी प्रकीर्त्तिता ॥" प्रायश्चित्ततत्त्वधृतब्रह्मपुराणे— "ऐन्द्रे गुरुः शशी चैव प्राजापत्ये रविस्तथा । पूर्णिमा ज्येष्ठमासस्य महाज्यैष्ठी प्रकीर्त्तिता ॥" फलञ्चोक्तं तत्रैव "महाज्यैष्ठ्यान्तु यः पश्येत् पुरुषः पुरुषोत्तमम् । विष्णुलोकमवाप्नोति नीचं बहुभ्यो मन्वनात् ॥" महाभारते— "सितासिते यो स्नात माघमासे युधिष्ठिर ! न तेषां पुनरावृत्तिः कल्पकोटिशतैरपि" ॥८९॥

বাঙ্গালা—যে সকল স্ত্রীলোকের নয়ন পূর্ব্বজন্মে মহাজ্যৈষ্ঠীর উৎসবে পর্ব্বতস্থিত নারায়ণকে দেখিয়াছিল, সেই সকল স্ত্রীলোকেরাই এখন পথে গমনকালীন এই নলকে দেখিতেছেন ইহা আমরা মনে করি। আর, পাপনাশক গঙ্গাযমুনার সঙ্গমস্থল প্রয়াগে যে স্ত্রীলোক পূর্ব্বজন্মে সম্পূর্ণ মাঘমাস স্নান করিয়াছিল, সেই স্ত্রীলোকেই ইহার কৃষ্ণ ও শুক্ল নয়নরূপ চামর দ্বারা বীজিত হইয়া স্ত্রীলোকদিগের মধ্যে প্রধানা হইবেন ইহাও ধারণা করি ॥৮৯॥

অন্বয়ঃ—তদ্বৃত্ত-কর্মৈঃ অত্র অখিল-ক্ষৌণী-চক্র শতক্রতৌ বৈদর্ভী-বিপুলানুরাগ কলনা সৌভাগ্যং নিজগদে। কিঞ্চ দেবেন্দ্রাবরণপ্রসাদিত শচী-বিতীর্ণতাশীর্বচঃ আশ্মাক নরেন্দ্রভূ সুভগতা সম্ভূতয়ে লম্ভকং (জাতম্) ॥৯০॥

वैदर्भीति । तस्या दमयन्त्या वृत्तानि अतीतानि यानि वृत्तानि इन्द्रपरित्यागादीनि चरितानि तेषां कर्मैः परम्पराभिः कर्तृभिः, अत्र अखिल, अखिलक्षौणीचक्रस्य समस्तमण्डलस्य शतक्रतौ इन्द्ररूपे नले, वैदर्भ्या दमयन्त्या विपुलानुरागस्य कलना लाभरूपं सौभाग्यम्, निजगदे कथितं सूचितमित्यर्थः; नले विपुलानुरागा-भावे इन्द्रादीनां परित्यागो न स्यादिति भावः । किञ्च अपि च, देवेन्द्रस्य देवराजस्य अवरणेन प्रसादितया शापदाननिवारणात् सन्तोषितया शच्या वितीर्णं दत्तम् आशीर्वचः 'त्वं भर्तृप्रिया भव' इत्याशीर्वाद एव, आश्माकी अश्माकं—सम्बन्धिनी या नरेन्द्रभूः राजकन्या दमयन्ती तस्याः सुभगतायाः भर्तृप्रियतायाः सम्भूतये लाभाय, लम्भकं—प्रतिभूः अभूत्; गौर्यादिपीठस्थानिकाणामन्यतमाशीर्वादाभावेन स्त्रीणां सौभाग्यासम्भवादिति भावः ।

आसुत्वामसपासनःस्व ऽभुजां भैम्यैव रागव्रजे
तादर्थ्यागमनानुरोधपरया युक्तार्जि लज्जान्तरा ।
आत्मानं निदग्रप्रसादफलितं (१) पत्यं विधायानया
क्षीरोपायग्रशःक्षयानवसरः स्पृष्ट सुराणामपि ॥८१॥
इत्यालेपुरनुप्रतीकनिलयालङ्कारसारश्रियाऽ-
लङ्कुर्वन्तनुरासनीयकमनूरालोक्य पौरस्त्रियः (२) ।
सानन्दं कुरुविन्दसुन्दरकारस्यानन्दनं स्यन्दनं
तस्याध्यास्य यतः शतक्रतुहरित्क्रोड़ाद्रिमिन्दोरिव ॥८२॥

व च्छे व्यनुनासोऽवसरः । गुणो रीतिश्च पूर्ववत् ।
पुर्वद्रा: मतिमुवः" इत्यमरः । श्वाकाइति वच भाविताविपातः ।८०।
বাঙ্গালা—[illegible] এই [illegible] প্রতি তাঁহার [illegible] সৌভাগ্যের [illegible] করিয়াছে। আর, [illegible] না করায় [illegible] হইয়া যে আশীর্বাদ করিয়াছেন, তাহাই আমাদের রাজকন্যার সৌভাগ্যের [illegible] হইয়াছে ।৮০।
अन्वयः—[illegible] राजव्रजे युक्ता [illegible] । अनया आत्मानं [illegible] विधाय सुराणाम् अपि [illegible] ।८१।
[illegible]
বাঙ্গালা—[illegible]
[illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
यातः पञ्चदशः कृशेतररसस्वादाविहायं महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते (१) सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥९३॥

—:*:—

अन्वयः—गतक्रतु हरित्-क्रीडाद्रिम् अध्यास्य यतः इन्दोः इव, कुरुविन्द-सुन्दर-करस्य आनन्दनं स्यन्दनम् अध्यास्य यतः तस्य अनुप्रतीक-निलयालङ्कार-भार-श्रिया अलङ्कुर्वत् तनु रामणीयकम् आलोक्य अमूः पौरस्त्रियः इति सानन्दम् आलेपुः ॥९२॥

हरीति। गतक्रतोरिन्द्रस्य हरित् दिक् पूर्वा दिगित्यर्थः तस्याः क्रीडाद्रिम् आत्मन एव विहारपर्वतमुदयाचलमिति तात्पर्यम्, अध्यास्य अधिष्ठाय, यतो गच्छतः, इन्दोश्चन्द्रस्येव, कुरुविन्दवत् पद्मरागमणिवत् सुन्दरौ करौ हस्तौ किरणाश्च यस्य तस्य, आनन्दनम् आनन्दजनकम्, स्यन्दनं रथम्, अध्यास्य यतो विवाहार्थं गच्छतः, तस्य नलस्य, अनुप्रतीकं प्रत्यवयवमेव निलयं आश्रयो येषां तेषाम् अलङ्कारभाराणाम् आभरणसमूहानां श्रिया शोभया, अलङ्कुर्वती आत्मानमेव भूषयन्ती या तनुः शरीरं तस्याः रामणीयकं मनोहरत्वम्, आलोक्य, अमूः पूर्वोक्ताः पौरस्त्रियः, इति पूर्वोक्तप्रकारम्, सानन्दं यथा स्यात्तथा, आलेपुः आलापं चक्रुः।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारो छेकानुप्रासेन संसृष्टः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कुरुविन्दः पद्मरागे मुस्तकव्रीहिभेदयोः। कुल्माषे हिङ्गुले मुस्ते" इति हेमचन्द्रः।

अत इत्यनेन भाविसर्गसूचनं वेदितव्यम् ॥९२॥

বাঙ্গালা—উদয়পর্ব্বত আশ্রয় করিয়া গমনকারী চন্দ্রের ন্যায়, আনন্দজনক রথ আরোহণ করিয়া গমনকারী এবং পদ্মরাগমণিতুল্য-হস্তযুক্ত নলের প্রত্যেক অঙ্গস্থিত উৎকৃষ্ট অলঙ্কারের শোভা দ্বারা তাঁহার শরীরটী শোভিত হইয়াছিল; তাহার সৌন্দর্য্য দর্শন করিয়া সেই পুরবাসিনী রমণীরা আনন্দের সহিত উক্তরূপ আলাপ করিয়াছিল ॥৯২॥

श्रीहर्षमिति। कृशेतरैरकृशैः विपुलैरित्यर्थः रसैः शृङ्गारादिभिः स्वादौ मधुरे, इह महाकाव्ये। यातः समाप्तिं गतः। स्वादाविति भाषितपुंस्कतया पुंवद्भावात् न नुरागमः।

पिता गङ्गाधरो यस्य काशीचन्द्रः पितामहः।
माता विधुमुखी देवी स जयन्तीमजीजनत् ॥

नाग-श्रुति-द्विप-शशाङ्कमिते शकाब्दे चैत्रे त्रयोदशदिने रविवासरे च।
टीका जयन्त्यभिहिता खलु नैषधस्य प्रायात् पञ्चदशसर्गगता समाप्तिम् ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचितायां
नैषधचरितटीकायां जयन्तीसमाख्यायां
पञ्चदशः सर्गः ॥०॥

—❀—

(१) काव्ये तस्य हि वैरसेनिचरिते।

षोड़श. सर्गः ।

—:*:—

इतः प्रतस्थे स रथैरथो रथी गृहान् विदर्भाधिपतेर्धराधिपः ।
पुरोधसं गौतममात्मवित्तमं द्विधा पुरस्कृत्य गृहीतमङ्गलः ॥१॥
स्वभूषणांशुप्रतिविम्बितैः स्फुटं भृशावदातैः स्वनिवासिभिर्गुणैः ।
मृगीदृशानां समुदासि चामरैः विधूयमानैः स विधुप्रभैः प्रभुः ॥२॥

अन्वयः—अथो रथी सः धराधिपः गृहीतमङ्गलः रथैः इतः (च सन्) आत्मवित्तमं गौतमं पुरोधसं द्विधा पुरस्कृत्य विदर्भाधिपतेः गृहान् प्रतस्थे ॥१॥

कलाहीनाय [illegible]! कलानिधिविधायिने ।
अज्ञानाय च ज्ञाताय महाज्ञानाय ते नमः ॥

अथ प्राक् सूचितं षोड़शसर्गेनारभते इत इति । अथो रथारोहणानन्तरम्, रथी प्रशस्तरथशाली, स धराधिपो नलः, गृहीतानि धृतानि मङ्गलानि [illegible] येन सः, रथैः [illegible] स्यन्दनैः, इतो वेष्टितश्च सन्, आत्मवित्तमं ब्रह्मज्ञश्रेष्ठं गौतमं नाम, पुरोधसं पुरोहितम्, द्विधा प्रकारद्वयेन, पुरस्कृत्य सम्पूज्य अग्रेसरीकृत्य च, विदर्भाधिपतेर्भीमस्य, गृहान् भवनानि, प्रतस्थे प्रययौ ।

अत्र [illegible]ऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"पुरस्कृतः पूजितेऽभियुक्तेऽग्रतः कृते" इत्यमरः । अस्मिन् सर्गेऽपि वंशस्थविलं वृत्तम् ॥१॥

বাঙ্গালা—তদনন্তর, রথারোহী নল মঙ্গলদ্রব্য ধারণ করিয়া, রথিগণে বেষ্টিত হইয়া, ব্রহ্মজ্ঞানিশ্রেষ্ঠ গৌতমনামক পুরোহিতকে সম্মানিত ও অগ্রবর্ত্তী করিয়া ভীমরাজার বাড়ীর দিকে প্রস্থান করিলেন ॥১॥

अन्वयः—सः प्रभुः स्वभूषणांशु प्रतिविम्बितैः भृशावदातैः स्वनिवासिभिः गुणैः स्फुटं विधूयमानैः विधुप्रभैः मृगीदृशानां चामरैः समुदासि ॥२॥

स्वेति । स प्रभुर्नलः, स्वभूषणांशुषु निजालङ्कारकिरणेषु प्रतिविम्बितैः, भृशावदातैः अत्यन्तशुभ्रैः, स्वनिवासिभिः [illegible] स्थितैः, गुणैः [illegible], स्फुटं [illegible], विधूयमानैः आन्दोल्यमानैः, विधुप्रभैः चन्द्रवत् प्रभैः, मृगीदृशानां हरिणनयनानां रमणीनाम्, चामरैः, समुदासि सम्यक् [illegible] चामरैर्वीज्यते स्म इत्यर्थः ।

अत्र चामरेषु निजगुणानां [illegible] उत्प्रेक्षा [illegible] संसृष्टः । गुणरीति पूर्ववत् ॥२॥

বাঙ্গালা—হরিণনয়না রমণীরা চন্দ্রের ন্যায় শুভ্রবর্ণ চামর আন্দোলন করিয়া মহারাজ নলের সেবা করিতে লাগিল; তাহাতে বোধ হইতে থাকিল যেন তাঁহারই নির্ম্মল গুণ সকল তাঁহার নিজেরই অলঙ্কারের কিরণে প্রতিবিম্বিত হইয়া প্রকাশ পাইতেছে ॥২॥

निवेश्य (१) जन्यूनित इत्युदीरितं दमेन गत्वार्द्धपथे क्वतार्हणम् ।
विनीतमाद्वारत एव पद्गतां गतं तमैक्षिष्ट मुदा विदर्भराट् ॥१०॥
अथायमुत्थाय विसार्य दोर्युगं मुदा प्रतीयेष तमात्मजन्मनः ।
सुरस्रवन्त्या इव पातमागतं भ्रताभितोवीचिततिः (२) सरित्पतिः ॥११॥
यथावदस्मै पुरुषोत्तमाय तां स साधुलक्ष्मीं वहुरत्नाहिनीश्वरः ।
शिवामय स्वस्य शिवाय नन्दिनीं (३) ददे पतिः सर्वविदे महीभृताम् ॥१२

সেই সৈন্যগণ শান্তভাবে অবস্থান করিয়াছিল এবং তাহাদের মধ্যে পরস্পর হইতে পরস্পর কোন হিংসার ব্যবহার পাইয়াছিল না; আর তখন বিশাল কোলাহল উঠিয়াছিল ॥৯॥

अन्वयः—दमेन जन्यान् निवेश्य अर्द्धपथे गत्वा इतः इति उदीरितं क्वतार्हणं विनीतम् आ द्वारतः एव पद्गतां गतं तं विदर्भराट् मुदा ऐक्षिष्ट ॥१०॥

निवेश्येति । दमेन दमनामकेन दमयन्तीभ्रात्रा, जन्यान् जामातृजन्यान् सेनाध्यक्षादीन्, निवेश्य यथास्थाने स्थापयित्वा, अर्द्धपथे गत्वा, "इत आगम्यताम्" इति उदीरितमुक्तम्, क्वता अर्घ्यादिभिः पूजा यस्य तम् विनीतम् अनुद्धतमूर्त्तिम्, आ द्वारत एव द्वारदेशादारभ्यैव, पद्भ्यां गच्छतीति पद्गस्तस्य भावस्तां पदगामित्वम्; गतं प्राप्तम्, तं नलम्, विदर्भराड् भीमः, मुदा योग्य एव जामाता भूत इत्यानन्देन, ऐक्षिष्ट दृष्टवान् ।

अत्र मुदा रीतिश्च पूर्ववत् ॥१०।

বাঙ্গালা দম বরযাত্রীগণকে যথাস্থানে রাখিয়া, অর্দ্ধপথে যাইয়া, 'এই দিকে আসুন' এই কথা বলিলেন এবং অর্ঘ্যপ্রভৃতি দ্বারা পূজা করিলেন। তাহার পর, নল দ্বারদেশ হইতেই বিনীতভাবে পাদচারে আসিতে লাগিলেন; এই অবস্থায় বিদর্ভরাজ আনন্দসহকারে তাঁহাকে দর্শন করিলেন ॥১০॥

अन्वयः—अथ अयम् उत्थाय दोर्युगं विसार्य भ्रताभितोवीचिततिः सरित्पतिः सुरस्रवन्त्याः आगतं पातम् इव, आगतम् आत्मजन्मनः पार्श्वं तं मुदा प्रतीयेष ॥११॥

अथेति । अथ दर्शनानन्तरम्, अयं विदर्भराट्, उत्थाय प्रत्युत्थानं कृत्वा, दोर्युगं बाहुद्वयम्, विसार्य, विस्तार्य भृते पूर्णे अभितः उभयपार्श्वयोः वीचीनां तरङ्गाणां ततिः श्रेणीर्येन सः । प्रसारितवाहुद्वय इत्यर्थः इति द्वयं विशेषणम् । सरित्पतिः समुद्रः, सुरस्रवन्त्या देवनद्या गङ्गायाः, आगतं पातं प्रवाहमिव, आगतम् आत्मजन्मन आत्मजाया दमयन्त्याः, पार्श्वं योग्यं वरम्, तं नलम्, मुदा आनन्देन, प्रतीयेष प्रतीष्टवान् अङ्गीकृतवान् आलिङ्गितवानित्यर्थः ।

अत्र श्रीतिरस्कारादार्थ्यं काव्यमिति सङ्करः । वृत्तरीती पूर्ववत् ।

"पातस्तु भाजने योग्ये सुपात्रे रक्षकेऽपि च । तीरद्वयान्तरे च" इति मेदिनी ॥११॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দুই পার্শ্বে তরঙ্গশ্রেণীধারী সমুদ্র যেমন আগত গঙ্গাপ্রবাহকে গ্রহণ করে; তেমন বিদর্ভরাজ প্রত্যুত্থান করিয়া, বাহুযুগল প্রসারিত করিয়া, কন্যার উপযুক্ত পাত্র আগত নলকে গ্রহণ করিলেন ॥১১॥

अन्वयः—अथ बहुरत्नाहिनीश्वरः सर्वविदे पुरुषोत्तमाय अस्मै साधुलक्ष्मीं शिवां स्वस्य नन्दिनीं तां यथावत् ददे ॥१२॥

(१) निवेश्य… । (२) भ्रताभितोवीचिततिः । भ्रताभितोवीचिततिः… । (३) …नन्दनाम् ।

अस्विदद्‌ यन्मधुपर्कमर्पितं स तदाथ तर्कमुदर्कदर्शिनाम् (१) ।
यदेष पास्यन् मधु भीमजाधरं मिषेण पुण्याहविधिं तदाकरोत् (२) ॥१३॥

यथावदिति । अथ आलिङ्गनानन्तरम्, बहूनां वाहिनीनां सैन्यानाम् ईश्वरः स्वामी, तथा महीभृतां राज्ञाम्, पतिः प्रभुः, स भीमः, सर्वविदे सर्वविद्याभिज्ञाय, शिवाय शुभलक्षणयुक्ताय, अत एव पुरुषेषु उत्तमाय श्रेष्ठाय, अस्मै नलाय, साध्वी मनोहरा लक्ष्मीः शोभा यस्यास्ताम्, शिवां शुभलक्षणयुक्ताम्, स्वस्य आत्मनः, नन्दिनीं कन्याम्, तां दमयन्तीम्, यथावत् यथाशास्त्रम्, ददौ दत्तवान् ।

विष्णुपक्षे तु बहूनां वाहिनीनां नदीनाम् ईश्वरः स्वामी, महीभृतां मैनाकादिपर्वतानाम्, पतिः आकर्गर्भे पालयिता, स क्षीरोदसागरः, सर्वविदे सर्वज्ञाय, शिवाय जगन्मङ्गलकराय अस्मै पुरुषोत्तमाय विष्णवे, शिवां शुभलक्षणयुक्ताम्, स्वस्य नन्दिनीम् तां लक्ष्मीम्, यथावत् साधु सम्यक् ददौ ।

महादेवपक्षे तु बहूनां वाहिनीनां पार्वत्यनदीनाम् ईश्वरो धारणाधिपतिः, महीभृतां पर्वतानां पतिः स हिमालयः, सर्वविदे सर्वज्ञाय, पुरुषेषु उत्तमाय श्रेष्ठाय, अस्मै शिवाय महादेवाय, साधुलक्ष्मीं मनोहरशोभाम्, स्वस्य नन्दिनीं तां शिवां पार्वतीम्, यथावत् ददौ ।

अत्र बहुवाहिनीति श्लेषानुप्राणितोऽलङ्कारः । तथा द्वितीयतृतीययोरर्थयोरप्रस्तुतत्वात् श्लेषः ; किन्तु क्षीरोदसागरो नारायणाय लक्ष्मीमिव, हिमालयो महादेवाय पार्वतीमिव च, भीमो नलाय तां दमयन्तीं ददौ इति व्यञ्जनया प्रतीतिमोपमालङ्कारध्वनिः, "हिममुक्तचन्द्ररुचिरः—" इत्यादिदर्पणोदाहृतवत् । गुणो रीतिश्च पूर्ववत् ॥१२॥

वाङ्गला—तदनन्तर, बहुतर सैन्येर अधीश्वर राजश्रेष्ठ भीम, सर्व्वविद्याभिज्ञ शुभलक्षणयुक्त पुरुषश्रेष्ठ नलेर हस्ते, मनोहरकान्ति शुभलक्षणयुक्त आपन कन्या दमयन्तीके यथाविधाने दान करिलेन ॥१२॥

अन्वयः—सः अर्पितं मधुपर्कं यत् अस्विदत्, तत् उदर्कदर्शिनां तर्कं व्यधात् । यत्, एषः भीमजाधरं मधु पास्यन् (सन्) तदा मिषेण (तस्य) पुण्याहविधिम् अकरोत् (इव) ॥१३॥

अधुना विवाहानुष्ठानमाह अस्विददिति । स नलः, अर्पितं भीमेन दत्तम्, मधुपर्कं स्वनामख्यातमधुपर्कविशेषम्, यत् अस्विदत् आस्वादितवान्, तत् आस्वादनं कर्म, उदर्कदर्शिनां भविष्यत्फलाभिज्ञानां जनानां सम्बन्धे, तर्कं सम्भावनाम् व्यधात् अकरोत् । कीदृशमर्कं इत्याह— यत्, एष नलः, भीमजाया दमयन्त्या अधरम् ओष्ठरूपं, मधु माक्षिकम्, पास्यन् विवाहात् परमेव तत्पानं करिष्यन् सन्, तदा, मिषेण एतन्मधुपर्कपानच्छलेन, तस्य पुण्याहविधिं पुण्याहवाचनकर्मारम्भम्, अकरोदिव ; यथादौ पुण्याहवाचनादिवदिति भावः ।

अत्र सापह्नवा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृष्टः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"उदर्कः फलमुत्तरम्" इत्यमरः । लुटि रूपयुक्तया अवकाशवत् प्रयोग्यत्वं मधुपर्कस्य कर्म्मवत् ॥१३॥

वाङ्गला—नल विदर्भराजप्रदत्त मधुपर्क ये पान करिलेन, ताहाइ भविष्यदर्शीदिगेर मने एकटी तर्क उठाइल ये, इनि परे दमयन्तीर अधरेर मधु पान करिबेन बलिया, एखन छलपूर्व्वक ताहारइ येन पुण्याहवाचन करिलेन ॥१३॥

(१) … उदर्कदर्शिनः । (२) … तदाकृत ।

वरस्य पाणिः परघातकौतुकी वधूकरः पङ्कजकान्तितस्करः ।
सुराज्ञि तौ तत्र विदर्भमण्डले ततो निबद्धौ किमु कर्कशैः कुशैः ॥१४॥
विदर्भजायाः करवारिजेन यत् नलस्य पाणेरुपरि स्थितं किल ।
विशङ्क्य सूत्रं पुरुषायितस्य तत् भविष्यतोऽस्मायि तदा तदालिभिः ॥१५॥
सखाऽदसे किल भीमसंज्ञया स यच्चसख्याधिगतं ददौ भवः ।
ददे तदेव श्वशुरः सुरार्चितं नलाय चिन्तामणिदाम कामदम् ॥१६॥

अन्वयः—वरस्य पाणिः पर-घात-कौतुकी, वधूकरः पङ्कजकान्ति तस्करः, ततः किमु सुराज्ञि तत्र विदर्भमण्डले कर्कशैः कुशैः तौ निबद्धौ ॥१४॥

वरस्येति । वरस्य नलस्य, पाणिः हस्तः, परघाते शत्रु नाशे [illegible]-कौतुकी कुतूहलवान् । तथा वध्वा दमयन्त्याः करो हस्तोऽपि, पङ्कजस्य पद्मस्य कान्तिरिव कान्तिः [illegible] तस्करो [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] पङ्कजकान्ते चौरः । ततस्तस्मादेव कारणात्, किमु, शोभनः सुविचारको राजा यस्मिन् तस्मिन्, अतएव सुविचारान्वितस्थानमिति भावः । तत्र तस्मिन्, विदर्भमण्डले विदर्भराज्ये, कर्कशैः कठिनैः कुशैः, तौ वरपाणि-वधूकरौ, निबद्धौ संयतौ । विवाहे कुशेन वरकन्ययोः [illegible] । अन्यत्रापि सुविचारकराज्ञ-राज्ये परहिंसकतस्करौ कठिनरज्ज्वादिना बध्येते ।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] सुराज्ञीति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, ततः कारण [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] वैदर्भी च रीतिः । "[illegible]" [illegible] [illegible] सुराज्ञीति [illegible] न [illegible] ॥१४॥

বাঙ্গলা—[illegible] [illegible] [illegible] কৌতুকশালী ; আবার বধূর হাতখানিও পদ্ম-সৌন্দর্যের তস্কর ছিল ; সেই জন্যই কি সেই সুবিচারক রাজার বিদর্ভরাজ্যে কঠিন কুশ দ্বারা সেই হাত দুইখানিকে বন্ধন করিয়াছিল ? ॥১৪॥

অন্বয়—বিদর্ভজায়াঃ করবারিজেন নলস্য পাণেঃ উপরি যত্ স্থিতম্, তত্ কিল ভবিষ্যতঃ পুরুষা-যিতস্য সূত্রং বিশঙ্ক্য তদা তদালিভিঃ অস্মায়ি ॥১৫॥

বিদর্ভজায়া ইতি । বিদর্ভজায়া দমযন্ত্যাঃ করবারিজেন [illegible], নলস্য পাণেরুপরি, যত্ স্থিতম্ ; তত্ কিল তদেব, [illegible] ।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৫॥

বাঙ্গলা—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৫॥

অন্বয়ঃ—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ददौ [illegible] [illegible] सुरार्चितं कामदं तत् [illegible] [illegible] नलाय ददे ॥१६॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] विदर्भ-

उवाह यः सान्द्रतरङ्गकाननः (१) स्वगीर्थैसूर्योदयगर्वं तन्नतम्।
सनिर्झरः मापनधौतधारया सनुद्रसन्ध्यः ... जान्हजा ॥२०॥
यस्मिन् जिह्वा प्रहितेव या निजा तमात्मजां याचितुमर्थिना स्वयम्।
स तां ददौ ... परिवारशोभिनीं ... ॥२१॥

अन्वयः—[illegible] ॥१९॥

[illegible]

[illegible] ॥१९॥

बाङ्गाला—[illegible] ॥१९॥

अन्वयः—[illegible] ॥२०॥

[illegible]

[illegible] ॥२०॥

बाङ्गाला—[illegible] ॥२०॥

अन्वयः—[illegible] ॥२१॥

[illegible]

(१) [illegible]

बहोर्दुरापस्य वराय वस्तुनः चितस्य दातुं प्रतिबिम्बकैतवात् ।
बभौतरामन्तरवस्थितं दधत् यदर्थमभ्यर्थितदेयमर्थिने ॥१७॥
असिं भवान्याः हतकासरासुरं वराय भीमः स्म ददाति भासुरम् ।
ददे हि तस्मै धवनामधारिणे स शम्भुसम्भोगनिमग्नयाऽनया ॥१८॥
अधारि यः प्राङ्महिषासुरद्विषा कृपाणमस्मै तमदत्त कूकुदः ।
अहायि तस्या हि धवार्द्धमज्जिना स दक्षिणार्द्धेन पराङ्गदारणः ॥१९॥

राजस्य भीमनामधा येन, सखा सन्, नामसादृश्यादिति भावः, यक्षस्य कुबेरस्य सख्येन सखित्वेन अधिगतं तस्मादेव लब्धम्, यत् चिन्तामणिदाम, अस्मै भीमाय, ददौ । किलेति पुराणवार्त्तायाम् । एष श्वशुरो भीमः, सुरोचितं दैवयोग्यम्, कामदम् अभिलाषपूरकम्, तत् चिन्तामणीनां रत्नविशेषाणां दाम मालाम्, नलाय ददौ ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१६॥

বাঙ্গালা - বিদর্ভরাজ 'ভীম' নাম ধারণ করায়, মহাদেব তাঁহার সখা হইয়া, সখিত্ব-বশতঃ কুবেরের নিকট প্রাপ্ত যে মালা ছড়া ঐ বিদর্ভরাজাকে দান করিয়াছিলেন ; ঐ বিদর্ভরাজা এখন শ্বশুর হইয়া, দেবভোগ্য কামদাতা সেই চিন্তামণির মালা নলকে দিলেন ॥১৬॥

অন্বয়ঃ—यत् वराय दातुं चितस्य दुरापस्य बहोः वस्तुनः प्रतिबिम्बकैतवात् अर्थिने अभ्यर्थितदेयम् अन्तः अवस्थितम् अर्थं दधत् (इव) बभौतराम् ॥१७॥

दत्तं तच्चिन्तामणिदामैव वर्णयति बहोरिति । यत् चिन्तामणिदाम कर्त्तृ, वराय तस्मै नलाय, दातुम्, चितस्य तत्र संगृहीतस्य, दुरापस्य दुर्लभस्य, बहोः प्रचुरस्य, वस्तुनः शय्यासनादेः पदार्थस्य, प्रतिबिम्बकैतवात् आत्मनि पतितप्रतिबिम्बच्छलात्, अर्थिने यस्मै कस्मैचित् याचकाय, अभ्यर्थितः प्रार्थितः सन् देयो दातव्यम्, अन्तरभ्यन्तरे, अवस्थितम्, अर्थं वस्तु, दधत् धारयदिव, बभौतराम् अतिशयेन बभौ ।

अत्र सापह्नवा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासे । संसृष्टः गुणरीति पूर्ववत् ॥१७॥

বাঙ্গালা—বরকে দান করিবার জন্য বহুতর দুর্লভ বস্তু যেখানে সংগ্রহ করিয়া রাখা হইয়াছিল ; সে বস্তুগুলির প্রতিবিম্ব সেই মণিমালার ভিতরে পড়িয়াছিল ; সেই প্রতিবিম্বের ছলে, প্রার্থীর জন্য, প্রার্থনানুসারে দাতব্য অভ্যন্তরস্থিত বস্তুসকল ধারণ করতই যেন সেই মণিমালা অত্যন্ত শোভা পাইতেছিল ॥১৭॥

অন্বয়ঃ—भीमः हत कासरासुरं भासुरं भवान्याः असिं वराय ददाति स्म । हि शम्भुसम्भोग-निमग्नया अनया धवनामधारिणे तस्मै सः ददे ॥१८॥

असिमिति । भीमो राजा, हतो नाशितः कासरासुरो महिषासुरो येन तम्, भासुरं दीप्तिमन्तम्, भवान्या दुर्गायाः, असिं खड्गम्, वराय नलाय, ददाति स्म । ननु भवान्या असिं कथं भीमः प्राप्तवानित्याह—हि यस्मात्, शम्भोः शिवस्य सम्भोगे निमग्नया निरतया, अनया भवान्या, धवस्य पत्युः नाम भीमेति संज्ञां धारयतीति तस्मै नामसादृश्यात् पत्युः सखिभूताय इत्यर्थः, तस्मै भीमाय, सः असिः, ददे दत्तः ।

अत्र पूर्वार्द्धे अन्त्यानुप्रासः, परार्द्धे च छेक वृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । गुणो रीतिश्च पूर्ववत् ॥१८॥

বাঙ্গালা —ভীমরাজা, মহিষাসুরঘাতী উজ্জ্বল দুর্গার খড়্গখানি বরকে দান করিলেন। কারণ দুর্গা শিবের সম্ভোগে নিরত হইয়া, পতির নামধারী বলিয়া সে খড়্গখানি ভীমরাজকে দান করিয়াছিলেন ॥১৮॥

प्रसूतवत्ता नलकूबरान्वय-प्रकाशितास्यापि महारथस्य यत्।
कुबेरदृष्टान्तबलेन पुष्पक-प्रकृष्टता तस्य ततोऽनुमीयते॥२४॥
महेन्द्रमुच्चैःश्रवसा प्रतार्य्य यत् निजेन पत्याजत सिन्धुरश्विराम्।
स तद्दिशस्मै हयरत्नमर्पितं पुरानुबन्धुं वरुणेन बन्धुताम्॥२५॥

दुर्वेति। [illegible]

[illegible]

बाङ्गला—[illegible] ॥२३॥

अन्वयः—[illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ॥२४॥

[illegible]

बाङ्गला—[illegible] ॥२४॥

अन्वयः—[illegible] ॥२५॥

महेन्द्रेति। [illegible]

जवादवारीकृतदूरदृक्पथः तथाक्षियुग्माय ददे मुदं न यः।
ददद्द्विषादादरदासतां यथा तथैव (१) तत्पांशुनिरुद्धनालताम्॥२६॥
दिवस्पतेरादरदर्शिना दरात् भटोक्ति यम्तं प्रति विश्वकर्मणा।
तमेकमाणिक्यमयं महोन्नतं पतद्ग्रहं ग्राहितवान् नलेन सः॥२७॥

एवम् ... पूर्वम्, ... भीमाय ... मुहुः, ... अर्पितं भीमाय ... भीमः पुनः ... ददे ...।

अत्र ... अलङ्कारः ... गुणरीती पूर्ववत्॥२५॥

बाङ्गाला—... ये ... पूर्वेई ... ॥२५॥

अन्वयः—द्विषादादरदासतां ददत् यः जवात् अवारीकृतदूरदृक्पथः (सन्) यथा अक्षियुग्माय मुदं न ददौ, तथा यथा एव तत्पांशुनिरुद्धनालतां ददत् अक्षियुग्माय मुदं न ददे॥२६॥

दानैनाश्वं वर्णयति जवादिति। द्विषतां शत्रूणामेव दर्शनेच्छया य आदरस्तदनुगमनविषय एवाभवत्तस्य दासतां दासवत् नितान्ताधीनताम्, ददत् ददानः सौन्दर्यातिशयेन अतोऽश्वदर्शनाकाङ्क्षा जनयन्नित्यर्थः, यः अश्वः जवात् वेगात्, अवारीकृतः अवां पारोकृतः पश्चात्कृत इत्यर्थः दूरो दृक्पथो दृष्टिविषयो येन स तादृशः सन्, यथा अक्षियुग्माय द्रष्टुर्नयनद्वयाय, मुदमानन्दम्, न ददे; तथा पुनः प्रत्यावर्त्तनसमयेऽपि, तथैव द्विषदादरदासतयैव, तेन पूर्वगमनेन हेतुना पांशुलं धूलिपूर्णं अक्षनालं यस्य तस्य भावस्ताम्, ददत्, पूर्वगमनजनिताधूलिभिरक्षियुग्मनेव पूरयन्नित्यर्थः, तथा अक्षियुग्माय, मुदं न ददे। उपपानकारिणो नयनस्य तारैव कण्ठःनाल इत्याशयः। किञ्च अवारीकृतो अत्यन्तोत्क्रान्तः दूरदृक्पथो येन स तादृशः सन्, पांशुलकण्ठनालतां गुर्वकण्ठत्वं ददद् इत्यपि ध्वन्यते।

अत्र मुदो दानाभावं प्रति अवारीत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात्-काव्यलिङ्गम्, अवारीकृतत्वाद्यम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिश्चानयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः। अस्यार्थस्य दुष्करत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः।

"पारावारे परार्वाचि तीरे" इत्यमरः॥२६॥

बाङ्गाला—अत्यन्त-दर्शनाकाङ्क्षाजनक ये अश्वटी वेगे दूरवर्त्ती दृष्टिविषयও अतिक्रम करिया नयनयुगलेर येमन आनन्द जन्माइत ना, ... फिरिबार समयेও अत्यन्तदर्शनाकाङ्क्षावशतई प्रसारित नेत्रे धूलि पूर्ण कराय ताहार आनन्द जन्माइत ना॥२६॥

अन्वयः—दिवस्पतेः आदरदर्शिना विश्वकर्मणा आदरात् तं प्रति यः भटोक्तः, सः एकमाणिक्यमयं महोन्नतं तं पतद्ग्रहं नलेन ग्राहितवान्॥२७॥

दिवस्पतेरिति। दिवस्पतेरिन्द्रस्य, आदरदर्शिना भीमं प्रत्येव आदरप्रदर्शनकारिणा, विश्वकर्मणा देवशिल्पिना, आदरात्, स्वामिन आदरे सति भृत्यस्यादरः सम्भवत्येवेति भावः, तं भीमं प्रति, यः पतद्ग्रहः भटोक्ति उपहारीकृतः; स भीमः, एकमाणिक्यमयं बृहदेकमणिनिर्म्मितम्, महोन्नतम् अत्युच्चम्, तम्, पततां चर्वितताम्बूलनिष्ठीवनादीनां ग्रहो ग्रहणपात्रं-सम्, नलेन प्रयोज्यकर्त्रा, ग्राहितवान् नलाय ददावित्यर्थः।

अत्रान्तिमपादे छेकानुप्रासः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पतद्ग्राहः पतद्ग्रहः" इत्यमरः॥२७॥

(१) तथैव...।

नलेन ताम्बूलविलासिनोज्झितैः मुखस्य यः पूगकणैर्भृतो न वा ।
इति व्यवेचि स्वमयूखमण्डलात् उदश्वदुच्चारणतारुचा चिरात् (१) ॥२८॥

मयेन भीमं भगवन्तमर्चता नृपेऽपि पूजा प्रभुनाम्नि या कृता ।
अदत्त भीमोऽपि न नैषधाय तां हरिन्मणेर्भोजनभाजनं महत् ॥२९॥

हृदे सदैव स्फुविमस्य बिभ्रतां न केकिनां सर्पविषं विसर्पति ।
न नीलकण्ठत्वमधास्यदत्र चेत् स कालकूटं भगवानभोक्ष्यत ॥३०॥

বাঙ্গালা—ভীমের প্রতি ইন্দ্রের আদর দেখিয়া বিশ্বকর্ম্মাও আদরবশতঃ ভীমকে যে পিকদানীটী উপঢৌকন দিয়াছিলেন ; ভীম একটী মণিনির্ম্মিত অত্যুচ্চ সেই পিকদানীটী নলকে দান করিলেন ॥২৭॥

অন্বয়.—স্ব ময়ূখ মণ্ডলাৎ উদশ্বদুচ্চারণতা যথা ताम्बूल-विलासिना नलेन उज्झितैः मुखस्य पूगकणैः भृतः न वा इति (सन्दिह्य) चिरात् यः व्यवेचि (लोकैः) ॥२८॥

[illegible] वर्णयति नलेनेति । [illegible] मयूखमण्डलात् किरणसमूहात्, उदश्वन्ती [illegible] [illegible] ताम्बूल-विलासिना [illegible] नलेन, उज्झितैः [illegible] मुखस्य पूगकणैः [illegible] इति भावः, भृतः पूर्णो नवा, इति सन्दिह्य लोकैः, चिरात् [illegible] यः [illegible], व्यवेचि विविक्तः [illegible] पूगकणापूर्णं तथैव [illegible] ।

[illegible] पूगकणपूर्णत्वसन्देहात् [illegible] तद्विवेचनाच्च [illegible] सन्देहोऽलङ्कारः [illegible] संसृष्टः । वृत्तो रीतिश्च पूर्ववत् ॥२८॥

বাঙ্গালা—সেই পিকদানীটী হইতে কিরণরাশি নির্গত হইতেছিল, তাহার [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৮॥

অন্বয়—[illegible] ভীমম্ অর্চতা ময়েন প্রভুনাম্নি নৃপে অপি যা পূজা কৃতা, তাং ভীমঃ অপি হরি-[illegible] মহৎ ভোজনভাজনং [illegible] নৈষধায় অদত্ত ॥২৯॥

[illegible]

[illegible] ॥२९॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২৯॥

---

(१) [illegible]

नलेन ताम्बूलविलासिनोज्झितैः सुरस्य यः पूगकणैर्भृतो न वा ।
इति व्यवेचि स्वमयूखमण्डलात् उदञ्चदुच्चारुणतारुचा चिरात् (१) ॥२८॥
मयेन भीमं भगवन्तमर्च्चता नृपेऽपि पूजा प्रभुनाम्नि या कृता ।
अदत्त भीमोऽपि न नैषधाय तां हरिन्मणेर्भोजनभाजनं महत् ॥२९॥
छदे सदैव स्फुविमस्य बिभ्रतां न केकिनां सर्पविषं विसर्पति ।
न नीलकण्ठत्वमधास्यदत्र चेत् स कालकूटं भगवानभोक्ष्यत ॥३०॥

বাঙ্গালা—ভীমের প্রতি ইন্দ্রের আদর দেখিয়া বিশ্বকর্মাও আদরবশতঃ ভীমকে যে [illegible] উপঢৌকন দিয়াছিলেন ; ভীম একটী মণিনির্ম্মিত [illegible] সেই [illegible] নলকে দান করিলেন ॥২৭॥

अन्वयः—[illegible] मयूख मण्डलात् उदञ्चदुच्चारुणतारुचा [illegible] ताम्बूलविलासिना नलेन उज्झितैः सुरस्य पूग-कणैः भृतः न वा इति (सन्दिह्य) चिरात् यः व्यवेचि (लोकैः) ॥२८॥

[illegible]

वाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

मदान्मदग्रे भवताथवा भिया परं दिगन्तादपि यात जीवत ।
इति स्म यो दिक्करिणः स्वकर्णयोः विनाह वर्णंस्रजमागतैर्गतैः (१) ॥२२॥
अधत्त (२) वीजं निजकीर्त्तये रदो विपामकीर्त्तेः खलु दानविप्रुषः ।
स्ववाःस्रमैः कुम्भकुचां गिरःश्रियं मुदे मदस्वेदवतीमुपास्त यः ॥२३॥

अन्वयः—'[हे दिक्करिणः! यूयं] मदात् मदग्रे भवत, अथवा भिया दिगन्तात् अपि परं यात, जीवत' इति यः वर्णस्रजं विना (एव) स्वकर्णयोः आगतैः गतैः (च) दिक्करिणः आह स्म (इव) ॥२२॥

मदादिति। हे दिक्करिणः! यूयम्, मदात् बलदर्पात्, मदग्रे मम सम्मुखे, आगता भवत। तदा च मया पराजिताः यूयं विनश्यतेति भावः। अथवा भिया भयेन, दिगन्तादपि परं देशम्, यात गच्छत; तदा च सति जीवत। इति इत्थम्, यो नृपाय दत्तो हस्ती, वर्णस्रजं [illegible], विनैव, स्वकर्णयोः आगतैः सन्निधिके आगमनैः, गतैः ततो दूरे गमनैश्च, दिक्करिणो दिग्हस्तिनः, आह स्मेव ऊचे-वानिव आगतैः मदनार्थे गतैः च द्वितीयार्थे सूचितवानित्यर्थः।

अत एवात्र यद्यपि [illegible], वर्णस्रजः कारणाभावेऽपि उक्तिरूपकार्योत्पत्तेर्विभावना, प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; तेऽपि च [illegible] संसृज्यते। वृत्तं [illegible] पूर्ववत् ॥२२॥

बाङ्गला—'হে দিগ্‌হস্তিগণ! [illegible] আমার সম্মুখে আইস, আর ভয় হইলে দিগন্তেরও পরবর্তী দেশে চলিয়া যাও, [illegible]' যে হস্তী বাক্যব্যতীতই নিজের কর্ণযুগলের আগমন ও গমন দ্বারা দিগ্‌হস্তিগণকে বলিয়া-ছিল ॥২২॥

न तेन वाहेषु विवाहदक्षिणीकृतेषु संख्यानुभवेऽभवत् क्षमः
न शातकुम्भेषु न मत्तकुम्भिषु प्रयत्नवान् कोऽपि न रत्नराशिषु ॥३४॥
करग्रहे वाम्यमधत्त यस्तयोः प्रसाद्य भैम्यानु च दक्षिणीकृतः।
कृतः पुरस्कृत्य ततो नलेन सः प्रदक्षिणस्तत्क्षणमाशुशुक्षणिः ॥३५॥
स्थिरा त्वमश्मेव भवेति मन्त्रवाक् अनेशदागास्य किमाशु तां प्रिया।
शिला चलेत् प्रेरणया नृणामपि स्थितेस्तु नाचालि बिडौजसापि सा ॥३६॥

ছিল; আর কর্ণস্ফালন দ্বারা আনন্দের জন্য দুগ্ধরূপ-স্তনশালিনী এবং মদবিন্দুরূপ-দর্পবিন্দুযুক্তা শিরঃশোভার সেবা করিতেছিল ॥৩৩॥

अन्वयः—प्रयत्नवान् कः अपि तेन विवाहदक्षिणीकृतेषु वाहेषु न, शातकुम्भेषु न, मत्तकुम्भिषु न, रत्नराशिषु (च) न संख्यानुभवे क्षमः अभवत् ॥३४॥

नेति। प्रयत्नवान् संख्यावेदने विहितयत्नवानपि, कोऽपि जनः, तेन भैमेन, विवाहे दक्षिणीकृतेषु यौतकत्वेन दत्तेषु वित्तेषु, वाहेषु घोटकेषु विषयेषु न, शातकुम्भेषु स्वर्णेषु न, मत्तकुम्भिषु मत्तहस्तिषु न, रत्नराशिषु च न, संख्याया अनुभवे ज्ञाने क्षमः समर्थः, अभवत्।

अत्र असंख्यत्वेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तेनानुमानेन संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥३४॥

বাঙ্গালা—মহারাজ ভীম সেই বিবাহে যে সকল ঘোড়া, স্বর্ণময় পাত্র, মত্তহস্তী ও রত্নরাশি দান করিয়াছিলেন; কোন লোক সে সকলের সংখ্যা জানিবার জন্য যত্নবান্ হইয়াও তাহাতে সমর্থ হইয়াছিল না ॥৩৪॥

अन्वयः—यः तयोः करग्रहे वाम्यम् अधत्त, अनु च भैम्या प्रसाद्य दक्षिणीकृतः; सः आशुशुक्षणिः ततः नलेन तत्क्षणं पुरस्कृत्य प्रदक्षिणः कृतः ॥३५॥

करेति। यः आशुशुक्षणिरग्निः, तयोर्नलदमयन्त्योः, करग्रहे विवाहे, वाम्यम् आत्मन एव विवाहेच्छया नलाकारधारणात् प्रतिकूलताम्, अधत्त धृतवान्; अनु पश्चात्, भैम्या दमयन्त्या, प्रसाद्य स्तवं कृत्वा ध्यानपूजनाभ्यां सन्तोष्य, दक्षिणीकृतः अनुकूलीकृत आसीत्; स आशुशुक्षणिरग्निः, ततो विवाहानन्तरम्, नलेन, तत्क्षणं तस्मिन्नेव क्षणे, पुरस्कृत्य पुरःस्थापनेन मन्त्रादिना संस्कृत्य, प्रदक्षिणः कृतः प्रदक्षिणमार्गेण परिवेष्टितः। इत्यनाचारनावोक्तिः। तेन च प्राचां व्याख्यानान्तरमप्रामाणिकम्।

अत्र दैवपरादेः इत्यनुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"शिखाशनाशायणिः" इत्यमरः। तत्क्षणमिति "अत्यन्तसंयोगे च" इति द्वितीया ॥३५॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্বে যে অগ্নি নল ও দময়ন্তীর বিবাহে প্রতিকূলতা অবলম্বন করিয়াছিলেন, পরে দময়ন্তী ধ্যান ও পূজন দ্বারা প্রসন্ন করিয়া অনুকূল করিয়াছিলেন; বিবাহের পর নল সেই সময়েই সেই অগ্নিকে সম্মুখে স্থাপন করিয়া প্রদক্ষিণ করিলেন ॥৩৫॥

अन्वयः—"त्वम् अश्मा इव स्थिरा भव" इति मन्त्रवाक्, तां प्रियाम् आशु किम् अनेशत्? नृणाम् अपि प्रेरणया शिला चलेत्, सा तु बिडौजसा अपि स्थितेः न अचालि ॥३६॥

स्थिरेति। "अश्मेव (शिलेव) त्वं स्थिरा भव" इति मन्त्रवाक्, [illegible] तां दमयन्तीम्, [illegible] किमनेशत्, किम् [illegible] अनेशत् नष्टा [illegible]। [illegible]

[illegible]

प्रियांशुकग्रन्थिनिबद्धवाससं तदा पुरोधा विदधे (१) विदर्भजाम् ।
जगाद विक्षिप्य पटं प्रयास्यतः नलादविश्वासमिवैष विश्वदित् ३७॥
ध्रुवावलोकाय तदुन्मुखभ्रुवा निदिंश्य पत्याभिदधे विदर्भजा ।
किमस्य न स्यादणिमाचिरस्थिकः तथापि तथ्यो महिमागमोदितः ॥३८॥

[illegible] ... न कृता । [illegible] ... एवं [illegible] ।

[illegible] ... पूर्वम् ।

[illegible] ... एवम् [illegible]

वाङ्गला—[illegible]

[illegible]

अन्वयः—तदा पुरोधाः विदर्भजां [illegible] विक्षिप्य प्रयास्यतः नलात् अविश्वासं [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

बहूनि भीमस्य वसूनि दक्षिणां प्रयच्छतः सत्त्वमवेक्ष्य तत्क्षणम् ।
जनेषु रोमाञ्चमितेषु मिश्रतां ययुस्तयोः कण्टककुड्मलश्रियः ॥४३॥
बभूव न स्तम्भविजित्वरी तयोः श्रुतिक्रियारम्भपरम्परात्वरा ।
न कम्पसम्पत्तिमलुम्पदग्रतः स्थितोऽपि वह्निः समिधा समेधितः ॥४४॥
दमस्वसुः पाणिममुष्य गृह्णतः पुरोधसा संविदधे तरां विधेः ।
महर्षिणेवाङ्गिरसेन साङ्गता पुलोमजामुद्वहतः शतक्रतोः ॥४५॥

अत्र दानजलधूमलग्नजलाभ्यां घर्मजलाश्रुजलयोर्गोपनात् मीलितं नामालङ्कारः ; "मीलितं ... गुप्तिः केनचित्तुल्यलक्ष्मणा" इति लक्षणात् । सम्भोगशृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४२॥

বাঙ্গালা—লজ্জাশীল নলও দময়ন্তীর হস্তে যে ঘর্ম্মজল আবির্ভূত হইল, তাহা উৎসর্গ-জলের সহিত মিলিত হইয়া অনবরত গুপ্ত থাকিতে লাগিল এবং নয়নযুগলেও যে সাত্ত্বিক অশ্রুজল আসিতে থাকিল, তাহাও ঘন ধূমাক্রমণজাত জলে গুপ্ত হইতে লাগিল ॥৪২॥

अन्वयः—तयोः कण्टककुड्मलश्रियः बहूनि वसूनि दक्षिणां प्रयच्छतः भीमस्य तत्क्षणं सत्त्वम् अवेक्ष्य रोमाञ्चम् इतेषु जनेषु मिश्रतां ययुः ॥४३॥

बहूनीति । तयोर्नलदमयन्त्योः, कण्टककुड्मलश्रियः कामाविर्भावादुत्पन्ना रोमाञ्चमुकुलसम्पदः, बहूनि वसूनि धनानि, दक्षिणाम्, प्रयच्छतो ददतः, भीमस्य राज्ञः, तत्क्षणं तस्मिन् काले, सत्त्वं दानाध्यवसायम्, अवेक्ष्य दृष्ट्वा, रोमाञ्चम्, इतेषु विस्मयात् प्राप्तेषु, जनेषु मध्ये, मिश्रतां ययुः प्रापुः, कामकृता रोमाञ्चा विस्मयकृतरोमाञ्चमध्ये पृथङ् नोपलक्षिता इत्यर्थः ।

अत्र एषावापि मीलितमलङ्कारः । रसादयः पूर्ववत् ॥४३॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে মহারাজ ভীম দক্ষিণারূপ বহুতর ধন দান করিতে লাগিলে, তাঁহার অধ্যবসায় দেখিয়া জনসাধারণের বিস্ময়ে যে রোমাঞ্চ জন্মিল ; নল-দময়ন্তীর কাম-কৃত রোমাঞ্চগুলিও তাহাতে মিশিয়া গেল ॥৪৩॥

अन्वयः—तयोः श्रुति-क्रियारम्भ-परम्परा-त्वरा स्तम्भ-विजित्वरी न बभूव । समिधा समेधितः अग्रतः स्थितः वह्निः अपि कम्पसम्पत्तिं न अलुम्पत् ॥४४॥

बभूवेति । तयोर्नलदमयन्त्योः, श्रुतिक्रियाणां वेदोक्तकर्मणां शिलाक्रमणादीनाम्, आरम्भस्य परम्परायाः परपरभावस्य त्वरा आशुतिभङ्गभयात् शीघ्रता, स्तम्भस्य कामाविर्भावनिबन्धनस्तम्भीभावस्य विजित्वरी निवर्त्तिका-रिणी, न बभूव । स्तम्भो दृष्ट एवेति भावः । तथा समिधा काष्ठेन, समेधितः प्रज्वालितः, अग्रतः स्थितः वह्निरपि, कम्पसम्पत्तिं कामकृतकम्पबाहुल्यम्, न अलुम्पत् न अनाशयत् । अतः कम्पोऽपि लक्षित एवे-त्याशयः ।

अत्र त्वरावह्निरूपयोः कारणयोः सत्त्वेऽपि स्तम्भकम्पयोर्निवृत्तिरूपकार्याभावोक्तेः विशेषोक्तिरलङ्कारः, वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः । रसादयः पूर्ववत् ॥४४॥

বাঙ্গালা—বেদোক্ত কার্য্যগুলির পরপর কর্ত্তব্যতার জন্য যে ত্বরা ছিল, সে ত্বরা নল-দময়ন্তীর কামকৃত স্তম্ভীভাবের নিবর্ত্তক হইয়াছিল না ; আবার কাষ্ঠ দ্বারা প্রজ্বালিত সম্মুখ-স্থিত অগ্নিও তাঁহাদের কামকৃত সাতিশয় কম্পের নিবৃত্তি করিতে পারিয়াছিল না ॥৪৪॥

अन्वयः—महर्षिणा आङ्गिरसेन पुलोमजाम् उद्वहतः शतक्रतोः इव, पुरोधसा दमस्वसुः पाणिं गृह्णतः अमुष्य विधेः साङ्गता संविदधे तराम् ॥४५॥

स कौतुकागारमगात् पुरन्ध्रिभिः सहस्ररन्ध्रोन्नतमौक्तिकं ततः।
अधात् सहस्राक्षतनुत्वमित्वरां अधिष्ठितं यत् खलु जिष्णुनामुना ॥४६॥
तयाशनाया निरशेषि नो ह्रिया न सम्यगालोकि परस्परं प्रिया।
विमुक्तसम्भोगमयायि तत्त्र्यहं वरेण वध्वा च यथाविधि व्रतम् ॥४७॥

[illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ॥४५॥

अन्वयः—[illegible] ॥४६॥

स इति। [illegible] इति भावः।

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ॥४६॥

अन्वयः—[illegible] ॥४७॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

कटाक्षणाज्जन्यजनैर्निजप्रजाः क्वचित् परीहासमचीकरत्तराम् ।
धरासुरीभिर्वरयात्रयागतान् अभोजयद्भोजकुलाङ्कुरः क्वचित् ॥४८॥
स कश्चिदूचे रचयन्तु तेमनोपहारमत्राङ्ग ! रुचेर्यथोचितम् ।
पिपासतः काञ्चन सर्वतोमुखं तथार्पयन्तामपि काममोदनम् ॥४९॥

तत्र ब्रह्मचर्ये प्रमाणं यथा उद्वाहतत्त्वधृतं हारीतवचनम् । "ततः प्रभृति त्रिरात्रमक्षारलवणाशिनौ ब्रह्मचारिणौ भूमौ सह शयीयाताम्" ॥४७॥

বাঙ্গালা—বর ও বধূ দুই জনই লজ্জাবশতঃ পূর্ব্বের ন্যায় ক্ষুধানিবৃত্তিপর্য্যন্ত ভোজন করিয়াছিলেন না; পরস্পর পরস্পরের কার্য্য ভাল করিয়া দেখিয়াছিলেন না এবং শাস্ত্রানুসারে তিন দিন পর্য্যন্ত সম্ভোগ পরিত্যাগ করিয়া, অথচ তাহারই অভিলাষী থাকিয়া, শয়ন করিয়াছিলেন ॥৪৭॥

अन्वयः—भोजकुलाङ्कुरः कटाक्षणात् जन्यजनैः [सह] निजप्रजाः क्वचित् परीहासम् अचीकरत्तराम्, धरासुरीभिः वरयात्रया आगतान् क्वचित् अभोजयत् ॥४८॥

कटाक्षणादिति । भोजकुलस्य भीमवंशस्य अङ्कुरः अङ्कुरवत् बालको दमः, कटाक्षणात् कटाक्षकरणात् नयनसङ्केतेनेत्यर्थः, जन्यजनैर्वरस्य वयस्यलोकैः सह, निजप्रजाः स्वजनान्, क्वचित् उपजनरहिते स्थाने, परीहासम्, अचीकरत्तराम् अतिशयेन कारितवान् । तथा धरासुरीभिर्भूतलामरस्त्रीतुल्याभिः सुन्दरीभिः ब्राह्मणीभिः, वरयात्रया आगतान् वरपक्षीयान् जनान्, क्वचित् स्थाने, अभोजयत् ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । गुणौ रीतिश्च पूर्ववत् ।

"जन्याः स्निग्धा वरस्य ये" "प्रजा स्यात् सन्ततौ जने" इत्यमरः ।

कटाक्षस्य करणमिति कटाक्षणम्, करोत्यर्थेऽनन्तात् कटाक्षशब्दाल्ल्युट् । निजप्रजा इति "[illegible]" इति [illegible] कल्पितम् । परीहास इति "[illegible] दीर्घता" इति दीर्घः । अचीकरत्तरामिति प्रकर्षार्थे [illegible] प्रत्ययः ॥४८॥

বাঙ্গালা—ভোজবংশের অঙ্কুর দম (দময়ন্তীর ভ্রাতা) নয়নসঙ্কেত দ্বারা বরের বয়স্যদিগকে কোন স্থানে পরীহাস করাইতে লাগিলেন এবং পৃথিবীর অপ্সরার তুল্য ব্রাহ্মণীগণ দ্বারা কোন স্থানে বরযাত্রিকদিগকে ভোজন করাইতে থাকিলেন ॥৪৮॥

अन्वयः—स कश्चित् ऊचे, अङ्ग ! अत्र रुचेः यथोचितम् तेमनोपहारम् रचयन्तु, तथा पिपासतः (जनाः) सर्वतोमुखम् काञ्चनम् ओदनम् अपि अर्पयन्ताम् ; ([illegible]) ॥४९॥

[illegible]

[illegible]

मुखेन तेऽत्रोपविशत्वसाविति प्रयाच्य लब्धानुमतिं खलाहसत् ।
वराङ्गभागः स्वसुखं मतोऽमुना (१) स हि स्फुटं येन किलोपविश्यते ॥५०॥
युवामिमे मे स्मितमे इतोरिणः गले तयोला निजगुञ्जमेकिका ।
न भास्वदलुञ्जगलो वदन्निति व्यधत्त लन्यस्य ततः पराक्रमत् ॥५१॥

अत्र पूर्वार्द्धे [illegible] उभयोरप्यर्थयोः [illegible] । दुत-विलम्बितं वृत्तम् ।

"[illegible]" "[illegible]" इत्यमरः ॥४९॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৪৯॥

अन्वयः—असौ अत्र ते मुखेन उपविशतु इति प्रयाच्य लब्धा लब्धानुमतिम् अहसत् अमुना सः वराङ्ग-भागः स्फुटं स्वसुखं मतः, हि येन उपविश्यते किल ॥५०॥

मुखेनेति । [illegible]

[illegible]

"[illegible]" इत्यमरः ॥५०॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

स्वयं कयाभिर्वरपक्षसुभ्रुवः स्थिरीकृतायाः पदयुग्ममन्तरा।
परेण पश्चान्निभृतं न्यधापयत् ददर्श चादर्शतलं हसन् खलः ॥५४॥
अथोपचारोद्धुरचारुलोचना-विलासनिर्वासितधैर्यसम्पदः।
स्मरस्य शिल्पं वरवर्गविक्रिया विलोककं लोकमहासयन्मुहुः ॥५५॥

लाङ्गूलाकारस्य तदासनपुटिरैखस्य सम्मुखे जरद्वदनस्य च स्थितौ [illegible] प्रतीतिः, तस्य पश्चात् स्थितौ च [illegible] प्रतीतिर्हास इति भावः।

अत्र पराङ्गं [illegible]ऽलङ्कारः। 'कपिश्चितलां [illegible]' इति पाठेन [illegible] परिहार्यः। वृत्ती रीतिश्च पूर्ववत्।

"[illegible]" इत्यमरः। वदतीति वदा पचादित्वादच् ॥५३॥

বাঙ্গালা—কোন ধূর্ত্ত রমণী বরপক্ষীয় কোন ব্রাহ্মণকে একখানি [illegible] আসন এমন ভাবে দিল, যাহাতে তাহার লাঙ্গুলটী সম্মুখে থাকিল; [illegible] তাহাতে বসিলেন। 'আমি ভ্রমবশতঃ আসন থানিকে উল্টো করিয়া দিয়াছি' এই কথা বলিয়াই সেই রমণী আবার সে ব্রাহ্মণকে উঠাইয়া, পিছনের দিকে লাঙ্গুল রাখিয়া সেই আসন [illegible] লাগিল ॥৫৩॥

अन्वयः—खलः स्वयं कयाभिः स्थिरीकृतायाः वरपक्षसुभ्रुवः पदयुग्मम् अन्तरा परेण पश्चात् निभृतं आदर्शतलं न्यधापयत्, हसन् ददर्श च ॥५४॥

स्वयमिति। खलो धूर्त्तः कश्चित् कन्यापक्षीयः पुरुषः, स्वयमात्मना, कयाभिः [illegible], [illegible] सम्भवस्थीकृतायाः, अतएव तादृक्कौतुकसम्भव इति भावः, वरपक्षसुभ्रुवः [illegible], पदयुग्ममन्तरा चरणयोरन्तराले मध्यदेशे, परेण [illegible] केनचित् कन्यापक्षीयपुरुषेण [illegible], निभृतं गुप्तं यथा तथा, आदर्शतलं दर्पणम् [illegible], हसन्, ददर्श च तत्र प्रतिबिम्बितं तस्या [illegible]; [illegible]।

अत्र [illegible]ऽलङ्कारः। [illegible] वृत्ती रीतिश्च पूर्ववत् ॥५४॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥५५॥

अथेति। [illegible]

[illegible]

অত্র [illegible] ॥৫৫॥

বাঙ্গালা—[illegible]

तिरोवलत्कम्बुमुखीजनालया स्मितं सितं यत् किल यूनि बालया ।
तया तदीये हृदये निधाय तत् व्यधीयतात्मा खलु लक्ष्यवेधिता ॥५६॥
कृतं यदन्यत् करणोचितत्यजा दिदृक्षु यच्चक्षुरवारि बालया ।
हृदस्तदीयस्य तदेव कामुके जगाद वार्त्तामखिलां खले खलु (१) ॥५७॥
जलं ददत्याः कलितानतेर्मुखं व्यवस्यता चाञ्चलिकेन चुम्बितुम् ।
पदे पतद्वारिणि मन्दपाणिना प्रतीक्षितोऽन्यो जलवाहनक्षणः ॥५८॥

তোলিতেন এবং সেই [illegible] ধাব হাসাইতে লাগিল ॥৫৫॥

अन्वयः—यूनि स्मिते (सति) तिरोवलत्कम्बुमुखीजनालया बालया यत् किल स्मितम्, तया तदीये हृदये तत् निधाय अव्यर्थ-लक्ष्यवेधिता व्यधीयत ॥५६॥

तिर इति । यूनि वरपक्षीये कस्मिंश्चित् जने, स्मिते मृदु हास्यं कुर्वति सति, तिरोवलन् तिर्यग्भावेन चलन् कम्बुवदुन्नतस्य मुखपद्मस्य नालः कण्ठदेशो यस्यास्तया, बालया कयाचित् कन्यापक्षीयया तरुण्या, यत् किल स्मितं मृदु हास्यं कृतम्; तया बालया, तदीये युवसम्बन्धिनि, हृदये वक्षसि, तत् स्मितम्, निधाय प्रवेश्य, अव्यर्थं यत् लक्ष्यं तस्य वेधिता वेधकारित्वम्, व्यधीयत कृता। बालस्मितेन स्मितेन अव्यर्थलक्ष्यवेधतुल्यं कार्यं कृतमित्यर्थः ।

अतएवात्र अव्यर्थवस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारः । अत्र बालायाः साधारण्यमौन्मे सम्भोगशृङ्गारो रसः, तदभावे तु सम्भोगशृङ्गाराभासः । एवं परत्राप्यूह्यम् । गुणरीती पूर्ववत् ॥५६॥

বাঙ্গালা—বরপক্ষের কোন যুবক মৃদু হাস্য করিলে, কন্যাপক্ষের কোন যুবতি মুখ-পদ্মের নালটীকে তেরচা ভাবে ফিরাইয়া দিয়া যে মৃদু হাস্য করিল, তাহাই সে তাহার হৃদয়ে প্রবেশ করাইয়া দিয়া, অসমুখ লক্ষ্যবেধের তুল্য কার্য্য করিল ॥৫৬॥

अन्वयः—बालया करणोचितत्यजा (सत्या) यत् अन्यत् कृतम्, यत् (च) दिदृक्षु चक्षुः अवारि; तत् एव खले कामुके तदीयस्य हृदः अखिलां वार्त्तां जगाद खलु ॥५७॥

कृतमिति । बालया कयाचित् कन्यापक्षीयया युवत्या, करणोचितं कर्त्तव्यं परिवेशनादिकार्यं त्यजतीति सा करणोचितत्यक् तया तथा-भूतया, यत् अन्यत् भूतलमार्जनादिकं कार्यम्, कृतम्, यच्च दिदृक्षु स्वयमेव युवकं विशेषं द्रष्टुमिच्छु, चक्षुर्नयनम्, अवारि बलेन निवारितम्; तत् कार्यद्वयमेव, खले धूर्ते, कामुके जने, तदीयस्य बालासम्बन्धिनः, हृदो हृदयस्य, अखिलां वार्त्ताम्, जगाद खलु स्फुटमेवोवाच । तादृशीमन्यमनस्कां दृष्ट्वा मय्यनुरक्तेयमिति धूर्तो बुबुध इत्यर्थः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥५७॥

বাঙ্গালা – কোন বালিকা কর্ত্তব্য কার্য্য পরিত্যাগ করিয়া যে অন্য কার্য্য করিতে থাকিল এবং দর্শনাভিলাষী আপন নয়নকে যে বল পূর্ব্বক বারণ করিতে লাগিল; সেই দুইটী কার্য্যই তাহার হৃদয়ের সমস্ত বৃত্তান্ত ধূর্ত্ত কামুকের নিকট নিশ্চয়ই বলিয়া দিল ॥৫৭॥

अन्वयः—जलं ददत्याः कलितानतेः मुखं चुम्बितुं व्यवस्यता चाञ्चलिकेन पतद्वारिणि पदे मन्दपाणिना [सता] अन्यो जलवहन-क्षणः प्रतीक्षितः ॥५८॥

---

(१)…खलं खलु ।

युवानमालोक्य विदग्धलोलया स्वगात्रिमायोरुगनालनिर्म्मितः ।
स्वयोऽपि सख्यां परिधिः कलानिधेर्दधावहो तं प्रति गाढमन्वगान् ॥५८॥

नतभ्रुवः स्वच्छनखानुबिम्बन-च्छलेन सोऽपि स्फुटकम्पकण्टकः ।
पयो ददत्याश्चरणे स्वयं ततः तस्य वार्य्यैः शरणे न्यविशत ॥६०॥

[illegible]

ব্যাখ্যা—[illegible]

অন্বয়—[illegible]

[illegible]

ব্যাখ্যা—[illegible]

অন্বয়—[illegible]

[illegible]

स तत्कुचस्पृष्टकचेष्टिदोर्लता-चलद्दलाभव्यजनानिलाकुलः ।
अवाप नानानलनालमृङ्खलानिबद्धनीडोद्भवविभ्रमं युवा ॥६३॥
अवक्लृप्टा कापि कटाक्षगस्य सा तयैव भङ्गी वचनस्य काचन ।
यया युवभ्यामनुनायने मिथः क्षणोऽपि दूतस्य न शेषितः क्षमः ॥६४॥

বাঙ্গালা — কোন যুবক ব্যজনকারিণী কোন রমণীর দেখিয়া, [illegible] হার উৎ-ক্ষিপ্ত হওয়ায় অত্যন্ত বাধিত লাগিল, তাহার পর নিধা গ্রীবের অভিন্ন করিল, গ্রীবা উত্তোলনপূর্বক লজ্জা পরিত্যাগ করিয়া সেই রমণীর মুখখানি দেখিল ।৬২।

अन्वय — सः युवा तत् कुच स्पृष्टक-चेष्टि-दोर्लता चलद्दलाभ व्यजनानिलाकुलः (सन्) नाना नल-नाल-मृङ्खला-निबद्ध-नीडोद्भव विभ्रमम् अवाप ॥६३॥

स इति । स प्रागुक्तो युवा, तस्या व्यजनसञ्चालिन्याः सुन्दर्याः कुचयोः स्तनयोः स्पृष्टकं स्पर्शं [illegible] करोति या सा तादृशी या दोर्लता तस्या एव बाहुवल्ली तस्मात् चलद्दलमिव [illegible] [illegible] तत् तादृशं यत् व्यजनं तालवृन्तं तस्य अनिलेन वायुना आकुलो व्यग्रः सन्, [illegible] [illegible] बद्धदण्डाला या मृङ्खला मृङ्खलावत् दृढं तत्र निबद्धस्य नीडोद्भवस्य पक्षिणो विभ्रममिव विभ्रमं [illegible] अवाप ; समन्तात् [illegible] तालवृन्तस्यैव [illegible] नादिति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे उपमोपक्रमोत्प्रेक्षा "[illegible]—" इत्यादिवद्वंशस्थवृत्तम् [illegible] [illegible] [illegible] निदर्शना, इत्यनुप्रासश्चानुप्रासश्चेति [illegible] [illegible] [illegible] रीतिः ।

"नीडोद्भवा गरुत्मन्तः" इति पक्षिपर्यायेषु अमरः ॥६३॥

বাঙ্গালা — সেই সুন্দরী যখন ব্যজন [illegible] করিতেছিল, [illegible] স্তনযুগল স্পর্শ করিতেছিল এবং সেই ব্যজন সেই [illegible], সেই ব্যজনের বায়ুবশে আকুল হইয়া সেই যুবক [illegible]

पपौ न कश्चित् क्षणमास्यमीलितं जलस्य गण्डूषमुदीतसम्मदः ।
चुचुम्ब तत्र प्रतिबिम्बितं मुखं पुरः स्फुरन्त्याः स्मरकार्मुकभ्रुवः ॥६५॥
हरिन्मणेर्भोजनभाजनेऽर्पिते गताः प्रकोपं किल वारयात्रिकाः ।
भृतं न शाकैः प्रवितीर्णमस्ति वः त्विषेदमेवं हरितेति बोधिताः ॥६६॥
भ्रुवं विनीतः स्मितपूर्ववाग् युवा किमप्यपृच्छन्नविलोकयन्मुखम् ।
स्थितां पुरः स्फाटिककुट्टिमे वधूं तदङ्घ्रियुग्मावनिमध्यबद्धदृक् ॥६७॥

अन्वयः—उदीतसम्मदः कश्चित् आस्यमीलितम् (अपि) जलस्य गण्डूषं क्षणं न पपौ ; (यतः) तत्र प्रतिबिम्बितं पुरः स्फुरन्त्याः स्मरकार्मुकभ्रुवः मुखं चुचुम्ब ॥६५॥

पपाविति । उदीत उत्पन्नः सम्मदः सुन्दरीमुखचुम्बनानन्दो यस्य स तादृशः, कश्चिद्युवा, आस्ये निजमुखे मीलितं संयुक्तमपि, पात्रमीलनाज्जलस्यापि मीलितत्वमिति भावः, जलस्य गण्डूषं गण्डूषपरिमितं पात्रस्थं जलमित्यर्थः, क्षणं न पपौ तृष्णासत्त्वेऽपि न पीतवान् । कथमित्याह—यतः तत्र पात्रस्थजले, प्रतिबिम्बितं पुरःस्फुरणादेव प्रतिफलितम्, पुरः सम्मुखे, स्फुरन्त्याः सौन्दर्येणोज्ज्वलन्त्याः, स्मरकार्मुकवत् कामधनुर्वत् भ्रूर्यस्यास्तस्याः कस्याश्चित् सुन्दर्याः, मुखं चुचुम्ब । जलपाने तु प्रतिबिम्बपातासम्भवेन मुखचुम्बनासम्भवात् तत् पपाविति भावः ।

अत्र पानाभावं प्रति पदार्थवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥६५॥

বাঙ্গালা—আনন্দিত কোন যুবা মুখসংযুক্ত জলও ক্ষণকাল পান করিল না । কারণ, সেই জলে প্রতিবিম্বিত সম্মুখবর্ত্তিনী কোন যুবতির মুখ চুম্বন করিল ॥৬৫॥

অন্বয়ঃ—হরিন্মণেঃ भोजनभाजने अर्पिते (सति) प्रकोपं गताः वारयात्रिकाः किल (कन्यापक्षीयैः) वः प्रवितीर्णम् इदं शाकैः न भृतम् अस्ति, (किन्तु) हरिता त्विषा एवं (भाति) इति बोधिताः ॥६६॥

हरिन्मणेरिति । हरिन्मणेर्मरकतमणेः तन्निर्मित इत्यर्थः, भोजनस्य भाजने पात्रे, अर्पिते खाद्यदानाय रिक्तभावेन स्थापिते सति, प्रकोपं गताः शाकपूर्णत्वभ्रमेण अतिरोषं प्राप्ताः, वारयात्रिका वरपक्षीया लोकाः । किलेति वार्त्तायाम् । वो युष्मभ्यं वरयात्रिकेभ्यः, प्रवितीर्णं दत्तम्, इदं भोजनभाजनम्, शाकैर्न भृतं न पूर्णमस्ति ; किन्तु हरिता हरिद्वर्णया पालाशवर्णया, त्विषा स्वाभाविकप्रभया, एवं शाकपूर्णमिव भातीति शेषः, इति बोधिताः कन्यापक्षीयैर्ज्ञापिताः । तेन ते प्रकोपं तत्यजुरिति भावः ।

अत्र हरित्किरणपूर्णे भाजने शाकपूर्णत्वभ्रमाद् भ्रान्तिमानलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । गुणरीती पूर्ववत् ॥६६॥

বাঙ্গালা—মরকতমণিময় ভোজনপাত্র দান করিলে, 'ইহা শাকপরিপূর্ণ' এইরূপ মনে করিয়া বরযাত্রিগণ ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিলেন ; তখন কন্যাপক্ষীয়গণ তাঁহাদিগকে এই বলিয়া বুঝাইলেন যে, 'আপনাদিগকে দত্ত এই পাত্রগুলি শাকপরিপূর্ণ নহে ; কিন্তু স্বাভাবিক পালাশবর্ণ কিরণেই ইহা এইরূপ প্রকাশ পাইতেছে' ॥৬৬॥

अन्वयः—तदङ्घ्रियुग्मावनि-मध्य-बद्ध-दृक् मुखं नविलोकयन् युवा भ्रुवं विनीतः स्मितपूर्ववाक् (सन्) पुरः स्फाटिककुट्टिमे स्थितां वधूं किम् अपि अपृच्छत् ॥६७॥

भ्रुवमिति । तस्याः स्फाटिककुट्टिमे स्थितायाः वध्वाः अङ्घ्रियुग्मस्य चरणद्वयस्य अवनिमध्ये चरणार्पितदेशमध्ये

अमी लसद्बाष्पमखण्डिताखिलं वियुक्तमन्योन्यममुक्तमार्दवम् ।
रसोत्तरं गौरमपोऽवरं रसात् अभुञ्जतामोदममोदनं जनाः ॥६८॥
वयोवशस्तोकविकस्वरस्तनीं तिरस्तिरश्च्य्वति सुन्दरे दृशा ।
स्वयं किल स्रस्तमुरस्थमम्बरं गुरुस्तनी क्षीणतरा परादधे (१) ॥६९॥

भूनाविल्दर्घः यद्वे तस्या मनप्रतिविम्बदर्शनात् निबन्धं स्थापिते दृशौ नयनद्वयं येन स तदीक्षः, अत एव मन-प्रतिविम्बदर्शनकौतुकात् तस्याः मुखं नविलोकयम् स्वयनयोवदनस्थितमेवापश्यन्, युवा यवनवीरः कश्चित्तरुणः, भृशं विनीतः शिष्टाचारशालिव, भितपूर्वा वाग् यस्य स तादृशः सन्, पुरः सम्मुखे, स्फटिककुट्टिमे स्फटिक-मयबद्धभूमौ, स्थितां वधूं काञ्चिनरुणीम्, किमपि अपश्यत् । अन्यथा तस्याः प्रस्थाने तत्प्रतिविम्बदर्शने कौतुकं न स्यादिति भावः ।

अत्र वस्तुत एवाविनीते युवके विनीतत्वसम्भावनाकरणात् भृशमदस्य च तद्वाचकत्वाभावात् [illegible] ।
गुणी रीतिश्च पूर्ववत् ।

नविलोकयदिति नञर्थे न सुप सुपेति समासः ॥६८॥

बाङ्गला—कोन युवति, सम्मुखवर्ती स्फटिकमय कुट्टिमे [illegible] युवक ताहार चरणयुगलेर अग्रदेश कुट्टिमे दृष्टि [illegible] निश्चयइ विनीत लोकेर न्याय मस्तकावनतपूर्वक [illegible] लागिल ।६७।

अन्वयः—अमी जनाः रसात् लसद्बाष्पम् अखण्डिताखिलम् अन्योन्यं वियुक्तम् अमुक्तमार्दवं रसोत्तरं गौरम् अपोवरं (च) आमोदम् मोदनम् अभुञ्जत ।६८।

अमी इति । अमी जना बराटिकाः, रसात् [illegible] ।

[illegible]

बाङ्गला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

अबोधि नो कोपनिभृतं मदिङ्गितं प्रतीत्य वा नाट्टवल्लभाविति ।
लुनाति यूनः स्म धियं कियद्गता निवृत्य बालादरदर्शनेपुणा ॥७२॥
न राजिकाराढमभोजि तत्र कैः मुखेन सीत्कारकृता दधद्यपि ।
धुतोत्तमाङ्गैः कटुभावपाटवात् प्रकाण्डकण्डूयितनूतितालुभिः ॥७३॥

[illegible] ॥७१॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৭১॥

अन्वयः—[illegible] ॥७२॥

अबोधीति । [illegible]

[illegible] ।

वियोगिदाहाय कटूभवत्त्विषः तुषारभानोरिव खण्डमाहृतम् ।
सितं मृदु प्रागथ दाहदायि तत् खलः सुहृत् पूर्वमिवाहितस्ततः ॥৭৪॥
नवौ युवानौ निजभावगोपिनौ अभूमिषु प्राग्विहितभ्रमिक्रमं ।
दृशोर्विधत्तः स्म यदृच्छया किल विभागमन्योन्यमुखे पुनः पुनः ॥৭৫॥

अत स्वभावोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । गुणरीतौ पूर्ववत् ।

"क्षवः क्षुधाभिजननी राजिका कृष्णिकासुरी" इत्यमरः ॥৭৩॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে কোন্ ববযাত্রিক, ঝাল বেশী লাগায় মাথা কাঁপাইয়া এবং অসময়ে মাথাও তালু চুলকাইয়া, মুখে 'সীং' 'সীং' শব্দ করিয়া, দই মিশান রাই সরিষার ব্যঞ্জন না খাইয়াছিল ? ॥৭৩॥

अन्वयः—वियोगिदाहाय कटूभवत्त्विषः तुषारभानोः आहृतं खण्डम् इव (स्थितम्), सितं तत्, पूर्वं सुहृत् ततः अहितः खलः इव, प्राक् मृदु, अथ दाहदायि (आसीत्) ॥৭৪॥

राजिकायाश्च सदध्यञ्जनमेव विशिनष्टि वियोगीति । वियोगिनां स्त्रीपुरुषाणां दाहाय सन्तापाय, कटूभवन्त्यः तीक्ष्णीभवन्त्यः त्विषो दीप्तयो यस्य तस्य, तुषारभानोः शीतरश्मेश्चन्द्रस्य, आहृतं केनचिदानीतं खण्डं भाग इव स्थितम्, सितं स्वभावतः शुभ्रम्, तत् दधियुक्तं राजसर्षपव्यञ्जनं कर्तृ, पूर्वं प्रथमालापकाले, सुहृत्, ततः परं कार्य्यकाले, अहितः शत्रुः, खलो दुर्जन इव, प्राक् पूर्वं दर्शनस्पर्शनकाले, मृदु कोमलम्, अथ पश्चात् गलाधःकरणकाले, दाहदायि ज्वालाकारि, आसीदिति शेषः ।

अत जात्युत्प्रेक्षाश्रौतोपमयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥৭৪॥

বাঙ্গালা—চন্দ্রের কিরণ বিরহীদিগকে সন্তপ্ত করিবার জন্য তীক্ষ্ণ হইয়া থাকে, সেই চন্দ্র হইতে আনীত এক একটী খণ্ডের ন্যায় অবস্থিত, শুভ্রবর্ণ সেই দই মিশান রাই সরিষার ব্যঞ্জন, প্রথমে বন্ধু এবং পরে শত্রু খল লোকের ন্যায়, প্রথমে কোমল এবং পরে জ্বালাকারী হইয়াছিল ॥৭৪॥

अन्वयः—नवौ युवानौ निजभावगोपिनौ (सन्तौ) अभूमिषु प्राक् विहितभ्रमिक्रमं दृशोः विभागं यदृच्छया किल अन्योन्यमुखे पुनः पुनः विधत्तः स्म ॥৭৫॥

नवाविति । नवौ नवदृष्टौ, युवतिश्च युवा चेति युवानौ, निजभावगोपिनौ लोकलोचनेभ्यः स्वस्वकामविकारचेष्टागोपनकारिणौ सन्तौ, अभूमिषु अनुद्दिष्टस्थानेषु, प्राक् पूर्वम्, विहितः कृतः भ्रमिक्रमः सञ्चारपरम्परा यस्य तम्, दृशोः स्वस्वचक्षुषोः, विभागं तृतीयमंशं कटाक्षमित्यर्थः, यदृच्छया किल आकस्मिकपाताभिनयेनेति तात्पर्य्यम्, अन्योन्यमुखे परस्परवदने पुनः पुनः, विधत्तः स्म पातयामासतुः ।

चक्षुःप्रीतिरूपा प्रथमा कामदशेयम् । गुणो रीतिश्च पूर्ववत् ।

युवानाविति "पुमान् स्त्रिया" इत्येकशेषः । विभागमिति "वृत्तिविषये संख्याशब्दस्य पूरणार्थत्वम्" इति कैयटः । अन्यत्रापि प्रयोगो यथा कुमारे—"विभागशेषासु निशासु च क्षणम्" ॥৭৫॥

বাঙ্গালা—নূতনসম্মিলিত দুইটী যুবক ও যুবতি আপন আপন ভাব গোপন রাখিতে প্রবৃত্ত থাকিয়া, নয়নযুগলের প্রান্তভাগ দুইটীকে প্রথমে অস্থানে বার বার সঞ্চারিত করিয়া ,পরে দৈবাৎ পতনের ভাণ করিয়া, বার বার পরস্পরের মুখে সঞ্চারিত করিতে লাগিল ॥৭৫॥

कियत्त्यजन्नोदनमानयन् कियत् करस्य पप्रच्छ गतागतेन याम्।
अहं किमेष्यामि किमेष्यसीति सा व्यधत्त नम्रं किल लज्जयाननम् ॥७९॥
यथामिषे जग्मुरनामिषभ्रमं निरामिषे चामिषमोहमूहिरे।
तथा विदग्धैः परिकर्म्मनिर्म्मितं विचित्रमेते परिहस्य भोजिताः ॥८०॥

अहरिति। विटे कस्मिंश्चित् परस्त्रीलम्पटे, क्रमेण उष्णशीतयोः अन्नयोः करस्य हस्तस्य अर्पणात्, रताय रमणाय, अहनिशा वा इति पृच्छति सति, परीक्षाव्याजेन उष्णान्नोपरि हस्तदानात् उष्णरविकिरणोपलक्षितं दिनं किं रमणकालः सम्मतः, शीतलान्नोपरि हस्तदानात् शीतलचन्द्रकिरणोपलक्षिता रात्रिरेव वा रमणकाल इति परिवेशनकारिणी काचित् सैरिन्ध्री सङ्केतेन जिज्ञासमाने सतीत्यर्थः; विदग्धा सङ्केतबोधनिपुणा सा सैरिन्ध्री, ह्रिया किल लज्जाज्ञापनव्याजेन वस्तुतस्तु पार्श्वे मुखापसारणेनेति भावः, ते अहनिशे निषेधतीति सा तादृशी सती, सन्ध्यावत् मधुरे रक्तवर्णतया मनोहरे, अधरे निजोष्ठे, अङ्गुलिं स्वहस्ताङ्गुलिम्, न्यधत्त अस्थापयत्, सन्ध्यातुल्ये अधरे अङ्गुलिस्थापनेन सन्ध्यैवावयोः रमणसमय इति सूचितवतीत्यर्थः।

अत्रापि पूर्ववत् सूक्ष्मनामालङ्कारः, अहनिशाभ्यामुष्णशीतयोः क्रमेण सम्बन्धाद्यथासंख्यम्, शेषपादे छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—কোন লম্পট উষ্ণ ও শীতল অন্নের উপরে ক্রমিক হস্ত স্থাপন করিয়া, রমণের সময় কি দিন? না রাত্রি? এই রূপ জিজ্ঞাসা করিলে; কোন চতুরা রমণী লজ্জার ভাণ করিয়া, পার্শ্বে মুখ সরাইয়া, সে উভয়েরই নিষেধ জানাইয়া, সন্ধ্যাকালের ন্যায় সুন্দর ওষ্ঠদেশে হস্তাঙ্গুলি স্থাপন করিল ॥৭৮॥

অন্বয়:—(कोऽपि युवा) कियत् ओदनं त्यजन् कियत् (च) आनयन् (सन्) करस्य गतागतेन 'अहं किम् एष्यामि? किं (वा त्वम्) एष्यसि'? इति यां पप्रच्छ; सा लज्जया किल आननं नम्रं व्यधत्त ॥७९॥

कियदिति। कोऽपि युवा, कियत्, ओदनमन्नम्, त्यजन् पात्र एव दूरे सारयन्, कियच्च ओदनम्, आनयन् स्वसमीपदेशे सारयन् सन्, करस्य हस्तस्य, गतागतेन यातेन आयातेन च, क्रमात् अहं किं तव गृहम्, एष्यामि यास्यामि, किंवा त्वमेव मम गृहम्, एष्यसि आगमिष्यसि, इति यां स्त्रीकृतरमणां परिवेशनकारिणीम्, पप्रच्छ, सा सैरिन्ध्री, लज्जया किल लज्जाभिनयेन, आननं निजमुखम्, नम्रम्, व्यधत्त विहितवती; मुखनमनस्य भक्तीविशेषादात्मनिर्देशेन अहमेव तव गृहमागमिष्यामीति सूचितवतीत्यर्थः।

अत्र पूर्ववत् सूक्ष्मनामालङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत् ॥७९॥

বাঙ্গালা—কোন যুবক কিছু ভাত সরাইয়া এবং কিছু ভাত আনিয়া, হাতের এই গমন ও আগমন দ্বারা 'আমি যাইব? না তুমি আসিবে?' এই রূপ যাহাকে জিজ্ঞাসা করিল; সেই রমণী লজ্জার ভাণ করিয়া মুখ অবনত করিল ॥৭৯॥

অন্বয়:—एते यथा आमिषे अनामिषभ्रमं जग्मुः, यथा (च) निरामिषे आमिषमोहम् ऊहिरे; तथा विदग्धैः परिकर्म्मनिर्म्मितं विचित्रं परिहस्य भोजिताः ॥८०॥

यथेति। एते वरयात्रिकाः, यथा येन प्रकारेण, आमिषे मांसे मांसमयव्यञ्जनादौ, अनामिषभ्रमम् अमांसमयत्वभ्रान्तिम्, जग्मुः प्रापुः; यथा च निरामिषे आमिषस्य मोहं भ्रान्तिम्, ऊहिरे वहन्ति स्म; तथा

नखेन कृत्वाधरसन्निभां निभात् युवा मृदुव्यञ्जनमांसफालिकाम् ।
ददंश दन्तैः प्रशशंस तद्रसं विहस्य पश्यन् परिवेषिकाधरम् ॥८१॥
अनेकसंयोजनया तदा कृतं (१) निकृत्य निष्पिष्य च तादृगर्जनात् ।
अमी कृताकालिकवस्तुविस्मयं जना बहु व्यञ्जनमभ्यवाहरन् ॥८२॥

तेनैव प्रकारेण, विदग्धैः पाकनिपुणैर्जनैः, परिकर्मणा निपुणक्रियया निर्मितं सम्पादितम् अतएव विचित्र-मायया भोज्यं वस्तु, परिहस्य परिहासं कृत्वा कृत्वा, भोजिताः ।

अत्र भ्रान्तिमदलङ्कारस्य छेकानुप्रासेन संसृष्टिः । वृत्तरीती पूर्ववत् ॥८०॥

বাঙ্গালা—বরযাত্রিকগণ যাহাতে আমিষে নিরামিষের ভ্রম প্রাপ্ত হয়, আবার নিরামিষে আমিষের ভ্রম বহন করে; সেই ভাবেই পাকনিপুণ লোকেরা নৈপুণ্য সহকারে নির্ম্মিত আশ্চর্য্য বস্তু সকল পরিহাস করিয়া করিয়া তাহাদিগকে ভোজন করাইতে লাগিল ॥৮০॥

अन्वयः—युवा परिवेषिकाधरं पश्यन् निभात् नखेन मृदुव्यञ्जन-मांस-फालिकाम् अधरसन्निभां कृत्वा विहस्य दन्तैः ददंश तद्रसं प्रशशंस (च) ॥८१॥

नखेनेति । कोऽपि युवा, परिवेषिकायाः खाद्यवस्तुदात्र्याः कस्याश्चित् सुन्दर्या अधरमोष्ठम्, पश्यन् सन्, निभात् छलात्, नखेन, यद्वा कोमलत्वात् अत एवाधरसन्निभीकरणं सम्भवति इति भावः, या व्यञ्जनमांसस्य फालिका खण्डं ताम्, अधरसन्निभां तस्या एव ओष्ठाकाराम् कृत्वा, विहस्य, दन्तैर्ददंश, तस्याः मांसफालिकायाः रसं स्वादम्-प्रशशंस च । एतेन तदधरदंशनप्रार्थना सूचिता ।

अत्र सूक्ष्मं नामालङ्कारः छेकानुप्रासेन संसृष्टः । वृत्तरीती पूर्ववत् ॥८१॥

বাঙ্গালা—কোন যুবক, পরিবেশনকারিণী কোন সুন্দরীর ওষ্ঠ দেখিতে থাকিয়া, ছলক্রমে নখ দ্বারা কোমল একখানি ব্যঞ্জনের মাংসখণ্ডকে ওষ্ঠাকার করিয়া, হাসিয়া হাসিয়া, দন্ত দ্বারা তাহা দংশন করিতে থাকিল এবং তাহার মাধুর্য্যের প্রশংসাও করিতে লাগিল ॥৮১॥

अन्वयः—अमी जनाः तदा अनेकसंयोजनया निकृत्य निष्पिष्य च अर्जनात् तादृक् कृतं कृताकालिक-वस्तु विस्मयं (च) बहु व्यञ्जनम् अभ्यवाहरन् ॥८२॥

अनेकेति । अमी जना वरयात्रिकाः, तदा भोजनकाले, अनेकेषाम् एतादृशानां द्रव्याणां संयोजनया सम्मिश्रणेन, निकृत्य खण्डशः छित्त्वा, निष्पिष्य हरिद्रादिकं चूर्णयित्वा च, अर्जनात् निष्पादनार्थं ईतीः, तादृक् कृतं यथा विविधं सम्पादितम्, यथा कृत आकालिकेषु अतत्कालोत्पन्नेषु वस्तुषु विस्मयो येन तत् तादृशम्, बहु प्रचुरम्, व्यञ्जनम् उपकरणम्, अभ्यवाहरन् भुक्तवन्तः ।

अत्रातिशयोक्तिरलङ्कारः । पूर्ववदेव वृत्तरीती ॥८२॥

বাঙ্গালা—বরযাত্রিকগণ তখন বহুবিধ উপকরণ ভোজন করিল; সে গুলি অনেক-বস্তুসংযোগে নির্ম্মিত হইয়াছিল এবং কতক গুলি চুরাকে কাটিয়া, আবার কতকগুলি চূর্ণ করিয়া নির্ম্মাণ করায় সে উপকরণগুলি সেই রূপ আশ্চর্য্য হইয়াছিল এবং আকালিক বস্তুবিষয়ে বিস্ময় জন্মাইতেছিল ॥৮২॥

---

(१) ... तदाकृतिः ।

अराधि यन्मीनमृगाजपत्रिजैः पलैर्बहु स्वादु सुगन्धि तेमनम् ।
अशाकि लोकैः कुत एव जेमितुं न तत्तु संख्यातुमपि स्म शक्यते ॥८६॥
हृताय नव्याद्भुतिरिङ्गितैः पुरा ययाचि यः किञ्चन कुञ्चितभ्रुवा ।
क्षिपन्मुखे भोजनलोलयाङ्गुलीः पुनः प्रसन्नाननयाऽन्वकम्पि सः ॥८७॥

अन्वयः—कः अपि [illegible] (सन्) [illegible] ततः अनुरक्तैः [illegible] ॥८५॥

[illegible]

वाङ्गाला—[illegible] ॥৮৫॥

अन्वयः—मीन [illegible] पत्रिजैः पलैः बहु स्वादु सुगन्धि (च) यत् तेमनम् अराधि, तत् लोकैः संख्यातुम् अपि न शक्यते स्म, कुतः एव जेमितुम् अशाकि ॥८६॥

अराधीति । [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৮৬॥

अन्वयः—[illegible] ॥८७॥

[illegible]

অকারি নীহারনিভং প্রভঞ্জনাৎ অধূপি যচ্চাগুরুসারদারুভিঃ।
নিপীয় ভৃঙ্গারকসঙ্গি তত্র তৈঃ অবর্ণি বারি প্রতিবারমীদৃশম্ ॥৮৮॥
ত্বয়া বিধাতর্যদকারি চামৃতং কৃতঞ্চ যজ্জীবনমম্বু সাধু তৎ।
ত্বয়েদমারম্ভি তু সর্বতোমুখং তবোচিতঃ কর্ত্তুমিদং পিবস্তব ॥৮৯॥

পুনরপি প্রার্থনো ন্যাপর্যন্নন্যয়ঃ, প্রসন্নাননয়া তয়া তরুণ্যা, পুনরন্নকম্পি দয়াঙ্গীকারেণ পুনরনুকম্পিতঃ; প্রার্থনাপৌনঃপুন্যাদিতি ভাবঃ।

অত্র ছেকানুপ্রাসোঽলঙ্কারঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮৭॥

বাঙ্গালা—বিনয়সূচক নয়নসঙ্কেতপ্রভৃতি দ্বারা প্রার্থনা জানাইলে, যুবতি আপন ভ্রূ দুইটাকে ঈষৎ বক্র করিয়া পূর্ব্বে যে যুবককে প্রত্যাখ্যান করিয়াছিল; সেই যুবক খাদ্যবস্তু নিক্ষেপচ্ছলে মুখে অঙ্গুলী দান করিলে, সেই যুবতিই পুনরায় প্রসন্নমুখী হইয়া তাহার প্রতি দয়া জানাইল ॥৮৭॥

অন্বয়ঃ—প্রভঞ্জনাৎ যৎ নীহারনিভম্ অকারি, অগুরুসার-দারুভিঃ যচ্চ অধূপি (কন্যাপক্ষীয়ৈঃ); তত্র তৈঃ ভৃঙ্গারক-সঙ্গি ঈদৃশং বারি নিপীয় প্রতিবারম্ অবর্ণি ॥৮৮॥

অকারীতি। প্রভঞ্জনাৎ ব্যজনাদিবাতসঞ্চালনাৎ, যৎ বারি, নীহারনিভং হিমবৎ শীতলম্, অকারি কৃতম্; অগুরুসাররূপাণি যানি দারূণি কাষ্ঠানি তৈঃ, যচ্চ বারি, অধূপি ধূপিতং সুবাসিতং কৃতম্। উভয়ত্রাপি কন্যাপক্ষীয়ৈরিতি শেষঃ। তত্র ভোজনকালে, তৈঃ বরযাত্রিকৈঃ, ভৃঙ্গারকসঙ্গি ভৃঙ্গারান্তর্গতম্, ঈদৃশম্ উক্তপ্রকারম্ বারিজলম্, নিপীয় পীত্বা, প্রতিবারং প্রত্যেকপানে এব, অবর্ণি বর্ণিতং বহ্বনাযত্নেন প্রশংসিতমিত্যর্থঃ।

অত্র পূর্বার্দ্ধে বৃত্ত্যনুপ্রাসঃ, পরার্দ্ধে চ ছেকানুপ্রাস ইতি সংসৃষ্টিঃ। গুণরীতী পূর্ববৎ ॥৮৮॥

বাঙ্গালা—কন্যাপক্ষীয়েরা বায়ুসঞ্চালন করিয়া যে জলকে হিমের ন্যায় শীতল করিয়াছিল এবং উৎকৃষ্ট অগুরুকাঠ দিয়া যে জলকে সুবাসিত করিয়াছিল; তৎকালে বরযাত্রিকেরা ভৃঙ্গারপূরিত সেইরূপ জল পান করিয়া প্রত্যেক বারেই প্রশংসা করিতে লাগিল ॥৮৮॥

অন্বয়ঃ—(হে) বিধাতঃ! ত্বয়া অম্বু, যৎ অমৃতঞ্চ অকারি, যৎ জীবনঞ্চ অকারি; তৎ সাধু কৃতম্। তু ইদং সর্বতোমুখং ত্বয়া আরম্ভি, ইদং পিবঃ তব কর্ত্তুং তব উচিতঃ (আসীৎ) ॥৮৯॥

উদ্দিষ্টং বারিবর্ণনমেবাহ ত্বয়েতি। হে বিধাতঃ! ত্বয়া, অম্বু জলম্, যৎ, অমৃতঞ্চ অমৃতনামকঞ্চ, অকারি কৃতম্; যৎ জীবনঞ্চ জীবননামকঞ্চ, অকারি কৃতম্; তদুভয়মপি, সাধু ভদ্রং কৃতম্; অমৃততুল্যসুস্বাদুতয়া জীবনরক্ষাহেতুতয়া চ অন্বর্থত্বাদিতি ভাবঃ। তু কিন্তু, ইদম্ অম্বু, সর্বতোমুখং সর্বতোমুখনামকম্, ত্বয়া ব্যর্থম্, আরম্ভি অকারি; অম্বুনো মুখস্যৈবাভাবেন সর্বতোমুখত্বাসম্ভবতয়া অন্বর্থাযোগাদিত্যাশয়ঃ। ননু ডিত্থাদিবদনন্বর্থমেবেদং কৃতমিতি চেত্তত্রাহ—ইদমম্বু পিবতীতি ইদম্পিবো জনঃ, তথা সর্বতোমুখঃ, কর্ত্তুম্, তব, উচিত আসীৎ; সর্বেষ্বেবাবয়বেষু মুখসত্ত্বে ঈদৃশজলপানলালসানিবৃত্তিসম্ভবাৎ একমাত্রমুখসত্ত্বে তু তদসম্ভবাদিতি ভাবঃ।

অত্র জলস্য মহামাধুর্য্যসূচনাদ্বস্তুনা বস্তুধ্বনিঃ। গুণরীতী পূর্ববৎ।

"পয়ঃ কীলালমমৃতং জীবনং ভুবনং বনম্"—"পুষ্করং সর্বতোমুখম্" ইত্যমরঃ।

ইদম্পিব ইতি ইদমুপপদে পাধাতোঃ "ঘেড় দৃশিপাঘ্রাধ্মাঃ শঃ" ইতি শপ্রত্যয়ে রূপম্ ॥৮৯॥

বাঙ্গালা—হে বিধাতা! তুমি জলের যে 'অমৃত' ও 'জীবন' নাম করিয়াছ, তাহা

सरोजकोषाभिनयेन पाणिना स्थितेऽपि कूरे मुहुरेव याचति ।
सखि ! त्वमस्मै वितर त्वमित्युभे मिथो न वादाद्ददतुः स्मौदनम् ॥८०॥
इयं कियच्चारुकुचेति पश्यते पयःप्रदाया हृदयं समावृतम् ।
ध्रुवं मनोज्ञा व्यतरद् यदुत्तरं सिचेव भृङ्गारच्युतैः करङ्कयो ॥८१॥

ভালই করিয়াছ। কিন্তু তাহার 'সর্বতোমুখ' এই নামটী অনর্থক করিয়াছ; (যদি তিথ-প্রভৃতি শব্দের ন্যায় স্বভাবেই করিয়া থাক, তবে) ইহার পানকারীদেরও 'সর্বতোমুখ' করা তোমার উচিত ছিল ॥৭৯॥

अन्वयः—कूरे स्थिते अपि सरोजकोषाभिनयेन पाणिना मुहुः एव याचते, (हे) सखि ! अस्मै त्वं वितर, त्वम् इति मिथः वादात् किल उभे ओदनं न ददतुः ॥८०॥

सरोजेति । कूरे-अन्ने स्थिते अपि समीपवर्तिपात्रे विद्यमाने अपि । अतएव मुहुः प्रार्थनात् सुरतप्रार्थनेति भावः । सरोजकोषं पद्मकलिकाम् अभिनयति अनुकरोतीति तेन, पाणिना, मुहुर्वारं वारमेव, याचते अन्नं याचनाय तस्मै विहरणविकाय, हे सखि ! अस्मै जनाय, त्वं वितर अन्नं देहि । इत्येकस्याः उक्तिः । त्वं वितरेत्यपरस्या उक्तिः । इति इत्थम्, मिथः परस्परम्, वादात् किल विवादच्छलात्, उभे परिवेषणकारिण्यौ तरुण्यौ, ओदनमन्नम्, न ददतुः ; पुनः पुनस्तदवस्थदर्शनकौतुकादिति भावः । पाणेः सरोजकोषाकारकरणेन सुरतप्रार्थना व्यञ्जनया च सूचितेत्यवधेयम् ।

अत्र हेतुभावेऽपि दानक्रियायाः किं विवादेन, तत्र अत्र स्थितिरूपहेतुः सर्वोऽपि दानक्रियायामभिप्रायोपमाभ्यामित्यलङ्कारः अन्यो द्रष्टव्यः । वृत्तं रीतिश्च पूर्ववत् ।

"अन्धः कूरं भक्तमन्नमोदनं भक्तं" इति हलायुधः । दानक्रियोपदर्शनादिन्यात् अलङ्कः ॥८०॥

বাঙ্গালা—কোন বরযাত্রিক, পাত্রে অন্ন থাকিলেও পদ্মকলিকাকার হস্ত দ্বারা বার বার অন্ন চাহিতে লাগিল; তখন একটী যুবতি বলিল—'সখি! তুমি উহাকে অন্ন দাও'; অপর-টী বলিল—'তুমি দাও' এই ভাবে পরস্পর বিবাদ করিয়া, দুই জনেই তাহাকে অন্ন দিল না ॥৮০॥

अन्वयः—'इयं कियच्चारुकुचा' इति पयःप्रदायाः समावृतं हृदयं पश्यते भृङ्गारच्युतैः सिचा इव करङ्कयो यत् उत्तरं व्यतरत् ; (तत् सा) ध्रुवं मनोज्ञा (आसीत्) ॥८१॥

इयमिति । इयं युवतिः कियती कियत्परिमाणौ चारू मनोहरौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा, इति कौतुकेन, पयःप्रदाया जलदायिन्याः कस्याश्चित् युवत्याः, समावृतं वस्त्राच्छादितम्, वस्त्राच्छादितस्तनाद्वारेण कथं ज्ञायते इति भावः, हृदयं वक्षःस्थलम्, पश्यते दर्शनायाभिलाषिणे, वरयात्रिकाय [illegible] सिचेव वस्त्रेणेव, करङ्कयो भृङ्गारच्युताभ्यां जलधाराभ्यां कराभ्याम्, यत् उत्तरम् "[illegible]" इति प्रतिवचनम्, व्यतरत् दत्तवती ; तस्मात् सा युवतिः, ध्रुवं निश्चितमेव, मनोज्ञा इति मनोज्ञा सुन्दरी च, आसीत् ; [illegible]

अत्र [illegible] सिचेवेति उत्प्रेक्षा [illegible] । वृत्तादीनि पूर्ववत् ॥८१॥

বাঙ্গালা—কোন যুবতি জল দিতেছিল, তাহার বক্ষঃস্থল বস্ত্র দ্বারা [illegible] ছিল [illegible] সুন্দর?' তখন সেই যুবতি [illegible] যে [illegible] সেই হেতু সে যুবতি নিশ্চয়ই [illegible] ॥৮১॥

अमीभिराकण्ठमभोजि तद्गृहे तुषारधाराम्रदितेव शर्करा।
हयङ्गवङ्गस्तनयोपयःसुतं (१) सुधाह्रदात् पङ्कमिवोद्धृतं दधि ॥८२॥

तदन्तरन्तः सुषिरस्य विन्दुभिः करम्बितं कल्पयता जगत्कृता।
इतस्ततः स्पष्टमचोरि मायिना निरीक्ष्य तृष्णाचलजिह्वताम्भता ॥८३॥

ददासि मे तन्न रुचेर्यदास्पदं न यत्र रागः सितयापि किं तया।
इतीरिणे विम्बफलं पलक्कुलात् प्रदायि विम्बाधरयारुचस्य तत् ॥८४॥

अन्वय.—अमीभिः तद्गृहे तुषारधाराम्रदिता इव शर्करा हयङ्गवस्तनयोः पयः सुतं सुधाह्रदात् उद्धृतं पङ्कम् इव दधि (च) आकण्ठम् अभोजि ॥८२॥

अमीभिरिति। अमीभिर्वरयात्रिकैः, तस्य भीमस्य गृहे तुषारधारया हिमजलेन म्रदिता मिश्रिता इव स्थिता, शर्करा, तथा हयं हियता मङ्गिया वत्सयण्डाविरपहृताया: पयसी दुग्धात् सुतमुत्पन्नम्; अतएवात्यन्त-धनदुग्धजाततया सुघनमिति भावः; अतएव च सुधाया अमृतस्य ह्रदात्, उद्धृतम्, पङ्कं कर्दममिव स्थितम्, दधि च आकण्ठं कण्ठपर्यन्तम्, अभोजि भुक्तम्।

अत्र प्रथमा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, द्वितीया च तथैव जात्युत्प्रेक्षा अनयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"तुषारो महिका वाष्पहिमकाः समे हिमाः" "चिरसूता वत्सयणी" इत्यमरः। हयङ्गवी गावी.. वत्सयणी इति [illegible] "[illegible]" इति पुंवद्भावः॥८२॥

বাঙ্গালা—সেই বরযাত্রিকগণ, ভীমরাজার গৃহে বরফের জলে মিশ্রিতের ন্যায় চিনির সরবৎ এবং চিরপ্রসূত গাভীর দুগ্ধ হইতে উৎপন্ন, সুতরাং অমৃতের হ্রদ হইতে উত্তোলিত কর্দমের ন্যায় দধি কণ্ঠপর্যন্ত ভোজন করিল ॥৮২॥

अन्वयः—निरीक्ष्य तृष्णाचलजिह्वताम्भता मायिना जगत्कृता तत् अन्तः अन्तः सुषिरस्य विन्दुभिः करम्बितं कल्पयता (सता) इतस्ततः स्पष्टम् अचोरि ॥८३॥

तदिति। निरीक्ष्य माहिषदधिदृष्टैः पदं तद्दृशा, तृष्णया तदभिलाषया चला जीवलौल्यमापन्ना जिह्वा यस्य तस्य भावः [illegible] विभर्तीति तेन, मायिना कपटिना [illegible], जगत्कृता ब्रह्मणा, तत् माहिषं दधि, अन्तः अन्तः मध्ये मध्ये सुषिरस्य छिद्रस्य, विन्दुभिः [illegible], करम्बितं व्याप्तम्, कल्पयता विदधता सता, इतस्ततः [illegible], स्पष्टं व्यक्तम्, अचोरि अपहृतम् चोरितम्। [illegible]

अत्र [illegible] दधि [illegible] वा। [illegible] ॥८३॥

বাঙ্গালা—[illegible] সেই দধির মধ্যে মধ্যে [illegible] সেই স্থান হইতে [illegible] চুরি করিয়াছিলেন ॥৮৩॥

अन्वयः—तत् रुचेः आस्पदम्, तत् मे न ददासि; यत्र रागः न, तया सितया अपि किम्, इति ईरिणे विम्बाधरया पलक्कुलात् विम्बफलम् प्रदायि, तत् रुचस्य च ॥८४॥

ददासीति — तत् वस्तु, रुचेः [illegible], आस्पदम्, तत्तु मे मह्यं न ददासि, तत् वस्तु, मे महाम्, न ददासि। [illegible] — [illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

समं ययोरिङ्गितवान् वयस्ययोः तयोर्विहायोपहृतप्रतोङ्गिताम् ।
अकारि नाकूतमवारि सा यया विदग्धयाऽरञ्जि तयैव भाववित् ॥८५॥
सखीं प्रति स्माह युवेङ्गितेच्छिपो क्रमेण तेऽयं चमते न दित्सुताम् ।
विलोम तद्दास्तु नमर्प्यते त्वया वरं किमस्मै न नितान्तमर्थिने ॥८६॥

रागी यदि लौहित्यम्, न किं ; तथा स्निग्धया मधुरया शर्करयापि, किं प्रयोजनम् ? अपि तु किमपि [illegible] भोजनस्य रागमयोत्पत्त्यादिप्रायदः । [illegible] निजाधरबिम्बमेव मह्यं देहीति सूचितम् । इति ईरिते वादिनि यूने, विदग्धतरया कयाचित् सुन्दर्या, [illegible], बिम्बफलं मांसमिव बिम्बफलाकारं [illegible], अदायि दत्तम् । तेन च निजाधरदानाङ्गीकारः सूचितः । अतएव तत् बिम्बफलाकारं मांसम्, [illegible] ।

अत्र सूक्ष्मो नामालङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] "[illegible]" इत्यादिना [illegible] ॥८४॥

बाङ्गाला—[illegible]—[illegible] [illegible] ॥८४॥

अन्वयः—(य) ययोः वयस्ययोः समम् इङ्गितवान्, (स) भाववित् तयोः उपहृत-प्रतीङ्गिता विहाय (स्थितः सन्) यया आकूतं न अकारि, सा अवारि, तया एव विदग्धया अरञ्जि ॥८५॥

सममिति । यो भाववित्, ययोर्वयस्ययोः सुन्दर्योर्विषये, समं युगपदेव, इङ्गितवान् [illegible] इङ्गितं कृतवान् ; स भाववित्, [illegible] युवा, तयोः सुन्दर्योर्मध्ये, उपहृतं दत्तं प्रतीङ्गितं [illegible] यया तां, विहाय स्थितः सन्, यया सुन्दर्या आकूतं प्रतीङ्गितम्, न अकारि न कृतम्, [illegible], अवारि [illegible] निवारिता, तयैव विदग्धया इङ्गित [illegible], [illegible] [illegible], विदग्धा इति भावः ।

अत्र [illegible] प्रति विदग्ध[illegible] । [illegible] ॥८५॥

बाङ्गाला—[illegible] ॥८५॥

अन्वयः—[illegible] ॥८६॥

[illegible]

समासिलिप्स्येव भुजिक्रियाविधेः दलोदरं वर्त्तुलयालयीकृतम् ।
अलङ्कृतं चोरवटैस्तदश्नतां रराज पाकार्पितगैरिकश्रिया ॥८७॥
चुचुम्ब नोर्वीवलयोर्वशीं परं पुरोऽधिपारि प्रतिबिम्बितां विटः ।
पुनः पुनः पानकपानकैतवात् चकार तच्चुम्बनचुङ्कृतान्यपि ॥८८॥
घनैरमीषां परिवेषकैर्जनैः अवर्षि दर्पोपलगोलकावली ।
चलद्भुजाभूषणरत्नरोचिषा धृतेन्द्रचापैः श्रितचान्द्रसौरभा ॥८९॥

अत्र द्वयोरप्यर्थयोर्विवक्षितत्वात् प्रकृतश्लेषोऽलङ्कारः । गोष्ठीवत्वाच्च नार्हीनितादोषः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"व्यञ्जनं लाञ्छनश्मश्रुनिष्ठानावयवेष्वपि" इत्यमरः ॥८६॥

বাঙ্গালা—কোন যুবতি কোন যুবকের ইঙ্গিত দেখিতে পাইয়া পরিবেষণকারিণী সখীকে বলিল—'ইনি তোমার ক্রমিক পরিবেষণ সহ্য করিতে পারিতেছেন না ; অতএব তুমি, অত্যন্তপ্রার্থী ইঁহাকে প্রতিলোমভাবে উৎকৃষ্ট ব্যঞ্জন দিতেছ না কেন ?' ॥৮৬॥

अन्वयः—वर्त्तुलया अश्नतां भुजिक्रियाविधेः समासिलिप्स्या आलयीकृतं दलोदरम् इव चोरवटैः अलङ्कृतं तत् पाकार्पितगैरिकश्रिया रराज ॥८७॥

समासीति । वर्त्तुलया गोलाकारया, अश्नतां भुञ्जानानाम्, भुजिक्रियाविधेर्भोजनकार्यस्य, समासिलिप्स्या समाप्तिलक्षणलिप्सया प्राचीनकाले प्रकरणस्य ग्रन्थस्य वा समाप्तौ गोलाकारचिह्नलिखनपरीतिरासीत् । आलयीकृतम् आश्रयीकृतम्, दलस्य तालपत्रस्य उदरं मध्यभाग इव, चोरवटैः चोरपकपटकैः [illegible], अलङ्कृतं शोभितम्, तत् पूर्वोक्तं व्यञ्जनं कर्तृ, पाकेन अर्पिता उत्पादिता या गैरिकस्येव श्रीः रक्तवर्णा कान्तिः तया, रराज शुशुभे । पुरा समाप्तिचिह्नपरिधिरपि रक्तवर्णेनैव रक्तवर्णोऽभूत् ।

अत्र वाच्या नाप्युत्प्रेक्षालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८७॥

বাঙ্গালা—চোরপক বটক (বড়া পিঠে) দ্বারা সেই ব্যঞ্জনটী শোভিত ছিল ; সুতরাং ভোক্তাদিগের ভোজনকার্য্যসমাপ্তির গোলাকার লিপিকর্ত্তৃক আশ্রিত তালপত্রের মধ্যভাগের ন্যায় সেই ব্যঞ্জনটী, পাককৃত গৈরিকশোভা দ্বারা প্রকাশ পাইতেছিল ॥৮৭॥

अन्वयः—विटः पुरः अधिपारि प्रतिबिम्बिताम्, उर्वीवलयोर्वशीं परं न चुचुम्ब, अपि पुनः पुनः पानकपानकैतवात् तच्चुम्बनचुङ्कृतानि चकार ॥८८॥

[illegible] विटः [illegible], पुरः अग्रे, अधिपारि पानपात्रे, प्रतिबिम्बिताम्, उर्वीवलयस्य भूमण्डलस्य [illegible] [illegible], परं केवलम्, न चुचुम्ब ; अपि तु, पुनः पुनः पानकस्य [illegible] पानकैतवात् प्रतिबिम्बितमद्दनैव सुन्दरं चुम्बनव्याजात्, तस्य [illegible] चुम्बनस्य चुङ्कृतानि 'चुक्' इतिशब्दान्, चकार, [illegible] [illegible] ॥

अत्र [illegible] [illegible] । गुणरीती पूर्ववत् ।

"[illegible]" इति विश्वः । [illegible] ॥८८॥

বাঙ্গালা—কোন লম্পট সম্মুখস্থ [illegible] প্রতিবিম্বিত ভূমণ্ডলের উর্ব্বশীস্বরূপা কোন যুবতীকে কেবল সাক্ষাৎভাবে চুম্বন করিল না বটে ; কিন্তু বার বার [illegible] সে [illegible] 'চুক্' শব্দও করিল ॥৮৮॥

कियदहु व्यञ्जनमेतदर्प्यते ममेति हर्षैर्वदतां पुनः पुनः।
अमूनि संख्यातुमसावढौकि तैः छलेन तेषां कठिनीव भूयसी ॥१००॥
विदग्धबाले ङ्गितशुम्भिचातुरीभवह्निकोत्पाटनपाटवे हृदः।
निजस्य टीकां प्रबबन्ध कामुकः स्मृशङ्किराकूतशतैस्तदौचितीम् ॥१०१॥

अन्वय.—চলদ্ভুজা-ভূষণ রত্ন-রোচিষা ধৃতেন্দ্রচাপৈঃ ঘনৈঃ পরিবেষকৈঃ জনৈঃ অমীষাং শ্রিত-চান্দ্র-সৌরভা বর্ষোপল গোলকাবলী অবর্ষি ॥৯৯॥

ঘনৈরিতি। চলন্তীনাং পরিবেষণায়-সঞ্চরন্তীনাং ভুজানাং বাহূনাং যানি ভূষণরত্নানি তেষাং রোচিষা নানা-বর্ণকিরণেনোপলক্ষিতৈঃ, অতএব ধৃতম্ ইন্দ্রচাপং নানাবর্ণমিন্দ্রধনুর্যৈস্তৈঃ, ঘনৈর্মেঘৈরিব স্থিতৈঃ, পরিবেষকৈঃ, খাদ্যবস্তুদানকারিভিঃ, জনৈঃ স্ত্রীলোকৈঃ, অমীষাং বরযাত্রিকাণাম্, শ্রিতা ধৃতা চান্দ্রী চন্দ্রসম্বন্ধিনী সৌরী সূর্যসম্বন্ধিনী চ ভা দ্যুতির্যয়া সা, বর্ষোপলানাং শীতোষ্ণোভয়জন্যত্বাদিত্যাশয়ঃ, অন্যত্র তু শ্রিতম্ অবলম্বিতং চন্দ্রস্য কর্পূরস্যেদমিতি চান্দ্রং সৌরভং সৌগন্ধ্যং যয়া সা তাদৃশী, বর্ষোপলাঃ করকা ইব গোলকানি গোলাকার-পিষ্টকানি তেষামাবলী শ্রেণিঃ, অবর্ষি নিরন্তরং নিক্ষিপ্তা।

অত্র বস্তুতো বরযাত্রিকপার্শ্বেষু মেঘৈর্বর্ষোপলবর্ষণাভাবাৎ বর্ষোপলগোলকেত্যত্র উপমিতসমাসস্যৈব ন্যায্যত্বাৎ লুপ্তোপমালঙ্কার এব শ্লেষসঙ্কীর্ণঃ, সোঽপি চ ছেকানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে। অস্যার্থস্য দুরূহত্বাদোজো গুণঃ, গৌড়ী চ রীতিঃ ॥৯৯॥

বাঙ্গালা—পরিবেষণকারিণী রমণীদিগের হাত চলিতে থাকায় তাহার অলঙ্কারের রত্নের কিরণ সকল ছড়াইয়া পড়িতেছিল; সুতরাং ইন্দ্রধনুঃশালিনী মেঘমালার ন্যায় তাহারা বিরাজ করিতেছিল; এ হেন রমণীরা বরযাত্রিগণের পাত্রে, চন্দ্র ও সূর্যের কিরণসম্পন্ন শিলের ন্যায় কর্পূরসৌরভযুক্ত গোলাকার পিষ্টকশ্রেণী বর্ষণ করিতে লাগিল (৯৯)।

अन्वयः—মম এতৎ কিয়ৎ বহু ব্যঞ্জনম্ অর্প্যতে ইতি হর্ষৈঃ পুনঃ পুনঃ বদতাং তেষাং তৈঃ ছলেন অমূনি সংখ্যাতুং ভূয়সী কঠিনী ইব অসৌ অঢৌকি ॥১০০॥

কিয়দিতি। মম এতৎ কিয়ৎ বহু ব্যঞ্জনম্ উপকরণম্, অর্প্যতে দীয়তে, ইতি হর্ষৈর্বদতাং পুনঃ পুনর্বদতাম্, তেষাং বরযাত্রিকাণাম্, তৈঃ পরিবেষকৈর্জনৈঃ, ছলেন ব্যাজাবলম্বনেন, অমূনি ব্যঞ্জনানি, সংখ্যাতুম্ [illegible], ভূয়সী প্রচুরা, কঠিনী খটিকা ইব, অসৌ গোলাকারপিষ্টকাবলী, অঢৌকি [illegible]। কঠিনী [illegible] সংখ্যানায়ান্যত্রাপি ব্যবহ্রিয়তে।

অত্র উৎপ্রেক্ষালঙ্কারঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥১০০॥

বাঙ্গালা—"আমাকে এই কত অধিক [illegible]" [illegible] বরযাত্রিগণ এইরূপ বার বার বলিতে লাগিল; [illegible]

अन्वयः—কামুকঃ [illegible] টীকাং প্রববন্ধ ॥১০১॥

বিদগ্ধেতি। [illegible]

घृतप्लुते भोजनभाजने पुरःस्फुरत्पुरन्ध्रीप्रतिबिम्बिताकृतेः ।
युवा निधायोरसि लड्डुकद्वयं नखैर्लिलेखाथ ममर्द निर्दयम् ॥१०२॥
विलोकिते रागितरेण सस्मितं ह्रियाय वैमुख्यमिते सखीजने ।
तदालिरानीय कुतोऽपि शार्करीं करे ददौ तस्य विहस्य पुत्रिकाम् ॥१०३॥
निरीक्ष्य रम्याः परिवेषिका ध्रुवं न भुक्तमेवैभिरवाप्ततृप्तिभिः ।
अभक्षि वह्निर्बहुभुक्तवत्तया यथोज्झिता व्यञ्जनपुञ्जराजयः (१) ॥१०४॥

अत्र चातुर्य्यं प्रहेलिकालारोपान्निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

"प्रवह्लिका प्रहेलिका" इत्यमरः ॥१०१॥

বাঙ্গালা—কোন কামুক কোন চতুর যুবতির সঙ্কেতগোপনের কৌশলরূপ প্রহেলিকার অর্থ উদ্ধারবিষয়ে উপযুক্ত নিজ সঙ্কেত দ্বারা তখন আপন হৃদয়ের টীকা করিল ॥১০১॥

অন্বয়:— युवा पुरः घृतप्लुते भोजनभाजने स्फुरत् पुरन्ध्रीप्रतिबिम्बिताकृतेः उरसि लड्डुकद्वयं निधाय नखैः लिलेख अथ निर्द्दयं ममर्द (च) ॥१०२॥

घृतेति । कोऽपि युवा, पुरः सम्मुखे स्थिते इत्यर्थः, घृतेन प्लुते व्याप्ते, भोजनभाजने अन्नपात्रे, स्फुरन्ती प्रकाशमाना या पुरन्ध्र्याः कस्याश्चित्तरुण्याः प्रतिबिम्बिता आकृतिस्तस्याः, उरसि वक्षःस्थले, लड्डुकद्वयं गोलाकारपिष्टकद्वयम्, निधाय स्थापयित्वा, नखैः लिलेख विददार; अथ पश्चात्, निर्द्दयं ममर्द्द च । आवयोः संयोगे तव कुचयोरेवमेव ग्रहणं करिष्यामीति स्वाशयं बोधयितुमिति भावः ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

বাঙ্গালা—সম্মুখস্থ ঘৃতপ্লাবিত ভোজনপাত্রে কোন যুবতির প্রতিবিম্ব পড়িয়া প্রকাশ পাইতেছিল; তখন কোন যুবক তাহার বক্ষঃস্থলে দুইটা নাড়ু রাখিয়া তাহা নখ দ্বারা ক্ষত বিক্ষত করিল, পরে আবার দৃঢ়ভাবে মর্দ্দন করিল ॥১০২॥

অন্বয়:—रागितरेण सस्मितं विलोकिते सखीजने अथ ह्रिया वैमुख्यम् इते (सति), तदालिः कुतः अपि आनीय शार्करीं पुत्रिकां तस्य करे विहस्य ददौ ॥१०३॥

विलोकित इति । रागितरेण अतीवसुरतामिलाषिणा केनचित् युवकेन, सस्मितं विलोकिते सखीजने, अथ विलोकनानन्तरम्, ह्रिया लज्जया, वैमुख्यं तस्माद्युवकात् पराङ्मुखताम्, इते गते सति, तस्य आलिः सखी, कुतोऽपि स्थानात्, पुत्रिकामिवानीय, शार्करीं शर्करामयीम्, पुत्रिकां पुत्तलिकाम्, तस्य रागितरस्य, करे हस्ते, विहस्य, ददौ परिवेषणव्याजेनार्पितवती; युवक ! मा कातरतां याहि, एवमेवाहमेनामानीय तव करे दास्यामीत्याशयेनेति भावः ।

अतएवात्र सूक्ष्मं नामालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१०३॥

বাঙ্গালা—অত্যন্তানুরাগী কোন যুবক কোন যুবতির প্রতি মৃদু হাস্যের সহিত দৃষ্টিপাত করিল; অমনি সেই যুবতিটী পরাঙ্মুখ হইল; তখন তাহার সখী কোন স্থান হইতে আনিয়া একটি চিনির পুতুলকে সেই যুবকের হাতে হাস্য করিয়া সমর্পণ করিল ॥১০৩॥

অন্বয়:—बहुभुक्तवत्तया अभक्षि वह्निः एभिः यथा व्यञ्जनपुञ्जराजयः उज्झिताः, (तथा) रम्याः परिवेषिकाः निरीक्ष्य अवाप्ततृप्तिभिः एव (एभिः) ध्रुवं न भुक्तम् ॥१०४॥

---

(१)⋯पुञ्जराजयः ।

पृथक् प्रकारैरिङ्गितशंसिताशयः युवा यदीदासि तथापि तापितः ।
ततो निराशः परिभावयन् परान् अये ! तयातोषि सरोषयेव सः ॥१०५॥
पयःस्त्रिता नम्रपसण्डलाम्बरा (१) वटाननेन्दुः पृथुलड्डुकस्तनी ।
पदं दधे भौज्यभुजां भुजिष्क्रिया प्रिया नभूद्वोज्ज्वलनूरहारिणी ॥१०६॥

[illegible] ॥१०४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১০৪॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥১০৫॥

[illegible]

[illegible] पूर्ववत् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১০৫॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥१०६॥

[illegible]

---

(१) [illegible]

চিরং যুবাকূতবতৈঃ কৃতার্থনঃ চিরং সরোষেঙ্গিতয়া চ নির্ধুতঃ।
সৃজন্ করক্ষালনলীলয়াঞ্জলিং ন্যষেচি কিঞ্চিদ্বিধুতাম্বুধারয়া ॥১০৭॥
ন ষড়্‌বিধঃ ষিড়্‌গজনস্য ভোজনে তথা যথা যৌবতবিভ্রমোদ্ভবঃ।
অপারশৃঙ্গারময়ঃ সমুন্মিষন্ ভৃশং রসস্তোষমধত্ত সত্তমঃ ॥১০৮॥

স্থাল্যালিনী অত্যন্তশীতলমপি [illegible] ভাবঃ। অথবা [illegible], [illegible], মুখক্রিয়া ভোজনব্যাপারঃ, ভোজ্যভুজা [illegible]. [illegible] বহুমানেন চ, যথা।

অত্র চ [illegible] [illegible] ন যুজ্যতে। গুণো রীতিশ্চ পূর্ববৎ ॥১০৬॥

বাঙ্গালা—সেই ভোজনটী ভোক্তাদিগের [illegible] প্রত্যক্ষস্বরূপ হইয়াছিল। কারণ, তাহাতে ছিল তাহার হস্ত হইতে, [illegible] ছিল [illegible], [illegible] ছিল সুগন্ধ, বিশাল মস্তক ছিল অন্ন এবং উত্তম অম্ল ছিল [illegible] কঠিন বিকম্প হইয়াছিল ॥১০৬॥

অন্বয়:—চিরম্ আকূতবতৈঃ কৃতার্থনঃ যুবা সরোষেঙ্গিতয়া চিরং নির্ধুতঃ, (স তু) কর-ক্ষালন-লীলয়া অঞ্জলিং সৃজন্ বিধুতাম্বুধারয়া ন্যষেচি ॥১০৭॥

চিরমিতি। চিরং দীর্ঘকালং যাবৎ, আকূতবতৈঃ ইঙ্গিতবাহুল্যৈঃ, কৃতা অর্থনা রসযাচ্ঞা যেন স তাদৃশো যুবা, সরোষম্ ইঙ্গিতং যস্যা তথা তরুণ্যা, চিরং নির্ধুতঃ প্রত্যাখ্যাত আসীৎ। পরঞ্চ, করয়োঃ হস্তয়োঃ ক্ষালনলীলয়া আচমনানন্তরভোজনকালীনহস্তক্ষালনব্যাজেন অঞ্জলিং বিজ্ঞাপনানুনয়ার্থ করপুটসংযোগম্, সৃজন্ কুর্বন্ স যুবা, বিধুতা কম্পিতা কম্পয়িত্বা তদ্গাত্রে দত্তা অম্বুধারা আচমনায় দীয়মানজলধারা যয়া তথা তরুণ্যা, ন্যষেচি কৌতুকেন ক্ষালনজলাবশিষ্টেন স্বয়ং নিষিক্তঃ। অতএব চ রসাঙ্গীকারঃ সূচিতঃ।

অত্রৈবাত-সূক্ষ্ম-নামালঙ্কারঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥১০৭॥

বাঙ্গালা—কোন যুবক বহুতর সঙ্কেত করিয়া দীর্ঘকাল যাবৎ প্রার্থনা করিতে লাগিল; তাহাতে যুবতিও সকোপ ইঙ্গিত দ্বারা দীর্ঘকাল ধরিয়াই তাহাকে প্রত্যাখ্যান করিতে থাকিল। তাহার পরে, যুবক সেই হস্ত প্রক্ষালনের ছলে অঞ্জলি বন্ধন করিল; অমনি যুবতি জল ধারা কম্পিত করিয়া তাহার গায়ে দিল ॥১০৭॥

অন্বয়:—ষিড়্‌গজনস্য ভোজনে ষড়্‌বিধঃ রসঃ তথা ভৃশং তোষং ন অধত্ত, যথা যৌবত-বিভ্রমোদ্ভবঃ সমুন্মিষন্ অপার-শৃঙ্গারময়ঃ সত্তমঃ রসঃ ভৃশং তোষম্ অধত্ত ॥১০৮॥

নেতি। ষিড়্‌গজনস্য লম্পটসমূহস্য ভোজনে, ষড়্‌বিধঃ মধুরাম্ল কটু-কষায় তিক্ত-লবণাত্মকঃ ষট্‌প্রকারো রসঃ, তথা ভৃশং অতিশয়ম্, তোষং প্রীতিম্, ন অধত্ত নাজনয়ৎ; যথা যুবতীনাং সমূহ ইতি যৌবতং তস্য বিভ্রমৈব বিলাসৈন উদ্ভব উৎপত্তিঃ, সমুন্মিষন্ তদিঙ্গিতাদিভিঃ পরিস্ফুটো ভবন্, অপারশৃঙ্গারময়ঃ অসীমশৃঙ্গাররসময়ঃ, সত্তমঃ মধুরাদ্যপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠঃ স্বাদুরসীভূতঃ রসঃ, ভৃশং তোষম্, অধত্ত। লম্পটা নববধূভির লজ্জয়া [illegible] মুদ্রানতিক্রামতীতি ভাবঃ।

অত্র মধুরাদিশৃঙ্গারয়োর্ভেদেঽপি রসপদস্য শ্লেষাভেদাধ্যবসায়াদতিশয়োক্তিরলঙ্কারঃ। গুণরীতী পূর্ববৎ। "ষিড়্‌গঃ পল্লবিকো বিটঃ" ইত্যমরঃ ॥১০৮॥

বাঙ্গালা—ভোজনের বেলায় ভোজ্য বস্তুর ছয়প্রকার রস, লম্পট যুবকদিগের সে রকম গুরুতর আনন্দ জন্মাইয়াছিল না; যুবতিগণের হাব-ভাব হইতে উৎপন্ন পরিস্ফুট অসীম শৃঙ্গাররস সে রকম গুরুতর আনন্দ জন্মাইয়াছিল ॥১০৮॥

मुखे निधाय क्रमुकं नलानुगैरथोज्झि पर्णालिरवेक्ष्य वृश्चिकम् ।
दलार्पितान्तस्सुरवासनिर्मितं भयाकुलैः सम्भ्रमहासिताखिलैः (१) ॥१०९॥
अमीषु तथ्यानृतरत्नजातयोः विदर्भराट् (२) चारुनितान्तचारुणोः ।
स्वयं गृहाणैकमितीरितेऽर्थ्ये तदद्वयं ददौ प्रियजिष्णवे हसन् ॥११०॥
इति द्विवारं सुविशिष्टभोजिनां (३) दिनानि तेषां कतिचिन्मुदा ययुः ।
द्विरष्टसंवत्सरवारसुन्दरी-परोष्ठिसिद्धिमुपेयुषां निशि ॥१११॥

अन्वयः—अथ नलानुगैः मुखे क्रमुकं निधाय दलार्पितान्तःसुरवासनिर्मितं वृश्चिकम् अवेक्ष्य भयाकुलैः सम्भ्रमहासिताखिलैः (तैः) पर्णालिः औज्झि ॥१०९॥

मुखे इति । अथ आचमनानन्तरम्, नलस्य अनुगैः अनुचरैः, मुखे स्ववदने, क्रमुकं गुवाकखण्डानि, निधाय दत्त्वा । इदन्तु तदानीन्तनो रीतिरुक्ता । दलेन दमयन्तीभ्राता अर्पितौ दत्तयोर्वा मुखद्वयं ... अन्तः सुरवासैः सुरभीकुर्वन्तीति अन्तःसुरवासाः लवङ्गकर्पूरादयस्तैर्निर्मितमिति तम्, लवङ्गकर्पूरादिभिर्निर्मितं दलेन पर्णवीटिकाभ्यन्तरे दत्तमित्यर्थः, वृश्चिकं तदाख्यं कीटविशेषम्, अवेक्ष्य पूर्वं वीटिकामध्यवर्तिनं दृष्ट्वा, भयेन तद्दंशनभीत्या आकुलैः व्याकुलचित्तैः, अतएव तेषां सम्भ्रमैः कृत्रिमवृश्चिकेऽपि वास्तववृश्चिकभ्रान्तिभिः हासिताः हासं प्रापिताः अखिलाः सर्वे द्रष्टारो यैस्तैः तदीयैः (तैः), पर्णालिः ताम्बूलवीटिकावलिः औज्झि त्यक्ता ।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः, कृत्रिमवृश्चिके वास्तववृश्चिकभ्रमाद् भ्रान्तिमांश्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१०९॥

বাঙ্গালা—বরযাত্রিকগণ মুখে সুপারি দিয়া, দল-প্রদত্ত পানের বীড়িগুলি খুলিয়া এক একটী বৃশ্চিক (বিছা) দেখিতে পাইল ; সে বৃশ্চিকগুলি কিন্তু লবঙ্গকর্পূরপ্রভৃতি দ্বারা নির্ম্মিত ছিল ; তথাপি তাহারা বাস্তবিক বৃশ্চিকভ্রমে সে পানের বীড়িগুলিকে পরিত্যাগ করিল ; অমনি সকলে হাসিয়া উঠিল ॥১০৯॥

अन्वयः—विदर्भराट् चारु-नितान्तचारुणोः इह तथ्यानृत-रत्नजातयोः एकं स्वयं गृहाण इति अमीषु अर्थ्ये प्रियजिष्णवे हसन् तदद्वयं ददौ ॥११०॥

इदानीं भोजनदक्षिणादानमाह अमीष्विति । विदर्भराट् भीमः, चारु सुन्दरं नितान्तचारु अतिसुन्दरञ्च तयोः, इह अनयोः, तथ्यं सत्यम् अनृतं मिथ्या कृत्रिममिति यावत् ते तादृशे ये रत्नजाते मणिसमूहौ तयोर्मध्ये, एकं रत्नजातम्, स्वयं गृहाण हे वरयात्रिक ! त्वमात्मनैव गृहाण, इति अमीषु वरयात्रिकेषु तत्तन्नीतेर्विषये, अर्थ्ये उक्त्वा, प्रियजिष्णवे नितान्तचारुत्वात् अनृतरत्नजातमेव ग्रहीतुमिच्छवे वरयात्रिकाय, हसन् तद्बुद्धिलाघवं हासं कुर्वन् सन्, तदद्वयं तथ्यानृतोभयरत्नजातमेव, ददौ ; तथ्यमात्रदाने वदान्यभङ्गात् अनृतमात्रदाने च धर्म्मभावादिति भावः ।

अत्रापि स्वभावोक्तिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥११०॥

বাঙ্গালা—সুন্দর অথচ সত্য, অতিসুন্দর অথচ কৃত্রিম, এই দুই প্রকারের রত্নরাশি উপস্থিত করিয়া ভীমরাজা বরযাত্রিকদিগের নিকটে বলিলেন—'আপনারা নিজেরাই ইহার একটী রত্নরাশি গ্রহণ করুন'। তাহার পর, বরযাত্রিকগণ অতিসুন্দর বলিয়া সেই কৃত্রিম রত্নরাশিই গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিলে, তিনি হাস্য করিয়া সেই দুই প্রকার রত্নরাশিই দান করিলেন ॥১১০॥

(१)…सम्भ्रमहासिताखिलैः । (२)…राट्…। (३)…सुविशिष्टभोजिनाम् ।

उवास वैदर्भगृहेषु पञ्चषाः निशाः कृशाङ्गीं परिणीय तां नलः।
अथ प्रतस्थे निषधान् सहानया रथेन वार्ष्णेयगृहीतरश्मिना ॥११२॥
परस्य न स्प्रष्टुमिमामधिक्रिया प्रिया शिशुः प्रांशुरसाविति ब्रुवन्।
रथे स भैमीं स्वयमध्यरूरुहत् न तत् क्रिलाश्लिक्षदिमां जनेक्षितः ॥११३॥

अन्वयः—इति द्विवारं शुचि-मिष्ट भोजिनां निशि द्विरष्ट-संवत्सर वारसुन्दरी परीष्टिभिः तुष्टिम् उपेयुषां तेषां कतिचित् दिनानि मुदा ययुः ॥१११॥

इतीति। इति अनेन प्रकारेण, द्वौ वारौ यस्मिन् कर्म्मणि तद्यथा तथा दिने रात्रौ चेत्यर्थः, शुचि पवित्रं मिष्टं सुस्वादु च भुञ्जते इति तेषाम्, निशि रात्रौ च, द्विरष्टता षष्टी षोड़शेत्यर्थः संवत्सरा यासां तासां षोड़शवर्षवयस्कानामिति तात्पर्य्यं वारसुन्दरीणां वेश्यानां परीष्टिभिः परिचर्य्याभिः, तुष्टिमामोदम्, उपेयुषां प्राप्तवताम्, तेषां वरयात्रिकाणाम्, कतिचित् दिनानि, मुदा आनन्देन, ययुः अतीयुः।

अत्रान्तिमपादे छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

"परीष्टिः परिचर्य्यायां प्राकाम्येऽन्वेषणे स्त्रियाम्" इति मेदिनी ॥१११॥

বাঙ্গলা—এই ভাবে বরযাত্রিকগণ দিনে ও রাত্রিতে দুই বার পবিত্র ও সুস্বাদু বস্তু সকল ভোজন করিতে লাগিলেন, আবার রাত্রিতে ষোড়শবর্ষবয়স্ক বেশ্যাদিগের পরিচর্য্যায় আমোদ অনুভব করিতে থাকিলেন; এই অবস্থায় তাঁহাদের কয়েক দিন আনন্দেই অতিবাহিত হইল ॥১১১॥

অন্বয়:—নলः तां कृशाङ्गीं परिणीय वैदर्भगृहेषु पञ्चषाः निशाः उवास, अथ अनया सह वार्ष्णेयगृहीतरश्मिना रथेन निषधान् प्रतस्थे ॥११२॥

उवासेति। नलः, तां कृशाङ्गीं दमयन्तीम्, परिणीय, वैदर्भस्य भीमनृपस्य गृहेषु, पञ्च वा षड् वा परिमाणः मासामिति पञ्चषाः, निशा रात्रीः, उवास वसति स्म; अथ तदनन्तरम्, अनया दमयन्त्या सह, वार्ष्णेयेन तदाख्येन सारथिना गृहीता धृताः रश्मिः प्रग्रहो यस्य तेन रथेन, निषधान् देशान् प्रतस्थे।

अत्र निशाः कृशा इति छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

पञ्चषा इति "संख्याया अव्ययासन्नादूराधिकसंख्याः संख्येये" इति डच्प्रत्ययः। "बहुव्रीहौ संख्येये डजबहुगणात्" । निशा इति अत्यन्तसंयोगे द्वितीया ॥११२॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীকে বিবাহ করিয়া ভীম রাজার বাড়ীতে পাঁচ ছয় রাত্রি বাস করিলেন; তাহার পর, দময়ন্তীর সহিত রথে আরোহণ করিয়া নিষধদেশে প্রস্থান করিলেন; তখন বার্ষ্ণেয়নামক সারথি অশ্বের লাগাম ধরিল ॥১১২॥

অন্বয়:—इमां स्प्रष्टुं परस्य अधिक्रिया न; प्रिया शिशुः, असौ (च) प्रांशुः इति ब्रुवन् सः तत् किल स्वयं भैमीं रथे अध्यरूरुहत्; जनेक्षितः न आश्लिक्षत् ॥११३॥

परस्येति। इमां दमयन्तीम्, स्प्रष्टुं स्पर्शविषयीकर्त्तुम्, परस्य मद्भिन्नजनस्य, अधिक्रिया न अधिकारो नास्ति; पतिव्रतात्वात् अस्पर्श्यं चाधिरोहणासम्भवादिति भावः। तर्हि स्वयमेवेयमधिरोहत्वित्याह—प्रिया दमयन्ती, शिशुः शिशुत्वात् खर्व्वाकृतिरित्यर्थः; असौ रथश्च, प्रांशुरुच्चः; तेन च स्वयमध्यधिरोहणासम्भव इत्याशयः; इति ब्रुवन्, स नलः, तत् किल तस्मात् कारणादेव, स्वयमात्मनैव, भैमीं दमयन्तीम्, रथे, अध्यरूरुहत्

इति स्मरः शीघ्रमतिश्चकार तं वधूं च रोमाञ्चभरेण कर्कशौ ।
स्खलिष्यति स्निग्धतनुः प्रियाद्दियं म्रदीयसी पीड़नभीरुदोर्युगात् ॥
तया विभाजन्मनिजाङ्कवर्त्तिनीं प्रविश्य पुत्रीं पितरौ विषेदतुः ।
विसृज्य तौ तं दुहितुः पतिं यया विनीततालक्षगुणीभवद्गुणम् ॥

अधिरोढ़ुमागम ; किन्तु जनं लोकाः ईर्षन्ती हृदः, ततश्च नालिङ्गत् भैमी नालिङ्गितवान् ; नन्वीनस्थितैरित्यभिप्रायः ।

अत्र भावीदयाभावं प्रति जनेक्षितवत्त्वस्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥

বাঙ্গালা = "ইহাকে আমার স্পর্শ করিবার অধিকার নাই ; তার পর ইনি ব...
এদিকে হংসনা উঠ" এইরূপ বলিতে থাকিয়া নল সেই কারণেই নিজেই দময়ন্তীকে
আলিঙ্গন করাইলেন ; কিন্তু লোকে দেখিতেছে বলিয়া আলিঙ্গন করিলেন না ॥১১৩॥

অন্বয়ঃ—স্নিগ্ধতনুঃ ম্রদীয়সী (চ) ইয়ং পীড়ন-ভীরু দোর্যুগাৎ প্রিয়াৎ স্খলিষ্যতি ইতি (বিভাব্য)
শীঘ্রমতিঃ স্মরঃ তং বধূং চ রোমাঞ্চভরেণ কর্কশৌ চকার ॥১১৪॥

স্নিগ্ধতনুঃ সুরভিতৈলসত্ত্বাৎ পিচ্ছিলদেহা, ম্রদীয়সী অতীবকোমলাঙ্গী চ । উভয়থা
স্খলনসম্ভব ইতি ভাবঃ । ইয়ং দময়ন্তী, পীড়নাৎ গাঢ়ালিঙ্গনেন পীড়াজননাৎ ভীরু ভয়শীলম্ অতএব দৃঢ়-
ধারণপ্রবৃত্তনিবৃত্তং : দোষ্ণোঃ বাহুদ্বয়ং যস্য তস্মাৎ, প্রিয়াৎ নলাৎ, স্খলিষ্যতি দৃঢ়ত্বেন বিচ্যুতা ভবিষ্যতি, ইতি
বিভাব্য বিবেচ্য, শীঘ্রমতিঃ প্রত্যুৎপন্নবুদ্ধিঃ, স্মরঃ কামঃ তং নলম্, বধূং দময়ন্তীঞ্চ, রোমাঞ্চানাং ভরেণ বাহু-
ল্যেন, কর্কশৌ কঠোরদেহৌ, চকার । তদানীং চ পিচ্ছিলদেহত্বাতিকোমলত্বয়োরভাবাৎ ন স্খলনসম্ভব
ইতি ভাবঃ ।

অত্র কর্কশীকরণস্য তাদৃশভাবনাহেতুকত্বাৎ প্রযোজনাম্না ক্রিয়াহেতুত্বে বা পদার্থহেতুককাব্যলিঙ্গেন সঙ্কী-
র্যতে । গুণো রীতিশ্চ পূর্ববৎ ॥১১৪॥

বাঙ্গালা—সুগন্ধি তৈল মাখায় দময়ন্তীর শরীর পিচ্ছিল ছিল এবং তিনি স্বভাবতই
অত্যন্ত কোমলাঙ্গী ছিলেন ; এদিকে নলের বাহুযুগলও দময়ন্তীকে গাঢ় আলিঙ্গন করিয়া পীড়ন
করিতে ভীত ছিল ; সুতরাং দময়ন্তী নলের বাহুর আশ্রয় নল হইতে সরিয়া যাইতে পারেন ইহা
ভাবিয়াই যেন প্রত্যুৎপন্নবুদ্ধি কামদেব নলও দময়ন্তীর শরীর দুইটিকে বহুতর রোমাঞ্চ দ্বারা
রুক্ষ ও কঠিন করিলেন ॥১১৪॥

অন্বয়ঃ—পিতরৌ আজন্মনিজাঙ্কবর্ত্তিনীং পুত্রীং প্রবিশ্য তথা কিং বিষেদতুঃ, যথা তৌ বিনীততা-লক্ষ-
গুণীভবদ্গুণং তং দুহিতুঃ পতিং বিসৃজ্য বিষেদতুঃ ॥১১৫॥

পিতরৌ মাতাপিতরৌ ভীমসম্রাজ্ঞী চেত্যর্থঃ, আজন্ম জন্মাবধি নিজক্রোড়য়োঃ ক্রোড়য়োর্বর্ত্তিনাম্,
পুত্রীং দময়ন্তীম্, প্রবিশ্য শ্বশুরালয়ে সম্প্রেষ্য, তথা কিং বিষেদতুঃ তথা বিয়োগাবিষণ্ণৌ বভূবতুঃ, অপি তু ন ইত্যর্থঃ ;
লালনাপেক্ষয়া গুণানামধিকত্বহেতুত্বাদিতি ভাবঃ । যথা, তৌ পিতরৌ, বিনীততয়া অভিনন্দন-
হারেণ লক্ষগুণীভবন্তো লক্ষগুণত্বেনৈব জ্ঞাতা গুণাঃ শৌর্যবিনয়াদয়ো যস্য তম্, তং দুহিতুঃ পতিং জামাতরং নলম্,
বিসৃজ্য বিষেদতুঃ । তাদৃশজামাতৃবিরহ এব বিষাদো মহত্তর ইত্যাশয়ঃ ।

অত্র জামাতৃবিরহে বিষাদাতিশয়ং প্রতি বিনীততেত্যাদিপদার্থস্য হেতুত্বাৎ
[illegible]ঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥১১৫॥

[illegible] । প্রসাদী

निजाद्‌नुव्रज्य स मण्डलावधेः नलं निवृत्तौ चटुलापतां गतः ।
तड़ागकल्लोल इवानिलं तटात् धृतानतिर्व्यावृतत विदर्भराट् ॥११६॥
पितात्मनः पुण्यमनापदः क्षमा धनं मनस्तुष्टिरथाखिलं नलः ।
अतः परं पुत्रि ! न कोऽपि तेऽहमित्यदस्तुरेष व्यसृजन्निजौरसीम् ॥११७॥

বাঙ্গালা—সবিনয় ব্যবহারে যাহার গুণ লক্ষগুণ বলিয়া বোধ হইয়াছিল, সেই জামাতাকে বিদায় দিয়া, ভীমরাজা ও তাঁহার মহিষী যেমন দুঃখিত হইয়াছিলেন; আজন্ম নিজ ক্রোড়ে বর্দ্ধিত কন্যা দময়ন্তীকে বিদায় দিয়া, তাঁহারা কি তেমন দুঃখিত হইয়াছিলেন ? ॥১১৫॥

অন্বয়:—तड़ागकल्लोलः अनिलम् अनुव्रज्य निवृत्तौ चटुलापतां गतः धृतानतिः (च सन्) तटात् इव, सः विदर्भराट् नलम् अनुव्रज्य निवृत्तौ चटुलापतां गतः धृतानतिः (च सन्) निजात् मण्डलावधेः व्यावृतत ॥११६॥

निजादिति । तड़ागस्य इह जलाशयस्य कल्लोलो महातरङ्गः, अनिलं वायुम्, अनुव्रज्य अनुगम्य, निवृत्तौ प्रत्यावर्त्तनसमये, चटुलायञ्चला आपो जलानि यस्य तस्य भावस्ताम्, गतः प्राप्तः, धृता आनतिरवनमनं येन तु ताहृशय सन्, तटात् तीरदेशादिव ; स विदर्भराड् भीमः, नलम्, अनुव्रज्य अनुगम्य, निवृत्तौ प्रत्यावर्त्तनसमये, चटु प्रियवाक्यं लपति वदतीति चटुलापस्तस्य भावस्ताम्, गतः प्राप्तः, धृता स्वीकृता आनतिर्नलकृतनमस्कारो येन तादृशय सन्, निजात्, मण्डलावधेः राज्यसीमान्तात्, व्यावृतत प्रत्यावृत्तः ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः । गुणी-रीतिय पूर्ववत् ।

चटुलापेति कल्लोलपक्षे अप शब्दात् "पत्यप्पु रः" इत्यतप्रत्ययः । विदर्भराट्पक्षे तु लपधातोः कर्त्तव्य ॥११६॥

বাঙ্গালা—সরোবরের মহাতরঙ্গ যেমন বায়ুর অনুগমন করিয়া ফিরিবার সময়ে চঞ্চল-জলযুক্ত এবং অবনত হইয়া তীরের নিকট হইতে ফিরিয়া আসে ; তেমন বিদর্ভরাজ ভীম নলের অনুগমন করিয়া, ফিরিবার সময়ে প্রিয়বাক্য বলিয়া এবং নলের নমস্কার গ্রহণ করিয়া, আপন রাজ্যের সীমান্ত হইতে ফিরিয়া আসিলেন ॥১১৬॥

অন্বয়:—(हे) पुत्रि ! अतः परं नलः आत्मनः पिता, पुण्यम्, अनापदः, क्षमा, धनम्, मनः, तुष्टिः, अथ अखिलम् ; (किन्तु) अहं ते कः अपि न इति (उक्त्वा) अदस्तुः (सन्) एषः निजौरसीं व्यसृजत् ॥११७॥

पितेति । हे पुत्रि ! दमयन्ति ! अतः परं विवाहादनन्तरम्, नल एव आत्मनः स्वस्य तव पिता पितृवत् पालयिता महागुरुश्च । अत एवैनमेव सर्वदा शुश्रूषेथा इति भावः । पुण्यं सर्वो धर्मः, तदेनमेव सदा सेवेथाः । अनापद आपद्रहिताः सर्वाः सम्पदः, तदस्मिन्नालोहिता भूयाः । क्षमा सहिष्णुतास्थानम्, तदस्मिन् कदापि न कुप्येः । धनम्, तदमुमायत्तीकर्त्तुं चिरं यतेथाः । मनो मनोविषयः, तदत्रैव सदा मनो निदध्याः । तुष्टिः सन्तोषपात्रम्, तदस्मिन् सर्वदैव सन्तोषं दधीथाः । अथ बहुना किम्, अखिलं सर्वमेव ते नलः । किन्तु अहं ते कोऽपि बान्धवो नास्मि, विवाहेन गोत्रनिवृत्त्या सर्वं निवृत्तमिति भावः । इति उक्त्वेति शेषः, अदस्तुः सन्, एष विदर्भराट्, निजौरसीं कन्यां दमयन्तीम्, व्यसृजत् विसृष्टवान् ।

अत्र मिश्रं मालारूपकमलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥११७॥

বাঙ্গালা—"দময়ন্তি ! ইহার পর নলই তোমার পিতা, ধর্ম্ম, সম্পদ, ক্ষমা, ধন, মন

प्रियः प्रियैकाचरणाच्चिरेण तां पितुः कलत्रीमचिकित्सदाधिषु ।
शशाम सोऽन्त्याविरहौर्वपावकः न तु प्रियप्रेमसमुद्राम्बुधावपि (१) ॥११८॥
असौ महीभृद्बहुधातुमण्डितः तया निजोपत्यकयेव कामपि ।
भुवा कुरङ्गेक्षणदन्तिचारयोः बभार शोभां कृतपादसेवया ॥११९॥
तदेकतानस्य नृपस्य रक्षितुं चिरोढ़या भावमिवात्मनि श्रिया ।
विहाय सापत्न्यमरञ्जि भोजजा समग्रतद्वाञ्छितपूर्त्तिवृत्तिभिः ॥१२०॥

এবং নাচিত। অথবা অধিক বলিয়া কি হইবে, সকই তোমার সমস্ত। কিন্তু আমি তোমার সেইই নহি" ইহা বলিয়া [illegible] ভীম, দময়ন্তীকে বিদায় দিলেন ॥১১৭॥

अन्वयः—प्रियः प्रियैकाचरणात् पितुः कलत्रीं ताम् आधिषु चिरेण अचिकित्सत्; सः अन्त्याविरहौर्वपावकः तु प्रियप्रेमसमुद्राम्बुधौ अपि न शशाम ॥११८॥

प्रिय इति । प्रियः नलः [illegible], प्रियैकाचरणात् [illegible], पितुः कलत्रीम्, तां दमयन्तीम्, आधिषु मनोव्यथासु [illegible], चिरेण बहुकालेन, अचिकित्सत् [illegible] । तु किन्तु, स [illegible] अन्त्याविरह एव और्वपावको [illegible], प्रियस्य [illegible] प्रेम एव समुद्राम्बुधिस्तस्मिन्नपि, न शशाम न निर्वृतः ; [illegible] ।

अत्र [illegible] । [illegible] पूर्ववत् ।

पितुरिति "[illegible]" इति कर्मणि षष्ठी । अचिकित्सदिति "[illegible] सन्" इति स्वार्थे सन् ॥११८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী পিতাকে স্মরণ করিয়া মনোদুঃখে বড়ই কাতর হইয়াছিলেন; তাহাতে নল কেবল প্রীতিকর আচরণ করিয়া বহুকালে উঁহাকে সুস্থ করিয়াছিলেন ; কিন্তু সেই মাতৃবিরহরূপ বড়বানল প্রিয়তমের প্রেম-মহাসমুদ্রেও নিবৃত্তি পাইয়াছিল না ॥১১৮॥

अन्वयः—बहुधातुमण्डितः असौ महीभृत् कुरङ्गेक्षण-दन्तिचारयोः भुवा कृतपादसेवया तया निजोपत्यकया इव काम् अपि शोभां बभार ॥११९॥

असाविति । बहुधा तु [illegible] मण्डितो भूषितः, अन्यत्र तु बहुभिर्धातुभिः [illegible] मण्डितः शोभितः, असौ महीभृत् राजा नलः, अन्यत्र पर्वतः ; कुरङ्ग [illegible] दन्तिनो हस्तिन इव चारो गमनं [illegible], अन्यत्र तु [illegible] ; तया कृता पादसेवा [illegible] यया तया दमयन्त्या, निजा या उपत्यका [illegible] इव, काम् अपि [illegible] शोभाम्, बभार ॥११९॥

अत्र [illegible] । [illegible] ॥११९॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible] করিয়াছিলেন ॥১১৯॥

(১) [illegible]

मसारमालावलितोरणां पुरीं निजाद्वियोगादिव लम्बितालकाम् ।
ददर्श पश्यामिव नैषधः पथाम् (१) अथाश्रितोद्ग्रीविकमुन्नतैर्गृहैः ॥१२१॥
पुरीं निरीक्ष्यान्यमना मनागिति प्रियाय भैम्या निभृतं विसर्जितः ।
ययौ कटाक्षः सहसा निवर्त्तिना तदीक्षणेनार्द्धपथे समागमम् ॥१२२॥

अन्वयः—चिरोढया श्रिया तदेकतानस्य नृपस्य आत्मनि भावं रक्षितुम् इव सापत्न्यं विहाय समग्र-तद्वाञ्छित-पूर्त्तिवृत्तिभिः भीमजा अरञ्जि ॥१२०॥

तदिति । चिरात् ऊढया धृतया परिणीतया च, श्रिया राजलक्ष्म्या कयाचिद्भार्य्यया च, तदेकतानस्य केवल-दमयन्तीपरायणस्य, नृपस्य नलस्य आत्मनि, भावं स्वविषयकानुरागम्, रक्षितुमिव, सापत्न्यं सपत्नीविद्वेषम्, विहाय, समग्राणां तस्या दमयन्त्या वाञ्छितानां पूर्त्तयः पूरणान्येव वृत्तयो व्यवहारास्ताभिः, भीमजा दमयन्ती, अरञ्जि रञ्जिता । पतिव्रता हि सपत्नीष्वपि आत्मनि पत्यनुरागं रक्षतीति भावः ।

अत्र श्रियां कार्य्येण भार्य्यान्तरव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, वाच्या क्रियारूपफलोत्प्रेक्षा चानयो-रङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणो रीतिश्च पूर्ववत् ॥१२०॥

বাঙ্গালা – নল একমাত্র-দময়ন্তীপরায়ণ হইয়া পড়িয়াছিলেন; তাই চিরগৃহীত রাজ-লক্ষ্মী নলের হৃদয়ে নিজের ভাল বাসা রাখিবার জন্যই যেন সপত্নীবিদ্বেষ পরিত্যাগ করিয়া, দময়ন্তীর সমস্ত অভীষ্ট পূরণ দ্বারা তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিতে লাগিলেন ॥১২০॥

अन्वयः—अथ नैषधः मसार-मालावलि-तोरणां निजात् वियोगात् लम्बितालकाम् इव (स्थिताम्) उन्नतैः गृहैः आश्रितोद्ग्रीविकं पथां पश्याम् इव (च स्थितां) पुरीं ददर्श ॥१२१॥

मस इति । अथ बहुपथातिक्रमणानन्तरम्, नैषधो नलः, मसाराणाम् इन्द्रनीलमणीनां मालावलिर्माला-श्रेणिरेव तोरणानि यस्यास्ताम्, अत एव निजात् स्वकीयाद्वियोगात्, लम्बिता अलकाः चूर्णकुन्तला यस्यास्तामिव स्थिताम्, इन्द्रनीलमणिमालानामेव चूर्णकुन्तलस्थानीयत्वादिति भावः ; तथा उन्नतैरुच्चैः गृहैः, आश्रिता उद्ग्रीविका ऊर्द्ध्वीकृतग्रीवा यस्मिन् कर्म्मणि तद्यथा तथा, पथां नलागमनमार्गाणाम्, पश्यां द्रष्ट्रीमिव स्थिताम्, पुरीं निजराजधानीम्, ददर्श । अन्यापि प्रोषितभर्त्तृका उद्ग्रीवनेव भर्त्तुरागमनपथं पश्यति ।

अत्र कार्य्येण पुर्य्यां प्रोषितभर्त्तृकाव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः; वाच्यं क्रियोत्प्रेक्षाद्वयञ्चैतेषा-मङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

पश्यतीति पश्या "भेत्रु इतिपाठाभावः" इति अपन्नयः ॥१२१॥

বাঙ্গালা - তদনন্তর নল যাইয়া নিজের রাজধানী দর্শন করিলেন; তাহার দ্বারে বহুতর ইন্দ্রনীলমণির মালা দ্বারা তোরণ নির্ম্মাণ করা ছিল; সুতরাং নলের বিরহেই যেন সেই পুরীর খোলা চুলগুলি ঝুলিয়া পড়িয়াছিল; আর উচ্চ উচ্চ গৃহ থাকায় সে পুরী যেন উদ্গ্রীবভাবে নলের আগমনপথ দেখিতেছিল ॥১২১॥

अन्वयः—मनाक् पुरीं निरीक्ष्य अन्यमनाः इति प्रियाय भैम्या निभृतं विसर्जितः कटाक्षः सहसा निवर्त्तिना तदीक्षणेन अर्द्धपथे समागमं ययौ ॥१२२॥

पुरीमिति । नलः, मनाक् अल्पमात्रेणैव पुरीं निरीक्ष्य अन्यमनाः सञ्जातः, इति हेतोः, प्रियाय नलाय नलं प्रतीत्यर्थः, भैम्या, निभृतं गुप्तं यथा तथा, विसर्जितः प्रेरितः कटाक्षः, सहसा अन्यमनस्कताभावानन्त-

(१) ··· पियाम् ।

अथ नगरधृतैरमात्यरत्नैः पथि समियाय स जाययाभिरामः ।
मधुरिव कुसुमश्रिया सनाथः क्रममिलितैरलिभिः कुतूहलोत्कैः ॥१२३॥

कियदपि कथयन् स्ववृत्तमाप्तं स्वजनकुतूहलचञ्चलेषु तेषु ।
कियदपि निजदेशवृत्तमेभ्यः श्रवणपथं स नयन् पुरीं विवेश ॥१२४॥

अथ पथि पथि लाजैरात्मनो बाहुवल्ली
मुकुलकुलसकुल्यैः पूजयन्त्यो जयोति ।
क्षितिपतिमुपनिन्युः दधाना जनानाम्
[illegible] कुमार्यः ॥१२५॥

[illegible] ॥१२२॥

दाङ्गाला—[illegible] ॥१२२॥

अन्वयः—[illegible] ॥१२३॥

अथेति । [illegible]

[illegible] ॥१२३॥

दाङ्गाला—[illegible] ॥१२३॥

अन्वयः—[illegible] ॥१२४॥

कियदिति । [illegible]

[illegible] ॥१२४॥

दाङ्गाला—[illegible] ॥१२४॥

अभिनवदमयन्तीकान्तिजालावलोक-
प्रवणपुरपुरन्ध्रीवक्त्रचन्द्रान्वयेन।
निखिलनगरसौधाट्टावलीचन्द्रशालाः
क्षणमिव निजसंज्ञां सान्वयामन्वभूवन् ॥१२६॥

निषधनृपमुखेन्दुज्योत्स्नासुधां सौधवातायन-विवरग-रश्मिर्य्यैर्नालोपनीताम्।
पपुरतुलपिपासापांशुलत्वोपरागान्यखिलपुरपुरन्ध्रीनेत्रनीलोत्पलानि ॥१२७॥

अन्वयः—अथ अमृत-जल-मृणाली-सौकुमार्य्यं दधानाः जनानां कुमार्य्यः पथि पथि आत्मनः बाहु-वल्ली-मुकुल-कुल-सकुल्यैः-लाजैः जय इति पूजयन्त्यः (सत्यः) तं क्षितिपतिम् उपनेमुः ॥१२५॥

अथेति। अथ पुरीप्रवेशानन्तरम्, अमृतमेव जलं तत्र या मृणाली क्षुद्रं मृणालं तस्य सौकुमार्य्यं तत्तुल्य-कोमलताम्, दधाना धारयन्त्यः, जनानां पुरवासिलोकानाम्, कुमार्य्यः कन्याः, पथि पथि नगरस्य प्रत्येकमार्गं आत्मनः स्वेषाम्, बाहव एव वल्ल्यो लतास्तासां यत् मुकुलकुलं कलिकासमूहस्तस्य सकुल्यैः समानकुलजातैः सदृशैरित्यर्थः, लाजैर्भृष्टधान्यैः तन्निक्षेपैरिति तात्पर्य्यम् जय हे राजन्! त्वं सर्वोत्कर्षेण वर्त्तस्व, इति उच्चारणेनेति शेषः, पूजयन्त्यः सम्मानयन्त्यः सत्यः, तं क्षितिपतिं नलम्, उपनेमुः अभ्युद्गता बभूवुः।

अत्र अमृतजलेति निरङ्गं केवलरूपकम्, तत्र मृणाल्यसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, तत्तुल्यसौकुमार्य्य-मिति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनाभेदः, बाहुवल्लीति तथैवरूपकम्, मुकुलकुलसकुल्यैरित्यार्थोपमा छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। मधुररचनावशान्माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

आत्मन इति जातावेकवचनम्। एतत्पद्यपञ्चके मालिनी वृत्तम् ॥१२५॥

বাঙ্গালা—তদনন্তর, অমৃতরূপ-জল-জাত ক্ষুদ্র মৃণালের কোমলতাধারিণী পৌর-কন্যারা নগরের প্রত্যেক পথে আপনাদের বাহুরূপলতার কলিকাসমূহের তুল্য খই নিক্ষেপ করি। জয় শব্দ উচ্চারণপূর্ব্বক সম্মান করতঃ নলের প্রত্যুদ্গমন করিতে লাগিল ॥১২৫॥

अन्वयः—निखिल-नगर-सौधाट्टावली-चन्द्रशालाः अभिनव-दमयन्ती-कान्तिजालावलोक-प्रवण-पुर-पुरन्ध्री-वक्त्र-चन्द्रान्वयेन क्षणं निजसंज्ञां सान्वयाम् अन्वभूवन् इव ॥१२६॥

अभिनवेति। निखिलाः सर्वाः नगरस्य राजधान्याः सौधानां राजसदनानाम् अट्टावलीनां गृहविशेषाणाञ्च चन्द्रशाला उपरिस्थगृहाः कर्त्र्यः, अभिनवाया नवोढायाः दमयन्त्याः कान्तिजालस्य शोभाराशेः अवलोकाय दर्श-नाय प्रवणा उत्सुका याः पुरपुरन्ध्र्यः पुरनार्य्यस्तासां वक्त्राणि मुखान्येव चन्द्रास्तेषाम् अन्वयेन सम्बन्धेन हेतुना, क्षणं यावद्दमयन्ती नातिक्रामति तावदित्यर्थः, निजसंज्ञां चन्द्रशालेति नाम, सान्वयां चन्द्रैः युक्ता शालेति चन्द्र-शालेति यौगार्थयुक्ताम्, अन्वभूवन्निव।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, वक्त्रचन्द्रेति निरङ्गं केवलरूपकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। माधुर्य्यं गुणः, पाञ्चाली च रीतिः। "चन्द्रशाला शिरोगृहम्" इति हलायुधः ॥१२६॥

বাঙ্গালা—রাজধানীস্থিত রাজভবনগুলির এবং অন্যান্য অট্টালিকাগুলির সমস্ত চিলে-কোঠা গুলিই, নববিবাহিত দময়ন্তীর সৌন্দর্য্যরাশি দর্শন করিবার জন্য উৎকণ্ঠিত পুররমণী-গণের মুখরূপ চন্দ্রগুলির সম্পর্কবশতঃ, নিজেদের 'চন্দ্রশালা' এই নামটীকে ক্ষণকালের জন্য যেন যৌগিক বলিয়া অনুভব করিল ॥১২৬॥

अवनिपतिरयोढ्वं स्वैरपाणिप्रवाल-(१)
स्खलितसुरभिलाजव्याजभाजः प्रतीच्छन् ।
उपरि कुसुमवृष्टीरेष वैमानिकानाम्
अभिनवकृतभैमीसौधभूमिं विवेश ॥१२८॥

इति परिणयमित्थं यानमेकत्र याने
दरचकितकटाक्षप्रेक्षितं (२) चान्यदीक्ष्य ।
दिवि दिविषदधीशाः कौतुकेनावलोक्य
प्राग्दधुरथ (३) गन्तुं नाकमानन्दसान्द्राः ॥१२९॥

अन्वयः—ऋतुऋ-विनाश-पाण्डुत्वोदराणि अखिल-पुर-पुरन्ध्री-नेत्र-नीलोत्पलानि सौध-वातायन-विवर-रश्मि-रूपि-नालीपनीतां निपपुः मुखेन्दु-श्री सुधां पपुः ॥१२७॥

निपपुरिति । ऋतुरसा निद्रमन्या अवन्तयेत्यर्थः विनाशया पाण्डुत्वं गुप्तत्वमेव उदरम् उदरवो येषां तानि, अखिलानां सर्वासां पुरपुरन्ध्रीणां पुरनारीणां नेत्राण्येव नीलोत्पलानि तानि कर्तृणि, सौधानां वातायनेषु गवाक्षेषु यानि विवराणि रन्ध्राणि तानि गच्छन्ति प्राप्नुवन्तीति तासन्तीका या रश्मिर्वर्णो नलनलिरयधाराः ता एव नालानि तैरुपनीताम् आनीताम्, निषधनृपस्य नलस्य मुखमेव इन्दुश्चन्द्रः तस्य श्रीः कान्तिरेव सुधा अमृतं ताम्, पपुः । अन्योऽपि पिपासुर्नालेन कूपाम्बु पिबति ।

अत्र समस्तवस्तुविषयं साङ्गं रूपकमलङ्कारश्चेकानुप्रासेन संसृज्यते । मन्दारी गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥१२७॥

बाङ्गला—[illegible] नीलोत्पल सकल, राजभवनगुलिर गवाक्षच्छिद्रगत छिद्ररूप नाल द्वारा आनीत, नलेर मुखरूप चन्द्रेर कान्तिरूप अमृत पान करिल ॥१२७॥

अन्वयः—अथ एषः अवनिपतिः अयोढ्वं-स्वैर-पाणि-प्रवाल-स्खलित-सुरभि-लाज-व्याज-भाजः उपरि वैमानिकानां कुसुमवृष्टीः प्रतीच्छन् (सन्) अभिनव-कृत-भैमी-सौध-भूमिं विवेश ॥१२८॥

अवनीति । अथ पुरपुरन्ध्रीनिकृतमुखनयनपानानन्तरम्, एषः अवनिपतिर्नलः, अयोढ्वं [illegible] स्वैराः स्वैरमुक्ताः पाणिप्रवालेभ्यः [illegible] स्खलिताः पतिताः सुरभीणां सुगन्धीनां लाजानां व्याजं भजन्तीति तास्तथोक्ताः, उपरि उपरिदेशात्, वैमानिकानां विमानचारिणां देवानाम्, कुसुमवृष्टीः, प्रतीच्छन् गृह्णन् सन्, अभिनवकृतां नवनिर्मितां या भैम्याः दमयन्त्याः सौधभूमिः सौधस्थलं ताम् विवेश प्रविष्टवान् । [illegible] दमयन्त्याः [illegible] नवनिर्मितं सौधं प्रविवेश ।

अत्र [illegible], [illegible] इत्याहुः । पुष्पिता पूर्वम् ॥१२८॥

बाङ्गला—[illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible] (३) [illegible]

सप्तदशः सर्गः ।

अथारभ्य त्र्यामायं धरित्रीधावनश्रमम् ।
सुराः सरस्तुङ्गोललीला जग्मुर्यथागतम् ॥१॥
मैत्रीं पत्ये भुवस्तस्मै चिरं चित्ते धृतामपि ।
विद्यामिव विनीताय न विपेदुः प्रदाय ते ॥२॥

अन्वयः— अथ सुराः त्र्यामायं धरित्रीं धावन श्रमम् आरभ्य सरस्तुङ्गोल-लीलाः (सन्तः) यथागतं जग्मुः ॥१॥

अचिन्तनीयो जगतैव चिन्त्यते विभाति सर्वत्र न दृश्यते क्वचित् ।
[illegible] करोति [illegible] नमो महादेव [illegible]

अथ पूर्वसर्गसूचितं कलरवं सर्गं [illegible] । अथेति । अथ सर्गसीके [illegible], सुरा इन्द्रा-[illegible] देवाः, [illegible] त्र्यामायं [illegible] [illegible] [illegible], धरित्र्या पृथिव्यां धावनस्य द्रुतगमनस्य श्रमं [illegible], आरभ्य [illegible], सर-[illegible] [illegible] लीला इव लीला व्यवहारा येषां ते तादृशाः सन्तः, [illegible] यथागतं जग्मुः यथा आगताः तथैव गताः इत्यर्थः । [illegible] ।
[illegible] अपि [illegible] धरित्रीं प्रति धावनश्रमं कुर्वन्ति यथागतं गच्छन्ति च ।
अत्र [illegible] । [illegible] ।
[illegible] एवमेव [illegible] । [illegible] तत्र तत्र वक्ष्यते ।
अस्मिन् सर्गे [illegible] "[illegible]" इति [illegible] ॥१॥

बाङ्गला— [illegible]

अन्वयः— ते चिरं चित्ते धृताम् अपि मैत्रीं तस्मै भुवः पत्ये, विनीताय विद्याम् इव, प्रदाय न विपेदुः ॥२॥

मैत्रीमिति । ते इन्द्रादयः सुराः, चिरं चित्ते [illegible] [illegible] चिरं [illegible] अपि, मैत्रीं [illegible], तस्मै भुवः पत्ये [illegible], विनीताय [illegible] विद्याम् इव, [illegible] न विपेदुः [illegible] ।
[illegible]
[illegible]

बाङ्गला— [illegible]

कान्तिमन्ति विमानानि भेजिरे भासुराः सुराः ।
स्फटिकाद्रेस्तटानीव प्रतिबिम्बा विवस्वतः ॥३॥
जवाज्जातेन वातेन बलाकृष्टबलाहकैः ।
श्वसनात् स्वस्य शीघ्रत्वं रथैरेषामिवाकथि ॥४॥
क्रमाद्दवीयसां तेषां तदानीं समदृश्यत ।
स्पष्टमष्टगुणैश्वर्य्यात् पर्य्यवस्यन्निवाणिमा ॥५॥

अन्वयः—विवस्वतः प्रतिबिम्बाः स्फटिकाद्रेः तटानि इव, भासुराः सुराः कान्तिमन्ति विमानानि भेजिरे ॥३॥

कान्तीति । भासुरास्तेजःप्रदीप्ताः, विवस्वतः सूर्य्यस्य प्रतिबिम्बाः, कान्तिमन्ति स्वभावसुन्दराणि, स्फटिकाद्रेः कैलासपर्वतस्य, तटानि भित्तीरिव, भासुरास्तेजःप्रदीप्ता एव, सुरा इन्द्रादयो देवाः, कान्तिमन्ति कृत्रिमसुन्दराणि, विमानानि व्योमयानानि, भेजिरे आश्रिताः ।

अत्र श्रौती पूर्णोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥३॥

বাঙ্গালা—সূর্য্যের প্রতিবিম্ব যেমন কৈলাসপর্ব্বতের ভিত্তি আশ্রয় করে; সেইরূপ ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ সুন্দর সুন্দর বিমান আশ্রয় করিলেন ॥৩॥

अन्वयः—जवात् जातेन वातेन बलाकृष्ट-बलाहकैः एषां रथैः स्वस्य श्वसनात् शीघ्रत्वम् अकथि इव ॥४॥

जवादिति । जवात् निजवेगादेव, जातेन उत्पन्नेन, वातेन वायुना, बलेन आकृष्टा बलाहका मेघा यैस्तथाभूतैः, एषामिन्द्रादीनाम्, रथैर्विमानैः, श्वसनात् वायुतोऽपि, स्वस्य आत्मनः, शीघ्रत्वं शीघ्रगामित्वम्, अकथि कथितमिव, स्ववेगजातवायोः पश्चात् करणादिति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । तथा वातपदेन प्रक्रम्य श्वसनपदाभिधानात् प्रकृतिविपर्य्ययभग्नप्रक्रमतादोषः; स च 'तस्मादपि स्वशीघ्रत्वम्' इति पाठेन समाधेयः ।

स्वस्येति जातावेकवचनम् । शीघ्रशब्दोऽत्र धर्म्मिवाची । अकथीत्यदन्तत्वाल्लोपधादीर्घत्वम् ॥४॥

বাঙ্গালা—দেবগণের সেই বিমানগুলি আপন বেগজাত বায়ুদ্বারা বলপূর্ব্বক মেঘগুলিকে আকর্ষণ করিয়া চলিয়াছিল; সুতরাং সে গুলি, বায়ু অপেক্ষাও আপনাদের শীঘ্রগামিতাই যেন প্রকাশ করিতেছিল ॥৪॥

अन्वयः—तदानीं तेषां क्रमात् दवीयसां (सताम्) अणिमा अष्टगुणैश्वर्य्यात् स्पष्टं पर्य्यवस्यन् इव समदृश्यत ॥५॥

क्रमादिति । तदानीम्, तेषामिन्द्रादीनाम्, क्रमात्, दवीयसाम् अतीवदूरवर्त्तिनां सताम्, अणिमा अणुत्वं नाम ऐश्वर्य्यम्, अष्टौ गुणाः प्रकारा यस्य तत् तदैश्वर्य्यञ्चेति तस्मात् सम्मिलिताष्टविधैश्वर्य्यादित्यर्थः, स्पष्टम्, पर्य्यवस्यन् पृथग्भवन्निव, लोकैः समदृश्यत; क्रमिकदूरवर्त्तित्वेन क्रमिकक्षुद्रतादर्शनादिति भावः ।

अत्रापि वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।

प्रकृष्टा दूरा इति दवीयांसः, ईयसुन्प्रत्यये दूरशब्दस्य "स्थिरस्फिर—" इत्यादिना दवादेशः । अष्टविधैश्वर्य्याणि—सांख्यतत्त्वकौमुद्याम्—

"अणिमा लघिमा प्राप्तिः प्राकाम्यं महिमा तथा । ईशित्वञ्च वशित्वञ्च तथा कामावसायिता" ॥५॥

বাঙ্গালা—তৎকালে ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ ক্রমশঃ দূরবর্ত্তী হইতে লাগিলে, তাঁহাদের

ततान विद्युता तेषां रथे पीतपताकताम् ।
लब्धकेतुशिखोल्लेखा लेखा जलमुचः क्वचित् ॥६॥
पुनः पुनर्मिलन्तीषु पथि पाथोदपङ्क्तिषु ।
नाकनाथरथालम्बि बभूवाभरणं धनुः ॥७॥
जले जलदजालानां वज्रिवज्रानुबिम्बनैः ।
जाने तत्कालजैस्तेषां जाताऽशनिसनाथता ॥८॥

অণিমা-নামক ঐশ্বর্য্য, সম্মিলিত অষ্টবিধ ঐশ্বর্য্য হইতে স্পষ্টই যেন পৃথক্ হইতেছিল বলিয়া দেখা যাইতে লাগিল ॥৫॥

অন্বয়ঃ—ক্বচিৎ জলমুচঃ লেখা লব্ধ কেতু-শিখোল্লেখা (সতী) বিদ্যুতা তেষাং রথে পীতপতাকতাং ততান (ইব) ॥৬॥

ততানেতি । ক্বচিৎ আকাশস্য কুত্রচিৎ প্রদেশে, জলমুচো মেঘস্য, লেখা শ্রেণিঃ, লব্ধঃ কেতুশিখয়া রথধ্বজাগ্রেণ উল্লেখো বিদারণং যয়া সা তাদৃশী সতী বিদ্যুতা তদুল্লেখকালাবির্ভূতয়া তড়িতা, তেষামিন্দ্রাদীনাম্, রথে বিমানে, পীতাঃ পীতবর্ণাঃ পতাকা যেষাং তেষাং ভাবঃ তত্তা তাম্, ততানেব অকারেব; পীতবর্ণায়া বিদ্যুত এব পতাকাভাবেন রথে লক্ষিতত্বাদিতি ভাবঃ ।

অত্র প্রতীয়মানোৎপ্রেক্ষা-ছেকানুপ্রাসো বৃত্ত্যনুপ্রাসশ্চেতি সংসৃষ্টিঃ ॥৬॥

বাঙ্গালা—আকাশের কোন কোন স্থানে দেবগণের বিমানস্থ ধ্বজদণ্ডের অগ্রভাগের আঘাতে মেঘশ্রেণি বিদীর্ণ হইয়া যাইতে লাগিল; অমনি বিদ্যুৎ আবির্ভূত হইয়া সেই সকল বিমানে যেন পীতবর্ণ পতাকা ঝুলাইয়া দিতে থাকিল ॥৬॥

অন্বয়ঃ—নাকনাথ-রথালম্বি ধনুঃ পথি পুনঃ পুনঃ মিলন্তীষু পাথোদ-পঙ্ক্তিষু আভরণং বভূব ॥৭॥

পুনরিতি । নাকনাথস্য স্বর্গাধিপতেরিন্দ্রস্য রথে আলম্বত ইতি তৎ তাদৃশম্, ধনুঃ পীতনীলাদ্যনেকবর্ণখচিতং কার্ম্মুকম্, পথি, পুনঃ পুনর্মিলন্তীষু রথ এব সংযুজ্যমানাসু, পাথোদানাং মেঘানাং পঙ্ক্তিষু শ্রেণিষু, আভরণং বভূব; তদেবেন্দ্রধনুরিবেতি ভাবঃ ।

অত্রাভরণত্বেনারোপেঽপি তৎস্বরূপাদনিষ্প্রত্তিঃ পূর্ব্ববদনুপ্রাসাভ্যাং সংসৃজ্যতে ॥৭॥

বাঙ্গালা—যখন পথে মেঘমালা আসিয়া বার বার ইন্দ্রের রথে সংলগ্ন হইতে লাগিল; তখন তাঁহার রথে ঝুলান ধনু যেন সেই মেঘমালার অলঙ্কার হইতে থাকিল ॥৭॥

অন্বয়ঃ—জলদজালানাং জলে তৎকালজৈঃ বজ্রি-বজ্রানুবিম্বনৈঃ তেষাম্ অশনিসনাথতা জাতা (ইতি) জানে ॥৮॥

জল ইতি । জলদজালানাং মেঘসমূহানাম্, জলে, তৎকালজৈঃ, বজ্রিণ ইন্দ্রস্য যৎ বজ্রম্ অশনিস্তস্য অনুবিম্বনৈঃ প্রতিবিম্বৈঃ, তেষাং জলদজালানাম্, অশনিসনাথতা বজ্রযুক্ততা, জাতা, বজ্রপ্রতিবিম্বানামেব বজ্রত্বাদশনিত্বাদিত্যর্থঃ; ইত্যহং জানে মন্যে ।

অত্র বাচ্যোৎপ্রেক্ষা, বৃত্ত্যনুপ্রাসশ্চেতি সংসৃষ্টিঃ ॥৮॥

বাঙ্গালা—সেই সকল মেঘসমূহের জলে ইন্দ্রের বজ্রের প্রতিবিম্ব পড়িয়াছিল; সুতরাং তাহা দ্বারাই যেন সেই মেঘসমূহ বজ্রবিশিষ্ট হইয়াছিল, ইহা আমি মনে করি ॥৮॥

स्फुटं सावर्णिवंश्यानां कुलच्छत्रं महीभुजाम् ।
चक्रे दण्डभृतः स्पृशन् दण्डश्चण्डरुचिं क्वचित् ॥९॥
नलभीमभुवोः प्रेम्णि विस्मिताया दधौ दिवः ।
पाणिपाशः शिरःकम्प-स्रस्तभूषश्रवःश्रियम् ॥१०॥
पवनस्कन्धमारुह्य नृत्यत्तरकरः शिखी ।
अनेन प्रापि भैमीति भ्रमं चक्रे नभःसदाम् ॥११॥

अन्वयः—क्वचित् दण्डभृतः दण्डः चण्डरुचिं स्पृशन् सावर्णिवंश्यानां महीभुजां स्फुटं कुलच्छत्रं चक्रे ॥९॥

स्फुटमिति । क्वचित् आकाशस्य कस्मिंश्चित् प्रदेशे, दण्डभृतो यमस्य दण्डः, चण्डरुचिं तीक्ष्णरश्मिं सूर्य्यम्, स्पृशन् तस्य अधोदेशे संलग्नः सन्, तमेव चण्डरुचिम्, सवर्णायाः छायायाः सूर्य्यभार्य्याया अपत्यमिति सावर्णिर्नाम मनुस्तस्य वंश्यानां वंशोद्भवानां सूर्य्यवंशोद्भवानामित्यर्थः, महीभुजां राज्ञाम्, स्फुटं व्यक्तमेव, कुलच्छत्रं वंशस्य प्रख्यापकं छत्रम्, चक्रे कृतवान् ; सूर्य्यमण्डलस्य छत्रस्थानीयत्वात् यमदण्डस्य च तद्दण्डतुल्यत्वादिति भावः ।

अत्रापि स्फुटमित्युपादानाद्वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा उत्प्रेक्षामात्रेण व्यज्यते ॥९॥

বাঙ্গালা—কোন স্থানে যমের দণ্ড সূর্য্যমণ্ডলের নিম্নদেশে লাগিয়া সেই সূর্য্যমণ্ডলকে যেন স্পষ্টই সূর্য্যবংশীয় রাজগণের কৌলিক ছত্র করিল ॥৯॥

अन्वयः—पाणिपाशः नल-भीमभुवोः प्रेम्णि विस्मितायाः दिवः शिरःकम्प स्रस्त-भूष श्रवः श्रियं दधौ ॥१०॥

नलेति । पाशिनो वरुणस्य पाशः सङ्कुचितं पाशमित्यर्थः, नलश्च भीमभूर्दमयन्ती च तयोः, प्रेम्णि प्रेमविषये, विस्मिताया निरतिशयतादर्शनेन आश्चर्यान्वितायाः, दिवः आकाशस्य, शिरःकम्पेन शिरोविधूननवशकम्पनेन स्रस्ता पतिता भूषा अलङ्कारो यस्मात् तस्य तादृशस्य श्रवसो दिव एव कर्णस्य श्रियं शोभाम्, दधौ धारयामास ; वलयवत् सङ्कुचितपाशस्य शून्यकर्णस्य च समानाकारत्वादिति भावः ।

अत्र दिवः शिरःकम्पाद्यसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, श्रियमिव श्रियमिति सादृश्याक्षेपान्निदर्शना चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥१०॥

বাঙ্গালা—আকাশ, নল ও দময়ন্তীর প্রণয় দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়া মস্তক কম্পন করিয়াছিল ; তাহাতে তাহার কর্ণের অলঙ্কার পড়িয়া গিয়াছিল ; বরুণের সঙ্কুচিত পাশ সেই কর্ণের শোভা ধারণ করিয়াছিল ॥১০॥

अन्वयः—शिखी पवनस्कन्धम् आरुह्य नृत्यत्तरकरः (सन्) अनेन भैमी प्रापि इति नभःसदां भ्रमं चक्रे ॥११॥

पवनेति । शिखी अग्निः, पवनस्कन्धं प्रवहं नाम द्वितीयं वायुमार्गम्, आरुह्य, नृत्यन्तः अधिकतरवायुवेगेन आनन्देन च सातिशयं नृत्यन् सञ्चलन् करः किरणो हस्तश्च यस्य स तादृशः सन्, अनेन अग्निना, भैमी दमयन्ती, प्रापि प्राप्ता, तदानन्देनैव करनृत्यादिति भावः ; इति इत्थम्, नभःसदां खेचराणां विद्याधरादीनाम्, भ्रमं भ्रान्तिम्, चक्रे उत्पादयामास । अन्योऽपि लिप्सितलाभानन्दात् करौ नृत्यति ।

अत्र श्लेषभित्तिकयोर्भेदेऽपि करयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः ।

"भूमेर्द्विरष्टदश योजनानि भूवायुरत्राम्बुदविद्युदाद्यम् ।
तदूर्ध्वगो यः प्रवहः स नित्यं प्रत्यग्गतिस्तस्य तु मध्यसंस्था ॥"

इति सिद्धान्तशिरोमणिः ॥११॥

तत्कर्णौ भारती दूनौ विरहाद्भीमजागिराम् ।
अध्वनि ध्वनिभिर्वैणैरनुकल्पैर्व्यनोदयत् ॥१२॥

अथायान्तमवैक्षन्त ते जनौघममित्विषम् ।
तेषां मन्युद्रुमप्रोत्या मिलद्धूममिव मूर्त्तिमत् ॥१३॥

कद्राक्षुराजिहानं ते स्मरमग्रेसरं सुराः ।
अज्ञाविनयशिक्षार्थं कलिनेव पुरस्कृतम् ॥१४॥

বাঙ্গালা—প্রবহনামক বায়ুমার্গে আরোহণ করিবার পর, অগ্নির কর (কিরণ, হস্ত) অধিকতর নৃত্য করিতে লাগিল; তাহাতে 'ইনিই দময়ন্তীকে লাভ করিয়াছেন' এই রূপ তিনি দেবদিগের ভ্রম জন্মাইতে লাগিলেন ॥১১॥

अन्वयः—भारती भीमजागिरां विरहात् दूनौ तत्कर्णौ अध्वनि अनुकल्पैः वैणैः ध्वनिभिः व्यनोदयत् ॥१२॥

तत्कर्णाविति । भारती वचनाधिष्ठात्री सरस्वती देवी, भीमजाया दमयन्त्या गिरां वाक्यानां [illegible], विरहात् [illegible], दूनौ तप्तौ, तेषाम् इन्द्रादिदेवानां कर्णौ, अध्वनि पथि, अनुकल्पैः भीमजागिरामेव किञ्चिन्न्यूनसदृशैः, वैणैः वीणासम्बन्धिभिः, ध्वनिभिः शब्दैः, व्यनोदयत् [illegible] । [illegible] तदनुकल्पेन [illegible] तत्कार्यं करोति । सरस्वती वीणावादनेन देवान् [illegible] ।

अत्र दमयन्तीकण्ठध्वनेरिव वीणाध्वनेः [illegible] ॥१२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কণ্ঠধ্বনিশ্রবণের অভাবে দেবতাদিগের কর্ণযুগল দুঃখিত হইতেছিল, সেই পথে সরস্বতী দেবী সেই কণ্ঠধ্বনিরই অনুরূপ বীণাধ্বনি দ্বারা সে কর্ণযুগলের বিনোদ সম্পাদন করিতেছিলেন ॥১২॥

अन्वयः—अथ ते तेषां मन्युद्रुमप्रोत्या मिलत् मूर्त्तिमत् धूमम् इव, आयान्तम् अमित्विषं जनौघम् अवैक्षन्त ॥१३॥

अथेति । अथ विनोदनानन्तरम्, ते देवाः, तेषां देवानामेव, मन्युद्रुमस्य [illegible], मिलत् [illegible], मूर्त्तिमत् [illegible] [illegible] ।

[illegible] ॥१३॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৩॥

अन्वयः—[illegible] ॥१४॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अगम्यार्थं तृणप्राणाः पृष्ठस्थीकृतभीह्रियः ।
शम्भलीभुक्तनरका जना यत्पारिपार्श्विकाः (१) ॥१५॥
बिभर्त्ति लोकजित्वं रुद्रस्य स्पर्द्धयेव यः ।
यश्चेशतुल्यतयेवात्र कर्त्तृत्वमशरीरितः ॥१६॥
ईश्वरस्य जगत् कृत्स्नं सृष्टिमाकुलयन्निमाम् (२) ।
अस्ति योऽर्द्धीकृतस्त्रीकस्तस्य वैरं स्मरन्निव (३) ॥१७॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ দেখিলেন— কামদেব সঙ্গে সঙ্গে আসিতেছেন; সুতরাং পাপপ্রিয় ইন্দ্রসহায় মিত্র করিবার জন্য, কলি যেন তাঁহাকে অগ্রবর্তী করিয়াছেন ॥১৪॥

अन्वयः—अन्वय स्पष्टं ॥१५॥

अगम्यार्थमिति । अगम्यार्थम् अगम्यागमनार्थम्, तृणानीव तुच्छाः प्राणा येषां ते तृणप्राणाः, पृष्ठस्थीकृते काम-स्यावश्यंभावित्वात् पश्चात्कृते अतिविरुद्धे इत्यर्थः, भीह्रियौ भयलज्जे यैस्ते; तथा शम्भलीभिः कुट्टनीभिः भुक्तं नरकं नरकधनं येषां ते, तादृशा जनाः, यस्य स्मरस्य पारिपार्श्विकाः सहचराः, आसन् । अत्र तृणप्राणा इति लुप्तोपमालङ्कारः । "कुट्टनी शम्भली समे" इत्यमरः ॥१५॥

বাঙ্গালা—যাহারা অগম্যাগমন করিবার জন্য প্রাণকে তৃণের ন্যায় তুচ্ছ মনে করে, ভয় ও লজ্জাকে পিছনে রাখিয়া থাকে এবং কুট্টনীরা যাহাদের নরক ভোগ করে; সেই রূপ লোকেরা যে কামদেবের পার্শ্বচর ছিল ॥১৫॥

अन्वयः—यः रुद्रस्य स्पर्द्धया इव लोकजित्वं बिभर्त्ति; यश्च ईशतुल्यतया इव अशरीरः (सन्) अत्र कर्त्तृत्वं (लभते) ॥१६॥

बिभर्तीति । यः कामः, रुद्रस्य मृत्युञ्जयस्य, स्पर्द्धयेव तत्कर्षाभिभवनाकाङ्क्षयेव, लोकजित्वम् आविर्भाव-मात्रेण स्थानेन च सर्वलोकजेतृत्वम्, बिभर्त्ति धारयति । तथा च "नाहं मृत्युञ्जयो भूत्वा" "भयं कामस्य येन" इत्यादिदर्शनात् रुद्रः कामस्य शत्रुतया मतः । अतः कामोऽपि तस्य तत्कर्षाभिभवनेच्छया आविर्भावमात्रेण तदीयधर्मं लोकजित्वं बिभर्त्तीति भावः । ननु लोकजित्वं नाम लोकजेतृत्वम्, तच्च कथं शरीरहीनस्य सम्भवतीत्याह—यश्च कामश्च, ईशतुल्यतयेव ईश्वरस्य साम्यलिप्सयेव, अशरीरितोऽपि सन्, अत्र लोके, कर्त्तृत्वम्, सम्भवतीति शेषः । यथा च नास्तिकमते उपादानादिज्ञानचिकीर्षादिमत्त्वेन अशरीरिणोऽपीश्वरस्य यथा कर्त्तृत्वम्, तथा आविर्भावमात्रेण अशरीरिणोऽपि कामस्य लोकजयकर्त्तृत्वं सम्भवति । तेन च कामस्य स्वतन्त्रेच्छाचारोऽपि स्वतन्त्रेच्छाचारः ।

अत्र वाच्यगम्योत्प्रेक्षयोर्निरपेक्षतया संसृष्टिः ॥१६॥

বাঙ্গালা—যে কাম, রুদ্রদেবের সহিত স্পর্দ্ধা করিয়াই যেন লোকজয়ত্ব ধারণ করিতেছেন এবং ঈশ্বরের সাদৃশ্য লাভ করিবার ইচ্ছাবশতই যেন অশরীরী হইয়া ও যাহার এই জগতে লোকজয়কর্তৃত্ব সম্ভবপর হইয়া থাকে ॥১৬॥

अन्वयः—यः तस्य वैरं स्मरन् इव अर्द्धीकृतस्त्रीकः (सन्) इमाम् ईश्वरस्य सृष्टिं कृत्स्नं जगत् आकुलयन् अस्ति ॥१७॥

चक्रे शक्रादिनेत्राणां स्मरः पीत-नल श्रियाम् ।
अपि दैवतवैद्याभ्यामचिकित्स्यमरोचकम् ॥१८॥
यत्तत् त्रिपक्षमुत्कम्पमुत्थायुकमथारुणम् ।
बुबुधुर्विबुधाः क्रोधमाक्रोशक्रोशघोषणम् (१) ॥१९॥

दुःस्मरस्येति । [illegible] अरातिरिव ; [illegible] भावः ; [illegible] अस्ति वर्त्तते । तथा च कामः [illegible] तस्य दुःखं ददातीति भावः ।

अत एवात्र [illegible] विरोधात् [illegible] तदुत्प्रेक्षानुप्राणितः [illegible] सङ्करः । [illegible] ॥१७॥

বাঙ্গালা—যে কামদেব মহাদেবের শত্রুতা স্মরণ করিয়াই যেন, [illegible] করিয়া, তাঁহার সহ এই সমস্ত জগৎকেও পীড়ন করিতেছেন ॥১৭॥

अन्वयः—स्मरः पीत-नल श्रियां शक्रादिनेत्राणां दैवतवैद्याभ्याम् अपि अचिकित्स्यम् अरोचकं चक्रे ॥१८॥

चक्र इति । स्मरः कामः, पीता [illegible] शक्रादिनेत्राणाम् [illegible] दैवतवैद्याभ्यामपि अश्विनीकुमाराभ्यामपि, अचिकित्स्यं चिकित्सितुं [illegible] अरोचकम् [illegible] चक्रे कृतवान् ; [illegible] ।

अतएवात्र [illegible] सङ्करः ।

[illegible] ॥१८॥

वाग्भटः—

"[illegible] ।
अरोचका [illegible] ॥"१८॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণের নয়ন নলের রূপ পানের দর্শন করিয়াছিল ; সুতরাং কামদেব সে নয়নগুলির যে অরুচি-রোগ জন্মাইয়াছিলেন, অশ্বিনীকুমারদ্বয়ও তাহার চিকিৎসা করিতে পারেন নাই ॥১৮॥

अन्वयः—अथ विबुधाः यत् तत् त्रिपक्षम् उत्कम्पम्, उत्थायुकम् अरुणम् आक्रोश-क्रोश-घोषणं क्रोधं बुबुधुः ॥१९॥

यदिति । अथ [illegible] विबुधा इन्द्रादयो देवाः, [illegible] क्रोधं [illegible] बुबुधुः [illegible] ।

अत्र [illegible] ॥१९॥

---

(१) [illegible] ।

यमुपासत दष्टौष्ठधृतासृक्‌क्षिप्रचक्षुषः ।
भ्रुकुटी फणिनो नाद निभ-निश्वास-फुत्कृताः (१) ॥२०॥
दुर्गं कामाशुगेनापि दुर्लङ्घमवलम्ब्य यः ।
दुर्वासोहृदयं लोकान् सेन्द्रानपि दिधक्षति ॥२१॥
वैराग्यं यः करोत्युच्चैः रञ्जनं जनयन्नपि ।
सूते सर्वेन्द्रियाच्छादि प्रज्वलन्नपि यस्तमः ॥२२॥

বাঙ্গালা—তাহার পর যেন তাহা ক্রোধকে দেখিলেন—সেই ক্রোধ [illegible] নিক্ষেপ করিতেছিল, কাঁপিতেছিল, প্রহার করিবার জন্য উঠিতেছিল, রক্তবর্ণ ছিল এবং 'মার মার' বলিয়া যে আহ্বান করিতেছিল, সে শব্দ এক ক্রোশ দূরে যাইতেছিল ॥১৯॥

अन्वयः—दष्टौष्ठ-धृतासृक्-क्षिप्र-चक्षुषः भ्रुकुटी फणिनो-नाद निभ-निश्वास फुत्कृताः यम् उपासत ॥२०

इतश्चतुर्भिः क्रोधं वर्णयति यमिति । दष्टौ ओष्ठौ यैस्ते च असृजो रुधिरस्य क्षिप्रे तद्वत् रक्तवर्णे चक्षुषी येषां ते चेति द्वन्द्वः । तथा भ्रुकुट्य एव फणिनो वक्रत्वसाम्यात् सर्पाः तेषां नादनिभानि तच्छब्दतुल्यानि निश्वासफुत्कृतानि निश्वासफुत्कारा येषां ते तादृशाश्च परिजनाः, यं क्रोधम्, उपासत सेवितवन्तः ; यस्य क्रोधस्य एवम्भूताः परिजना आसन्नित्यर्थः ।

अत्र परार्द्धे निरङ्गकेवलरूपकार्थापत्त्योः सङ्करः । क्षिप्रशब्दस्य साहग्यावाचकत्वादवाचकत्वदोषः, क्षिप्रे त्वेव तुल्येति पाठेन वास्य समाधेयः । समासभूयस्त्वादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—দন্ত দ্বারা ওষ্ঠদংশনকারী কতকগুলি, রক্তনয়ন কতকগুলি এবং ভ্রুকুটীরূপ সর্পের শব্দতুল্য-নিশ্বাসশব্দকারী কতকগুলি লোক যে ক্রোধের সেবা করিতেছিল ॥২০॥

अन्वयः—यः कामाशुगेन अपि दुर्लङ्घ्यं दुर्वासोहृदयं दुर्गम् अवलम्ब्य सेन्द्रान् अपि लोकान् दिधक्षति ॥२१॥

दुर्गमिति । यः क्रोधः, अन्याशुगेन का कथा, दुर्जयेन कामस्य आशुगेन बाणेनापि, दुर्लङ्घ्यं दुर्भेद्यम्, दुर्वाससो मुनेः हृदयं तद्रूपं दुर्गम्, अवलम्ब्य आश्रित्य, सेन्द्रानपि देवराजसहितानपि, लोकान् जनान्, दिधक्षति दग्धुमिच्छति । महाक्रोधी दुर्वासा इति पुराणप्रसिद्धः ।

अत्र दुर्वासोहृदयं दुर्गमिति व्यस्त-निरङ्ग-केवलरूपकमलङ्कारः ॥२१॥

বাঙ্গালা—কামবাণেরও দুর্ভেদ্য দুর্বাসামুনির হৃদয়রূপ দুর্গ আশ্রয় করিয়া যে ক্রোধ, ইন্দ্রের সহিতই সমস্ত লোককে দগ্ধ করিবার ইচ্ছা করিয়া থাকে ॥২১॥

अन्वयः—यः उच्चैः रञ्जनं जनयन् अपि वैराग्यं करोति ; यः (च) प्रज्वलन् अपि सर्वेन्द्रियाच्छादि तमः सूते ॥२२॥

वैराग्यमिति । यः क्रोधः, उच्चैरत्यन्तम्, रञ्जनं रागं नयनादौ रक्तवर्णतामिति यावत्, जनयन्नपि, वैराग्यं रागहीनताम्, करोतीति विरोधः ; विषयनिस्पृहतां करोतीति च तत्समाधानम् । तथा यश्च क्रोधः, प्रज्वलन्नपि उद्दीप्तः सन्नपि, सर्वाणि इन्द्रियाणि मनःप्रभृतीनि आच्छादयति तद्वृत्तिनिरोधं नाशयतीति तथाविधम्, तमः अन्धकारम्, सूते उत्पादयतीति विरोधः, तमो मोहम्, उत्पादयतीति च तत्परीहारः ।

अतएवात्र विरोधाभासालङ्कारयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः ॥२२॥

---

(१)···फुत्कृतः ।

पश्चेषुविजयागतौ (१) भवस्य क्रुध्यतो भयात् ।
येनान्यविरहीतारि-जयकालनयः स्थितः ॥२३॥
हस्तौ विस्तारयन्निभ्ये विभ्रदर्द्धपदस्तवाक् ।
सूचयन् काकुमाकूतैर्लोभस्तव खलोऽस्ति तैः ॥२४॥
दैन्य-स्तैन्यमया नित्यमत्याहारामयाविनः ।
भुञ्जान-जन साकूत-पश्या यस्यानुजीविनः ॥२५॥

বাঙ্গালা – [illegible] (ইঙ্গিত) [illegible] [illegible] ২৩।

অন্বয়ঃ—পঞ্চেষু-বিজয়াগতৌ ক্রুধ্যতঃ ভবস্য ভয়াৎ যেন [illegible] স্থিতঃ (স্ম) ॥২৩॥

পঞ্চেষ্বিতি । [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

অত্র [illegible] অলঙ্কারঃ ।

অত্র [illegible] যথা—

"[illegible] ॥২৩॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২৩॥

অন্বয়—[illegible] ॥২৪॥

হস্তাবিতি । [illegible]

[illegible]

[illegible]

অত্র [illegible] ॥২৪॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

অন্বয়ঃ—[illegible]

[illegible] ॥২৫॥

---

(১) পঞ্চেষু [illegible]

यः सर्वेन्द्रियसत्त्वेऽपि जिह्वां बह्ववलम्बते ।
तस्यामाचार्य्यकं याच्ञापटवे वटवेऽर्जितुम् (१) ॥२८॥
पश्यां तथ्यारूढवृत्तमन्यं बन्धुप्रबोधनाम् ।
शून्यमाश्लिष्य नेत्रान्तं मोहमैत्यन्त हन्त ते ॥२९॥
स्वः स्वप्राणमयत्नेऽपि (२) न स्वान्ति स्मरद्विपम् (३) ।
मग्नाः कुट्टन्वजम्बाले बालिशा यदुपासिनः ॥३०॥

अन्वयः—यः सर्वेन्द्रियसत्त्वे अपि (सन्) जिह्वां तस्यां (स्थिता) याच्ञापटवे वटवे आचार्य्यकम् अर्जितुम् (इव) बहु अवलम्बते ॥२८॥

य इति । यो लोकः, सर्वाणि चक्षुरादीनि इन्द्रियाणि ज्ञानेन्द्रियाणि सत्त्वानि वहन्ति यस्य तस्य च तादृशोऽपि सन्, चक्षुरादीनां कर्म्मसु [illegible] इति भावः ; जिह्वां रसनाम्, तस्याम् [illegible] जिह्वायां स्थित्वेति शेषः, याच्ञापटवे [illegible], वटवे [illegible], आचार्य्यकं [illegible], अर्जितं [illegible], बहु [illegible] अवलम्बते ; [illegible] इति भावः ।

अत्र [illegible] ॥२८॥

[illegible]

अन्वयः—हन्त ! ते [illegible] मोहम् ऐयन्त ॥२९॥

पश्यामिति । हन्त खेदे । ते [illegible]

[illegible]

अन्वयः—यदुपासिनः बालिशाः कुट्टन्वजम्बाले मग्नाः [illegible] ॥३०॥

[illegible]

[illegible]

पुंसामलब्धनिर्वाण-ज्ञानदीपमयात्मनाम् ।
अन्तर्म्लापयति व्यक्तं यः कज्जलवदुज्ज्वलम् ॥३१॥
ब्रह्मचारि-व्रतस्थायि-यतयो गृहिणं यथा ।
त्रयो यमुपजीवन्ति क्रोध-लोभ-मनोभवाः ॥३२॥
जाग्रतामपि निद्रा यः पश्यतामपि योऽन्धता ।
श्रुते सत्यपि जाड्यं यः प्रकाशेऽपि च यस्तमः ॥३३॥✲

বাঙ্গালা—যে মোহের সেবক মূর্খ লোকেরা পুত্রকলত্রাদিরূপ কর্দ্দমে মগ্ন থাকিয়া, পরদিনই নিজের প্রাণ যাইবে ইহা জানিয়াও মহাদেবকে স্মরণ করে না ॥৩০॥

अन्वयः—यः अलब्ध निर्वाण ज्ञान दीपमयात्मनां पुंसां उज्ज्वलम् अन्तः कज्जलवत् व्यक्तं म्लापयति ॥३१॥

पुंसामिति । यो मोहः, अलब्धः तत्त्वज्ञानोदयाभावादप्राप्तः निर्वाणो नित्यमुक्तः ज्ञानदीपमयः चित्प्रकाशरूप आत्मा यैस्तेषां तादृशानाम्, पुंसां जनानाम्, उज्ज्वलं स्वभावतो निर्मलमपि, अन्तः अन्तःकरणम्, कज्जलवत् कज्जलमिव, व्यक्तं स्पष्टम्, म्लापयति मलिनं करोति । तत्त्वज्ञानोदयेन लब्धात्मस्वरूपाणान्तु अन्तःकरणे मोहप्रभावो नास्तीति भावः । अलब्धप्रदीपस्य अन्यस्यापि तम उज्ज्वलमपि घटादिकं वस्तु म्लापयति ।

अत्र म्लापनं प्रति अलब्धेत्यादिपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः कज्जलवदित्युपमया सङ्कीर्यते ॥३१॥

বাঙ্গালা - যাহারা, নিত্যমুক্ত জ্ঞানময় ও প্রকাশময় আত্মাকে লাভ করিতে পারে নাই ; তাহাদের নির্ম্মল অন্তঃকরণকেও যে মোহ কজ্জলের ন্যায়ই স্পষ্টতঃ মলিন করিয়া থাকে ॥৩১॥

अन्वयः—यथा ब्रह्मचारि-व्रतस्थायि यतयः त्रयः गृहिणं, (तथा) क्रोध-लोभ-मनोभवाः त्रयः यम् उपजीवन्ति ॥३२॥

ब्रह्मेति । यथा, ब्रह्मचारी, व्रतस्थायी वानप्रस्थः, यतिः सन्न्यासी च एते त्रयः आश्रमिणः, गृहिणं गृहस्थम्, उपजीवन्ति लक्ष्यीकृत्य जीवनं निर्वाहयन्ति ; तथा क्रोधः, लोभः, मनोभवः कामश्च, एते त्रयः, यं मोहम्, उपजीवन्ति लक्ष्यीकृत्य वर्त्तन्ते । क्रोधादीनां मोह एव मूलमिति भावः ।

अत्र श्रौतीपमालङ्कारः । गृहस्थाश्रमस्य प्राधान्यमाह मनुः—

"यस्मात्त्रयोऽप्याश्रमिणो ज्ञानेनान्नेन चान्वहम् । गृहस्थेनैव धार्य्यन्ते तस्माज्ज्येष्ठो गृहाश्रमी" ॥३२॥

বাঙ্গালা—যেমন ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ এবং সন্ন্যাসী এই তিন আশ্রমীই গৃহস্থকে লক্ষ্য করিয়া জীবন ধারণ করে ; তেমন ক্রোধ, লোভ ও কাম এই তিনই যে মোহকে আশ্রয় করিয়া প্রবৃত্ত হয় ॥৩২॥

अन्वयः—यः जाग्रताम् अपि निद्रा ; यः पश्यताम् अपि अन्धता ; यः श्रुते सति अपि जाड्यम् ; यश्च प्रकाशे अपि तमः ॥३३॥

जाग्रतामिति । यो मोहः, जाग्रतां प्रबुद्धानां जनानामपि, निद्रा निद्रास्वरूपः ; विवेकलोपादिति भावः ।

✲ इतः परं क्वचित् पुस्तके अधिकमिदं पद्यं दृश्यते । यथा—

कुकर्म्मेव यः इवैव प्रागलभ्यत नार्जुनः । इतं येन जयन् कामसर्गामुपश्रुणा जगत् ॥

विज्ञिताः कतिचिद्देवैः प्राचः परिचयादमी ।
अन्ये न केचनार्वाञ्चो भूमिनःकञ्चुकमेचकाः ॥३४॥
तमोदोर्ष्णि इवार्णोधौ सैन्येऽभ्यर्णमुपेयुषि ।
कस्याप्याकर्णयामासुस्ते वर्णान् कर्णकर्कशान् ॥३५॥
ग्रावोन्मज्जनवद् यत्र फलेऽपि श्रुतिसत्यता ।
का श्रद्धा तत्र धीहद्धाः ! कामाध्वा यत् खिलीकृतः ॥३६॥

यो लोकः [illegible] । यो लोकः [illegible] । तथा यश्च लोकः, [illegible] तात्पर्यम् ।

अथ [illegible] ॥३३॥

ব্যাখ্যা—হে লোক [illegible] হইয়া থাকে ॥৩৩॥

अन्वयः—देवैः प्राचः परिचयात् अमी कतिचित् विज्ञिताः, [illegible] अन्ये केचन न विज्ञिताः ॥३४॥

विज्ञिता इति । देवैरिन्द्रादिभिः, प्राचः पूर्वस्मात् [illegible] परिचया- [illegible] अमी [illegible], कतिचिज्जनाः, विज्ञिताः [illegible] । किन्तु [illegible], अन्ये, केचन [illegible], न विज्ञिताः [illegible] इति भावः ।

अथ [illegible] ॥३४॥

ব্যাখ্যা—ইন্দ্রপ্রভৃতি [illegible] চিনিতে পারিলেন; কিন্তু [illegible] চিনিতে পারিলেন না ॥৩৪॥

अन्वयः—[illegible] (सति) ते [illegible] ॥३५॥

तमेति । [illegible] ।

अथ [illegible] ॥३५॥

ব্যাখ্যা—[illegible] ॥৩৫॥

अन्वयः—[illegible] (अपि) [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ? यत् कामाध्वा खिलीकृतः ॥३६॥

---

(१) [illegible]

केनापि बोधिसत्त्वेन जातं सत्त्वेन हेतुना ।
यद्वेदमर्म्मभेदाय जगदे जगदस्थिरम् ॥३७॥

इदानीं सप्तचत्वारिंशत्संख्यकैः श्लोकैस्तानेव वर्णाननुवदति । ग्रावेति । ग्रावा पाषाणस्तस्य उन्मज्जनं जलोपरि प्लवनं तस्मिन्निव तद्वत्, यज्ञो ज्योतिष्टोमादिस्तस्य फलं स्वर्गादिस्तस्मिन्, तत्रापि, श्रुतेर्वेदस्य सत्यता यथार्थतेति काकुः, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । तथा च 'जलोपरि पाषाणः प्लवते' इति केनचिदुक्तम् । तत्र प्लवनं प्रति पाषाणस्य सातिशयभारवत्त्वमेव प्रतिबन्धकमतस्तदसम्भवमेवेति तद्वाक्यस्य यथा सर्वथैव मिथ्यात्वम् ; तथा "स्वर्गकामो ज्योतिष्टोमेन यजेत" इति श्रुतिः । तत्र कालान्तरभावि स्वर्गादिफलं प्रति ज्योतिष्टोमादियज्ञस्य आशुविनाशित्वमेव प्रतिबन्धकमतो ज्योतिष्टोमादियज्ञात् स्वर्गादिफलमप्यसम्भवमेवेति तस्याः श्रुतेरपि सर्वथैव मिथ्यात्वमेव । अतस्तस्याः श्रुतेर्मिथ्यात्वादन्यासामपि श्रुतीनां मिथ्यात्वमेव श्रुतित्वाविशेषादित्याशयः । अत एव हे धीरा ज्ञानदृप्ता नास्तिकाः ! सोल्लुण्ठनोक्तिरियम् । शिशुबोध्ययुक्तिरप्यबोधाद्युष्माकं कियदपि धीमत्त्वं नास्तीति भावः । तत्र श्रुतौ, का श्रद्धा विश्वासः, अपि तु मिथ्यात्वात् कापि न स्यादित्यर्थः । यद् यस्मात् "मा हिंस्यात् सर्वा भूतानि" इत्यादिश्रुतिवाक्यश्रवणादित्यर्थः, कामान्धाः स्वेच्छाचारपद्धतिः, खिलीकृतः तादृग्श्रुत्यनुसारिभिरस्मद्गुरुः । अतस्तादृशीं श्रुतिं तदनुसारि स्मृत्यादिकञ्चावज्ञाय स्वेच्छाचारं कुरुतेति समुदायाशय इति संक्षेपः ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारः ।

"विरुद्धस्य फलायोगो न कर्मातिशयं विना" इति न्यायकुसुमाञ्जल्युक्त्या कर्म तावदाशुविनाशि सदपि स्वजन्यधर्माधर्मद्वारा स्वर्गनरकयोः कारणं मीमांसकैर्नीतं श्रुतं सत्यत्वं वेत्याक्षेपवादः ॥३६॥

বাঙ্গালা—যজ্ঞের ফল, পাষাণ জলের উপর ভাসার ন্যায় হইলেও, বেদবাক্যের সত্যতা থাকে কি ? (কখনই না) । সুতরাং সে বেদবাক্যে আর বিশ্বাস কি ? যাহা হইতে স্বেচ্ছাচারপ্রকৃতি জন্ম হইয়াছে ।৩৬।

अन्वयः—बोधिसत्त्वेन केन अपि जातम् ; यत् वेदमर्मभेदाय सत्त्वेन हेतुना जगत् अस्थिरं जगदे ॥३७॥

सप्तदशः सर्गः ।

अग्निहोत्रं त्रयी तन्त्रं त्रिदण्डं भस्मपुण्ड्रकम् ।
प्रज्ञापौरुषनिःस्वानां जीवो जल्पति जीविकाः ॥३८॥
शुद्धिः (१) वंशद्वयीशुद्धौ पित्रोः पित्रोर्यदेकशः ।
तदनन्तकुलादोषाददोषा जातिरस्ति का ? ॥३९॥

[illegible] ॥३७॥

ব্যাখ্যা—[illegible] ॥৩৭॥

अन्वयः—अग्निहोत्रं त्रयी तन्त्रं त्रिदण्डं भस्मपुण्ड्रकम् (एतानि) प्रज्ञापौरुषनिःस्वानां जीविकाः (इति) जीवः जल्पति ॥३८॥

ननु [illegible] अग्निहोत्रमिति । अग्निहोत्रं [illegible] ; त्रयी [illegible] ; तन्त्रं [illegible] ; [illegible] एतानि ; प्रज्ञापौरुषयोः [illegible] जल्पति ब्रवीति । [illegible] भावः ।

[illegible]

ব্যাখ্যা—[illegible] ॥৩৮॥

अन्वयः—[illegible] ॥३९॥

[illegible]

(१) [illegible]

कामिनीवर्गसंसर्गैर्न कः संक्रान्तपातकः।
नाश्नाति स्नाति हा मोहात् कामचाममिव्रतं जगत् (१) ॥४०॥
ईर्ष्यया रक्षतो नारीं (२) धिक् कुलस्थितिदाम्भिकान्।
स्मरान्धत्वाविशेषेऽपि तथा नरमरक्षतः ॥४१॥

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारः। अत्र प्राचीनोक्तिसंवादो यथा—

"अनादाविह संसारे दुर्वारे मकरध्वजे। कुले च कामिनीमूले का जातिपरिकल्पना" ॥

परम्परासंक्रान्तदोषस्याकिञ्चित्करत्वात् तपसा प्राचीनदोषनाशाच्च बहुतरवादोषा जातिरस्तीत्यास्तिकवादः ॥३९॥

বাঙ্গালা - যে হেতু, মাতা ও পিতা এবং তাহাদেরও আবার মাতা ও পিতা এই ক্রমে দুই দুই বংশের শুদ্ধি থাকিলেই পুত্রের শুদ্ধি হইতে পারে; সেই হেতু, অসংখ্য বংশের শুদ্ধি আবশ্যক বলিয়া শুদ্ধ কোন্ জাতি আছে ? ॥৩৯॥

अन्वयः—कः कामिनी-वर्ग संसर्गैः संक्रान्तपातकः न ? हा! कामचाम-व्रतं जगत् मोहात् न अश्नाति स्नाति (च) ॥४०॥

कामिनीति। अपि च, कः पुरुषः, कामिनीवर्गस्य सकलस्त्रीगणस्य संसर्गैः आलापयौनादिभिर्लघुगुरुसम्बन्धैः, संक्रान्तम् आत्मनि सञ्चरितं पातकं यस्य स तादृशो न भवति ? अपि तु सर्व एवेत्यर्थः। अतएव। हा खेदे। कामेन चामं चौर्यं व्रतं यस्य तत् तादृशम्, जगत् सर्व एव जनः, मोहात्, न अश्नाति उपवसति, तीर्थे स्नाति च। तथा च "कामश्चाष्टगुणः स्मृतः" इत्युक्तेः पुरुषापेक्षया स्त्रीणां कामः प्रबलतर एव। अतः प्रायेणैव स्त्रियः मनसापि परपुरुषं कामयन्त्यः पातकिन्यः स्युः; तासामालापयौनादिलघुगुरुसंसर्गैः सर्वः पुरुषोऽपि संक्रान्तपातकः स्यात्। एवञ्च पातकिभावेन क्रियमाणं व्रतमसम्पूर्णमेव भवेत्; हन्त! तथाप्यसौ मोहात् व्रतभावेनोपवसति तीर्थे स्नाति च। पातकाक्रमणाच्च वृथा भवति। अतस्तत्कष्टकरणापेक्षया स्वेच्छाचार एव श्रेयानिति भावः।

अत्र कामचामव्रतत्वं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गं छेकानुप्रासयानयोः संसृष्टिः।

प्रथमव्रतेन लघुसंसर्गदोषनाशात् द्वितीयादिव्रतन्तु केवलपुण्यजनकमेवेति न जगतः कामचामव्रतत्वमित्यास्तिकवादः ॥४०॥

বাঙ্গালা—কামিনীগণের সংসর্গে কোন্ পুরুষে পাপ সংক্রমিত না হয়? হায়! তাহাতে সকলেরই ব্রত নষ্ট হইয়া যায়; তথাপি মোহবশতঃ সকলেই উপবাস করে এবং তীর্থস্নান করে ॥৪০॥

अन्वयः—स्मरान्धत्वाविशेषे अपि ईर्ष्यया नारीं रक्षतः तथा नरम् अरक्षतः कुलस्थितिदाम्भिकान् धिक् ॥४१॥

ईर्ष्ययेति। स्मरान्धत्वस्य कामाकुलत्वस्य अविशेषेऽपि स्त्रीपुरुषयोः समानत्वे सत्यपि ईर्ष्यया नारीस्वेच्छाचारमसहमानतया हेतुना, नारीम्, रक्षतः परपुरुषसंसर्गान्निवारयतः, तथैव तत्कष्टभावेन, नरं पुरुषम्, अरक्षतः परस्त्रीसंसर्गादनिवारयतः, अतएव कुलस्थितौ वंशस्य शुद्धिरक्षाविषये दाम्भिकान् कपटाचारिणो जनान्, धिक् निन्दामि; ईर्ष्याप्रणोदितत्वात् पक्षपातित्वात् पुरुषदोषेऽपि संक्रान्तदोषतया कुलदोषस्य तादवस्थ्यादिति भावः। अतः स्त्रीष्वपि स्वेच्छाचारो दातव्य एवेति श्लोकसमुदायाशयः।

---

(१) कामचाममिदं जगत्। (२)···नारीः···।

परदारनिवृत्तिर्या सोऽयं स्वयमनादृतः ।
अहल्याकेलिलोलेन दम्भो दम्भोलिपाणिना ॥४२॥
गुरुतल्पगतौ पाप-कल्पनां त्यजत द्विजाः ! ।
येषां वः पत्युरत्युच्चैर्गुरुदारग्रहे ग्रहः ॥४३॥

[illegible]

বাঙ্গালা— [illegible] ॥৪২॥

अन्वयः— [illegible] ॥४२॥

[illegible]

বাঙ্গালা— [illegible] ॥৪২॥

अन्वयः—(हे) द्विजाः ! [illegible] ॥४३॥

[illegible]

বাঙ্গালা—... ... ॥৪৩॥

पापात्तापा मुदः पुण्यात् परासोः स्युरिति श्रुतिः ।
वैपरीत्यं ध्रुवं साक्षात् तदाख्यात बलाबले ॥४४॥
सन्देहेऽप्यन्यदेहाप्तेर्विवर्ज्यं वृजिनं यदि ।
त्यजत श्रोत्रियाः ! सर्वं हिंसादूषणसंशयात् ॥४५॥

अन्वयः—पापात् परासोः तापाः, पुण्यात् (च) मुदः स्युः इति श्रुतिः ; वैपरीत्यं साक्षात् ध्रुवं (च) तत् (तयोः) बलाबले आख्यात ॥४४॥

प्रत्यक्षापेक्षया वेदस्य दुर्बलतां प्रतिपादयति पापादिति । परागताः अपगताः प्राणा यस्य स परासुर्मृतः । तथा च पापात् परासोर्मृतस्य, तापा दुःखानि, पुण्याच्च मुदः सुखानि स्युः इति श्रुतिः "पुण्यो वै पुण्येन कर्मणा भवति, पापः पापेन" इति वेदवाक्यात् श्रवणमात्रम्, न तु तत् प्रत्यक्षमिति भावः । किन्तु वैपरीत्यम्, साक्षात् प्रत्यक्षम्, ध्रुवं निश्चितञ्च । तस्मात्, हे द्विजाः ! तयोः श्रुतप्रत्यक्षयोः बलाबले प्रबलदुर्बलभावौ, आख्यात यूयं स्वयमेव ब्रूत । तथा च उक्तश्रुतिः ऐहिकात् परदारगमनादिपापात् परलोके दुःखानि स्युः, ऐहिकात् माघे प्रयागस्नानादिपुण्याच्च परलोके सुखानि स्युरिति श्रूयते मात्रम्, न पुनः केनचिदिह प्रत्यक्षं क्रियते । किञ्च "न स्वर्गो नापवर्गो वा नैवात्मा पारलौकिकः" इत्यनेन नास्तिकैरनङ्गीकारात् उक्तश्रुत्यादिना आस्तिकैरङ्गीकारात् परलोक एव सन्दिग्धः । तेन तत्रत्यसुखदुःखे तु नितरामेव सन्दिग्धे । वैपरीत्ये तु परदारादिगमनादिकार्य्यात्तदानीमेव सुखं प्रत्यक्षं निश्चितञ्च ; माघे प्रयागस्नानादिकार्य्याच्च तदानीमेव दुःखं प्रत्यक्षं निश्चितञ्च ; इति वेदापेक्षया प्रत्यक्षस्य प्रबलत्वात् यथेष्टमेव परदारगमनादिकं कुरुतेति समुदायाशयः ।

पापपुण्यकर्म्मभ्यां तदानीं यथाक्रमं यत्किञ्चित् सुखदुःखजननेऽपि परलोके तदपेक्षया बहुगुणदुःखसुखजननात् पापं न कर्त्तव्यं पुण्यञ्च कर्त्तव्यमित्यास्तिकवादः ॥४४॥

বাঙ্গালা—পাপ হইতে মৃতব্যক্তির দুঃখ হয় এবং পুণ্য হইতে তাহার সুখ হয় ইহা শুনা যায় ; কিন্তু উহার বিপরীতভাবটা প্রত্যক্ষ এবং নিশ্চিত। সুতরাং আগম ও প্রত্যক্ষের মধ্যে কোন্‌টা প্রবল, কোন্‌টা বা দুর্ব্বল, তাহা তোমরাই বল ॥৪৪॥

अन्वयः—अन्यदेहाप्तेः सन्देहे अपि यदि वृजिनं विवर्ज्यं (स्यात् तदा, हे) श्रोत्रियाः ! हिंसादूषणसंशयात् सर्वं त्यजत ॥४५॥

अथास्तिकैरङ्गीकाराद्यदि वस्तुत एव परलोकः स्यात्, तदैहिकपापकर्म्मणा तज्जनितसुखापेक्षया परलोके सुमहदेव दुःखं भवेदिति पाक्षिकदोषस्यापि परिहार्य्यत्वात् पापं परिहार्य्यमेवेत्याह सन्देह इति । अन्यदेहाप्तेः मरणानन्तरं देहान्तरप्राप्तेः, सन्देहे सत्यपि, आस्तिकैरङ्गीकारात् नास्तिकैश्च नङ्गीकारादिति भावः, यदि, वृजिनं परदारगमनादिपापम्, विवर्ज्यं पाक्षिकदोषस्यापि परिहार्य्यत्वात् परिहार्य्यं स्यात्, तदा, हे श्रोत्रियाः ! ब्राह्मणप्रधानाः ! यूयम्, हिंसादूषणस्य यज्ञे पशुवधपापस्य संशयात् आस्तिकनास्तिकसन्देहात्, सर्वं पशुवधसम्पाद्यमश्वमेधादियज्ञम्, त्यजत । तथा च "दृष्टवदानुश्रविकः" इति सांख्यकारिकया "अविशेषश्चोभयोः" इति सांख्यप्रवचनसूत्रेण च सांख्या वैधहिंसायामपि दोषमाहुः ; "अग्नीषोमीयं पशुमालभेत" इति श्रुत्या "पशुं दद्यात् सुलक्षणम्" इति स्मृत्या च तदितरे वैधहिंसां निर्दोषामेव वदन्ति । अतो दोषस्यास्तिकनास्तिकसन्देहात् श्रोत्रियैः पशुवधसम्पाद्यं सर्वं परिहार्य्यमेवेत्याशयः ।

श्रोत्रियमाह श्राद्धतत्त्वे देवलः—

(१) … द्रुतम् … ।

यस्त्रिवेदीविदां वन्द्यः स व्यासोऽपि जजल्प वः ।
रामाया जातकामायाः प्रशस्ता हस्तधारणा ॥४६॥
सुकृते वः कथं श्रद्धा सुरते च कथं न सा ।
तत् कर्म्म पुरुषः कुर्य्याद् येनान्ते सुखमेधते ॥४७॥

"एकां शाखां सकल्पां वा षड्भिरङ्गैरधीत्य वा । षट्कर्म्मनिरतो विप्रः श्रोत्रियो नाम धर्म्मवित् ॥"
सांख्योक्तधर्म्मकार्य्ये प्रामाण्याभावात् वैधहिंसायाञ्च निषिद्धत्वादौ आर्त्तादिभिर्दोषाभावस्य प्रदर्शितत्वात् सर्व्वं न त्यजतेत्यास्तिकवादः ॥४५॥

বাঙ্গালা—মরণের পর অন্য দেহপ্রাপ্তির সন্দেহ থাকিলেও, যদি পাপ পরিহার্য্যই হয়; তাহা হইলে হে শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণগণ! তোমরাও পশুহিংসাপাপের সন্দেহবশতঃ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ পরিত্যাগ কর ॥৪৫॥

अन्वयः—त्रिवेदीविदां वः यः वन्द्यः, सः व्यासः अपि जातकामायाः रामायाः हस्तधारणा प्रशस्ता (इति) जजल्प ॥४६॥

परदारगमनेऽपि महर्षेर्वचनं व्यवहारश्चाह य इति । हे श्रोत्रियाः ! त्रयाणां वेदानां समाहार इति त्रिवेदी तद्विदाम्, वो युष्माकम्, यो वन्द्यः प्राधान्यात् पूजनीयः ; स व्यासोऽपि, जातकामायाः [illegible] रामायाः परकीयाया अपि रमण्याः, हस्तधारणा रमणाय करग्रहणम्, प्रशस्ता, तस्याः दुःखनिवर्त्तकत्वात् आनन्दकरत्वाच्चेति भावः ; इति जजल्प महाभारते व्यासेनुवाच, स्वयं विचित्रवीर्य्यभार्य्यायां पुत्रोत्पादनेन स्पष्टं [illegible] च । अतः प्रधानस्य वचनव्यवहारयोर्दर्शनादस्माभिरपि निःशङ्कमेव परदारगमनं कर्त्तव्यमित्यभिप्रायः ।
अत्र [illegible] महाभारतवचनं यथा [illegible]—
—"अरामां [illegible] दीनां यो न कामयते स्त्रियम् । ब्रह्महा स तु [illegible] वचनमब्रवीत् ॥"
एतत्, कर्म्मीतरपुत्र [illegible] ॥४६॥

বাঙ্গালা—হে শ্রোত্রিয়গণ! তোমরা [illegible] দেহধারণও [illegible] ॥৪৬॥

अन्वयः—सुकृते कथं वः श्रद्धा (भवति), सुरते च कथं सा न (भवति) ? पुरुषः तत् कर्म्म कुर्य्यात् येन अन्ते सुखम् एधते ॥४७॥

[illegible] पुनरपि परदारगमनादौ [illegible] सुकृत इति । [illegible] तीर्थस्नानादौ पुण्ये कर्म्मणि, कथम्, वो युष्माकम्, श्रद्धा [illegible] सुरते [illegible] च, कथम्, सा श्रद्धा, न भवति ? [illegible] सुरत एव श्रद्धा [illegible] पुरुषः तत् कर्म्म कुर्य्यात्, येन कर्म्मणा, अन्ते [illegible] सुखम्, एधते [illegible]
तथा च [illegible]
इति [illegible]
अत्र [illegible]
[illegible] ॥४७॥

বাঙ্গালা—[illegible]

बलात् कुरुत पापानि सन्तु तान्यकृतानि वः ।
सर्वान् बलकृतान् दोषानकृतान् (१) मनुरब्रवीत् ॥४८॥
स्वागमार्थेऽपि मा स्मास्मिंस्तीर्थिकाः ! विचिकित्सवः ।
तं तमाचरतानन्दं स्वच्छन्दं यं यमिच्छथ ॥४९॥
श्रुतिस्मृत्यर्थबोधेषु क्वैकमत्यं महाधियाम् ।
व्याख्या बुद्धिबलापेक्षा सा नोपेक्ष्या सुखोन्मुखी ॥५०॥

তোমাদের শ্রদ্ধা না হয় কেন? দেখ— মানুষ সেই কার্য্যই করিবে, যাহাতে কার্য্যের পরই অধিক পরিমাণে সুখ অনুভব হয় ॥৪৭॥

अन्वयः—बलात् पापानि कुरुत, तानि वः अकृतानि सन्तु । मनुः बलकृतान् सर्वान् दोषान् अकृतान् अब्रवीत् ॥४८॥

धर्म्मशास्त्रमुपहसन्नाह बलादिति । हे आस्तिकाः ! बलात् यदि परस्त्रियो नानुमोदन्ते तदा बलात्कारात्, पापानि तद्गमनादीनि, कुरुत; तानि च, वो युष्माकम्, अकृतानि अकृततुल्यानि, सन्तु । कथमित्याह— मनुर्युष्माकं प्रधानधर्म्मवक्ता, बलकृतान् सर्वान् दोषान्, अकृतान् अकृततुल्यान्, अब्रवीत् । यथा मनुः—

"बलाद्दत्तं बलाद्भुक्तं बलाद्यच्चापि लेखितम् । सर्वान् बलकृतानर्थानकृतान् मनुरब्रवीत्" ॥

अरे नास्तिक ! एतद्वचनं बलात्कारे स्त्रीविषयं न पुनः पुरुषविषयमिति तन्मभिप्रायमजानानस्य ते प्रलापो हेय एवेत्यास्तिकवादः ॥४८॥

বাঙ্গালা—হে আস্তিকগণ! তোমরা বলপূর্ব্বক পাপ কর; তাহা হইলেই সে গুলি তোমাদের অকৃততুল্য হইবে। কেন না, তোমাদের মনুই বলিয়াছে যে, বলকৃত সকল দোষই অকৃততুল্য ॥৪৮॥

अन्वयः—(हे) तीर्थिकाः ! अस्मिन् स्वागमार्थे अपि विचिकित्सवः मा स्म । यं यम् इच्छथ, तं तम् आनन्दं स्वच्छन्दम् आचरत ॥४९॥

ननु तन्मनुवचने बलकृतस्याकृतत्वनिर्द्देशो युष्मन्मते पुरुषपक्षे, आस्तिकमते तु स्त्रीपक्षं इति सन्देहात् कथं पुरुषः परदारेषु प्रवर्त्तेतेत्याह स्वागमार्थं इति । हे तीर्थिकाः ! शास्त्रिणः । यूयम् अस्मिन् स्वागमार्थेऽपि स्वशास्त्रार्थेऽपि विषये, विचिकित्सवः सन्दिग्धाः, मा स्म न तिष्ठत । परकीयतया मदीयशास्त्रार्थे विचिकित्सवः स्त, तत्र न दोष इत्याशयः । अतएव यं यमिच्छथ, तं तमानन्दम्, स्वच्छन्दं यथाभिप्रायम् आचरत कुरुत ।

"तीर्थं शास्त्राध्वरक्षेत्रोपायोपाध्यायमन्त्रिषु" इत्यमरः ।

तीर्थमेषामस्तीति तीर्थिकाः "इन्विषये ठको वाच्यः" इति ठकः । स्म इति अस धातोः वर्त्तमानायास्थे विभक्तौ रूपम् ।

"यथेष्टाचरणस्माकुर्मं रथान्नमशौचकम्" इति श्रुत्या निषेधाद् यथेच्छाचारो न कर्त्तव्य इत्यास्तिकवादः ॥४९॥

বাঙ্গালা—হে শাস্ত্রিগণ! তোমরা এই নিজের শাস্ত্রার্থেও সন্দিগ্ধ থাকিও না। সুতরাং যাহা যাহা ইচ্ছা কর, অভিপ্রায় অনুসারে সেই সেই আনন্দই কর ॥৪৯॥

अन्वयः—श्रुतिस्मृत्यर्थबोधेषु महाधियां ऐकमत्यं क्व, व्याख्या बुद्धिबलापेक्षा, सुखोन्मुखी सा न उपेक्ष्या ॥५०॥

---

(१)…अर्थान्…।

यस्मिन्नस्तीति धीर्देहे तद्दार्ढ्ये वः किमेनसा।
क्वापि किं तत् फलं न स्यादात्मेति परमार्थिके॥५१॥
मृतः स्मरति जन्मानि (१) मृते कर्मफलोर्मयः।
अन्यभुक्तैर्मृते तृप्तिरित्यलं धूर्त्तवार्त्तया॥५२॥

ननु [illegible] कथं परदारेषु प्रवृत्तिः स्यादित्याह स्तुतीति। [illegible] [illegible] ? [illegible] — [illegible] बुद्धिर्बाधका [illegible] निरस्य [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]। [illegible]।

[illegible] ॥५०॥

ব্যাখ্যা—স্তুতি ও স্মৃতির অর্থবাদের বিষয়ে ঐকমত্য কোথায়? কারণ, বুদ্ধিশক্তি অনুসারেই ব্যাখ্যা হইয়া থাকে। সুতরাং [illegible] ব্যাখ্যা উপপন্নই নাই॥৫০॥

अन्वयः—यस्मिन् देहे अस्ति इति धीः, तद्दार्ढ्ये एनसा वः किम्। आत्मा इति परमार्थिके क्व अपि किं तत् फलं न स्यात्॥५१॥

देहात्मवादेन [illegible] इति। [illegible]। तथा च यस्मिन् देहे अस्तीति धीः [illegible] अहंबुद्धिर्भवति; स देह एव आत्मा [illegible] इति भावः। तेन च तस्य देहस्य दार्ढ्ये [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]।

[illegible] ॥५१॥

ব্যাখ্যা—যে দেহে 'অহম্' ইত্যাকার জ্ঞান হইয়া থাকে, [illegible] ? [illegible] [illegible]॥৫১॥

अन्वयः—मृतः जन्मानि स्मरति, मृते कर्मफलोर्मयः, अन्यभुक्तैः मृते तृप्तिः, इति धूर्त्तवार्त्तया अलम्॥५२॥

[illegible]

(१) [illegible]

जनेन जानतास्मीति कायं नायं त्वमित्यसौ ।
त्याज्यते ग्राह्यते चान्यदहो श्रुत्यातिधूर्त्तया ॥५३॥
एकं सन्दिग्धयोस्तावद्भावि तत्रेष्टजन्मनि ।
हेतूनाहुः स्वमन्त्रादीनसाङ्गानन्यथा विटाः ॥५४॥ ❀

तन्नामोच्चारणमपि न कर्त्तव्यमित्यर्थः । तथा च मरणस्यापवर्गरूपत्वात् तदनन्तरं स्मरणकर्म्मफलभोगयोरनुपपत्तिः । तथा एकस्य भोजनेनापरस्य तृप्तिरपि सर्वथैवासम्भवेति तादृशी वेदवार्त्ता परप्रतारकवार्त्तेवेत्यग्राह्यैवेति भावः ।

वेदसत्यत्वे सिद्धे परलोकादिसत्त्वस्यापि सिद्धत्वात् सर्वानुपपत्तिनिरासः । वेदसत्यत्वञ्च साधयिष्यतीत्यास्तिकवादः ॥५२॥

বাঙ্গালা—মৃতব্যক্তি সৎ কর্ম্ম এবং অসৎ কর্ম্ম স্মরণ করে, মৃতব্যক্তির কর্ম্মফলপ্রবাহ হইয়া থাকে এবং অন্যের ভোজন দ্বারা মৃতব্যক্তির তৃপ্তি হয়, এইরূপ ধূর্ত্তোক্তিতুল্য বেদোক্তির উল্লেখ করাই উচিত নহে ॥৫২॥

অন্বয়ঃ—अतिधूर्त्तया श्रुत्या अस्मि इति कायं जानता जनेन अयं त्वं न इति असौ त्याज्यते, अन्यत् च ग्राह्यते अहो ॥५३॥

वेदो न केवलं धूर्त्तः, अपि त्वतिधूर्त्त एवेत्याह जनेनेति । अतिधूर्त्तया नितान्तपरप्रतारिकया, श्रुत्या वेदेन कर्त्र्या, अस्मि अहम्, इति एवं रूपेण, कायं देहम्, जानता 'स्थूलोऽहं कृशोऽहम्' इत्यादिरूपेण देहमेवात्मानं जानतेत्यर्थः, जनेन प्रयोज्यकर्त्रा, अयं कायः, त्वं न; इत्येवंरूपेण, असौ कायः, त्याज्यते आत्माभिमानात् प्रच्याव्यते ; तथा अन्यत् अनात्मापि ब्रह्म, ग्राह्यते "तत्त्वमसि" इत्यादिवाक्यैः, आत्मत्वेन बोध्यते । इत्यहो आश्चर्य्यमेव ; सत्यस्य त्याजनात् असत्यस्य च ग्राहणादिति भावः ।

अतएवात्र पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।

शबदेहस्याहंज्ञानगोचरत्वाभावात् देहात्मवाद एव निर्य्यत्यास्तिकवादः ॥५३॥

বাঙ্গালা—যে ব্যক্তি 'আমি' এই ভাবে দেহকেই আত্মা বলিয়া জানিতেছে, অত্যন্ত-ধূর্ত্ত বেদ 'এই দেহ তুমি নহ' এইভাবে ঐ দেহকে তাহার আত্মজ্ঞান হইতে ছাড়াইয়া দিতেছে এবং অন্য আর একটাকে (ব্রহ্মকে) আত্মা বলিয়া বুঝাইয়া দিতেছে। কি আশ্চর্য্য ! ॥৫৩॥

অন্বয়ঃ—सन्दिग्धयोः एकं तावत् भावि, तत्र इष्टजन्मनि विटाः स्वमन्त्रादीन् हेतून् आहुः, अन्यथा असाङ्गान् आहुः ॥५४॥

एवं वेदानुसारिणोऽपि धूर्त्ता इत्याह एकमिति । सन्दिग्धयोः स्वस्त्ययनादिना अभीष्टलाभालाभयोर्मध्ये, एकम् अन्यतरत्, तावत् निश्चितमेव, भावि भविष्यति । तत्र तयोरभीष्टलाभालाभयोर्मध्ये, इष्टजन्मनि अभीष्टलाभे सति; विटा धूर्त्ता याजकाः, स्वमन्त्रादीन् हेतून् आहुः, अन्यथा अनीष्टलाभे, असाङ्गान् स्वकृतक्रियाकलापान् यजमानदोषादङ्गहीनान् आहुः । अतएव ते याजका अपि धूर्त्ता एवेत्याशयः ।

अत्र याजकाः सर्वथा स्वयमेवाहुरित्यास्तिकवादः ॥५४॥

বাঙ্গালা—স্বস্ত্যয়নপ্রভৃতি দ্বারা অভীষ্টলাভ হইতেও পারে, না হইতেও পারে। সুতরাং সে দুই সন্দিগ্ধ ; তবে তাহার মধ্যে একটা অবশ্যই হইবে। কিন্তু অভীষ্টলাভ হইলে

❀ ৫২-৫৪ পদ্যয়োঃ পাঠপৌর্বাপর্য্যবিপর্য্যয়ঃ ক্বচিৎ দৃশ্যতে । ··हेतुमाहुः ।

एकस्य विश्वपापेन ताप्यनन्ते निमज्जतः ।
कः श्रौतस्वात्मनो भीरो ! भारः स्यादितरेण ते ॥५५॥
किं ते कृतकृतात् पुण्यात् तन्मात्रे हि फलत्वतः ।
न्यस्य तस्य तु ग्रनन्यस्य न्यास्यमेवात्मनो यदि ॥५६॥

[illegible] ॥५४॥

अन्वयः—(हे) भीरो ! [illegible] ॥५५॥

[illegible]

बाङ्गला—[illegible] ॥५५॥

अन्वयः—[illegible] ॥५६॥

[illegible]

[illegible] ॥५६॥

धर्म्माधर्म्मौ मनुर्जल्पन्नशक्यावर्जनार्जनौ ।
व्याजान्मण्डलदण्डार्थी श्रदधायि मुधा बुधैः ॥६२॥
व्यासस्यैव गिरा तस्मिन् श्रद्धेत्यश्रद्धा स्थ तात्त्विकाः ।
मत्स्यस्याप्युपदेश्यान् वः को मत्स्यानपि भाषताम् ॥६३॥

वेद जानाति, इति श्राह ब्रवीति ; लोक आस्तिको जनः, तस्याः श्रुतेः प्रामाण्यात्, ननु लोकं परलोकम्, कथम्, प्रत्येति विश्वसिति । वाशब्दः पूर्वोक्तपक्षान्तरे । तथा च वक्ता स्वयं वेद एव परलोके कर्म्मफलयोः सुखदुःखयोरस्तित्वे सन्दिहानः ; -अथ चासौ सुखाश्वासनया यागादौ लोकान् प्रवर्त्तयति, दुःखविभीषिकया च पापान्निवर्त्तयति ; इति स्वकीयस्फटवादेनैव स्वस्यातिधूर्त्तत्वं ज्ञापयति । अतो वेदः सर्वथैवाप्रमाणम् । तद्विश्वासिन आस्तिकाश्च हन्तिमूर्खा एवेत्याशयः ।

उक्तश्रुतिस्तु शिष्यस्य जिज्ञासारूपा "येयं प्रेते विचिकित्सा मनुष्ये अस्तीत्येके नायमस्तीति चैके" इति कठश्रुतिवदिति वेदस्य परलोके न सन्देह इत्यास्तिकवादः ॥६१॥

বাঙ্গালা—"পরলোকে সুখ-দুঃখ আছে কিনা, তাহা নিশ্চিতভাবে কে জানে" ইহা যে শ্রুতি নিজেই বলিতেছে ; তাহার প্রামাণ্য স্বীকার করিয়া মানুষ কি প্রকারেই বা পরলোক বিশ্বাস করে ! ॥৬১॥

অন্বয়:—অশক্যাবর্জনার্জনৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ জল্পন् व्याजात् मण्डलदण्डार्थी (च) मनुः बुधैः मुधा श्रदधायि ॥६२॥

इत्थं श्रुतिमप्रमाणीकृत्य स्मृतिमप्यप्रमाणीकरोति धर्म्मेति । अशक्ये अर्जनवर्जने यथाक्रमं करणपरित्यागौ ययोस्तौ, धर्म्माधर्म्मौ पुण्य-पापे, जल्पन् अवस्तुभावेन वदन् । शीतवातादिबाधया माघादौ प्रातःस्नानादिधर्म्मकरणमशक्यम् ; गच्छतः पादपातेन पिपीलिकादिवधस्यावश्यम्भावादधर्म्मवर्जनमप्यशक्यमेव । ततश्च "नाशक्योपदेशविधिरुपदिष्टेऽप्यनुपदेशः" इति न्यायात् तयोर्विधानं जल्पनमेवेत्यवस्तुत्वमिति भावः । तथा व्याजात् अपदेशच्छलात्, मण्डले राज्ये दण्डार्थी दण्डनीतिप्रवर्त्तनाभिलाषी मनुः, बुधैः विज्ञैर्जनैः, मुधा व्यर्थमेव, श्रदधायि विश्वसितः । अशक्योपदेशेन बुद्धिशून्यत्वप्रतीत्या छलेन दण्डप्रवर्त्तनार्थितया प्रतारकत्वप्रतीत्या च मनुर्न विश्वास्यः । तदनुचरत्वात् अपरस्मृतिकाराश्च न विश्वास्या इत्याशयः ।

अत्र श्रद्धाया मुधात्वं प्रति विशेषणद्वयार्थयोर्हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, तथा संसृष्टं छेकानुप्रासेनेति संसृष्टिः ।

शिष्टानां धर्म्मार्जनाधर्म्मवर्जनयोः शक्तिरस्त्येवेत्यशक्यत्वम्, अपराधानुरूप एव दण्डविधानस्य न्याय्यत्वात् न व्याज इति मनुर्विश्वसनीय एव, तदनुचराश्च विश्वसनीया इत्यास्तिकवादः ॥६२॥

বাঙ্গালা—ধর্ম্মার্জ্জনও শক্তিসাধ্য নহে, অধর্ম্মবর্জ্জনও শক্তিসাধ্য নহে ; তথাপি উভয়ের বিধানকারী এবং ধনগ্রহণের ছলে দণ্ডনীতি-প্রবর্ত্তনের অভিলাষী মনুকে বুদ্ধিমান् লোকেরা অনর্থক বিশ্বাস করে ॥৬২॥

অন্বয়:—व्यासस्य गिरा एव तस्मिन् श्रद्धा इति (चेत्, तर्हि हे आस्तिकाः ! यूयम्) अश्रद्धा तात्त्विकाः स्थ । मत्स्यस्य अपि उपदेश्यान् मत्स्यान् अपि वः कः भाषताम् ॥६३॥

व्यासदूषणमुखेन मनःश्रद्धां प्रतिषिध्य तदुक्तानि पुराणान्यपि दूषयति व्यासस्येति । व्यासस्य गिरा "प्रमाणं धर्म्माधर्म्मयोः आद्यो वक्ता मनुः स्वयम्" इति महाभारतीयवाक्येनैव, तस्मिन् मनौ, भवतां श्रद्धा विश्वासः, इति

पण्डितः पाण्डवानां स व्यासश्चाटुपटुः कविः।
निनिन्द तेषु निन्दत्सु स्तुवत्सु स्तुतवान्न किम् ॥६४॥
न भ्रातुः किल देव्यां स व्यासः कामात् समासजत्।
दासीरतस्तदासीद्यन्माता तत्राप्यदेशि किम् ॥६५॥

चेत् तर्हि, हे चार्वाकाः! यूयम्, अद्धा अञ्जसैव तात्त्विकाः शास्त्रज्ञेषु प्रधानाः, स्थ भवथ। तथा च यः खलु पराशराद्दाशकन्यायां व्यभिचारविधया उत्पन्नः, स्वयञ्च भ्रातृभार्य्यायां व्यभिचारेण पुत्रमुत्पादयामास, तस्यैव नितान्तनिकृष्टस्य व्यासस्य वचनान्मनौ विश्वास इत्यद्भुतमेव; तादृशविश्वासकारिणो यूयमपि हसितव्या एवेति भावः। एवञ्च "उपकृतं बहु तव किमुच्यते" इत्यादिवत् तात्त्विका इत्यत्र विपरीतलक्षणा ज्ञेया। किञ्च मन्वादिपुराणे मनुश्चैव कर्त्ता, मनुश्च श्रोता, मनुसन्तानाश्च चार्वाका मानवाः। तेन च मन्वादेरपि उपदेशान् [illegible]भूतान्, अतएव मन्वादीन् [illegible] सजातीयत्वदर्शनात् मत्त्वभूतान्, वा दुष्टानाश्रितान्, को बुद्धिमान् जनः, आप्ततान् आद्रियताम्; अपितु कोऽपि नैवेत्यर्थः। तस्मादहमपि निरस्तामीति भावः। एतेन मन्वादेरुपदेशकत्व सम्भवात् मन्वादिपुराणं हेयम्। तेन च पुराणत्वाविशेषात् वेदादिकमपि तथैवेति सूचितम्।

कलौ [illegible] वेदव्यासादेर्व्यासस्य जन्म कर्म च निर्दोषम्, महर्षितया मानितम्। अतस्तद्वचनान्मनौ विश्वासोऽपि सम्भवत्येव। इत्यत्र [illegible] मन्वादिपुराणप्रामाण्यमिति चार्वाकवादः।६३।

বাঙ্গালা – ব্যাসের বাক্য দ্বারাই মনুর প্রতি বিশ্বাস হইতে পারে, যদি এইরূপ মন; তবে হে চার্বাকগণ! তোমরা সত্যই শাস্ত্রজ্ঞের মধ্যে প্রধান!। আর, তোমরা [illegible] শিষ্ট; সুতরাং তোমরাও [illegible]; অতএব তোমাদের সঙ্গে কে আলাপ করিবে? ।৬৩।

अन्वयः — पण्डितः कविः पाण्डवानां चाटुपटुः सः व्यासः, तेषु निन्दत्सु न किं निनिन्द, तेषु स्तुवत्सु न किं स्तुतवान् ॥६४॥

ननु तु मन्वादीनामुपदेशकत्वानुपपत्तिः तथापि महर्षिव्यासवचनमेव प्रमाणमित्यत आह पण्डित इति। पण्डितो विद्वान्, कविर्वर्णयिता, पाण्डवानां युधिष्ठिरादीनाम्, चाटुपटुः प्रियोक्तिदक्षः, स व्यासः, तेषु पाण्डवेषु, दुर्योधनादीन् निन्दत्सु सत्सु, न किं तानेव निनिन्द अपितु निनिन्देव; तथा तेषु कृष्णादीन् स्तुवत्सु सत्सु, न किं तानेव स्तुतवान्, अपितु स्तुतवानेव। अतः परच्छन्दानुवर्त्तितया [illegible] व्यासस्य वचनं पुराणमपि हेयमेवेति भावः।

अत्र चाटुपटुत्वं प्रति पराभिप्रायानुवर्त्तनस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं [illegible]।

व्यासस्य चाटुपटुत्वादिकं मिथ्या, प्रलापमात्रमिति चार्वाकवादः ।६४।

বাঙ্গালা—পণ্ডিত এবং কবি সেই ব্যাস পাণ্ডবদিগের একজন তোষামোদকারী ছিলেন। কেন না, পাণ্ডবেরা যাহাদের নিন্দা করিতেন, তিনিও তাহাদের নিন্দাই করিয়াছেন; আবার পাণ্ডবেরা যাহাদের প্রশংসা করিতেন, তিনিও তাহাদের প্রশংসাই করিয়াছেন ।৬৪।

अन्वयः—सः व्यासः भ्रातुः देव्यां कामात् किल न समासजत् [illegible] माता अदेशि किम् ॥६५॥

[illegible]

कः शमः क्रियतां प्राज्ञाः! प्रियाप्राप्तौ (१) परिश्रमः।
भस्मीभूतस्य देहस्य पुनरागमनं कुतः ॥७०॥
एनसानेन तिर्यक् स्यादित्यादि का विभीषिका।
राजिलोऽपि हि राजेव स्वैः सुखी सुखहेतुभिः ॥७१॥

श्रुतिविहितकालाय चेत्" इति लक्षणात्; विममिव विममिति शाङ्गत्वधर्मत्वसम्बन्धा निदर्शना धानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सुयनुरागौ इत्यनुरागस्थ आनुगामरेति समुदाये संसृष्टिः। निदर्शनया आस्तिकानां मेषवत्मूर्खत्वं व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः।

"मेढ्रोरभ्रोरणोर्णायुमेषवृष्णय एडके" इत्यमरः। गन्त्विति "गमश्च" इति कर्त्तरि क्तप् तकारस्यान्तादेशः।

वैधक्रियामङ्गत्वेषु समानात् प्रहरन्तो नास्तिका एवोत्तमविलसं विभतीत्यास्तिकवदः ॥६९॥

बाङ्गाला—ভেড়াগুলি সম্মুখে দূরে করিবার জন্য পিছনের দিকে যায়; আর আস্তিকেরাও উপরে যাইবার জন্য জলের নীচে যায়। সুতরাং আস্তিকেরা ভেড়াই ব্যবহার করে ॥৬৯॥

অন্বয়:—(হে) প্রাজ্ঞাः! कः शमः, प्रियाप्राप्तौ परिश्रमः क्रियताम्। भस्मीभूतस्य देहस्य कुतः पुनः आगमनं (भवेत्)? ॥७०॥

पुनः परस्त्रियं प्ररोचयति क इति। हे प्राज्ञा बुद्धिमन्त आस्तिकाः! । सोपहासमिदं सम्बोधनम्। कर्त्तव्याकरणान्मद्यानूर्खा एव यूयमिति भावः। कः शमः वैराग्ये च का शान्तिः? अपि तु कापि नेत्यर्थः। तर्हि केन शान्तिरित्याह— प्रियाया रूपयौवनादिना प्रीतिकारिण्याः परस्त्रियाः प्राप्तौ परिश्रमः क्रियताम्। तेनैव च शान्तिरित्याशयः। अथ तथात्वे पापेन "दुश्चर्मा गुरुतल्पगः" इत्युक्तेः पुनर्जन्मनि महदेव दुःखं भवेदित्याह— मरणानन्तरमग्निदाहेन भस्मीभूतस्य देहस्य, कुतः कस्माद्धेतोः, पुनरागमनं भवेत्? अपि तु कुतोऽपि नेत्यर्थः; कारणाभावादिति भावः। तथा चोक्तं सर्वदर्शनसंग्रहे—

"यावज्जीवेत् सुखं जीवेत् ऋणं कृत्वा घृतं पिबेत्। भस्मीभूतस्य देहस्य पुनरागमनं कुतः॥"

पुनरागमनं स्वयमेव प्रतिपादयिष्यतीत्यास्तिकवादः ॥७०॥

বাঙ্গালা—হে বুদ্ধিমান্‌গণ! বৈরাগ্যে শান্তি কি? পরস্ত্রী লাভ করিবার জন্য পরিশ্রম কর। যে দেহ ভস্ম হইয়া যাইবে, পুনরায় তাহার আগমন হইবে কেন? ॥৭০॥

অন্বয়:—अनेन एनसा तिर्यक् स्यात् इत्यादिः का विभीषिका? हि राजिलः अपि राजा इव स्वैः सुखहेतुभिः सुखी (स्यात्) ॥७१॥

परलोकास्तित्वमङ्गीकृत्यापि स्वेच्छाचारं समर्थयति एनसेति। अनेन एवंविधेन, एनसा पापेन, तिर्यक् स्यात् परजन्मनि मनुष्येतरप्राणी भवेत् "वाचिकैः पक्षिमृगताम्" इति मनुवचनात्, इत्यादिः का नाम, विभीषिका लोकेषु भयप्रदर्शनम्; अपि तु कापि नेत्यर्थः। हि यस्मात्, राजिलो डुण्डुभोऽपि, राजा इव, स्वैः स्वजात्यनुरूपैः, सुखहेतुभिः सुखसाधनैर्लाभैः सुखी स्यात् मानुषदृष्ट्या दुःखदर्शनेऽपि तज्जात्यनुसारेण सुखी भवेदेव; सुखदुःखयोरभीष्टविद्विष्टलाभनिबन्धनत्वादिति भावः। एतेन परजन्मनि तिर्यक्त्वसम्भवेऽपि स्वेच्छाचारात्र क्षतिरिति सूचितम्।

---

(१) … प्रियाप्रीतौ … ।

हताश्चेद्दिवि दीव्यन्ति दैत्या दैत्यारिणा रणे ।
तत्रापि तेन युध्यन्तां हता अपि तथैव ते ॥७२॥
स्वञ्च ब्रह्म च संसारे मुक्तौ तु ब्रह्म केवलम् ।
इति स्वोच्छित्तिमुक्त्युक्तिर्वैदग्धी वेदवादिनाम् ॥७३॥
मुक्तये यः शिलात्वाय शास्त्रमूचे सचेतसाम् ।
गोतमं तमवेतैव यथा वित्थ तथैव सः ॥७४॥

[illegible] ।

[illegible] ॥७१॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৭১॥

अन्वयः—[illegible] दिवि दीव्यन्ति, (तदा) दैत्यारिणा रणे [illegible] तत्र अपि तेन युध्यन्ताम् ॥७२॥

[illegible] दिवि दीव्यन्ति [illegible] हता इति । हताः [illegible] दिवि स्वर्गे, दीव्यन्ति [illegible] दैत्यारिणा [illegible] हता दैत्या यदि, तत्र दिव्यपि, तेन दैत्यारिणा सह, युध्यन्ताम्, [illegible] दैत्यारिणा सह [illegible] इति भावः । एतेन तेषां तत्र तेन सह [illegible] इति सूचितम् ।

[illegible] ।

[illegible] दैत्यारिणा सह न [illegible] ॥७२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৭২॥

अन्वयः—संसारे स्वञ्च ब्रह्म च, मुक्तौ तु केवलं ब्रह्म इति वेदवादिनां [illegible] (वर्तते) ॥७३॥

[illegible] संसारे [illegible] ब्रह्म च, [illegible] । किन्तु मुक्तौ [illegible] केवलमेकं ब्रह्म वर्तते । इति [illegible] वेदवादिनः [illegible] मुक्तिः [illegible] वर्तते [illegible] ।

[illegible] ॥७३॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৭৩॥

दारा हरिहरादीनां तन्मग्नमनसो भृशम् ।
किं न मुक्ताः पुनः सन्ति कारागारे मनोभुवः ॥७५॥
देवश्चेदस्ति सर्वज्ञः करुणाभागवन्ध्यवाक् ।
तत् किं वाग्व्ययमात्रान्नः कृतार्थयति नार्थिनः ॥७६॥

अन्वयः—यः सचेतसां शिलात्वाय मुक्तये शास्त्रम् ऊचे, तं गोतमम् एव अवैत ; (अथवा) यथा वित्थ, तथा एव सः (आसीत्) ॥७४॥

पदार्थसाधर्म्यवैधर्म्याभ्यां तत्त्वज्ञानाद्विशेषगुणनिवृत्तिर्मुक्तिरिति न्यायवैशेषिकसिद्धान्तमाक्षिपति मुक्तय इति। यः, सचेतसां चित्तवत्तया चैतन्यवतां जनानाम्, शिलात्वाय यथास्थानस्थितत्वात् सर्वथा अकर्मकत्वाच्च शिलात्वरूपायै मुक्तये, शास्त्रं न्यायदर्शनम्, ऊचे उक्तवान् ; हे शिष्याः ! तं नाम्ना गोतमनेव, अवैत जानीत । अथ प्रकृष्टो गौर्गोतम इति यौगिकनाम्ना कथं न भवतीत्याह यूयं यथा वित्थ बुध्यध्वे, तथैव तादृग्यौगिकनाम्नैव, स आसीत् । कथमन्यथा चैतन्यवतां कर्मठानां पुरुषाणां शिलात्वरूपमुक्तिभजनाय न्यायदर्शनं प्रणीतवान् । अतो गोरप्यधमत्वात् तस्य गोतमेति यौगिकं नाम ममापि सम्मतमित्याशयः । एतेन न्यायानुसारी वैशेषिकसिद्धान्तोऽप्याक्षिप्त इति बोध्यम् ।

अरे संसारकीट ! कथं नाम त्वं नैयायिकमुक्तिमहिमानं जानीया इत्यास्तिकवादः ॥७४॥

বাঙ্গালা—যিনি সচেতন লোকদিগের শিলাসদৃশ মুক্তির জন্য, ন্যায়শাস্ত্র বলিয়া গিয়াছেন ; তাঁহাকে তোমরা গোতম বলিয়া জান। অথবা যেমন বোঝ, তেমনই তিনি ছিলেন ॥৭৪॥

अन्वयः—हरिहरादीनां दाराः भृशं तन्मग्नमनसः (सन्तः) किं न मुक्ताः ? पुनः मनोभुवः कारागारे सन्ति ॥७५॥

"मन्मना भव मद्भक्तो मद्याजी मां नमस्कुरु । मामेवैष्यसि सत्यं ते प्रतिजाने प्रियोऽसि मे" इत्यादि,मुक्तिभिर्हरिहरादिध्यानान्मुक्तिरिति आस्तपौराणिकमतं निराकरोति दारा इति । हरिहरादीनां दारा लक्ष्मीप्रभृतयो भार्य्याः, भृशमत्यन्तम्, तेषु हरिहरादिषु मग्नानि ध्यानेन संसक्तानि मनांसि येषां ते तादृशाः सन्तोऽपि, किं न मुक्ता निर्वाणपदं प्राप्ताः ; पुनः प्रत्युत, मनोभुवः कामस्य, कारागारे बन्धनालये, सन्ति वर्त्तन्ते सर्वदैव कामाधीनास्तिष्ठन्तीत्यर्थः । अतो व्यभिचारदर्शनादुक्तविधं आस्तपौराणिकमतमपि हेयमेवेत्याशयः ।

हरिहरादीनां दाराः कामिभावेनैव तेषां ध्यानान्न मुक्ताः किन्तु लब्धकामफला एवेत्यास्तिकवादः ॥७५॥

বাঙ্গালা—বিষ্ণু ও শিবপ্রভৃতির ভার্য্যা লক্ষ্মী ও দুর্গাপ্রভৃতি, সর্ব্বদাই তাঁহাদের প্রতি নিবিষ্টচিত্ত রহিয়াছেন ; তথাপি কেন তাঁহারা মুক্তি লাভ করেন না, প্রত্যুত কামের কারাগারেই অবস্থান করেন ॥৭৫॥

अन्वयः—चेत् सर्वज्ञः करुणाभाक् अवन्ध्यवाक् देवः अस्ति, तत् (सः) वाग्व्ययमात्रात् अर्थिनः नः किं न कृतार्थयति ॥७६॥

— "स हि सर्ववित् सर्वकर्त्ता" "ईश्वरप्रणिधानाद्वा" इत्यादिसांख्यादिमतं निरस्यति देव इति । चेत् यदि, सर्वज्ञः । अतोऽस्माकमभिलाषापरिज्ञानान्नास्मान् कृतार्थयतीति न वक्तव्यमिति भावः । करुणाभाक् दयाशाली । अत औदासीन्यान्न कृतार्थयतीत्यपि न वाच्यमित्याशयः । तथा अवन्ध्यवाक् सफलवचनः । अतः परिश्रमबाहुल्यान्न कृतार्थयतीत्यपि वक्तुं न शक्यमित्यभिप्रायः । देव ईश्वरः, अस्ति वर्त्तते । तत् तदा, स देवः, वाग्व्ययमात्रात् 'युष्माकमभिलाषः पूर्णोऽस्तु' इत्यं केवलवाक्योच्चारणादेव, अर्थिनः तत्तत्फलाभिलाषिणः, नः

भविनां भावयन् दुःखं स्वकर्म्मजमुपीश्वरः।
स्यादकारणवैरी नः कारणादपरे परे ॥७७॥
तर्काप्रतिष्ठया साम्यादन्योन्यस्य व्यतिघ्नताम्।
नाप्रामाण्यं मतानां स्यात् केषां सत्प्रतिपक्षवत् ॥७८॥

स्थान्, किन्, न, कृतार्थयति कृतार्थान् करोति वचनमात्रेण कृतार्थान् करोतीत्यर्थः। तदकरणात् नास्ति नास्तीति भावः।

अत्र सर्वज्ञादिविशेषणसाभिप्रायविशेष्यत्वात् परिकरोऽलङ्कारः।

कर्मानुसारेणैवेश्वरस्य फलदानात् अकाण्डे सर्वेत ताडृक्कर्माभावात् च किम सर्वं दैवाधीनात् न कृतार्थयितुमर्हतीत्यास्तिकवादः ॥७६॥

वाङ्गाला—যদি সর্বজ্ঞ, দয়াশীল এবং অন্যায়দমক ঈশ্বর থাকেন; তবে তিনি কেবল বাক্য উচ্চারণ দ্বারাই, প্রাণী আমাদিগকে চরিতার্থ করেন না কেন? ॥৭৬॥

अन्वयः—ईश्वरः स्वकर्म्मजम् अपि दुःखं भावयन् (सन्) भविनां नः अकारणवैरी स्यात्, अपरे कारणात् परे (शत्रवः) ॥७७॥

अथ यदि कर्मवशादेव फलं जायते तदा निमित्तभावेन दुःखमुत्पादयन्नीश्वरो जीवानामकारणशत्रुरेव भवतीति वदन्तो दयालुत्वमेव दूषयति भविनामिति। ईश्वरः, स्वकर्म्मजमपि मुख्यतः संसारिणां स्वस्वकर्म्मजनितमपि दुःखम्, भावयन् निमित्तभावेनोत्पादयन् सन्, भविनां संसारिणाम्, नः अस्माकम्, अकारणवैरी अनिष्टाचरणादिकारणं विनैव शत्रुः स्यात्; अपरे अन्ये जनास्तु, कारणात् अनिष्टाचरणादिहेतुवशादेव, परे शत्रवः। अतः साधारणलोकादपि खलु ईश्वरो न दयालुरेवेति भावः।

अत्र अपरे परे इति च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः।

कर्मानुसारतया सर्वेषामेव दुःखानुभवनादीश्वरो दयालुरेव इत्यास्तिकवादः ॥७७॥

वाङ्गाला—সংসারিগণের আপন আপন কর্ম অনুসারেই দুঃখ হইয়া থাকে; তথাপি ঈশ্বর নিমিত্তরূপে সেই দুঃখের সম্পাদক হইয়া আমাদের সংসারীদিগের অকারণশত্রুই হইয়া পড়েন; আর অন্য লোক কারণবশতই শত্রু হয় ॥৭৭॥

अन्वयः—तर्काप्रतिष्ठया साम्यात् अन्योन्यस्य व्यतिघ्नतां केषां मतानां सत्प्रतिपक्षवत् अप्रामाण्यं न स्यात्? ॥७८॥

दर्शनैव दर्शनविरुद्धान्तं दूषयति तर्केति। तर्काणां परस्परमुक्तिदूषणानाम् अप्रतिष्ठया "तर्काप्रतिष्ठानाच्च" इति वेदान्तसूत्रानुसारात् स्थिरत्वविरहेण हेतुना, साम्यात् परस्परतुल्यबलत्वात् च, अन्योन्यस्य व्यतिघ्नतां परस्परं खण्डयताम्, केषां मतानां दर्शनसिद्धान्तानाम्, सत्प्रतिपक्षवत् परस्परविरुद्धानुमानवत्, अप्रामाण्यं न स्यात्? अपि तु सर्वेषामेवाप्रामाण्यं स्यादित्यर्थः। यथा च वक्तुं विवक्षितं सत्प्रतिपक्षवत्, कस्मिंश्चित् धर्मादाविन्द्रियाद्यनुपलभ्यत्वात् प्रत्यक्षं इति परस्परविरुद्धानुमानद्वयं वा अप्रामाण्यम्, तथा "ईश्वरोऽस्ति नास्ति" "ईश्वरसिद्धेः" इत्यादीनां परस्परविरुद्धानां सांख्यादिमतानामप्रामाण्यं परस्परखण्डनेन युक्तमवैतीति भावः।

अत्र दीपकालङ्कारः। "तत्र यत्नकरोति हि" इत्यादिना अन्योन्यमिति... सर्वेषां दर्शनानां। "इत्थंतर्केणान्योन्यपरस्परविरोधे मतिविवेको न भवत्" इति द्वावादित्वमनेन खण्डितमिति भावः।

तुल्योऽपि सर्वेषामेव प्रमाणबलात् मतानामप्रामाण्यमित्यास्तिकवादः ॥७८॥

अक्रोधं शिक्षयन्त्यन्यान् (१) क्रोधना ये तपोधनाः ।
निर्धनास्ते धनायैव धातुवादोपदेशिनः ॥७९॥
किं वित्तं दत्त (२) तुष्टेयमदातरि हरिप्रिया ।
दत्त्वा सर्वं धनं मुग्धो बन्धनं लब्धवान् बलिः ॥८०॥
दोग्धा द्रोग्धा च सर्वोऽयं धनिनस्तैस्तथा जनः ।
विसृज्य लोभसंक्षोभमिकद्या यदुदासते ॥८१॥

বাঙ্গালা—তর্কের শেষ না থাকায় সমস্ত দার্শনিক মতই সমান এবং সেগুলি পরস্পর পরস্পরকে খণ্ডন করিয়া থাকে। সুতরাং পরস্পর-বিরুদ্ধ অনুমানদ্বয়ের ন্যায় কোন্ দার্শনিক মতের অপ্রামাণ্য হইবে না ? ॥৭৮॥

अन्वयः—क्रोधनाः ये तपोधनाः अन्यान् अक्रोधं शिक्षयन्ति, ते धनाय धातुवादोपदेशिनः निर्धनाः एव ॥७९॥

मुनीनप्याक्षिपति अक्रोधमिति। क्रोधनाः स्वयं क्रोधशीलाः, ये तपोधना दुर्वासःप्रभृतयो मुनयः अन्यान् जनान्, अक्रोधं शमगुणम्, शिक्षयन्ति उपदिशन्ति ; ते तपोधनाः, धनाय, धनलाभाय, धातुवादोपदेशिनो धातुविद्योपदेष्टारः पारदविशेषरसेन स्वर्णादिधातुनिर्माणप्रकारोपदेशिन इत्यर्थः, निर्धना एव निर्धनस्वरूपा एव। तथा च यदि धनागमोपायोपदेशः सफलस्तदा कथं ते स्वयं निर्धनाः, तथा शमगुणोपदेशो यदि सफलस्तदा कथं ते स्वयं क्रोधना इत्युपहास्या एव ते इति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः।

आत्मनि तद्गुणाभावेऽपि तद्गुणोपदेशो न दोषाय खल्वस्य धातुशोपदेशवदित्यास्तिकवादः ॥७९॥

বাঙ্গালা—স্বয়ং ক্রুদ্ধস্বভাব যে সকল মুনিরা অন্যকে শমগুণ শিক্ষা দেন ; তাঁহারা ধনলাভের জন্য ধাতুনির্ম্মাণবিদ্যোপদেশী নির্ধনস্বরূপই বটেন ॥৭৯॥

अन्वयः—(हे दातारः ! यूयं) किं वित्तं दत्त, इयं हरिप्रिया अदातरि तुष्टा। मुग्धः बलिः सर्वं धनं दत्त्वा बन्धनं लब्धवान् ॥८०॥

दानधर्मं निरस्यति किमिति। हे दातारः ! यूयम्, किं कथम्, वित्तं धनम्, दत्त। नन्वदाने किं फलमित्याह इयं हरिप्रिया लक्ष्मीः, अदातरि जने, तुष्टा तिष्ठति, तस्य सम्पत्स्थितिदर्शनादिति भावः। दाने च को दोष इत्याह मुग्धो विपरीतफलकदानप्रवृत्तेरेव निर्बोधः, बलिर्विरोचनपुत्रः, सर्वं धनं वामनाय दत्त्वा, पाताले बन्धनं लब्धवान्। अतो दानसत्त्वे दुःखसत्ता दानासत्त्वे च दुःखासत्तेति अन्वयव्यतिरेकाभ्यां दानं सर्वथैव वर्जनीयमित्याशयः।

अत्र दानाभावं प्रति तुष्टेत्यादिवाक्यद्वयार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः।

अदाने लक्ष्मीतुष्टौ प्रमाणाभावात् प्रकारान्तरव्ययेनापि सम्पत्तिक्षयदर्शनात् बलेर्दानस्य च शुभोदर्कत्वात् दानं कर्त्तव्यमेवेत्यास्तिकवादः ॥८०॥

বাঙ্গালা—হে দাতৃগণ ! এই লক্ষ্মী কৃপণের প্রতি সন্তুষ্ট থাকেন ; আবার নির্বোধ বলিরাজা সমস্ত ধন দান করিয়া বদ্ধ হইয়াছিল। সুতরাং তোমরা ধন দান কর কেন ? ॥৮০॥

---

(१)…अर्थ्यं:…। (२)…दत्त…।

दैन्यस्यायुष्यमस्तैन्यमभक्ष्यं कुक्षिवञ्चना।
स्वाच्छन्द्यमृच्छतानन्दकन्दलीकन्दमेककाम् ॥८२॥
इत्थमाकर्ण्य दुर्वर्णान् (१) शक्रः सक्रोधतां दधे।
अवोचदुच्चैः कस्कोऽयं धर्ममर्माणि कृन्तति ॥८३॥

अन्वयः—[illegible] जनः धनिनः [illegible] चेतसः [illegible] च। एकशः [illegible] विहाय उदासते यदि ॥८१॥

[illegible] दानं [illegible] जनः, धनिनो जनान्, [illegible] [illegible], तदा [illegible] बहिः [illegible] [illegible] [illegible] इति [illegible]। [illegible] न सम्भवतीति भावः। ननु कोऽपि [illegible] एको वा द्वौ [illegible] [illegible] [illegible], विहाय, उदासते [illegible], यदि इति [illegible]।

[illegible] "न [illegible]" इति [illegible] धनिन इति द्वितीया-बहुवचनम्। एकशः इति [illegible] [illegible] बहुवचनम्।

[illegible] दानं [illegible] बादः ॥८१॥

বাঙ্গালা—এই সমস্ত লোকই [illegible] [illegible] এবং [illegible] [illegible]। [illegible], একজন বা দুই জন লোক [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৮১॥

अन्वयः—[illegible] दैन्यस्य आयुष्यम्, अभक्ष्यं कुक्षिवञ्चना। (अतः) [illegible] [illegible] स्वाच्छन्द्यम् ऋच्छत ॥८२॥

इदानीं [illegible] दैन्यस्य [illegible] दारिद्र्यस्य, आयुषे हितमायुष्यं दीर्घ[illegible] [illegible]। तथा अभक्ष्यं [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

[illegible]

"[illegible]" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥८२॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

(१) [illegible]

[illegible]

याचतः स्वं गयाश्राद्धं भूतस्याविश्य कञ्चन (१)।
नानादेश्यजनोपज्ञाः प्रत्येषि न कथाः कथम् ॥८९॥
नीतानां यमदूतेन नामभ्रान्तेरुपागतौ।
श्रद्धत्से संवदन्तीं न परलोककथां कथम् ॥९०॥

"मृतः स्मरति कर्म्माणि" इत्यादिकं निराचष्टे स्थितेति। हे नास्तिकाः! पतियोगादौ भर्त्तृसङ्गमादौ कारणे, सत्येव, स्त्रियाः गर्भादेः कार्य्यस्य, अदृष्टोदयात् अनिश्चितोत्पत्तेः कदाचिदुत्पत्तेः कदाचिच्चानुत्पत्तेरित्यर्थः। प्रथमादिपदेन कण्ठवर्त्तिकारणान्तरग्रहणम्, द्वितीयादिपदेन गर्भादिकार्य्यान्तरग्रहणम्। आश्रितं प्रत्याश्रितम्, कर्म्म यागहिंसादिकर्म्मजनितं धर्म्माधर्म्मात्मकमदृष्टं कर्त्तृ, वो युष्माकम्, नास्तिक्यपूर्णं हृदयम्, किं न भिनत्ति अतोऽप्यदृष्टस्यासौ कारणत्वं निर्धारयति। तथा चास्माभिः स्त्रिया गर्भं प्रति भर्त्तृसङ्गमः अदृष्टञ्चोभयमेव कारणमुच्यते। ततश्च भर्त्तृसङ्गमे सति कदाचिद्गर्भाभावे अदृष्टरूपकारणाभावानुमानादुपपत्तिः। युष्माभिस्तु स्त्रिया गर्भं प्रति भर्त्तृसङ्गममात्रं कारणमुच्यते। तथात्वे भर्त्तृसङ्गमे सति स्त्रिया गर्भाभावः कदाचित्, तदनुपपत्तिरपरिहार्य्यैव। तस्मादस्माभिरपि युष्माभिरदृष्टमङ्गीकार्य्यमेवेत्याशयः ॥८८॥

বাঙ্গালা—হে নাস্তিকগণ! পতিসংসর্গপ্রভৃতি কারণ থাকিতেই গর্ভপ্রভৃতি কার্য্য যে নিয়ত হয় না, তাহাই অদৃষ্টের অস্তিত্ব অনুমান করাইয়া দেয়; সুতরাং সে অদৃষ্ট তোমাদের হৃদয়বিদারণ করে না কেন ॥৮৮॥

অন্বয়ঃ—(হে নাস্তিক!) কঞ্চন আবিশ্য স্বং গয়াশ্রাদ্ধং যাচতঃ ভূতস্য নানাদেশ্যজনোপজ্ঞাঃ কথাঃ কথং ন প্রত্যেষি ॥৮৯॥

"অন্যভুক্তৈর্মখে তৃপ্তিরিত্যলং ধূর্ত্তবার্ত্তয়া" ইত্যুক্তং প্রত্যাচষ্টে যাচত ইতি। হে নাস্তিক! কঞ্চন কঞ্চিৎ জনম্, আবিশ্য অধিষ্ঠায়, স্বং নিজম্, গয়াশ্রাদ্ধম্, যাচতস্তন্মুখেন স্বপুত্রাদিং প্রার্থয়তঃ, ভূতস্য ব্রহ্মরাক্ষসাদেঃ সম্বন্ধিনীঃ, নানাদেশ্যজনেভ্য উপজ্ঞা আদ্যং জ্ঞানং যাসাং তাঃ, কথা উপাখ্যানানি, কথং ন, প্রত্যেষি বিশ্বসিষি। তথা চ অন্যভুক্তৈর্মখে তস্য তৃপ্ত্যভাবে গয়াশ্রাদ্ধেঽপি অন্যভুক্তৈরেব তত্তৃপ্ত্যভিধানাৎ কথং তৎ ব্রহ্মরাক্ষসো যাচেত্। তস্মাদন্যভুক্তৈর্মখে তত্তৃপ্তির্ভবত্যেবেতি ভাবঃ ॥৮৯॥

বাঙ্গালা—নাস্তিক! ভূতেরা কোন কোন লোকের উপরে অধিষ্ঠিত হইয়া আপন আপন গয়াশ্রাদ্ধ প্রার্থনা করে; নানাদেশীয় লোকের নিকটই ইহা শুনা যায়; সে কথা তুমি বিশ্বাস কর না কেন? ॥৮৯॥

অন্বয়ঃ—(হে নাস্তিক!) যমদূতেন নামভ্রান্তেঃ নীতানাম্ উপাগতৌ (সত্যাং) সংবদন্তীং পরলোককথাং কথং ন শ্রদ্ধৎসে ॥৯০॥

"কো হি বেদাস্ত্যমুষ্মিন্ বা" ইত্যাদ্যুক্তং প্রতিবদতি নীতানামিতি। হে নাস্তিক! যমদূতেন, নাম্নাং ভ্রান্তেঃ সমানতয়া ভ্রমবশাৎ, নীতানাং একেষু নেতব্যেষু অন্যেষাং যমান্তিকং প্রাপিতানাং জনানাম্, উপাগতৌ যমস্যৈবাদেশেন পুনরপি স্বস্বস্থূলশরীরপ্রাপ্তৌ সত্যাম্, সংবদন্তীং সম্মিলন্তীং যথৈব পুরাণাদৌ বর্ণিতা তথৈব তৈঃ কথ্যমানামিত্যর্থঃ, পরলোকস্য কথাম্ উপাখ্যানম্, কথং ন শ্রদ্ধৎসে বিশ্বসিষি, অপি তু শ্রদ্ধেয়া এব। যেন হি তে পুরাণকথালেশমপি ন জানন্তি, অথ চ পুনরাগত্য যদ্বদন্তি তৎ সর্ব্বমেব পুরাণকথয়া সহ সংবদতীতি-ভাবঃ ॥৯০॥

---

(১) ... স্বগয়াশ্রাদ্ধং প্রেতস্য ...।

जज्वाल ज्वलनः क्रोधादाचख्यौ चाक्षिपन्नमुम् ।
किमात्थ रे ! किमात्थेदमस्मदग्रे निरर्गलम् ॥८१॥
महापराकिणः शीतधर्म्मैकवलजीविनः ।
दयाभयमनूक्लील ! स्मरन् विस्मयसे न किम् (१) ॥८२॥
पुत्रेष्टि-श्येन-कारीरी-मुखा दृष्टफला मखाः ।
न वः किं धर्म्मसन्देहमन्देहजठभानवः ॥८३॥

বাঙ্গালা—নাস্তিক ! [illegible] এক জনকে [illegible] অন্য জনকে [illegible] নিয়া গেল; [illegible] সে আহার [illegible]; পরে সে পরলোকের যে বৃত্তান্ত বলিল, তাহা [illegible] মিলিয়া গেল; ইহা তুমি বিশ্বাস কর না কেন ? ॥৮০॥

अन्वयः—ज्वलनः क्रोधात् जज्वाल, अमुम् आक्षिपन् आचख्यौ च । रे (नास्तिक !) अस्मदग्रे इदं निरर्गलं किम् आत्थ किम् आत्थ ॥८१॥

इदानीमग्निस्तं प्रतिवादमभिधातुमाह जज्वालेति । ज्वलनः अग्निः, क्रोधात् जज्वाल [illegible], अमुं नास्तिकम्, आक्षिपन् निन्दन्, आचख्यौ उक्तवांश्च । [illegible] रे नास्तिक ! इति [illegible] । अस्मदग्रे [illegible], इदम्, निरर्गलम् [illegible], किमात्थ किमात्थ किं ब्रवीषि किं ब्रवीषि । क्रोधे द्विरुक्तिः ॥८१॥

বাঙ্গালা—অগ্নি ক্রোধে জ্বলিয়া উঠিলেন এবং উহাকে নিন্দা করতঃ বলিতে লাগিলেন— 'নাস্তিক ! আমাদের সম্মুখে [illegible] কি বলিলি কি বলিলি রে !' ॥৮১॥

अन्वयः—(हे) दयाभयमनूक्लील ! महापराकिणः शीतधर्म्मैकवलजीविनः स्मरन् किं न विस्मयसे ? ॥८२॥

"[illegible]" [illegible] । [illegible] हे [illegible] ! नास्तिक ! [illegible] स्मरन्, किं न विस्मयसे [illegible] । [illegible] जीवन्ति [illegible] भावः ।

[illegible]—
"[illegible]" ॥८२॥

বাঙ্গালা—নাস্তিক ! তুমি [illegible] ভোজন না করিলে [illegible]; [illegible] ভোজন না করিয়া জীবিত থাকেন; ইহা স্মরণ করিয়াও তুমি বিস্মিত হও না কেন ? ॥৮২॥

अन्वयः—पुत्रेष्टि-श्येन-कारीरी-मुखाः दृष्टफलाः मखाः वः धर्म्मसन्देहमन्देहजठभानवः किं न (सन्ति) ॥८३॥

---

(१) ... विस्मयसे न ।

दण्डताण्डवनैः कुर्वन् स्फुलिङ्गालिङ्गितं नभः ।
निर्ममेऽथ गिरामूर्म्मीर्भिन्नमर्म्मेव धर्म्मराट् ॥९४॥
तिष्ठ भोस्तिष्ठ कण्ठोष्ठं कुण्ठयामि हठादहम् (१) ।
अपठं पठतः पाठ्यमधिगोष्ठि शठस्य ते ॥९५॥

"ग्रावोन्मज्जनवत्—" इत्यादेः प्रतिवादमाह पुत्रेष्टीति । पुत्रेष्टिः पुत्रफलकः पुत्रयागः, श्येनः शत्रुविनाशफलकः श्येनयागः, कारीरी वृष्टिफलकः संहिताविशेषपाठः यागविशेषो वा ते मुखानि आद्यानि येषां ते, दृष्टानि प्रत्यक्षाणि फलानि येषां ते, मखा यागाः, वो युष्माकम्, धर्म्मसन्देहा धर्म्मोऽस्ति न वेति संशया एव मन्देहाख्या राक्षसविशेषास्तेषां जये विनाशे भानवः सूर्य्याः, किं न भवन्ति ? । तथा च पुत्रयागादीनां पुत्रादिफलं सर्व्वत्रैवोपलभ्यते । अत एव तेषामागमनिनामिलाकान्यो धर्म्मः अवश्यमेवाभ्युपेयः । एवञ्च सूर्य्यो यथा मन्देहनामकराक्षसान् नाशयति, तथा तादृशा यागाः कथं युष्माकं धर्म्मास्तित्वसन्देहं न नाशयन्तीत्याशयः ।

अत्र धर्म्मसन्देहे मन्देहत्वारोपो मखेषु भानुत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकमलङ्कारस्तेनकानुप्रासेन संसृज्यते । मन्देहनामकराक्षसानाह स्मृतिः—

"तिस्रः कोट्योऽर्द्धकोटी च मन्देहा नाम राक्षसाः । उदयन्तं सहस्रांशुमभियुध्यन्ति ते सदा" ॥९३॥

বাঙ্গালা—নাস্তিক ! পুত্রযাগ, শ্যেনযাগ ও কারীরীযাগ প্রভৃতির ফল সর্ব্বত্রই প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; সুতরাং সে যাগগুলি তোমাদের ধর্ম্মসন্দেহরূপ মন্দেহ-রাক্ষস নাশ করিতে সূর্য্য-স্বরূপ হয় না কেন ? ॥৯৩॥

অন্বয়ঃ—অথ ধর্ম্মরাট্ ভিন্নমর্ম্মা ইব (সন্) দণ্ডতাণ্ডবনৈঃ নভঃ স্ফুলিঙ্গালিঙ্গিতং কুর্ব্বন্ গিরাম্ ঊর্ম্মীঃ নির্ম্মমে ॥৯৪॥

इदानीं यमकृतं प्रतिवादमभिधातुमाह दण्डेति । अथ चार्व्वाकवाक्यानन्तरम्, धर्म्मराड् यमः, भिन्नमर्म्मा इव नास्तिकवाक्यैर्विदीर्णहृदय इव सन्, दण्डस्य निजायुधस्य ताण्डवनैर्घूर्णनैः, नभ आकाशम्, स्फुलिङ्गैरग्निकणैः आलिङ्गितं संसृष्टं कुर्व्वन्, गिरां प्रतिवादवाक्यानाम् ऊर्म्मीः परम्पराः, निर्म्ममे चकार प्रतिवादवाक्यान्युवाचेत्यर्थः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्तेनकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृष्टः ॥९४॥

বাঙ্গালা—তদনন্তর, যম নাস্তিকের বাক্যে বিদীর্ণহৃদয় হইয়াই যেন দণ্ড ঘূর্ণন দ্বারা আকাশকে অগ্নিকণাচ্ছন্ন করিয়া প্রতিবাদবাক্য সকল বলিতে লাগিলেন ॥৯৪॥

অন্বয়ঃ—ভোঃ ! তিষ্ঠ তিষ্ঠ, অহং হঠাৎ অধিগোষ্ঠি অপঠং পাঠ্যং পঠতঃ শঠস্য তে কণ্ঠোষ্ঠং কুণ্ঠয়ামি ॥৯৫॥

तिष्ठेति । भो नास्तिक ! तिष्ठ तिष्ठ, अहं हठात् बलात्, अधिगोष्ठि गोष्ठ्याम् इन्द्रादिसभायामेव, अपठं धर्म्मप्रतिकूलम्, पाठ्यं वाक्यम्, पठतः कथयतः, शठस्य धूर्त्तस्य, ते तव, कण्ठम् ओष्ठौ च, कुण्ठयामि वाक्योच्चारणे अक्षमं करोमि ; अप्रयुक्तप्रतिवादादिति भावः । दण्डप्रहारादिति च ध्वन्यते ।

अत्र च्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः ।

"अपथ्यं प्रतिकूलं स्यादपठ्यमपठं च" इत्यमरः । कण्ठश्च ओष्ठौ चेति द्वन्द्वे प्राण्यङ्गत्वादेकवचनम् ॥९५॥

---

(१) ··· हठादयम् ।

कस्मिन्नपि मतेऽसत्ये हताः सर्वमतत्यजः ।
तद्दृश्या व्यर्थतामात्रमनर्थस्तु न धर्म्मजः ॥९९॥
क्वापि सर्व्वैरवैमत्यात् पातित्यादन्यथा क्वचित् ।
स्थातव्यं श्रौत एव स्याद्धर्म्मे शेषेऽपि तत्कृतेः (१) ॥१००॥

सर्व्वेषामेवास्तिक्यविश्वासेन परलोकास्तित्वमेव साधयति स्वकन्यामिति । स्वकन्याम्, अन्यस्मात् कर्त्तुं स्वर्गादि-कामनया अन्यस्मै दातुम्, विश्वेषां सर्व्वेषामेव जनानाम् अनुमतिम् अनुज्ञां दृष्टवानिति तस्य तादृशस्य, कस्य लोकस्य, परत्र लोके, दृढ़ं मनो मनोविश्वासः, न स्यात् ; अपितु सर्व्वस्यैव स्यादित्यर्थः । अतः सर्व्वलोक-विश्वासविषयस्य परलोकस्य खण्डनं तव व्यर्थमेवेति भावः ।

अत्र च्छेकानुप्रासः । दृश्वन इति "दृशेः क्वनिप्" इति क्वनिप्प्रत्यये रूपम् ॥९८॥

বাঙ্গালা — স্বর্গ কামনা করিয়া আপন আপন কন্যাকে অন্যের নিকট দিতে সকলেরই সম্মতি আছে ইহা দেখিয়া কোন্ ব্যক্তির পরলোকে দৃঢ় বিশ্বাস না হয় ? ॥৯৮॥

অন্বয়:—कस्मिन् अपि मते असत्ये (सति) सर्व्वमतत्यजः हताः । तद्दृश्या व्यर्थतामात्रम्, धर्म्मजः अनर्थस्तु न (भवति) ॥९९॥

"श्रुतिस्मृत्यर्थबोधेषु" "तर्काप्रतिष्ठया" इत्यादेः प्रतिवादमात्र कस्मिन्निति । "बर्हिषि रजतं न देयम्, सोऽरोदीत् यदरोदीत्तद्रुद्रस्य रुद्रत्वम्" इति श्रुत्युक्ते, "गङ्गायाञ्च जले मोक्षः" इत्यादिस्मृत्युक्ते च कस्मिन्नपि मते, असत्ये युक्त्या असत्यतया निर्द्धारिते सति, सर्व्वाणि "सर्व्वं खल्विदं ब्रह्म" इत्यादीनि श्रुत्युक्तानि "ब्रह्म पौष-वर्णानां प्रशस्तं स्वर्गसाधनम्" इत्यादीनि स्मृत्युक्तानि च युक्तिसिद्धानि मतानि त्यजन्तीति ते तादृशा नास्तिका यूयम्, हता दुर्ज्जरा मारिताः । ननु युष्माकमास्तिकानामपि गङ्गाजले मरणानुष्ठापनादीनां वैयर्थ्यम् ; ज्ञानं विना गङ्गायां मरणमात्रेण मुक्त्यसम्भवादित्यभ्युपेत्याह—तद्दृश्या मुक्तिपर्य्यालोचनया, व्यर्थतामात्रं गङ्गामरणा-नुष्ठापनादीनां निरर्थकतामात्रम् ; किन्तु, धर्म्मजः सन्ध्याद्यकरणात् धर्म्मभ्रंशजातः, अनर्थः परलोकभ्रंशः, अस्माकं न भवति । अतएवोक्तम्—"नास्ति चेन्नास्ति नो हानिरस्ति चेन्नास्तिको हतः" इति ॥९९॥

বাঙ্গালা—নাস্তিক ! যুক্তি দ্বারা কোন একটি আস্তিক মত মিথ্যা বলিয়া প্রতি-পাদিত হইলে, তোমরা সমস্ত আস্তিকমতগুলিকেই পরিত্যাগ করিয়া গোল্লায় গিয়াছ ! যুক্তির দিক্ দিয়া দেখিলে আমাদের কোন কোন অনুষ্ঠান নিরর্থক হয় মাত্র ; কিন্তু ধর্ম্ম-ভ্রংশনিবন্ধন অনর্থ হয় না ॥৯৯॥

অন্বয়:—क्व अपि सर्व्वैः अवैमत्यात् क्वचित् अन्यथा पातित्यात् तत्कृतेः शेषे अपि श्रौते धर्म्मे एव सर्व्वैः स्थातव्यं स्यात् ॥१००॥

यमः समतमुपसंहरन्नाह क्वापीति । क्वापि "मा हिंस्यात् सर्व्वा भूतानि" इति वेदनिषिद्धहिंसादिविषये, सर्व्वैमत्यात् बौद्धादीनामपि सम्मतिरादित्यात्, क्वचिन्मातृगमनादौ निषिद्धे, अन्यथा तत्करणेन, पातित्यात् बौद्धादिभिरपि पातित्याङ्गीकाराच्च हेतोः, तेन वेदेन कृतेर्विहितत्वाद्धेतोः, शेषे अवशिष्टेऽपि, श्रुत्या वेदेन प्रति-पादित इति श्रौते, धर्म्मे सोमयागादावेव, सर्व्वैः प्राणिभिरपि, स्थातव्यं स्यात् स्थितिः कर्त्तव्या स्यात् ; वेदस्याविशे-षेण समानत्वादिति भावः ॥१००॥

বাঙ্গালা—কোন কোন বিষয়ে বৌদ্ধপ্রভৃতিরও অমত না থাকায় এবং কোন কোন

(१) तत्कृतेः ।

तत्तज्जनकृतावेशान् गयाश्राद्धादियाचिनः ।
भूताननुभवन्तोऽपि कथं श्रद्धत्थ न श्रुतीः ॥१०४॥
नामभ्रमाद्यमं नीतानथ स्वतनुमागतान् ।
संवादवादिनो जीवान् वीक्ष्य मा त्यजत श्रुतीः ॥१०५॥
संरम्भैर्जम्भजेतादेः स्तभ्यमानाद्दलाद्दलन् ।
मूर्द्ध्नि बद्धाञ्जलिर्देवानथैवं कश्चिदूचिवान् ॥१०६॥

मेधान् कृत्वा इन्द्रो जातः । तेन शतक्रतुरितिनामप्रसिद्धिर्वेदोपाख्यानेन सह संवादं प्राप्ता । उर्वशी नारायणोरुदेशाज्जायेत इति च वेदोपाख्यानम् ; इयमुर्वशी च नारायणस्योरुदेशाज्जातेति वेदोपाख्यानेन फलस्य संवादः । आदिपदात् कपिलादेः संग्रहः । इत्यत्र फलसंवादैर्वेदेन युष्माकं विस्मयो विश्वासश्च कारयितव्य एवेति भावः । चमदिति विस्मयार्थमव्ययम् ॥१०३॥

বাঙ্গালা—নাস্তিকগণ! 'শতক্রতু' এবং 'উর্বশী' প্রভৃতি নামগুলি বেদবৃত্তান্তের সহিত মিলিত হওয়ায় তোমাদের বিস্ময় জন্মায় নাই কেন? ॥১০৩॥

अन्वयः—(हे नास्तिकाः!) तत्तज्जनकृतावेशान् गयाश्राद्धादियाचिनः भूतान् अनुभवन्तः अपि (यूयं) कथं श्रुतीः न श्रद्धत्थ ॥१०४॥

इन्द्रेणाभिहितमप्यर्थं भिन्नवक्तृत्वात् पुनरप्यभिदधानः श्रुतिप्रामाण्यमेव प्रतिपादयति श्लोकाभ्यां तत्तदिति । हे नास्तिकाः! तेषु तेषु जनेषु कृत आवेशः अधिष्ठानं यैस्तान्, गयायां श्राद्धादियाचिनः, भूतान् ब्रह्मराक्षसादीन्, अनुभवन्तोऽपि प्रत्यक्षेण पश्यन्तोऽपि यूयम्, कथं श्रुतीः तदर्थप्रतिपादकान् वेदान् न श्रद्धत्थ न विश्वसिथ । तथा च "एकादशाहे प्रेतस्य यस्य नोत्सृज्यते वृषः । पिशाचत्वं ध्रुवं तस्य दत्तैः श्राद्धशतैरपि ।" इति स्मृतिर्वेदमूलैव स च वेदो गयाश्राद्धयाचिभूतविशदर्शनेन फलसंवादाद्विश्वास्य एवेति भावः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—নাস্তিকগণ! প্রেতেরা সেই সেই লোকের উপরে অধিষ্ঠিত হইয়া গয়াশ্রাদ্ধপ্রভৃতি প্রার্থনা করে; ইহা প্রত্যক্ষ দেখিয়াও তোমরা বেদ বিশ্বাস কর না কেন? ॥১০৪॥

अन्वयः—नामभ्रमात् यमं नीतान् अथ स्वतनुम् आगतान् संवादवादिनः जीवान् वीक्ष्य श्रुतीः मा त्यजत ॥१०५॥

नामेति । हे नास्तिकाः! नामभ्रमात् यमदूतैर्यमं नीतान्, अथ अनन्तरम्, स्वतनुं स्वस्वशरीरम्, आगतान् यमस्यैवाज्ञया पुनः प्राप्तान्, संवादवादिनः वेदोक्तवर्णनानुसारेणैव यमलोकवर्णनाकारिणः, जीवान् वेदाभिज्ञान् मानवान्, वीक्ष्य, श्रुतीर्वेदान्, मा त्यजत मिथ्यात्वेन न परिहरत । भावस्तु पूर्ववदेव प्रत्येतव्यः ।

अहो! सम्प्रतनचर्वाकोऽपि दुर्वादिनोऽवनिन्द्रादीनां प्रतिवादः, युक्तिवद्भिरस्माकं नास्तिकानाम् न पुनः पराजयत इति समालोचनीयम् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—নাস্তিকগণ! যমদূতেরা নামভ্রমে কোন কোন লোককে যমের নিকট নিয়া যায়; তাহার পর তাহারা যমেরই আদেশে পুনরায় আপন আপন দেহে উপস্থিত হয়; তৎপরে তাহারা বেদবর্ণনানুসারেই যমলোকের বর্ণনা করে; ইহা দেখিয়া তোমরা বেদ পরিত্যাগ করিও না ॥১০৫॥

नापराधो पराधीनो जनोऽयं नाकनायकाः ! ।
कालस्याहं कलेर्बन्दी तच्चाटुचटुलाननः ॥१०७॥
इति तस्मिन् वदत्येव देवाः स्यन्दनमन्दिरम् ।
कलिमाकलयाञ्चक्रुर्द्वापरं चापरं पुरः ॥१०८॥
सन्दर्शोन्मदयेव. क्षीवकुलव्रताङ्कितान् ।
तत्तत्पापरीतस्तान् नाकीयान् नारकीव सः ॥१०९॥

अन्वयः—अथ तत्सैन्यवाहैः संरम्भैः स्यन्दनात् चलत् वदन् कश्चित् स्तुतिं बद्धाञ्जलिः (सन्) देवान् एवम् अचिवान् ॥१०६॥

संरम्भैरिति । अथ इन्द्रादीनां प्रतिवादानन्तरम्, तत्सैन्य इन्द्र आदिर्यस्य तस्य देवगणस्य, संरम्भैः क्रोधैः, स्यन्दनात् निवर्तोद्दिष्टनात्, चलात् कम्पमानात्, वदन् किञ्चिदनिर्गच्छन्, कश्चित् जनः, स्तुतिं विरचि बद्धाञ्जलिः सन्, देवानिन्द्रादीन्, एवं वक्ष्यमाणप्रकारम्, अचिवान् उक्तवान् ।

अत्र श्लोकानुप्रासोऽलङ्कारः । "संरम्भः सम्भ्रमे कोपे" इति विश्वः ॥१०६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, ইন্দ্রপ্রভৃতির ক্রোধ দেখিয়া নিতান্ত দেবগণের মধ্য হইতে কিঞ্চিৎ বহির্গত হইয়া কোন ব্যক্তি, মস্তকে অঞ্জলি বন্ধনপূর্ব্বক দেবগণকে এই রূপ বলিতে লাগিল ॥১০৬॥

अन्वयः—(हे) नाकनायकाः ! अयं जनः पराधीनः न अपराधी । अहं कलेः कालस्य बन्दी, तच्चाटु-चटुलाननः (अहम्) ॥१०७॥

किन्तु विज्ञापयामीति । हे नाकनायकाः स्वर्गाधिपाः ! अयं मत्प्रभृतिर्जनः, पराधीनः ; अन्यस्य वेद-धर्मदूषणेनापि न अपराधी ज्ञातः । ननु त्वं कस्याधीन इत्याह—अहं कलेः कालस्य, बन्दी स्तुतिपाठकः ; अतएव तस्य कलेः चाटूनि प्रियवाक्यानि चटुलं चपलम् आननं यस्य स तादृशः संज्ञकः ।

अत्र अपराधित्वं प्रति पराधीनत्वस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, पराधी पराधीति यमकम्, वृत्त्यनुप्रासश्चापि तेषां संसृष्टिः ॥१०७॥

বাঙ্গালা—হে স্বর্গাধিপগণ ! এই ব্যক্তি পরাধীন ; সুতরাং অপরাধী হয় নাই। আমি কলিকালের স্তুতিপাঠক ; তাই তাঁহার প্রিয়বাক্য বলায় মুখ চঞ্চল হইয়া ছিল ॥১০৭॥

अन्वयः—तस्मिन् इति वदति एव (सति) देवाः स्यन्दनमन्दिरं कलिम् अपरं च द्वापरं पुरः आकल-याञ्चक्रुः ॥१०८॥

इतीति । तस्मिन् जने इति पूर्वोक्तवचनम्, वदत्येव सति, देवाः इन्द्रादयः, स्यन्दनो रथ एव मन्दिरं गृहं यस्य तं तादृशम्, कलिं कलियुगाधिदेवम्, अपरं द्वितीयम्, द्वापरं द्वापरयुगाधिदेवम्, पुरः अग्रे, आकलयाञ्चक्रुर्ददृशुः ।

अत्र श्लोके कानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । "अपुमन् युगे, द्वापरं च संशये" इति ॥१०८॥

বাঙ্গালা—সেই ব্যক্তি এইরূপ বলিতে থাকিতেই দেবতারা রথের উপরে অবস্থিত কলিকে এবং অপর দ্বাপরকে দেখিতে পাইলেন ॥১০৮॥

अन्वयः—तत्तत्पापपरीतः सन्दर्शोन्मदया इव क्षीवकुलव्रताङ्कितान् तान् नाकीयान् नारकी सः ॥१०९॥

गुरुव्रीड़ावलीढ़: (१) प्रागभून्नमितमस्तक: ।
स त्रिशङ्कुरिवाक्रान्तस्तेजसैव विड़ौजस: ॥११०॥
विमुखान् द्रष्टुमप्येनं जनङ्गम इव द्विजान् ।
एष मत्त: सहेलं तानुपेत्य समभाषत ॥१११॥

सन्ददर्शेति । तैस्तै: पापैर्ब्रह्महत्यादिभि: पापपुरुषै: परीत: परिवेष्टित:, उन्नमन्ती ग्रीवा यस्य स:, स कलि:, नारकी नरककुण्डस्थ इव, श्रीवहुलेन कान्तिबाहुल्येन कृतमद्भुतम् आश्चर्यं यैस्तान्, नाकीयान् स्वर्गीयानिन्द्रादीन्, सन्ददर्श ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते ॥१०९॥

বাঙ্গালা—ব্রহ্মহত্যাপ্রভৃতি পাপপুরুষগণে পরিবেষ্টিত কলি, নরকস্থ লোকের ন্যায় উদ্গ্রীব হইয়া, সেই দেবগণকে দর্শন করিতে লাগিল। তৎকালে সে দেবতারা আপন আপন সৌন্দর্য্য দ্বারা সকলেরই বিস্ময় জন্মাইতেছিলেন ॥১০৯॥

অন্বয়:—प्राक् गुरुव्रीड़ावलीढ़: स: विड़ौजस: तेजसा आक्रान्त: (सन्) एव त्रिशङ्कु: इव नमितमस्तक: अभूत् ॥११०॥

गुर्विति । प्राक् गुरुव्रीड़या इन्द्रादौ महत्या अवज्ञया अवलीढ़ो ग्रस्त:, स कलि:, विड़ौजस: परिचितस्य इन्द्रस्य तेजसा आक्रान्त: सन्नेव, त्रिशङ्कुस्तदाख्य: सूर्य्यवंशीयो राजा इव, नमितं तत्तेजसैव अवनीकृतं मस्तकं यस्य स तादृशोऽभूत् । त्रिशङ्कुरपि विश्वामित्रप्रभावेण सशरीर एव स्वर्गं गच्छन् इन्द्रतेजसा आक्रान्त: सन् नमितमस्तकोऽभूदिति पुराणवार्त्ता ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्ट: । "व्रीड़ावमाननावज्ञा" इत्यमर: ॥११०॥

বাঙ্গালা—কলি প্রথমে ইন্দ্রপ্রভৃতির প্রতি গুরুতর অবজ্ঞা পোষণ করিল; পরে ইন্দ্রের তেজে আক্রান্ত হইয়াই ত্রিশঙ্কু রাজার ন্যায় অবনতমস্তক হইল ॥১১০॥

অন্বয়:—जनङ्गम: द्विजान् इव, मत्त: एष: सहेलम् उपेत्य एनं द्रष्टुम् अपि विमुखान् तान् समभाषत ॥१११॥

विमुखानिति । जनान् हन्तुं गच्छतीति जनङ्गमश्चण्डाल:, द्विजान् ब्राह्मणानिव, मत्तो मद्यपानेन अभिमानेन च मत्ततायाली, एष कलि: सहेलं सावज्ञं यथा स्यात्तथा, उपेत्य तत्समीपं गत्वा, एनं जनङ्गमं कलिञ्च, द्रष्टुमपि सम्भाषितुं दृष्टुं वा का कथा वीक्षितुमपि, विमुखान् पापपुरुषत्वात् अनिच्छून्, तान् इन्द्रादीन्, समभाषत ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कार: । "चण्डालप्लवमातङ्गदिवाकीर्त्तिजनङ्गमा:" इत्यमर: । "हेलावज्ञाविलासयो:" इति विश्व: । जनङ्गम इति "गमश्च" इति गमे: खप्रत्यये मकारागम: ॥१११॥

বাঙ্গালা—ব্রাহ্মণেরা যেমন চণ্ডালকে দেখিতেও ইচ্ছা করেন না; অথচ সেই অবস্থায় চণ্ডাল যাইয়া তাঁহাদের সম্ভাষণ করে; সেইরূপ দেবতারা কলিকে দেখিতেও ইচ্ছা করেন নাই; সেই অবস্থায় অহঙ্কারমত্ত কলি অবজ্ঞার সহিত যাইয়া তাঁহাদের সম্ভাষণ করিতে লাগিল ॥১১১॥

---

(१) "गुरुव्रीड़ावलीढ़:" ।

स्वस्ति वास्तोष्पते ! तुभ्यं शिखिन्नस्ति न खिन्नता ? ।
सखे ! काल ! सुखेनासि ? पाशहस्त ! मुदस्तव ? ॥११२॥
स्वयंवरमहे भैमी-वरणाय त्वरामहे ।
तदस्माननुमन्यध्वमध्वने तत्र धाविने ॥११३॥
तेऽवज्ञाय तमस्योच्चैरहङ्कारमकारणम् ।
ऊचिरेऽतिचिरेणैनं स्मित्वा दृष्टमुखा मिथः ॥११४॥

अन्वयः—(हे) वास्तोष्पते ! तुभ्यं स्वस्ति ? (हे) शिखिन् (तव) खिन्नता न अस्ति ? (हे) सखे ! काल ! सुखेन असि ? (हे) पाशहस्त ! तव मुदः (सन्ति) ? ॥११२॥

सम्भाषणमेवाह स्वस्तीति । हे वास्तोष्पते ! इन्द्र ! तुभ्यं स्वस्ति क्षेमम् वर्त्तते किमिति काक्वा [illegible] । हे शिखिन् ! अग्ने ! तव खिन्नता खेदो विषादः, न अस्ति ? । हे सखे ! काल ! यम ! सुखेन असि वर्त्तसे ? । हे पाशहस्त ! वरुण ! तव मुदः आनन्दाः सन्ति ? ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । "वास्तोष्पतिः सुरपतिः" इत्यमरः । तुभ्यमिति "नमः स्वस्ति" इत्यादिना चतुर्थी ॥११२॥

বাঙ্গালা - ইন্দ্র ! তোমার মঙ্গল ত ? অগ্নি ! তোমার কোন বিষাদ নাই ত ? সখে ! যম ! তুমি সুখে আছ ত ? বরুণ ! তোমার আনন্দ চলিতেছে ত ? ॥১১২॥

अन्वयः—(हे देवाः ! वयं) स्वयंवरमहे भैमीवरणाय त्वरामहे । तत् तत्र धाविने अध्वने (गन्तुम्) अस्मान् अनुमन्यध्वम् ॥११३॥

कलिः स्वयमेव स्वकार्य्यमाह स्वयमिति । हे देवाः ! वयम्, स्वयंवर एव महः [illegible], भैम्याः दमयन्त्या वरणाय, त्वरामहे त्वरां कुर्म्मः । अतः [illegible] न [illegible] इति भावः । तत् [illegible], तत्र स्वयंवरस्थाने, धाविने [illegible] अध्वने पथे, अस्मान्, यूयमनुमन्यध्वम् ।

अत्र छेकानुप्रासः । अध्वन इति "गत्यर्थकर्म्मणि" इत्यादिना चतुर्थी, [illegible] ॥११३॥

বাঙ্গালা—দেবগণ ! আমরা স্বয়ংবরোৎসবে দময়ন্তীকে [illegible] করিবার জন্য [illegible] করিতেছি । অতএব সেই স্থানগামী পথে যাইবার জন্য তোমরা আমাদিগকে অনুমতি দাও ॥১১৩॥

अन्वयः—ते अकारणम् उच्चैः तम् अस्य अहङ्कारम् अवज्ञाय [illegible] दृष्टमुखाः (सन्तः) अतिचिरेण एनम् ऊचिरे ॥११४॥

त इति । ते इन्द्रादयो देवाः, अकारणं [illegible] उच्चैः [illegible] तम् अस्य कलेः, अहङ्कारं भैमीवरणविषयकं [illegible] अवज्ञाय, [illegible] स्मित्वा [illegible] दृष्ट-मुखाः सन्तः, अतिचिरेण बहुविलम्बेन, [illegible] एनं [illegible] ऊचिरे [illegible] उक्तवन्तः । छेकानुप्रासः ॥११४॥

বাঙ্গালা—[illegible] [illegible] ॥১১৪॥

पुनर्वच्मि मा मैवं कथमुद्वक्ष्यसे नु सः(१) ।
सृष्टवान् परमेष्ठी यं नैष्ठिकब्रह्मचारिणम् ॥११५॥
द्रोहिणं द्रुहिणो वेत्तु त्वामाकर्ण्यावकीर्णिनम् ।
लज्जनैरपि वा धातुः सेतुर्भङ्क्तुं त्वया न किम् ॥११६॥
अतिवृत्तः स वृत्तान्तस्त्रैलोक्ययुवगर्वनुत् ।
आगच्छतामपादानं स स्वयंवर एव नः ॥११७॥
नागेषु सानुरागेषु पश्यत्सु दिविषत्सु च ।
भूमिपालं नलं भैमी वरं सावरद्वरम् ॥११८॥

अन्वयः—(हे कले !) एवं पुनः मा मा वच्मि ; सः (त्वं) कथं नु उद्वक्ष्यसे । यं परमेष्ठी नैष्ठिकब्रह्मचारिणं सृष्टवान् ॥११५॥

पुनरिति । हे कले ! एवमित्थम् भावनीं विवाहविषयामित्यर्थः, पुनर्मा मा वच्मि कथयिष्यसि । यत् स त्वम्, कथं नु उद्वक्ष्यसि परिणेष्यसि । यं त्वाम्, परमेष्ठी ब्रह्मा, नैष्ठिकब्रह्मचारिणं यावज्जीवब्रह्मचर्यकारिणम्, सृष्टवान् । ब्रह्मचारिणो विवाहप्रसक्तावपि दोषावहेति भावः । अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः ॥११५॥

বাঙ্গালা—কলি ! পুনরায় এরূপ বলিও না, বলিও না । কারণ, যে তুমি বিবাহ করিবে কি করিয়া ? যে তোমাকে ব্রহ্মা যাবজ্জীবন ব্রহ্মচারী করিয়া সৃষ্টি করিয়াছেন ॥১১৫॥

অন্বয়:—(হে কলে !) দ্রুহিণঃ ত্বাম্ অবকীর্ণিনম্ আকর্ণ্য দ্রৌহিণং বেত্তু । বা লজ্জনৈঃ অপি ধাতুঃ সেতুঃ ন ভঙ্ক্তাঃ, ত্বয়া কিং ভঙ্ক্তাঃ ॥১১৬॥

द्रौहिणमिति । हे कले ! द्रुहिणो ब्रह्मा, त्वाम्, अवकीर्णिनं स्त्रीपरिग्रहेण क्षतव्रतम्, आकर्ण्य, द्रौहिणं निजद्रोहकारिणम्, वेत्तु जानातु ; स्वकृतनियमभङ्गनादिति भावः । अथ तत्कृतनियमो नवा लङ्घनीयः तेन च मामपि द्रौहिणमेव वेत्तु इत्याह— वा अथवा, तव जनैः परिजनैः कामक्रोधादिभिरपि, धातुः ब्रह्मणः, सेतुर्नियमः, न लङ्घ्यो लङ्घयितुं न शक्यः, त्वया स्वयं किं लङ्घ्यः ? अपि तु नैवेत्यर्थः ; पितामहापमानकरणस्यानौचित्यादिति भावः ।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । "धाताऽब्जयोनिर्द्रुहिणः" "अवकीर्णी क्षतव्रतः" इत्यमरः ॥११६॥

বাঙ্গালা—কলি ! তোমার ব্রহ্মচর্য্যব্রত নষ্ট হইয়াছে ইহা শুনিয়া ব্রহ্মা তোমাকে তাঁহার বিদ্রোহী বলিয়া জানিবেন । দেখ, তোমার পরিজনেরাও ব্রহ্মার নিয়ম লঙ্ঘন করিতে পারে না ; তাহাতে তুমি কি লঙ্ঘন করিতে পারিবে ? ॥১১৬॥

अन्वयः—त्रैलोक्य-युव-गर्व-नुत् सः वृत्तान्तः अतिवृत्तः । आगच्छतां नः सः स्वयंवरः एव अपादानम् ॥११७॥

युष्माकं तत्र गमनमनर्थकमित्याह अतीति । त्रैलोक्ये ये युवानस्तेषां गर्वं सौन्दर्याहङ्कारं नुदति नाशयतीति नुत्, नलस्य वरणेन तस्यैवोत्कर्षद्योतनादिति भावः, स वृत्तान्तो दमयन्त्याः स्वयंवरव्यापारः अतिवृत्तः अतिक्रान्तः । कथमेतदयुष्माभिर्ज्ञातमित्याह— आगच्छतां नः अस्माकम्, स स्वयंवरः स्वयंवरदेश एव, अपादानं प्रथमावधिस्थानम् ; "यतोऽपैति भयमादत्ते वा तदपादानम्" इति सूत्रात् । छेकानुप्रासः ॥११७॥

বাঙ্গালা—ত্রিভুবনের সমস্ত যুবকগণের সৌন্দর্য্যগর্বনাশক সেই স্বয়ংবরব্যাপার অতীত হইয়া গিয়াছে । সেই স্বয়ংবরস্থানই আমাদের আগমনের অপাদানস্থান ॥১১৭॥

---

(१) नु यः ।

भुजगेशानखर्वेशान् वानरानितरान् नरान् ।
अमरान् पामरान् भैमी नलं वेद गुणोज्ज्वलम् ॥११९॥

इति श्रुत्वा स रोषान्धः परमं चरमं युगम् (१) ।
जगदाग्रनिग्राहव्र-मुद्रस्तानुक्तवानदः ॥१२०॥

अन्वयः—सानुरागेषु नागेषु दिविषत्सु च मत्सु (सत्सु), सा भैमी वरं भूमिजातं नलं वरम् अवृणुत ॥११८॥

कस्य वरणेन स्वयंवरः [illegible] नर्मेति । सानुरागेषु अनुरागयुक्तेषु, नागेषु [illegible], दिविषत्सु देवेषु च, मत्सु सत्सु अस्मतो [illegible], सा भैमी दमयन्ती, वरं श्रेष्ठम्, भूमिजातं मर्त्यलोकसम्भवं नलम्, वरं परिणेतारम्, अवृणुत वृतवती ।

[illegible]

अवृणुतेति [illegible] ॥११८॥

बाङ्गाला—[illegible] ॥११८॥

अन्वयः—भैमी भुजगेशान् अखर्वेशान्, इतरान् नरान् वानरान्, अमरान् पामरान् वेद, नलं गुणोज्ज्वलं वेद ॥११९॥

ननु दमयन्ती कथं नाम [illegible] भुजगेशानिति । भैमी दमयन्ती, भुजगेशान् [illegible], अखर्वेशान् कुत्सितान्, वेद जानाति स्म, [illegible] । इतरान् [illegible], वानरान् वानरसदृशान्, वेद ; [illegible] । [illegible] वेद । अतीतकालीनो वर्त्तमाना ।

[illegible] ॥११९॥

बाङ्गाला—[illegible] ॥११९॥

अन्वयः—इति श्रुत्वा [illegible] ॥१२०॥

[illegible]

[illegible] ॥१२०॥

---

(१) [illegible]

२८

कयापि क्रीडतु ब्रह्मा दिव्याः स्त्रीर्दीव्यत स्वयम्।
कलिस्तु चरतु ब्रह्म प्रैतु चातिप्रियाय वः ॥१२१॥
चर्य्यैव कतमेयं वः परस्मै धर्मदेशिनाम्।
स्वयं तत् कुरुतां सर्वं श्रोतुं यद्बिभितः श्रुती ॥१२२॥
तत्र स्वयंवरेऽलम्भि भुवः श्रीर्नैषधेन सा।
जगतो ह्रीस्तु युष्माभिर्लाभस्तुल्याभ एव वः ॥१२३॥

বাঙ্গালা—ইহা শুনিয়া অতঃপর কলি পাপপুঞ্জনির্ম্মিত হইল, অসদ্‌রাজির স্বরূপমূর্ত্তি হইয়া, দেবগণকে এই রূপ বলিতে লাগিল ॥১২০॥

अन्वयः—ब्रह्मा कया अपि क्रीडतु, (यूयं) स्वयं (च) दिव्याः स्त्रीः दीव्यत; कलिः तु वः अतिप्रियाय ब्रह्म चरतु प्रैतु च ॥१२१॥

"पुनर्दयसि मा मैवम्" इत्यादेरनन्तरं श्लोकत्रयमन्वयमाह कयेति। ब्रह्मा कयापि रमण्या सह, स्वकन्ययापि भार्य्या वा समयेति भावः, क्रीडतु रमताम्। यूयं स्वयञ्च, दिव्याः स्त्रीः उर्वश्यादिस्वर्गवेश्याः दीव्यत क्रीडत ताभिः सह सुरतं कुरुतेत्यर्थः। तु किन्तु, कलिः, वो युष्माकम्, अतिप्रियाय अत्यन्तं भावानां इष्टदेव-अध्ययन-सन्तोषाय, ब्रह्म ब्रह्मचर्य्यव्रतम्, चरतु यावज्जीवं करोतु; प्रैतु म्रियताञ्च।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। दिव्याः स्त्रीरिति "दिवस्तेन करणम्" इति पक्षे कर्म्मत्वात् द्वितीया ॥१२१॥

বাঙ্গালা—ব্রহ্মা কোনও রমণীর সঙ্গে বিহার করুন; আর তোমরা নিজেরাও দিব্য রমণীগণের সঙ্গে রমণ করিতে থাক। কিন্তু কলি তোমাদের অত্যন্ত সন্তোষের জন্য যাবজ্জীবন ব্রহ্মচর্য্য করুক এবং মরুক ॥১২১॥

अन्वयः—श्रुती यत् श्रोतुं बिभितः, स्वयं तत् सर्वं कुर्वताम् (अथ च) परस्मै धर्मदेशिनां वः इयं कतमा एव चर्य्या ॥१२२॥

चर्य्यैवेति। श्रुती कर्णौ, यत् पापम्, श्रोतुमपि बिभितो भयं प्राप्नुतः; स्वयं तत् सर्वं परदारगमनादि-पापम्, कुर्वताम्, अथ च परस्मै जनाय, धर्मदेशिनां धर्मोपदेशकारिणाम्, वो युष्माकम्, इयं कतमैव, चर्य्या आचरणम्; अतीवगर्हितेत्याशयः।

अत्र छेकानुप्रासः। बिभित इति "भियो वेति वक्तव्यम्" इति पक्षे ह्रस्व इकारः ॥१२२॥

বাঙ্গালা—যাহা শুনিতেও কর্ণযুগল ভীত হয়, তোমরা নিজেরা সেই সমস্ত পাপই করিতেছ, অথ চ অন্যকে ধর্ম্মোপদেশ দিতেছ; এটা তোমাদের কিরূপ আচরণ (বল দেখি!) ॥১২২॥

अन्वयः—तत्र स्वयंवरे नैषधेन सा भुवः श्रीः अलम्भि; युष्माभिः तु जगतः ह्रीः अलम्भि। (अत एव) वः लाभः तुल्याभः एव ॥१२३॥

"अतिव्रतः स व्रतान्तः—" इत्यादीनामुत्तरं सोपहासमाह तत्रेति। हे देवाः! तत्र स्वयंवरे, नैषधेन नलेन, सा प्रसिद्धा, भुवः श्रीर्मर्त्यलोकलक्ष्मीर्दमयन्ती, अलम्भि लब्धा; युष्माभिस्तु, जगतो मर्त्यलोकस्य, ह्रीर्लज्जा, अलम्भि; दमयन्त्याः परित्यागेन नितान्तनिकर्षप्रतिपादनादिति भावः। अत एव वः स च यूयञ्चेत्येकशेषात् नलस्य युष्माकञ्च, लाभः, तुल्या आभा स्वरूपं यस्य स तादृश एव जातः। श्री-ह्रीपदयोः शकार-हकाराभ्यां केवलो भेदः। तेन च धिग् युष्मानित्याशयः।

दूरान्नः प्रेक्ष्य धौमाकौ युक्तेयं वक्त्रवक्रता ।
लज्जयैवासमर्थानां मुखमास्माकमीक्षितुम् ॥१२४॥
स्थितं भवद्भिः पश्यद्भिः कथं भोः ! तदसाम्प्रतम् ।
निर्दग्धा दुर्विदग्धा किं सा दृशा न ज्वलत्क्रुधा ॥१२५॥
महावंशाननादृत्य महान्तमभिलाषुका ।
स्त्रीचकार कथङ्कारमहो सा तरलं नलम् ॥१२६॥

अत्र भुवः श्रीः प्रस्तुता, ह्रीस्तु अप्रस्तुता ; अनयोरेकधर्मे कथा क्रियया अन्वयाद्दीपकमलङ्कारः, तेन चेन्द्रादीनां धिक्कारपदत्वं व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ॥१२३॥

বাঙ্গালা—সেই স্বয়ংবরে নল রাজা মর্ত্যলোকের লক্ষ্মীকে লাভ করিয়াছে ; কিন্তু তোমরা স্বর্গলোকের লজ্জাকে লাভ করিয়াছ ; সুতরাং তোমাদের লাভ সমানই হইয়াছে ॥১২৩

अन्वयः—दूरात् नः प्रेक्ष्य धौमाकौ इयं वक्त्रवक्रता लज्जया एव आस्माकं मुखम् ईक्षितुम् असमर्थानां (युवयोः) युक्ता ॥१२४॥

इत्थमेव स्वर्गेनुवादर्शनं [illegible] कलिरत्र [illegible] दूरादिति । हे देवाः ! दूरात्, नः अस्मान्, प्रेक्ष्य दृष्ट्वा, युष्मत्कर्तृकं धौमाकौ, इयं दृश्यमाना, वक्त्र [illegible] वक्रता तिर्यग्भाव- करणम्, लज्जयैव, अस्माकमिदम् आस्माकं मुखम्, ईक्षितुं द्रष्टुम्, असमर्थानां युष्माकम्, युक्ता ।

अत्र युक्तत्वं प्रति पदार्थपदार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

धौमाकौ [illegible] एवमादित्वदपि [illegible] [illegible] वक्रता कारणमिति वक्त्रवक्रतायामवकाशः ॥१२४॥

বাঙ্গালা—দূর হইতে আমাদিগকে দেখিয়া তোমাদের এই মুখ ফিরানটা সঙ্গতই হইয়াছে। কারণ, লজ্জাবশতই তোমরা আমাদের মুখ দেখিতে অসমর্থ ॥১২৪॥

अन्वयः—भोः ! तत् पश्यद्भिः भवद्भिः कथम् असाम्प्रतं स्थितम् ? [illegible] दुर्विदग्धा किं न निर्दग्धा ? ॥१२५॥

स्थितमिति । भो इन्द्रादयः ! तत् [illegible] [illegible] उदासीनभावेन स्थितम् ? [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥१२५॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১২৫॥

अन्वयः—[illegible] ॥१२६॥

[illegible]

भवादृशैर्दिगाशीशैर्मृग्यमाणां मृगीदृशाम्।
स्वीकुर्वाणः कथं सोढ़ः कृतव्रीड़स्तृणं नलः ॥१२७॥
दारुणः कूटमाश्रित्य शिखी साक्षी भवन्नपि।
नावहत् किं तदुद्वाहे कूटसाक्षिक्रियामयम् ॥१२८॥

तदाख्यं राजानं वृणुष्व, स्वीचकार पतित्वेन त्रीकृतवती, इत्यहो आश्चर्यम्। अतएव सा दुर्विदग्धा निर्लज्ज-षेति भावः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। गियालवेणुपरित्यागेन चुद्रनलाख्यतृणग्रहणवदित्युपमा व्यज्यत इति वस्त्वलङ्कारध्वनिः।

अभिलापुकेति "शुकमगम—" इत्यादिना उकञ्, तस्य च नित्वादितया कर्मणि षष्ठीनिषेधात् द्वितीय कथङ्कारमिति "अन्यथैवं कथम्" इत्यादिना करोतेर्णम् ॥१२६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী শ্রেষ্ঠ পতি লাভ করিতেই ইচ্ছুক ছিল; তাহাতে সে, মহাকুল-সম্ভূত তোমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া, চঞ্চল নলকে কি প্রকারে গ্রহণ করিল? কি আশ্চর্য্য ॥১২৬॥

अन्वयः—भवादृशैः दिशाम् ईशैः मृग्यमाणां मृगीदृशां स्वीकुर्वाणः कृतव्रीड़ः तृणं नलः कथं सोढ़ः ॥१२७॥

भवादृशैरिति। हे देवाः! भवादृशैः दिगाशीशैर्दिक्पालैः, मृग्यमाणाम्—अन्विष्यमाणाम्, मृगीदृशं दमयन्तीम्, स्वीकुर्वाणः परिगृह्णन्, अतएव कृता भवत्सु विहिता व्रीड़ा अवज्ञा येन स तादृशः, तृणं तृणतुल्यो नलः, कथं सोढ़ः क्षमाविषयीकृतः। अवज्ञाकारित्वेनापराधित्वात् दण्ड्य एवासीति भावः।

अत्र व्रीड़ाकरणं प्रति स्वीकुर्वाण इति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः ॥१२७॥

বাঙ্গালা—দেবগণ! তোমাদের ন্যায় দিক্‌পালগণ যে হরিণলোচনাকে অন্বেষণ করিতেছিল; তৃণতুল্য নল তাহাকেই গ্রহণ করিয়া, তোমাদের অবমাননা করিয়াছে; এ অবস্থায় তোমরা তাহাকে ক্ষমা করিলে কেন? ॥১২৭॥

अन्वयः—अयं शिखी अपि दारुणः कूटम् आश्रित्य साक्षी भवन्, तदुद्वाहे किं कूटसाक्षिक्रियां न अवहत्? ॥१२८॥

विशिष्याग्निमाक्षिपति दारुण इति। अयं शिखी अग्निरपि, दारुणः सम्प्रदानकाले प्रज्वालनाय आनीतस्य काष्ठस्य, कूटं राशिम्, आश्रित्य अवलम्ब्य प्रज्वलनेनेति शेषः, अन्यत्र तु दारुणः सर्वदाहकत्वाद्भयङ्करः, कूटम् अनृतम्, आश्रित्य राजविचारकाले अवलम्ब्य, साक्षी भवन् सन्, तयोर्नलदमयन्त्योरुद्वाहे विवाहकाले, कूटसाक्षिक्रियां मिथ्यासाक्ष्यदानव्यापारम्, न अवहत् न-धृतवान् अपि तु अवहदेवेत्यर्थः; धृमत्पात्रस्याया दमयन्त्याः नलाय दाने आनुकूल्यकरणात् अयमिथ्यासाक्षादायिभिरपि तथैवाचरणादिति भावः।

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारः। "मायानिश्चययन्त्रेषु कैतवानृतराशिषु। अयोघने शैलशृङ्गे सीराङ्गे कूटमस्त्रियाम्।" इत्यमरः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—এই অগ্নিও কাষ্ঠরাশি আশ্রয় করিয়া, সাক্ষী হইতে প্রবৃত্ত হইয়া, নল-দময়ন্তীর বিবাহে কি কূটসাক্ষীর কার্য্য করেন নাই? ॥১২৮॥

अहो महःसहायानां सम्भूता भवतामपि ।
धर्मे वाम्यै कलङ्काय देवस्येवान्धतद्युतेः ॥१२९॥
सा वव्रे यं तमुत्सृज्य मन्मनोर्याञ्जुषः स्थ किम् ।
ब्रूताग: सवनस्तस्माच्छद्मनायाच्छिनद्मि ताम् ॥१३०॥
यतध्वं सहकर्त्तुं मां पाञ्चाली पाण्डवैरिव ।
सापि पञ्चभिरस्माभिः संविभज्यैव भुज्यताम् ॥१३१॥

अन्वयः—अहो महःसहायानां भवताम् अपि देवस्य अन्धतद्युतेः इव वामा एव अस्मै कलङ्काय सम्भूता ॥१२९॥

ननु वामा नाम महान् [illegible] इति [illegible] अहो इति । अत्र [illegible] [illegible] देवस्य अन्धतद्युतेः [illegible] सम्भूता जाता । [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] ।

[illegible] इति [illegible] ॥१२९॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১২৯॥

अन्वयः—(हे देवाः !) सा यं वव्रे, तम् उत्सृज्य (यूयं) किं मन्मनोर्याञ्जुषः स्थ (इति) ब्रूत ; अद्य [illegible] ताम् आच्छिनद्मि ॥१३०॥

[illegible] हे देवाः ! सा दमयन्ती, यं वव्रे [illegible], तं नलम्, उत्सृज्य [illegible], यूयं किं मन्मनोर्याञ्जुषः [illegible] स्थ भवथ, इति ब्रूत । [illegible] ताम् [illegible] आच्छिनद्मि [illegible] ।

अत्र [illegible] ॥१३०॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৩০॥

अन्वयः—मां सहकर्त्तुं यतध्वम्, पाञ्चाली पाण्डवैः इव, सा अपि पञ्चभिः अस्माभिः संविभज्य एव भुज्यताम् ॥१३१॥

[illegible] ।

अत्र [illegible] ॥१३१॥

বাঙ্গালা—[illegible]

प्रेप्स्ति वाञ्छितमन्याभिरपि ताम्प्रति मन्मतिः ।
तस्मिन् नले न विघ्नोऽपि कालस्यास्ति न. पुनः ॥१३५॥
हृते कस्मैचित् कुम्भः किं तदा नाभून तव यत् ।
कालोचितमिदानीं न स्मृतुतालोचितं पुरा ॥१३६॥
प्रतिज्ञेयं नले विघ्नः ! कलेर्विज्ञायतां मम ।
तेन मे नोज्झ भूमिञ्च त्याजयामि जयामि तम् ॥१३७॥

नैषधेन विरोधं मे चण्डतामण्डितौजसः।
जगन्ति हन्त गायन्तु रवेः कैरव-वैरवत् ॥१३८॥
द्वापरः साधुकारेण तद्विकारमदीदिपत्।
प्रणीय श्रवसी पाणिमवोचन्मनुजे रिपुः ॥१३९॥
विश्वेयमतिरस्मासु साधु वैलक्ष्यमीक्षसे।
यद्दत्तेऽल्पमनल्पाय तद्दत्ते ह्रियमात्मने ॥१४०॥

বাঙ্গালা – হে দিক্পালগণ! আমি কলি; নলের বিষয়ে আমার এই প্রতিজ্ঞা শুন। আমি নলের সহিত দময়ন্তীকে বিচ্ছিন্ন করাইব এবং তাহাকে রাজ্য ছাড়াইব; এই ভাবে তাহাকে জয় করিব ॥১৩৭॥

अन्वयः— जगन्ति रवेः कैरव-वैरवत् चण्डता मण्डितौजसः मे नैषधेन विरोधं गायन्तु ; हन्त ॥१३८॥

नैषधेनेति। जगन्ति त्रीणि भुवनानि कर्तृणि, रवेः सूर्यस्य कैरवेण क्षुद्रेण कुमुदेन सह वैरवत् विरोधमिव, चण्डतया प्रचण्डतया अत्यन्तकोपनतया च मण्डितं भूषितम् ओजस्तेजो यस्य तस्य, मे मम कलेः, नैषधेन क्षुद्रेण मानवेन नलेन सह, विरोधं गायन्तु कीर्त्तयन्तु। हन्त खेदे। खेदश्च क्षुद्रेण सह महतो मे विरोधादिति भावः।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते ॥१३८॥

বাঙ্গালা—অত্যন্তকোপনস্বভাবে আমার তেজ ভূষিত হইয়া থাকে; সুতরাং ক্ষুদ্র কুমুদের সহিত সূর্য্যের বিরোধের ন্যায়, হায়! ক্ষুদ্র নলের সহিত আমার বিরোধ ত্রিভুবনের লোক কীর্ত্তন করুক ॥১৩৮॥

अन्वयः—द्वापरः साधुकारेण तद्विकारम् अदीदिपत्। (अथ) मनुजेरिपुः श्रवसोः पाणिं प्रणीय अवोचत् ॥१३९॥

द्वापर इति। द्वापरः कलिसहचरस्तृतीययुगाधिष्ठाता पुरुषः, साधुकारेण 'साधूक्तं साधूक्तम्' इति साधुवादेन, तस्य कलेः विकारं क्रोधम्, अदीदिपत् उद्दीपितवान्। अथ मनुजेरिपुरिन्द्रः श्रवसोः कर्णयुगले पाणिं हस्तयुगलम्, प्रणीय नलनिन्दाश्रवणभयेन संस्थाप्य, "न केवलं यो महतोऽपभाषते शृणोति तस्मादपि यः स पापभाक्" इति न्यायादिति भावः। अवोचदुक्तवान्।

अत्र द्वितीयार्द्धे वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः ॥१३९॥

বাঙ্গালা—দ্বাপর সাধুবাদ দ্বারা কলির ক্রোধ উদ্দীপিত করিল। তাহার পর ইন্দ্র কর্ণযুগলে হস্তযুগল স্থাপন করিয়া বলিতে লাগিলেন ॥১৩৯॥

अन्वयः—(हे कले! त्वं) विश्वेयमतिः (असि; यत्) अस्मासु वैलक्ष्यं साधु ईक्षसे। अनल्पाय यत् अल्पं दत्ते, तत् आत्मने ह्रियं दत्ते ॥१४०॥

"जगती क्रीतु युष्माभिः" इत्यस्योत्तरमुखेन कलिमुपहासेन निन्दन् नलं प्रशंसति विश्वेति। हे कले! त्वं विश्वेया विस्मयविपरीतकृता मतिर्बुद्धिर्यस्य स तादृशोऽसि। कथमित्याह—यत् त्वम् अस्मासु वैलक्ष्यं लज्जाम्, साधु सम्यक्, ईक्षसे "जगती क्रीतु" इत्यादिना पर्य्यालोचितवानसि। तर्हि युष्मान् वैलक्ष्यानेव कुत इत्याह—अनल्पाय महते जनाय, दाता यदल्पं वस्तु दत्ते, तदसौ आत्मने स्वस्मै, ह्रियं लज्जामेव, दत्ते। तदा च नलः खलु महान्; तस्मै दमयन्तीरूपमल्पं वस्तु ददद्भिरस्माभिः, तत् स्वेषु लज्जैव दत्ता; सा च तदा सूचितेति विश्वेयमतिरिवासीति भावः।

सा विनीततमा भैमी व्यर्थानर्थयदृक्षौ ।
कथं भवद्विधैर्वाध्या प्रमितिर्विभ्रमैरिव ॥१४४॥
तं नालमयुगं तां वा वेता स्प्रष्टुमर्हति ।
एकप्रकाशधर्म्माणं न कलिद्वापरौ युवाम् ॥१४५॥

अनिष्टविधानोद्यमेऽपि युवयोर्व्यर्थं दर्शयन्नाह नेति । यदन्, अनान्तरेति [illegible], निविड़ा [illegible] ज्ञाता अखिला धर्म्मा येन तस्मि, तस्मिन् नले, कलेरिव, अवकाशं [illegible], द्वापरस्य [illegible] प्रादुर्भावश्चिह्नस्य, न पश्यामः ; अनावकाशाधिकधर्म्मवत्त्वात् निविड़ाखिलधर्म्मत्वाच्च कलिद्वापरयोर्न तत्र प्रभुत्वादिति भावः ।

अत्रैवार्थे पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गयोः संसृष्टिः । किञ्च अनान्तरेति [illegible], निविड़सर्व्व [illegible] धर्म्मबन्धस्य अवकाशोदयौ न पश्याम इति शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिः ।

"कलिः स्त्री कलिका वी ना युद्धक्षिकवह्नी युगे" इति मेदिनी । "द्वापरौ युगसंशयौ" इति यादवः ॥१४३॥

বাঙ্গালা—যিনি অনাশীল এবং সমস্ত ধর্ম্মই নিশ্চয়রূপে জানিয়াছেন, সেই নলের প্রতি কলিরও প্রবেশের ছিদ্র আমরা দেখিতেছি না, বা দ্বাপরেরও প্রাদুর্ভাবের সম্ভাবনা করিতেছি না ॥১৪৩॥

অন্বয়ঃ—অহো ! বিভ্রমৈঃ প্রমিতিঃ ইব, ব্যর্থানর্থযদৃক্ষৈঃ ভবদ্বিধৈঃ বিনীততমা সা ভৈমী কথং বাধ্যা (ভবেত্) ? ॥১৪৪॥

दमयन्त्यामपि युवयोः पीड़नसामर्थ्यं नास्तीत्याह सेति । अहो कलिद्वापरौ ! विभ्रमैः शुक्तिकादौ रजतादिरूपेण मिथ्याज्ञानैः, प्रमितिः शुक्तिकादौ शुक्तिकादिरूपेण तात्त्विकज्ञानमिव, व्यर्थौ निष्फलः अनर्थं [illegible] [illegible] ययोस्तैः । [illegible] भवद्विधैः पापपुरुषैः, विनीततमा पातिव्रत्यधर्म्मादौ अतिशयेन शिक्षिता । [illegible] दूषितं तनवनोपस्थित्यं [illegible] यथा सा । भैमी दमयन्ती, कथं केन प्रकारेण, बाध्या—पीड़नीया भवेत् ! अपितु कदापि नेत्यर्थः ; विनीततमत्वादेवेति भावः ।

अत्र पूर्व्वोपमालङ्कारः, [illegible] प्रति विनीततमत्वादेर्व्व हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमत्योरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि पूर्व्वस्य कालुष्येन व सम्बध्यते ॥१४४॥

বাঙ্গালা—অহে ! দময়ন্তী পাতিব্রাত্যপ্রভৃতি ধর্ম্মে অত্যন্ত শিক্ষিত ; সুতরাং তাঁহার অনিষ্ট করিবার জন্য তোমাদের আগ্রহ নিষ্ফল । কারণ, ভ্রমজ্ঞান যেমন প্রমাজ্ঞানের বাধা জন্মাইতে পারে না ; তেমন তোমাদের মত লোকও দময়ন্তীর কোন বাধা জন্মাইতে পারিবে না ॥১৪৪॥

অন্বয়ঃ—অদ্বয়ং ত্রেতা একপ্রকাশধর্ম্মাণং তং তাং বা স্প্রষ্টুং ন অর্হতি, কলিদ্বাপরৌ যুবাম্ (অপি) স্প্রষ্টুং ন অর্হথঃ ॥১৪৫॥

किञ्च नलेन सह युवयोः स्पर्शोऽपि न युक्त इत्याह तमिति । अलमयुगं [illegible], त्रेता द्वितीययुगाधिष्ठाता-पुरुषः, एकं केवलं प्रकाशत इति एकप्रकाशः [illegible], तं नलम्, तां दमयन्तीं वा, स्प्रष्टुम् आक्रमणया स्पर्शयितुम्, नार्हति ; नलदमयन्त्योः देवत्वधर्म्मवत्त्वात् त्रेतायाः [illegible] धर्म्माकपादत्वादिति भावः । [illegible] तावुभौ स्प्रष्टुमर्हति तयोरपि धर्म्मवत्त्वादिति सूचितम् । अतएव कलिद्वापरौ युवाम्, इत्यमपि स्प्रष्टुं नार्हथः ; पादद्वयविशिष्टधर्म्मत्वादिति भावः ।

तव यामीत्यसज्ज्ञानं राजसं नदिहास्यताम् (१) ।
इति तत्र गतो मा गा राजसं यदि हास्यताम् ॥१४९॥
अपरेऽपि दिगाधीशा वाचमेनां शचीपतेः ।
अन्वमन्यन्त किन्त्वेनां नादत्त युगयोर्युगम् ॥१५०॥
कलिं प्रति कलिं देवा देवान् प्रत्येकशः कलिः ।
सोपहासं सगर्वं परित्यं व्यरचयन्मिथः (२) ॥१५१॥

अन्वयः—(हे) युगेश ! तस्मिन् एषः तव द्वेषः न सम्भवत् ; वैरकेलिना (कृत) ते एतत् वैरं हिताय न भविता ॥१४८॥

युगेति । हे युगेश ! कलियुग ! कले ! तस्मिन् नले, एष तव द्वेषः, न सम्भवतं न युक्तः ! तदा वैरकेलिना नलेन कृत ते तव एतत् वैरं शत्रुता, हिताय न भविता ; तस्य दयादाक्षिण्यादि तस्य दुष्करत्वा दिति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे छेकानुप्रासः, परार्द्धे तु वृत्त्यनुप्रास इत्यनयोः संसृष्टिः ॥१४८॥

বাঙ্গালা—কলি ! নলের প্রতি তোমার এই বিদ্বেষ উচিত নহে এবং তাঁহার সহিত তোমার এই শত্রুতাও মঙ্গলের জন্য হইবে না ॥১৪৮॥

अन्वयः—'तव यामि' इति यत् राजसम् असत् ज्ञानम् इह अस्यताम् । इति तत्र यदि राजसं (तत्) हास्यतां मा गाः ॥१४९॥

तवेति । तव स्वयं वरे, यामि, इति इच्छन्, यत् विद्यमानम्, राजसं जीवनयुक्तत्वात् रजोगुणविशिष्टम्, अत एव असत् निकृष्टम्, ज्ञानं बुद्धिः, इह इदानीम्, अस्यतां त्यज्यतां त्यज्यतामित्यर्थः । ननु तत्र गमने को दोष इत्याह— इति अनेन प्रकारेण, तत्र राजसं यदि राजसभायाम्, गतः सन्, हास्यतां सर्वैः उपहसितव्यतां यदि प्राप्स्यसि इति भावः ; मा गाः न गच्छ ।

अत्र तदस्यत इति विरोधाभासोऽलङ्कारः यमकेन संसृज्यते ॥१४९॥

বাঙ্গালা—'আমি সেখানে যাইব' এই রূপ রজোগুণজাত বর্তমান দুর্বুদ্ধি এখন পরিত্যাগ কর । এই ভাবে সে রাজসভায় যাইয়া উপহাসতা প্রাপ্ত হইও না ॥১৪৯॥

अन्वयः—अपरे अपि दिगीशाः इमाः एनां शचीपतेः वाचम् अन्वमन्यन्त ; किन्तु युगयोः युगं न आदत्त ॥१५०॥

अपरे इति । अपरे दिगाधीशा दिक्पाला अग्निवरुणयमा अपि, एनां पूर्वोक्ताम्, शचीपतेरिन्द्रस्य वाचम्, अन्वमन्यन्त अनुमोदितवन्तः । किन्तु युगयोर्युगं कलिद्वापरौ, न आदत्त एनां वाचं न गृहीतवन्तः ।

अत्र युगयुगमिति छेकानुप्रासयोः संसृष्टिः । तथा अन्वमन्यन्त इति पूर्वार्द्धेऽन्वित एकवचनस्य परार्द्धे बाधा-दर्शनात् कापरत्वादीनाम् ; एतामित्यस्य द्वितीयान्तत्वात् कर्मविभक्तिर्वादिषु । तथैः समासान्तः पदमिदमिति पठनीयम्— 'अपरेऽपि दिगाधीशा अन्वमन्यन्त तां गिरम् । तत्र इन्द्रस्य, किन्त्वेनां नादत्त युगयोर्युगम्' ॥१५०॥

বাঙ্গালা—অন্য দিক্‌পালগণও ইন্দ্রের এই বাক্যের অনুমোদন করিলেন ; কিন্তু কলি ও দ্বাপর এ বাক্য গ্রাহ্য করিল না ॥১৫০॥

---

(१) ··· राजसं यदि हास्यताम् । १४९ पद्यात् परमिदं पद्यमिदं पुस्तकान्तरे दृश्यते । यथा—
"कलाकया नलं भैमीं वाचवालं प्रविश्यति । यथा कलनं युगं नयनानं उक्तारवत् ।"

(२) ··· व्यरचयन्मिथः ।

तवागमननिर्वाहं वैरसेनी तया वृते ।
उड्डीनेन विमानेन किमनेनापि धावता ॥२५२॥
पुरा यासि वरीतुं यामद्य एव तया वृते ।
अन्यस्मिन् भवतो हास्यं कृत्यमेतत्त्रपाकरम् ॥२५३॥

अन्वयः—देवाः कलिं प्रति, कलिः (च) देवान् प्रति एवम् उभयैः वर्णैः इत्थं सोपहासं मिथः कलिं अवदन् (अवदत् च) ॥२५१॥

कलिमिति । देवा इन्द्रादयः, कलिं प्रति, कलिश्च देवान् प्रति, एवम् एवंविधैः कलिम् इन्द्रादीनामेभिश्च उभयैः उभयविधैः देवादिभिः, इत्थं वक्ष्यमाणप्रकारेण, सोपहासम्, मिथः परस्परम्, कलिं अवदन्, अवदन् कृतवन्तः, अवदत् कृतवांश्च । अत्र [illegible] ॥२५१॥

বাঙ্গালা—দেবগণ কলির প্রতি এবং কলি দেবগণের প্রতি, সমান বাক্য দ্বারা উপহাসের সহিত পরস্পর এই রূপ কলহ করিতে লাগিলেন ॥২৫১॥

अन्वयः—(हे कले !) तया वैरसेनौ वृते (सति) आगमनम् एव तव अर्हम् । (अत एव) उड्डीनेन धावता अपि अनेन विमानेन किम् ।

पक्षान्तरे—(हे इन्द्र !) तया वैरसेनौ वृते (सति) तव आगमनम् एव अर्हम् । अपिधावता विमानेन अनेन उड्डीनेन अपि किम् ॥२५२॥

इन्द्रः कलिं ब्रवीति तवेति । हे कले ! तया दमयन्त्या, वैरसेनौ नले, वृते सति, आगमनं स्वर्गं प्रति आगमनमेव तव अर्हम् उचितम् ; [illegible] इति भावः । अत एव उड्डीनेन [illegible], धावता [illegible], अनेन विमानेन [illegible], किं प्रयोजनम्, अपि तु किमपि नेत्यर्थः ।

कलिरपीन्द्रं ब्रवीति । हे इन्द्र ! तया दमयन्त्या, वैरसेनौ नले, वृते सति, तव आगमनमेव पुनः [illegible], अर्हम् उचितम्, [illegible] इति भावः । अपि च, [illegible] उड्डीनेन [illegible], किं प्रयोजनम् ? अपि तु किमपि नेत्यर्थः । तेन [illegible] ।

अत्र [illegible] ॥२५२॥

বাঙ্গালা—কলি ! দময়ন্তী নলকে বরণ করিয়াছেন ; এখন তোমার [illegible] যাওয়াই উচিত । অতএব ধাবমান এই বিমান দ্বারা কি প্রয়োজন হইবে ?

ইন্দ্র ! দময়ন্তী [illegible] নলকে বরণ করিয়াছেন ; এ অবস্থায় তোমার [illegible] উচিত । আর, [illegible] এই বিমান দ্বারা [illegible] ? ॥২৫২॥

अन्वयः—[illegible] ।

पक्षान्तरे—[illegible] ॥२५३॥

द्वापरैकपरीवारः कलिर्मत्सरमूर्च्छितः ।
नलनिग्राहिणीं यात्रां जग्राह ग्रहिलः किल ॥१५७॥
नलेष्टापूर्त्तसम्पूर्त्तैर्दूरदुर्गानमुं प्रति (१) ।
निषेधन् निषधान् गन्तुं विघ्नः सञ्जघटे घनः ॥१५८॥
मण्डलं निषधेन्द्रस्य चन्द्रस्येवामलं कलिः ।
प्राप स्नापयितुं पापः स्वर्भानुरिव संग्रहात् ॥१५९॥ ❁

नलमिति । देवाः इन्द्रादयः, तार्त्तीयीकतुरीययोः तृतीयचतुर्थयोः, युगयोः द्वापरकल्योः, युगलं द्वयम्, नलं प्रति, अनपेता अगतयो निवारणेनापि अनपगता आर्त्तिः क्षतिकरणाभावात् पीड़ा यस्य तत् निरीक्ष्य अद्यापि हिंसापरवशमित्यर्थः, बुद्ध्वा ज्ञात्वा, दिवि स्वर्गे, धियं दधुः गन्तुं मतिं चक्रुः ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । तार्त्तीयीकेति पूर्ववत् । तुरीयेति "पूरणे यद्दीयौ चत्वारः" इति अलात् शब्दादीयपत्ययोपश्च ॥१५६॥

वाङ्गाला— নলের প্রতি তৃতীয় যুগ দ্বাপরের এবং চতুর্থ যুগ কলির হিংসাবুদ্ধি গেল না ইহা বুঝিয়া দেবগণ স্বর্গে যাইবার ইচ্ছা করিলেন ।১৫৬।

अन्वयः—मत्सरमूर्च्छितः ग्रहिलः कलिः द्वापरैकपरीवारः (सन्) नलनिग्राहिणीं यात्रां जग्राह किल ॥१५७॥

द्वापरेति । मत्सरेण नलशुभद्वेषेण मूर्च्छितो मूर्च्छाप्रायः नलं प्रति अतीवप्रवृद्धमत्सर इत्यर्थः, अतएव ग्रहिलो नलनिग्रहार्थं च आग्रहवान् कलिः, द्वापर एव एकः केवलः परीवारः सहचरो यस्य स तादृशः सन् अपरान् सर्वान् विसृज्येत्यर्थः, नलनिग्राहिणीं नलनिर्यातनविषयाम्, यात्राम्, जग्राह अङ्गीचकार । किलेति पुराणवार्त्तायाम् ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । ग्रहिल इति पिच्छादित्वादस्त्यर्थे इलच् प्रत्ययः ॥१५७॥

वाङ्गाला—নলের বিদ্বেষে মূর্চ্ছিতপ্রায় ; তাঁহারই নিগ্রহের জন্য আগ্রহশালী কলি, একমাত্র দ্বাপরকে সহায় লইয়া, নলকে নির্যাতিত করিবার জন্য যাত্রা করিল ।১৫৭।

अन्वयः—नलेष्टापूर्त्त-सम्पूर्त्तैः दूरदुर्गान् निषधान् गन्तुं निषेधन् (इव) अमुं प्रति घनः विघ्नः सञ्जघटे ॥१५८॥

नलेति । नलस्य इष्टम् अग्निहोत्रादि वैदिकं कर्म्म खातं सेतुजलाशयादि लौकिकं कर्म्म तयोः सम्पूर्त्तैः सम्पूर्णत्वाद्धेतोः, दूरदुर्गान् अत्यन्तदुर्गमान्-इष्टापूर्त्तकर्म्मनिबन्धनपुण्यपूर्णत्वात् कलेश्च पापमयत्वादिति भावः, निषधान् देशान्, गन्तुं गमनाय, निषेधन्निव, अमुं कलिं प्रति, घनो निरन्तरः, विघ्नः, सञ्जघटे प्रादुर्बभूव ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।

इष्टापूर्त्तयोः श्रुतिरत्ना । इष्टञ्च पूर्त्तञ्चेति द्वन्द्वे ऊकारस्य दीर्घता ॥१५८॥

वाङ्गाला—নলের অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি বৈদিক কার্য্য এবং সেতুজলাশয়নির্ম্মাণাদি লৌকিক কার্য্যের পুণ্যে নিষধদেশ পূর্ণ থাকায় সে দেশ কলির পক্ষে অত্যন্তদুর্গম ছিল ; তাই সে দেশে গমন করিতে নিষেধ করতই যেন কলির প্রতি অনবরত বিঘ্ন ঘটিয়াছিল ।১৫৮।

अन्वयः—पापः स्वर्भानुः इव कलिः चन्द्रस्य इव निषधेन्द्रस्य अमलं मण्डलं संग्रहात् स्नापयितुं प्राप ॥१५९॥

कियतापि च कालेन कालः कलिरुपेयिवान् ।
भैमीभर्त्तुरहंमानो राजधानीं महीभुजः ॥१६०॥
वेदानुद्गिरतां तत्र (१) मुखादाकर्णयन् पदम् ।
न प्रसारयितुं कालः कलिः पदमपारयत् ॥१६१॥
श्रुतिपाठकवक्त्रेभ्यस्तत्राकर्णयतः क्रमम् ।
क्रमः सङ्कुचितस्तस्य पुरे दूरमवर्त्तत ॥१६२॥

नखलमिति । पापः पापग्रहः पापकृच्चिह्नः स्वर्भानुः राहुरिव कलिः, चन्द्रस्येव निषधेन्द्रस्य नलस्य, अनलसम् उज्ज्वलं निष्कलङ्कं, नखलं बिम्बं चन्द्रस्य, च ग्रहात् ग्रहणात् संस्पर्शाच्च, स्नापयितुं मलिनीकर्तुं पापीकर्तुं च प्राप जगाम ।

अत्र श्लेषोपमयोः परस्परसापेक्षत्वात् सङ्करस्तेनानुप्राणितेन संसृज्यते ॥१५९॥

बाङ्गाला—পাপগ্রহ রাহু যেমন নির্ম্মল চন্দ্রমণ্ডলটীকে গ্রহণ দ্বারা মলিন করিবার জন্য প্রাপ্ত হয় ; তেমন পাপিষ্ঠ কলি নিষ্পাপ নলরাজাটীকে সংস্পর্শ দ্বারা পাপযুক্ত করিবার জন্য প্রাপ্ত হইল ॥১৫৯॥

अन्वयः—अहंमानी कालः कलिः कियता अपि कालेन भैमीभर्त्तुः महीभुजः राजधानीम् उपेयिवान् ॥१६०॥

कियतेति । अहंमानी स्वभावत एव परपीडने गर्वमानी; अतएव निर्दोषस्यापि नलस्य पीडने चेष्टते इति भावः, तथा कालः पापमयत्वात् कृष्णवर्णः, अतएव च क्रूरस्वभाव इत्याशयः, कलिः, कियतापि अल्पेनापि कालेन, भैमीभर्त्तुः महीभुजः नलराजस्य, राजधानीम्, उपेयिवान् उपगतवान् ।

अत्र हेत्वनुप्राणितोऽलङ्कारः ॥१६०॥

बाङ्गाला—অভিমানী এবং কৃষ্ণবর্ণ কলি অতিশীঘ্রকালে নলের রাজধানীতে উপস্থিত হইল ॥১৬০॥

अन्वयः—कालः कलिः वेदान् उद्गिरतां मुखात् पदम् आकर्णयन् (सन्) तत्र पदं प्रसारयितुं न अपारयत् ॥१६१॥

अथ विपक्षाधिकृतपदयोः कलेर्विघ्नमाचरन्नस्याह नलराजधान्यां धर्मानुवर्तितां वर्णयति वेदानिति । कालः पापमयत्वात् कृष्णवर्णः, अतएव पुण्यराजधान्यां पदं प्रसारयितुं नाशकदिति भावः, कलिः, वेदान्, उद्गिरतां उच्चारयतां ब्राह्मणानां मुखात्, पदं सुप्तिङन्तं वर्णसमूहम् पदपाठं वेदानां वा, आकर्णयन् सन्, तत्र राजधान्याम्, पदम् एकमात्रमपि चरणमपि, प्रसारयितुम् अपि स्थापयितुम्, न अपारयत् न अशक्नोत्, पुण्यश्रवणवैदिकपदेन बाधाप्राप्तादिति भावः । श्लेषानुप्राणितः ॥१६१॥

बाङ्गाला—পাপে কৃষ্ণবর্ণ কলি বেদপাঠীদিগের মুখ হইতে বেদের পদ শ্রবণ করতঃ, সে রাজধানীতে একটী পাও অগ্রসর করিতে পারিল না ॥১৬১॥

अन्वयः—तत्र पुरे श्रुतिपाठकवक्त्रेभ्यः क्रमम् आकर्णयतः तस्य क्रमः सङ्कुचितः (सन्) दूरम् अवर्त्तत ॥१६२॥

श्रुतीति । तत्र पुरे, श्रुतिपाठकानां वेदाध्यायिनां वक्त्रेभ्यो मुखेभ्यः, क्रमं वेदपाठविशेषं वेद-

---

(१) वेदानुद्गिरतां तत्र ।

पुटपाकमिव प्राप (१) कतुङ्गमसहोष्मभिः ।
तत्प्रत्यङ्गमिवाकर्त्ति पूर्त्तोऽस्थिव्यजनानिलैः ॥१६६॥
पितृणां तर्पणे दर्भैः कोणादविश्वसनि वेश्मनि ।
कालादिव तिलात् कालात् दूरमवसदव सः ॥१६७॥
भ्रातृणां तिलकैर्मेने स्वमन्तर्दीर्णमेव सः ।
शापाग्नीभूय हृदयं प्रविष्टैरिव तव (२) तैः ॥१६८॥

अत इवं प्रतीयते [illegible] कानुगतेन संवृत्तः ॥१६५॥

বাঙ্গালা—সেই রাজধানীতে গৃহস্থদিগের উদ্যানগুলি অতিথিদিগের [illegible] জল কল্পিত [illegible] ছিন্ন হইয়া গিয়াছিল ; তাই সেই সকল উদ্যান [illegible] [illegible] পড়িয়া থাকিতে লাগিল ॥১৬৫॥

अन्वयः---(कलिः) क्रतु [illegible] पुटपाकं प्राप इव ; [illegible] तत्प्रत्यङ्गम् अकर्त्ति इव ॥१६६॥

पुटेति । कलिः, क्रतूनां [illegible] पाकः पुटपाकस्तम्, प्राप इव । तदा [illegible] तस्य कलेः [illegible] अकर्त्ति [illegible] इव , [illegible] पीडितम् [illegible] भावः ।

पुमांसं मुमुदे तत्र विदन् मिथ्यावदावदम्।
स्त्रियं प्रति तथा वीक्ष्य तस्य म्लानिमानयम् ॥१६९॥
यज्ञयूपघनां जज्ञौ स पुरं गडुसङ्कुलाम्।
जनैर्धर्म्मधनैः कीर्णां व्यालक्रीडीकृताञ्च ताम् ॥१७०॥
स पार्श्वमगमत्तन्तु न वराकः पराजितान्।
मालोपजीविनां छाया लङ्घने चलनस्खलत् ॥१७१॥

तत्र ...कलेः हृदये भिन्दन्ति स्म, इति मन्यते स्म इति भावः। तत्र च ... दर्शने च ... गाथा ... इति भावः।

अत्र वाच्योत्प्रेक्षा ... सङ्करः ॥१६८॥

বাঙ্গালা—সেই রাজধানীতে বৈষ্ণবধর্ম্মাবলম্বী লোকদিগের তিলকগুলি, তরবারি হইয়াই যেন কলির হৃদয়ে প্রবেশ করিতে লাগিল; সুতরাং সে গুলি দ্বারা হৃদয়ের ভিতর যেন বিদীর্ণ হইয়া যাইতেছে বলিয়া কলি মনে করিতে থাকিল ॥১৬৮॥

अन्वयः—तत्र अयं मिथ्यावदावदं पुमांसं विदन् मुमुदे, अथ तं स्त्रियं प्रति तथा वीक्ष्य म्लानवान् ॥१६९॥

पुमांसमिति। तत्र राजधान्याम्, अयं कलिः, मिथ्यावदावदं मिथ्यावादिनम्, पुमांसं कञ्चित् पुरुषम्, विदन् जानन्, मुमुदे पापित्वाद्विदितैव मम स्थानमिति विभाव्य आनन्दितो बभूव। अथ अनन्तरम्, तं पुमांसम्, स्त्रियं प्रति, तथा मिथ्यावदावदम्, वीक्ष्य ... तत्र न मिथ्यावक्ता नावदत् दुःखितो बभूव; "न नर्मयुक्तं वचनं हिनस्ति" इत्यादिपूर्वोक्तवचनादिति भावः।

वदावदमिति "चराचर चलाचल-वदावद-" इत्यादिना निपातः ॥१६९॥

বাঙ্গালা—সেই রাজধানীতে কোন পুরুষ মিথ্যা কথা বলিতেছে ইহা জানিয়া কলি প্রথমে আনন্দিত হইল; পরে, সে পুরুষ স্ত্রীর প্রতিই মিথ্যা বলিতেছে ইহা দেখিয়া দুঃখিত হইল ॥১৬৯॥

अन्वयः—सः यज्ञयूपघनां तां पुरं गडुसङ्कुलाम्, धर्म्मधनैः जनैः कीर्णां तां पुरं व्यालक्रीडीकृतां च जज्ञौ ॥१७०॥

यज्ञेति। स कलिः, यज्ञानां ... यूपैः ... घनां निरन्तरां व्याप्तां तां ..., पुरं राजधानीम्, गडुभिः ... सङ्कुलाम्, तथा धर्म्मधनैः धार्म्मिकैः जनैः कीर्णां व्याप्ताम्, तां पुरम्, व्यालैः हिंस्रजन्तुभिः क्रीडीकृताम् ... जज्ञौ मेने। ... धार्म्मिकजनयोः ... पुरीं पापनयः कलिः प्रविष्टुं न शशाकेति भावः।

अत्र वाच्यं क्रियोत्प्रेक्षा ... ॥१७०॥

বাঙ্গালা—যজ্ঞীয় যূপে পরিপূর্ণ বলিয়া কলি সেই রাজধানীটাকে লোহার গোজে পরিপূর্ণ বলিয়া মনে করিল এবং ধার্ম্মিকলোকে ব্যাপ্ত বলিয়া, হিংস্র জন্তুর ক্রোড়স্বরূপে ধারণা করিল ॥১৭০॥

अन्वयः—वराकः सः पराजितां पार्श्वं गन्तुं न अशकत्, मालोपजीविनां छायालङ्घने (अपि) सन् अस्खलत् ॥१७१॥

आवाहितां द्विजैस्तत्र गायत्रीमर्कमण्डलात् ।
स सन्निदधतीं पश्यन् हृष्टनष्टोऽभवत्प्रिया ॥१७२॥
स गृहे गृहिभिः (१) पूर्णे वने वैखानसैर्घने (२) ।
यत्याधारेऽमरागारे क्वापि न स्थानमानशे ॥१७३॥
हिंसागवीं मखे वीक्ष्य रिरंसुर्धावति स्म सः ।
सा तु सौम्यत्वपासक्ता खरं दूरं निरास तम् ॥१७४॥

स इति । [illegible] स कलिः, [illegible] मार्गं [illegible], गन्तुं न [illegible]त् । तदा [illegible] जनानाम्, [illegible] निरस्तरम्, [illegible] ; पुण्यात्मिके [illegible] नार्हति परस्परविरोधादिति भावः ।

अत्र [illegible]लङ्कारः ॥१७१॥

বাঙ্গালা—[illegible] পারিল না এবং [illegible] পারিল না ॥১৭১॥

अन्वयः—सः तत्र द्विजैः आवाहितां (सतीम्) अर्कमण्डलात् सन्निदधतीं गायत्रीं पश्यन् भिया हृष्टनष्टः अभवत् ॥१७२॥

आवाहितामिति । स कलिः, तत्र [illegible], द्विजैर्ब्राह्मणक्षत्रियवैश्यैः आवाहिताम् "[illegible] [illegible]" इत्यादिना आहूताम्, अर्कमण्डलात्, सन्निदधतीं [illegible] सतीम्, गायत्रीं देवीम्, पश्यन्, भिया तस्या एव भयेन, आदौ [illegible] हृष्टः, पश्चात् नष्टः [illegible] अभवत् ; [illegible] भावः ।

अत्र हृष्टनष्ट इति [illegible]लङ्कारः ; [illegible] ॥१७२॥

বাঙ্গালা—সেই স্থানে [illegible] ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণ আবাহন করিলে, গায়ত্রী দেবী সূর্যমণ্ডল হইতে তাঁহাদের নিকট উপস্থিত হইতে লাগিলেন ; ইহা দেখিয়া কলি, [illegible] হৃষ্ট [illegible] পলায়ন করিল ॥১৭২॥

अन्वयः—सः गृहिभिः पूर्णे गृहे, वैखानसैः घने वने, यत्याधारे, अमरागारे (च) क्व अपि स्थानं न आनशे ॥१७३॥

स इति । स कलिः, गृहिभिर्[illegible] पूर्णे गृहे, वैखानसैर्वानप्रस्थैः घने निरन्तरे वने ; [illegible] अमरागारे देवगृहे च, क्वापि स्थानम् [illegible], न आनशे [illegible] ; [illegible] ।

अत्र [illegible]लङ्कारः । "[illegible]" इति लक्षणात् ॥१७३॥

বাঙ্গালা—[illegible] এবং [illegible] স্থানই কলি [illegible] পাইল না ॥১৭৩॥

अन्वयः—सः मखे हिंसागवीं वीक्ष्य रिरंसुः (सन्) धावति स्म ; सौम्यत्वपासक्ता सा तु खरं तं दूरं निरास ॥१७४॥

---

(१) [illegible]
[illegible]

तत्रापि नापश्यदन्विष्यन् हिंसामात्मप्रियामसौ।
स्वमित्रं तत्र न प्रापत् (१) अपि मूर्खमुखे कलिम् ॥१७५॥
मौनेन व्रतनिष्ठानां स्वाक्रोशं मन्यते स्म सः।
वन्दावन्दारुभिर्जज्ञौ स्वशिरश्च पदाहतम् ॥१७६॥

हिंसेति। स कलिः, अध्वरे गोमेधयज्ञे, हिंस्यमानां गां हिंसामयीं ताम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, हिंसेव स्थानतया तदवस्थानेन क्रीडितुमिच्छुः सन्, धावति स्म तदन्तिकं द्रुतं जगाम; तु किन्तु, सौम्यः "अग्नीषोमीयं पशुमालभेत" इति श्रुतेः सोमदेवतायज्ञार्थं या उक्ता हिंसानिबन्धन एव धर्मस्य साधनता प्रवृत्ता, सा हिंसामयी, अत एव गर्दभं गर्दभतुल्यं हिंसायां पापाभावानवबोधात् गर्दभसदृशबोधमित्यर्थः, तं कलिम्, दूरं निरास धर्मनाशकतया अपसारयामास।

अथ हिंसामयीत्वेन निवारकाभावात् रन्तुमिच्छुः सन् तत्र धावति स्म; सा हिंसामयी तु सुन्दरत्वभावात्वोति गर्दभतुल्यं तं कलिं निरापचकारेति गन्धयन्तिमूलो वस्तुध्वनिः।

"सुकृते वृषभे वृषः" इत्यमरः। हिंसामयीति "मीरतद्वितार्थे" इत्यनुप्रत्ययौ पुंवत्वं ॥१७४॥

বাঙ্গালা—গোমেধযজ্ঞে বধ করিবার জন্য আনীত একটা গাভী দেখিয়া, কলি সেই খানেই আনন্দে অবস্থান করিতে ইচ্ছুক হইয়া ধাবিত হইল। কিন্তু সে গাভীটা সোমদেবতার উদ্দেশে আনীত; সুতরাং বৈধ বলিয়া ধর্ম্মেরই সাধক ছিল; তাই সে, গর্দ্দভতুল্য নির্ব্বোধ কলিকে দূরে প্রত্যাখ্যান করিল ॥১৭৪॥

अन्वयः – असौ तत्र अन्विष्यन् (अपि) क्व अपि आत्मप्रियां हिंसां न अपश्यत्, मूर्खमुखे अपि स्वमित्रं कलिं न प्रापत् ॥१७५॥

क्वेति। असौ कलिः, तत्र नगरे, अन्विष्यन्नपि, क्व क्वापि, आत्मनः प्रियां पापत्वात् प्रीतिकरीं वल्लभां, हिंसां प्राणिहत्याम्, नापश्यत्, राजशासनादिति भावः। तथा पण्डितमुखे का कथा, मूर्खमुखेऽपि, स्वमित्रं प्रियत्वान्निजमित्रतुल्यम्, कलिं कलहम्, न प्रापत् न लब्धवान्; सर्वेषामेव न्यायपरायणत्वादित्याशयः ॥१७५॥

বাঙ্গালা—কলি সে রাজধানীতে অন্বেষণ করিয়া কোন স্থানেও আপন প্রিয়তমা হিংসাকে দেখিল না এবং মূর্খের মুখেও আপন মিত্র কলহকে পাইল না ॥১৭৫॥

अन्वयः—सः व्रतनिष्ठानां मौनेन स्वाक्रोशं मन्यते स्म; वन्दारुवन्दारुभिः स्वशिरश्च पदाहतं जज्ञौ ॥१७६॥

मौनेनेति। स कलिः, व्रतनिष्ठानां पराकादिव्रतचारिणाम्, मौनेन तूष्णीम्भावेन, स्वस्मिन्नात्मनि आक्रोशम् अभिशापम् अभिशापनिबन्धनां क्षतिमित्यर्थः, मन्यते स्म; व्रतादौ मौनावलम्बने धर्मवृद्धेः धर्मवृद्ध्या च पापक्षतेरवश्यम्भावादिति भावः। तथा वन्द्यानां पूजनीयानां पित्रादीनां वन्दारुभिर्नमस्करणशीलैः पुत्रादिभिः, स्वशिरश्च, पदेन चरणेन आहतं केनापि ताड़ितम्, जज्ञौ जज्ञे; वन्दारुवन्दनेन च धर्मवृद्धेः धर्मवृद्ध्या च पापिनः शिरसि पदाघातनिबन्धनयातनावद् यातनाप्रतीतेः स्वाभाविकत्वादित्याशयः।

अत्र वाच्यं क्रियोत्प्रेक्षायं छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। वन्दारु इति "शृवन्द्योरारुः" इति आरुप्रत्ययः ॥१७६॥

বাঙ্গালা—কলি ব্রতীদিগের মৌন দেখিয়া, অভিশাপবশতঃ নিজের যেন ক্ষতি হইল বলিয়া মনে করিল এবং পূজনীয়দিগকে প্রণামকারী লোক দেখিয়া, আপন মস্তক যেন পদাহত বলিয়া ধারণা করিল ॥১৭৬॥

---

(१) … प्राप्नोत् … ।

मुमुदे (१) मदिरादानं विदन् (२) एव द्विजन्मनः।
दृष्ट्वा सौत्रामणीमिष्टिं तं कुर्वन्तमदूयत ॥१८०॥
अपश्यद् यावतो वेद-विदां (३) ब्रह्माञ्जलीनसौ।
उदडीयन्त तावन्तस्तस्यास्राञ्जलयो हृदः ॥१८१॥
स्नातकं घातकं जज्ञे जज्ञौ दान्तं कृतान्तवत्।
वाचंयमस्य हत्यैव यमस्येव बिभाय सः ॥१८२॥

জানে) তৎপরতঃ বিচলিতচিত্ত হইয়াছিল এবং কল্ক (দুষ্ট) ব্রাহ্মণকে পাপী মনে করিয়া অশ্রু-জল মোচন করিয়াছিল ॥১৭৯॥

अन्वयः—एषः द्विजन्मनः मदिरादानं विदन् मुमुदे। तं सौत्रामणीम् इष्टिं कुर्वन्तं दृष्ट्वा अदूयत ॥१८०॥

मुमुद इति। एष कलिः, द्विजन्मनो ब्राह्मणस्य, मदिरायाः सुरायाः आदानं पानाय ग्रहणम्, विदन् जानन् सन् मुमुदे आनन्दितो बभूव ; "ब्रह्महत्या सुरापानम्" इत्यादिमनूक्तेः सुरापायित्व ब्राह्मणस्य महापातकित्वपापग्रस्तत्वादिति भावः। अनन्तरञ्च, तं द्विजन्मानम्, सौत्रामणीमिष्टिम् इन्द्रदेवताकं यागविशेषम् कुर्वन्तम्, दृष्ट्वा, अदूयत दुःखेन सन्तप्तोऽभवत् ; "सौत्रामण्यां वाजपेययागे च ब्राह्मणः सोमग्रहान् गृह्णाति सुराग्रहांश्च गृह्णाति" इति श्रुत्या सौत्रामणीयागे सुरापानविधानेन पापाभावात् तेन च तदसम्पादनादिति आशयः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। सुत्रामा देवता अस्या इति सौत्रामणी "सास्य—" इत्यादिना अण् ॥१८०॥

বাঙ্গালা—কলি কোথাও ব্রাহ্মণের মদ্যগ্রহণ দেখিয়া প্রথমে আনন্দিত হইল ; পরে আবার তাঁহাকে সৌত্রামণীযাগ করিতে দেখিয়া দুঃখিত হইল ॥১৮০॥

अन्वयः—असौ वेदविदां यावतः ब्रह्माञ्जलीन् अपश्यत्, तस्य तावन्तः अस्राञ्जलयः हृदः उदडीयन्त ॥१८१॥

अपश्यदिति। असौ कलिः, वेदविदां वेदाध्यायिनां छात्राणाम्, यावतो यावत्संख्यकान्, ब्रह्माञ्जलीन् वेदाध्ययनकाले गुरोरुपसंग्रहणाय करपुटान्, अपश्यत् ; तस्य कलेः, तावन्तस्तावत्संख्यकाः, अस्राञ्जलयः अश्रुविपरिमितानि रक्तानि, हृदो वक्षोऽभ्यन्तरात्, उदडीयन्त आविर्भूताः ; धर्मस्य दर्शनेन पापिनस्तस्य हृदयक्षोभसम्भवात्, तादृशाञ्जलिकरणेन च छात्राणां धर्मत्वादिति भावः। तथा च मनुः—

"ब्रह्मारम्भेऽवसाने च पादौ ग्राह्यौ गुरोः सदा। संहत्य हस्तावध्येयं स हि ब्रह्माञ्जलिः स्मृतः ॥" १८१॥

বাঙ্গালা—কলি বেদাধ্যায়ী ছাত্রদিগের যতগুলি ব্রহ্মাঞ্জলি (হাতযোড় করা) দেখিল, তাহার হৃদয় হইতে ততগুলি রক্তাঞ্জলি উড়িয়া গেল ॥১৮১॥

अन्वयः—सः स्नातकं घातकं जज्ञे, दान्तं कृतान्तवत् जज्ञौ, यमस्य इव वाचंयमस्य हत्या एव बिभाय ॥१८२॥

स्नातकमिति। स कलिः, स्नातकं चातुर्मास्यादिव्रतकारिणं जनम्, घातकं स्वहन्तारम्, जज्ञे मेने ; व्रतिनः पुण्यत्वेन पापनाशकत्वात् स्वस्य च पापरूपत्वादिति भावः। दान्तं तपःक्लेशसहं जनम्, कृतान्तवत् यममिव, जज्ञौ बुबुधे। पूर्ववद्भावः। तथा यमस्य कृतान्तस्येव, वाचंयमस्य मौनिनः, हत्या दर्शनेनैव, बिभाय भीतवान्। पूर्ववदेव भावः।

---

(१) आनन्दत्…। (२) विन्दन्…। (३)…ब्रह्मविदाम्।

स पाषण्डजनान्वेषी प्राप्नुवन् वेदपण्डितम् (१)।
जलार्थीवानलं प्राप्य पापस्तापादपासरत् ॥१८३॥
तत्र ब्रह्महणं पश्यन्नतिसन्तोषमानसः।
निर्वर्ण्य सर्वमेधस्य यज्वानं ज्वलति स्म सः (२) ॥१८४॥
यतिहस्तस्थितैस्तस्य दण्डैरारम्भि तर्जना।
दुर्जनस्याजनि क्षिप्तिर्ह्रियां वेदयष्टिभिः ॥१८५॥

अत्र प्रथमा [illegible], अपरे द्वे [illegible], [illegible] इति संसृष्टिः।
"[illegible]" "तपस्विदमवद्दान्तः" "आवर्जनो मुनिः" इत्यमरः ॥१८२॥

बाङ्गाला—কলি মাতঙ্গদিগকে মাতঙ্গ বলিয়া মনে করিল, তপস্বীদিগকে দমের তুল্য বুঝিল এবং দমের ন্যায় মৌনীদিগের দর্শনেই ভীত হইল ॥১৮২॥

अन्वयः—सः पापः, पाषण्डजनान्वेषी (सन्) वेदपण्डितं प्राप्नुवन् जलार्थी अनलं प्राप्य इव तापात् अपासरत् ॥१८३॥

स इति। स पापः कलिः, पाषण्डजनं वेदविरुद्धाचारिलोकम् अन्विष्यति आभिमुख्येन गवेषयतीति स तादृशः सन्, वेदपण्डितं वेदपण्डितत्वात् वेदानुसारिणमित्यर्थः, प्राप्नुवन्, जलार्थी जनः अनलमग्निं प्राप्येव, तापात्, अपासरत् तस्मात् स्थानादपसृतवान्।
अत्र श्रौतोपमालङ्कारो [illegible] संसृज्यते ॥१८३॥

बाङ्गाला—পাপাত্মা কলি, বেদবিরুদ্ধাচারী লোকের অন্বেষণ করতঃ বেদানুসারী লোককে পাইয়া, অগ্নিকে পাইয়া জলপ্রার্থী লোকের ন্যায় সন্তাপবশতঃ সে স্থান হইতে সরিয়া গেল ॥১৮৩॥

अन्वयः—तत्र सः ब्रह्महणं पश्यन् अतिसन्तोषमानसः, सर्वमेधस्य यज्वानं निर्वर्ण्य ज्वलति स्म ॥१८४॥

तत्रेति। तत्र नलराजधान्याम्, स कलिः, ब्रह्महणं [illegible] पश्यन्, अतिसन्तोषम्, मानसे [illegible]; [illegible] इति भावः। परन्तु, सर्वमेधस्य [illegible] यज्वानं याज्ञिकं [illegible], निर्वर्ण्य [illegible], ज्वलति स्म दुःखेन [illegible]; "ब्राह्मणो ब्राह्मणमालभेत" इति श्रुत्या सर्वमेधस्य ब्रह्महत्यापि विहितत्वात् [illegible] इत्याशयः।
एतेन [illegible] ॥
ब्रह्महणमिति "ब्रह्मभ्रूणवृत्रेषु क्विप्" इति हन्तेः क्विप् ॥१८४॥

बाङ्गाला—সেই [illegible] কলি, প্রথমে ব্রহ্মহত্যাকারী কোন লোককে দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিল; পরে আবার তাঁহাকে [illegible] জ্বলিতে লাগিল ॥১৮৪॥

अन्वयः—यतिहस्तस्थितैः दण्डैः तस्य सर्वदा तर्जना [illegible]; (तथा) [illegible] वेदयष्टिभिः तस्य दुर्जनस्य क्षिप्तिः अजनि ॥१८५॥

---

(१) ...वेदपण्डितम्। (२) ...ज्वलति स्म सः।

मण्डलत्यागमेवैच्छद्वीक्ष्य स्थण्डिलशायिनः ।
पवित्रालोकनादेव पवि-त्रासमविन्दत ॥१८६॥
अपश्यज्जिनमन्विष्यन्नजिनं ब्रह्मचारिणाम् ।
क्षपणार्थी सदीक्षस्य स चाक्षपणमैक्षत ॥१८७॥

यतीति । यतीनां सन्न्यासिनां हस्तस्थितैः, राम्भैर्वैणवदण्डैः, तस्य कलेः, तर्जना पापाविश्वर्गाय भर्त्सना, आरम्भि कृतेव ; पाठशालायां दुर्विनयच्छात्रस्येवेति भावः । तथा गृहिणां वेदयष्टिभिः अग्रदर्भदण्डैः, तस्य दुर्जनस्य कलेः, क्लिष्टिः क्लेशः, अजनि जनितः, पुण्येन पापक्लिष्टिजननस्य स्वाभाविकत्वादित्याशयः ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । "यतिः पाराशरी भौनव्रतकर्मा मस्करी यती । अग्रदर्भा वेदयष्टिर्दर्भो राम्भस्तु वैणवः" इति यादवः ॥१८५॥

बाङ्गाला—सन्न्यासीदिगेर हस्तस्थित वंशदण्ड सकल, कलिर येन भर्त्सना करिते लागिल एवं गृहस्थगणेर कुशवद्ध दण्डसकल, खलस्वभाव कलिर क्लेश जन्माइल ॥१८५॥

अन्वयः—एषः स्थण्डिलशायिनः वीक्ष्य मण्डलत्यागम् एव ऐच्छत्, पवित्रालोकनात् पवि-त्रासम् अविन्दत ॥१८६॥

मण्डलेति । एष कलिः, स्थण्डिलशायिनः व्रतवशात् स्थण्डिलेषु शयनकारिणो जनान्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, मण्डलस्य तद्राज्यस्य त्यागमेव, ऐच्छत् अभिलषितवान् ; स्थण्डिलशायिनां पुण्यमयत्वेन तद्राज्यस्यैव दुःसहत्वादिति भावः । तथा पवित्रस्य ब्राह्मणहस्तस्थकुशस्य आलोकनाद्दर्शनाद्धेतोः, पवेर्वज्रादिव त्रासं भयम्, अविन्दत अलभत ; "यथा शक्रकरे वज्रं तथा विप्रकरे कुशः" इति स्मृतेः पवित्रस्य पापनाशकत्वात् कलेश्च पापरूपत्वादित्याशयः ।

अत्र पूर्वार्द्धे च्छेकानुप्रासः परार्द्धे च यमकमित्युभयोः संसृष्टिः ।

"यः स्थण्डिले व्रतवशात् शेते स्थण्डिलशाय्यसौ" "अस्त्री कुशं कुशो दर्भः पवित्रमथ कत्तृणम्" इत्यमरः ॥१८६॥

बाङ्गाला—कलि स्थण्डिलशायी लोकदिगके देखिया, से राज्य त्याग कराइ इच्छा करिल एवं ब्राह्मणेर हस्ते कुश देखिया, वज्रेर भय पाइल ॥१८६॥

अन्वयः—सः जिनम् अन्विष्यन् ब्रह्मचारिणाम् अजिनम् अपश्यत् ; (तथा) क्षपणार्थी (सन्) सदीक्षस्य अक्षपणं च ऐक्षत ॥१८७॥

अपश्यदिति । सः कलिः, जिनं बौद्धविशेषम्, अन्विष्यन्, तस्यापि पापित्वेन तत्र पापस्थलाभाशावशादिति भावः ; ब्रह्मचारिणाम्, अजिनं कृष्णसारचर्म्म जिनभिन्नञ्च, अपश्यत् । तेन च दुःखितोऽभूदित्याशयः । तथा क्षपणं दिगम्बरविशेषम् अर्थयति आश्रयाय याचत इति स तादृशः सन्, दीक्षया सह विद्यमानः सदीक्षस्तस्य यज्ञे दीक्षितस्य कस्यचिज्जनस्य, "राजसूये अभिषेचनीये अक्षावर्त्ते दीव्यन्ति" इति श्रुत्या अक्षे द्यूतक्रीड़ायां पणं एव अक्षपणं दिगम्बरभिन्नञ्च तच्च, ऐक्षत दृष्टवान् । तेनापि चातिदुःखितोऽभूदित्यभिप्रायः ।

अत्र जिनक्षपणत्वेन पणयोर्वैफल्येन अजिनाक्षपणयोर्लाभादिषमालङ्कारः, जिनेतर कृष्णसारचर्म्मणोः क्षपण-द्यूतपणयोश्च भेदेऽपि अजिनपदाक्षपणपदयोः श्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरियम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति सर्वेषां संसृष्टिः ॥१८७॥

बाङ्गाला—कलि जिनेर (बौद्धेर) अन्वेषण करतः ब्रह्मचारीदिगेर अजिन (कृष्णसारेर

जपतामक्षमालासु बीजाकर्षणदर्शनात् ।
स जीवाकृष्टिकष्टानि विपरीतदृगन्वभूत् ॥१८८॥
त्रिसन्ध्यं तत्र विप्राणां स पश्यन्नघमर्षणम् ।
वरमैच्छद्द्वयोरेव (१) निजयोरपकर्षणम् ॥१८९॥
अद्राक्षीत्तत्र कश्चिन्न (२) कलिः परिचितं क्वचित् ।
भैमीनलव्यलीकाणु-प्रश्नकामः परिभ्रमन् ॥१९०॥

চর্ম্ম, জিনভিন্ন) দেখিতে পাইল এবং ক্ষপণকের (দিগম্বরের) প্রার্থী হইয়া, অক্ষপণ (দ্যূত-ক্রীড়ায় পণ, দিগম্বরভিন্ন) দর্শন করিল ॥১৮৭॥

अन्वयः—विपरीतदृक् सः जपताम् अक्षमालासु बीजाकर्षणदर्शनात् जीवाकृष्टिकष्टानि अन्वभूत् ॥१८८॥

जपतामिति । विपरीतदृक् वेदविरुद्धज्ञाता, अत एव बीजशब्दस्य बकारजकारयोर्विन्यासव्यत्ययेन जीवेति ज्ञाता ; स कलिः, जपताम् इष्टमन्त्रजपकारिणां जनानाम्, अक्षमालासु जपमालासु, बीजानां पद्मादिबीजानाम् आकर्षणस्य मन्त्रसंख्याकरणार्थम् आकृष्टेर्दर्शनाद्धेतोः, जीवाकृष्टेः स्वकीयप्राणाकर्षणस्येव कष्टानि, अन्वभूत् अनुभूतवान् ; वेदविरुद्धदर्शितया वेदानुसारिकार्य्यदर्शनात् बीजेतिशब्दस्य बजयोर्विन्यासव्यत्ययेन जीवेतिदर्शितया तदाकर्षणेन जीवस्यैवाकर्षणज्ञानादिति भावः ।

अत एवात्र तादृशकष्टानुभवे विपरीतदृगिति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥१८८॥

বাঙ্গালা—বিপরীতদর্শী কলি, জপকারীদিগের জপমালায় বীজের আকর্ষণ দেখিয়া, আপন জীবের আকর্ষণের কষ্টই অনুভব করিতে লাগিল ॥১৮৮॥

अन्वयः—तत्र सः विप्राणां त्रिसन्ध्यम् अघमर्षणं पश्यन् निजयोः द्वयोः अपकर्षणम् एव वरम् ऐच्छत् ॥१८९॥

त्रिसन्ध्यमिति । तत्र नगरे, स कलिः, विप्राणाम्, त्रिसन्ध्यं [illegible] अघमर्षणम् "ऋतञ्च सत्यञ्च—" इत्यादिमन्त्र [illegible] पापमोचनम्, पश्यन् निजयोः द्वयोः [illegible] [illegible] वरम् अघमर्षणदर्शनमपेक्षया ईषत्प्रियम्, ऐच्छत् [illegible] [illegible] पाटनापेक्षया पापमर्षणदर्शनस्य दुःखकरत्वादिति भावः ।

अत्र अन्यानुप्रासोऽलङ्कारः ॥१८९॥

বাঙ্গালা—সেই রাজধানীতে [illegible] কলি, নিজের [illegible] [illegible] ॥১৮৯॥

अन्वयः—तत्र कलिः भैमीनल[illegible] [illegible] न अद्राक्षीत् ॥१९०॥

अद्राक्षीदिति । तत्र [illegible] कलिः [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible]

दृष्ट्वा जनं रजोजुष्टं तुष्टिं प्रापोज्झटित्यसौ।
तं पश्यन् पावनस्नानावस्थं दुःस्थस्ततोऽभवत् ॥१८७॥
अधावत् क्वापि गां वीक्ष्य हन्यमानामयं मुदा।
अतिथिभ्यस्तु तां बुद्ध्वा मन्दो मन्दं न्यवर्त्तत ॥१८८॥

अन्वयः—सः विप्रान् स्पृष्टपरस्परान् (सतः) अश्नत दृष्ट्वा तुतोष; तान् सोमपीथीभवत्-सोमभुजः वीक्ष्य दूनवान् ॥१८६॥

स इति। स कलिः, विप्रान्, स्पृष्टं परस्परं यैस्तान् तादृशान् सतः, अश्नतो भुञ्जानान्, दृष्ट्वा, तुतोष; "उच्छिष्टेन तु विप्रेण विप्रः स्पृष्टस्तु तादृशः। उभौ स्नानं प्रकुर्वीत ग्रथ एव समाहितौ" इति प्रायश्चित्ततत्त्वधृतस्मृत्या तन्निषेधेन तेषां पापित्वादिति भावः। परञ्च, तान् विप्रान्, सोमस्य पीथीभवन्तः अवशिष्टा भवन्तो ये सोमाः सोमरसास्तान् भुञ्जत इति तान् तथाविधान्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, दूनवान् दुःखेन सन्तप्तवान्; "इषुदण्डे तिले सोमे नोच्छिष्टं मनुरब्रवीत्" इति स्मृत्या तत्र पापाभावादित्याशयः ॥१८६॥

বাঙ্গালা—ব্রাহ্মণগণ পরস্পর স্পর্শ করিয়া ভোজন করিতেছেন; ইহা দেখিয়া কলি প্রথমে সন্তুষ্ট হইল; পরে, যজ্ঞের শেষ সোমরস পান করিতেছেন দেখিয়া দুঃখিত হইল ॥১৯৬॥

অন্বয়ঃ—অসৌ জনং রজোজুষ্টং দৃষ্ট্বা ঝটিতি তুষ্টিং প্রাপ্নোত্; ততঃ তং পাবনস্নানাবস্থং পশ্যন্ দুঃস্থঃ অভবত্ ॥१८७॥

दृष्ट्वेति। असौ कलिः, कमपि जनम्, रजोजुष्टं धूलियुक्तसर्वाङ्गम्, दृष्ट्वा, झटिति तत्क्षणात्, तुष्टिम् आनन्दम्, प्राप्नोत् अजादिरजोस्नानात् अलभत; "अजरजः खररजस्तथा सम्मार्जनीरजः" इत्यादिनिन्दावचनेन पापितया स्वाश्रयसम्भवादिति भावः। ततोऽनन्तरम्, तं जनम्, पवनस्येदं पावनं गोरजसा वायव्यं स्नानमेव अवस्था यस्य तं तादृशम्, पश्यन् दर्शनेन जानन्, दुःस्थो दुःखितः अभवत्; "सप्तस्नानमयोद्दिष्टम्" इत्याद्यभिधाय "वायव्यं गोरजः स्मृतम्" इत्याह्निकतत्त्वधृतस्मृतौ तत्स्नानस्यातिपवित्रतया तस्य पुण्यमयत्वादित्याशयः।

अत्र पूर्वार्द्धे छेकानुप्रासः, परार्द्धे तु वृत्त्यनुप्रास इत्युभयोः संसृष्टिः ॥१८७॥

বাঙ্গালা—কলি কোন লোককে ধূলিপূর্ণ-সর্ব্বাঙ্গ দেখিয়া তৎক্ষণাৎ আনন্দ লাভ করিল; পরে, তাহাকে বায়ব্যস্নানস্থ জানিয়া দুঃখিত হইল ॥১৯৭॥

अन्वयः—मन्दः अयं क्व अपि गां हन्यमानां वीक्ष्य मुदा अधावत्; तां तु अतिथिभ्यः हन्यमानां बुद्ध्वा मन्दं न्यवर्त्तत ॥१८८॥

अधावदिति। मन्दो मूर्खः, अयं कलिः, क्वापि गृहस्थालये, गां हन्यमानां वीक्ष्य, मुदा आनन्देन, अधावत् तदन्तिकं द्रुतमगच्छत्; "मासोपवासेन गोघ्नो" इत्यादिस्मृतिनिषेधात् पापित्वेनाश्रयसम्भवादित्याशयः। तु किन्तु, तां गाम्, अतिथिभ्यस्तदर्थं, हन्यमानां बुद्ध्वा, मन्दं शनैः शनैः, न्यवर्त्तत तस्य गृहस्थधर्मज्ञानात् परावृत्तः; "महोक्षं वा महाजं वा श्रोत्रियायोपकल्पयेत् सत्क्रियान्वासनं स्वादु भोजनं सूनृतं वचः" इति याज्ञवल्क्योक्त्या तद्विधानादित्याशयः।

कवे! श्रीहर्ष! त्वन्तु स्वर्गमनुभवसि कविधर्मस्वर्गीकरनिर्माणेन सविद्यापरिचयदानात्; श्रोतारस्तु विग्रन्ति ॥१८८॥

বাঙ্গালা—মূর্খ কলি কোন গৃহস্থের বাড়ী গোহত্যা করিতেছে দেখিয়া আনন্দে সে

हृष्टवान् स द्विजं दृष्ट्वा नित्यनैमित्तकल्पजम् ।
यजमानं निरूप्यैनं दूरं दीनमुखोऽद्रवत् ॥१९९॥
आननन्द निरीक्ष्यायं पुरे तत्राल्पघातिनम् ।
सर्वस्वारस्य यज्वानम् एनं दृष्ट्वाथ विव्यथे ॥२००॥
क्रतौ महाव्रते पश्यन् ब्रह्मचारीत्वरीरतम् ।
जज्ञौ यज्ञक्रियामग्नः स भण्डाकाण्डताण्डवम् (१) ॥२०१॥

খানে ধাবিত হইল ; কিন্তু পরে, অতিথির জন্য সে গোহত্যা করিতেছে জানিয়া আস্তে আস্তে ফিরিয়া আসিল ।১৯৮।

অন্বয়ঃ—সঃ দ্বিজং নিত্যনৈমিত্তিকজ্ঞং দৃষ্ট্বা হৃষ্টবান্ ; এনং যজমানং নিরূপ্য দীনমুখঃ (সন্) দূরম্ অদ্রবৎ ॥১৯৯॥

হৃষ্টবানিতি । স কলিঃ, দ্বিজং কঞ্চিৎ ব্রাহ্মণম্, নিত্যানি সান্ধ্যাহ্নিকাদীনি নৈমিত্তিকানি [illegible] জানাতীতি তং তাদৃশং দৃষ্ট্বা, হৃষ্টবান্ মদমমানন্দিতবান্ ; তাদৃশকর্মরতেন [illegible] ভবাদিতি ভাবঃ । অনন্তরন্তু এনং দ্বিজম্, যজমানং যজ্ঞে দীক্ষিতম্, নিরূপ্য নিশ্চিত্য [illegible] দীনমুখো বিষাদেন মলিনবদনঃ সন্, দূরম্, অদ্রবৎ পলায়ত ; "দীক্ষিতো ন দদাতি ন [illegible]" [illegible] বিধানেন [illegible] ॥১৯৯॥

বাঙ্গালা—কলি কোন ব্রাহ্মণকে নিত্য ও নৈমিত্তিকজ্ঞ [illegible] আনন্দিত হইল ; পরে, তাঁহাকে যজ্ঞে দীক্ষিত জানিয়া, [illegible] হইয়া, দূরে পলায়ন করিল ।১৯৯।

অন্বয়ঃ—তত্র পুরে অল্পম্ অল্পঘাতিনং নিরীক্ষ্য আননন্দ ; অথ এনং সর্বস্বারস্য [illegible] দৃষ্ট্বা বিব্যথে ॥২০০॥

আননন্দেতি । তত্র পুরে, অয়ং কলিঃ, অল্পঘাতিনম্, নিরীক্ষ্য আননন্দ ; [illegible] ইতি শ্রুতেঃ [illegible] ভাবঃ । অথ [illegible] দৃষ্ট্বা [illegible] বিব্যথে দুঃখিতো বভূব । [illegible] ইতি শ্রুতেঃ [illegible] ॥২০০॥

বাঙ্গালা—[illegible] হইল ; [illegible]

অন্বয়ঃ—[illegible]

ক্রতাবিতি । [illegible]

---

(১) [illegible]

दलपुष्पफलैर्देव-द्विजपूजाभिसन्धिना ।
स नलेनार्जितान् प्राप तत्र नाक्रमितुं द्रुमान् ॥२०८॥
अथ सर्वाङ्घ्रिदासक्ति-पूरणाय स रोपितम् ।
विभीतकं ददर्शैकं कुटं धर्म्मेऽप्यकर्म्मठम् ॥२०९॥
स तं नैषधसौधस्य निकटं निष्कुटध्वजम् ।
बहु मेने निजं तस्मिन् कलिरालम्बनं वने ॥२१०॥

নলস্যাহচর্য্যাসম্ভবান্ন পুনঃ সম্পূর্ণমিত্যর্থঃ, স্বানুকূলং নিজমাশ্রয়স্থানম্, মেনে সম্ভাবয়ামাস ; তং গৃহারামমিতি শেষঃ । কিলেতি কবিসম্ভাবনায়াম্ ।

অত্র চ্ছেকানুপ্রাসবৃত্ত্যনুপ্রাসয়োঃ সংসৃষ্টিঃ । তথা পূর্ব্বার্দ্ধান্বয়িনস্তত্রেত্যেকপদস্য পরার্দ্ধে পাতাদর্দ্ধান্তরৈকপদতাদোষঃ, পরার্দ্ধে গৃহারামানভিধানাৎ ন্যূনপদতাদোষশ্চ । তয়োঃ সমাধানায় পদ্যমিদমেবং পাঠ্যম্ 'রক্ষিবৃন্দমলেন তত্র বাধা ন তাপসৈঃ । মেনে মানী মনাক্ তং তৎ স্বানুকূলং কলিঃ কিল' ॥২০৭॥

বাঙ্গালা—সে কেলিবনটী রক্ষিগণে পরিবেষ্টিত ছিল বলিয়া তপস্বীরা সেখানে প্রবেশ করিতে পারেন নাই ; তাই তাঁহাদের দ্বারাও বাধা ছিল না । সুতরাং তেজস্বী কলি সেই কেলিবনকেই নিজের কিঞ্চিৎ অনুকূল মনে করিল ॥২০৭॥

অন্বয়ঃ—সঃ তত্র দল পুষ্প ফলৈঃ দেব দ্বিজ পূজাভিসন্ধিনা নলেন অর্জিতান্ দ্রুমান্ আক্রমিতুং ন প্রাপ ॥২০৮॥

দলেতি । স কলিঃ, তত্র গৃহারামে, দলানি পত্রাণি পুষ্পাণি ফলানি চ তৈঃ, দেবদ্বিজয়োঃ পূজাম্ অভিসন্ধত্তে ইতি তেন, নলেন, অর্জিতান্ উৎপাদিতান্, দ্রুমান্ বিল্বাদীন্ বৃক্ষান্, আক্রমিতুম্ আশ্রয়িতুম্, ন প্রাপ ন শশাক ; তেষাং ধর্ম্মোদ্দেশেন রোপিততয়া ধার্ম্মিকত্বাৎ কলেশ্চ পাপিত্বাদিতি ভাবঃ ।

অত্র আক্রমণাপ্রাপ্তিং প্রতি দলেত্যাদিপদার্থস্য হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ ॥২০৮॥

বাঙ্গালা—পত্র, পুষ্প ও ফল দ্বারা দেবতা ও ব্রাহ্মণগণের পূজা হইবে এই অভিপ্রায়ে নল সেই কেলিবনে যে সকল বৃক্ষ রোপণ করিয়াছিলেন ; কলি সে গুলিকে আশ্রয় করিতে পারিল না ॥২০৮॥

অন্বয়ঃ—অথ সঃ সর্ব্বাঙ্ঘ্রিদাসক্তি পূরণায় রোপিতং ধর্ম্মে অপি অকর্ম্মঠম্ একং বিভীতকং কুটং দদর্শ ॥২০৯॥

অথেতি । অথ অন্যান্যবৃক্ষাশ্রয়ানন্তরম্, স কলিঃ, [illegible] পূরণায়, [illegible] রোপিতম্, ধর্ম্মে অপি কস্মিংশ্চিৎ ধর্ম্মকার্য্যে অপি, অকর্ম্মঠম্ অনুপযোগিনম্, একং বিভীতকং নাম কুটং বৃক্ষম্, দদর্শ । ধর্ম্মে অকর্ম্মঠত্বাদেব তদাশ্রয়ণম্ ইতি ভাবঃ ।

"[illegible]" "বিভীতকস্তু বিভীতকঃ ।" [illegible] "কুটো [illegible]" "কর্ম্মশূরস্তু কর্ম্মঠঃ" ইত্যমরঃ ॥২০৯॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, সেই কেলিবনে সর্ব্বপ্রকার [illegible] রোপিত, ধর্ম্মকার্য্যে অনুপযুক্ত একটা বহেড়া গাছ কলি দেখিতে পাইল ॥২০৯॥

অন্বয়ঃ—সঃ কলিঃ তস্মিন্ বনে নৈষধসৌধস্য নিকটং নিষ্কুটধ্বজং তং নিজম্ আলম্বনং বহু মেনে ॥২১০॥

স তমিতি । স কলিঃ, তস্মিন্ বনে, নৈষধসৌধস্য নলপ্রাসাদস্য, নিকটং [illegible]

निष्पदस्य कलेस्तत्र स्थानदानाद्विभीतकः ।
कलिद्रुमः परं नासीदासीत् कल्पद्रुमोऽपि सः ॥२११॥
ददौ पदेन धर्म्मस्य स्थातुमेकेन यत् कलिः ।
एकः सोऽपि तदा तस्य पदं मन्ये ऽमिलत्ततः ॥२१२॥
उद्भिद्भिरचितावासः कपोतादिव ततः सः ।
राज्ञः साग्नेर्द्विजात्तस्मात् (१) सन्त्रासं प्राप दीक्षितात् ॥२१३॥

भजन् अनुभवात् अत्यन्तम्, तं विभीतकं द्रुमम्, निजं स्वकीयम् आश्रयम् आलयम्, बहु यथा तथा अतिप्रदेना-दृतवान् ; तदानीन्तन सौभाग्यवशादपि नलाचरणे च नलदमयन्त्योः सर्वाकारदर्शनकम्मादिति भावः ।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः । "स्वभावोक्तिस्तु डिम्भादेः" इत्युक्तः ॥२१०॥

বাঙ্গালা—সেই কলি নলের অন্তর্নিবাস নিকটবর্ত্তী, উদ্যানের অলঙ্কারস্বরূপ সেই বহেড়া গাছটীকে কলি নিজের আশ্রয় বলিয়া অত্যন্ত পছন্দ করিল ।২১০।

অন্বয়ঃ—বিভীতকঃ তত্র নিষ্পদস্য কলেঃ স্থানদানাত্ পরং কলিদ্রুমঃ ন আসীত্ ; সঃ কল্পদ্রুমঃ অপি আসীত् ॥২১১॥

निष्पदस्येति । विभीतकः, तत्र तस्मिन् देशे, निष्पदस्य निराश्रयस्य कलेः, स्थानदानात् आश्रयदानाद्धेतोः, परं केवलम्, कलिद्रुमः कलिवल्लभत्वात् कलिद्रुमनामा, न आसीत् ; किन्तु स विभीतकः, कल्पद्रुमोऽपि कलि-पक्षे कल्पवृक्षरूपोऽपि आसीत् ; तदाश्रयदानादिति भावः ।

अत्र कल्पद्रुमत्वस्य इति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । "भूतलाभः कलिद्रुमः" इत्युक्तः ॥२११॥

বাঙ্গালা—সে দেশে কলির আশ্রয়স্থান ছিল না ; এ অবস্থায় সেই কলিকে আশ্রয়-স্থান দান করায় সে বহেড়া গাছটী যে কেবল 'কলিদ্রুম' নামা হইয়াছিল, তাহা নহে ; কলির পক্ষে সে কল্পদ্রুমও হইয়াছিল ।২১১।

অন্বয়ঃ—যত্ কলিঃ একেন পদেন ধর্ম্মস্য স্থাতুং দদৌ ; ততঃ তদা সঃ অপি একঃ (সন্) তস্য পদম্ অমিলত্ (ইতি) মন্যে ॥২১২॥

ननु विभीतकोऽपि पादेन कथं कलेः स्थानाय ददावित्याह ददाविति । यद्यस्मात्, कलिः, एकेनैव पदेन पादेन, धर्म्मस्य, स्थातुं ददौ ; पूर्वं कलियुगे इत्याशयः । ततस्तस्मात् हेतोः, तदा तस्मिन् नलराज्यकाले अधुनापि, स विभीतकोऽपि, एक एव, तस्य कलेः, पदम्, आश्रयं, अमिलत् अलभत्, इत्यहं मन्ये । तथा च कलिना पूर्वं कलियुगे धर्म्मस्य एकपादस्थानमात्रदानं दत्तम् ; तेन तदानीं कलिनापि एकमात्रविभीतकपादपो लब्धः, 'कृतं-प्रतिकृतं कुर्य्यात्' इति नियमादिति उत्प्रेक्षा भावार्थश्च ।

अत्र पादपदयोर्श्लेषमूलकोत्प्रेक्षादयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥२१२॥

বাঙ্গালা—যে হেতু কলি পূর্ব্বকালে একমাত্র পদ দ্বারা ধর্ম্মকে থাকিতে দিয়াছিল ; সেই হেতু তখন সে বিভীতকবৃক্ষও একমাত্রই তাহার আশ্রয় হইয়াছিল ; ইহা আমি মনে করি ।২১২।

অন্বয়ঃ—উদ্ভিদ্ভিঃ রচিতাবাসঃ সঃ ততঃ কপোতাত্ ইব তস্মাত্ দীক্ষিতাত্ সাগ্নেঃ দ্বিজাত্ রাজ্ঞঃ সন্ত্রাসং প্রাপ ॥২১৩॥

उद्भिद्भिरिति । उद्भिद्भिः विभीतकवृक्षैः रचितावासः कृताश्रयः स कलिः ततः कपोतादिव ... न

---

(१) ... ।

विभीतकमधिष्ठाय तथाभूतेन तिष्ठता।
तेन भीमभुवोऽभीकः स राजर्षिरधर्षि न ॥२१४॥
तमालम्बनमासाद्य वैदर्भीनिषधेशयोः
कलुषं कलिरन्विष्यन्नवात्सीत् वत्सरान् बहून् ॥२१५॥
यथासीत् कानने तत्र विनिद्रकलिका लता।
तथा नलच्छलासक्ति-विनिद्रकलिकालता ॥२१६॥

कलिः, यस्मिन् काले, तत्र केलिवने, कपोतात् पक्षिणः पेचकादिव; तस्मात्, दीक्षितात् अग्निहोत्रे यज्ञ दीक्षितात्, अन्यत्र दीक्षितात् पेचकेनेव दष्टात्; साग्नेः, आहिताग्निकात् अन्यत्राग्निसहितात्; छिद्रात् चलितात् पक्षिणश्च, राज्ञो नलात्; अत्यन्तं भयम् आपन्नम् अत्यन्तमभयं; प्राप भीतिम्; अन्यत्र प्रापत् नश्वरात्। यादृशात् कपोतात् पेचकस्य भयं तादृशात् नलात् भयमापन्नं कलिरिति भावः।

अत्र श्लौती पूर्णोपमालङ्कारः। "कपोतः पक्षिभेदे स्यात्" इति विश्वप्रकाशः॥२१३॥

বাঙ্গালা—কাক যেমন পেচক হইতে অত্যন্ত ভয় পায়; কলিও তেমন সেই উদ্যানে বিভীতকবৃক্ষে বাসস্থান কল্পনা করিয়া, দীক্ষিত, সাগ্নিক, পবিত্র, সেই নলরাজা হইতে অত্যন্ত ভয় পাইতে লাগিল ॥২১৩॥

অন্বয়:—विभीतकम् अधिष्ठाय तिष्ठता तथाभूतेन तेन भीमभुवः अभीकः सः राजर्षिः न अधर्षि ॥२१४॥

विभीतकमिति। विभीतकं पूर्वोक्तं वृक्षम्, अधिष्ठाय आश्रित्य, तिष्ठता निवसता, तथाभूतेन नलरन्ध्रान्वेषिणा सतापि, तेन कलिना, भीमभुवो दमयन्त्याः, अभीकः कामुकः, सः, राजा चासौ ऋषिश्चेति राजर्षिर्नलः, न अधर्षि न पराभूतः पराभवितुं न शक्त इत्यर्थः; राजर्षित्वादेवेति भावः।

अतएवात्र पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। तथा भीमभुवो भयङ्करस्थानस्य, विभीतकं भयङ्करं वृक्षमधिष्ठाय, तथा चिरं तिष्ठता, तेन प्रसिद्धेन, भूतेन पिशाचेन, अभीको निर्भयो जनो यथा न अधर्षि, तद्वदित्युपमालङ्कारो व्यज्यत इति वस्त्वलङ्कारध्वनिः।

"कम्रः कामयिताऽभीकः" इत्यमरः। स औणादिको निपातः॥२१४॥

বাঙ্গালা—কলি বয়ড়াগাছে অবস্থান করতঃ, নলের রন্ধ্রান্বেষণ করিতে থাকিয়াও, দময়ন্তীকামুক সে রাজর্ষিকে অভিভূত করিতে পারিল না ॥২১৪॥

অন্বয়:—कलिः तम् आलम्बनम् आसाद्य वैदर्भी-निषधेशयोः कलुषम् अन्विष्यन् बहून् वत्सरान् अवात्सीत् ॥२१५॥

तमिति। कलिः तं विभीतकवृक्षम्, आलम्बनम् आश्रयम्, आसाद्य लब्ध्वा, वैदर्भीनिषधेशयोः भैमीनलयोः, कलुषं पापम्, अन्विष्यन् सन्, बहून् वत्सरान्, अवात्सीत् अस्थासीत्।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। वत्सरानिति "अभिविधौ कालाध्वनोरत्यन्तसंयोगे" इति द्वितीया॥२१५॥

বাঙ্গালা—কলি সেই বিভীতকবৃক্ষকে আশ্রয় পাইয়া, নল ও দময়ন্তীর পাপ অন্বেষণ করতঃ, বহু বৎসর বাস করিল ॥২১৫॥

অন্বয়:—तत्र कानने यथा विनिद्र-कलिका लता आसीत्; तथा (एव) नल-च्छलासक्ति-विनिद्र-कलि-कालता आसीत् ॥२१६॥

यथेति। तत्र कानने केलिवने, यथा, विनिद्राः प्रस्फुटिताः कलिकाः कोरका यस्यां सा तादृशी, लता आसीत्; तथैव, नलस्य छले छलने प्रतारणायां या आसक्तिरासङ्गस्तया विनिद्रो जागरूकः सावधानः

क्वापि कामशरवृत्तवर्त्तयो यं महासुरभितैलदीपिकाः ।
तेनिरे वितिमिरं स्मरस्फुरद्वीःप्रतापनिकराङ्कुरश्रियः ॥६॥
कुङ्कुमैणमदपङ्कलेपिताः क्षालिताश्च हिमवालुकाम्बुभिः ।
रेजुरध्वततशैलजस्रजो यस्य मुग्धमणिकुट्टिमा भुवः ॥७॥
नैषधाङ्गपरिमर्द्दमेदुरामोदमार्द्दवमनोज्ञवर्णया ।
यद्भुवः क्वचन सूनशय्यया भाजि भालतिलकप्रगल्भता ॥८॥

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । माधुर्य्यं गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥५॥

বাঙ্গালা।—যে অট্টালিকার ভিতরের আকাশটী, ইহাদের অগুরুকাষ্ঠের ধূমে সর্ব্বদাই সুবাসিত ছিল এবং সমস্ত গবাক্ষদ্বারে রক্ষিত কর্পূর ও চন্দনচূর্ণ মিশ্র বায়ু দ্বারা শীতল ছিল ।৫।

अन्वयः—कामशर-वृत्त-वर्त्तयः महासुरभि तैल-दीपिकाः स्मरस्फुरद्वीःप्रताप निकराङ्कुर-श्रियः (सत्यः) यं क्व अपि वितिमिरं तेनिरे ॥६॥

क्वापीति । कामशरैरेव तदाकारत्वात् पञ्चभिरिव वृत्ता निर्मिता वर्त्तयो दशा यासां ताः, महासुरभीणि अत्यन्तसुगन्धीनि तैलानि यासु तास्ताः दीपिकाः प्रदीपा एव ताः, स्मरस्य कामदेवस्य स्फुरन्तः प्रकाशमानाः ये ... प्रताप-निकराङ्कुरा ... श्रीरिव श्रीः शोभा यासां तथाभूताः सत्यः, यं सौधमन्दिरम्, क्वापि कुत्रचिदपि अंशे, वितिमिरम् अन्धकाररहितम्, तेनिरे चक्रिरे ।

अत्र स्मरेत्यादौ उपमोत्प्रेक्षयोः सङ्करोऽलङ्कारः । कामशराणाञ्च पुष्पमयत्वं यथा ...—

'द्रवणं शोषणं बाणं तापनं मोहनाभिधम् । उन्मादनञ्च कामस्य बाणाः पञ्च प्रकीर्त्तिताः' ॥६॥

न्यस्य मन्त्रिषु स राज्यमादरात् आरराध मदनं प्रियासखः।
नैकवर्णमणिकोटिकुट्टिमे हेमभूमिभृति सौधभूधरे ॥३॥
वीरसेन-सुत-कण्ठ-भूषणी-भूत-दिव्य-मणि-पङ्क्ति-शक्तिभिः।
कामनोपनमदर्थतागुणात् यस्तृणीकृतसुपर्व-पर्वतः ॥४॥
धूपितं यदुदराम्बरं (१) चिरं मेचकागुरुसार-दारुभिः।
जाल-जाल-धृत-चन्द्र-चन्दन-क्षोद-मेदुर-समीर-शीतलम् ॥५॥

লিপ্ত হইলেন না। কারণ, কৃত্রিম বিষয়াসক্তি, তত্ত্বজ্ঞানে পরিষ্কৃতচিত্ত লোককে পাপে লিপ্ত করে না ॥২॥

अन्वयः—सः मन्त्रिषु राज्यं न्यस्य प्रियासखः (सन्) आदरात् नैक-वर्ण-मणि-कोटि कुट्टिमे हेम-भूमिभृति सौध भूधरे मदनम् आरराध ॥३॥

ननु राज्ञो दिवानिशं भोगासक्तौ राज्यरक्षा कुतः सञ्जातेत्याह न्यस्येति। स नलः, मन्त्रिषु, राज्यं राज्यभारम्, न्यस्य संस्थाप्य, प्रियासखो दमयन्तीसहितः सन्, आदरात्, नैकवर्णा नानावर्णा मणिकोटयो येषु तानि तादृशानि कुट्टिमानि बद्धस्थानानि यस्मिन् तत्र, हेमभूमिभृति स्वर्णबद्धस्थानशालिनि, सौध एव भूधरः सौधो भूधर इव वा तस्मिन्, मदनं कामम्, आरराध सिषेवे।

अत्र सौधभूधर इत्युपमारूपकयोः सन्देहसङ्करः ॥३॥

বাঙ্গালা—নল মন্ত্রিগণের উপরে রাজ্যভার বিন্যস্ত করিয়া, দময়ন্তীর সহিত, আগ্রহসহকারে, পর্ব্বততুল্য অট্টালিকার ভিতরে, কামের আরাধনা করিতে লাগিলেন; সে অট্টালিকায় নানাবর্ণের কোটি কোটি মণির কুট্টিম এবং স্বর্ণময় স্থান ছিল ॥৩॥

अन्वयः—यः वीरसेन-सुत-कण्ठ-भूषणी-भूत-दिव्य-मणि-पङ्क्ति-शक्तिभिः कामनोपनमदर्थतागुणात् तृणीकृत-सुपर्व-पर्वतः (आसीत्) ॥४॥

एतच्चतुर्भिर्वृत्तैः तत्सौधभूधरं वर्णयति वीरसेनेति। वीरसेनसुतस्य नलस्य कण्ठभूषणीभूता हारभूता या दिव्यमणीनां स्वर्गीयरत्नानां पङ्क्तिर्माला; तस्याः शक्तिभिः कामप्रदत्वसामर्थ्यैः, कामनया इच्छामात्रेण उपनमन्तः उपस्थिता भवन्तः अर्था वस्तूनि यस्मिन् स तस्य भावस्तत्ता तादृशात् गुणाद्धेतोः, तृणीकृतः उपहसितः सुपर्वपर्वतो देवगिरिः सुमेरुर्येन स तादृश आसीत्।

अत्र तृणीकृतेत्यनेन सादृश्याक्षेपादार्थीयमा... काव्यलिङ्गं सङ्करः। समासबाहुल्यात् ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—নলের কণ্ঠভূষণ দিব্য মণিমালার শক্তিতে ইচ্ছামাত্রেই সমস্ত পদার্থ উপস্থিত হইত বলিয়া, সে অট্টালিকা সুমেরুপর্ব্বতকে অবজ্ঞা করিত ॥৪॥

अन्वयः—यदुदराम्बरं मेचकैः अगुरु-सार-दारुभिः चिरं धूपितम्, जाल जाल धृत-चन्द्र-चन्दन-क्षोद-मेदुर-समीर-शीतलं (च आसीत्) ॥५॥

धूपितमिति। यत्र सौधभूधरे उदराम्बरम् अभ्यन्तराकाशदेशः, मेचकैः कृष्णवर्णैः, अगुरुसारदारुभिः काष्ठैः, चिरं सर्वदा, धूपितं तद्धूमेन सुवासितम्; तथा जालजालैः गवाक्षसमूहैः धृताः ये चन्द्रचन्दनयोः कर्पूरचन्दनयोः क्षोदाः चूर्णानि तैर्मेदुरः स्निग्धो यः समीरो वायुस्तेन शीतलञ्च आसीत्।

---

(१) ... उदराम्बरम् ...।

यत्र मत्तकलविङ्कमीलिताश्लीलकेलिपुनरुक्तवत्तयोः (१)
क्वापि दृष्टिभिरवापि वापिकोत्संसहंसमिथुनस्मरोत्सवः ॥१६॥
यत्र वैणरववैणवस्वरैर्हुङ्कृतैरुपवनीपिकालिनाम्।
कङ्कणालिकलहैश्च नृत्यतां गोपितं सुरतकूजितं (२) तयोः ॥१७॥
कृष्णसारमृगशृङ्गभङ्गुरा स्वादुरुज्ज्वलरसैकसारिणी।
नानिशं त्रुटति यन्मुखे पुरा किन्नरीविकटगीतिभङ्गिः (३) ॥१८॥

अन्वयः—यत्र तयोः दृष्टिभिः मत्त-कलविङ्क-मीलिताश्लील-केलिपुनरुक्तवत् क्व अपि वापिकोत्संस-हंस-मिथुन-स्मरोत्सवः अवापि ॥१६॥

यत्रेति। यत्र सौधभूधरे, तयोर्नलदमयन्त्योः, दृष्टिभिर्नयनैः, मत्तैः कामोन्मत्तैः कलविङ्कैश्चटकैः मीलितानां पौनःपुन्येन कृतानाम् अश्लीलकेलीनां ग्राम्यक्रीडानां सुरतानां पुनरुक्तवत् पुनरुक्तेन तुल्यं तेषाम् अनेकवारस्मरोत्सव इवेत्यर्थः, क्वापि कस्मिन्नपि देशे, वापिकाया दीर्घिकाया उत्तंसानां शिरोभूषणीभूतानां हंसमिथुनानां स्मरोत्सवः सुरतामोदः, अवापि अलम्भि अदर्शीत्यर्थः, स्वकामोद्दीपनायेति भावः।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः ॥१६॥

বাঙ্গালা—যে অট্টালিকায় নল ও দময়ন্তীর নয়ন চটকমিথুনগণের বার বার কামকেলিদর্শনের ন্যায় কোথাও দীর্ঘিকার অলঙ্কার হংসমিথুনগণের কামোৎসব দেখিত ॥১৬॥

अन्वयः—यत्र वैण-रव-वैणव-स्वरैः उपवनी-पिकालिनां हुङ्कृतैः नृत्यतां कङ्कणालि-कलहैः च तयोः सुरतकूजितं गोपितम् ॥१७॥

यत्रेति। यत्र सौधभूधरे, वीणानामिमे इति वैणा ये रवाः शब्दाः ते च, वेणूनां वंशानामिमे इति वैणवा ये स्वराश्च तैः, उपवन्या उद्यानस्य पिकालिनां कोकिलभ्रमराणाम्, हुङ्कृतैः कलशब्दैः, नृत्यतां नृत्यकारिणां नर्तकीजनानाम्, कङ्कणालिकलहैश्च कङ्कणश्रेणीकलहैः कोलाहलैश्च, तयोर्नलदमयन्त्योः, सुरतकूजितं मणितनामको रतिकालीनः शब्दः, गोपितम् अन्यैः श्रवणाविषयीकृतम्।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः ॥१७॥

বাঙ্গালা—যে অট্টালিকায় বীণার স্বর, বংশীর স্বর, উদ্যানের কোকিল ও ভ্রমরগণের স্বর এবং নর্তকীদিগের কঙ্কণ-নূপুরের স্বর, নল ও দময়ন্তীর রমণকালীন স্বরকে গোপন করিত ॥১৭॥

अन्वयः—कृष्णसार-मृग-शृङ्ग-भङ्गुरा स्वादुः उज्ज्वल-रसैक-सारिणी किन्नरी-विकट-गीति-भङ्गिः यन्मुखे पुरा अनिशं न त्रुटति ॥१८॥

कृष्णेति। कृष्णसारस्य मृगस्य शृङ्गम् इव भङ्गुरा वक्रा कम्पितस्वरैरित्यर्थः वक्रा कुटिला, स्वादुः श्रुतिमधुरा रसमधुरा च, उज्ज्वलरसस्य शृङ्गाररसस्य एका मुख्या सारिणी नदीव, किन्नरीणां विकटा मनोहरा या गीतेः

(१) यत्र मत्तकलविङ्कविलोकिताश्लीलकेलिपुनरुक्तिवत्तयोः। (२) ...कूजितं सुरतं।

(३)...सारिणि। त्रुटति यत्पुरा ...। [illegible]—
[illegible]
निशि।

यत्र नाकसदिङ्गमैथिलिताततैलिपुनरल्लवत्तयोः (१)
क्वापि दृष्टिभिरवापि नापिकोऽप नई नमिथुनस्मरोत्सवः ॥१३॥
यत्र वैणरववैपदस्वरैर्द्रुतैरस्वनैऽपि कालिनाम्।
कण्ठनालिनलईव नृत्यतां गोपितं सुरतकूजितं (२) तयोः ॥१४॥
अन्यतारतगतप्रसङ्गया स्वादुरज्ज्वनतरै नखारिपौ।
नानिशं त्रुटति यत्सुखे पुरा जितयोविरहगीतिभङ्गवि (३) ॥१५॥

अन्वयः—[illegible] ॥१३॥

[illegible]

[illegible] ॥१३॥

[illegible] ॥१३॥

अन्वयः—[illegible] ॥१४॥

[illegible]

[illegible] ॥१४॥

[illegible] ॥१४॥

अन्वयः—[illegible] ॥१५॥

[illegible]

(१) [illegible]
(२)—[illegible]
(३) [illegible]

यत्र योऽस्य नलभीमनन्दने मुग्धता रतिरसोन्मयोरपि ।
सर्वदैव नयतोर्याय तौ काल कामरसपोषमभूतु: ॥२६॥ ⊛

तत्र सौधसुरभूधरे तयोराविरासुरथ कामकेलय: ।
ये महाकविभिरप्यवीक्षिता: पांसुलाभिरपि येन शिक्षिता: ॥२७॥

पौरुषं दधति योषिता नले स्वामिनि स्थिततदीयभावया ।
वृ[illegible] या [illegible] सापि मौनमुतया न [illegible] ॥२८॥

अन्वय.—[illegible] ॥२६॥

[illegible]

[illegible] ॥२६॥

[illegible] ॥२६॥

अन्वय.—[illegible] ॥२७॥

[illegible]

[illegible] ॥२७॥

[illegible] ॥२७॥

अन्वय.—[illegible] ॥२८॥

⊛ [illegible]

[illegible]

[illegible]

यत्र वीक्ष्य नलभीमसम्भवे मुह्यतो रतिरतीशयोरपि ।
स्पर्द्धयेव जयतोर्जयाय ते कामकामरमणीवभूवतुः ॥२६॥ ❀
तत्र सौधसुरभूधरे तयोराविरासुरथ कामकेलयः ।
ये महाकविभिरप्यवीक्षिताः पांशुलाभिरपि येन शिक्षिताः ॥२७॥
पौरुषं दधति योषिता नले स्वामिनि स्वितदीयभावया ।
यूनि यौवनमतीयया क्वचित् प्रापि भीमसुतया न साध्वसम् ॥२८॥

अन्वयः—यत्र नल-भीमसम्भवे वीक्ष्य मुह्यतोः स्पर्द्धया इव जयतोः रति-रतीशयोः अपि जयाय ते काम-कामरमणीवभूवतुः ॥२६॥

यत्रेति । यत्र सौधभूधरे, नलश्च भीमसम्भवा दमयन्ती च ते, वीक्ष्य दृष्ट्वा, मुह्यतोः असाधारणसौन्दर्य-दर्शनात् मुग्धीभवतोः, अत एव स्पर्द्धयेव, जयतोः स्ववशीकरणेनाभिभवतोः, रतिरतीशयोः रतिकामदेवयोरपि, जयाय सौन्दर्येणाभिभवाय, ते नलभीमसम्भवे, कामकामरमणीवभूवतुः, कामतत्पत्नीभूते वैमनिस्यादिभिरा-भ्यामत्युत्कृष्टे जाते इत्यर्थः ।

अत्र वाच्या उत्प्रेक्षालङ्कारः । कामकामरमणीति च्विप्रत्ययः ॥२६॥

বাঙ্গালা—যে অট্টালিকায় কামদেব ও রতিদেবী নল ও দময়ন্তীকে দেখিয়া মুগ্ধ হইয়া গিয়াছিলেন; তাই তাঁহারা স্পর্দ্ধাপূর্ব্বকই যেন নল ও দময়ন্তীকে জয় করিয়াছিলেন; সুতরাং নল এবং দময়ন্তী ও আবার তাঁহাদের জয়ের জন্য আরও উৎকৃষ্ট কামদেব এবং রতিদেবী হইয়াছিলেন ॥২৬॥

अन्वयः—अथ तत्र सौध-सुरभूधरे तयोः कामकेलयः आविः आसुः; ये महाकविभिः अपि अवी-क्षिताः, पांशुलाभिः अपि न शिक्षिताः ॥२७॥

तत्रेति । अथ ताहक्सौधसमागमानन्तरम्, तत्र तस्मिन्, सौधो राजसदनं सुरभूधरः सुमेरुपर्वत इव तस्मिन्, तयोर्नलदमयन्त्योः, कामकेलयः कामविलासाः, आविरासुः आविर्भूताः । ये कामकेलयः, महाकविभिरपि, अवीक्षिताः कामशास्त्रविशारदैरपि वात्स्यायनकामसूत्रादौ न दृष्टाः, पांशुलाभिर्व्यभिचारिणीभिरपि, न शिक्षिता बहुविधविदग्धविटैर्भोगेऽपि नाभ्यस्ताः ।

अत्र पदार्थे सम्भावनालङ्कारः । यदा अवीक्षिता इत्यत्र प्रधानस्य कर्त्तुरुक्तत्वे पुनीनामितिषेधा-भिधर्मदोषः; स च 'ये महाकविभिरपि नेक्षिताः' इति पाठेन परिहार्यः । "कामकेलिपरिशीलिताः" इत्यत्रापि केचिदस्य पुंस्त्वमपि ॥२७॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, সেই সুমেরুপর্ব্বততুল্য অট্টালিকাতে নল দময়ন্তীর কাম-কেলি সকল প্রকাশ পাইতে লাগিল; যে গুলি মহাকবিগণও দেখেন নাই এবং বেশ্যারাও শিখে নাই ॥২৭॥

अन्वयः—पौरुषं दधति स्वामिनि यूनि नले योषिता स्वितदीयभावया यौवनम् अतीयया भीम-सुतया क्वचित् साध्वसं न प्रापि ? ॥२८॥

❀ पदात् पदात् पूर्वमिदं पदमधिकं पुस्तकान्तरे दृश्यते । यथा—

स्वामिना च महता च तं यदा न स्मरः सुरतसङ्गमिच्छति ।
पौरुषोऽद्भुतरति प्रभवे च यत् केलिना सुरतलिङ्गमैर्गतः ॥

सन्निधावपि निजे निवेशितामालिभिः कुसुमशस्त्रशास्त्रवित्।
आनयद् व्यवधिमानिव प्रियामङ्कपालिवलयेन सन्निधिम् ॥३७॥
प्रागचुम्बदलिके क्रियानतां तां क्रमाद्दरनतां कपोलयोः।
तेन विश्वसितमानसां झटि-त्यानने स परिचुम्ब्य सिष्मिये ॥३८॥

अन्वयः—मायिना तेन पूर्वं सा आलिभिः सह निजं पार्श्वम् आनायि; अथ एकया तया सा अवशेषिता, ताम् अपि क्व अपि नियुज्य स्वात्मनावसचिवा अवशेषिता ॥३६॥

पार्श्वमिति। मायिना कपटपटुना, तेन नलेन, पूर्वम्, सा दमयन्ती, आलिभिः अनेकाभिः सखीभिः सह, निजं पार्श्वं समीपम्, आनायि आनयिता आनीतेत्यर्थः; अथ अनन्तरम्, एकया, तया आल्या, सा दमयन्ती, अवशेषिता तन्मात्रावस्थानेन अवशिष्टीकृता; परञ्च, तामपि आलिम्, क्वापि ताम्बूलानयनादौ कर्मणि, नियुज्य प्रेष्य, स्वात्मना एव एकः स्वयमेव सचिवः सहायो यस्याः सा, अवशेषिता।

अत्र द्वितीयचरणे मायिपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः।

आनायीति ण्यन्तनयधातोः कर्मण्यद्यतन्यां चिण्विभक्तौ मानुबन्धत्वात् ह्रस्वः ॥३६॥

বাঙ্গালা—কপটী নল প্রথমে দময়ন্তীকে অনেক সখীর সঙ্গে নিজের নিকটে আনিতেন; তাহার পর, একটী মাত্র সখীকে অবশিষ্ট রাখিতেন; পরে, সে সখীটীকেও কোন কার্য্যে পাঠাইয়া দিয়া, তিনি একাকী মাত্রই দময়ন্তীর সহায় থাকিতেন ॥৩৬॥

अन्वयः—कुसुमशस्त्रशास्त्रवित् आलिभिः निजे सन्निधौ निवेशिताम् अपि प्रियां व्यवधिमान् (सन्) इव अङ्कपालिवलयेन सन्निधिम् आनयत् ॥३७॥

सन्निधाविति कुसुमशस्त्रः कामस्तस्य शास्त्रं वात्स्यायनादिकृतं वेत्तीति स तादृशो नलः, आलिभिः सखिभिः, निजे सन्निधौ, निवेशितां स्थापितामपि, प्रियां दमयन्तीम्, व्यवधिमान् वैमुख्येन व्यवस्थितः सन्निव, अङ्कपालि-वलयेन वलयाकारालिङ्गनेन, सन्निधिं नितान्तसामीप्यम्, आनयत्।

अत्रापि तादृशानयनं प्रति कुसुमेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं के वानुमत्यामयोर्वैवाय्यानुमेवैकदेशः सङ्करः; सोऽपि च क्रियोत्प्रेक्षया सङ्कीर्य्यते।

"अङ्कपालिः परीरम्भे धात्रीवेदिकयोः स्त्रियाम्" इति मेदिनी। अत्र वात्स्यायनसूत्रं यथा—"आदौ रतं बाह्येनैव प्रवर्त्त्यम्। तत्रापि चालिङ्गनेनैव पूर्वम्" ॥३७॥

বাঙ্গালা—সখীরা প্রথমে দময়ন্তীকে আনিয়া নলের নিকটে স্থাপন করিত; পরে কামশাস্ত্রজ্ঞ নল, ব্যবহিত থাকিয়াই যেন আলিঙ্গন দ্বারা তাঁহাকে আরও নিকটে আনিতেন ॥৩৭॥

अन्वयः—सः क्रिया आनतां तां प्राक् अलिके अचुम्बत्, क्रमात् दरनतां कपोलयोः अचुम्बत्, तेन विश्वसितमानसां झटिति आनने परिचुम्ब्य सिष्मिये ॥३८॥

प्रागिति। स नलः, क्रिया लज्जया, आनताम् अतीवावनतमुखीम्, तां दमयन्तीम्, प्राक् पूर्वम्, अलिके ललाटे, अचुम्बत्; मुखस्यातिनतत्वे ललाटस्यैव लभ्यत्वादिति भावः। क्रमात् ततः, दरनतां किञ्चिदवनताम्, पश्चात् ईषन्नतमुखीमित्यर्थः, कपोलयोः तयोरचुम्बत्; मुखस्येषन्नतत्वे कपोलयोरेव लभ्यत्वादिति भावः; तेन कपोलचुम्बनेन विश्वसितं चुम्बनाधिकारस्य नातिक्रमं मानसं यस्याः ताम्, झटिति तत्क्षणात्, अन्यदा चेत् पूर्ववदेवाधिकं चुम्बेत् इत्येतद्विश्वासे, आनने मुखे, परिचुम्ब्य, सिष्मिये अस्मयत् कौतुकात् ईषद्धसितवान्, अधिकलाभे तु तस्य अधिकलज्जा स्यादिति भावः।

सन्निधावपि निजे निवेशितामालिभिः कुसुमशस्त्रशास्त्रवित् ।
आनयद् व्यवधिमानिव प्रियामङ्कपालिवलयेन सन्निधिम् ॥३७॥
प्रागचुम्बदलिके ह्रियानतां तां क्रमाद्दरनतां कपोलयोः ।
तेन विश्वसितमानसां झटित्यानने स परिचुम्ब्य सिस्मिये ॥३८॥

अन्वयः—मायिना तेन पूर्वं सा आलिभिः सह निजं पार्श्वम् आगमि ; अथ एकया तया सा अवशेषिता, ताम् अपि क्व अपि नियुज्य स्वात्मनासचिवा अवशेषिता ॥३६॥

पार्श्वमिति । मायिना कपटपटुना, तेन नलेन, पूर्वम्, सा दमयन्ती, आलिभिः अनेकाभिः सखीभिः सह, निजं पार्श्वं समीपम्, आगमि आगमिता आनीतेत्यर्थः ; अथ अनन्तरम्, एकया, तया आल्या, सा दमयन्ती, अवशेषिता तन्मात्रावस्थानेन अवशिष्टीकृता ; परञ्च, तामपि आलिम्, क्वापि ताम्बूलानयनादौ कर्म्मणि, नियुज्य प्रेष्य, स्वात्ममात्र एव एकः स्वयमेव सचिवः सहायो यस्याः सा, अवशेषिता ।

अत्र ईदृशकरणे मायिपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

आगमीति इन्नन्तगमधातोः कर्म्मण्यद्यतन्यां त्रविभक्तौ मानुबन्धत्वात् ह्रस्वः ॥३६॥

বাঙ্গালা—কপটী নল প্রথমে দময়ন্তীকে অনেক সখীর সঙ্গে নিজের নিকটে আনিতেন ; তাহার পর, একটী মাত্র সখীকে অবশিষ্ট রাখিতেন ; পরে, সে সখীটীকেও কোন কার্য্যে পাঠাইয়া দিয়া, তিনি একাকী মাত্রই দময়ন্তীর সহায় থাকিতেন ।৩৬।

अन्वयः—कुसुमशस्त्रशास्त्रवित् आलिभिः निजे सन्निधौ निवेशिताम् अपि प्रियां व्यवधिमान् (सन्) इव अङ्कपालिवलयेन सन्निधिम् आनयत् ॥३७॥

सन्निधाविति कुसुमशस्त्रः कामस्तस्य शास्त्रं वात्स्यायनादिकृतं वेत्तीति स तादृशो नलः, आलिभिः सखिभिः, निजे सन्निधौ, निवेशितां स्थापितामपि, प्रियां दमयन्तीम्, व्यवधिमान् वैमुख्येन व्यवहितः सन्निव, अङ्कपालिवलयेन वलयाकारालिङ्गनेन, सन्निधिं नितान्तसामीप्यम्, आनयत् ।

अत्रापि तादृशानयनं प्रति कुसुमेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं वृत्त्यनुप्रासयमकयोरेकाश्रयानुप्रवेशसङ्करः ; सोऽपि च क्रियोत्प्रेक्षया सङ्कीर्य्यते ।

"अङ्कपालिः परीरम्भे धात्रीवैदिकयोः स्त्रियाम्" इति मेदिनी । अत्र वात्स्यायनसूत्रं यथा—"आदौ रतं बाह्यमेव प्रयोज्यम् । तत्रापि चालिङ्गनमेव पूर्वम्" ॥३७॥

বাঙ্গালা—সখীরা প্রথমে দময়ন্তীকে আনিয়া নলের নিকটে স্থাপন করিত ; পরে কামশাস্ত্রজ্ঞ নল, ব্যবহিত থাকিয়াই যেন আলিঙ্গন দ্বারা তাঁহাকে আরও নিকটে আনিতেন ।৩৭।

अन्वयः—सः ह्रिया आनतां तां प्राक् अलिके अचुम्बत्, क्रमात् दरनतां कपोलयोः अचुम्बत्, तेन विश्वसितमानसां झटिति आनने परिचुम्ब्य सिस्मिये ॥३८॥

प्रागिति । स नलः, ह्रिया लज्जया, आनताम् अतीवावनतमुखीम्, तां दमयन्तीम्, प्राक् पूर्वम्, अलिके ललाटे, अचुम्बत् ; मुखस्यातिनतत्वे ललाटस्यैव लभ्यत्वादिति भावः । क्रमात् परतः, दरनतां किञ्चिदवनताम्, ईषन्नतमुखीमित्यर्थः, कपोलयोर्गण्डयोरचुम्बत् ; मुखस्य दरनतत्वे कपोलयोरेव लभ्यत्वादिति भावः ; तेन कपोलयुगलचुम्बनेन विश्वसितं चुम्बनाधिकारमात्रविषयं मानसं मनो यस्यास्ताम्, झटिति तत्क्षणम्, अन्यदा यत् पूर्ववदेवाधिकं मुखं नमयतीत्यभिप्रायः, आनने मुखे, परिचुम्ब्य, सिस्मिये आश्चर्यात् कौतुकात् ईषद्धसितम्, अधिकमत्रे तु तदा अधिकमन्यत् स्यादिति भावः ।

आत्मनापि हरदारसुन्दरी यत् किमप्यभिललाष चेष्टितुम् ।
स्वामिना यदि तदर्थमर्थिता मुद्रितस्तदनया तदुद्यमः ॥३४॥✿
ह्रीभराद्विमुखया तया भियं सञ्चितामननुरागशङ्किनि (१) ।
स स्वचेतसि लुलोप संस्मरन् दूत्यकालकलितं तदाशयम् ॥३५॥
पार्श्वमागमि निजं सहालिभिः तेन पूर्वमथ सा तयैकया ।
क्वापि तामपि नियुज्य मायिना स्वात्ममात्रसचिवावशेषिता ॥३६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী ভয়বশতঃ নিজে পতির গৃহে প্রবেশ করিতেন না ; প্রবেশ করাইলেও শয্যায় যাইতেন না ; জোর করিয়া নীলেও নিকটে শয়ন করিতেন না ; নিকটে শয়ন করাইলেও সম্মুখী হইতেন না ॥৩৩॥

অন্বয়:—हरदारसुन्दरी आत्मना अपि यत् किम् अपि चेष्टितुम् अभिललाष ; यदि स्वामिना तदर्थम् (एव) अर्थिता, तत् अनया तदुद्यमः मुद्रितः ॥३४॥

आत्मनेति । हरदारवत् पार्वतीवत् सुन्दरी दमयन्ती, आत्मना स्वयमपि, यत् किमपि चुम्बनादिकम्, चेष्टितुं कर्तुम्, अभिललाष ; यदि, स्वामिना नलेन, तदर्थमेव, अर्थिता मयि चुम्बनं देहीति याचिता ; तत्तदा, अनया दमयन्त्या, तस्य चुम्बनादेः उद्यमः प्रवृत्तिः, मुद्रितो निवारितः ; स्वामिनः प्रार्थनावचनेन च लज्जाधिक्यादिति भावः ॥३४॥

বাঙ্গালা—পার্ব্বতীর তুল্য সুন্দরী দময়ন্তী নিজেও যে কিছু করিবার ইচ্ছা করিতেন, যদি নল তাহার জন্যই প্রার্থনা করিতেন ; তাহা হইলে দময়ন্তী সে কার্য্যের প্রবৃত্তি পরিত্যাগ করিতেন ॥৩৪॥

অন্বয়:—सः दूत्यकालकलितं तदाशयं संस्मरन् (सन्) ह्रीभरात् विमुखया तया सञ्चिताम् अननुरागशङ्किनि स्वचेतसि भियं लुलोप ॥३५॥

ह्रीति । स नलः, दूत्यकाले इन्द्रदौत्यकरणसमये कलितं तद्वाक्येनैवावगतम्, तस्या दमयन्त्या आशयम् अभिप्रायम् आत्मन्यनुरागमित्यर्थः, संस्मरन् सन्, ह्रीभरात् लज्जातिरेकात्, विमुखया तया दमयन्त्या, सञ्चिताम् उत्पादिताम्, अननुरागशङ्किनि अस्याः किं मय्यनुरागो नास्ति विमुखत्वात् इत्यनुरागाभावसन्देहकारिणि, स्वचेतसि स्थितामिति शेषः, भियं भयम्, लुलोप तत्याज ।

[illegible] ॥३५॥

বাঙ্গালা—[illegible] থাকিতেন, [illegible] 'আমার প্রতি কি ইহার অনুরাগ নাই' [illegible] মনে ভয় জন্মিত ; কিন্তু ইন্দ্রের দূত্য করিবার সময়ে অবগত তাঁহার অভিপ্রায় স্মরণ করিয়া নল সে ভয় আবার পরিত্যাগ করিতেন ॥৩৫॥

✿ अतः पूर्वं पुस्तकान्तरे पद्यमिदमधिकं दृश्यते । यथा—

कैतवं न खलु भीमनन्दिनी दूरमत्र तनैषधं प्रति ।
भीमजाऽपि जितः स्त्रिया [illegible] ।

(१) .. सञ्चिताम्...।

यत्त्वयास्मि सदसि स्रजाञ्चितस्तन्मयापि भवदर्हणार्हति।
इत्युदीर्य्य निजहारमर्पयन् अस्पृशत् स तदुरोजकोरकौ ॥४२॥
नीविसीम्नि निहितं स निद्रया सुभ्रुवो निशि निपिद्धसंविदः।
कम्पितं शयमपासयन्निजं (१)दोलनैर्जनितबोधयाऽनया ॥४३॥
स प्रियोरुयुगकञ्चुकांशुके न्यस्य दृष्टिमथ सिस्मिये नृपः।
आववार तदयाम्बराञ्चलैः सा निरावृतिरिव त्रपावृता ॥४४॥

स्तने दर्शनविषये, स्वा कौतुकं मिथ्या कुतूहलम्, नाटयन् अभिनयन्; वस्तुतस्तु स्तनावेव मर्द्दितुमिच्छन्निति भावः, उपकुचभागादिना स्तनतलोपगामिना, पाणिना हस्तेन, अनुष्या इदमिन्दरसीधम्, कण्ठमूलं गलाधोदेशम्, अस्पृशत्।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। साधीमीव इति साधिना दृष्यादित्वादिनन् ॥४१॥

बाङ्गाला—रात्री नल, हारের সৌন্দর্য দেখিবার বিষয়ে মিথ্যা কৌতুক অভিনয় করতঃ, স্তনসমীপগামী হস্ত দ্বারা দময়ন্তীর কণ্ঠমূল স্পর্শ করিলেন ॥৪১॥

अन्वयः—(हे प्रियतमे!) त्वया सदसि यत् स्रजा अञ्चितः अस्मि, तत् मया अपि भवदर्हणा अर्हति। इति उदीर्य निजहारम् अर्पयन् सः तदुरोजकोरकौ अस्पृशत् ॥४२॥

यदिति। हे प्रियतमे! त्वया, सदसि स्वयंवरसभायाम्, यद् यस्मात्, स्रजा वरणमालया, अञ्चितः पूजितः अस्मि; तस्मात् मयापि भवत्यास्तव अर्हणा पूजा, अर्हति युज्यते। इति उदीर्य उक्त्वा, निजहारम्, अर्पयन् तदीयकण्ठे विन्यस्यन्, स नलः, तस्या दमयन्त्या उरोजौ कुचौ कोरकौ पद्मकलिके इव तौ, अस्पृशत्। लुप्तोपमा छेकानुप्रासयोः संसृष्टिः ॥४२॥

বাঙ্গালা—"প্রিয়ে! যে হেতু তুমি স্বয়ংবরসভায় বরণমালা দ্বারা আমাকে পূজা করিয়াছিলে; সেই হেতু আমারও তোমাকে পূজা করা উচিত"। এই কথা বলিয়া নল নিজের হার অর্পণ করতঃ, দময়ন্তীর কুচকলিকা দুইটীকে স্পর্শ করিলেন ॥৪২॥

अन्वयः—स निशि निद्रया निपिद्धसंविदः सुभ्रुवः नीविसीम्नि निहितं कम्पितं निजं शयं दोलनैः जनितबोधया अनया अपासयत् ॥४३॥

नीवीति। स नलः, निशि रात्रौ, निद्रया निपिद्धा निवारिता संवित् चैतन्यं यस्यास्तस्याः, सुभ्रुवो दमयन्त्याः, नीविसीम्नि कटीवस्त्रबन्धनसमीपे, निहितं तत्कालेनाव स्थापितम्, अतएव तत्स्पर्शात् कम्पितम्, निजं स्वं शयं हस्तम्, दोलनैः स्पर्शेन चलनचालनैः, जनितो बोधो जागरणं यस्यास्तया, अनया दमयन्त्या कर्त्र्या, अपासयत् अपसारितवान् ॥४३॥

বাঙ্গালা—রাত্রিতে নিদ্রা আসিয়া দময়ন্তীর চৈতন্য লোপ করিত; তখন তাঁহার বস্ত্রবন্ধন খুলিবার জন্য নল হস্ত স্থাপন করিতেন; সে সময়ে হস্ত সঞ্চালনে সাড়া পাইয়া দময়ন্তীর চৈতন্য জন্মাইয়া দিত; তখন তিনি নলের সে হাত বাহিরে সরাইয়া দিতেন ॥৪৩॥

अन्वयः—अथ सः नृपः प्रियोरुयुगकञ्चुकांशुके दृष्टिं न्यस्य सिस्मिये अथ सा निरावृतिः इव त्रपावृता (सती) अम्बराञ्चलैः तत् आववार ॥४४॥

स इति। अथ वस्त्रापसारणानन्तरम्, स नृपो नलः, प्रियाया दमयन्त्या ऊरुयुगस्य कञ्चुके अंशुके

---

(१)··स्पन्दनैः।

लज्जया प्रथममेत्य हुङ्कृतः साध्वसेन बलिनाथ तर्जितः।
किञ्चिदुच्छ्वसित एव तद्धृदि न्यग्बभूव पुनरर्भकः स्मरः ॥३९॥
वल्लभस्य भुजयोः स्मरोत्सवे दित्सतोः प्रसभमङ्कपालिकाम्।
एककश्चिरमरोधि बालया तल्पयन्त्रणनिरन्तरालया ॥४०॥
हारसाधिमविलोकने स्पृहा कौतुकं किमपि नाटयन्नयम्।
कण्ठमूलमदसीयमस्पृशत् पाणिनोपकुचधाविना धवः ॥४१॥

অত্রৈকস্য চুম্বনস্য ললাটাদ্যনেকস্থানে করণাৎ পর্য্যায়ো নামালঙ্কারঃ ॥৩৮॥

বাঙ্গালা—নল, প্রথমে অত্যন্ত-অবনতমুখী দময়ন্তীর ললাটে চুম্বন করিলেন; ক্রমে তিনি মুখ কিঞ্চিৎ উন্নত করিলে, তাঁহার গণ্ডযুগলে চুম্বন করিলেন; তাহাতে তিনি বিশ্বস্তচিত্তা হইলে, তাঁহার মুখে চুম্বন করিয়া মন্দ হাস্য করিলেন ॥৩৮॥

অন্বয়ঃ—তদ্ধৃদি কিঞ্চিৎ উচ্ছ্বসিতঃ এব অর্ভকঃ স্মরঃ লজ্জয়া এত্য প্রথমং হুঙ্কৃতঃ (ইব), অথ বলিনা সাধ্বসেন এত্য তর্জিতঃ (ইব চ সন্) পুনঃ ন্যক্ বভূব ॥৩৯॥

লজ্জয়েতি। তস্যা দময়ন্ত্যা হৃদি, কিঞ্চিৎ, উচ্ছ্বসিতঃ প্রিয়াঙ্গস্পর্শাৎ অঙ্কুরিত এব, অর্ভকঃ অর্ভকবৎ ক্ষুদ্রঃ, স্মরঃ কামঃ, লজ্জয়া এত্য চুম্বনাদাগত্য, প্রথমং হুঙ্কৃতো হুঙ্কারেণ নিবারিত ইব; অথ অনন্তরম্, বলিনা প্রবলেন, সাধ্বসেন ভয়েন, তর্জিতো ভর্ৎসিত ইব চ সন্, পুনঃ ন্যগ্বভূব বিলীনপ্রায়ো বভূব। যথা পরগৃহে প্রবিষ্টঃ কশ্চিদ্বালকঃ প্রথমং তদ্গৃহস্থিতয়া হুঙ্কারেণ নিবারিতঃ, পরঞ্চ গৃহস্বামিনা তর্জিতশ্চ সন্ পশ্চাৎপদো ভবতি তদ্বদিতি ভাবঃ।

অত এবাত্র কামে বালকব্যবহারসমারোপাৎ সমাসোক্তিরলঙ্কারঃ প্রতীয়মানক্রিয়োৎপ্রেক্ষাভ্যাং সঙ্কীর্য্যতে ॥৩৯॥

বাঙ্গালা—ক্ষুদ্র কাম, দময়ন্তীর হৃদয়ে অঙ্কুরিত হওয়ামাত্রই লজ্জা আসিয়া হুঙ্কার দ্বারা তাহাকে বারণ করিল; পরে আবার প্রবল ভয় আসিয়া তাহাকে ভর্ৎসনা করিল; সুতরাং সে ক্ষুদ্র কাম আবার পশ্চাৎপদ হইল ॥৩৯॥

অন্বয়ঃ—স্মরোৎসবে প্রসভম্ অঙ্কপালিকাং দিৎসতোঃ বল্লভস্য ভুজয়োঃ এককঃ (ভুজঃ) তল্পযন্ত্রণনিরন্তরালয়া বালয়া চিরম্ অরোধি ॥৪০॥

বল্লভস্যেতি। স্মরোৎসবে কামামোদারম্ভে, প্রসভং বলেন, অঙ্কপালিকাম্ আলিঙ্গনম্, দিৎসতোর্দাতুমিচ্ছতোঃ, বল্লভস্য নলস্য, ভুজয়োর্মধ্যে, এককো ভুজঃ, তল্পে শয্যায়াং যন্ত্রণং প্রবলং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] দময়ন্ত্যা, চির[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রতিবদ্ধঃ। অত্র নখ্যাপরো হস্তস্তু [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অতএব তল্পেত্যাদিরুক্তম্।

অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে ছেকানুপ্রাসঃ পরার্দ্ধে [illegible] অনুপ্রাস [illegible]য়োঃ সংসৃষ্টিঃ ॥৪০॥

বাঙ্গালা—কামোৎসব আরম্ভ হইলে, নলের বাহুযুগল বলপূর্ব্বক আলিঙ্গন দিতে ইচ্ছা করিলে, বালিকা দময়ন্তী নিজের পিঠখানিকে শয্যায় দৃঢ়ভাবে সংলগ্ন করাইয়া, আপন হস্তযুগল দ্বারা নলের একখানি বাহুকে বহুক্ষণ পর্য্যন্ত বাধা দিলেন ॥৪০॥

অন্বয়ঃ—অয়ং ধবঃ হার [illegible] বিলোকনে কিমপি স্পৃহা কৌতুকং নাটয়ন্ [illegible] [illegible] পাণিনা অদসীয়ং কণ্ঠমূলম্ অস্পৃশৎ ॥৪১॥

[illegible]

याचते स्म परिधापिकाः सखीः सा स्वनीविनिविड़क्रियां यथा।
अन्वमिन्वत तथा विहस्य ता वृत्तमत्र पतिपाणिचापलम् ॥४८॥
कुर्वतो निभृतितं क्रिया कियत् सौहृदाद्विवृतसौरभं कियत्।
कुड्मलोन्मिषितसूनसेविनीं पद्मिनीं जयति सा स्म पद्मिनी ॥४९॥

अन्वयः—सखीजनैः भीमतनयास्तनद्वयं मण्डहारमणिमुद्रया अङ्कितं वीक्ष्य सा सुमुखी तु व्रीड़ कान्त-परिरम्भ गाढ़ता अमानि ॥४७॥

वीक्ष्येति। सखीजनैः, भीमतनयायाः दमयन्त्याः स्तनद्वयम्, मणीनां नवरत्नः कण्ठेनेव प्रतिष्ठानां हार-मणीनां मुद्रया चिह्नेन अङ्कितं चिह्नितम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, सा सुमुखी दमयन्ती तु, व्रीड़ा कान्तस्य प्रियतमस्य नलस्य परिरम्भगाढ़ता आलिङ्गनदृढ़त्वं यया सा तादृशी, अमानि सम्भाविता ; तत्[illegible] विना स्तनयोस्तादृशमुद्रा-[illegible]त्वादिति भावः।

अत्र दमयन्ती कान्तगाढ़ालिङ्गनवत्तया सखीवर्ग[illegible]चिह्नदर्शनादनुमानादनुमानमलङ्कारः ॥४७॥

बाङ्गाला—सखीगण दमयन्तीर स्तनयुगले प्रविष्ट हारमणिर चिह्न देखिया मने करिल ये, तिनि प्रियतमेर गाढ़ आलिङ्गन सह करियाछेन ॥४७॥

अन्वयः—सा परिधापिकाः सखीः यथा स्व नीवि-निविड़ क्रियां याचते स्म, तथा ताः विहस्य अत्र पति-पाणि चापलं वृत्तम् अन्वमिन्वत ॥४८॥

याचत इति। सा दमयन्ती, परिधापिका वस्त्रपरिधापनकारिणीः सखीः, यथा [illegible], [illegible] निविड़क्रियां दृढ़ीकरणम् याचते स्म ; तथा ततः, ताः सख्यः, विहस्य, अत्र नीवौ [illegible], [illegible] पाणेः [illegible] चापलं चापल्यं चापल्येन [illegible], [illegible], अन्वमिन्वत [illegible]।

अत्रापि पूर्ववदेव अनुमानमलङ्कारः [illegible] ॥४८॥

बाङ्गाला—याहारा वस्त्र परिधान कराइया दिल, [illegible] दमयन्ती दृढ़भावे कटिर वस्त्रबन्धन प्रार्थना करिलेन, [illegible] पतिर हस्तचापल्य घटियाछे बलिया अनुमान करिल ॥४८॥

अन्वयः—पद्मिनी सा क्रिया कियत् निभृतितं सौहृदात् कियत् (च) विवृतसौरभं कुर्वती (सती) कुड्मलोन्मिषित-सून-सेविनीं पद्मिनीं जयति स्म ॥४९॥

कुर्वतीति। पद्मिनी [illegible], सा दमयन्ती क्रिया [illegible] कियत् [illegible] [illegible]

[illegible]

तत् करोमि परमभ्युपैषि यत् मा ह्रियं व्रज भियं परित्यज।
आलिवर्ग इव तेऽहमित्यमूं प्रब्रुवन्नाश्वसनमूचिवान् नलः ॥५३॥
येन तन्मदनवह्निना स्थितं ह्रीमहौषधिनिरुद्धशक्तिना।
सिद्धिमद्भिरुदतेजि तैः पुनः स प्रियप्रियवचोऽभिमन्त्रणैः ॥५४॥

अन्वयः—वासरे विरहनिःसहा सा कान्तयोगसमयं निशां समैहत; निशि पतिकेलिलज्जिता (सती) ह्रिया पुनः दिनोदयं वाञ्छति स्म ॥५२॥

वासर इति। वासरे दिवसे, विरहं पतिविच्छेदयातनां निःसहते इति सा तादृशी, अतएव सा दमयन्ती, कान्तस्य पत्युः योगसमयं सम्मेलनकालभूताम्, निशां रात्रिम्, समैहत ऐच्छत्। निशि रात्रौ च, पत्युः केलिभिः सुरतक्रीडाभिः लज्जिता अतिरिक्तलज्जायुक्ता सती ह्रिया स्वाभाविक्या लज्जया च हेतुना, पुनर्दिनोदयं दिवसाविर्भावम्, वाञ्छति स्म। अहो स एव कामप्रभाव इति भावः।

अत्र निशेच्छां प्रति विरहेत्यादिकान्तेत्यादिपदार्थयोर्हेतुत्वात् दिनेच्छां प्रति च पत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयस्य मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः ॥५२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী দিনের বেলায় বিরহযাতনা সহ্য করিতে না পারিয়া, পতিসম্মেলনের কাল রাত্রি ইচ্ছা করিতেন; আবার রাত্রিতে পতির বিহারে লজ্জিত হইয়া এবং স্বাভাবিক লজ্জাবশতঃ দিনের আবির্ভাব কামনা করিতেন ॥৫২॥

अन्वयः—(हे प्रिये! त्वं) यत् अभ्युपैषि परं तत् करोमि। ह्रियं मा व्रज, भियं परित्यज; अहं ते आलिवर्गः इव इति नलः प्रब्रुवन् अमूम् आश्वसनम् ऊचिवान् ॥५३॥

तदिति। हे प्रिये! त्वं यत् अभ्युपैषि चुम्बनालिङ्गनादिषु मध्ये यदङ्गीकरोषि, अहम्, परं केवलम्, तदेव करोमि, न पुनस्तदधिकमित्याशयः। अतएव ह्रियं लज्जाम्, मा व्रज न प्राप्नुहि, भियं भयञ्च परित्यज। ननु त्वत्कथायां को विश्वास इत्याह—अहं ते तव, आलिवर्गः सखीसमूह इव। अतो मयि विश्वासः कर्त्तव्य एवेति भावः। इति इत्थम्, नलः, प्रब्रुवन् वदन्, अमूं दमयन्तीम्, आश्वसनं विश्वासवचनम्, ऊचिवान् उक्तवान्।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः ॥५३॥

अस्तिवाच्यभरमस्तिकौतुकं सास्तिघर्म्मजलमस्तिवेपथु ।
अस्तिभीति रतमस्तिवाञ्छितं प्रापदस्तिसुखमस्तिपीड़नम् ॥५८॥
क्रीस्तवेयमुचितैव यत्नव-स्तावके मनसि मत्समागमः ।
तत्तु निस्त्रपमजस्रसङ्गमात् व्रीड़मावहति मामकं मनः ॥५९॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) चुम्बनादिषु किं नाम बभूव, तत् इह अपि इदा भयं मा कृथाः, इति आश्व-[illegible] सः आदिमं तदीयं रशनाबन्धनं व्यधत ॥५७॥

चुम्बनेति । हे प्रिये । चुम्बनादिषु चुम्बनालिङ्गनस्तनमर्द्दनेषु कृतेषु किं नाम ते अनिष्टं बभूव ; अपि तु किमपि नेत्यर्थः । तत् तस्मात्, इह करिष्यमाणे सुरतेऽपि, इदा भयम्, मा कृथाः न कुरु, इति आश्वास्य, स नलः, आदिमं प्रथमम्, तदीयं दमयन्तीसम्बन्धिनम्, रशनाबन्धनं काञ्चीदामग्रन्थनम्, व्यधत स्रस्तवान् ॥५७॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! চুম্বন প্রভৃতি করিয়াছি, তাহাতে তোমার কি অনিষ্ট হইয়াছে ? অতএব এ বিষয়েও অনর্থক ভয় করিও না এই কথা বলিতে বলিতে নল, দময়ন্তীর প্রথম কটিসূত্র মোচন করিলেন ॥৫৭॥

अन्वयः—सा अस्ति वाच्य-भरम् अस्ति-कौतुकम् अस्ति घर्म्मजलम् अस्तिवेपथु अस्तिभीति अस्तिवाञ्छितं अस्तिसुखम् अस्तिपीड़नं (च) रतं प्रापत् ॥५८॥

अस्तीति । सा दमयन्ती, अस्ति विद्यमानः वाच्यभरः चुम्बनादि सर्वव्यापारेष्वेव प्रतिकूलतानिषेधी यस्मिन् तत्, अस्ति विद्यमानं कौतुकं यस्मिन् तत्, अस्ति घर्म्मजलं यस्मिन् तत्, अस्ति वेपथुः कम्पो यस्मिन् तत्, अस्ति भीतिर्भयं यस्मिन् तत्, अस्ति वाञ्छितम् इष्टार्थो यस्मिन् तत्, अस्ति सुखं यस्मिन् तत्, तथा अस्ति पीड़नं नख-दन्तादिपीड़ा यस्मिन् तत्तादृशम्, रतं रमणम्, प्रापत् नलात् प्राप्तवती ।

अत्र वारं वारमस्तिपदाभिधानादसकृदुक्तत्वदोषः, तस्य दमयन्त्याः सम्भोगे तु नवोढ़त्वम् । अतः सर्वपरि-वर्त्तनं विना दुष्परिहर एव दोषः ।

अस्तीति क्रियाप्रतीपकं विद्यमानार्थं समन्वयम् ॥५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী যে রমণ পাইলেন, তাহাতে তাঁহার অত্যন্ত প্রতিকূলতা-ত্যাগ ছিল, কৌতুক ছিল, ঘর্ম্মজল ছিল, কম্প ছিল, ভয় ছিল, অভীষ্টলাভ ছিল, সুখ ছিল এবং পীড়াও ছিল ॥৫৮॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) इयं तव श्रीः उचिता एव, यत् तावके मनसि । [illegible]-[illegible]सङ्गमात् निस्त्रपं तत् मामकं मनः (अपि) व्रीड़म् आवहति ॥५९॥

क्रीरिति । हे प्रिये ! इयं तव श्रीः सुरतविषये लज्जा, उचितैव । [illegible], तव इदं तावकं [illegible] [illegible]सि, मत्समागमः, मयो नूतनः । इति [illegible] । तु किन्तु, [illegible] [illegible] सर्वदा [illegible] [illegible] निस्त्रपं निर्लज्जम्, मम इदं मामकं मनोऽपि, व्रीड़ं लज्जाम्, आवहति ; [illegible] इह [illegible] इति भावः ।

[illegible] निर्लज्जमपि मम मनः [illegible] [illegible] ॥५९॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তোমার এই লজ্জা উচিতই বটে, [illegible] তোমার মনে [illegible] এই নূতন, কিন্তু [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইতেছে ॥৫৯॥

नीतयोः स्तनपिधानतां तया दातुमाप भुजयोः करं परम् ।
वीतबाहुनि ततो हृदंशुके केवलेऽप्यथ स तत्कुचद्वये ॥६६॥

याचनान्न ददतीं नखक्षतं तां विधाय कथयान्यचेतसम् ।
वचसि न्यसितुमात्ततत्करः स्वं विभिद्य मुमुदे स तन्नखैः (१) ॥६७॥

स प्रसह्य हृदयापवारकं हर्तुमक्षमत सुभ्रुवो बहिः ।
क्षौमयं तु न तदीयमान्तरं तद्विनेतुमभवत् प्रभुः प्रभुः ॥६८॥

मुखनामाकर्षणमेव कर्तृ, पत्युर्नलस्य, मनसि अमृतं अजस्रं अमृतवर्षणवत् अत्यानन्दं चकारेत्यर्थः। तया अपि च स्तनयोरुपरि पत्या दत्तम्, भुजं हस्तम्, यत्, नुनोद अपसारयामास, तेन हस्तानोदनेन, तस्य पत्युः, किं मनो वा अङ्गं वा न तर्पितम् ? अपि तु सर्वमेव तर्पितमभूत् ।

अत्र मुखनामाकर्षणम् अमृतवर्षणवदिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारः, अर्थापत्तिश्च छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥६५॥

বাঙ্গালা—পতি চুম্বন করিতে প্রবৃত্ত হইলে, দময়ন্তী যে মুখ খানিকে সরাইয়া নিতেন না, তাহাই পতির হৃদয়ে অমৃত বর্ষণ করিত, আর পতি [illegible] হস্ত সমর্পণ করিলে তিনি যে সরাইয়া দিতেন না, তাহা দ্বারা তিনি পতির কি সন্তুষ্ট করিতেন না ? ॥৬৫॥

अन्वयः—सः तया स्तनपिधानतां नीतयोः भुजयोः परं करं दातुम् आप, ततः वीतबाहुनि हृदंशुके करं दातुम् आप, अथ केवले अपि तत्कुचद्वये करं दातुम् आप ॥६६॥

नीतयोरिति । स नलः, तया दमयन्त्या, स्तनयोः पिधानताम् आवरणताम्, नीतयोः प्रापितयोः, भुजयोः दमयन्त्या एव बाह्वोरुपरि, प्रथमं परं केवलम्, करं हस्तम्, दातुम्, आप शशाक । ततः परम्, वीतौ [illegible] नैव अपसारितौ बाहू दमयन्त्याभुजौ यस्मात्तस्मिन्, हृद् मुक्ते वक्षोवसने, करं दातुमाप । अथ तदनन्तरम्, केवलेऽपि वसनापसारणादनंशुकेऽपि, तस्याः दमयन्त्याः कुचद्वये स्तनयुगले, करं दातुमाप । क्रमेण [illegible] [illegible] भावः ।

अत्र एकस्य करस्य भुजाद्यनेकस्थाने अरणात् पर्यायो नामालङ्कारः ॥६६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী নিজের বাহু দুই খানিকে স্তনের আবরণ করিলে [illegible] তাহার উপরেই প্রথমে হাত দিতে পারিলেন [illegible] হাত দিতে পারিলেন ; তার পরে কেবল [illegible]

अन्वयः—सः याचनात् नखक्षतं न ददतीं तां [illegible] तत्करः (तन्) तन्नखैः स्वं विभिद्य मुमुदे ॥६७॥

याचनादिति । स नलः, याचनात् 'मयि नखक्षतं कुरु' इति प्रार्थनातः [illegible], नखक्षतं न ददतीं [illegible] [illegible], तां दमयन्तीम्, कथया [illegible], अन्यस्मिन् विषये [illegible] [illegible], विधाय, [illegible] [illegible], [illegible] तस्याः दमयन्त्याः [illegible] [illegible], तस्या दमयन्त्याः एव नखैः, [illegible], विभिद्य विदार्य, मुमुदे आनन्दितो बभूव ॥६७॥

বাঙ্গালা—নল প্রার্থনা করিলেও দময়ন্তী তাঁহার গাত্রে নখের আঘাত [illegible] না [illegible] [illegible] তাঁহাকে অন্যমনস্কা করিয়া, নিজের [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া আনন্দিত হইয়াছিলেন ॥৬৭॥

(१) [illegible] [illegible]

या शिरोविधुतिरात्थ नेति ते सा मया न किमियं समाकलि ।
तन्निषेधसमसंख्यताविधिर्व्यक्तमेव तव वक्ति वाञ्छितम् ॥७१॥
नात्थ नात्थ शृणवानि तेन किं तेन वाचमिति तां निगद्य सः ।
सा स्म दूत्यगतमाह तां यथा तज्जगाद मृदुभिस्तदुक्तिभिः ॥७२॥
नीविसीम्नि निविडं पुराऽरुणत् पाणिनाथ शिथिलेन तत्करम् ।
सा क्रमेण न न नेति वादिनी विघ्नमाचरदमुष्य केवलम् ॥७३॥

अन्वयः—या ते शिरोविधुतिः न इति आत्थ, सा इयं मया किं न समाकलि ? । तन्निषेधसमसंख्यता विधिः व्यक्तम् एव तव वाञ्छितं वक्ति ॥७१॥

येति । प्रियतमे ! या, ते तव, शिरोविधुतिः स्त्रीकम्पस्वभावात् शिरःकम्पः मस्तककम्पनम् न सुरतं न दास्यामि इति आत्थ सूचयति ; सेयं शिरोविधुतिः, मया किं न, समाकलि ज्ञातापि ? अपि तु समाकलितै-वेत्यर्थः । कीदृक् त्वया समाकलीत्याह—तयोः प्रतिपादयमानि निषेधयोः समसंख्यतया प्रतिपादकस्य नञोऽपि द्विसंख्यतया पर्यवसितो विधिः "द्वौ नञौ प्रकृतार्थं गमयतः" इति न्यायात् सुरतविधिः, व्यक्तं स्पष्टमेव, तव वाञ्छितं सुरतम्, वक्ति सूचयति । तथा च मया सुरते याचिते त्वया द्विवारं मस्तकं तिर्यक् कम्पितम्, तेन च नञ्द्वयं सूचितम् ; नञ्द्वयेन च प्रकृतार्थो गम्यते । एवञ्च त्वया स्ववाञ्छितसुरतविधिरेव दत्त इति सुरतार्थो भावार्थश्च ॥७१॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তোমার যে মস্তককম্পন 'না' এইরূপ সূচনা করিয়াছে, তাহা কি আমি বুঝিতে পারি নাই ? সেই নিষেধদ্বয়ের সহিত নঞ্‌দ্বয়ের সংখ্যা সমান হওয়ায় বিধিই আসিয়াছেন ; সেই বিধি স্পষ্টই সুরত তোমার অভীষ্ট বলিয়া সূচনা করিয়াছে ॥৭১॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) न आत्थ न आत्थ, तेन ते वाचं न शृणवानि किम् ? इति निगद्य सः, सा दूत्यगतं तं यथा आह स्म, तत् मृदुभिः तदुक्तिभिः जगाद ॥७२॥

नेति । हे प्रिये ! त्वं न आत्थ मया सह वचनं न ब्रवीषि, न आत्थ मैव वादीरित्यर्थः ; तेन अवच-नेन हेतुना, ते वाचम्, न शृणवानि शृणुयां किम् ? अपि तु शृणवान्येव । इति निगद्य उक्त्वा, स नलः, सा दमयन्ती, दूत्याय इन्द्रादिदौत्यकरणाय गतं तदन्तिकं पूर्वोपस्थितम्, तं नलम्, यथा "तदच्छ विदग्ध" इत्यादि-वचनसन्दर्भरूपेण, आह स्म उक्तवती, तत् सर्वम्, मृदुभिः कोमलाभिः, तस्या दमयन्त्या एव उक्तिभिः उक्त्यनुकरणैः, जगाद उवाच । तदानीमुक्ता इदानीमनुक्ता किं फलमिति प्रकर्षेण वदिष्यसीति भावः ॥७२॥

বাঙ্গালা—"প্রিয়ে ! তুমি আমার সঙ্গে আলাপ করিতেছ না ; নাই বা করিলে। তাহাতে কি তোমার বাক্য শুনিব না ?" এই কথা বলিয়া, ইন্দ্রদূতীর [illegible] করিবার জন্য উপস্থিত হইলে, দময়ন্তী যেরূপ বলিয়াছিলেন, নল সে সময়ই [illegible] বাক্য দ্বারা বলি-লেন ॥৭২॥

अन्वयः—सा पुरा नीविसीम्नि तत्करं निविडम् अरुणत्, अथ शिथिलेन पाणिना अरुणत्, क्रमेण न न न इति वादिनी (सती) अमुष्य विघ्नम् आचरत् ॥७३॥

नीवीति । सा दमयन्ती, पुरा पूर्वं नवसङ्गमे [illegible], नीविसीम्नि कटीवस्त्रबन्धनसमीपे, तस्य नलस्य करं [illegible] निविडं दृढं यथा [illegible] अरुणत् [illegible] : अथ [illegible], शिथिलेन पाणिना, तत्करम्, अरुणत् । क्रमेण [illegible], केवलम्, न न न इति [illegible]

আদ্যসঙ্গমসমাদরাণ্যধাৎ বল্লভায় দদতী (১) কথঞ্চন।
অঙ্গকানি ঘনমানবামতা-ব্রীড়লম্ভিতদুরাপতানি সা ॥৭৭॥
পত্যুরাগিরিশমাতরু ক্রমাৎ স্বস্য চাগিরিজমালতং বপুঃ।
তস্য চার্দ্ধমখিলং পতিব্রতা ক্রীড়তি স্ম তপসা বিধায় সা ॥৭৮॥

স্বাঙ্গমিতি। সা দমযন্তী, স্বাঙ্গং স্তনাদিকম্, অর্পয়িতুং মহ্যং নাথস্থ নলায় দাতুম্, বামতাং প্রতিকূলতাম্, এত্য অস্বীকারেণ প্রাপ্য, অথ অনন্তরম্, রোষিতং তাদৃশব্যবহারেণৈব কোপিতম্, প্রিয়ং নলম্, অনুনীয় পাদপতনাদিনা প্রসাদ্য, পুনঃ, তদর্থিনং তাদৃশানুনয়েন পুনঃ সম্ভোগযাচকং নলম্, তদীয়া নলীয়া যা হঠেন বলেন ভক্তুমুচ্যতা সম্ভোক্তুমিচ্ছা তাবৎপর্য্যন্তমিতি আতদীয়হঠসম্ভুচ্যতম্, ন অন্বমন্যত ন অনুমতবতী। এবংবিধস্ত্রাণাং অনুরাগবৃদ্ধিরিত্যাশয়ঃ।

রোষিতমিতি হন্তন্তস্যধাতোঃ ক্তপ্রত্যয়ঃ। আতদীয়েত্যাদৌ অব্যয়ীভাবসমাসে নপুংসকত্বাৎ হ্রস্বত্বম্ ॥৭৬॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী প্রথমে আপন অঙ্গ সমর্পণ করিতে সম্মত হইতেন না; তাহাতে নল ক্রুদ্ধ হইতেন; পরে দময়ন্তী তাঁহাকে প্রসন্ন করিতেন; পরে, নল আবার সম্ভোগ প্রার্থনা করিতেন; তখনও নলের বলপূর্ব্বক সম্ভোগেচ্ছার পূর্ব্বে দময়ন্তী তাহার অনুমোদন করিতেন না ॥৭৬॥

অন্বয়ঃ—সা ঘন মান বামতা ব্রীড লম্ভিত দুরাপতানি অঙ্গকানি বল্লভায় কথঞ্চন দদতী (সতী) আদ্য সঙ্গম সমাদরাণি অধাৎ ॥৭৭॥

আদ্যেতি। সা দমযন্তী, ঘনৈঃ গাঢ়ৈঃ মানবামতাব্রীড়ৈঃ প্রণয়কোপ-প্রতিকূলতালজ্জাভিঃ দুরাপতা দুর্গমতা যেষাং তানি তাদৃশানি, অঙ্গকানি স্তনাদীনি, বল্লভায় নলায়, কথঞ্চন কষ্টেন, দদতী সতী, আদ্যসঙ্গম প্রথমসম্ভোগসময়স্য সমতুল্য আদর আয়ত্তো যেষাং তানি তথাভূতানি, অধাৎ তান্যঙ্গকান্যেব ধৃতবতী। মানাদিভির্দুর্লভত্বাৎ আদর ইতি ভাবঃ।

অঙ্গকানীত্যনুকম্পায়াং কপ্রত্যয়ঃ ॥৭৭॥

বাঙ্গালা—প্রগাঢ় মান, প্রতিকূলতা এবং লজ্জা দ্বারা দময়ন্তীর অঙ্গ লাভ করা নলের পক্ষে দুষ্কর ছিল; তথাপি দময়ন্তী কোন রকমে সে অঙ্গগুলি নলকে দান করিয়া, প্রথম সঙ্গমের সমান আদর লাভ করিতেন ॥৭৭॥

অন্বয়ঃ—পতিব্রতা সা তপসা পত্যুঃ আগিরিশম্ আতরু স্বস্য চ আগিরিজম্ আলতং ক্রমাৎ বপুঃ বিধায় তস্য অর্দ্ধম্ অখিলং চ বিধায় ক্রীড়তি স্ম ॥৭৮॥

পত্যুরিতি। পতিব্রতা সা দমযন্তী তপসা পূর্ব্বজন্মার্জিততপস্যাপ্রভাবেণ, পত্যুর্নলস্য, গিরিশ মহাদেবমারভ্যেতি আগিরিশম্, আতরু তরুপর্য্যন্তম্; স্বস্য আত্মনশ্চ, গিরিজা পার্ব্বতীমারভ্যেতি আগিরিজম্, আলতং লতাপর্য্যন্তম্, ক্রমাৎ ক্রমানুসারাৎ পত্যুর্গিরিশশরীরত্বে আত্মনঃ পার্ব্বতীশরীরত্বম্, পত্যুস্তরুশরীরত্বে আত্মনঃ লতাশরীরত্বমিতি যোগ্যতানুসারেণেত্যর্থঃ, বপুরাকারম্, বিধায় কৃত্বা, তস্য বপুষঃ অর্দ্ধং যৌবনম্, অখিলং সর্ব্বং বেষ্টনপ্রকারেণ সম্পূর্ণস্বরূপমাদিকঞ্চ বিধায়, ক্রীড়তি স্ম রেমে। তপসা সর্ব্বমেব প্রভবতীতি ভাবঃ।

অথ ক্রমাভিধানাদ্যথাসংখ্যমলঙ্কারঃ। আগিরিশমিত্যাদৌ সর্ব্বত্রাভিবিধাবব্যয়ীভাবঃ ॥৭৮॥

---

(১) দধতী।

तं पिधाय मुदिताथ पार्श्वयोर्वीक्ष्य दीपमुभयत्र सा स्वयोः ।
चित्तमाप कुतुकाद्भुतत्रपातङ्कसङ्कटनिवेशितस्मरम् ॥८२॥
एककस्य शमने परं पुनर्जाग्रतं शमितमप्यवेक्ष्य तम् ।
जातवह्निवरसंस्मृतिः शिरः सा विधूय निमिमील केवलम् ॥८३॥
पश्य भीरु ! न मयापि दृश्यसे यन्निमीलितवती (१) दृशावसि ।
इत्यनेन परिहस्य सा तमः संविधाय समभोजि लज्जिता ॥८४॥

कान्तस्य नलस्य मूर्द्ध्नि मस्तके, श्रवणपूरं निजकर्णाभरणीभूतम्, उत्पलं नीलोत्पलम्, दधती स्थापयन्ती सती, रन्तुं सुरतं कर्त्तुम्, पुरः तत्पूर्वम्, स्ववल्लभ एव निजपतितनुरेव तनुः शरीरं यस्य तस्य, मनोभुवः कामदेवस्य, अर्च्चनं पूजाम्, आचरत् कृतवतीव ; कर्म्मारम्भे तत्कर्म्माधिदेवस्य पूजनौचित्यादिति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः ॥८१॥

बाङ्गाला—दमयन्ती सेई मणिगुलिर आवरण करिबार इच्छाय नलेर मस्तके आपन कर्णालङ्कार नीलोत्पल स्थापन करतः, रमण करिबार जन्य, ताहार पूर्व्वे निजपतिमूर्त्तिधारी कामदेवेर पूजाइ येन करितेन ॥८१॥

अन्वयः—सा तं पिधाय मुदिता, अथ स्वयोः उभयत्र पार्श्वयोः दीपं वीक्ष्य कुतुकाद्भुत-त्रपातङ्क-सङ्कट निवेशित-स्मरम् चित्तम् आप ॥८२॥

तमिति । सा दमयन्ती; तम् आलोककारिणं नलमुकुटमणिम्, पिधाय स्वश्रवणपूरनीलोत्पलेन आच्छाद्य मुदिता अन्धकारीभवेदिति विभाव्य आनन्दिता ; अथ अनन्तरम्, स्वयोर्निजयोः, उभयत्र उभयोः पार्श्वयोः, दीपं प्रज्वलितं प्रदीपद्वयम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, कुतुकम् तथाकस्मिकदर्शनात् कुतूहलम्, निर्वापितस्यापि पुनरुद्भवात् अद्भुतम्, पत्या गुप्ताङ्गदर्शनात् त्रपा लज्जा; कोऽयमपूर्व्वो व्यापार इत्यातङ्क उद्वेगः तेषां सङ्कटे सम्मर्द्दमध्ये निवेशितः स्थापितः स्मरः कामो यस्मिन् तत् तादृशम्, चित्तं चित्तावस्थाम् आप प्राप्तवती ।

अत्रापि पूर्ववद्विषमालङ्कारः, कुतुकादीनां भावानां मिश्रणात् भावशबलः, छेकानुप्रासयोरिति संसृष्टिः ॥८२॥

बाङ्गाला—दमयन्ती सेई मणिगुलिके आवृत करिया आनन्दित हइलेन ; किन्तु परे निजेर दुइ पार्श्वे दुइटी प्रदीप देखिया मनेर भितरे कौतुक, आश्चर्य्य, लज्जा एवं उद्वेगेर ठेसाठेसिर मध्ये आपन कामके स्थापित करिलेन ॥८२॥

अन्वयः—एककस्य शमने शमितम् अपि परं तं पुनः जाग्रतम् अवेक्ष्य जात-वह्नि-वर-संस्मृतिः सा शिरः विधूय केवलं निमिमील ॥८३॥

एककस्येति । एककस्य तयोरेकतरस्य दीपस्य, शमने आत्मना निर्वापणे सति, शमितं निर्वापितमपि, परं द्वितीयम् तं दीपम्, पुनर्जाग्रतं प्रज्वलन्तम्, अवेक्ष्य दृष्ट्वा, जाता वह्निवरस्य "या दाहपाकौपयिकी तनुर्मे भूयात्त्वदिच्छावशवर्त्तिनी सा" इत्यादिरूपस्य अग्निवरदानस्य संस्मृतिः सम्यक् स्मरणं यस्याः सा तादृशी, सा दमयन्ती, शिरो मस्तकम्, विधूय अप्रत्ययसूचकतया कम्पयित्वा, केवलम्, निमिमील नयनयुगलं मुद्रयामास ; लज्जायाः स्वभावादिति भावः ॥८३॥

बाङ्गाला—एकटी दीप निर्वापन करिले, निर्वापित अपरटी ज्वलिया उठे, इहा देखिया अग्निर वर स्मरण करिया, दमयन्ती केवल नयनयुगल मुद्रित करितेन ॥८३॥

---

[१] यन्निमीलित-वती ... ।

चुम्ब्यसेऽयमयमङ्क्यसे नखैः श्लिष्यसेऽयमयमर्प्यसे हृदि।
नो पुनर्न करवाणि ते गिरं हुं त्यज त्यज तवास्मि किङ्करः ॥८५॥
इत्यलीकरतकातरा प्रियं विप्रलभ्य सुरते ह्रियं च सा।
चुम्बनादि विततार मानिनी किं विदग्धमनसामगोचरः ॥८६॥

अन्वयः—(हे) भीरु! (त्वं) यत् इमौ निमीलितवती असि, (तत्) मया अपि न दृश्यसे [इति] इति परिहस्य ततः सं विधाय अनेन लज्जिता सा रुरोदेव ॥८४॥

नक्तेति। हे भीरु! अपनाङ्गने! अस्माद अपनाङ्गनात्वमावत्वादिति भावः; त्वं यत् इमौ नयन-युगलम्, निमीलितवती अस्मात्‌ मुद्रितवती असि; तत् मयापि, त्वं न दृश्यसे, अन्धकारमयत्वादिति नयन् च्छिद्मानं नम्र। इति परिहस्य, ततः अन्धकारम्, सं विधाय आविर्भाव्य, अनेन नलेन, लज्जिता सा दमयन्ती रुरोदेव स्मृता ॥८४॥

বাঙ্গালা—ভীরু! তুমি যে হেতু নয়নযুগল মুদ্রিত করিয়াছ, সে হেতু আমিও তোমাকে দেখিতে পাইব না—দেখ। এই ভাবে পরিহাস করিয়া, অন্ধকার জন্মাইয়া, নল লজ্জিত দমযন্তীর সম্ভোগ করিলেন ॥৮৪॥

अन्वयः—[हे प्रियतम!] अयं चुम्ब्यसे, अयं नखैः अङ्क्यसे, अयं श्लिष्यसे, अयं हृदि अर्प्यसे, ते गिरं पुनः न करवाणि [इति] नो, हुं त्यज त्यज, तव किङ्करः अस्मि ॥८५॥

अन्धकारवशादेव नलाङ्गं सुरतं मन्येति चुम्बनेनाह। चुम्ब्यस इति। हे प्रियतम! मया त्वमयं चुम्ब्यसे; अयं नखैः, अङ्क्यसे क्षतैन चिह्न्यसे; अयं श्लिष्यसे आलिङ्ग्यसे; अयं, हृदि वक्षसि, अर्प्य से स्थाप्यसे; ते तव, गिरं सुरतप्रार्थनावाक्यम्, पुनर्न करवाणि अनुमोदनेन न पालयामि इति नो न। हुं त्यज, मयि। मां त्यज त्यज; तव किङ्करः दासी अस्मि। अतस्त्वमिदानीं सर्वदैव पुरस्थितास्मीति भावः ॥८५॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আমি তোমাকে এই চুম্বন করিতেছি, এই নখ দ্বারা ক্ষত করিতেছি এই আলিঙ্গন করিতেছি, এই বক্ষের উপর লইতেছি; আমি তোমার বাক্য আবার রক্ষা করিব না এমন নহে; আমাকে ছাড় ছাড়; আমি তোমার দাসী ॥৮৫॥

अन्वयः—इति अलीक-रत-कातरा मानिनी सा सुरते प्रियं ह्रियं च विप्रलभ्य चुम्बनादि विततार; विदग्धमनसां किम् अगोचरः [स्यात्] ॥८६॥

इतीति। इति इत्थम्, अलीकं मिथ्या यथा तथा रते रतये कातरा भयवती, इदानीमेव रतसमाप्ता-कालितवती न पुनः रतं इति भावः, मानिनी कलहान्तरिता, सा दमयन्ती, सुरते रतये, प्रियं नलम्, ह्रियं लज्जाञ्च विप्रलभ्य वञ्चयित्वा; लज्जायुक्तापि चुम्बनाद्यालिङ्गनात् रहस्यमुपचारेण विनिवर्त्य, तदा-त्वेन समाप्तिमवलोक्यापि रहस्यमनःकामाय लज्जां निवर्त्य इत्यर्थः; केवलं चुम्बनादि विततार ददौ। तथा च विदग्धानि अनतिविस्तरवक्तव्योऽप्यनेन मनांसि येषां तेषां चातुर्याणां मध्ये, किं चातुर्यं नाम अगोचरः स्यात्, अपि तु किमपि नेत्यर्थः। अत एव दमयन्ती तथा कर्तुं शक्ता इति भावः।

अत्र मानिनीव विविधप्रकारेणरतिकौतुकादिकं, विप्रलभ्य मृषा क्रियया विविधैः स्वकौशल्य-अनुष्ठितम्, तथा सरलं इति मानिनीभावैश्च हेतुना अर्थान्तरन्यासोऽयं काव्यलिङ्गमेव तदनु ॥८६॥

বাঙ্গালা—এইরূপে মিথ্যা সুরতকাতরা অভিমানিনী দমযন্তী এই ভাবে প্রিয়তম নলকে ও লজ্জাকে প্রতারণা করিয়া কেবল চুম্বনাদি করিলেন। অথবা, চতুরদিগের লোকের অগোচর কি আছে? ॥৮৬॥

स्वेच्छितोद्गमितमात्रलुप्तया दीपिकाचपलया तमोघने ।
निर्विशङ्करतजन्मतन्मुखाकूतदर्शनमुखान्यभुङ्क्त सः ॥८७॥
यद्भ्रुवौ कुटिलिते तया रते मन्मथेन तदनामि कार्म्मुकम् ।
यत्तु हुं हुमिति सा तदा व्यधात्तत् स्मरस्य शरमुक्तिहुङ्कृतम् ॥८८॥
ईक्षितोपदिशतीव नर्त्तितुं तत्क्षणोदितमुदं मनोभुवम् ।
कान्तदन्तपरिपीडिताधरा पाणिधूननमियं वितन्वती ॥८९॥

अन्वयः—सः तमोघने स्वेच्छितोद्गमित-मात्र-लुप्तया दीपिका-चपलया निर्विशङ्क-रत-जन्म-तन्मुखाकूत-दर्शन-सुखानि अभुङ्क्त ॥८७॥

स्वेति । स नलः, तमः अन्धकार एव घनो मेघस्तस्मिन्, स्वेच्छितेन निजेच्छामात्रेण उद्गमितमात्रं प्रज्वलितमात्रं लुप्ता अन्तर्हिता तया, दीपिका प्रदीप एव चपला विद्युत् तया करणेन, निर्विशङ्कम् अन्धकारव्याप्तत्वान्निरातङ्कं यत् रतं रमणं तस्मात् जन्म येषां तेषां तन्मुखाकूतानां दमयन्त्या वदनभङ्गीनां दर्शनसुखानि, अभुङ्क्त अन्वभूत् ।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः, तमसि घनत्वारोपो दीपिकायां विद्युत्त्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकञ्चानयोः अङ्गाङ्गितया सङ्करः ॥८७॥

বাঙ্গালা—নল অন্ধকাররূপ মেঘের উপরে ইচ্ছামাত্রেই প্রজ্বলিত আবার লুপ্ত প্রদীপ-রূপ বিদ্যুৎ দ্বারা নিঃশঙ্ক-রমণ-জনিত দময়ন্তীমুখভঙ্গী-দর্শনসুখ অনুভব করিতেন ॥৮৭॥

অন্বয়ঃ—তয়া রতে যৎ ভ্রুবৌ কুটিলিতে, তৎ মন্মথেন কার্ম্মুকম্ অনামি । তদা সা যৎ তু "হুং হুম্" ইতি ব্যধাৎ, তৎ স্মরস্য শরমুক্তিহুঙ্কৃতম্ (আসীৎ) ॥৮৮॥

তন্মুখাকূতান্যেবাহ যদিতি । তয়া দময়ন্ত্যা, রতে রমণসময়ে, যৎ, ভ্রুবৌ, কুটিলিতে কৌতুকাদ্বক্রীকৃতে ; তদেব, মন্মথেন কামেন, কার্ম্মুকম্, অনামি আকৃষ্টং ; ভ্রূযুগলবক্রীকরণমেব কামকার্ম্মুকাকর্ষণকরম্, ভ্রূযুগলকামকার্ম্মুকয়োস্তুল্যত্বাদিতি ভাবঃ । তথা তদা রমণসময়ে, সা দময়ন্তী, যত্তু, হুং হুমিতি ব্যধাৎ বেগে বেগে হুং হুমিতি শব্দমকরোৎ ; তদেব, স্মরস্য কামস্য, শরমুক্তৌ বাণমোক্ষস্য হুঙ্কৃতং তত্স্বরূপমাসীৎ ।

অত্র নিরঙ্গকেবলরূপকদ্বয়স্য মিথো নিরপেক্ষতয়া সংসৃষ্টিঃ । কুটিলিতে ইতি কুটিলশব্দাৎ কর্ম্মণি ক্তঃ ॥৮৮॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী রমণসময়ে যে ভ্রূ দুইটীকে বক্র করিয়াছিলেন, তাহাই কামদেব ধনু আকর্ষণ করিয়াছিলেন, এবং তখন যে তিনি 'হুং' 'হুং' শব্দ করিয়াছিলেন, তাহাই কামদেবের বাণক্ষেপকালীন হুঙ্কার হইয়াছিল ॥৮৮॥

অন্বয়ঃ—কান্ত-দন্ত-পরিপীড়িতাধরা ইয়ং পাণিধূননং বিতন্বতী (সতী) তৎক্ষণোদিতমুদং মনোভুবং নর্ত্তিতুম্ উপদিশতী ইব ঈক্ষিতা ॥৮৯॥

ঈক্ষিতেতি । কান্তস্য প্রিয়স্য নলস্য দন্তৈঃ পরিপীড়িতো দংশনেন ব্যথিতঃ অধরো যস্যাঃ সা, ইয়ং দময়ন্তী, পাণিধূননং তন্নিবারণায় হস্তকম্পনম্, বিতন্বতী কুর্ব্বতী সতী, তৎক্ষণ এব উদিতা সঞ্জাতা মুৎ আনন্দো যস্য তম্, মনোভুবং কামম্, নর্ত্তিতুং নৃত্যং কর্ত্তুম্, উপদিশতীব অনুশাসতীব, ঈক্ষিতা নলেন দৃষ্টা । অন্যোঽপি শিক্ষকো হস্তকম্পনেন শিষ্যং নর্ত্তিতুমুপদিশতি ।

অত্র বাচ্যা ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা অলঙ্কারস্তস্যাং কাব্যলিঙ্গেন সংসৃষ্টা ।

উপদিশতীতি "উগিতশ্চ ঈকারঃ" ইতি নদ্যন্তাৎ নকারলোপঃ ॥৮৯॥

भीमजोरुयुगलं नलार्पितैः पाणिजस्य मृदुभिः पदैर्बभौ ।
तत्प्रशस्ति रतिकामयोर्जयस्तम्भयुग्ममिव शातकुम्भजम् (१) ॥९३॥
यद्यमानि विधिनापि तावकं नाभिमूरुयुगमन्तराङ्गकम् ।
स व्यधादधिकवर्णकैरिदं काञ्चनैरिति तां पुराह सः ॥९४॥
पीडनाय मृदुनी विगाह्य तौ कान्तपाणिनलिने स्मरावतौ ।
तत्कुचौ कलशपीननिष्ठुरौ हारहासविहते वितेनतुः ॥९५॥

विद्यमानौ, कुचौ स्तनाविव, कैवतीमदनयोः रतिकामयोः, उपाश्रये विश्रामस्थानभूते, तव प्रेयसीउरसि, गोलाकारे मिलिते परस्परसंश्लिष्टे च वे उपधाने उपबर्हद्वयं तस्य भावस्तत्ताम्, अयःपतुरिव ; रतिमदनयोरुद्दीपकत्वादिति भावः ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । "कामस्त्री कैवती रतिः" इति बलः ॥९२॥

বাঙ্গালা—নল আলিঙ্গন করিয়া চাপটা করিয়া দিলে, দময়ন্তীর বুকের স্তন দুইটী, রতি ও কামদেবের বিশ্রামস্থানভূত সেই বুকের উপরে পরস্পর সংযুক্ত গোলাকার দুইটী তাকিয়াই যেন হইয়া যাইত ॥৯২॥

अन्वयः—भीमजोरुयुगलं नलार्पितैः मृदुभिः पाणिजस्य पदैः तत्प्रशस्ति शातकुम्भजं रतिकामयोः जयस्तम्भयुग्मम् इव बभौ ॥९३॥

भीमजेति । भीमजाया दमयन्त्या ऊरुयुगलं कर्तृ, नलेन अर्पितैर्दत्तैः, मृदुभिः कोमलैः, पाणिजस्य नखस्य, पदैश्चिह्नैः, तयो रतिकामयोः प्रशस्तिः प्रशंसाक्षराणि यत्र तादृशम्, शातकुम्भजं स्वर्णनिर्मितम्, रतिकामयोः जयस्तम्भयुग्ममिव, बभौ ; नखपदानामक्षररूपत्वात् ऊरुयुगलस्य च स्वर्णवर्णत्वादिति भावः ।

अत्र वाच्या जात्युत्प्रेक्षालङ्कारः ॥९३॥

বাঙ্গালা—নল কোমল নখচিহ্ন করিয়া দিলে, দময়ন্তীর উরু দুইটী, রতি ও কামদেবের প্রশস্তিযুক্ত স্বর্ণনির্ম্মিত দুইটী জয়স্তম্ভের ন্যায় শোভা পাইত ॥৯৩॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) विधिना अपि तावकं नाभिम् ऊरुयुगम् अन्तरा अङ्गकं यद्य अमानि । यत् सः अधिकवर्णकैः काञ्चनैः इदं व्यधात् (इव) इति सः तां पुरा आह ॥९४॥

यद्यमिति । हे प्रिये ! विधिनापि न केवलं मया ब्रह्मणापि, तावकं त्वदीयम्, नाभिम् ऊरुयुगञ्च अन्तरा, नाभ्यूरुद्वयमध्यवर्त्ति, अङ्गकम् सु॰ उपस्थाश्रयम् अनुकम्पार्हं मत्कं अङ्गम्, यद्य अमानि अतिशयेनाद्दृतम् । यत्, स विधिः, अधिको दीप्यमानत्वादुज्ज्वलो वर्णो येषां तैः, काञ्चनैः स्वर्णैः, इदमङ्गम्, व्यधात् निर्म्मितवानिव ; निर्लोमत्वेन सुन्दरस्वर्णवर्णत्वादिति भावः । इति इत्थम्, स नलः, तां दमयन्तीम्, पुरा रमणात् पूर्व्वम्, आह ब्रवीति उवाचेत्यर्थः ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । न च लज्जाव्यञ्जकत्वादश्लीलतादोष इति वाच्यम्, सुरतारम्भसामयिकत्वात् "सुरतारम्भगोष्ठ्यादावश्लीलत्वं तथा पुनः" इति साहित्यदर्पणात् ।

नाभिम् ऊरुयुगमुभयथापि अन्तराशब्दयोगात् द्वितीया । आहेति पुराशब्दयोगात् "यदीगतव" इति वर्त्तमाना ॥९४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! বিধাতাও…… ॥৯৪॥

---

(१) तत्प्रियोरुयुगम्… । उत्प्रशस्ति… ।

পূগভাগবহুতাকষায়িতৈঃ (১) বাসিতৈরুদয়ভাস্করেণ তৌ।
চক্রতুর্নিধুবনেঽধরামৃতৈস্তত্র সাধু মধুপানবিভ্রমম্ ॥৮৮॥
আহ নাথবদনস্য চুম্বতঃ সা স্ম শীতকরতামনক্ষরম্।
সীৎকৃতানি সুদতী বিতন্বতী সত্ত্বদত্তপৃথুবেপথুস্তদা ॥৮৯॥

অম্বুধেরিতি। তদা রমণকালে, অম্বুজমুখ্যাঃ পদ্মবদনায়া দময়ন্ত্যা চুম্বন্, চুম্বন্, নৈষধস্য নলস্য বদনেন্দুমণ্ডলং মুখচন্দ্রমণ্ডলং কর্তৃ, অম্বুধেঃ সমুদ্রাৎ, কিয়তা অংশেন অনুত্থিতম্ অনুদ্গতং সমুদ্রান্নির্গতং কিয়দংশমিত্যর্থঃ, স্বস্য বিধোরিব অনুবিম্বেন সমুদ্রজলগতপ্রতিবিম্বেন মিলিতং সংযুক্তম্, বিধুং চন্দ্রম্, ব্যড়ম্বয়ৎ অন্বকরোৎ, পরস্পরসম্মর্দ্দেন বাসনীভূতয়োরুভয়োরিব মুখয়োঃ অনুদ্গতত্বাৎ কিয়দনুদিতচন্দ্রতৎপ্রতিবিম্বয়োঃ সাদৃশ্যানুভবত্বাদিতি ভাবঃ।

অত্র আর্থোপমালঙ্কারো ধ্বন্যনুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে ॥৮৭॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে পদ্মমুখী দময়ন্তীর মুখচুম্বনকারী নলের মুখচন্দ্রমণ্ডলটী, সমুদ্র হইতে কিছু অনুত্থিত এবং নিজেরই প্রতিবিম্বের সহিত সংযুক্ত চন্দ্রের অনুকরণ করিত ॥৮৭॥

অন্বয়ঃ—তৌ তত্র নিধুবনে পূগ-ভাগ-বহুতা-কষায়িতৈঃ উদয়ভাস্করেণ বাসিতৈঃ অধরামৃতৈঃ সাধু মধুপান বিভ্রমং চক্রতুঃ ॥৮৮॥

পূগেতি। তৌ দময়ন্তীনলৌ, তত্র নিধুবনে রমণে, পূগভাগস্য চর্ব্যমানতাম্বূলে গুবাকাংশস্য বহুতয়া বাহুল্যেন কষায়িতৈঃ কষায়রসীকৃতৈঃ, তথা উদয়ভাস্করেণ তদাখ্যেন বাসিতকর্পূরবিশেষেণ, বাসিতৈঃ সুরভীকৃতৈঃ, অধরামৃতৈঃ পরস্পরাধরামৃতপানৈঃ, সাধু সম্যক্, মধুপানস্য মদ্যপানস্য বিভ্রমমিব বিভ্রমং বিলাসম্, চক্রতুঃ। মদ্যপানেঽপি কষায়িতসুবাসিতমাধ্বীকাদিমদ্যবিভ্রমঃ ক্রিয়তে।

অত্র বিভ্রমমিব বিভ্রমমিতি সাদৃশ্যাক্ষেপাদসম্ভবদ্বস্তুসম্বন্ধা নিদর্শনালঙ্কারঃ ॥৮৮॥

বাঙ্গালা—নল ও দময়ন্তী সেই রমণের সময় তাম্বূলের মধ্যে গুবাকের ভাগ বেশী থাকায় কষায়রস এবং কর্পূর ভক্ষণ করায় সুবাসিত পরস্পর অধরামৃত পান দ্বারা সম্পূর্ণ মদ্যপানের বিলাস প্রকাশ করিতেন ॥৮৮॥

অন্বয়ঃ—সুদতী সা তদা সীৎকৃতানি বিতন্বতী সত্ত্ব-দত্ত-পৃথু-বেপথুঃ (চ সতী) চুম্বতঃ নাথবদনস্য শীতকরতাম্ অনক্ষরম্ আহ স্ম ॥৮৯॥

আহেতি। শোভনা দন্তা যস্যাঃ সা সুদতী, সা দময়ন্তী, তদা তস্মিন্ রমণকালে, সীৎকৃতানি দন্তাঘাতবেদনয়া সীৎকারান্ বিতন্বতী বিস্তারয়ন্তী কুর্ব্বতী, সত্ত্বেন সত্ত্বগুণেন দত্তো জনিতঃ পৃথুর্মহান্ বেপথুঃ কম্পো যস্যাঃ সা তাদৃশী চ সতী, চুম্বতঃ চুম্বনং কুর্ব্বতঃ, নাথবদনস্য নলমুখস্য, শীতকরতাং চন্দ্রত্বমেব শীতকারিত্বম্, অনক্ষরং নিঃশব্দম্, আহ স্ম অব্রবীৎ স্ম সূচয়ামাসেত্যর্থঃ। সীৎকারকম্পয়োঃ শীতজন্যত্বাদিতি ভাবঃ।

অত্র চন্দ্রশীতকারিণোর্ভেদেঽপি শীতকরপদশ্লেষেণ তয়োরভেদাধ্যবসায়াদতিশয়োক্তিঃ, অক্ষরং বিনাপি বচনোৎপত্তের্বিভাবনা, নাথবদনং শীতকরভূতং শীতধর্ম্মসীৎকারকম্পাভ্যাম্ ইত্যনুমানঞ্চ; ইত্যেতেষামঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ ॥৮৯॥

বাঙ্গালা—শোভনদন্তা দময়ন্তী সীৎকার করিয়া এবং সত্ত্বগুণনিবন্ধন অত্যন্ত কম্পযুক্ত হইয়া, চুম্বনকারী নলমুখের শীতকরত্ব বিনা বাক্যে বলিতেন ॥৮৯॥

---

(১) পূগভোগ— ।

चुम्बनाय कलितप्रियाकुचं वीरसेनसुतवक्त्रमण्डलम् ।
प्राप भर्त्तुमनृतैः सुधांशुना तप्तहाटकघटेन मित्रताम् ॥१००॥
वीक्ष्य वीक्ष्य पुनरैक्षि तामुना पर्यरम्भि परिरभ्य चासकृत् ।
चुम्बिता पुनरचुम्बि चादरात्तृप्तिरापि न कथञ्चनापि च ॥१०१॥
छिन्नमप्यतनु हारमण्डलं मुग्धया सुरतलास्यकेलिभिः ।
न व्यतर्कि सुदृशा चिरादपि स्वेदबिन्दुकितवक्षसा हृदि ॥१०२॥

अन्वयः—चुम्बनाय कलितप्रियाकुचं वीरसेन-सुत-वक्त्र-मण्डलम् अमृतैः भर्त्तुं तप्त-हाटक-घटेन (सह) सुधांशुना मित्रतां प्राप ॥१००॥

चुम्बनादिति । चुम्बनाय स्तनौ दष्टुमेव चुम्बनकरणाय, कलितौ धृतावेव स्पृष्टौ प्रियाया दमयन्त्याः कुचौ स्तनौ येन तत्, वीरसेनसुतस्य नलस्य वक्त्रमण्डलं मुखमण्डलं कर्त्तृ, अमृतैः भर्त्तुं घटनेन पूरयितुम्, तप्तो लग्नः हाटकघटः स्वर्णकुम्भो यस्मिन् तेन तादृशेनेव, सुधांशुना चन्द्रेण सह, मित्रतां सादृश्यम्, प्राप ; आननस्य चन्द्रतुल्यत्वात् स्तनस्य च स्वर्णघटतुल्यत्वादिति भावः ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः ।

स्तनस्यापि चुम्बनस्थानत्वमाह वात्स्यायनः— "मुख नेत्र-स्तन बाहुमूल-कपोलौष्ठदशनाङ्गुष्ठौ चुम्बनस्थानानि । रागतः सर्वाङ्गानि च" ॥१००॥

বাঙ্গালা—নলের মুখখানি দময়ন্তীর স্তনের উপরেই চুম্বন করিবার জন্য যেন স্পর্শ করিত; সুতরাং অমৃত দ্বারা পরিপূর্ণ করিবার জন্য স্বর্ণকুম্ভশালী চন্দ্রের সহিত তখন সে মুখখানি সাদৃশ্য লাভ করিত ॥১০০॥

অন্বয়ঃ—অমুনা তা আদরাত্ বীক্ষ্য বীক্ষ্য পুনঃ ঐক্ষি, অসকৃত্ পরিরভ্য পর্যরম্ভি চ, অসকৃত্ চুম্বিতা পুনঃ অচুম্বি চ ; অপি চ কথঞ্চন তৃপ্তিঃ ন আপি ॥১০১॥

वीक्ष्येति । अमुना नलेन, ता दमयन्ती, आदरात् वीक्ष्य वीक्ष्य, पुनरैक्षि अदर्शि ; असकृत् वारं वारम्, परिरभ्य आलिङ्ग्य, पुनः पर्यरम्भि आलिङ्गि च ; तथा असकृत् चुम्बितापि, पुनः पुनरचुम्बि च । अपि च तथापि च, कथञ्चन केनापि प्रकारेण, तृप्तिराकाङ्क्षानिवृत्तिः, न आपि न प्राप्ता ; अत्यासक्तत्वादिति भावः ।

अत्र तृप्त्यभावे सत्यपि तदसम्बन्धोक्त्या अतिशयोक्तिरलङ्कारः ॥१०१॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীকে আদরপূর্ব্বক দেখিয়া দেখিয়া, আবারও দেখিতেন ; বার বার আলিঙ্গন করিয়া, আবারও আলিঙ্গন করিতেন এবং বার বার চুম্বন করিয়া আবারও চুম্বন করিতেন ; তথাপি কোন প্রকারেই তৃপ্তি লাভ করিতেন না ॥১০১॥

অন্বয়ঃ—মুগ্ধয়া সুদৃশা স্বেদবিন্দুকিতবক্ষসা (তয়া) সুরত লাস্য-কেলিভিঃ ছিন্নম্ অপি অতনু হারমণ্ডলং চিরাত্ অপি হৃদি ন ব্যতর্কি ॥১০২॥

छिन्नमिति । मुग्धया कामकुलया, सुदृशा दमयन्त्या, स्वेदबिन्दवः एव स्वेदबिन्दुका घर्म्मजलकणाः ते सञ्जाता इति स्वेदबिन्दुकितं वक्षः वक्षःस्थलं यस्याः तादृश्या तया, सुरतेष्वेव लास्यकेलयः नृत्यविलासास्ताभिः, छिन्नमपि, अतनु स्थूलम्, हारमण्डलम्, चिरात् दीर्घकालादपि, हृदि, न व्यतर्कि विच्छिन्नं न ज्ञातम्, स्वेदबिन्दुभिरेव तद्भ्रमादिति भावः ।

अत्र भ्रान्तिमानलङ्कारः ॥१०२॥

यत्तदीयहृदि हारमौक्तिकैरासि तत्र गुण एव कारणम् ।
अन्यथा कथममुत्र वर्त्तितुं तैरशाकि न तदा गुणच्युतैः ॥१०३॥
एकवृत्तिरपि मौक्तिकावलिश्छिन्नहारविततौ तदा तयोः ।
छाययाऽन्यहृदये विभूषणं श्रान्तिवारिभरभाविते भवत् ॥१०४॥
वामपादतललुप्तमन्मथ-श्रीमदेन मुखवाञ्छिणाऽनिशम् ।
भुज्यमाननवयौवनामुना पारसीमनि चचार सा मुदाम् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—রমণপরিশ্রমে কামমূঢ়া দময়ন্তীর বক্ষঃস্থলে বহুতর ঘর্মবিন্দুশ্রেণী জন্মিত; সুতরাং রমণরূপ নৃত্যের বেগে বৃহৎ হার ছড়া ছিড়িয়া গেলেও, তিনি তাহা দীর্ঘকালেও হৃদয়ে অনুভব করিতে পারিতেন না ॥১০২॥

अन्वयः—हारमौक्तिकैः तदीयहृदि यत् आसि, तत्र गुणः एव कारणम् (आसीत्)। अन्यथा तदा गुणच्युतैः तैः अमुत्र कथं वर्त्तितुं न अशाकि ॥१०३॥

यदिति । हारस्य मौक्तिकैर्मुक्ताफलैः, तदीयहृदि दमयन्त्या वक्षसि मनसि च, यत् आसि स्थितम् ; तत्र स्थितौ, गुणः तच्छिद्रान्तः प्रविष्टं सूत्रं विद्याविनयादिश्च, एव कारणम्, यौगिकसूत्रं पातत्वादिति भावः । अन्यथा, तदा रमणविमर्दसमये, गुणात् सूत्रात् विद्याविनयादेश्च च्युतैः भ्रष्टैः, तैर्हारमौक्तिकैः, अमुत्र वक्षसि मनसि च, कथं वर्त्तितुं स्थातुम्, न अशाकि न शक्तम् । तथा च विद्याविनयादिगुणवान् जनो यथा गुणग्राहिणो मनसि स्थातुं शक्नोति, न पुनर्निर्गुणः ; तथा छिन्नहारस्य गुणयुक्ता एव दमयन्त्या वक्षसि स्थातुं शक्ताः, न पुनर्गुणभ्रष्टाश्च इति गुणसत्त्वे मौक्तिकसत्ता गुणासत्त्वे च मौक्तिकासत्त्वेत्यन्वयव्यतिरेकाभ्यां मौक्तिकस्थितौ गुण एव कारणमिति भावः ।

अत एवात्र तादृशमौक्तिकेषु तादृशजनव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः ।

आसीति आसधातोर्भावे अद्यतन्यात्तविभक्तौ रूपम् ॥१०३॥

বাঙ্গালা—ছিন্ন হারের মুক্তাগুলি দময়ন্তীর হৃদয়ে যে রহিয়াছিল, তাহাতে তাহার গুণই কারণ ছিল। না হইলে; সেই সময়ে গুণহীন সে মুক্তাগুলি সেখানে থাকিতে পারিল না কেন ॥১০৩॥

अन्वयः—तदा तयोः एकवृत्तिः अपि मौक्तिकावलिः छिन्न-हार-विततौ श्रान्ति-वारि-भर-भाविते अन्य-हृदये छायया विभूषणम् अभवत् ॥१०४॥

एकेति । तदा प्रकृतरमणकाले, तयोः उपर्यधोभावापन्नयोर्नलदमयन्त्योर्मध्ये, एकस्मिन् नले एवं वृत्तिः स्थितिर्यस्याः सा तादृश्यपि, मौक्तिकावलिर्मुक्तामाला, छिन्ना हारविततिर्विस्तृतौ हारो यस्य तस्मिन् हारशून्ये इत्यर्थः, श्रान्तिवारि घर्मजलं तस्य भरेण बाहुल्येन भाविते परिपूर्णे, अन्यस्या दमयन्त्या हृदये वक्षसि, छायया प्रतिबिम्बेन तत्पातेनेत्यर्थः, विभूषणमाभरणमभवत् ।

अत अन्यभूषणस्य अन्यभूषणत्वासम्भवेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः ।

अन्यहृदय इति "सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः" इति अन्यापदस्य पुंवद्भावः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে দময়ন্তীর হার ছড়া ছিড়িয়া গিয়াছিল এবং ঘর্মজলে বুক খানা ভরিয়া গিয়াছিল ; সুতরাং তাঁহাদের মধ্যে নলের হার ছড়া নত থাকিয়াও প্রতিবিম্ব দ্বারা দময়ন্তীর বুকের অলঙ্কার হইয়াছিল ॥১০৪॥

स्वेन भावभजनेन स तु प्रियां बाहुमूलकुचनाभिचुम्बनैः ।
निर्ममे रतरङ्गः समापना-गर्भसारसमसंविभागिनीम् ॥१११॥
विह्वलैरवयवैर्निमीलया लोमभिर्द्रुतमितैर्विनिद्रताम् ।
सूचितं स्खलितसीत्कृतैश्च तौ भावमङ्गमजमभ्यगच्छताम् ॥११२॥
आत्मभावमधिगच्छतोस्तयोः स्वेदेषु करजक्षतार्पणा (१) ।
पाटितेषु मरिचावचूर्णना सा स्फुटं कटुरपि सुखावहा ॥११३॥

[illegible] इति भावः । [illegible]

व्याख्या—… … ॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

व्याख्या—… … ॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

अर्धमीलितविलोलतारके सा दृशौ निधुवनक्लमालसा ।
यन्मुहूर्त्तमवहन्न तत् पुनस्तृप्तिरास्त दयितस्य पश्यतः ॥११४॥
तत्क्लमस्तमदिदीपत क्षणं तालवृन्तचलनाय नायकम् ।
तद्विधाधिभवधूननक्रिया (१) वेधसोऽपि विदधाति चापलम् ॥११५॥
स्वेदबिन्दुकितनासिकाशिखं तन्मुखं सुखयति स्म नैषधम् ।
प्रोषिताधरशयालुयावकं संविलुप्ततिलकं कपोलयोः ॥११६॥

स्पृहावत्येव भवति ; तथा वीर्य्यपातेनोपस्थितं सुरतवैरस्यं निवर्त्य पुनरपि सुरतरुचिं जनयन्ती नखक्षतार्पणा स्पृहावहैव भवतीति भावः ।

अत्रएवात्र समानधर्म्मयोर्वाक्यार्थयोर्बिम्बप्रतिबिम्बत्वात् दृष्टान्तोऽलङ्कारः । मल्लिनाथोक्तौ निदर्शनाभेदस्तु चिन्त्यः ॥११३॥

বাঙ্গালা— ... ...॥১১৩॥

अन्वयः—निधुवनक्लमालसा सा मुहूर्त्तं यत् अर्धमीलित विलोल तारके दृशौ अवहत्, तत् पश्यतः पुनः दयितस्य तृप्तिः न आस्त ॥११४॥

अर्द्धेति । निधुवनक्लमेन रमणपरिश्रमेण अलसा अवसन्नदेहा, सा दमयन्ती, मुहूर्त्तं कियत्कालम्, यत्, अर्द्धमीलिते अर्द्धमुद्रिते च ते विलोलतारके चञ्चलतारकायुक्ते चेति ते तादृश्यौ, दृशौ नयनयुगलम्, अवहत् धारितवती ; तत् तामवस्थामित्यर्थः, पश्यतः दयितस्य नलस्य, तृप्तिराकाङ्क्षानिवृत्तिः, न आस्त न आसीत् ; परमसुन्दरत्वात् तामवस्थां पुनः पुनर्द्रष्टुमैच्छदित्यर्थः । पूर्वावस्थाभिदे पुनःशब्दः ॥११४॥

বাঙ্গালা—রমণপরিশ্রমে অবসন্নদেহা দময়ন্তীর নয়ন দুইটী অর্দ্ধমুদ্রিত হইয়াছিল এবং তাহার তারা দুইটী ঘুরিতেছিল ; সেই অবস্থা দেখিয়া নলের তৃপ্তি হইয়াছিল না ॥১১৪॥

अन्वयः—तत्क्लमः तं नायकं क्षणं तालवृन्तचलनाय अदिदीपत । तद्विधाधिभवधूननक्रिया वेधसः अपि चापलं विदधाति ॥११५॥

तदिति ।—तस्याः दमयन्त्याः क्लमः परिश्रान्तिः, तं नायकं प्रभुं नलम्, क्षणं कियन्तं कालं यावत्, तालवृन्तचलनाय व्यजनसञ्चालनाय, अदिदीपत दीपयामास प्रवर्त्तयामासेत्यर्थः । तथाहि तद्विधः तत्प्रकारो य आधिः मनोव्यथा विपत् तस्य भवे उत्पत्तौ सत्यामपि धूननक्रिया व्यजनसञ्चालनव्यापारः, न केवलं नलस्य वैदर्भी निम्नस्य ब्रह्मणोऽपि, चापल्यं तत्करणे चित्तचाञ्चल्यम्, विदधाति ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । "वस्त्रं व्यजनं च तपोऽपि हितं मनोधरम्" इत्यमरः । चलनायेति क्रियार्थे,चतुर्थी ॥११५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর সেই পরিশ্রম কিছু কালের জন্য নলকে ব্যজনসঞ্চালনের জন্য প্রবৃত্ত করাইল । কারণ, সেই রকম অবস্থায় ব্যজনসঞ্চালন করা বিধাতারও চিত্তের চাঞ্চল্য উৎপাদন করে ॥১১৫॥

अन्वयः—स्वेद-बिन्दुकित-नासिका-शिखं प्रोषिताधर-शयालु-यावकं कपोलयोः संविलुप्ततिलकं तन्मुखं नैषधं सुखयति स्म ॥११६॥

स्वेदेति । स्वेदबिन्दव एव स्वेदबिन्दुकाः घर्म्मजलकणाः अस्याः सञ्जाता इति स्वेदबिन्दुकिता नासिकाशिखा

---

(१) तद्विधा हि भवदैवतं क्रिया ।

वीतमाल्यकचहस्तसंयम-(१) व्यस्तहस्तयुगया स्फुटीकृतम्।
बाहुमूलमनया तदुज्ज्वलं वीक्ष्य सौख्यजलधौ ममज्ज सः ॥११९॥
वीक्ष्य पत्युरधरं कृशोदरी बन्धुजीवमिव भृङ्गसङ्गतम्।
मञ्जुलं नयनकज्जलैर्निजैः संवरीतुमशकत् स्मितं न सा ॥१२०॥
तां विलोक्य विमुखस्थितस्मितां पृच्छती हसितहेतुमीशितुः।
ह्रीमती व्यतरदुत्तरं वधूः पाणिपङ्करुहि दर्पणार्पणाम् ॥१२१॥

করিতে লাগিল; তেমন তেমনই সে দৃষ্টি পিপাসার নিবৃত্তি পাইল না; ইহা আশ্চর্য্য বটে ॥১১৮॥

अन्वय:—वीत-माल्य-कच-हस्त-संयम-व्यस्त-हस्त-युगया अनया स्फुटीकृतम् उज्ज्वलं तत् बाहुमूलं वीक्ष्य स: सौख्यजलधौ ममज्ज ॥११९॥

वीतेति। वीतं रमणकालोचितत्वादनेन परित्यक्तं माल्यं येन तादृशो य: कचहस्त: केशकलाप एव [illegible] तस्य संयमे बन्धने व्यस्तं व्यापृतं हस्तयुगं यस्यास्तया, अनया दमयन्त्या, स्फुटीकृतं हस्तोत्तोलनेन प्रकटीकृतम्, उज्ज्वलं नखक्षतादिना चाकचक्यशालि, तत्, बाहुमूलम्, वीक्ष्य, स नल:, सौख्यजलधौ सुखसागरे, ममज्ज; बाहुमूलदर्शनस्य कामोद्दीपकत्वादिति भाव:।

अत्र सौख्यजलधाविति निरङ्गं केवलरूपकं पूर्वोक्तवृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते ॥११९॥

ব্যাখ্যা—দময়ন্তী, মাল্যবিহীন কেশকলাপ বন্ধন করিবার জন্য হস্তযুগল উত্তোলন করিয়া, তাহার [illegible] বাহির করিলেন, নল সেই উজ্জ্বল বাহুমূল দর্শন করিয়া, সুখ-সাগরে মগ্ন হইলেন ॥১১৯॥

अन्वय:—कृशोदरी सा निजै: नयनकज्जलै: मञ्जुलं भृङ्गसङ्गतं बन्धुजीवम् इव पत्यु: अधरं वीक्ष्य स्मितं संवरीतुं न अशकत् ॥१२०॥

वीक्ष्येति। कृशोदरी सा दमयन्ती, निजैर्नयनकज्जलै:, मञ्जुलं मनोहरम्, नयनचुम्बनकाले संलग्न [illegible] बन्धुजीवकुसुमम् [illegible] पत्युर्नलस्य अधरं वीक्ष्य, स्मितं ईषद्धास्यं [illegible] संवरीतुं निरोद्धुं न अशकत् [illegible]।

अत्र [illegible] ॥१२०॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

लाक्षयाङ्घ्रिदरणस्य चुम्बनात् चारुभालमवलोक्य तन्मुखम्।
सा ह्रिया नतनतानना़ऽस्मरत् शोणरागमुदितं पतिं निशः॥१२२॥
स्वेदभाजि हृदयेऽनुबिम्बितं वीक्ष्य मूर्त्तिमिव हृद्गतं प्रियम्।
निर्म्ममे धुतरतत्रपं निजैः ह्रीनतातिमृदुनासिकानिलैः॥१२३॥

उत्तरम्, प्रतरम् दत्तवती। यस्मिन् दर्पणे निजमुखप्रतिबिम्बदर्शनेन तदधरे नखदनकृत्व लवप्रताक्षपं स्मितकारणं स्वयमेव ज्ञास्यसीति दर्पणार्पणाया आशयः।

अतएवात्र सूक्ष्मं नामालङ्कारस्त्वेकानुप्रासेन संसृज्यते॥१२१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী মুখ ফিরাইয়া একটু একটু হাসিতেছেন; ইহা দেখিয়া নল সেই হাস্যের কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন; তখন লজ্জাবতী দময়ন্তী নলের হস্তে একখানি দর্পণ-সমর্পণরূপ উত্তর প্রদান করিলেন॥১২১॥

अन्वयः—सा अङ्घ्रिदरस्य चुम्बनात् लाक्षया चारुभालं तन्मुखम् अवलोक्य ह्रिया नतनतानना (सती) उदितं शोणरागं निशः पतिम् अस्मरत्॥१२२॥

लाक्षेति। सा दमयन्ती, अङ्घ्रिदरस्य निजपादतलस्य, चुम्बनात् सुरतमार्गनाकाले ललाटे एव संलग्नी-भूतेः, लाक्षया तत्पादतलात् संलग्नेन अलक्तेन करणेन, चारु शोभितत्वात् सुन्दरं भालं ललाटं यस्य तथा-भूतम्, तस्य नलस्य मुखम्, अवलोक्य, ह्रिया तदानीन्तनघटनास्मरणजनितया लज्जया, नतनतम् अतीवावनतम् आननं मुखं यस्याः सा तादृशी सती, उदितम् उद्गतम्, शोणं तदानीमपि किञ्चिदवशिष्टः रागो रक्तिमा यस्य तं तादृशम्, निशो रात्रेः पतिं चन्द्रम्, अस्मरत् स्मृतवती; ललाटे लाक्षारक्ततयालाक्षया अरुणतया तन्मुखस्य तादृशचन्द्रतुल्यत्वादिति भावः।

अतएवात्र स्मरणं नामालङ्कारः। निश इति "पद्दन्—" इत्यादिना निशाशब्दस्य निश् आदेशः॥१२२॥

বাঙ্গালা—রমণ প্রার্থনার সময়ে নল, দময়ন্তীর চরণ খানিকে নিজের ললাটে লাগাইয়াছিলেন; তাহাতে তাঁহার অলক্তক ললাটে লাগিয়া থাকায় সে ললাট বড়ই সুন্দর হইয়াছিল; এহেন নলের মুখখানি দেখিয়া, দময়ন্তী লজ্জায় অবনতমুখী হইয়া, উদিত এবং কিঞ্চিৎ রক্তবর্ণ চন্দ্রকে স্মরণ করিলেন॥১২২॥

अन्वयः—स्वेदभाजि हृदये अनुबिम्बितं हृद्गतं मूर्त्तिम् इव प्रियं वीक्ष्य ह्रीनता निजैः अतिमृदु-

आननस्य मम चेदनौचिती निर्दयं दशनदंशदायिनः ।
शोध्यते सुदति ! वैरमस्य तत् किं त्वया वद विदश्य नाधरम् ॥१३०॥
दीपलोपमफलं व्यधत्त यस्त्वत्पटाहृतिषु (१) मच्छिखामणिः ।
नो तदागसि परं समर्थना सोऽयमस्तु पदपातुकस्तव ॥१३१॥
इत्यमुक्तिमुपहृत्य कोमलां तल्पचुम्बिचिकुरश्चकार सः ।
आत्ममौलिमणिकान्तिभङ्गिनीं तत्पदारुणसरोजसङ्गिनीम् ॥१३२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তোমার স্তনের উপরে ইন্দ্রধনুর আকার নখক্ষতকারী আমার হস্ত, ব্যজনসঞ্চালন দ্বারা নিজের সে অপরাধ মার্জনা করিয়াছে; এখন আবার চরণসংবাহন করুক ॥১২৯॥

अन्वयः—निर्दयं दशनदंशदायिनः मम आननस्य अनौचिती चेत् (जाता, तदा हे) सुदति ! त्वया (मम) अधरं विदश्य अस्य तत् वैरं किं न शोध्यते वद ॥१३०॥

आननस्येति । हे प्रिये ! निर्दयं यथा स्यात्तथा, दशनदंशं दन्तक्षतं ददाति करोतीति तस्य, मम आननस्य मुखस्य, अनौचिती तद्रूपा अन्याय्यता, चेज्जाता, तदा हे सुदति ! शोभनदन्तशालिनि ! त्वयापि, मम अधरं तदाननस्यैकदेशमोष्ठम्, विदश्य दन्तक्षतं कृत्वा, अस्य ममाननस्य, तत् वैरं शत्रुता, किं न शोध्यते प्रतिक्रियते, इति वद । तदेव ते कर्त्तव्यमित्याशयः ।

अत्र दमयन्तीकर्त्तृकनिजाधरदंशनरूपप्रातिकूल्यस्य निजसुखजननेनानुकूलत्वात् अनुकूलं नामालङ्कारः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! নির্দ্দয়ভাবে দন্তদংশনকারী আমার মুখের যদি অন্যায় হইয়া থাকে; তবে, হে শোভনদন্তে! তুমিও আমার ওষ্ঠ দংশন করিয়া তাহার শত্রুতার প্রতিশোধ কেন কর না; বল ॥১৩০॥

अन्वयः—(हे प्रियतमे !) त्वत्पटाहृतिषु यः मच्छिखामणिः (तव) दीपलोपम् अफलं व्यधत्त; तदागसि परं समर्थना नो (अस्ति) सः अयं तव पदपातुकः अस्तु ॥१३१॥

दीपेति । हे प्रियतमे ! त्वत्पटाहृतिषु रमणात् पूर्वं तव वस्त्राकर्षणसमयेषु, यो मम शिखामणिर्मौलिस्थितं रत्नम्, तव दीपलोपं प्रदीपनिर्वापणम्, अफलं निष्फलम्, व्यधत्त कृतवान्; तद्दीपवदेव आलोकजननादिति भावः । तदागसि तस्यापराधे, परं सर्वथा समर्थना मत्कर्त्तृका युक्तियुक्तताप्रतिपादनम्, नो न अस्ति शिखामणिस्तत्कार्य्यमपराधत्वेनैव मया स्वीक्रियत इत्यर्थः; तेन च सोऽयं शिखामणिः, तव पदपातुकः मदपराधमार्जनाय तव चरणपाती, अस्तु भवतु । अन्योऽप्यपराधी स्वापराधमार्जनाय एवं करोति ॥१३१॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে! তোমার বস্ত্র আকর্ষণ করিবার সময়ে আমার যে শিখামণিটী তোমার দীপনির্ব্বাপণকে নিষ্ফল করিয়াছিল; তাহার সে অপরাধের কোন রূপেই সমর্থন হইতে পারেনা। অতএব সেই মণি এই তোমার চরণে পতিত হউক ॥১৩১॥

अन्वयः—सः इत्थं कोमलाम् उक्तिम् उपहृत्य तल्प-चुम्बिचिकुरः (सन्) आत्म-मौलि-मणि-कान्ति-भङ्गिनीं तत् पदारुण-सरोज-सङ्गिनीं चकार ॥१३२॥

---

(१) वै पटाहृतिषु—पा० ।

तत्पदाखिलनखानुबिम्बनैः स्वैः समेत्य समतामियाय सः ।
रुद्रभीतिविजिगीषया (१) रति-स्वामिनोपदशमूर्त्तिताभृता ॥१३३॥
आस्यतैष कुरु कोपलोपनं पश्य नश्यति क्षणा मधोर्निशा ।
एवमेव तु निशान्तरे वरं रोषशेषमनुरोत्स्यसि क्षणम् ॥१३४॥

इत्थमिति । स नलः, इत्थम् एवम्प्रकाराम्, कोमलां मार्दवेन मधुराम्, उक्तिं वाक्यम्, उपकृत्य उपहारवत् सन्तोषकरत्वेन प्रदाय, तत्कुन्तलैः निचोलनात् स्पर्शस्पर्शिनः चिकुराः केशा यस्य स तादृशः सन्, स्वालमौलिनिर्गलत्स्थल नखिकान्तिः स्वधर्मेण भङ्गिनी प्रवाहेण प्रसरणशीली ताम्, तस्या दमयन्त्याः पदे चरणावेव चरणयोरेव रक्तपद्मयुगलं नदीः सङ्गिनीं संस्पर्शिनीम्, चकार, तच्चरणयोः प्रक्षालनमित्यर्थः । अन्यापि नदी पद्मसङ्गिनी भवति ।

अत्र नखिकान्तौ नदीत्वारोपस्तत्पदयोरक्तपद्मत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकमलङ्कारस्तेनोत्प्रेक्षा-मावेन संसृज्यते ।

"भङ्गस्तरङ्ग ऊर्म्मिर्वा स्त्रियां वीचिः" इत्यमरः । भङ्गः अस्या अस्तीति भङ्गिनी ॥१३२॥

বাঙ্গালা—নল এই রূপ কোমল বাক্যগুলিকে উপহার দিয়া, কেশকলাপকে পদস্পর্শী করিয়া, আপন মস্তকস্থিত মণির কিরণরাজিরূপ নদীকে দময়ন্তীর চরণরূপ রক্তপদ্ম দুইটীর সংস্পর্শিনী করিলেন ॥১৩২॥

অন্বয়:—সঃ স্বৈঃ তৎপদাখিল-নখানুবিম্বনৈঃ সমেত্য রুদ্রভীতি বিজিগীষয়া উপদশমূর্ত্তিতাভৃতা রতি-স্বামিনা সমতাম্ ইয়ায ॥১৩৩॥

तदिति । स कृतप्रणामो नलः, स्वैः स्वकीयैः, तस्या दमयन्त्याः पदयोः अखिलेषु दशस्वेव नखेषु अनुबिम्बनैः प्रतिबिम्बैः, समेत्य मिलित्वा तस्मिन्नेव एकादशसंख्यकी भूत्वेत्यर्थः, एकादशभ्यो रुद्रेभ्यो या भीतिस्तस्या विजिगीषया जेतुमिच्छया, उपदशा दशसमीपवर्त्तिनीः एकादशेत्यर्थः मूर्त्तीर्बिभर्त्तीति तेन तादृशेन, रतिस्वामिना कामदेवेन, समतां तुल्यताम्, इयाय प्राप, यदि कामदेव एकादशरुद्रभयनिवारणाय तत्संख्यकं स्वमूर्त्तिरूपा एकादश मूर्त्तीर्धारयति, तदा तत्तुल्यो भवेदित्यर्थः ; उभयोरपि समानसुन्दरत्वादिति भावः ।

अत्र उपमोत्प्रेक्षयोरलङ्कारः ।

उपदशा दश एकादशमूर्त्तयः, बहुव्रीहौ समासे "संख्यया अव्ययासन्नादूराधिकसंख्याः संख्येये" इत्यत्र अनासन्नादिवोद्य ॥१३३॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীর চরণে প্রণাম করিলে, দময়ন্তীর চরণের দশটী নখে তাঁহার দশটী প্রতিবিম্ব পড়িল ; নল সে গুলির সহিত মিলিত হইলেন । সুতরাং একাদশ রুদ্রের ভয় জয় করিবার ইচ্ছায় কামদেব একাদশটী মূর্ত্তি ধারণ করিলে, নল তাঁহারই সাদৃশ্য লাভ করিলেন ॥১৩৩॥

অন্বয়:—এষঃ অস্যত কোপলোপনং কুরু, ক্ষণা মধোঃ নিশা নশ্যতি (ইতি) পশ্য ; নিশান্তরে বরম্ এবম্ এব তু ক্ষণং রোষশেষম্ অনুরোৎস্যসি ॥১৩৪॥

---

(১) রুদ্রভীত…।

स्वप्तुमात्तशयनीययोस्तयोः स्वैरमाख्यत वचः प्रियां प्रियः ।
उत्सवैरधरदानपानजैः सान्तरायपदमन्तरान्तरा ॥१३७॥
देवदूत्यमुपगत्य निर्दयं धर्मभीतिकृततादृशागसः ।
अस्तु सेयमपराधमार्जना जीवितावधि नलस्य वश्यता ॥१३८॥
स त्वयः सुमुखि ! यत्त्वदीक्षणं तच्च राज्यमुरु येन रज्यसि ।
तन्नलस्य सुधयाभिषेचनं यत्त्वदङ्गपरिरम्भविभ्रमः ॥१३९॥

বাঙ্গালা—নল ও দময়ন্তী পরস্পর অনুরাগরূপ রসায়ন সেবন করায় পুনরায় সম্ভোগা-ভিলাষী হইলেন বটে ; কিন্তু বনপ্রকৃতি অল্প অবশিষ্ট রাত্রি তাঁহাদের অভিলাষ সহ্য করিল না ।১৩৬।

अन्वयः—स्वप्तुम् आत्तशयनीययोः तयोः प्रियः अधर-दान पान-जैः उत्सवैः अन्तरान्तरा सान्तराय-पदं वचः प्रियां स्वैरम् आख्यत ।१३७।

स्वप्तुमिति । स्वप्तुं निद्रातुम् आत्तं गृहीतं शयनीयं शय्या याभ्यां तयोः, तयोः प्रियाप्रिययोर्मध्ये, प्रियो नलः, अधरयोः परस्परं दानात् चुम्बनाय अर्पणात् पानाच्चुम्बनाच्च जायन्ते इति तैः, उत्सवैः आनन्दैः करणैः, अन्तरान्तरा मध्ये मध्ये अधरदानपानकाल इत्यर्थः, सान्तरायाणि सविघ्नानि अधरदानपानकृतविघ्नैरनुच्चारिता-नीत्यर्थः पदानि सुप्तिङन्तानि यस्य तत् तादृशम्, वचो वाक्यम् प्रियां दमयन्तीम्, स्वैरं यथेच्छ निर्जनत्वात् स्वेच्छानुरूपं यथा तथा, आख्यत अवादीत् ।

अत्र समासोक्तिरलङ्कारो रथोद्धतावृत्तेन संसृज्यते ।१३७।

বাঙ্গালা তাঁহারা দুই জনেই নিদ্রা যাইবার জন্য শয্যা গ্রহণ করিলেন ; পরে নল ইচ্ছানুসারে দময়ন্তীর নিকটে নানা কথা বলিতে লাগিলেন ; কিন্তু মধ্যে মধ্যে পরস্পর ওষ্ঠ সমর্পণ এবং ওষ্ঠচুম্বন দ্বারা বিঘ্ন হওয়ায় সে কথাগুলির পদ সকল উচ্চারিত হইতে-ছিল না ।১৩৭।

अन्वयः—देवदूत्यम् उपगत्य निर्दयं धर्मभीति कृत-तादृशागसः नलस्य जीवितावधि या इयं वश्यता अपराधमार्जना अस्तु ।१३८।

अथापरैः पद्यैर्नलः प्रियां वदति देवेति । हे दमयन्ति ! देवानामिन्द्रादीनां दूत्यं दौत्यकार्यम्, उपगत्य स्वीकृत्य, निर्दयं दया त्यक्ता यथा तथा, धर्मभीत्या सौहार्दभङ्गजनधर्मभीरुत्वेन कृतं तादृशम् इन्द्रादिवरणाय प्रार्थना-रूपम् आगः अपराधो येन तस्य तथोक्तस्य, नलस्य मम, जीवितावधि जीवनपर्यन्तम्, या इयं वश्यता वशीभूतता, अपराधस्य मार्जना परिशोधयित्री, अस्तु भवतु ।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः ।१३८।

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! আমি দেবগণের দৌত্য স্বীকার করিয়া, ধর্মলোপের ভয়ে নির্দয়ভাবে তোমার নিকটে সেইরূপ অপরাধ করিয়াছি । অতএব যাবজ্জীবন তোমার নিকটে আমার বশ্যতাই সেই অপরাধের প্রতিবিধান হউক ।১৩৮।

अन्वयः—(हे) सुमुखि यत् त्वदीक्षणम्, सः नलस्य व्ययः ; येन (त्वं) रज्यसि, तच्च नलस्य उरु राज्यम् ; यः त्वदङ्ग-परिरम्भ-विभ्रमः, तत् नलस्य सुधया अभिषेचनम् ।१३९।

स इति । हे सुमुखि ! यत् तव ईक्षणं मदुपरि दर्शनम्, स एव नलस्य, मम उत्सवः ; त्वमेव विनिमयादरूपतिविरति भावः । येन वस्तुना, त्वं रज्यसि अनुरक्ता भवसि इत्यनुरक्तेत्यर्थः, तच्च तदेव उरु,

शर्म्म किं हृदि हरेः प्रियार्पणं किं शिवार्द्धघटनं शिवस्य वा।
कामये तव मयेह (१) तन्वि ! तं नन्वहं सरिदुदन्वदन्वयम् ॥१४०॥
दीयतां (२) मयि दृढं ममेति धीः वक्तुमेवमवकाश एव कः।
यद्विधूय तृणवद्दिवस्पतिं क्रीतवत्यसि दयापणेन माम् ॥१४१॥

नलस्य, उरु वृहत्, राज्यं राज्यस्वरूपम् ; उभयोरेव समानप्रीतिकरत्वादित्याशयः। तथा यः, तव अङ्गानां परिरम्भविभ्रम आलिङ्गनलीला, तदेव नलस्य, सुधया अमृतेन, अभिषेचनं स्नानस्वरूपः ; द्वयोरेव महासुखकरत्वादित्यभिप्रायः।

अत्र द्वयोर्निरङ्गकेवलरूपकयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। "क्षण उद्धर्षो मह उद्धव उत्सवः" इत्यमरः ॥१३९॥

বাঙ্গালা—সুমুখি ! তোমার যে দর্শন, তাহাই নলের মহোৎসব; তুমি যে বস্ত্র দ্বারা সন্তুষ্ট হও, তাহাই নলের সাম্রাজ্য এবং তোমার অঙ্গের যে আলিঙ্গনলীলা, তাহাই নলের অমৃতে স্নান॥১৩৯॥

अन्वयः—हरेः हृदि प्रियार्पणं किं शर्म्म ? शिवस्य शिवार्द्धघटनं वा किं शर्म्म ? ननु तन्वि ! इह अहं मया (सह) तव तं सरिदुदन्वदन्वयं कामये ॥१४०॥

शर्म्मेति। हरेर्नारायणस्य, हृदि वक्षसि, तत् प्रियाया लक्ष्मीदेव्या अर्पणं धारणम्, किं शर्म्म सर्वथा सुखजनकम् ? अपि तु नेत्यर्थः ; पार्थक्यसत्त्वादिति भावः। तथा शिवस्य, शिवायाः पार्वत्या अर्द्धघटनम् स्वदेहे अर्द्धाङ्गयोजनं वा, किं शर्म्म ? अपि तु नेत्यर्थः ; संयोगस्य दृढत्वेऽपि तथैव पार्थक्यसत्त्वादित्याशयः। अतस्तादृशमम्मेलनं न कामय इति समुदायाशयः। तर्हि किं कामयस इत्याह— ननु तन्वि ! हे कृशाङ्गि ! इह जगति, अहम्, मया सह, तव, तं प्रसिद्धम्, सरिदुदन्वतोर्नदीसमुद्रयोः अन्वयमिव सम्बन्धं सम्मेलनम्, कामये इच्छामि ; पार्थक्यासत्त्वादित्यभिप्रायः।

अत्र चक्रविषमाद्युपमाच्चेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते ॥१४०॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ যে লক্ষ্মীদেবীকে বক্ষে ধারণ করেন, তাহা কি সুখ? অথবা পার্ব্বতীর সহিত শিবের যে অর্দ্ধদেহের সংযোগ, তাহাও কি সুখ? (কখনই নহে)। সুতরাং হে কৃশাঙ্গি ! এই জগতে আমার সহিত তোমার সেই নদী-সমুদ্রের সম্মেলনের ন্যায় সম্মেলনই আমি কামনা করি ॥১৪০॥

अन्वयः—मयि मम इति धीः दृढं दीयताम् एवं वक्तुं, कः अवकाशः एव (अस्ति)। यत् दिव-

शृण्वता निभृतमालिभिर्वह वाग्विलासमसकृन्मया किल ।
मीथराघवविवर्त्यं जानकी-चारिणी भयचलासि वीक्षिता ॥१४२॥
कुसुमपत्रविनिमीलितात् क्षुपात् कच्छपस्य धृतचापलात् पलात् ।
त्वत्सखीषु सरटाच्छिरोधुतः स्वं भियोऽभिदधतीषु वै भवम् ॥१४३॥
त्वं मदीयविरहाख्यया निजां भीतिमीरितवती रहः श्रुता ।
नोज्झितास्मि भवती तदित्ययं व्याहरद्वरमसत्यकातरः ॥१४४॥

अन्वयः—आलिभिः (सह) भवद्वाग्विलासं निभृतम् असकृत् शृण्वता मया मीथ-राघव विवर्त्यं जानकी चारिणी किल (सती) भयचला (त्वं) वीक्षिता असि ॥१४२॥

शृण्वतेति । आलिभिः सखीभिः सह, भवदाख्य वाग्विलासं वाग्व्यापारं कथोपकथनमित्यर्थः, निभृतं रहस्यादाऽन्तर्हितस्तदा गुप्तं यथा तथा, असकृत् बहून् वारान्, शृण्वता मया, मीथं स्वयं यथा परीक्ष्यादि अभिनयं यथा तथा राघवेण रामेण विवर्त्यां निर्वासनीया या जानकी सीता तां चरतीति सा तादृशी किल सती, भवेन आकर्णनेऽपि तदा तच्छ्रवणया अत्यन्तं च चला कम्पिता त्वम्, वीक्षिता दृष्टा असि । विक्रीडया पुनयः सभायां सखीनां सन्निधाने भाविनि काले रामः सीतां निर्वासयिष्यतीति उपाख्यानम्; सखीमाख्यानं सख्योऽपि दत्तवत्यो नाटयन्त्यः; तदैव च त्वं शृणोषि या भयचलासीत्यभिप्रायः । अतएव हि किलशब्दो भविष्यत्कालीना विवर्त्येति दत्तपदयोरपरत्र इत्यर्थेऽयम् । अतएव मयि ते महानेवानुराग आसीत् इति नवस्वाशयः ॥१४२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি সখীগণের সঙ্গে কথোপকথন করিয়াছ; তখন আমি গোপনে থাকিয়া অনেকবার তাহা শুনিয়াছি এবং রামচন্দ্র যে বিনা কারণে সীতাকে পরিত্যাগ করিবেন, তাহা শুনিয়া তুমি ভয়ে কম্পিতা হইয়াছ, ইহাও দেখিয়াছি ॥১৪২॥

অন্বয়ঃ—त्वत्सखीषु रहः कुसुम-पत्र विनिमीलितात् क्षुपात्, धृतचापलात् कच्छपस्य पलात्, शिरोधुतः सरटात्, स्वं भियः वै भवम् अभिदधतीषु (सतीषु); मदीयविरहात् निजां भीतिम् ईरितवती त्वं मया श्रुता । तत् भवती न उज्झितास्मि, इति असत्यकातरः अयं वरं व्याहरत् ॥१४३—१४४॥

इदानीं पुनरन्येन प्रतिश्रुतिं ददाति कुसुमेत्यादि । हे प्रिये ! पुष्पाणां मध्ये का बह्वाधिकेति त्वया पृष्टे सतीति शेषम् । त्वत्सखीषु, रहो निर्जनस्थाने, कुसुमं पुष्पं पत्रं दलं च तादृशः सर्वैर विनिमीलितः सङ्कुचितस्तस्मात्, क्षुपात् ह्रस्वमूलशाखाविशिष्टात् वृक्षात्, अहं बिभेमीति कयाचित् सख्या उक्तम् । भूताभिहितोऽभिनिपातइत्यपि भावः । धृतं चापलं चाञ्चल्यं येन तस्मात्, कच्छपस्य कूर्मस्य, पलात् मांसभक्षणात्, अहं बिभेमीति अपरया उक्तम् । शिरोधुतमिति शिरःकम्पनादित्यभिप्रायः । शिरो धुनोति सर्वदा कम्पयतीति तस्मात्, सरटात् कृकलासात्, अहं बिभेमीति अन्यया निगदितम् । सर्वदा शिरःकम्पनकारित्वादिवेत्यभिप्रायः । इत्थं स्वं निजं निजम्, भियो भयस्य, वै भवं कारणम्, अभिदधतीषु कथयन्तीषु सतीषु ।

मदीयविरहात् निजां भीतिम् ईरितवती उक्तवती त्वं मया श्रुता, अहमप्येतद्विरहादेव बिभेमीति तदानीं त्वया कथितमित्यर्थः । तस्मात् हेतोः, भवतीं त्वाम्, न उज्झितास्मि अहं न परित्यक्ष्यामि, इति असत्यकातरः मिथ्याभीरुः, अयं रामः, वरं वरदानरूपम्, व्याहरत् दत्तवाक्योऽनुरूपम् ।

कुसुमेति इतिमिथःसंवादानुवर्तनेन प्रतिश्रुतवचनेनैव तदुक्तम् ।

সঙ্গময্য বিরহেঽস্মি জীবিকা যৈব বামথ রতায় তৎক্ষণম্।
হন্ত দত্থ ইতি রুষ্টয়াবয়োর্নিদ্রয়াদ্য কিমু নোপসদ্যতে ॥১৪৫॥
ঈদৃশং নিগদতি প্রিয়ে দৃশৌ (১) সম্মদাৎ কিয়দিয়ং ন্যমীলয়ৎ।
প্রাতরালপতি কোকিলে কলং জাগরাদিব নিশঃ কুমুদ্বতী ॥১৪৬॥

"হ্রস্বশাখঃ শিফঃ ক্ষুপঃ" ইত্যমরঃ। ছুপ্তেতি "ছুপ স্পর্শে" ইতি তৌদাদিকাৎ ছুপধাতোঃ ক্তঃ, "যাপি তপি—" ইত্যাদিনা ইড়াগমনিষেধঃ ॥১৪৩—১৪৪॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি নির্জনস্থানে "তোমাদের মধ্যে কে কোন্ বস্তু হইতে ভয় করিয়া থাক" এই রূপ জিজ্ঞাসা করিলে, কেহ বলিয়াছে "পত্রস্পর্শমাত্রই সঙ্কুচিত লজ্জালু বৃক্ষ হইতে আমি ভয় করি"; অপরে বলিয়াছে— "কচ্ছপের চঞ্চল গলা হইতে আমি ভয় করি"; এবং অন্যে বলিয়াছে— "সর্বদা মস্তককম্পনকারী কাকলাস হইতে আমি ভয় করি" এই রূপ তাহারা বলিলে, তুমি বলিয়াছ— "আমি আর্য্যপুত্রের বিরহ হইতে ভয় করি"। "অতএব আমি তোমাকে কখনও ত্যাগ করিব না।" মিথ্যাভীরু নল দময়ন্তীর নিকট এই রূপ বরদানভাবে বলিলেন ॥১৪৩-১৪৪॥

অন্বয়:—যা এব (অহং) বিরহে সঙ্গময্য বাং জীবিকা অস্মি, অথ রতায় তৎক্ষণং দত্থঃ হন্ত ইতি রুষ্টয়া কিমু নিদ্রয়া অদ্য আবয়োঃ ন উপসদ্যতে ॥১৪৫॥

সঙ্গময্যেতি। যা এবাহং নিদ্রা, বিরহে বিবাহাৎ পূর্বং যুবয়োর্বিচ্ছেদকালে, সঙ্গময্য স্বপ্নাবস্থায়াং পরস্পরং সংযোজ্য, বাং যুবয়োর্নলদময়ন্ত্যোঃ, জীবিকা জীবনরক্ষাকারিণী, অস্মি অভবমিত্যর্থঃ; অথ বিবাহাৎ পরমেবেদানীম্, রতায় সুরতায়, তস্যা এব মম ক্ষণং রাত্রিরূপং কালম্, দত্থঃ যুবাং সমর্পয়থঃ। ঈদৃশৌ কৃতঘ্নৌ যুবাং যৎ উপকারিণ্যা এব বস্তু অন্যস্মৈ দত্থঃ; রাত্রের্নিদ্রায়া এব বস্তুত্বাদিতি ভাবঃ। ইতি হেতোঃ রুষ্টয়া কিমু নিদ্রয়া, অদ্য আবয়োর্নলদময়ন্ত্যোঃ, ন উপসদ্যতে নিকটবর্ত্তিন্যা ভূয়তে?। নিদ্রায়া অলাভেন নলস্যৈবোক্তিরিয়ম্।

অত্র বাচ্যা গুণীভূতোৎপ্রেক্ষালঙ্কারঃ ॥১৪৫॥

বাঙ্গালা—যে আমি তোমাদের বিরহ-অবস্থায় স্বপ্নে তোমাদিগকে সম্মিলিত করিয়া তোমাদের জীবন রক্ষা করিয়াছি; সেই আমারই সময় রাত্রিটাকে তোমরা রমণ কে দিতেছ! এই কারণে ক্রুদ্ধ হইয়াই কি নিদ্রা আজ আমাদের নিকটবর্ত্তিনী হইতেছে না? ॥১৪৫॥

অন্বয়.—প্রিয়ে সম্মদাৎ ঈদৃশং নিগদতি (সতি) প্রাতঃ কোকিলে কলম্ আলপতি (চ সতি) নিশঃ জাগরাৎ কুমুদ্বতী ইব ইয়ং দৃশৌ কিয়ৎ ন্যমীলয়ৎ ॥১৪৬॥

ঈদৃশমিতি। প্রিয়ে নলে, সম্মদাৎ প্রিয়ায়াঃ স্বমতানুসরণনিবন্ধনানন্দাদ্ধেতোঃ, ঈদৃশং পূর্ব্বোক্তরূপম্, নিগদতি বদতি সতি, প্রাতস্তস্মিন্ প্রভাতকালে, কোকিলে পক্ষিণি, কলং মধুরাস্ফুটং যথা স্যাত্তথা, আলপতি বদতি চ সতি, নিশো রাত্রেঃ সম্বন্ধিনঃ, জাগরাৎ স্বাভাবিকবিকাসাৎ সুরতামোদেন জাগরণাচ্চ হেতোঃ, কুমুদ্বতী কুমুদলতা কুমুদমিবেত্যর্থঃ, ইয়ং দময়ন্তী, দৃশৌ নয়নযুগলম্, কিয়ৎ কিঞ্চিৎ, ন্যমীলয়ৎ মুদ্রিতবতী। কিয়দিত্যনেন প্রভাতকালোপস্থিতেরধিকমুদ্রণাসম্ভবঃ সূচিতঃ।

অত্র শ্রৌতোপমালঙ্কারশ্ছেকানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে। প্রাতরিত্যনেন প্রভাতবর্ণনাত্মকো ভাবিসর্গঃ সূচিতঃ ॥১৪৬॥

---

[১] ... দৃশম্।

सिन्धितोरु मिलिताधरं मिथः स्वप्नवीक्षितपरस्परक्रियम् ।
तौ ततोऽनु परिरम्भसम्पुटे पीड़नां विदधतौ निदद्रतुः ॥१४७॥
तद्यातायातरंहच्छल-कलित-रति-श्रान्ति-निश्वास-धारा-
जस्र-व्यामिश्र-भाव-स्फुट-कथित-मिथ -प्राण-भेद-व्युदासम् ।
बाला-वक्षोज-पत्राङ्कुर-करि-मकरी-मुद्रितोर्वीन्द्रवक्ष-
श्चिह्नाख्यातैकभावोभय-हृदयमगाद्द्वन्द्वमानन्दनिद्राम् ॥१४८॥

বাঙ্গালা—নল আনন্দবশতঃ এই রূপ বলিতে লাগিলেন এবং প্রভাতকালে কোকিলগণ মধুর ও অস্পষ্ট রব করিতে থাকিলে, রাত্রির জাগরণবশতঃ কুমুদিনীর ন্যায় দময়ন্তী নিজের নয়ন দুইটীকে কিঞ্চিৎ মুদ্রিত করিলেন ।১৪৬।

अन्वयः—ततः अनु तौ मिथः सिन्धितोरु मिलिताधरं स्वप्नवीक्षित-परस्पर-क्रियं (च) परिरम्भ-सम्पुटे पीड़नां विदधतौ (सन्तौ) निदद्रतुः ।१४७।

सिन्धितेति । ततो दमयन्त्या नयननिमीलनात्, अनु पश्चात् तौ दम्पती नलभैम्यौ, मिथः परस्परम्, सिन्धितौ संयुक्तौ द्वौ द्वौ ऊरू यस्मिन् कर्मणि तद्यथा तथा, मिलितौ अधरौ यस्मिन् कर्मणि तद्यथा तथा, स्वप्ने वीक्षिता दृष्टाः परस्परक्रिया अन्योन्यसुरतादिव्यापारा यस्मिन् कर्मणि तद् यथा तथा च, परिरम्भसम्पुटे आलिङ्गनपुटके, पीड़नां परस्परसंपीडनस्य प्रगाढ़त्वात् परस्परपीड़नम्, विदधतौ कुर्वन्तौ सन्तौ, निदद्रतुर्निद्रितवन्तौ ।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः ।१४७।

বাঙ্গালা—তাহার পর, নল ও দময়ন্তী আলিঙ্গন-পুটের (ঠোঙার) ভিতর পরস্পর পরস্পরকে পীড়িত করতঃ নিদ্রিত হইলেন। তখন তাঁহাদের দুই দুইটী ঊরু মিলিত ছিল, দুইটী ওষ্ঠ সংযুক্ত ছিল এবং তাঁহারা স্বপ্নে পরস্পরের কার্য্য দেখিতেছিলেন ।১৪৭।

अन्वयः—यातायात-रंहच्छल-कलित-रति-श्रान्ति-निश्वास-धारा-जस्र-व्यामिश्र-भाव-स्फुट-कथित-मिथः-प्राण-भेद-व्युदासम्, बाला-वक्षोज-पत्राङ्कुर-करि-मकरी-मुद्रितोर्वीन्द्र-वक्षश्चिह्नाख्यातैक-भावोभय-हृदयम्, तत् द्वन्द्वम्, आनन्दनिद्राम् अगात् ।१४८।

तदिति । [illegible]

[illegible]

वरुणगृहिणीमाशामासादयन्तममुं रुचां
निचयसिचयांशांशभ्रंशक्रमेण निरंशुकम्।
तुहिनमहसं पश्यन्तीव प्रसादमिषादसौ
निजमुखमितः (१) स्मेरं धत्ते हरेर्महिषी हरित्॥३॥

अन्वयः—(हे) महाराज! जय जय, दरालसपक्ष्मणोः अक्ष्णोः दानात् इमां प्राभातिकीं सुषमां सफलयताम्। विदर्भजा शय्योत्थायं तव प्रथममङ्गलम् अस्तु। यत् अङ्ग! प्रियजनमुखाम्भोजात् तुङ्गं मङ्गलं न (अस्ति)॥२॥

जयेति। हे महाराज! जय जय चिरं सर्वोत्कर्षेण वर्त्तस्व। दरम् ईषत् अलसानि इदानीमपि निद्राशेषावेशात् निस्पन्दानि पक्ष्माणि लोमानि ययोस्तयोः, अक्ष्णोर्नयनयोः, दानात् पातनात्, इमां प्राभातिकीं प्रभातकालीनाम्, सुषमां जगतः परमां शोभाम्, सफलयताम् अतिशयेन सफलां कुरु। नाटकाद्यभिनय इव सर्वोऽपि पदार्थः प्रधानदर्शनेन चरितार्थतां यातीति भावः। किञ्च विदर्भजा दमयन्ती, शय्याया उत्थाय इति शय्योत्थायं "चरममपि शयित्वा पूर्वमेव प्रबुद्धा" इत्युत्तमस्त्रीनियमात् त्वत्तः पूर्वमेव त्वरया शय्यात उत्थाय स्थितेत्यर्थः, तव, प्रथमम् अकुण्ठं प्राथमिकं मङ्गलं अस्तु, दृष्टमस्तु; तस्या एव तवाग्रे वर्त्तमानत्वादिति भावः। यद्यस्मात्, अङ्ग हे राजन्! प्रियजनस्य मुखाम्भोजात् मुखपद्मदर्शनात्, तुङ्गम् उच्चम् अधिकमित्यर्थः, मङ्गलं नास्ति।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, वृत्त्यनुप्रासयानयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। विशेषेतरत्र एवमेव ज्ञेयम्। विशेषस्तु वक्ष्यते।

सफलयतामिति सफलशब्दात् करोत्यर्थे णन्तात्तमा प्रत्ययः। शय्योत्थायमिति "अपादाने परीप्सायाम्" इति णमुल्॥२॥

বাঙ্গালা—মহারাজ! আপনার জয় হউক জয় হউক; আপনি অল্পনিস্পন্দলোমযুক্ত নয়নযুগল সমর্পণ করিয়া জগতের এই প্রভাতকালীন সৌন্দর্য্যকে সাতিশয় সফল করুন এবং বিদর্ভনন্দিনী শয্যা হইতে উঠিয়া রহিয়াছেন; তিনিই আপনার প্রথম মঙ্গলবস্তু হউন। কারণ, হে রাজন্! প্রিয়জনের মুখপদ্ম হইতে অধিক মাঙ্গলিক বস্তু আর নাই॥২॥

अन्वयः—असौ हरेः महिषी हरित् वरुणगृहिणीम् आशाम् आसादयन्तं रुचां-निचय सिचयांशांश भ्रंश-क्रमेण निरंशुकम् अमुं तुहिनमहसं पश्यन्ती इव (सती) प्रसादमिषात् निजमुखम् इतः स्मेरं धत्ते॥३॥

वरुणेति। असौ हरेरिन्द्रस्य महिषी हरित् पूर्वा दिक् प्रधाना काचित् स्त्री च, वरुणगृहिणीनाम्नीं पश्चिमां दिशं पुरुषान्तरभार्याञ्च, आसादयन्तम् अस्तोन्मुखत्वात् प्राप्नुवन्तं रमणाय धारयन्तञ्च, रुचां निचयः प्रभासमूह एव सिचयः आवरकत्वसाम्याद्वस्त्रं तस्य अंशांशानां कियत्कियद्भागानां भ्रंशक्रमेण नग्नीभवनाय क्रमशः परित्यागेन, निर्गता विद्यते अंशवः किरणाः अंशुकं वस्त्रञ्च यस्य तम्, अमुं तुहिनमहसं शीतांशुं चन्द्रं पुरुषान्तरञ्च, पश्यन्तीव सती, प्रसादमिषात् प्रभातालोकेन क्रमिकशुभ्रतास्वच्छत्वात्, निजमुखं स्वकीयम् आद्यभागं वदनञ्च, इतो नगरात् प्राग्भागे, स्मेरं कौतुकान्मन्दहास्ययुक्तम्, धत्ते करोति।

अत्र श्लिष्टविशेषणसाम्येन कार्येण च प्राच्यादौ प्रधानस्त्रीप्रभृतिव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, सापह्नवा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, निरङ्गं केवलरूपकञ्च; इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनर्वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते।

---

(१) निजमुखमिव ...।

अमहतितरास्तादृक् तारा न लोचनगोचराः
तरणिकिरणा द्यामश्चन्ति क्रमादपरस्पराः।
कथयति परियन्तिं रात्रौतमःसहयुध्वनाम्
अयमपि दरिद्राणप्रायस्तमोदयितस्त्विषाम् ॥४॥
स्फुरति तिमिरस्तोमः पङ्कप्रपञ्च इवोच्चकैः
पुरुसितगरुच्चञ्चच्चञ्चूपुटस्फुटचुम्बितः।
अपि मधुकरी कालिम्मन्या विराजति धूमल-
च्छविरिव रवेर्लीलालक्ष्मीं करैरतिपातुकैः (१) ॥५॥

"निवधी वस्त्रवनम गुरुम्" इति यादवः। दधीति "इतस्त लिवर्ति तारा" इति हैमचन्द्रः ॥३॥

বাঙ্গালা—ঐ চন্দ্র কিরণরূপ অংশুকের একটু একটু করিয়া পরিত্যাগ করিয়া ক্রমে নিরংশুক হইয়া, বরুণপত্নী নিচুল গ্রহণ করিতেছেন; ইহা দেখিয়াই যেন পূর্বদিক্ নিজ-বদনস্থলে নিজমুখ খানিকে হাস্যযুক্ত করিতেছে।৩।

अन्वयः—अमहतितराः ताराः तादृक् लोचनगोचराः न (भवन्ति); अपरस्पराः तरणिकिरणाः क्रमात् द्याम् अश्नुवन्ति; दरिद्राणप्रायः अयं तमोदयितः अपि रात्रौ तमःसहयुध्वनां त्विषां परियन्तिं कथयति ॥४॥

अमहतीति। अमहतितराः क्रमेण रविकिरणाक्रमणात् क्षीणीभूताः, ताराः नक्षत्राणि, तादृक् पूर्ववत्, लोचनगोचराः नयनविषयाः, न भवन्ति। अपरस्पराः अक्रमिकाः पुनःपुनरुदिताः इत्यर्थः, तरणिकिरणाः सूर्य-रश्मयः, क्रमात्, द्याम् आकाशम् अश्नुवन्ति व्याप्नुवन्ति। दरिद्राणः अल्पीभूतः प्रायः बहुलं [illegible], अयं तमोदयितः निशापतिश्चन्द्रोऽपि, रात्रौ तमोभिः निशया सहकारैः सह युध्यन्ते ये इति तेषां [illegible], त्विषां [illegible], परियन्तिं [illegible] कथयति सूचयति। अतः [illegible] प्रभातोपस्थितिः प्रत्यासन्ना [illegible] इति भावः।

अत्र प्रभातवर्णनादकार्यं इति [illegible] संकरः।

[illegible] इति [illegible] "[illegible]" इति [illegible] "[illegible]" इति [illegible] "[illegible]" [illegible] "[illegible]" इति [illegible] दरिद्राणातीर्दुः ॥४॥

বাঙ্গালা—ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র নক্ষত্রগুলি এখন আর সে রূপ দৃষ্টিগোচর হইতেছে না, [illegible] কিরণসমূহ [illegible] হইয়া [illegible] আকাশ [illegible] করিতেছে, [illegible] [illegible] অন্ধকারের [illegible] করিতেছে।৪।

अन्वयः—[illegible]

[illegible] ॥५॥

[illegible]

रजनिवमथुप्रालेयाम्भःकणक्रमसम्भृतैः
कुशकिसलयस्याग्रेऽग्र्यैरच्छैरुदबिन्दुभिः ।
सुषिरकुशलेनान्तःसूचीशिखाङ्कुरसङ्करं
किमपि गमितान्यन्तर्मुक्ताफलान्यवमेनिरे (१) ॥६॥

अरुणेति । [illegible] अतिपातुकैः अतिक्रमि[illegible] [illegible] शोभमानाः, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] अतिशयम्, [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] शोभते ।

अत्र पूर्वार्द्धे श्रौतोपमा, परार्द्धे च [illegible] [illegible] [illegible] छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः ।

"हंसस्तु श्वेतगरुतः" "षट्पद-भ्रमरालयः" इत्यमरः ।

[illegible] "दीर्घस्योपपदस्य—" इत्यादिना [illegible] "[illegible]" इति [illegible] । अतिपातुकैरिति "लषपत—" इत्यादिना उकञ्, तस्य च निष्ठादित्वात् [illegible] ॥५॥

বাঙ্গালা—উদয়কালীন সূর্য্যের কিরণগুলি আলতার শোভাকেও অতিক্রম করিয়াছে; সুতরাং হংসের চঞ্চুপুট অধিকপরিমাণে কর্দ্দমের ভিতরে প্রবিষ্ট হইলে, সেই কর্দ্দমরাশি যেমন শোভা পায়; অন্ধকাররাশিও তেমন ঐ সূর্য্যকিরণ দ্বারা সাতিশয় শোভা পাইতেছে। আর, কৃষ্ণবর্ণ ভ্রমরীগণও ঐ সূর্য্যকিরণ দ্বারা ধূসরকান্তি হইয়া শোভা পাইতেছে॥৫॥

अन्वयः—रजनि-वमथु प्रालेयाम्भः कण क्रम सम्भृतैः कुश किसलयस्य अग्रे अग्र्यैः अच्छैः उदबिन्दुभिः सुषिरकुशलेन किमपि अन्तः अयःसूची-शिखाङ्कुर सङ्करं गमितानि मुक्ताफलानि अवमेनिरे ॥६॥

रजनीति । रजनेर्हस्तिनीरूपाया रात्रेः वमथवः शुण्डानिःसृतजलकणरूपा ये प्रालेयाम्भःकणा हिमजलकणास्तैः क्रमेण सम्भृताः सम्मेलनात् स्थूलीभूततया उत्पादितास्तैः, कुशानां किसलयस्य सूचीवत् सूक्ष्मप्रान्तदेशस्य, अग्र्यैः अग्रस्थितैः, अच्छैः निर्मलैः, उदबिन्दुभिः मुक्तापरिमाणजलबिन्दुभिः कर्त्तृभिः, सुषिरे मुक्तादीनां छिद्रकरणे कुशलेन निपुणेन शिल्पिना, किमपि किञ्चित् अन्तरभ्यन्तरे, अयसो लौहस्य सूचीनां तीक्ष्णाग्रशलाकानां शिखाङ्कुरैः सूक्ष्माग्रदेशैः सङ्करं संयोगम्, गमितानि प्रापितानि, मुक्ताफलानि मौक्तिकानि, अवमेनिरे अवज्ञातानि अन्तःसूर्यकिरणस्पर्शेन उज्ज्वलत्वसाम्यात्तादृशमुक्ताफलतुल्यं जातमित्यर्थः ।

अत्र प्रालेयाम्भःकणेषु वमथुत्वारोपः शाब्दः रजन्यां हस्तिनीत्वारोपस्तु आर्थ इत्येकदेशविवर्त्ति रूपकम्, अवमेनिर इत्यनेन सादृश्याक्षेपादार्थोपमा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।

"वमथुः करशीकरः" इत्यमरः । अग्रे भवा इत्यग्र्याः, "शौण्डोऽधिकरणे च" इत्यच्, "प्रायेण सप्तम्याः क्षतिः" इति सप्तम्या अलुक् ॥६॥

(१)…अनुमेनिरे ।

त्रिदशमिथुनकेलीतल्पे विहायसि गाहते
निधुवनधुतस्रस्तस्रग्भागशोभरमुडुगणः।
मृदुतरकराकारैस्तूलोत्करैरुदरम्भरिः
परिहरति नाखण्डो गण्डोपधानविधां विधुः ॥८॥

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ... প্রাপ্ত হইতে, আপনি ... যুগলের আচ্ছাদক থাকিলে এবং চন্দ্র অত্যন্ত নিষ্প্রভ হইলে, পূর্ব্বে মেঘনাদ যেমন ... গ্রহণ করিয়া মায়াসীতা বধ করিয়াছিলেন, তেমন বৃথা অক্ষকার হরণ করিয়া থাকিতে নষ্ট করিতেছেন ॥৭॥

अन्वयः—यत्र अयं उडुगणः त्रिदशमिथुनक्रीडातल्पे विहायसि निधुवनधुतस्रस्तस्रग्भागशोभरं गाहते। अखण्डः विधुः मृदुतरकराकारैः तूलोत्करैः उदरम्भरिः (सन्) गण्डोपधानविधां न परिहरति ॥८॥

त्रिदशेति। अयम् उडुगणः नक्षत्रमण्डलम्, त्रिदशमिथुनानां देवजातीयस्त्रीपुंसानां क्रीडायाः सुरतस्य तल्पे शय्याभूते, विहायसि आकाशे, निधुवनेन रमणसम्मर्द्देन धुता नखक्षतादिचिह्निता वा स्रस्ता च्युता पुष्पमाला तस्या भागानां विशिष्टपुष्पाणां शोभरमिव शोभरं शोभातिशयम्, गाहते प्राप्नोति; प्रभातकाले तथैव नक्षत्राणां दर्शनादिति भावः। तथा अखण्डः पूर्णमण्डलः, विधुश्चन्द्रः, मृदुतरा अतिशयकोमलाः कराः किरणा एव आकारा रूपाणि येषां तैः, तूलोत्करैः कार्पासतूलसमूहैः, उदरमभ्यन्तरं बिभर्त्ति पूरयतीति स तादृशः सन्, गण्डोपधानस्य गोलाकारकपोलोपबर्हस्य, विधां प्रकारम्, न परिहरति न परित्यजति; प्रभातालोकेन स्वाभाविकौज्ज्वल्यपरित्यागादित्याशयः।

अत्र शोभरमिव शोभरं विधामिव विधामिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धनिदर्शनाद्वयम्, करापह्नवेन तूलोत्करव्यपनादपह्नुतिः, द्वे कानुप्रासश्चेति संसृष्टिः।

उदरम्भरिरिति "फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च" (?) "आत्मोदरकुक्षिषु भृञः खिः" इति खिप्रत्यये "अरुर्द्विषदजन्तस्य मुम्" इति मकारागमः ॥८॥

बाङ्गाला—নক্ষত্রসমূহ, দেবজাতীয় স্ত্রীপুরুষগণের বিহার শয্যাস্বরূপ আকাশে, রমণ-

दशशतचतुर्वेदीशाखाविवर्त्तनमूर्त्तयः
सविधमधुनाऽलङ्कुर्वन्ति ध्रुवं रविरश्मयः ।
वदनकुहरेष्वध्येतॄणामयं तदुदञ्चति
श्रुतिपदमयस्तेषामेव प्रतिध्वनिरध्वनि ॥१०॥

नयति भगवानम्भोजस्यानिबन्धनबान्धवः
किमपि मघवत्प्रासादस्य प्रभात्वमुपन्नताम् ।
अपसरदरिध्वान्तप्रत्यग्वियत्पथमण्डली-
लगनफलदध्वान्तस्वर्णाचलभ्रमविभ्रमः ॥११॥

[illegible] বিকশিত পুষ্পসমূহের [illegible] শোভাতিশয় ধারণ করিতেছে; আর, পূর্ব্বদিকের [illegible] কিরণরূপ [illegible] পূর্ণ করিয়া [illegible] অন্ধকার পরিত্যাগ করিতেছে না ॥৯॥

अन्वयः—दश शत चतुर्वेदी शाखाविवर्त्तनमूर्त्तयः रविरश्मयः अधुना ध्रुवं सविधम् अलङ्कुर्वन्ति । तत् अयं श्रुतिपदमयः तेषाम् एव प्रतिध्वनिः अध्येतॄणां वदनकुहरेषु अध्वनि (च) उदञ्चति (इव) ॥१०॥

दशेति । दश शतानि यासु ताः सहस्रसंख्याकाः ताः चतुर्णां वेदानां समाहार इति चतुर्वेदी तस्याः शाखा- [illegible] इति तासां विवर्त्तनानि परिणतय एव मूर्त्तयो रूपाणि येषां ते तथोक्ताः [illegible], 'ऋग्भिः पूर्वाह्णे दिवि देव ईयते' इत्यादिश्रुतिभ्यस्तेषामिति भावः, रविरश्मयः सूर्यकिरणाः, अधुना अस्मिन् काले ध्रुवं [illegible] सविधम् [illegible], अलङ्कुर्वन्ति शोभयन्ति । तत्तस्मात् तेषामेव [illegible] तत्तद्ध्वनेरेवाध्ययनादित्यर्थः ; अयं श्रुतिपदमयः वेदपदात्मकः, तेषामेव चतुर्वेदीशाखाविवर्त्तरूपाणां रविरश्मीनाम्, प्रतिध्वनिः प्रतिशब्दः, अध्येतॄणां वेदपाठकारिणां जनानाम्, वदनकुहरेषु मुखगह्वरेषु अध्वनि [illegible] च उदञ्चति उत्तिष्ठति इव । [illegible]—[illegible] वेदपदात्मका एव सूर्यरश्मयः; सूर्यमण्डले [illegible] वेदाः [illegible] ; "[illegible] वेदमयो [illegible]" इति [illegible] [illegible] वेदाः [illegible] तेषां मुखकुहरेषु [illegible] [illegible]-त्यादिति ।

[illegible] ॥१०॥

বাঙ্গালা—[illegible] সহস্র সহস্র শাখা [illegible] এবং [illegible] করিতেছে; [illegible] এই [illegible] প্রতিধ্বনিই, [illegible] এবং আকাশে উঠিতেছে ॥১০॥

अन्वयः—भगवान् अम्भोजस्य अनिबन्धनबान्धवः [illegible] (सन्) किमपि मघवत्प्रासादस्य प्रभात्वम् उपन्नतां नयति ॥११॥

नयतीति । भगवान् [illegible], अम्भोजस्य पद्मस्य, अनिबन्धनबान्धवः [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

नभसि महसां धान्तध्वांचप्रमापणपत्रिणाम्
इह विहरणैः श्येनम्पातां रवेरवधारयन्।
शशविशसनत्रासादाशामगाच्चरमां शशी
तदधिगमनात्तारापारावतैरुदडीयत ॥१२॥
भृशमबिभरुस्तरा हाराच्युता इव मुक्तिकाः (१)-
सुरसुरतजक्रीड़ालूनाद् दुरासदियदङ्गणम्।

सौधस्तस्य, प्रघाणम् अलिन्दम्, उपघ्नताम् आश्रयतां नयति प्रापयति आश्रयतीत्यर्थः। यथा धनागाररक्षणाय नियुक्तः प्रहरी चौरस्य पश्चाद्धावनेन प्राचीरे लगन् तद्रक्षणेन च सफलीभूतधनागाररक्षिणः सन् कश्चिद्गृहैकदेशमाश्रयति तद्वदिति भावः। सूर्य्यः खल्विदानीं सुमेरोः प्रदक्षिणीकरणं प्राप्ततया गगनस्य किञ्चिद्दूरे उदित इति निष्कर्षः।

अत्र सूर्य्ये कार्य्येण तादृशप्रहरिव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। ओजो गुणः, गौड़ी च रीतिः।

"प्रघाणप्रघणालिन्दा बहिर्द्वारप्रकोष्ठके" "स्यादुपघ्नोऽन्तिकाश्रये" इत्यमरः ॥११॥

বাঙ্গালা—পদ্মের অকারণবন্ধু ভগবান্ সূর্য্যদেব কোন উদ্দেশ্যে ইন্দ্রের অট্টালিকার প্রকোষ্ঠে আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছেন; শত্রু অন্ধকার যে দিকে পলাইয়া যাইতেছিল, সেই পশ্চিমদিকের আকাশপথে সংযোগ হওয়ায় সূর্য্যের সুমেরুপর্বত প্রদক্ষিণ করাটা সফল হইয়াছে ॥১১॥

अन्वयः—शशी ध्वान्त-ध्वांच-प्रमापण-पत्रिणां महसाम् इह नभसि विहरणैः रवेः श्येनम्पाताम् अवधारयन् (इव) शश-विश-सन त्रासात् चरमाम् आशाम् अगात्; तदधिगमनात् तारा पारावतैः उदडीयत ॥१२॥

नभसीति। शशी चन्द्रः, ध्वान्तानि अन्धकारा एव ध्वांचाः कृष्णवर्णसाम्यात् काकास्तेषां प्रमापणे मारणे विषये पत्रिणो बाणाः सरलतीव्रत्वसाम्यात् बाणस्वरूपाणि तेषाम्, महसां रवेरेव तेजसाम्, इह नभसि आकाशे, विहरणैः विचरणैः लिङ्गैः, रवेः सूर्य्यस्य महावीरस्य कस्यचिन्नृपतेश्च, श्येनम्पातां मृगयाम्, अवधारयन् निश्चिन्वन्निव, शशस्य निजक्रोड़स्थितमृगविशेषस्य यद्विशसनं वधस्तस्माद् यस्त्रासो भयं तस्मात् कारणात्, चरमां पश्चिमाम्, आशां दिशम्, अगात् गतवान्। तस्य श्येनम्पातावृत्तान्तस्य अधिगमनात् ज्ञानाद्धेतोः, तारा नक्षत्राण्येव पारावताः कपोतास्तैश्च, उदडीयत उड्डीय पलायितम्।

अत्र अन्धकारादौ काकत्वाद्यारोपः शाब्दः, रवौ मृगयाकारिनृपत्वारोपस्तु आर्थ इत्येकदेशविवर्त्ति रूपकमलङ्कारः, अवधारयन्निवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत्।

"ध्वांचात्मघोषपरभृद्बलिभुग्वायसा अपि" "श्येनम्पाता च मृगया" इत्यमरः।

श्येनः सम्पाती यस्यां क्रीड़ायां सा श्येनम्पाता निपातनात् साधु ॥१२॥

বাঙ্গালা—অন্ধকাররূপ কাক বধ করিবার পক্ষে বাণস্বরূপ তেজ এই আকাশে বিচরণ করিতেছে দেখিয়া চন্দ্র, সূর্য্যের মৃগয়াব্যাপার নিশ্চয় করিয়াই যেন, (নিজক্রোড়স্থিত) শশকের বধের ভয়ে পশ্চিম দিকে পলাইয়া গিয়াছেন এবং সেই মৃগয়ার বৃত্তান্ত জানিয়া নক্ষত্ররূপ কপোতগণও উড়িয়া পলাইয়াছেন ॥১২॥

(१) मौक्तिकाः।

बहुकरकृतात् प्रातः सम्मार्जनादधुना पुनः
निरुपधिनिशावस्थालक्ष्मीविलक्षणमीक्ष्यते ॥१३॥
प्रथममुपहतत्वात् तारैरखण्डिततण्डुलैः
तिमिरपरिषद्दूर्वापर्वावलीशबलीकृतैः ।
अथ रविरुचां ग्रासातिथ्यं नभः खविहारिभिः
सृजति शिशिरक्षोदस्त्रैणीमयैरुदसक्तुभिः ॥१४॥

अन्वयः—इह सुरत क्रीडा [illegible] हारात् च्युताः मुक्तिकाः इव ताराः [illegible] प्रथमम् [illegible] । अधुना पुनः प्रातः बहुकर कृतात् सम्मार्जनात् निरुपधि-निशावस्था लक्ष्मी विलक्षणम् ईक्ष्यते ॥१३॥

इहेति । [illegible] सुरताख्यायत इति [illegible] या क्रीडा [illegible] विहारस्तया [illegible], हारात् [illegible], च्युताः स्खलिताः, मुक्तिका मुक्ताफलानीव, तारा नक्षत्राणि [illegible] । पुनः किन्तु, अधुना [illegible] बहुकरः [illegible] बहुकरो नाम सम्मार्जनकारी [illegible], सम्मार्जनात् [illegible] निरुपधेः [illegible] निशावस्थाया या लक्ष्मीः [illegible] तया विलक्षणं [illegible], ईक्ष्यते [illegible] दृश्यते ।

अत्र पूर्वार्द्धे [illegible] बहुकरपदेन [illegible] ।

"[illegible]" इत्यमरः । [illegible] ॥१३॥

বাঙ্গলা।—[illegible] এখন প্রাতঃকালে [illegible] (ঝাঁট দেওয়া) [illegible] নক্ষত্রসমূহ [illegible] দেখা যাইতেছে ॥১৩॥

अन्वयः—नभः तिमिर-परिषद्-दूर्वापर्वावली-शबलीकृतैः तारैः अखण्डिततण्डुलैः प्रथमं रविरुचाम् [illegible] खविहारिभिः शिशिर [illegible] उदसक्तुभिः ग्रासातिथ्यं सृजति ॥१४॥

प्रथममिति । नभ आकाशं कर्तृ, तिमिरपरिषत् अन्धकारसमूह एव दूर्वा [illegible] तया शबलीकृतैर्मिश्रितैः, तारैर्नक्षत्रैरेव अखण्डिततण्डुलैः [illegible], प्रथमम्, रविरुचां सूर्यकिरणानां [illegible] । अथ तदनन्तरम्, खविहारिभिः आकाशे [illegible] उदसक्तुभिः [illegible], [illegible] आतिथ्यम् [illegible] सृजति करोतीव । [illegible] ददाति ।

अत्र [illegible] ।

रविरथहयानश्वस्यन्ति ध्रुवं वडवा बल-
प्रतिबलबलावस्थायिन्यः समीक्ष्य समीपगान् ।
निजपरिवृढं गाढप्रेमा रथाङ्गविहङ्गमी
स्मरभरपराधीनस्वान्ता ह्युपस्यति सम्प्रति ॥१७॥

उदयेति । अत्र अस्मिन् प्रभातकाले, अह्ना दिवसेन सह, निशो रात्रेः, रणे जगदपहरणाय युद्धे प्रवृत्ते सति, विहरन् तद्युद्धदर्शनाय विचरन् पूषा सूर्यो येषु तानि, उदयगिरिकुहरिव उदयपर्वतस्य प्रस्थानि सानुदेशाः, तस्यैव सूर्यस्यैव सन्तापेन द्रुतानां गलितानां अरुणजतूनां शिलाजतूनां स्रवान् प्रवाहान्, दधति रक्तप्रवाहानिव धारयन्ति । तत्र उदयते उदयन्तं अरुणाय सूर्यसारथये प्रह्वीभावे प्रणामकरणविषये आदरात् आग्रहात्, अरुणानुजे रक्तवर्णे गरुडे, मिलति संयुज्यमाने सति, तस्य गरुडस्य सङ्गात् संसर्गात् हेतोः, नवेष्टकाभिः वेष्टना प्राकारः, मरकता किन्तु तद्योगात् किम्? गरुडप्रभायाः रक्तवर्णत्वात् तस्याश्च सनत्वात् स्थितेरिति भावः ।

अत्र शिलाजतुप्रवाहेषु नवेष्टकवेष्टनत्वसम्भावनाकरणाद्धाया क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्ते कानुप्रासश्चानयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः । अरुणपदस्य द्विरुपादानात् कथितपदतादोषः ; स च "अरुणानुजे" इत्यत्र 'गरुडे खगे' इति पाठेन समाधेयः ।

नवेष्टकेति "याकारौ स्त्रीकृतौ ह्रस्वौ" इतीष्टकाशब्दस्य ह्रस्वत्वम् ॥१६॥

বাঙ্গালা—এই সময়ে দিনের সহিত রাত্রির যুদ্ধ উপস্থিত হইয়াছে ; (তাহা দেখিবার জন্যই যেন) সূর্য্য উদয়াচলের সানুদেশে বিচরণ করিতেছেন ; তাঁহার সন্তাপে শিলাজতুগুলি গলিয়া যাইতেছে ; তাহার প্রবাহগুলিকে ঐ সানুদেশগুলি বহন করিতেছে। তাহাতে বোধ হইতেছে,—উদয়মান অরুণকে নমস্কার করিবার আগ্রহে তাঁহার কনিষ্ঠভ্রাতা গরুড় মিলিত হইলে, তাঁহার সংসর্গবশতঃ নূতন ইটের প্রাচীরই যেন হইয়াছে ॥১৬॥

অন্বয়ঃ— বল প্রতিবল বলাবস্থায়িন্যঃ বড়বাঃ রবি রথ-হয়ান্ সমীপগান্ সমীক্ষ্য ধ্রুবম্ অশ্বস্যন্তি । গাঢ়প্রেমা স্মর ভর-পরাধীন স্বান্তা রথাঙ্গ-বিহঙ্গমী সম্প্রতি নিজ-পরিবৃঢং হ্যুপস্যতি ॥১৭॥

रवीति । बलो नाम कश्चिदसुरः तस्य प्रतिबलः प्रतिपक्षः पूर्वदिक्पतिरिन्द्रः तस्य बले सेनायामवतिष्ठन्त इति तास्तथोक्ताः, वडवा पूर्वदिग्वर्तिन्य एव घोटक्यः, रविरथस्य हयान् घोटकान्, समीपगान् रथेनैव सूर्यस्योदयात् निकटवर्तिनः, समीक्ष्य दृष्ट्वा, ध्रुवं अश्ववदाचरितुमिच्छन्ति, अश्वस्यन्ति रमणाय कामयन्ते । तथा गाढप्रेमा दृढानुरागा, अतएव स्मरभरात् कामबाधायां पराधीनं कामाक्रान्तमित्यर्थः स्वान्तं चित्तं यस्याः सा तादृशी, रथाङ्गविहङ्गमी चक्रवाकपक्षिणी, सम्प्रति निजपरिवृढम् आत्मस्वामिनम्, ह्युपस्यति रमणाय कामयते ; प्रभातवदा दिनारम्भात् दिने च चक्रवाकदम्पत्योः रमणस्य स्वाभाविकत्वादिति भावः ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासश्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः ।

अश्वमिच्छन्ति मैथुनार्थमिति अश्वस्यन्ति, वृषमिच्छति मैथुनार्थमिति वृषस्यति, विनि "अश्वक्षीरवृषलवणानामात्मप्रीतौ क्यचि" इत्यसुगागमः । वस्तुतस्तु प्रयोगावेतौ मैथुनेच्छामात्रे । अतएव हि "वृषस्यन्ती" इति भट्टिः । "वृषस्यन्ती तु कामुकी" इत्यमरश्च ॥१७॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্বদিক্‌বর্ত্তী ইন্দ্রের সেনাস্থিত ঘোটকীগুলি, সূর্য্যরথের ঘোটকগণকে নিকটে দেখিয়া নিশ্চয়ই কামনা করিতেছে এবং গাঢ়প্রেমবতী কামাতুরা চক্রবাকী বর্ত্তমান সময়ে আপন পতিকে ইচ্ছা করিতেছে ॥১৭॥

निशि निरशनाः चीरस्यन्तः चुधाऽश्वकिशोरकाः
मधुरमधुरं क्रेपन्त्येते (१) विलोलितबालधि।
तुरगसमजः स्थानोत्थायं क्वणन्मनिमन्यभू-
धरभवशिलालेहायेहाचणो लवणस्यति ॥१८॥
उडुपरिषदः किं नाहत्वं निशः किमु नौचिती
पतिरिह न यत्ताभ्यां दृष्टो गर्भ्यरुचीगणः।
स्फुटमुडुपतेराश्मं वचः स्फुरन्मलिनाश्मन-
च्छवि यदनयोर्विच्छेदेऽपि मृतं वत न द्रुतम् ॥१९॥

अन्वयः—निशि निरशनाः चुधा चीरस्यन्तः एते अश्वकिशोरकाः विलोलित-बालधि मधुरमधुरं क्रेपन्ति। मन्यभूधर-भव-शिला लेहाय ईहाचणः तुरगसमजः क्वणन्मणि स्थानोत्थायं लवणस्यति ॥१८॥

निशीति। निशि रात्रौ, निरशनाः स्थानान्तरे बद्धत्वात् भोजनरहिता, अतएव चुधा चीरस्यन्तो दुग्धं पातुमिच्छन्तः, एते अश्वकिशोरका घोटकशिशवः, विलोलिताः सञ्चालिता बालधयो लाङ्गूलानि यस्मिन् कर्म्मणि तद्यथा तथा, मधुरमधुरम् अतीवमनोहरं यथा स्यात्तथा, क्रेपन्ति शब्दायन्ते। तथा मन्थो नाम भूधरः पर्व्वतस्तत्र भवन्ति यास्तास्तथोक्ता याः शिला लवणमयपाषाणास्तासां लेहाय लेहनाय, ईहाचणः चेष्टया ख्यातः, तुरगसमजः अश्वसमूहः, क्वणन्तः शब्दायमाना मणयः किङ्किण्यो यस्मिन् कर्म्मणि तद्यथा स्यात्तथा, स्थानात् शयनदेशादुत्थायेति स्थानोत्थायम, लवणस्यति लवणं भक्षयितुमिच्छति।

अत्र स्वभावोक्तिरियम्, छत्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोरिति संसृष्टिः।

चीरमिच्छन्तः पातुमिति चीरस्यन्तः, लवणमिच्छति भक्षितुमिति लवणस्यति; उभयत्रापि क्यचि "चीरलवणयोः सयान्तः" इति सकारागमः। समज इति "समुदोरजः पशुषु" इत्यजधातोरप्। स्थानोत्थायमिति "अपादाने परीप्सायाम्" इति स्थाधातोर्णम्। ईहया ख्यात इति ईहाचणः, "तत्ख्याते चुञ्चुचणौ" इति चणप्रत्ययः ॥१८॥

বাঙ্গালা—এই অশ্বশাবকগুলি রাত্রিতে ভোজন না করায় বর্ত্তমান সময়ে ক্ষুধাবশতঃ দুগ্ধপান করিতে ইচ্ছা করিয়া, লাঙ্গূলসঞ্চালনপূর্ব্বক অতিমধুর রব করিতেছে। আর, মন্থপর্ব্বতজাত পাষাণ লেহন করিবার চেষ্টায় বিখ্যাত অশ্বগণ, সত্বর শয়নস্থান হইতে উঠিয়া লবণ ভক্ষণ করিতে ইচ্ছা করিতেছে এবং উঠিবার সময়ে উহাদের কিঙ্কিণীগুলি শব্দ করিয়া উঠিতেছে ॥১৮॥

अन्वयः—उडुपरिषदः अहत्वं किं न (जातम्?), निशः औचिती किमु न (जाता); यत् ताभ्याम् इह गर्भ्य-रुची-गणः पतिः न दृष्टः। स्फुरन्मलिनाश्मनच्छवि उडुपतेः वचः स्फुटम् आश्मम्; यत् अनयोः विच्छेदे अपि द्रुतं न मृतं वत ॥१९॥

उडुपरिषद इति। उडुपरिषदस्तारासमूहस्य, अहत्वं पूर्व्वमेव तिरोधानस्य औचित्यम्, किं न जातम्? अपि तु जातमेवेत्यर्थः। तथा निशो रात्रेरपि, औचिती प्रागन्तर्धानस्य औचित्यम्, किमु न जाता? अपि तु जातेवेति तात्पर्य्यम्। यद् यस्मात्, ताभ्याम् उडुपरिषन्निशाभ्याम्, इह अस्मिन् प्रभातकाले, गर्भ्यो गर्भयितुं शक्यः अतीवाल्प इत्यर्थः रुचीगणः प्रभासमूहो यस्य स तादृशः, पतिश्चन्द्रः, न दृष्टः। "धन्यास्तात! न पश्यन्ति

(१) क्षेदन्ते ते।

अरुणकिरणे वह्नौ लाजानुडूनि जुहति या
परिणयति तां सन्ध्यामेतामवैमि मणिर्दिवः।
इयमिव स एवाग्निर्भ्रान्तिं करोति पुरा यतः
करमपि न कस्तस्यै वोतुकः सकौतुकमीचितुम् ॥२०॥

पतिमद्य कुरुध्वम्' इति श्रुतेः स्त्रीणां पतिवतिरयं ने भवन्त्वलापातादिति भावः। किन्तु स्फुटन्तो हरिणा-ङ्कतया प्रकाशमानाः नलिना चाप्लवनी पाषाणसम्बन्धिनी पाषाणतुल्या स्थविरौ स्थिरमेव ताताश्रयम्, उड्डुपतेस्तारापतेश्चन्द्रस्य, वचः वार्त्तं, स्फुटं स्पष्टम्, चाप्लवन् चप्लवनः पाषाणस्य विकारत्वयं पाषाणनिर्म्मितमेवेत्यर्थः। यद्य-स्मात्, चनयोः उडुपरिणाहिमयोः, उभयनभ्यर्थयोरिति भावः, विच्छेदेऽपि प्राणेव तिरोधानावियोगे सत्यपि, द्रुतं शीघ्रम्, न स्तं शोकात् विदीर्य्य न विनष्टम्। यत खेदे। शोकेन तन्मरणमेवोचितमासीदिति भावः।

अव चाप्लवं स्फुटमिति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षावदारम्भे कानुमानेन संसृज्यते।

अहंतोऽयदी तस्य भावः अहंत्वम्। चप्लवन इदमित्याप्लवनी विकाराभावादल्लोपाभावः। चाप्लवमिति तु चप्लवनी विकार इत्यपि "नस्तु क्वचित्" इति क्वचिदश्मपात्रवारल्लोपः ॥१९॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্বেই নক্ষত্রগণের অন্তর্ধান পাওয়া কি সঙ্গত হয় নাই! এবং আগেই চন্দ্রিও চলিয়া যাওয়া কি উচিত হয় নাই? (অবশ্যই হইয়াছে)। যে হেতু, তাহারা এখন অহঙ্কারে পতি চন্দ্রকে দেখিল না। কিন্তু চন্দ্রের পাষাণের ন্যায় মলিনকান্তি বক্ষঃস্থল, স্পষ্টই পাষাণ দ্বারা নির্ম্মিত হইয়াছিল; যেহেতু, উহাদের বিচ্ছেদেও সে বক্ষঃস্থল, হায়! তৎক্ষণাৎ বিদীর্ণ হইয়া নষ্ট হয় নাই ॥১৯॥

अन्वयः—या अरुण किरणे वह्नौ उडूनि लाजान् जुहोति, दिवः मणिः तान् एतां सन्ध्यां परिणयति (इति) अवैमि। यतः इयम् इव सः एव पुरा भ्रान्तिं करोति। कः सकौतुकं तस्य करम् अपि ईक्षितुं न एव उत्कः (भवति) ॥२०॥

अरुणेति। या सन्ध्या, अरुणस्य सूर्य्यसारथेः किरणे किरणरूपे, वह्नौ अग्नौ, लौहित्यसाम्यादिति भावः, उडूनि नक्षत्राणि नक्षत्ररूपान् लाजान्, शुक्लत्वादिसाम्यादित्याशयः, जुहोति होमेनैव लोपं नयति होमत्वेन प्रक्षि-पति च; दिवो मणिः सूर्य्यः, तामेतां प्रातःसन्ध्याम्, परिणयति परितः प्रापयति विवहति च। इति अवैमि जानामि। उत्प्रेक्षे इत्याह—यतो हेतोः, इयं सन्ध्येव, स एव सोऽपि सूर्य्यः, पुरा पूर्वे भाविनि काले च, तत्र सन्ध्या पूर्वम्, सूर्य्यस्य भाविनि काले इत्यर्थः, अग्निभ्रान्तिम् आकाशे अग्निवत् प्रदक्षिणभ्रमणेनाग्नेः परितो भ्रमणञ्च, करोति चकार करिष्यति च। एवञ्च सन्ध्यापूर्व्वदीप्यमानत्वे अग्निरेव लौहित्यात् सा च स आकाशे तं नं करोति; अतः सूर्य्यः सन्ध्यां परितो नयतीत्यवैमीति; अन्यच्च वधूः प्रथमं वरश्च तत्पश्चादग्निप्रदक्षिणं करोतीति नियमात् सूर्य्यः सन्ध्यां परिणयतीत्यवैमीत्यभिप्रायः। तेन च को जनः, सकौतुकं सकुतूहलं यथास्यात्तथा, तस्य दिवो मणेः, करं किरणं हस्तमपि, ईक्षितुं द्रष्टुम्, नैव, उत्कः उत्कण्ठितो भवति, अपि तु सर्वे एव-त्यर्थः; एवञ्च "उत्कस्तदोत्सुको मनाः" इत्याद्युक्तवचनात् उदितहीनत्वात्करोत्कर्षोदयम्, अन्यच्च मनो-मोहनार्थमिति भावः।

अत्र अरुणकिरणे वह्नित्वारोपेण उडुषु लाजत्वारोपेण निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, तथा क्रियाविशेषणत्वेन विशेषणत्वेन च सन्ध्यासूर्य्ययोश्च प्रत्यक्षविवाहत्वारोपात् समासोक्तिः, अवैमीति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा। ... ...नस्तु क्वचिदिवेन नदतः; तेऽपि पुनरपि कानुमानसाम्येन सह वाच्या संसृज्यते।

न विदुषितरा कापि त्वत्तस्ततो नियतक्रिया-
पतनदुरिते हेतुर्भर्त्तुर्मनस्विनि! मास्म भूः।
अनियमभवत्त्यागादेनं जनः खलु कामुकी-
सुभगमभिधास्यत्युद्दामापराङ्वदावदः ॥२४॥
वह सहचरीमेतां राजन्नपि स्थिततरां वणं
तरणिकिरणैः स्तोकोन्मुक्तैः (१) समालभते नभः।
उदधिनिरयद्ग्रासत्रासादकुम्भदिहत्नुतां
दधति नलिनं प्रस्थायिन्यः श्रितः कुमुदाम्मुदा ॥२५॥

दूषणं पापम्, न अजनयत् स चिन्तितवानपि। तथा पूष्णम् उदयन्तं सूर्य्यम्, नमस्वितुं नमस्कर्त्तुं नमो यस्य स ताद्दृशम्, न स्यात्। माम अध्यवसायाम्।

अत्र कस्मादष्टेरिति निरुक्तं केवलदक्रम्, उत्पनुपान्त्ये कानुमानः अनातानुमायुयेति संसृष्टिः।

"नहुषः पुंसि च भूपाते च" इत्यमरः। नमस्वितुमना इति "नमस्यपोवरिवसम्यु चिन्" इति चिनि तुनि च छति "यश्यानमि" इति अलोपे "तुमः काममनसोः" इति तुमो मलोपः ॥२३॥

বাঙ্গালা—বৈদর্ভি! অন্ত কামকলার গৃহস্বরূপ আপনি, মহারাজের মন হরণ করিলে, বৈধকার্য্যেও তাঁহার অত্যন্তশৈথিল্য হইয়াছে; ইহা আশ্চর্য্য বটে। যে হেতু, এখন ইনি প্রাতঃসন্ধ্যার সময়টাকে নিষ্ফল করিয়াও দোষ মনে করেন নাই এবং উদয়মান সূর্য্যকেও নমস্কার করিবার ইচ্ছুক হন নাই ॥২৩॥

অন্বয়ঃ—(হে) মনস্বিনি! কা অপি ত্বত্তঃ বিদুষিতরা ন; ততঃ ভর্ত্তুঃ নিয়ত ক্রিয়া-পতন দুরিতে হেতুঃ মাস্ম ভূঃ। উদ্দামা পরাঙ্বদাবদঃ জনঃ খলু অনিয়ম-ভবত্ত্যাগাৎ এনং কামুকীসুভগম্ অভিধাস্যতি ॥২৪॥

नेति। हे मनस्विनि! प्रशस्तमनःशालिनि! अतएव भर्त्तारं पापात् रक्षिष्यसीति भावः। अन्या कापि नारी, त्वत्तः तव सकाशात्, विदुषितरा अतिशयेन विदुषी; न; ततः कारणात्, भर्त्तुर्नलस्य, नियतक्रिया सन्ध्यावन्दनादि नित्यकार्य्यं तस्याः पतनेन लोपेन दुरिते पापे, हेतुर्निमित्तम्, मास्म भूर्न भव; विदुषितरत्वेन शास्त्राणां सूक्ष्मार्थबोधादिति भावः। किन्तु उत्क्रान्तं दाम लोकमर्य्यादारज्जुः येन सः, पराङ् परस्य वदं वदतीति स ताद्दृशश्च जनः, खलु निश्चितम्, अनियं सर्व्वदा भवत्यास्तव अत्यागाद्धेतोः, एनं तव भर्त्तारं नलम् कामुक्याः सुभगं कामपूरणेन प्रियं स्त्रीपरतन्त्रमित्यर्थः, अभिधास्यति वदिष्यति। अतो लोकापवादभयादपि अयनेन मुच्यत्याशयः।

विदुषितरेति "भाषितपुंस्कात् स्त्रीकारस्य तर-तम-" इत्यादिना ह्रस्वः। भवदिति "सर्व्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः" इति पुंवद्भावः। वदावद इति "चराचर-पतापत-वदावद—" इत्यादिना निपातः ॥२४॥

বাঙ্গালা—মনস্বিনি! অন্ত কোন রমণীই আপনা হইতে অধিক পণ্ডিতা নহে। অতএব আপনি পতির নিত্য-ক্রিয়া-লোপের পাপে হেতু না-ই বা হইলেন। কিন্তু উচ্ছৃঙ্খল পরনিন্দাকারী দুর্জ্জনগণ, সর্ব্বদা আপনাকে ত্যাগ না করায় মহারাজকে কামুকীর প্রিয় বলিবে ॥২৪॥

অন্বয়ঃ—[হে] রাজন্! স্থিরতরাম্ অপি এতাং সহচরীং অয়ং বহ, নভঃ স্তোকোন্মুক্তৈঃ তরণি-

[১] … স্তোকোন্মুক্তৈঃ …।

प्रथमककुभेः पात्यत्वेन स्फुटेचितत्र्ततहा-
स्वनुपदमिह द्रक्ष्यन्ति त्वां महांसि महीपते ।
पटिमवहनादूहापोहक्षमाणि वितन्वताम्
अहह युवयोस्तावल्लक्ष्मीविवेचनचातुरीम् ॥२६॥

किरणैः [व्याप्तानं] समासमते । कुमुदात् मलिनं मस्यादिभिः श्रियः मुदा उदधि-निरयन्त्रन् सर्वोदिकुम्भ- विहतुता दधति [ईव] ॥२५॥

रहेति । हे राजन् ! ख्यितगानपि उत्कृष्टस्थितमपि, एतां सदृशरीं रजनीम, अधं कारण, रह नतः [illegible] मुख । येन हि, नभ आकाशं कर्ष्ण, [illegible] यदा [illegible] करोषितैः, संक्षिप्तैः, तरवैः सूर्यस्य किरणैः, समालभति कुङ्कुमैरिवाच्छादननुलिम्पति । अपि च कुमुदात्, मलिनं पदम्, मस्यादिभ्यो मालिन्यः, दिनादिभिर्भिन कुमुदस्य सङ्कोचीन्मुखत्वात् पदस्य च विकासोदनादिति भावः ; श्रियः शोभाः, मुदा आनन्देन, उदधेः समुद्राम निरयन् निर्गच्छन् भाग्यात् सूर्य्य एव सर्वोदिकमी [illegible] स्वर्णकलसमं विहतुतां द्रष्टुमिच्छुताम्, दधति धारयन्तीव । प्रस्थानकाले तद्दर्शनस्य मङ्गलत्व इति भावः ।

अत्र रहचं प्रति परवाक्यार्थहेतव्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, सूर्यो स्वर्णकुम्भत्वेनोत्प्रेक्षणात् [illegible] दधतीवेति मते बनाला [illegible] [illegible] ; [illegible] ।

रहेति "रह त्यागे" [illegible] कृदन्तम् । ख्यितगामिति [illegible] "[illegible]" इति पदे [illegible] । निरयदिति "इ गतौ" इति [illegible] [illegible] । [illegible] "[illegible]" इति [illegible] निपातः । [illegible] मलिनमिति "[illegible]" [illegible] [illegible] ॥२५॥

ব্যাখ্যা—মহারাজ ! উৎকৃষ্ট শ্রী হইলেও এই [illegible] [illegible] হইল । কারণ, আকাশ [illegible] [illegible] [illegible] এবং [illegible] [illegible] হইতে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] স্বর্ণকুম্ভ [illegible] [illegible] ॥২৫॥

অন্বয়:—[illegible] [illegible] ॥२६॥

[illegible]

[illegible]

तिमिरविरहात् पाण्डूयन्ते दिशः क्षयतारकाः

कमलहसितैः श्वेतीभवति सरसी न का ? ।

शरणमिलितध्वान्तध्वंसिप्रभादरधारणात्

गगनशिखरं नीलत्येकं निजैरयशोभरैः ॥२१॥

अन्वयः — गतचरदिवसे आयुषि [illegible] कमलमुकुलक्रोडे नीडे [illegible] पयोजेषु समागता मधुलिहां मधुकरैः सह [illegible] ॥२०॥

गतेति । [illegible]

[illegible]

एवञ्च 'आलोकन्ते मुदा मधुपायिनः' इति पाठेन समाधेयः ।

गतचरेति "भूतपूर्वे चरट्" इति गतशब्दात् चरट्प्रत्ययः ॥२०॥

বাঙ্গালা—গত দিনের আয়ুক্ষয় হইয়া গেলে, যথন আবির্ভাবক্ষণেই যেন পদ্মগুলি মুকুলিত হইয়া গিয়াছিল, ভ্রমরগণ রাত্রিতে সে গুলির ভিতরে প্রবিষ্ট ছিল; এখন আবার সে পদ্মগুলি প্রকাশ পাইলে, সেই ভ্রমরগণ বিচরণ করতঃ মধুকরগণের সহিত মধু খাইয়া পারণা করিতেছে; ইহা লোকে দেখিতেছে ॥২০॥

अन्वयः— दिशः तिमिर-विरहात् क्षय-तारकाः (सत्यः) पाण्डूयन्ते ; का सरसी कमल-हसितैः श्वेती इव न भवति ? । एकं गगन-शिखरं शरण-मिलित ध्वान्त ध्वंसि-प्रभादर धारणात् निजैः अयशोभरैः (इव) नीलति ॥२१॥

तिमिरेति । पूर्वादयो दिशः, तिमिरस्य अन्धकारस्य विरहात् प्रभातालोकेन विच्छेदाद्धेतोः, उज्ज्वलतालोपेनेति भावः, क्षयाः क्षीणीभूताः तारका नक्षत्राणि यासां तास्तादृश्यः सत्यः, पाण्डूयन्ते पाण्डुवर्णा इव आचरन्ति । का सरसी दीर्घिका, कमलानां श्वेतपद्मानां हसितैर्विकाशैरेव हास्यैः श्वेती श्वेतवर्णा इव न भवति न दृश्यते, अपि तु सर्वापि श्वेत्येव भवतीत्यर्थः । किन्तु एकं केवलम्, गगनशिखरम् आकाशोपरिभागः, शरणमिलितानि शरणागतानि यानि ध्वान्तानि अन्धकारास्तेषां ध्वंसिन्या विनाशिन्याः प्रभायाः सूर्यालोकस्य आदरेण धारणात् आश्रयाणि अवलम्बनाद्धेतोः, निजैः, अयशोभरैर्निन्दाबाहुल्यैरिव, नीलति नीलवर्णं भवति । अन्योऽपि स्वशरणागतहन्तुराश्रयदानात् निन्दातिशयेन मलिनो भवति ।

अत अयशोभरैरिति प्रतीयमाना गुणहेतूत्प्रेक्षालङ्कारस्तु काकुप्रश्नेन च संसृज्यते ।

श्वेतीति श्वेतशब्दात् अदादिलादौ प्रत्यये "श्वेतं तद्धरितलोहितेभ्यस्तो नः" इति तकारस्य नकारः । नीलतीति "नील वर्णे" इति भौवादिकनीलधातोस्तिविभक्तौ रूपम् ॥२१॥

বাঙ্গালা—অন্ধকার নষ্ট হইয়াছে বলিয়া উজ্জ্বলতা না থাকায় সকল দিকের নক্ষত্র-

सरसिजवनान्यु यातप्रचाय्यैमापि वसन्तु न ?
ततरुचिमुष्टश्चन्द्रं तन्द्रानुपैतु न कैरवम् ?।
हिमगिरिद्दषद्दायादस्ति प्रतीष्टमदः खितं (१)
कुमुदविपिनस्यायो पायोरुहैर्निजनिद्रया ॥२२॥

धयतु नलिनी माध्वीकं वा न वाऽनिलवागत:
कुमुदमकरन्दौघैः कुचिम्भरिर्म्मरोत्करः।
इह तु लिहवे रात्रीतपं रयाङ्गविहङ्गमाः
मधु निजवधूवक्त्राम्भोजेऽधुनाऽधरनामकम् ॥२३॥

গুলিই ক্ষীণ হইয়া গিয়াছে; আর, মকরন্দগুলিই পাণ্ডুবর্ণ হইয়া পড়িয়াছে এবং কোন্ [illegible] প্রকাশে যে [illegible] না দেখা যাইতেছে ?। কিন্তু অন্ধকার আকাশেরই [illegible] হইয়াছিল, সুতরাং আলোক যে অন্ধকারকে নষ্ট করিয়াছে; অথচ আকাশ [illegible] সেই সূর্য্যালোককেই [illegible] করিতেছে বলিয়া, একমাত্র আকাশই নিজের নিন্দা- [illegible] হইয়াছে। ২১

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥২২॥

[illegible] ॥২২॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২২॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥২৩॥

[illegible]

(১) [illegible]

जगति मिथुने चक्रावेव स्मरागमपारगौ
नवमिव मिथः सम्भुञ्जाते वियुज्य वियुज्य तौ ।
सततममृतादेवाहाराद्यदापदरोचकं
तदमृतभुजां भर्त्ता शम्भुर्विषं बुभुजे विभुः ॥२४॥

पक्षिणः, रात्रौ तत् [illegible] तदुपयोगो रात्रौ [illegible] आमोदि [illegible], इह पश्चिम, [illegible]
[illegible] मुख्यतरे, अधुना, अपरनामक मधु पिबन्तु [illegible] तदीः [illegible]
[illegible] पिबन्तु ; [illegible] [illegible] अमृत [illegible] अनभिज्ञाः ।

अत्र अपरनामकमित्यनेन अपरमपङ्कजम् [illegible] [illegible] [illegible] माधुर्यो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

कुमिश्वरिति "अर्मोऽरकुमिषु भावः स्त्रिः" इति त्रिषयत्वे "कृष्णदर्शीमोऽस्मि" इति नक्षत्रवत् । [illegible] नवमिति "कृष्णोः क्रियान्तरे कालेषु" इति द्वयालोप न ॥२२॥

বাঙ্গালা—ভ্রমরগণ রাত্রিতে কুমুদের মধুসমূহ দ্বারাই উদর পূর্ণ করিয়াছিল বলিয়া, এখন নূতন আসিয়া, পদ্মের মধু পান করুক, বা নাই করুক। কিন্তু চক্রবাকপক্ষিগণ রাত্রিতে অত্যন্ত তৃষ্ণাতুর থাকিয়া, এখন [illegible] এই মুখপদ্মে অধরনামক মধু পান করিতেছে ॥২৩॥

অন্বয়ঃ—জগতি মিথুনে চক্রৌ এব স্মরাগমপারগৌ, তৌ মিথঃ বিযুজ্য বিযুজ্য নবম্ ইব সম্ভুঞ্জাতে । অমৃতভুজাং ভর্ত্তা বিভুঃ শম্ভুঃ সততম্ অমৃতাৎ আহারাৎ এব যৎ অরোচকম্ আপৎ, তৎ বিষং বুভুজে ॥২৪॥

জগতীতি । জগতি ত্রিভুবনান্তরে, মিথুনে স্ত্রীপুরুষযুগলমধ্যে, চক্রৌ চক্রবাকদম্পতী এব, [illegible] সাকল্যেন কামশাস্ত্রাভিজ্ঞৌ ; ইত্যহং মন্যে ইতি ভাবঃ । কথমিত্থং মন্যসে ইত্যাহ— যেন হি তৌ চক্রৌ চক্রবাকপক্ষিদম্পতী, মিথঃ পরস্পরম্, রাত্রিষু বিযুজ্য বিযুজ্য স্বেচ্ছয়ৈব বিয়োগং প্রাপ্য প্রাপ্য, নবং নূতনমিব সম্ভুঞ্জাতে সম্ভোগসুখমনুভবতঃ । ধারাবাহিকৈকবিধভোগে হি অরুচিরাপততীত্যাশয়ঃ । যদপি অমৃতভুজাং ভর্ত্তা অধীশ্বরঃ, অতএব সততনিয়মিতভোজনক্ষমশ্চ ইত্যভিপ্রায়ঃ, বিভুঃ সর্বশক্তিমান্, অতএব চ স্বীকারবশাৎ বুভুক্ষা বিষভোজনপ্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ, শম্ভুর্মহাদেবঃ, অমৃতাৎ আহ্রিয়তে ইত্যাহারস্তস্মাদেব [illegible] যৎ অরোচকং নাম রোগম্, আপৎ প্রাপ্তবান্ ; তস্মাদেব হেতোঃ, বিষং কালকূটম্, বুভুজে ভুক্তবান্ ; [illegible] রীতমমৃতভোজনেনারোচকনিবৃত্তিদর্শনাদিত্যাশয়ঃ ।

অত্র প্রথমপাদবাক্যার্থং প্রতি দ্বিতীয়পাদবাক্যার্থস্য হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গম্, পূর্বাপরার্দ্ধবাক্যার্থয়োঃ [illegible] গম্যত্বাৎ দৃষ্টান্তঃ, শম্ভোররোচকপ্রাপ্ত্যসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিস্ত্বেষামঙ্গাঙ্গিতয়া সঙ্করঃ ।

মিথুনে ইতি নির্দ্ধারণে জাতৌ সপ্তম্যা একবচনম্ "দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ" ইতি বৎ । সম্ভুঞ্জাতে [illegible] [illegible] অপি পালনার্থাভাবাৎ অবনাদিতয়া আত্মনেপদম্ ॥২৪॥

বাঙ্গালা—ত্রিভুবনের স্ত্রীপুরুষের মধ্যে চক্রবাকদম্পতিই কামশাস্ত্রের পারদর্শী ইহা আমি মনে করি। কারণ, তাহারা পরস্পর রাত্রিতে বিচ্ছিন্ন হইয়া হইয়া, নূতন নূতনের ন্যায় সম্ভোগ করিয়া থাকে। দেখ— অমৃতভোজীদিগের অধীশ্বর এবং সর্বশক্তিমান্ মহাদেব যে হেতু নিত্য অমৃত ভোজন করার জন্যই অরুচিরোগ পাইয়াছিলেন ; সেই হেতুই বিষ ভক্ষণ করিয়াছিলেন ॥২৪॥

विशति युवतिव्यागे रात्रिमुचं मिहिकारुचं
दिनमखिमथिं तापे चित्ताग्निजाच विपासति।
विरहतरलज्जिह्वा इह्वाह्वयन्त्यति विह्वलाम्
इह सहचरीं नामग्राहं रथाङ्गविहङ्गमाः ॥२५॥
स्वनुकुलमयं नैनैर्वैरं न्वभविष्णुतया जनः
किमु कुमुदिनीं दुर्व्याचष्टे रवेरनवेक्षिकाम्।
लिखितपठिता राज्ञो दाराः कविप्रतिभासु ये
शृणुत शृणुतासूर्य्यम्पश्या न सा किल भाविनी? ॥२६॥

চুলুকিততমঃসিন্ধোর্ভৃঙ্গৈঃ করাদিব শুম্ভতে
নভসি বিসিনীবন্ধোরন্ধ্রচ্যুতৈরুদবিন্দুভিঃ।
গতদলমধুস্রোতঃকচ্ছদ্বয়ীপরিরম্ভণাৎ
অনুপদমদঃপঙ্কাশঙ্কামমী মম তন্বতে ॥৩৭॥

সূর্য্যদর্শনস্য ফলং ব্যক্তেऽপি মদনবশাৎ দুষ্টা বদতীতি বৈয়াকু—হে ধাতারঃ! যূয়ং সত্যং সত্যং; কবীনাং প্রতিভাসমুক্তিষু কাব্যেষু, যে কুমুদিনীকবাঃ, রাজচন্দ্রস্য নৃপস্য চ, দারা ভার্য্যা, কবিভিৰ্লিখিতাঃ তথৈব পঠিতাঃ সন্তি; সা রাজদারত্বেন প্রমিতা কুমুদিনী, অসূর্য্যম্পশ্যা সূর্য্যাদর্শিনী, ন ভাবিনী ন ভবেৎ! কাকুবশাদপি তু অসূর্য্যম্পশ্যা ভবেদেবেত্যর্থঃ। তথা চ "সোऽয়ং রাজতি চন্দ্রমাঃ কুমুদিনীপত্নী করৈৰ সূর্য্য" ইত্যাদিভিঃ কবয়ঃ কুমুদিনীং চন্দ্রস্য পত্নীং বদন্তি; তচ্ছিষ্যাশ্চ তৎ পঠন্তি; চন্দ্রস্যাভিধানিকাঃ "রাজা প্রভৌ নৃপে চন্দ্রে" ইত্যাদিনা রাজানং ব্রুবন্তি। এবঞ্চ রাজদারতয়া কুমুদিনী যৎ সূর্য্যং ন পশ্যতি, তদযুক্তমেব; ন তু সূর্য্যদর্শনাৎ কুমুদিনী যশ্চনী দুষ্টা বদতি, তদযুক্তমেবেতি ভাবঃ।

অত্র সমুচ্চয়নয়নৈর্বেরিতি নিরঙ্গং কেবলরূপকম্, চন্দ্রনৃপয়োর্ভেদেऽপি রাজপদস্য শ্লেষাদিদাব্যবসায়াদতিশয়োক্তিঃ ছেকানুপ্রাসশ্চেতি সংসৃষ্টিঃ।

অনন্তা অন্তা ভবতীতি অন্তম্ভবিষ্ণু, "ভুবঃ খিষ্ণুচ্ খুকঞৌ কর্ত্তরি" ইতি ভবতেঃ খিষ্ণুচ্প্রত্যয়ঃ। সূর্য্যং ন পশ্যতীতি অসূর্য্যম্পশ্যা "অসূর্য্যললাটয়োর্দৃশিতপোঃ" ইতি দৃশেঃ খশ্; উভয়ত্রাপি "অরুর্দ্বিষদজন্তস্য মুম্" ইতি মকারাগমঃ। লিখিতাশ্চ তে পঠিতাশ্চেতি কর্ম্মধারয়ঃ। যে ইতি দারা ইত্যস্য বিশেষণত্বাদ্বহুবচনম্ ॥৩৬॥

বাঙ্গালা—আপন কলিকারূপ নয়ন মুদ্রিত হওয়ায় অন্ধ হইয়াছে বলিয়া কুমুদিনী সূর্য্যকে দেখে না; ইহাতে লোকে তাহাকে দুষ্টা বলে কেন!! মহাশয়েরা! শুনুন শুনুন; কবিগণের প্রতিভাপ্রযুক্ত কাব্যে যে কুমুদিনী রাজপত্নী বলিয়া লিখিত আছে এবং পঠিত হইতেছে, সে কুমুদিনী অসূর্য্যম্পশ্যা হইবে না কেন? ॥৩৬॥

অন্বয়ঃ—নভসি ভৃঙ্গৈঃ চুলুকিত-তমঃ-সিন্ধোঃ বিসিনী-বন্ধোঃ করাৎ রন্ধ্রচ্যুতৈঃ উদবিন্দুভিঃ ইব শুম্ভতে। অমী অনুপদং গতদল-মধু-স্রোতঃ-কচ্ছদ্বয়ী-পরিরম্ভণাৎ মম অদঃ পঙ্কাশঙ্কাং তন্বতে ॥৩৭॥

চুলুকিতেতি। নভসি আকাশে, ভৃঙ্গৈঃ ভ্রমরৈঃ, চুলুকিতঃ পাতুং প্রসৃতহস্তে কৃতঃ তমঃসিন্ধুঃ অন্ধকারসমুদ্রো যেন তস্য, বিসিনীবন্ধোঃ পদ্মিনীসুহৃদঃ সূর্য্যস্য, করাৎ কিরণাৎ হস্তাচ্চ, রন্ধ্রেণ অঙ্গুলীচ্ছিদ্রেণ চ্যুতৈঃ, উদবিন্দুভিঃ তত্তমঃসিন্ধোরিব জলবিন্দুভিরিব শুম্ভতে প্রকাশ্যতে; ভৃঙ্গতমসোঃ সমানকৃষ্ণবর্ণত্বাৎ ভৃঙ্গাণাং জলবিন্দুপরিণামত্বমিতি ভাবঃ। অপি চ অমী ভৃঙ্গাঃ, অনুপদং তত্তদ্বিধশোভনাৎ পরম্, গতদলমধুস্রোতঃ পদ্মমধুপ্রবাহস্য কচ্ছদ্বয্যা উভয়কূলপ্রায়দেশস্য কর্দ্দমঃ পরিরম্ভণাৎ সংস্পর্শহেতোঃ, মম বৈতালিকস্য, অদঃপঙ্কাশঙ্কাম্ অমুষ্য মধুস্রোতস এব কর্দ্দমসম্ভাবনাম্, তন্বতে বিস্তারেণ জনয়ন্তি; ভ্রমরমধুস্রোতসোঃ সমানবর্ণত্বাত্তথা তৎস্রোতঃকর্দ্দমভ্রমরয়োরপি সমানবর্ণত্বসৌচিত্যাদিত্যাশয়ঃ।

অত্র পূর্বার্দ্ধে একা বাচ্যা জাত্যুৎপ্রেক্ষা, পরার্দ্ধে চ অর্থাপত্ত্যুৎপ্রেক্ষা, ছেকানুপ্রাসশ্চেতি সংসৃষ্টিঃ।

চুলুকঃ কৃত ইতি চুলুকিতঃ, করোত্যর্থে ণ্যন্তাৎ চুলুকশব্দাৎ কর্ম্মণি ক্তঃ। শুম্ভত ইতি ভাবে প্রত্যয়ঃ ॥৩৭॥

বাঙ্গালা—সূর্য্য, পান করিয়া ফেলিবার জন্য অন্ধকারসমুদ্রকে কোষ করা হাতে ধরিয়াছেন; তাঁহার অঙ্গুলের ফাঁক দিয়া হাত হইতে গলিত সেই অন্ধকারসমুদ্রের জলবিন্দুর ন্যায় ভ্রমরগুলি আকাশে শোভা পাইতেছে। আর তাহার পর, পদ্মের মধুপ্রবাহ দুই তীর স্পর্শ করায় তাহার কর্দ্দমের আশঙ্কা ঐ ভ্রমরগণ আমার জন্মাইতেছে ॥৩৭॥

कमलकुमलाधाने भानोरहो पुरुषव्रतं
यदुपकुरुते नेत्राणि श्रीमहत्त्वविवक्षुभिः ।
कविभिरुपमादानादम्भोजतां गमितान्यमी
अपि यदतथाभावान्मुञ्चत्युलूकविलोचने ॥४०॥
यदतिमहती भक्तिर्भानौ तदेनमुदित्वरं
त्वरितमुपतिष्ठस्वाध्वन्य ! त्वमध्वरपद्धतिः ।

यानि स्फुटन्ति विकसन्ति तानि कमलकलिकाखण्डानि पद्मकलिकासमूहास्तैः, पाण्डुरतं शुभ्रवर्णीकृतम् उदरमण्डलं मध्यभागो यस्याः सा तादृशी, सरसी दीर्घिका, ध्रुवं निश्चितमेव, कल्माषी विचित्रवर्णा जाता ।

अत्र सरस्याः स्वगुणत्यागेन कल्माषगुणग्रहणात् तद्गुणो नामालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । न पुनरुत्प्रेक्षापीति वाच्यम्, सम्भावनाया एवाभावात् ।

"कदम्बे पद्ममस्त्रियाम्" इत्यमरः । शोणी कल्माषीत्युभयत्रापि गौरादित्वाद्ङीप्रत्ययः । कुमारिकेति "भाषितपुंस्कात् पुंवद्भाषा तरतम—" इत्यादिना पचे ह्रस्वत्वम् । पाण्डुरेति "गुण—" इत्यादिना उक्तम् ॥३९॥

বাঙ্গালা—যে হেতু, সূর্য্যের অভিনূতন কিরণগুলি, সরোবরটীকে রক্তবর্ণ করিতেছে; উপরিপতিত ভ্রমরগণ নীলবর্ণ করিতে উদ্যত হইয়াছে এবং বিকাশোন্মুখ শ্বেতপদ্মের কলিকা সমূহ উহার মধ্যভাগ শুভ্রবর্ণ করিয়াছে, সেই হেতু, এই সরোবরটী নিশ্চয়ই বিচিত্রবর্ণ হইয়াছে ॥৩৯॥

अन्वयः—कमल·कुमलाधाने भानोः अहो पुरुषव्रतम् । यत् असौ श्री महत्त्व·विवक्षुभिः कविभिः उपमादानात् अम्भोजतां गमितानि नेत्राणि उपकुरुते, यत् अपि अतथा भावात् उलूकविलोचने मुञ्चति ॥४०॥

कमलेति । कमलस्य प्रकृतस्य आरोपितस्य वा पद्ममात्रस्य कुमलाधाने कल्याणोत्पादने, भानोः सूर्य्यस्य, अहो आश्चर्य्यम्, पुरुषव्रतं पौरुषम् अध्यवसाय इत्यर्थः । यद् यस्मात्, असौ भानुः, श्रीमहत्त्वं नेत्राणां श्रीमत्त्वं विवक्षुमिव कुमिच्छुभिः, कविभिः व्यासवाल्मीकिकालिदासादिभिः; उपमादानात् तुलनाकरणात्, अम्भोजतां पद्मत्वम्, गमितानि प्रापितानि, नेत्राणि लोकलोचनानि शोभाशालित्वबोधनाय पद्मतुल्यतया वर्णितान्यपि नयनानीत्यर्थः, उपकुरुते उन्मीलनेन उपकृतानि करोति; सूर्य्योदये सर्वेषामेव·जागरणेन नयनोन्मीलनादिति भावः । इति च आरोपितपद्मानां कुमलाधानम्, प्रकृतपद्मानान्तु विकासनेन कुमलाधानं सर्वेषामेव प्रत्यक्षमित्यवधेयम् । यदपि यस्माच्च, अतथाभावात् कविभिरुपमाया अदानेन अम्भोजतागमितत्वाभावात् अपद्मतुल्यत्वादित्यर्थः, उलूकस्य पेचकस्य विलोचने विकृतलोचनद्वयम्, मुञ्चति कुमलाधाने परित्यजति; सूर्य्योदये पेचकनेत्रनमुद्रणादिति भावः । अतो यत्र पद्मत्वं तत्रैव भानोः कुमलाधानम्, यत्र च न पद्मत्वं तत्र न कुमलाधानमित्यन्वयव्यतिरेकाभ्यां कमलकुमलाधाने भानोः पुरुषव्रतमाश्चर्य्यमेवेति समुदायार्थः ॥४०॥

বাঙ্গালা—পদ্মমাত্রেরই মঙ্গল বিধানে সূর্য্যের আশ্চর্য্য অধ্যবসায় বটে। কারণ, কবিরা সৌন্দর্য্য বুঝাইবার ইচ্ছায় উপমা দিয়া যে নেত্রের পদ্মত্ব স্থাপন করিয়াছেন; সূর্য্য সে নেত্রগুলিরও উপকার করিতেছেন; আবার কবিরা যাহার পদ্মত্ব স্থাপন করেন নাই, পেচকের সেই নেত্রকে সূর্য্য পরিত্যাগ করিতেছেন ॥৪০॥

इह हि समये मन्देहेषु व्रजन्त्युदवज्रताम्
अभिरविमुपस्थानोत्क्षिप्ता जलाञ्जलयः ॥४१॥
उदयशिखरिप्रस्थावस्थायिनो खनिरत्नया
पृथुतरमहोनाम्निक्यानामहर्मणिमण्डलो ।
रजनिदृषदं ध्वान्तश्यामां विधूय पिधायिकां
न खलु कतमेनेयं जाने जनेन विमुद्रिता ॥४२॥

अभजत चिराभ्यासं देवः प्रतिक्षणदात्यये (१)
दिनमयमयं कालं भूयः प्रसूय तथा रविः ।
न खलु शकिता शीलं कालप्रसूतिरसौ पुरा
यमयमुनयोर्जन्माधानेऽप्यनेन ययोज्झितुम् ॥४६॥
रुचिरचरणः सूतोरुभ्यां सनाथरथः शनिं
गमनमपि स त्रातुं लोकानसूत सुताविति ।
रथपदकृपासिन्धुर्बन्धुर्द्वयामपि दुर्जनैः
यदुपहसितो भास्वान् नास्मान् हसिष्यति कः खलः ॥४७॥

বাঙ্গালা—পুত্রকন্যার শরীরে যে কাল রং হয়, তাহা পিতামাতার কৃষ্ণবর্ণ ও হরিদ্বর্ণ বস্তু আহারের জন্যই হইয়া থাকে। যে হেতু, সূর্য্য নিজে শুভ্রবর্ণ হইয়াও কৃষ্ণবর্ণ অন্ধকার ভক্ষণ করেন বলিয়া তাঁহার এই শরীর হইতে যম, যমুনা ও শনি ইহারা কৃষ্ণবর্ণই হইয়াছেন ॥৪৫॥

अन्वयः—अयं देवः रविः प्रतिक्षणदात्यये दिनमयं कालं भूयः प्रसूय तथा चिराभ्यासम् अभजत ; यथा अनेन पुरा यमयमुनयोः जन्माधाने अपि शीलम् असौ कालप्रसूतिः उज्झितुं न खलु शकिता (इव) ॥४६॥

अभजतेति । अयं देवो रविः सूर्यः, प्रतिक्षणदात्यये प्रत्यहं रात्रेरवसाने, दिनमयं दिवसरूपम्, कालं समयं कृष्णवर्णं च, भूयः पुनः पुनः, प्रसूय उत्पाद्य, तथा तेन प्रकारेण, चिराभ्यासम्, अभजत प्राप्तोत् ; यथा येन प्रकारेण, अनेन रविणा, पुरा पूर्वम्, यमयमुनयोः, जन्माधानेऽपि कारणीभूतवीजक्षेपेऽपि, शीलं स्वभावभूता, असौ चिराभ्यासप्रयुक्ता, कालस्य समयस्य कृष्णवर्णस्य च प्रसूतिरुत्पादना, उज्झितुं परित्यक्तुम्, न खलु शकिता नैव शक्तेव ; चिराभ्यासस्य स्वभावरूपत्वात् स्वभावस्य चापरिहार्य्यत्वादिति भावः ।

अत्र समयकृष्णवर्णयोर्भेदेऽपि कालशब्दश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, न खलु शकितेवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते ।

शकितेति "शकेः क्तात्" इत्यत्र स्वादिशकधातोर्ग्रहणादत्र दैवादिकशकधातोरिडागम एव । तथा च "शक विभाषितो मर्षणे इत्यस्य दैवादिकस्य न ग्रहणमिति मन्यते तेषान्तु शकिता" इति "शकेः क्तात्" इत्यत्र दुर्गटीका ॥४६॥

বাঙ্গালা—এই সূর্য্যদেব প্রত্যেক রাত্রির অবসানে দিনরূপ কাল (সময়, কৃষ্ণবর্ণ) বার বার বিধান করিয়া, সেই ভাবে চির অভ্যাস করিয়াছিলেন ; যাহাতে উনি পূর্ব্বে যম ও যমুনার জন্মদানের সময়েও স্বভাবভূত সেই কালের (সময়ের, কৃষ্ণবর্ণের) উৎপাদন পরিত্যাগ করিতে পারেন নাই ॥৪৬॥

अन्वयः—रुचिरचरणः सूतोरुभ्यां सनाथरथः रथपदकृपासिन्धुः द्वयाः बन्धुः अपि सः भास्वान् लोकान् त्रातुं शनिं शमनम् अपि सुतौ असूत इति दुर्जनैः यत् उपहसितः ; (तत्) कः खलः अस्मान् न हसिष्यति ॥४७॥

नन्वीदृश्या स्तुत्या लोकाः युष्मानुपहसिष्यतीत्याह— रुचिरेति । रुचिरं मनोहरं चरणमाचरणं जगदुपकारात्मकं व्यवहारो यस्य सः, शनिन्तु क्रूरग्रहतया जगदपकारकारित्वात् अतीवारुचिरचरण इति भावः ; सूतया

इह न कतमश्चित्रं (१) धत्ते तमिस्रततीर्दिशाम्
अपि चतसृणामुत्सङ्गेषु स्थिता धयतां क्षणात् ।
तरुशरणतामेत्य च्छायामयं निवसत्तमः
शमयितुमभूदानैश्वर्य्यं यदर्य्यमरोचिषाम् ॥४९॥
जगति तिमिरं मूर्च्छामब्जव्रजेऽपि चिकित्सतः
पितुरिव निजादस्माद्दस्रावधीत्य भिषज्यतः ।
अपि च शमनस्यासौ तातस्ततः किमु नौचिती (२)
यदयमदयः कह्लाराणामुदेत्यपमृत्यवे ॥५०॥

अन्वयः—चतसृणाम् अपि दिशाम् उत्सङ्गेषु स्थिताः तमिस्रततीः क्षणात् धयताम् अर्य्यमरोचिषां तरुशरणताम् एत्य निवसत् छायामयं तमः शमयितुं यत् आनैश्वर्य्यम् अभूत्, इह कतमः चित्रं न धत्ते ॥४९॥

इहेति । चतसृणामपि दिशां प्राच्यादीनाम्, उत्सङ्गेषु क्रोड़ेषु स्थिताः स्थिताः, तमिस्रततीः अन्धकाराशीन्, क्षणादेव धयतां पिबतां नाशयतामित्यर्थः, अर्य्यमरोचिषां सूर्य्यतेजसाम्, तरुषु वृक्षेषु शरणतां रक्षकताम् आश्रयतामिति तात्पर्य्यम्, एत्य प्राप्य, निवसत् विद्यमानम्, छायामयं छायारूपम्, तमः अन्धकारम्, शमयितुं विनाशयितुम् यत्, आनैश्वर्य्यम् अक्षमता, अभूत्, इह अस्मिन् विषये, कतमो जनः, चित्रमाश्चर्य्यम्, न धत्ते मनसि वहति, अपि तु सर्व्व एव धत्त इत्यर्थः, राशिनाशकस्य अल्पनाशनायाः सर्व्वत्र दर्शनादिति भावः ।

अत्र राशिनाशकस्य अल्पनाशकतायाः विरोधात् छायामयत्वेन तत्समाधानाच्च विरोधाभासोऽलङ्कारस्तेनानुप्रासेन संसृष्टः ।

अनीश्वरस्य भाव इत्यानैश्वर्य्यम्, "क्वचिदुभयपदस्यापि" इत्युभयत्र वृद्धिः ॥४९॥

বাঙ্গালা—সূর্য্যের যে তেজগুলি চারি দিকেরই ক্রোড়স্থিত অন্ধকাররাশিকে ক্ষণকালের মধ্যেই নষ্ট করিয়া ফেলিয়াছে ; সেই তেজেরই, বৃক্ষের শরণাপন্ন ছায়ারূপ ক্ষুদ্র অন্ধকারকে নষ্ট করিতে পারিল না ; এই বিষয়ে কোন্ ব্যক্তি বিস্ময়াপন্ন না হয় ? ॥৪৯॥

অন্বয়ঃ—দস্রৌ জগতি তিমিরম् अब्जव्रजे अपि मूर्च्छां चिकित्सतः अस्मात् निजात् पितुः अधीत्य इव भिषज्यतः । अपि च असौ यत् शमनस्य तातः, ततः अदयः अयं कह्लाराणाम् अपमृत्यवे उदेति ; (सा अस्य) किमु न औचिती ॥५०॥

जगतीति । दस्रौ अश्विनीकुमारौ, जगति, तिमिरमन्धकारं नेत्ररोगञ्च, अब्जव्रजे अपि पद्मसमूहे च, मूर्च्छां सङ्कोचं मोहरोगञ्च, चिकित्सतः प्रतिकुर्व्वाणात्, अस्मात् सूर्य्यरूपात्, निजात् पितुर्जनकात्, अधीत्य आयुर्व्वेदं पठित्वा इव, भिषज्यतः सर्व्वलोकीं वैद्यतां कुरुतः । अन्यथा कथं तदीयसादृश्यं स्यादिति भावः । अपि च असौ सूर्य्यः, यत्, शमनस्य संहारकस्य यमस्य, तातः पिता, ततस्तस्मादिव, अदयो निर्द्दयः अयं सूर्य्यः कह्लाराणां कुमुदानाम्, अपमृत्यवे रोगव्यतिरिक्तकारणकमरणाय सङ्कोचाय च, उदेति उदयते, सा अस्य सूर्य्यस्य, किमु न औचिती ? अपि त्वौचित्यमेव, पुत्रस्य यमस्य मारकत्वगुणदर्शनेन पितुः सूर्य्यस्यापि तादृशगुणवत्त्वसम्भवात् "कारणगुणा हि कार्य्यगुणमारभन्ते" इति न्यायादिति भावः ।

अत्र अन्धकारनेत्ररोगयोर्मध्येऽपि तिमिरपदश्लेषेण, सङ्कोचमोहरोगयोर्मध्येऽपि मूर्च्छापदश्लेषेण च ...

---

(१) ... कतरश्चित्रम् ... । (२) ... किमनौचिती ।

नय नयनयोर्द्राक् पेयत्वं प्रविष्टवतीरमूः
भवनवलभीजालान्नाला इवार्ककराङ्गुलीः।
भ्रमदणुगणाक्रान्ता भान्ति भ्रमन्त्य इवाशु याः
पुनरपि धृता कुन्दे किं वा न वर्द्धकिना दिवः ॥५४॥
दिनमिव दिवाकीर्त्तिस्तीक्ष्णैः क्षुरैः सवितुः करैः (१)
तिमिरकवरीलूनां कृत्वा निशां निरदीधरत्।
स्फुरति परितः केशस्तोमैस्ततः पतयालुभिः
ध्रुवमधवलं तत्तच्छायच्छलादवनीतलम् ॥५५॥

বাঙ্গালা—প্রাতঃকালে যে গুলির অত্যন্ত কোমলতা প্রকাশ পায়, পদ্মের বন্ধু এবং পল্লবের ন্যায় কান্তিবিশিষ্ট সেই সূর্য্যের এই কর (কিরণ হস্ত) সকল ছড়াইয়া পড়িতেছে। অতএব ইহারই নীর্ষ পীর্ষ কিছু কিছু অংশ গবাক্ষরন্ধ্র দ্বারা ভিতরে প্রবেশ করিয়া, অত্যন্ত-সঙ্গতভাবেই অঙ্গুলীর সৌন্দর্য্য গ্রহণ করিয়াছে ॥৫৩॥

অন্বয়—(হে মহারাজ!) ভবন-বলভী-জালাৎ প্রবিষ্টবতীঃ নালাঃ ইব অমূঃ অর্ক-করাঙ্গুলীঃ দ্রাক্ নয়নয়োঃ পেয়ত্বং নয়। যাঃ দিবঃ বর্দ্ধকিনা পুনঃ অপি কুন্দে কিং ন বা ধৃতাঃ ভ্রমদণুগণাক্রান্তাঃ (সত্যঃ) আশু ভ্রমন্ত্যঃ ইব ভান্তি ॥৫৪॥

নয়েতি। হে মহারাজ! ভবনস্য ত্বন্নিকেতনস্য যা বলভী উপরিতনগৃহং তস্যাঃ জালাৎ গবাক্ষরন্ধ্রাৎ, অভ্যন্তরে প্রবিষ্টবতীঃ, নালাঃ পদ্মদণ্ডানিব, অমূঃ, অর্কস্য সূর্য্যস্য করাঃ কিরণা এব করাঃ হস্তাস্তেষাং অঙ্গুলীঃ অঙ্গুলীরিব প্রবিষ্টানংশান্, দ্রাক্ শীঘ্রম্, নয়নয়োঃ, পেয়ত্বং সাদরদ্রষ্টব্যম্, নয় প্রাপয় কৌতুকাৎ পশ্যেত্যর্থঃ। যাঃ করাঙ্গুল্যঃ, দিবঃ স্বর্গস্য, বর্দ্ধকিনা তক্ষ্ণা বিশ্বকর্ম্মণা, পুনরপি, কুন্দে ভ্রমযন্ত্রে, কিম্ বা ধৃতাঃ তক্ষণায় স্থাপিতা ইব, অতএব ভ্রমদ্ভিঃ কুন্দঘূর্ণনেন ঘূর্ণমানৈঃ অণুগণৈঃ ধূলিভিরিব ছিন্নচ্ছিন্ননিজকণৈঃ ক্রান্তা বেষ্টিতাঃ সত্যঃ, আশু শীঘ্রম্, ভ্রমন্ত্যঃ ঘূর্ণমানা ইব, ভান্তি প্রকাশন্তে।

অত্র নালা ইবেতি শ্রৌতীপমা, অর্ককরেতি শ্লিষ্টং নিরঙ্গং কেবলরূপকম্, কুন্দে ধৃতাঃ কিমিতি উৎপ্রেক্ষা, কিন্তু তত্রাপি মা, ভ্রমন্ত্য ইবেতি তদ্বাধ্যবসায়েতি উৎপ্রেক্ষাঙ্গাঙ্গিতয়া সঙ্করঃ; তত্রাপি পুনরুক্তবদাভাসেন সংসৃষ্টিঃ।

"বলভী চন্দ্রশালায়াং ভিত্তৌ সৌধোর্দ্ধবেশ্মনি" ইতি ব্যাড়িঃ। "তক্ষা তু বর্দ্ধকিস্ত্বষ্টা" ইত্যমরঃ। "ভ্রমি কুন্দং চ কুন্দকম্" ইতি যাদবঃ।

পুরা কিল সূর্য্যস্য দুঃসহত্বাৎ তদ্ভার্য্যায়াঃ সংজ্ঞায়াঃ প্রার্থনয়া বিশ্বকর্ম্মা সূর্য্যং ভ্রমযন্ত্রে আরোপ্য তক্ষণেন তৎ সৌম্যং অকরোদিতি পৌরাণিকী বার্ত্তা ॥৫৪॥

বাঙ্গালা—মহারাজ! এই সূর্য্যের কিরণরূপ হস্তের অঙ্গুলী সকল, যেগুলি উপরিতন-গৃহের গবাক্ষজাল হইতে পদ্মনালের ন্যায় ভিতরে প্রবেশ করিয়াছে, আপনি এগুলিকে সাদরে দর্শন করুন। যে গুলিকে আবার যেন স্বর্গের শিল্পী বিশ্বকর্ম্মা কুন্দে দিয়াছেন; তাই ঘূর্ণমান আপন ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র অণুর দ্বারা বেষ্টিত হইয়া, ঘূর্ণমান হইয়াই যেন প্রকাশ পাইতেছে ॥৫৪॥

---

(১) ... তৈক্ষ্ণ্য ... [illegible]

ताराश्वविलोपकस्य जलजं तीक्ष्णत्विषो भिन्दतः
सारम्भं चलता करेण निविड़ां निष्पीड़नां लम्भितः।
छेदार्धोपहृताम्बुकम्बुजरजोजम्बालपाण्डूभव-
च्छङ्कच्छित्करपत्रतामिह वहत्यस्तं गतार्धो विधुः ॥५८॥

च्छेदनमपि, यद्वा यथार्थमेव, यत्र दर्पणोऽपि च; व्यालम्बीतत्वादित्याशयः। तथा शारिणो बाहुदण्डा-[illegible] तस्य लिखितस्य, यः कलङ्कः स्ववाद आसीत्, तदपि निशरानयनम्, कान्तिस्तामं दुःखाल्लदना-[illegible]। अत्र महाभारतशान्तिपर्वणि प्रमाणं यथा—

ततः स प्रदिशोदाक्षो लिखितस्य महात्मनः। करौ प्रच्छेदयामास धृतदण्डो जगाम सः ॥"

अत्र पूर्वार्द्धे निरङ्गं केवलरूपकम्, प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा तृतीयपादे च्छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। [illegible]ीदार्थस्तु समासकर्षिकतया वाच्यत्वाभावात् अभिधामूलव्यञ्जनया व्यञ्जितैव, न श्लेषः। मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥५६॥

বাঙ্গালা—মহারাজ! নল! সকলের নিন্দিত শব্দকারী শঙ্খগুলিকে আমরা আপ-[illegible] বলি; যে শব্দের সাহায্যে প্রসিদ্ধ চন্দ্র এখন আকাশে স্পষ্টতঃ চিত্রিতের ন্যায় [illegible]য়াছে। বর্ত্তমান সময়ে বিশ্বাসজনক এই চন্দ্রের কিরণহানিও আপনি সত্যভাবেই দেখুন; [illegible] ঐ চন্দ্রের যে হরিণচিহ্ন আছে, তাহাও অত্যন্তম্লান হইয়াছে দেখুন ॥৫৬॥

अन्वयः—तारा[illegible] विलोपकस्य जलजं भिन्दतः तीक्ष्णत्विषः सारम्भं चलता करेण निविड़ां निष्पी-[illegible]नां लम्भितः अस्तं गतार्धः विधुः इह छेदार्धोपहृताम्बु कम्बुज-रजो-जम्बाल पाण्डूभवच्छङ्कच्छित् करपत्रतां [illegible] इति (इव) ॥५८॥

तारेति। तारा नक्षत्राण्येव [illegible] विलोपकस्य तिरोधायकस्य [illegible] च, तथा [illegible] जलजं पद्मं [illegible] भिन्दतो विकाशयत [illegible] कुर्वतः, तीक्ष्णत्विषः [illegible] [illegible], सारम्भं सोद्योगं यथा स्यात्तथा, चलता प्रसरता, करेण किरणेन हस्तेन च, निविड़ां निबिड़ाम्, [illegible] निष्पीड़नां [illegible], लम्भितः प्रापितः, अस्तं [illegible] प्राप्तम् अर्द्धं यस्य सः; [illegible] [illegible] इति [illegible] चन्द्राकारत्वादिति भावः, विधुश्चन्द्रः, इह [illegible] छेदार्धे [illegible] [illegible] उपहृतम् आनीतं यदम्बु जलं कम्बु[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], तेन तत् [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] करपत्रं [illegible] तस्य [illegible], वहति धारयतीव।

अत्र पूर्वार्द्धे तारादी [illegible] तीक्ष्णत्विषि [illegible] इति [illegible]-[illegible]; परार्द्धे च प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, [illegible] संसृष्टिः।

"जलजं [illegible]" इति विश्वः। "[illegible]" [illegible]। [illegible] वृत्तम् ॥५८॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

इह किमुषसि पृच्छाशंसि किंशब्दरूपं
प्रतिनियमितवाचा वायसेनैष पृष्टः ।
भण फणिभवशास्त्रे तातङः स्थानिनौ का-
विति विहिततुहीवागुत्तरः कोकिलोऽभूत् ॥६०॥

[illegible] ॥ इति [illegible] ।

[illegible]

[illegible] ॥५९॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৫৯॥

अन्वयः—इह उषसि [illegible] वायसेन [illegible] कौ [illegible] (इति) भण इति पृष्टः (एष) कोकिलः [illegible] अभूत् ॥६०॥

इहेति । इह उषसि प्रभातकाले, [illegible]

[illegible] ॥६०॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৬০॥

दाक्षीपुत्रस्य तन्त्रे ध्रुवमयमभवत् कोऽप्यधीती कपोतः
कण्ठे शब्दौघसिद्धिक्षतबहुकठिनीशेषभूषानुयातः ।
सर्वं विस्मृत्य दैवात् स्मृतिमुषसि गतां घोषयन् यो घुसंज्ञां
प्राक्संस्कारेण सम्प्रत्यपि धुवति शिरः पट्टिकापाठनेन ॥६१॥
पौरस्त्यायां घुसृणमसृणश्रीजुषो वैजयन्त्याः
स्तोमैश्चित्तं हरति हरिति चीरकण्ठैर्मयूखैः ।
भानुर्जाम्बूनदरुचिरसौ शक्रसौधस्य कुम्भः
स्थाने पानं तिमिरजलधेर्भाभिरेतद्भवाभिः ॥६२॥✽

अन्वयः—अयं कः अपि कपोतः दाक्षीपुत्रस्य तन्त्रे ध्रुवम् अधीती अभवत्, यः कण्ठे शब्दौघ-सिद्धि-क्षत-बहु-कठिनी-शेष भूषानुयातः (सन्) सर्वं विस्मृत्य, पट्टिका पाठनेन प्राक् संस्कारेण उषसि दैवात् स्मृतिं गतां घुसंज्ञां घोषयन् सम्प्रति अपि शिरः धुवति ॥६१॥

दाक्षीति । अयं कोऽपि कपोतः पक्षी, दाक्षीपुत्रस्य दाक्षीनामकमातृजातस्य पाणिनेः, तन्त्रे व्याकरणशास्त्रे, ध्रुवं निश्चितमेव, अधीतमध्ययनमस्यास्तीति अधीती तदध्ययनकारी, अभवत् । कथमिदं ज्ञातमित्याह—यः कपोतः, कण्ठे स्वकीयगलदेशे, शब्दौघस्य 'देवः देवौ देवाः' इत्यादिशब्दसमूहस्य सिद्धये शिक्षानिमित्तये यथा काष्ठफलके लिखनेन क्षयं गता या बहुः प्रचुरा कठिनी खटिका तस्याः शेषः अवशिष्टभाग एव भूषा अलङ्कारः तेन अनुयातः समन्वित इव सन्, कपोतविशेषकण्ठे शुभ्ररेखासत्त्वादिति भावः ; सर्वम् अधीतविषयम्, विस्मृत्य, पट्टिकापाठनेन अनावरतं काष्ठफलकलिखितविषयस्य पाठदानजनितेन, प्राक् संस्कारेण पूर्वजातवासनया, उषसि अस्मिन् प्रभातकाले, दैवात् स्मृतिं गतां स्मृतिपथोदिताम्,घुसंज्ञां "दाधा घ्वदाप्" इति पाणिनिकृतां 'घु' इति संज्ञाम्, घोषयन् 'घु' 'घु' इति शब्देन उच्चारयन्निव, सम्प्रत्यपि बहुकालात् परमिदानीमपि, शिरो मस्तकम्, धुवति कम्पयति । अन्योऽपि विस्मृतस्मरणे मस्तकं कम्पयति ।

अत्र अनुयात इव घोषयन्निवेति प्रतीयमानक्रियोत्प्रेक्षाद्वयस्य मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः स्रग्धरा वृत्तम् ॥६१॥

বাঙ্গালা—এই কোন কপোত নিশ্চয়ই পাণিনিব্যাকরণ পড়িয়াছিল। কেন না, শব্দসমূহের রূপ সাধিবার জন্য কাঠের তক্তায় খড়ী দিয়া লিখিতে লিখিতে তাহা ক্ষয় পাইয়া গেলে, যে টুকু অবশিষ্ট ছিল, তাহা দ্বারাই যেন উহার কণ্ঠে রেখা দিয়াছিল। কিন্তু এই কপোত অধীত বিষয় সমস্তই বিস্মৃত হইয়া গিয়াছে ; তবে, তক্তায় লিখিয়া পড়াইয়া দেওয়ায় পূর্ব্বে সে সংস্কার জন্মিয়াছিল, তাহার বলে, আর দৈববশতঃ এই প্রভাতকালে 'ঘু' সংজ্ঞাটা স্মরণ পড়িয়াছে ; তাই এই কপোত সেই 'ঘু' সংজ্ঞা বার বার উচ্চারণ করতই যেন মাথা কাঁপাইতেছে ॥৬১॥

अन्वयः—जाम्बूनद-रुचिः शक्र-सौधस्य कुम्भः असौ भानुः पौरस्त्यायां हरिति घुसृण-मसृण-श्रीजुषः वैजयन्त्याः स्तोमैः चीरकण्ठैः मयूखैः चित्तं हरति । एतद्भवाभिः भाभिः तिमिरजलधेः पानं स्थाने ॥६२॥

पौरस्त्यायामिति । जाम्बूनदस्य स्वर्णस्य रुचिरिव रुचिः कान्तिर्यस्य सः, अतएव शक्रसौधस्य पूर्वदिक्स्थितो वैजयन्तनामकस्य इन्द्रप्रासादस्य, कुम्भः स्वर्णकुम्भरूपः, असौ भानुः उदितमात्रः सूर्यः, पौरस्त्यायां पूर्वस्याम्, हरिति दिशि, घुसृणस्य कुङ्कुमस्येव मसृणां कोमलां श्रियं रक्तकान्तिं जुषते भजते इति तथाभूतायाः, वैजयन्त्यास्तदीयपताकायाः, स्तोमैः समूहैः समूहरूपैः, चीरं कण्ठे येषां तैर्वासोरश्मिनद्धैरित्यर्थः,

✽...घुसृणमसृणः श्रीजुषः...।...जाम्बूनदतनुरसौ...।

छिन्नैरेव तमस्तमालगहनग्रासे दवीभावुकैः
उस्रैरस्य सहस्रपत्त्रसदृशि व्यग्रापि घस्रोत्सवः ।
घर्म्माणां रयचुम्बितं वितनुते तत् पिटपिटीकृत-
क्ष्मादिग्व्योमतमोऽघसोघमधुना मोघं निदाघद्युतिः ॥६२॥

नयुक्तैः छिन्नैः खण्डैः, चित्तं उद्वेगेनैव ननः, हरति, सौन्दर्यातिरेकादिति भावः । एतस्मात् कुम्भरूपात् सूर्य्यात् तरुणैः बालातपैः, भाभिः प्रभाभिः कर्म्मभिः, तिमिरसमुद्रः एव अम्बुधिः समुद्रतस, पानं धयनम्, स्थाने युक्तम्; कुम्भसम्भवात् कुम्भजन्मनाऽगस्त्येनापि समुद्रपानादिति भावः ।

अत कुम्भ इति कोणैरिति तिमिरसमुद्रमिति च बीचि निरङ्कुशेनेवापि, हे कादृशाद्येति संस्कृतिः ।
पुरस्तादया इति नीरसा मयोक्ति तदङ्गाङ्ग यदि तथ पाद्यत्यागकाराणीये स्यात् ॥६१॥

বাঙ্গালা—স্বর্ণের ন্যায় কান্তিসম্পন্ন এবং ইন্দ্রের অট্টালিকার উপরের স্বর্ণকুম্ভস্বরূপ ঐ সূর্য্য, পূর্ব্ব দিকে, কুঙ্কুমের ন্যায় যৌবন-কান্তিশালী গজশাবকস্বরূপ নূতন কিরণ দ্বারা মন হরণ করিতেছেন। আর, উহা হইতে উৎপন্ন প্রভাগুলি যে অন্ধকার সমুদ্র পান করিয়াছে, তাহা সঙ্গতই হইয়াছে ।৬১।

अन्वयः—तमस्तमाल-गहन ग्रासे दवीभावुकैः छिन्नैः एव अस्य उस्रैः सहस्रपत्त्रसदृशि घस्रोत्सवः व्यग्रापि । तत् निदाघद्युतिः रय-चुम्बितं पिट-पिटीकृत क्ष्मा-दिग्-व्योम तमोऽघं घर्म्माणाम् ओघम् अधुना मोघं वितनुते ॥६२॥

छिन्नैरिति । तमांसि अन्धकारा एव तमालवनगहनानि तमालकृष्णवर्णत्वात् तमालतरुवनानि तेषां ग्रासे भक्षणे विनाशने इत्यर्थः, दवीभावुकैः दावानलीभवद्भिः, द्वौ वा दवौ वेति विश्वः छिन्नैरेव, अस्य निदाघद्युतेः सूर्य्यस्य, उस्रैः किरणैः खण्डितैः, सहस्रपत्त्रसदृशि पद्मानां सदृशि तनुहि, घस्रोत्सवो दिवसोत्सवः दिवसानन्दः, व्यग्रापि व्यग्रोऽपि । तत् तस्मात्, निदाघद्युतिः उपरश्मिः सूर्य्यः, रयचुम्बितं वेगयुक्तं वेगेन सहस्रपत्त्राग्निप-निपतितं, पिटपिटीकृतं पिटस्य तद्धुधातोः पुनः पेषणम् इतं छिन्नैः किरणैरेव नाशितमपि पुनः किरणा-न्तर्मारितमिति तात्पर्य्यं यथा। भूतलस्य दिशां व्योम्नश्च आकाशस्य च तमः अन्धकार एव अघं कृष्णवर्णत्वात् पापं येन तत्, घर्म्माणामनुपाताः किरणानाम् ओघं समूहम्, अधुना, मोघं व्यर्थम्, वितनुते विस्तारयति करोतीति; छिन्नैरेव किरणैस्तदूर्ध्वं करणादिति भावः ।

अत्र तमःसु तमालवनगहनत्वेन किरणेषु दावानलत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितं रूपकम्, पिटपिटीकृते-त्यत्र शब्दानुकरणस्वरूपत्वमस्या निरर्थकाः, तमोऽघमिति निरङ्गं केवलरूपकम्, मोघमित्यत्र तन्मते तद्-हत्यभावादिरसङ्गतिः, हे कादृशाद्यो इत्यनुप्रासदेवेति संसृष्टिः ।

छिन्नैरिति "छन्दसा यतयो—" इत्यादिना सप्तजरेफैः मन्दाक्रान्ता । दवीभावुकैरिति अदवाः दवः भवन्तीति दवभवनात् च्विप्रत्यये भुवाऽङ्गि "भू कृत—" इत्यादिना उकञ् प्रत्ययः । घस्रोत्सव इति "घस दाने" इत्यस्य कर्त्तव्यकाप्रतिपत्ति स्यात् ॥६२॥

বাঙ্গালা—অন্ধকাররূপ তমালবন গ্রাস করিতে দাবানলস্বরূপ সূর্য্যের ঐ দিনশ্রী পূর্ব্বেই, কিরণই পদ্মসমূহকে নিজের আনন্দ দান করিয়াছে। অতএব এ কিরণগুলি ভূতল, দিক্-

स दूरमादरं तस्या वदने मदनैकदृक्।
दृष्टमन्दाकिनीहैमारविन्दश्रीरविन्दत ॥३॥
तेन स्वर्देशसन्देशमर्पितं सा करोदरे।
बभ्राजे बिभ्रती पद्मं पद्मेवोन्निद्रपद्मदृक् ॥४॥
प्रियेणाल्पमपि प्रत्तं बहु मेनेतरामसौ।
एकलक्षतया दध्यौ यत्तमेकवराटकम् (१) ॥५॥

মনোহর চন্দ্রের প্রত্যুদ্গমন করে; তেমন দময়ন্তী, নিকটে আগত প্রিয়তম নলের প্রত্যুদ্গমন করিলেন ॥২॥

অন্বয়:—दृष्ट मन्दाकिनी-हैमारविन्द श्रीः मदनैकदृक् सः तस्याः वदने दूरम् आदरम् अविन्दत ॥३॥

स इति। दृष्टा मन्दाकिन्याः स्वर्गगङ्गाया हैमारविन्दस्य स्वर्णपद्मस्य श्रीः शोभा येन स तथोक्तः, अतएव तत्पद्मदमयन्तीमुखयोस्तारतम्यकरणक्षमं इति भावः; अतएव च मदनं काममेव एकं मुख्यं पश्यतीति मदनैकदृक् कामाकुलचित्त इत्यर्थः, स नलः, तस्या दमयन्त्याः, वदने मुखे, दूरं तत्पद्मापेक्षया अधिकम्, आदरमाग्रहम्, अविन्दत अलभत अकरोदित्यर्थः; तत्पद्मापेक्षया वदनस्याधिकसौन्दर्य्यादित्याशयः।

अत एवात्र व्यतिरेकोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृष्टः। गुणरीती पूर्ववत् ॥३॥

বাঙ্গালা—নল মন্দাকিনীর স্বর্ণপদ্মের সৌন্দর্য্য দেখিয়া আসিয়াছিলেন; তাই কামাকুল হইয়া, সে পদ্ম অপেক্ষা দময়ন্তীর মুখেরই অধিক আদর করিতে লাগিলেন ॥৩॥

অন্বয়:—उन्निद्र-पद्म-दृक् सा स्वर्देश-सन्देशं तेन अर्पितं पद्मं करोदरे बिभ्रती (सती) पद्मा इव बभ्राजे ॥४॥

तेनेति। उन्निद्रे विकसिते पद्मे पद्मपलाशद्वयमिव दृशौ नयनद्वयं यस्याः सा तादृशी, सा दमयन्ती, स्वर्देशस्य स्वर्गलोकस्य सन्दिश्यत इति सन्देशं 'त्वं स्वर्गं यासि, तन्मदर्थमेकं तदत्यं पद्ममानयेः' इत्येवं सन्देशेनानीतमित्यर्थः, तेन तदानयता नलेन, अर्पितं दत्तं पद्मम्, करोदरे हस्तमध्ये, बिभ्रती धारयन्ती सती, पद्मा साक्षाल्लक्ष्मीरिव, बभ्राजे शुशुभे; लक्ष्म्या अपि उन्निद्रपद्मदृक्त्वात् पद्महस्तत्वाच्चेति भावः।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। विशेषेतरत्र एवमेव गुणरीती ज्ञेये। विशेषस्तु तत्र तत्र वक्ष्यते ॥४॥

বাঙ্গালা—"তুমি আমার নিমিত্ত স্বর্গলোকের একটী পদ্ম আনিবে", এই রূপ দময়ন্তী নলের নিকট বলিয়া দিয়াছিলেন। তাই নল সেই পদ্ম আনিয়া, তাহা দময়ন্তীকে অর্পণ করিলেন; তখন বিকসিতপদ্মনয়না দময়ন্তী সেই পদ্ম হস্তে ধারণ করতঃ সাক্ষাৎ লক্ষ্মীদেবীর ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৪॥

অন্বয়:—असौ प्रियेण प्रत्तम् अल्पम् अपि बहु मेनेतराम्। यत् एक-वराटकं तम् एकलक्षतया दध्यौ ॥५॥

प्रियेणेति। असौ दमयन्ती, प्रियेण वल्लभेन नलेन, प्रत्तमर्पितम्, अल्पमपि वस्तु, बहु प्रचुरम्, मेनेतराम् अतिशयेन मन्यते स्म, प्रेमातिरेकात् "वसन्ति हि प्रेम्णि गुणा न वस्तुनि" इति न्यायादिति भावः। यद्यस्मात्, एक एव वराटको बीजकोषो मूल्यात्मकः कपर्दकश्च यस्य तम्, तं पद्मम्, एकलक्षतया एकलक्षसंख्यकधनमूल्यकल्पनेन, दध्यौ चिन्तयामास।

---

(१) दत्तमेकवराटकम्।

निशि दास्यं गतोऽपि त्वां स्नात्वा यन्नाभ्यवीवदम्।
तं प्रवृत्तासि मन्तुं चेन्मन्तुं तद्वद वन्द्यसे ॥१५॥
इतीतस्याः पदाभ्यर्णे पत्या प्रेरितौ करौ।
रुद्धा सकोपं सातङ्कं तं कटाक्षैरमूमुहत् ॥१६॥
अवोचत ततस्तन्वीं निषधानामधीश्वरः।
तदपाङ्गचलत्तारा-झलत्कारवशीकृतः ॥१७॥

अन्वयः—तेन सा सुतनुः अवादि—(हे) प्रिये ! अयं ते कोपः न औचितो। यत्प्रसादेन प्रापम्, तत् तपः न आद्रिये ? ॥१४॥

तेति। तेन नलेन, सा सुतनुर्दमयन्ती, अवादि उदिता। किमवादीत्याह—हे प्रिये ! अयं ते कोपः, न औचितो औचित्यप्राप्तः। येन हि यस्य तपसः प्रसादेन अनुग्रहेण, त्वां प्रापम् अहं प्राप्तवानस्मि; [illegible] अग्निहोत्रादिकं तपः, न आद्रिये आदरपूर्वकं न करोमि ? अपितु मदुपकारकत्वादवश्यमेवाद्रिये [illegible] पूर्ववदेवालङ्कारः ॥१४॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীকে বলিলেন— "প্রিয়ে ! তোমার এই কোপ সঙ্গত নহে; কারণ, যাহার অনুগ্রহে আমি তোমাকে পাইয়াছি ; সেই তপস্যার আদর করিব না ? [illegible]

অন্বয়ঃ—(হে প্রিয়ে !) निशि दास्यं गतः अपि स्नात्वा त्वां यत् न अभ्यवीवदम्, तं मन्तुं मन्तुं चेत् प्रवृत्ता असि, तत् वद, वन्द्यसे ॥१५॥

निशीति। हे प्रिये ! निशि गतायां रात्रौ, दास्यं तव दासत्वम्, गतोऽपि [illegible] गमनात् प्राप्तोऽपि अहम्, स्नात्वा स्नानं कृत्वा आगत्य, त्वाम्, यत् न अभ्यवीवदं न अभिवादितवान् [illegible] तम् अनभिवादनमेव, मन्तुम् अपराधम्, मन्तुं तर्कयितुम्, चेत् प्रवृत्तासि, तत् तदा, वद ब्रूहि, वन्द्यसे [illegible] मेव मया त्वम् अभिवाद्यसे।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। "आगोऽपराधो मन्तुश्च" इत्यमरः। अभ्यवीवदमिति अभिपूर्वा [illegible] वदधातोर्ण्यन्तात् अमि चङि रूपम्। तमिति प्रश्नं समानलिङ्गत्वात् पुंलिङ्गम् ॥१५॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! গত রাত্রিতে আমি তোমার দাসত্ব প্রাপ্ত হইয়াও, এখন স্নান করিয়া আসিয়া যে তোমার অভিবাদন করি নাই; তাহাই যদি তুমি অপরাধ [illegible] করিতে প্রবৃত্ত হইয়া থাক, তবে বল, এখনই আমি তোমাকে অভিবাদন করিতেছি ॥১৫॥

অন্বয়ঃ—इति पत्या एतस्याः पदाभ्यर्णे प्रेरितौ करौ एषा सकोपं सातङ्कं (च) रुद्धा कटाक्षैः [illegible] अमूमुहत् ॥१६॥

इतीति। इति उक्त्वा, पत्या नलेन, एतस्या दमयन्त्याः, पदाभ्यर्णं अभिवादनार्थं [illegible] प्रेरितौ चालितौ, करौ हस्तौ, एषा दमयन्ती, [illegible] सकोपम्, [illegible] सातङ्कं [illegible] सभयं च, रुद्धा निरुध्य, कटाक्षैः, तं नलम्, अमूमुहत् मोहितवती [illegible] [illegible] अमूमुहदिति मुहेर्ण्यन्तात् चङि रूपम् ॥१६॥

বাঙ্গালা—ইহা বলিয়া নল, দময়ন্তীর চরণযুগলের নিকটে হস্তদ্বয় প্রেরণ করিলে [illegible] [illegible]

कटाक्षकपटारब्ध-दूरलङ्घनरंहसा ।
दृशा भीत्वा निवृत्तं ते कर्णकूपं निरूप्य किम् ॥१८॥
सरोषापि सरोजाक्षि ! त्वमुदेषि मुदे मम ।
तथापि शतपत्रस्य सौरभायैव सौरभा ॥१९॥
छेत्तुमिन्दौ भवद्वक्त्र-विम्वविभ्रमविभ्रमम् ।
शङ्के शशाङ्कमालङ्के भिन्नभिन्नविधिर्विधिः ॥२०॥

अन्वयः—ततः तदपाङ्ग-चलतारा-झलत्कार वशीकृतः निषधानाम् अधीश्वरः तन्वीम् अवोचत ॥१७॥

अवोचतेति । ततः कटाक्षेर्नोदनानन्तरम्, तस्याः दमयन्त्याः अपाङ्गे नेत्रप्रान्ते चलन्ती गच्छन्ती या तारा कनीनिका तस्याः झलत्कारेण प्रभावेणेव वशीकृतः, निषधानां निषधदेशस्य, अधीश्वरो नलः, तन्वीं कृशाङ्गीं दमयन्तीम्, अवोचत वक्ष्यमाणमवादीत् ॥१७॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তীর নয়নপ্রান্তগত তারাজ্যোতির প্রভাপতিত হইয়া নলকে বশীভূত করিয়া ফেলিল; এই অবস্থায় সেই নিষধাধিপতি, দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন ॥১৭॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) कटाक्ष कपटारब्ध दूर-लङ्घन-रंहसा ते दृशा कर्ण-कूपं निरूप्य भीत्वा किं निवृत्तम् ? ॥१८॥

दमयन्तीमाह कटाक्षेति । हे प्रिये ! कटाक्षकपटेन अपाङ्गद्वारा दृष्टिपातच्छलेन आरब्धं दूरलङ्घनाय दूरदेशातिक्रमणाय रंहो वेगो यया तया तदीयया, ते तव, दृशा चक्षुषा, कर्णं एव कूपो गर्त्तम्, निरूप्य सम्मुखे निरीक्ष्य, भीत्या तव पतनभयेन, किम्, निवृत्तं निरस्तम् ? । अन्योऽपि दूरं लिलङ्घयिषुः सम्मुखे कूपं निरीक्ष्य तत्र पतनभयेन निवर्त्तते ।

अत्र सापह्नवोत्प्रेक्षा, कर्णकूपमिति निरङ्गं केवलरूपकञ्च ; अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥१८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! তোমার নয়নযুগ কটাক্ষচ্ছলে দূরপথ লঙ্ঘন করিবার জন্য বেগে অগ্রসর হইয়া, সম্মুখে কর্ণকূপ দেখিয়া, ভয়বশতঃই কি নিবৃত্তি পাইল ? ॥১৮॥

अन्वयः—(हे) सरोजाक्षि ! सरोषा अपि त्वं मम मुदे उदेषि । तथा अपि सौरभा शतपत्रस्य सौरभाय एव ॥१९॥

सरोषेति । हे सरोजाक्षि ! पद्मपलाशनयने ! सरोषापि त्वम्, मम मुदे आनन्दायैव, उदेषि भवसि ; तदा किमुत प्रसन्नत्वे इति भावः । तथा च त्वमपि शतपत्रि, सुरभेर्गव्यं सौरभं तस्य भावो सौरभीति सा सौरभा, शतपत्रस्य पद्मस्य, सौरभायैव सुगन्धत्वेन प्रीतिजनकत्वायैव कल्पते, न पुनः कदाचिदपि अप्रीतये इत्यर्थः ।

अत्र पूर्वार्द्धवाक्यार्थयोः प्रतिवस्तूपमानवत् दृष्टान्तालङ्कारः, पूर्वार्द्धे च काव्यलिङ्गं, अनुप्रासश्च इत्येतेषां संसृष्टिः । सरोजाक्षि इति पदं, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः । एवमन्यत्रापि ऊह्यम् ॥१९॥

বাঙ্গালা—পদ্মনয়নে ! তুমি ক্রুদ্ধ হইলেও আমার আনন্দের জন্যই হইয়া থাক। যেমন—শতদলের গন্ধ উগ্র হইলেও সর্বদা সৌরভেরই কারণ হইয়া থাকে ॥১৯॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) भिन्नभिन्नविधिः विधिः इन्दौ भवद्वक्त्रबिम्बविभ्रमविभ्रमं छेत्तुं शशाङ्कम् आलङ्के (इति) शङ्के ॥२०॥

ताम्रपर्णीतटोत्पन्नैर्मौक्तिकैरिन्दुकुक्षिजैः ।
वज्रस्पर्द्धितरा वर्णाः प्रसन्नाः स्वादवस्तव ॥२१॥
त्वद्गिरः क्षीरपाथोधेः सुधयैव सहोत्थिताः ।
अद्य यावदहो धावद्दुग्धलेपलवस्मिताः ॥२२॥

छेत्तुमिति । हे प्रिये ! भिन्नभिन्नः परस्परविलक्षणप्रकारः विधिः सृष्टिर्यस्य स तादृशः, विधिर्ब्रह्मा, इन्दौ चन्द्रे, भवत्यास्तव वक्त्रबिम्बस्य मुखमण्डलस्य यो विभ्रमो विलासस्तस्य विभ्रमं सादृश्यनिबन्धनां लोकानां भ्रान्तिम्, छेत्तुं नाशयितुम्, शशस्य तदाख्यस्य मृगस्य अङ्कं चिह्नम्, आनङ्क्ते तस्मिन् इन्दावेव अङ्कितवान्, इत्यहं मन्ये । अन्यथा लोकस्तद्विभ्रमं नियतमेव कुर्य्यादिति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, चन्द्रे मुखमण्डलभ्रमाद् भ्रान्तिमान्, सकलङ्कचन्द्रापेक्षया निष्कलङ्कमुखस्याधिक्योक्तिनिमित्तो व्यतिरेकः, तादृशाङ्कनं प्रति भिन्नेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्च ; इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । द्वितीयपादे यमकम्, तृतीयपादे वृत्त्यनुप्रासः, चतुर्थपादे च छेकानुप्रास इति समुदाये संसृष्टिः ।

आनङ्क इति "अकि लक्षणे" इत्यङ्कधातोः परोक्षाया अटि "तस्मान्नागमः—" इत्यादिना नकारागमः ॥२०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! চন্দ্রে তোমার মুখমণ্ডলের ভ্রম হইয়া থাকে ; তাই বিধাতা সেই ভ্রম নষ্ট করিবার জন্য চন্দ্রে শশের চিহ্ন অঙ্কিত করিয়া দিয়াছেন ; ইহা আমি মনে করি । কারণ, বিধাতার সৃষ্টি ভিন্ন ভিন্ন প্রকারই হইয়া থাকে ॥২০॥

अन्वयः---प्रसन्नाः स्वादवः (च) तव वर्णाः ताम्रपर्णीतटोत्पन्नैः इन्दुकुक्षिजैः मौक्तिकैः (सह) वज्रस्पर्द्धितराः (वर्त्तन्ते) ॥२१॥

ताम्रेति । हे प्रिये ! प्रसन्नाः प्रसादगुणसम्पन्ना निर्म्मलाश्च, स्वादवः सुश्राव्या मधुररसाश्च, तव, वर्णा मुखनिर्गतान्यक्षराणि, ताम्रपर्णी नाम काचित् स्वच्छजला नदी तस्यास्तटोत्पन्नैः, अतएव निर्म्मलैरिति भावः, तथा इन्दुकुक्षिजैश्चन्द्रगर्भजातैः, अतएव चामृतसंसर्गान्मधुरैरित्याशयः, मौक्तिकैर्मुक्ताफलैः सह वज्रा धृता स्पर्द्धा सादृश्यगर्वो यैस्ते वज्रस्पर्द्धा अतिशयेन वज्रस्पर्द्धा इति वज्रस्पर्द्धतराः, वर्त्तन्ते ।

अत्र इन्दुकुक्षौ मौक्तिकोत्पत्तेरसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः "यदि स्यान्मण्डले सक्तम्" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत् ॥२१॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! সরল ও সুশ্রাব্য তোমার বাক্যাবলী, তাম্রপর্ণী নদীর তীরে জাত এবং চন্দ্রের গর্ভে উৎপন্ন মুক্তার সহিত অত্যন্তরূপে স্পর্দ্ধা করিতেছে ॥২১॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) त्वद्गिरः सुधया सह एव क्षीरपाथोधेः उत्थिताः (इव) । अद्य यावत् धावद्दुग्ध-लेप-लव स्मिताः अहो ! ॥२२॥

त्वदिति । हे प्रिये ! तव गिरो वाक्यानि, सुधया अमृतेन, सहैव, क्षीरपाथोधेः क्षीरोदसागरात्, उत्थिता इव । अतएवामृतममर्त्त्यास्तामनुभवन्तीव माधुर्य्यमनुभूयत इति भावः । ततश्च अद्य यावत् एतत्कालपर्य्यन्तमपि, धावतामिव एव क्षरतां दुग्धानां लेपस्य लवः कण एव स्मितं समानगुणत्वात् मन्दहास्यं यासु तास्तादृश्यः, ता गिरः परिलक्ष्यन्त इति शेषः । अहो इत्याश्चर्य्ये ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा निरुक्तरूपकेण सङ्कीर्णा ॥२२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! তোমার বাক্যগুলি অমৃতের সহিতই ক্ষীরোদসাগর হইতে যেন উঠিয়াছিল । সেই জন্যই অদ্যাবধিও ক্ষরিত দুগ্ধলেপের বিন্দুস্বরূপ মন্দহাস্য উহাতে লক্ষ্য হইয়া থাকে ॥২২॥

नालोकते (१) ययेदानीं मामियं तेन कल्पये ।
योऽहं दूत्येऽनया दृष्टः सोऽपि व्यस्मारिषीदृशा ॥३२॥
रागं दर्शयते सैषा वयस्याः सूनृतामृतैः ।
मम त्वमिति वक्तुं मां मौनिनी मानिनी पुनः ॥३३॥
कां नामन्त्रयते नाम नामग्राहमियं सखीः ।
कले ! नलेति नाम्नाक्तीं स्पृशत्यङ्गां न जिह्वया ॥३४॥

থাকেন ; আর, একটী চোখ, তাহারও আবার প্রান্ত ভাগ, তাহারও একটু অংশ দ্বারা অপরাধীর ন্যায় আমার প্রতি ক্ষণমাত্র দৃষ্টি করেন ।৩১।

अन्वयः—यथा इदानीम् इयं मां न आलोकते ; तेन कल्पये । अनया यः अहं दूत्ये दृष्टः, ईदृशा सः अपि व्यस्मारिषि ॥३२॥

नेति । यया यस्मादेतोः, इदानीमियं मां न आलोकते ; तेन हेतुना, कल्पये सम्भावयामि । किं कल्पये इत्याह—अनया, योऽहं दूत्ये इन्द्रादीनां दौत्यकाले, दृष्टः सम्पूर्णनयनद्वयेन साक्षीकृतोऽस्मि, ईदृशा ईदृशेन व्यवहारकारिण्या अनया, सोऽप्यहम्, व्यस्मारिषि विस्मृतोऽस्मि । अनुचितमेवैतदिति भावः ।

अत्र विस्मृत्या अस्मनैषधत्वप्रकाशान्निन्दा, कुलस्त्रिया निन्दायाद्भावव्यक्तेरौचित्याच्च स्तुतिरिति व्याजस्तुतिरलङ्कारः । व्यस्मारिषीति विपूर्वस्मृधातोरात्मनेपदे इवि कर्मणि लिचि लुङि च रूपम् ॥३२॥

বাঙ্গালা—যে হেতু এখন ইনি আমার প্রতি দৃষ্টিপাত করেন না ; সে হেতু আমি মনে করি—'যে আমাকে ইনি দৌত্যকালে পূর্ণ নয়নে দেখিয়াছিলেন ; এইরূপ ব্যবহার করায় সে আমাকে এখন ইনি বিস্মৃত হইয়াছেন ।৩২।

अन्वयः—सा एषा सूनृतामृतैः वयस्याः रागं दर्शयते । पुनः मानिनी मां 'त्वं मम' इति वक्तुं (अपि) मौनिनी (भवति) ॥३३॥

रागमिति । सा एषा दमयन्ती, सूनृतानि सत्यप्रियवाक्यान्येव अमृतानि तैः, वयस्याः सखीः अस्मादृशीः रागं प्रेम, दर्शयते ज्ञापयति । पुनः किन्तु, मानिनी हेतुं विनापि मानवती सतीत्यर्थः, मां, 'त्वं मम' इत्येतावत्, वक्तुमपि, मौनिनी नीरवा भवति । इदमत्यन्याय्यमिति भावः ।

अत्रापि विभिन्नव्यवहारान्निन्दा, कुलवध्वास्त्वयं दौचित्याच्च स्तुतिर्गम्यत इति व्याजस्तुतिरलङ्कारस्ते कानुमेयत्व संलक्ष्यते ।

वयस्या इति "दृश्यभिवादयोरात्मने" इति प्रयोज्यकर्तुः कर्मत्वम् ॥३३॥

বাঙ্গালা—কলা ! সেই ইনি, সত্য অথ চ প্রিয় বাক্যামৃত দ্বারা তোমার মত সখী-দিগকে প্রণয় দেখাইয়া থাকেন ; আর, মান করিয়া আমার প্রতি 'তুমি আমার' এই কথা-টুকু বলিতেও নীরব হইয়া যান ।৩৩।

अन्वयः—(हे) कले ! इयं (ते) सखी कां नाम नामग्राहं न आमन्त्रयते ? आङ्क्षाक्ती (तु) नल इति आख्यां जिह्वया न स्पृशति (अपि) ॥३४॥

कामिति । हे कले ! इयं ते सखी, कां नाम सखीम्, नामग्राहं नाम गृहीत्वा इत्यर्थः, न आमन्त्रयते न आह्वयति ? अपितु सर्वामेवामन्त्रयत इत्यर्थः । किन्तु अस्माकमियमित्याङ्क्षाक्ती तां मदीयामित्यर्थः, नल इति आख्यां सम्बोधनाख्यं नाम, जिह्वया, न स्पृशत्यपि । इदमत्यनुचितमित्याशयः ।

---

(१) न वीक्षते… ।

अस्याः पीनस्तनव्याप्ते हृदयेऽस्मासु निर्दये ।
अवकाशलवोऽप्यस्ति नात्र कुत्र बिभर्त्तु नः ॥२५॥
अधिगत्येदृगेतस्या हृदयं मृदुतामुचोः ।
प्रतीम एव वैमुख्यं कुचयोर्युक्तवृत्तयोः ॥२६॥
इति मुद्रितकण्ठेऽस्मिन् सोलुण्ठमभिधाय ताम् ।
दमयन्तीमुखाधीतस्मितयाऽसौ तया जगे ॥२७॥

अत्रापि वै सख्याचरणनिन्दा, तथाः भर्तुर्नामोच्चारणनिषेधे न तथाचरणाच्च स्तुतिः प्रतीयत इति व्याजस्तुतिरलङ्कारः काव्यलिङ्गानुप्रासाभ्यां संसृज्यते ।

भर्तुर्नामग्रहणनिषेधमाह स्मृतिः—

"आत्मनाम गुरोर्नाम नामातिकृपणस्य च । श्रेयस्कामो न गृह्णीयात् ज्येष्ठापत्यकलत्रयोः ॥"

नामग्राहमिति "नाम्न्यादिशिग्रहोः" इति णमुल् । [illegible] पूर्वसूत्रम् ॥२४॥

বাঙ্গালা—সখি ! তোমার এই সখীটি কোন্ সখীকে নাম ধরিয়া না ডাকেন ? কিন্তু আমার বেলায় 'নল !' এই নামটুকু জিহ্বা দ্বারা স্পর্শও করেন না ॥২৪॥

अन्वयः—अस्मासु निर्दये पीनस्तनव्याप्ते अस्याः हृदये अवकाशलवः अपि न अस्ति ; अत्र कुत्र नः बिभर्त्तु ? ॥२५॥

अस्या इति । अस्मासु नलादिषु विषये, निर्दये दयाहीने, अतएवास्मत्कृते अवकाशलवोऽपि नास्तीति भावः ; तथा पीनाभ्यां स्थूलाभ्यां स्तनाभ्यां व्याप्ते आक्रान्ते [illegible], तेन [illegible] अवकाशलवोऽपि नास्तीत्याशयः ; अस्या दमयन्त्या हृदये, अवकाशस्य [illegible] लवो लेशोऽपि नास्ति । अतएव अत्र हृदये, कुत्र स्थाने, नः अस्मान् [illegible], बिभर्त्तु धारयतु ? कुत्रापि नेत्यर्थः ।

अत्र [illegible] काव्यलिङ्गमिति [illegible] सङ्करः ॥२५॥

বাঙ্গালা—ইঁহার হৃদয়খানি স্তনযুগে এবং [illegible] ব্যাপ্ত ; সুতরাং ইঁহাতে [illegible] লেশও নাই । অতএব এ হৃদয়ের কোন্ স্থানে আমাকে ধারণ করিবেন ? ॥২৫॥

अन्वयः—एतस्या हृदयम् ईदृक् अधिगत्य (वयं) मृदुतामुचोः युक्तवृत्तयोः कुचयोः वैमुख्यम् एव प्रतीमः ॥२६॥

अधिगत्येति । एतस्या दमयन्त्याः, हृदयम्, ईदृक् निर्दयत्वात् कठिनम्, अधिगत्य निश्चित्य, [illegible] कुचयोः [illegible], वैमुख्यं [illegible] प्रतीमः ।

अत्र [illegible] सङ्करः ॥२६॥

বাঙ্গালা—সখি ! ইঁহার হৃদয়টি [illegible] ॥২৬॥

भावितेयं त्वया साधु नवरागा खलु त्वयि।
चिरन्तनानुरागाढ्या वर्त्तते नः सखीः प्रति ॥३८॥
अस्मास्त्रविदा सेयं नवोढ़ा नस्त्वया सखी।
कथं सम्भुज्यते बाला कथमस्मासु भाषताम् ॥३९॥
नासत्यवदनं देव! तां गायन्ति जगन्ति यम्।
प्रिया तस्य सरूपा स्यादन्यथालपना न ते ॥४०॥

अन्वयः—अस्मिन् इति तां सोल्लुण्ठम् अभिधाय मुद्रितकण्ठे (सति) तया दमयन्ती-मुखार्पित-गिरा (सख्या) अमी जगे ॥३७॥

इतीति। अस्मिन् नले, इति पूर्वोक्तरूपेण, तां दमयन्तीम्, सोल्लुण्ठं सपरिहासं यथा तथा, अभिधाय उक्त्वा, मुद्रितकण्ठे मौनिनि सति, तया कलाख्यया सख्या, दमयन्तीमुखात् अधीतं गृहीतं गिरं यया तया तादृश्या सख्या दमयन्त्यां इव सर्वां इव स्वयमपि इयमन्योऽयम्:, अमी नलम्, जगे गीत उक्त इत्यर्थः। सोल्लुण्ठः सोपहासः ॥३७॥

बाङ्गाला—নল এই ভাবে পরিহাসের সহিত দময়ন্তীকে বলিয়া নীরব হইলে, কলা দময়ন্তীর মুখ হইতে মৃদু হাস্য লইয়া, নলকে বলিল ॥৩৭॥

अन्वयः—(हे राजन्!) त्वया इयं साधु भाविता; खलु त्वयि नवरागा वर्त्तते; नः सखीः प्रति (तु) चिरन्तनानुरागाढ्या वर्त्तते ॥३८॥

“कस्मादस्याकमलाक्ष्या—” इत्यादिनलोक्तेरुत्तरमाह भावितेति। हे राजन्! त्वया, इयं दमयन्ती, सम्यक्, भाविता तर्किता। खलु यस्मात्, इयं त्वयि, नवरागा नवपरिचयात् नवानुरागा वर्त्तते; नः अस्माकं सखीः प्रति तु, चिरन्तनानुरागस्य आबाल्यात् परिचयेन चिरकालीनानुरागस्य आढ्यं यौवनेव यथा तथा वर्त्तते। अत इयं त्वयि लज्जया नाधिकनर्मठा च, अस्मासु तु धृष्टा अधिकनर्मठा चेति स्वभावसिद्धमेव वर्त्तत इति न कश्चिद्दोष इति भावः। कला तु दमयन्त्या बाल्यसखी ज्ञातेति बोध्यम् ॥३८॥

बाङ्गाला—মহারাজ! আপনি ইহার প্রতি ঠিক ধারণা করিয়াছেন। কারণ, ইনি আপনার প্রতি নূতন অনুরাগের অনুরূপে চলিতেছেন; আর, আমাদের সখীগণের প্রতি চিরকালের অনুরাগ অনুসরণ করিয়াই ব্যবহার করিতেছেন ॥৩৮॥

अन्वयः—अस्मास्त्रविदा त्वया नवोढ़ा सा इयं नः सखी कथं सम्भुज्यते? बाला (वा) कथम् अस्मासु भाषताम् ॥३९॥

अथ श्लोकद्वयेन “अन्वयाचि मया प्रेयान्—” इत्यादेरुत्तरमाह अस्मेति। हे राजन्! अस्मास्त्रविदा वात्स्यायनादिकामशास्त्राभिज्ञेन, अतएव कामकलानिपुणेनेति भावः, त्वया नवोढ़ा, अतएव लज्जातुरेत्यर्थः, इयं नः अस्माकं सखी, कथं साकल्येन सम्भुज्यते? अपि तु कथमपि नेत्यर्थः, लज्जाया एव प्रतिबन्धकत्वादिति भावः। बाला अविदुषीयं वा, कथम्, अस्मासु सखीषु, भाषतां तद्वृत्तान्तकथां ब्रवीतु, अपितु कथमपि नेत्यर्थः, लज्जाया एव प्रतिबन्धकत्वादिति भावः। अतो नैयमलीकवाक्, नवाध्याम् विप्रलभतेऽपीति समुदायार्थः ॥३९॥

बाङ्गाला—মহারাজ! আপনি কামশাস্ত্রজ্ঞ, আর আমাদের এই সখী নবপরিণীতা। সুতরাং আপনি সম্পূর্ণরূপে ইহার সম্ভোগ কি করিয়া করিবেন? এই বালিকাই বা সে বৃত্তান্ত কথা আমাদের নিকটে কি করিয়া বলিবে ॥৩৯॥

मनोभूरस्ति चित्तेऽस्याः किन्तु देव ! त्वमेव सः ।
त्वदवस्थितिभूर्यस्मान्मनः सख्या दिवानिशम् ॥४१॥
सतस्तेऽथ सखीचित्ते प्रतिच्छाया स मन्मथः ।
त्वयास्य समरूपत्वमतनोरन्यथा कथम् ॥४२॥

अन्वयः—(हे) देव ! जगन्ति यं त्वां नानृतवदनं गायन्ति ; तस्य ते प्रिया तद्रूपा (एव) स्यात्, अन्यथावदना न ॥४०॥

"उदनृतीयताऽ" इत्यस्योत्तरं विशिनष्टि—नानृतवदनमिति । हे देव ! राजन् ! जगन्ति त्रयोऽपि लोकाः, यं त्वाम्, न अनृतं वदनं वचनं यस्य तं तादृशं सत्यवादिनमेवेत्यर्थः, गायन्ति वदन्ति ; तस्य ते तव, प्रिया तद्रूपा सत्यमानरूपैव सत्यवादिन्येव स्यात् ; किन्तु अन्यथा सत्यविपरीतं मिथ्याभूतं वदनं वचनं यस्याः सा तादृशी, न स्यात् । त्वदपि सम्भुक्ता, इदमपि तत् कथितवतीति नेदमलीकमानीति भावः ।

पक्षान्तरे तु—त्वाम् अनृतवदनं मिथ्यावादिनं न गायन्तीति काक्वा मिथ्यावादिनमेव गायन्तीत्यर्थः । अतस्तस्य ते प्रिया तद्रूपैव स्यात् ; तेन अन्यथावदना मिथ्यावदना न स्यात् ? अपि तु स्यादेवेत्यर्थः । अतस्त्वयापि यथा भुक्ता न भुक्तेति मिथ्योक्तम् ; अनयापि तथैव आकारं प्रच्छन्नानि स्वनितुत्कानीति समानत्वात्प्रवादनमियोगा योषित इति भावः ।

अन्यत्रेतु—यं त्वाम्, नालचन्द्रवत् नलिनीकुमारवत् वदनं मुखं यस्य तं तादृशं गायन्ति ; तस्य ते प्रिया तद्रूपा समानसुन्दरमुख्येव स्यात् ; किन्तु अन्यथा तद्विपरीतं कुत्सितमित्यर्थः वदनं मुखं यस्याः सा तादृशी, न स्यात् ; "योग्यं योग्येन युज्यते" इति न्यायादिति भावः ।

अत्र अपरार्धं इदं समस्यापूर्त्तौ वस्तुध्वनिरेव ॥४०॥

বাঙ্গালা—মহারাজ ! ত্রিভুবনই, যে আপনাকে সত্যবাদী বলিয়া থাকে, সেই আপনার প্রিয়তমা আপনার সমানই হইবে ; কিন্তু মিথ্যাবাদিনী হইবে না ॥৪০॥

अन्वयः—अस्याः चित्ते मनोभूः अस्ति ; किन्तु (हे) देव ! सः त्वम् एव । यस्मात् दिवानिशं सख्याः मनः त्वदवस्थितिभूः ॥४१॥

अथ यदुक्तेय "काऽपि चैषा नलादन्यम्" इत्यादेरुत्तरमाह—मनोभूरिति । अस्याः सख्याश्चित्ते, मनोभूरस्ति । इति सौहित्य एवेति भावः । किन्तु हे देव ! राजन् ! स मनोभूः, त्वमेव, न पुनरन्य इत्यर्थः । यस्मात् हेतोः, दिवानिशम्, सख्याः दमयन्त्याः मनः, तव अवस्थितेर्भूः स्थानम् ।

अत्र मनसो भवतीति व्युत्पत्त्या कामार्थे नलप्रयुक्तस्य मनोभूपदस्य मनो भूः स्थानं यस्येति व्युत्पत्त्या कलया नलार्थे योजनात् श्लेषवक्रोक्तिरलङ्कारः ॥४१॥

বাঙ্গালা—ইহার চিত্তে মদনই আছেন বটে ; কিন্তু মহারাজ ! সে মদনই আপনিই । কারণ, দিবারাত্রি সখীর মন, আপনারই থাকিবার স্থান ॥৪১॥

अन्वयः—अथ सः मन्मथः सखीचित्ते सतः ते प्रतिच्छाया । अन्यथा अतनोः अस्य त्वया समरूपत्वं कथम् ॥४२॥

यथायथमाह सत इति । अथ अथवा, स मनोभूरुपचाराच्चः, मन्मथः कामः, सख्या दमयन्त्याश्चित्ते, सतः सर्वदा विद्यमानस्य, ते तव, प्रतिच्छाया प्रतिबिम्बम् । कदाचिदनवस्थानेऽपि चित्तस्थानुवर्त्ति दर्पं इति तथेति । अन्यथा यदि तव प्रतिच्छाया न भवेत्तदा, अतनोः अशरीरस्य, अस्य मन्मथस्य, त्वया समरूपत्वं समानाकृतित्वम्,

कः स्मरः कस्त्वमत्रेति सन्देहे शोभयोभयोः ।
त्वय्येवार्पितया सेयं धत्ते चित्तेऽथवा युवाम् ॥४३॥
त्वयि न्यस्तस्य चित्तस्य दुराकर्षत्वदर्शनात् ।
शङ्कया पङ्कजाक्षी त्वां दृग्गेन स्पृशत्यसौ ॥४४॥

कथं स्यात् ? अपि तु कदापि नैत्यर्थः ; अशरीरस्य रूपान्तरवत्त्वात् आकारवत् । प्रतिबिम्बाङ्गीकारे तु सर्वं सुपपद्यते । तथा च प्रतिबिम्बं नाम बिम्बरूपम् अशरीरि च भवति । एवञ्च कामस्य रूपवत्त्वम् अशरीरित्वं चेति सख्याश्चित्ते स कामस्तव प्रतिबिम्बमेव । तेन च बिम्बप्रतिबिम्बयोरभेदात् सखीयं त्वमपि [illegible] सेवत एवेति भावः ।

अत्र सखीचित्तवर्त्ती स कामः तव प्रतिबिम्बमेव अशरीरित्वे सति [illegible]लङ्कारः । अर्थापत्त्या च विच्छित्तिः कृता ॥४२॥

বাঙ্গালা—অথবা আপনি সর্ব্বদাই সখীর চিত্তে রহিয়াছেন কি না, সুতরাং সে কাম আপনারই প্রতিবিম্ব । না হইলে, শরীরবিহীন কাম আপনার সমানরূপ হইবে কি প্রকারে ॥৪২॥

अन्वयः— अथवा उभयोः शोभया अत्र कः स्मरः, कः त्वम् इति सन्देहे (सति), सा इयं त्वयि एव अर्पितया चित्ते युवां धत्ते ॥४३॥

पुनः पक्षान्तरमाह क इति । अथवा, उभयोस्तव कामस्य च शोभया समानया कान्त्या हेतुना, अनयोर्युवयोर्मध्ये, कः अत्र कामः, को वा त्वं नलः, इति सन्देहे सति, सेयं सखी, त्वय्येव अर्पितया हेतुना, चित्ते स्वमनसि, युवां कामञ्च त्वाञ्च द्वावेव, धत्ते धारयति ; [illegible] सन्देहे उभयधारणवत्, अन्यतरपरित्यागे यदि तुभ्य एव परित्यक्तः स्यादिति भावः ।

अत्र शुद्धसन्देहोऽलङ्कारस्तेकानुप्रासयोः संसृष्टिः ॥४३॥

বাঙ্গালা—অথবা, আপনাদের দুই জনেরই সমান সৌন্দর্য্য বলিয়া, আপনাদের মধ্যে কে কামদেব, কেই বা আপনি, এইরূপ সন্দেহ হওয়ায় এই সখী আপনারই উদ্দেশে মনের ভিতরে আপনাদের দুই জনকেই ধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৩॥

अन्वयः—पङ्कजाक्षी असौ त्वयि न्यस्तस्य चित्तस्य दुराकर्षत्वदर्शनात् शङ्कया (इव) [illegible] स्पृशति ॥४४॥

"पूर्णेव [illegible]" इत्यादिकत्तरं दत्ते त्वयीति । हे देव ! पङ्कजे इव मनोहरे अक्षिणी यस्याः सा ; अतएव तादृशे अक्षिद्वये महानादर इति भावः ; असौ दमयन्ती, त्वयि, न्यस्तस्य अर्पितस्य, चित्तस्य मनसः, दुराकर्षत्वदर्शनात् महाकष्टेनैव पुनरानयनप्रत्यक्षीकरणाद्धेतोः, यद्येव सम्पूर्णं लोचनद्वयं अर्पितं यदि तदपि न प्रत्यावर्त्तेत इति भयेनेव, दृग् एकनयनचतुर्थांशेन कियता भागेन, त्वां स्पृशति पश्यति ; [illegible] न [illegible] "सर्वनाशे समुत्पन्ने अर्द्धं त्यजति पण्डितः" इति न्यायादिति भावः ।

अत्र प्रतीयमाना [illegible] संसृष्टिः ॥४४॥

বাঙ্গালা—মহারাজ ! আপনাতে সমর্পিত মনকে ফিরাইয়া আনিতে [illegible] হয় ; ইহা দেখিয়া পদ্মনয়না সখী, আশঙ্কাবশতই যেন একটি নয়নের একটু অংশ দ্বারা আপনাকে স্পর্শ করেন ॥৪৪॥

विलोकनात् प्रभृत्यस्या लग्न एवासि चक्षुषोः ।
स्वे नालोकय शङ्का चेत् प्रत्ययः परवाचि कः ॥४५॥
परीरम्भेऽनयारभ्य कुचकुङ्कुमसङ्क्रमम् ।
त्वयि मे हृदयस्यैव राग इत्युदितेव वाक् ॥४६॥
मनसाऽयं भवन्नाम-कामसूत्रजपव्रतौ ।
अक्षसूत्रं सखीकण्ठस्त्वत्येलावलिच्छलात् ॥४७॥

अन्वयः—(हे देव ! त्वं) विलोकनात् प्रभृति (एव) अस्याः चक्षुषोः लग्नः एव असि । परवाचि कः प्रत्ययः, शङ्का चेत्, स्वे न आलोकय ॥४५॥

"आलोकते यदि दानीम्" इत्यादेरुत्तरं दत्ते विलोकनादिति । हे देव ! त्वम्, विलोकनात् प्रभृत्येव [illegible] अस्याः दमयन्त्याः, चक्षुषोः, लग्नः [illegible] एवासि । परवाचि अन्यदीयवचने, को नाम, प्रत्ययो विश्वासः ? अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः ; अतएव शङ्का चेत् [illegible] तदा स्वे न आलोकय [illegible] इति भावः । [illegible] भवति । [illegible] इति [illegible] ॥४५॥

বাঙ্গালা—মহারাজ ! প্রথম দর্শন হইতে আরম্ভ করিয়াই আপনি ইহার নয়নযুগলে লাগিয়াই রহিয়াছেন । পরের কথায় বিশ্বাস কি ? সুতরাং যদি এবিষয়ে আপনার সন্দেহ হয়, তবে আপনি নিজেই দেখুন ॥৪৫॥

अन्वयः—अनया परीरम्भे कुचकुङ्कुमसङ्क्रमम् आरभ्य त्वयि मे हृदयस्य एवं रागः इति वाक् उदिता इव ॥४६॥

"रागं दर्शयते सैषा" इत्यादेरुत्तरं दत्ते परीरम्भ इति । हे देव ! अनया दमयन्त्या, परीरम्भे तव [illegible] कुचकुङ्कुमसङ्क्रमम् [illegible] आरभ्य [illegible] त्वयि [illegible] मे मम दमयन्त्याः, हृदयस्य, एवम् [illegible] इति [illegible] ॥

[illegible] ॥४६॥

বাঙ্গালা—মহারাজ ! [illegible] ॥৪৬॥

अन्वयः—[illegible] ॥४७॥

[illegible]

मन्तुं मन्तुं दिनस्यास्य वयस्येयं व्यवस्यतात् ।
निशीव निशिधालयं यदाचरति नात्र नः ॥५४॥
दिनेनास्या मुखस्येन्दु सखा यदि तिरस्कृतः ।
तत्कृताः शतपत्राणां तन्मित्राणामपि श्रियः ॥५५॥
लज्जितानि जितान्येव मयि क्रीडितयाऽनया ।
प्रत्यावृत्तानि तत्तानि पृच्छ सम्प्रति कं प्रति ॥५६॥

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः ।

स्पृहयालुरिति "दयिपति—" इत्यादिना स्पृहेरालुप्रत्ययः ॥५३॥

बाङ्गाला—राजा पुनराय प्रियतमार सहित [illegible] करिवार अभिलाषी हइया, [illegible] हास्य करिया ताँहार सखीके बलिलेन ॥५३॥

अन्वयः—(हे कलि !) इयं (तव) वयस्या अस्य दिनस्य मन्तुं मन्तुं व्यवस्यतात् । यत् [illegible] अत्र नः निशिधालयं न आचरति ॥५४॥

मन्तुमिति । हे कलि ! इयं तव वयस्या दमयन्ती, अस्य दिनस्य, मन्तुमपराधम्, मन्तुं बोद्धुम्, व्यव-स्यतात् प्रवर्त्तताम् । ननु दिनस्य को नामापराध इत्याह—यद्यस्मात्, निशि रात्राविव ; अत्र दिने, नः अस्माकम्, निशिधालयं "निशि चुम्बने" इति निश धातोर्निष्पन्नं चुम्बनम्, न आचरति इयं लज्जया न करोति । अतः सुखप्रतिबन्धात् दिनस्य महानेवापराध इति भावः ।

अत्रापि छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः ।

व्यवस्यतादिति व्यवपूर्वात् सोऽन्तकर्मणि इत्यस्मात् [illegible] "तुह्योस्तातङ्" इति तातङ् । "निशि चुम्बने" इति तालव्यशकारमपि केचित् पठन्ति ॥५४॥

बाङ्गाला—सखि ! तोमार एइ सखी, एइ दिनेर अपराध [illegible] करिते प्रवृत्त हउन। ये हेतु, इनि रात्रिर न्याय एइ दिने आमादेर [illegible] चुम्बन, करिते पारितेछेन ना ॥५४॥

अन्वयः—दिनेन अस्याः मुखस्य सखा इन्दुः यदि (यदि) तिरस्कृतः, तत् अपि तन्मित्राणां शतपत्राणां श्रियः कृताः ॥५५॥

अथ तर्हि किं दिनमस्या अपकारकमेवेत्याह दिनेनेति । दिनेन कर्त्रा, अस्याः दमयन्त्याः, मुखस्य, [illegible] समानसौन्दर्यात् सुहृत्, इन्दुश्चन्द्रः, यद्यपि, तिरस्कृतः प्रकाशहीनतया [illegible] ; तदपि तथापि, अस्य मुखस्य मित्राणां समानसौन्दर्येण सखिभूतानाम्, शतपत्राणां पद्मानाम्, श्रियः शोभाः [illegible] एतस्य मुखस्योपकारं कृतमिति बहुतः [illegible] तथा उपकार एव कृतः अतोऽपि दिनं [illegible] नापकारकमिति भावः ।

अत्र [illegible] इति छेकानुप्रास इति संसृष्टिः ॥५५॥

बाङ्गाला—यदिओ दिन, इँहार मुखेर सखा चन्द्रके तिरस्कार करियाछे, तथापि ए मुखेरइ सखा पद्मपुष्पेर श्री करियाछे ॥५५॥

अन्वयः—मयि क्रीडितया अनया लज्जितानि जितानि एव ; तानि तानि [illegible] सम्प्रति [illegible] प्रति ॥५६॥

मौनिन्यामेव सा तस्यां तदुक्तीरिव शृण्वती ।
वादं वादं मुहुश्चक्रे हुं हुमित्यन्तरान्तरा ॥६५॥
अथासावभिसृत्यास्या रतिप्रागल्भ्यशङ्किनी (१) ।
सख्या लीलाम्बुजाघातमनुभूयालपन्नृपम् ॥६६॥
दृष्टं दृष्टं महाराज ! त्वदर्थाभ्यर्थनक्रुधा ।
यत्ताड़यति मामेवं यद्वा तर्जयति भ्रुवा ॥६७॥

धूर्त्तेति । हे धूर्त्ते ! वात्स्यायनादिप्रणीतं कामशास्त्रम्, अधीयाना पठन्ती त्वम्, मया एव, यं दाम्पत्य-मन्मथम्, शिक्षिता अवगमिता असि ; तया, सः, दाम्पत्यस्य दम्पतिकर्म्मणः स्वाभाविकरमणस्य व्यत्ययो वैपरीत्यमपि विपरीतरमणमपीत्यर्थः, कृत्वा, किम्, अद्यापि मत्तोऽपि गोपितः ? शिक्षितायाः एव मत्तः यद्गोपितः, तत्त्वमतीव धृष्टासि भावः । एतच्च "उज्झितानि जितान्येव मयि क्रीड़ितयानया" इति पूर्वोक्तसखीक्तिमङ्गीकारतयाभिहितमिति बोध्यम् ।

शिक्षितेति "कर्म्मण्यप्रधाने दुहादिभ्यः" इत्यप्रधानकर्म्मणि उक्तार्थता । दम्पत्योः कर्म्मेति दाम्पत्यम्, "द-घ प्रकीर्त्तितः" इति प्रकीर्त्तितत्वादयण् ॥६४॥

বাঙ্গালা—ধূর্ত্তে ! তুমি কামশাস্ত্র অধ্যয়ন করিতে থাকিয়া যাহা আমার নিকটে শিক্ষা করিয়াছ ; সেই বিপরীত রমণ করিয়াও কেন গোপন করিলে ? ॥৬৪॥

अन्वयः — सा तस्यां मौनिन्याम् एव तदुक्तीः शृण्वती इव (सती) वादं वादं मुहुः अन्तरा अन्तरा हुं हुं चक्रे ॥६५॥

मौनिन्यामिति । सा कला, तस्यां दमयन्त्याम्, मौनिन्यां नीरवायां स्थितायामेव सत्याम्, तस्याः दमयन्त्याः उक्तीर्वाक्यानि, शृण्वतीव श्रवणभङ्गीं प्रकटयन्ती सती, वादं वादं तया सह उक्त्वा उक्त्वा इव, मुहुर्वारं वारम्, अन्तरान्तरा मध्ये मध्ये, हुं हुं शब्दम्, चक्रे कृतवती । अतीवधृष्टा प्रगल्भा चेयं कला ।

वादं वादमिति "णम् चाभीक्ष्ण्ये द्विश्च पदम्" इति वदतेर्णम् द्विर्वचनञ्च ॥६५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী নীরব থাকিলেও, কলা তাঁহার বাক্য যেন শুনিতে থাকিয়া, বার বার যেন কিছু বলিয়া, মধ্যে মধ্যে বার বার হুং হুং শব্দ করিল ॥৬৫॥

अन्वयः—अथ अस्याः रतिप्रागल्भ्यशङ्किनी असौ अभिसृत्य सख्याः लीलाम्बुजाघातम् अनुभूय नृपम् आलपत् ॥६६॥

अथेति । अथ उक्तविधभङ्गीकरणानन्तरम्, अस्याः दमयन्त्याः रतिप्रागल्भ्यं शङ्कते सम्भावयतीति सा तादृशी असौ कला, अभिसृत्य दमयन्त्याः एवान्तिकं गत्वा, तस्याः सख्याः दमयन्त्याः, लीलाम्बुजाघातं नितान्तधृष्टतारम्भात् लीलापद्मप्रहारम्, अनुभूय प्राप्य, नृपं नलम्, आलपत् वक्ष्यमाणमवदत् ॥६६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, কলা, রমণকালীন দময়ন্তীর প্রগল্‌ভতা মনে করিয়া, তাঁহার নিকট যাইয়া, তাঁহারই লীলাপদ্মের প্রহার খাইয়া, রাজাকে বলিল ॥৬৬॥

अन्वयः—(हे) महाराज ! दृष्टं दृष्टम् ? त्वदर्थाभ्यर्थनक्रुधा यत् माम् एवं ताड़यति, यत् वा भ्रुवा मां तर्जयति ॥६७॥

किमालपदिति षड्भिः पद्यैराह दृष्टमिति । हे महाराज ! त्वया दृष्टं दृष्टम् ? इति काकुः । किमि

---

(१) … रतिप्रागल्भ्यशंसिनी ।

वदत्यचिह्नि चिह्नेन त्वया केनैष नैषधः ।
मह्वे शक्रः स्वयं कृत्वा मायामायातवानयम् ॥६८॥
स्वर्णदी-स्वर्णपद्मिन्याः पद्मदानं निदानताम् ।
नयतीयं त्वदिन्द्रत्वे दिवश्चागमनञ्च ते ॥६९॥
भाषते नैषधच्छाया मायामापि मया हरेः ।
आह चाहमहल्यायां तस्याकर्णि तदुर्णया ॥७०॥

आह— त्वदर्थं त्वन्निमित्तमेव यदर्थनं रुक्मणार्थना तेन क्रुधा कोपेन, इयं दमयन्ती, यत् मामेवं ताड़यति लीलाम्बुजेन प्रहरति, तथा यत्, भ्रुवा भ्रूकुट्या, मां तर्जयति ॥६७॥

বাঙ্গালা—মহারাজ! দেখিলেন দেখিলেন? আপনার জন্যই আমি প্রার্থনা করিয়াছিলাম, সেই ক্রোধে আমাকে যে এইরূপ প্রহার করিল এবং ভ্রূকুটী দ্বারা আমাকে যে তর্জন করিল ॥৬৭॥

अन्वयः—वदति— त्वया एषः केन चिह्नेन नैषधः अचिह्नि ? अयं स्वयं शक्रः मायां कृत्वा आयातवान् (इति) मह्वे ॥६८॥

वदतीति । हे महाराज ! वदति— इयं दमयन्ती मां ब्रवीति । किं वदतीत्याह— हे सखि ! त्वया, एष पुरुषः, केन चिह्नेन, नैषधो नलः, अचिह्नि परिचितः ? । किन्तु अयं स्वयं शक्र इन्द्रः, मायां नलरूपं कृत्वा, आयातवान् आगतवान् इत्यहं मह्वे सम्भावयामि । अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः ॥६८॥

বাঙ্গালা—মহারাজ! ইনি আমাকে বলিল যে, 'সখি! তুমি কোন্ চিহ্ন দ্বারা এই ব্যক্তিকে নল বলিয়া চিনিলে? কিন্তু ইনি স্বয়ং ইন্দ্র মায়া করিয়া আসিয়াছেন; ইহা আমি মনে করি ॥৬৮॥

अन्वयः—इयं स्वर्णदी-स्वर्णपद्मिन्याः पद्मदानं ते दिवश्च आगमनञ्च त्वदिन्द्रत्वे निदानतां नयति ॥६९॥

तत्प्रत्यये कारणमित्याह स्वर्णदीति । इयं दमयन्ती, स्वर्णदी मन्दाकिनी तस्याः स्वर्णपद्मिनी सुवर्णकमललता तस्याः सकाशे पद्मदानम्, ते तव, दिवः स्वर्गात्, आगमनञ्च, तव इन्द्रत्वे विषये, निदानतां प्रमाणकारणताम्, नयति प्रापयति । अतो नैतदुक्तं मनुष्यत्वे सम्भवतीति भावः ।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । स्वर्णदीति "पूर्वपदस्थात् संज्ञायाम्" इति णत्वम् ॥६९॥

বাঙ্গালা—স্বর্গনদী মন্দাকিনীর স্বর্ণপদ্মিনী হইতে পদ্ম আনিয়া দিয়াছ বলিয়া, আর স্বর্গ হইতেই আপনার আগমন; এই দুইটীতেই ইনি আপনার ইন্দ্রত্বের প্রতি কারণ বলেন ॥৬৯॥

अन्वयः—भाषते— मया नैषधच्छाया हरेः माया अपि [illegible] । आह च— अहं तस्य अहल्यायाम् आकर्णि तदूर्णया (च अपि) ॥७०॥

भाषत इति । इयं मां भाषते । किं भाषत इत्याह— मया, नैषधस्य नलस्य छाया [illegible], हरेरिन्द्रस्य, माया [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

चित्रं मानेऽपि कस्यागःदूना सं माच्च यत्प्रिय ।
करङ्गालिख्य पश्यन्ती त्वत्राधा रेखयाऽन्तरा ॥७७॥
प्रश्न् तं न त्वया तावद् यन्मोहनविमोहितः ।
सत्प्रमोऽपरपानेषु स्मनामपिवं तव ॥७८॥
तत्कुचाङ्के नखाङ्कस्य मुद्रामालिङ्गनोत्थिताम् ।
भारं स्वङ्किदि यत् मेरः सतीं चिन्त्यं तदात्मनाम् ॥७९॥

त्वयान्याः क्रीड़यन् मध्ये-मधुगोष्ठि रुषेक्षितः ।
वेत्थि तासां पुरो मूर्द्धा तत्पादे यत् किलास्खलम् ॥८०॥
वेत्थ मय्यागते प्रोष्य यत्त्वां पश्यति हार्द्दिनि ! ।
अच्युत्वौरालिमालिङ्ग्य तस्यां केलिमुदा किल ॥८१॥
जागर्त्ति तव संस्कारः स्वमुखाङ्कवदानने ।
निक्षिप्यायाचिषं यत्ता (१) न्यायात्तान्व्यूतफालिकाः ॥८२॥

त्वदिति । हे प्रिये ! [illegible] मम वक्षसि, [illegible], तव कुचयोः [illegible] मर्द्दनेन [illegible], मुदा [illegible], तव [illegible] दर्शनेऽपि [illegible] ; तत् त्वं स्मरेः ।

[illegible] इति [illegible] ॥७९॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! আলিঙ্গনের সময় তোমার [illegible] নূতন [illegible] আমার বক্ষে পড়িয়াছিল ; তাহা আমি [illegible] করিয়া তোমার [illegible] নিকটে [illegible] নিশ্চিত [illegible] ; তাহা স্মরণ করিও ॥৭৯॥

अन्वयः—मध्ये मधुगोष्ठि अन्याः क्रीड़यन् [अहं] त्वया रुषा ईक्षितः [सन्] तासां पुरः मूर्द्धा [illegible] तत्पादे यत् किल अस्खलम् ; [तत्] वेत्थि ॥ ८० ॥

त्वदेति । हे प्रिये ! मधुगोष्ठ्या [illegible] मध्ये इति मध्येमधुगोष्ठि, अन्याः [illegible], क्रीड़यन् [illegible] [illegible], यदा क्रीड़ेन तदा, ईक्षितो दृष्टः सन्, तासां [illegible] पुरः [illegible] [illegible] तत्पादे, यत्, किल [illegible], [illegible] तत् [illegible] ।

मध्येमधुगोष्ठीति "पारे मध्ये षष्ठ्या वा" [illegible] ॥८०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! আমি [illegible] আনন্দিত করিতেছিলাম, তখন তুমি আমার [illegible] [illegible] তাহাদের সম্মুখেই মস্তক দ্বারা তোমার চরণে [illegible] [illegible]

चित्ते तदस्ति कच्चित्ते नखजं मयि यत् क्रुधा ।
प्राग् भावाधिगमागस्थे त्वया शम्बाकृतं क्षतम् ॥८३॥
स्वदिग्विनिमयेनेव निशि पार्श्वविवर्त्तिनोः ।
स्वप्नेष्वप्यस्तवैमुख्ये सख्ये सौख्यं स्मरावयोः ॥८४॥
क्षणं प्राप्य सदस्येव नृणां विमनितेक्षणम् ।
दर्शिताधरमद्दंशा स्मर (१) यन्नामतर्जयः ॥८५॥

स्मरसि प्रेयसि ! प्रायो यद्द्वितीयरतासहा।
शुचिरात्रीतुलयोपालब्धा त्वं मया पिकनादिनी ॥८९॥
भुञ्जानस्य नवं निम्बं परिवेविषती मधौ।
सपत्नीष्वपि मे रागं सम्भाव्य स्वरुषः स्मरेः ॥९०॥

अन्वयः—त्वं मृषोद्यं मां हित्वा सखीः गता, तत्र अपि गतस्य मे अग्रे लीलया एव तृणं न्यच्छिनः; तत् अध्येहि ॥८८॥

तदिति। ननु दयिते ! त्वं मृषोद्यं मिथ्यावादिनं माम्, हित्वा परित्यज्य, सखीः गता तासामन्तिकं गतासि; तदा तत्रापि गतस्य, मे मम, अग्रे सम्मुखे, लीलया विलासेनैव, तृणम्, यत् न्यच्छिनः छिन्नवती छिन्नतृणखण्डद्वयवदेव आवां चिरं विच्छिन्नौ स्व इति तृणच्छेदनेन सूचितवतीत्यर्थः; तत् अध्येहि स्मर ॥८८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! তুমি আমাকে মিথ্যাবাদী বলিয়া পরিত্যাগ করিয়া সখীদের নিকট গিয়াছিলে; আমি সেখানেও উপস্থিত হইয়াছিলাম; তখন তুমি আমার সম্মুখে একগাছি তৃণ ছেদন করিয়াছিলে; তাহা স্মরণ কর ॥৮৮॥

अन्वयः—(हे) प्रेयसि ! मया द्वितीयरतासहा पिकनादिनी त्वं प्रायः यत् शुचिरात्री इति उपालब्धा; [तत्] स्मरसि ? ॥८९॥

स्मरसीति। हे प्रेयसि ! मया द्वितीयरतस्य द्वितीयवाररमणस्य असहा करणासमर्था, एकत्र नितान्तश्रान्तत्वात् अन्यत्र स्वल्पपरिमाणतया एकवाररमणेनैव प्रभातप्रायत्वादिति भावः; पिकनादिनी कोकिलवत् मधुरस्वरा, अन्यत्र पिकस्य कोकिलस्य नादो रवः अस्या अस्तीति सा तादृशी त्वम्, प्रायो बाहुल्येनैव, यत्, शुचिरात्री ग्रीष्मकालरजनीस्वरूपा तत्तुल्या वा त्वम्, इति उपालब्धा निन्दिता; तत् स्मरसीति काकुः।

अत्र श्लेषोपमारूपकयोः सन्देहसङ्करोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥८९॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! তুমি দ্বিতীয়বার রমণ করিতে অসমর্থা এবং কোকিলের মত মধুরস্বরা (কোকিলস্বরযুক্তা) বলিয়া, তোমাকে আমি প্রায়শই 'তুমি গ্রীষ্মকালের রাত্রি' এই বলিয়া যে নিন্দা করিয়াছি; তাহা স্মরণ কর কি ? ॥৮৯॥

अन्वयः—[हे प्रियतमे !] परिवेविषती [त्वं] मधौ नवं निम्बं भुञ्जानस्य मे सपत्नीषु अपि रागं सम्भाव्य स्वरुषः स्मरेः ॥९०॥

भुञ्जानस्येति। हे प्रियतमे ! परिवेविषती परिवेषणं कुर्वती त्वम्, मधौ वसन्तकाले, नवं नूतनं उद्गतम् निम्बं निम्बपत्रम्, भुञ्जानस्य पित्तनाशाय भक्षयतः, मे मम, सपत्नीषु अपि, रागमनुरागम्, सम्भाव्य मत्वा, स्वरुषः आत्मक्रोधस्य, स्मरेः। तथा च यदयम् अतीवमधुरां मत्कराङ्गुलीं विहाय नितान्ततिक्तं निम्बं भुङ्क्ते; तदयं मामिव सर्वोत्तमां मां विहाय मत्सपत्नीष्वपि अनुरज्यति कदाचिदित्याशङ्कितवत्यसीति भावः।

अत्र सम्भावनालङ्कारः। ... परिवेषणक्रिया भुञ्जानात् पूर्वं नानालङ्कारः।

परिवेविषतीति अदादिविष्लृधातोः सन्नन्तात् शतरि ङीप्। ... "निजिविजिविषां गुणः" ... इत्यभ्यासस्य गुणः। स्वरुषः इति "अधीगर्थदयेशां कर्मणि" इति कर्मणि षष्ठी ॥९०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! আমি বসন্তকালে নূতন নিম্ব ভক্ষণ করিতেছিলাম; তখন তুমি পরিবেশন করিতে থাকিয়া, তোমার সপত্নীদের উপরেও আমার অনুরাগ আছে, ইহা মনে করিয়া যে ক্রোধ করিয়াছিলে; তাহা স্মরণ কর ॥৯০॥

स्मर शार्करमास्वाद्य त्वया राढमिति स्तुवन् ।
स्वनिन्दारोषरक्तात्तु यदभैषं तवाधरात् ॥८१॥
मुखादारभ्य नाभ्यन्तं चुम्बं चुम्बं न तृप्तवान् ।
न प्रापं चुम्बितुं यत्ते धन्या तच्चुम्बतु श्रुतिः ॥८२॥
कामपि स्मरकेलिं त्वं स्मर यत्र भवत्विति ।
मया विहितसम्बुद्धिर्व्रीडिता स्मितवत्यसि ॥८३॥

अन्वयः—त्वया राढं शार्करम् आस्वाद्य स्तुवन् (अहं) स्वनिन्दारोषरक्तात् (इव) तव अधरात् यत् अभैषम्, इति तु स्मर ॥८१॥

स्मरेति। हे देवि! त्वया राढं निष्पादितम्, शार्करं शर्करायुक्तम् भक्ष्यद्रव्यम्, आस्वाद्य भुक्त्वा, स्तुवन् तदेव प्रशंसयन्, स्वनिन्दया शार्करस्य प्रशंसनात् अधरस्यैव निन्दाद्योतनेन यो रोषः अधरस्यैव कोपस्तेन रक्तात् रक्तवर्णीभूतादिव, तव अधरात्, यदहं भीतः अभूवम्, इति तु तत्, स्मर। तत्र माधुर्यगुणयोरधर-शार्करयोः शार्करप्रशंसनेन अधरस्य निन्दाद्योतनं भवतीति बोध्यम्।

अत्र स्वभावरक्ते अधरे रोषरक्तत्वसम्भावनाकरणात् स्वाभाविकाया प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षा अलङ्कारः ॥८१॥

বাঙ্গালা—দেবি! তুমি নিজে তোমার রান্না ব্যঞ্জন খাইয়া আমি তাহার প্রশংসা করিতেছিলাম; তখন তোমার ওষ্ঠ দুইখানি যেন নিজের নিন্দাবশতঃ ক্রোধে রক্তবর্ণ হইয়া উঠিয়াছিল; তাহাতে আমি যে ভয় পাইয়াছিলাম, তাহা স্মরণ কর ॥৮১॥

अन्वयः—[अहं] मुखात् आरभ्य नाभ्यन्तं चुम्बं चुम्बं न तृप्तवान् [तव] यत् चुम्बितुं न प्रापम्, तत् धन्या ते श्रुतिः चुम्बतु ॥८२॥

मुखादिति। हे तन्वि! अहं ते मुखादारभ्य, नाभ्यन्तं नाभिपर्यन्तं सर्वमङ्गम्, चुम्बं चुम्बं चुम्बित्वा चुम्बित्वा, न तृप्तवान् सन्, यत् स्तनकन्दरवर्त्यङ्गम्, चुम्बितुं न प्रापं न लब्धवान्, तथा स्तनाभ्यामावरणादिति भावः; तदेव स्तनकन्दरवर्त्यङ्गम्, धन्या पुण्यवती, ते तव श्रुतिः, चुम्बतु विपरीतरतेषु अचुम्बितमेव स्थितं हृदङ्गं स्पृशत्वित्यर्थः। सर्वमौलिनापि मया यदङ्गं चुम्बितुं न प्राप्तम्, तदङ्गम् श्रुतिरन्ततो चुम्बतीति श्रुते-र्धन्यत्वमिति भावः।

चुम्बं चुम्बमिति "णमुल् आभीक्ष्ण्ये द्वित्वञ्च" इति णमुल् द्विर्वचनञ्च ॥८२॥

বাঙ্গালা—রূপসি! আমি তোমার মুখ হইতে আরম্ভ করিয়া নাভিপর্যন্ত সমস্ত অঙ্গই চুম্বন করিয়া করিয়া, তৃপ্তি না পাইয়া, যে অঙ্গটী চুম্বন করিতে পাইয়াছিলাম না; সেই অঙ্গটীকে তোমার ধন্য শ্রুতি চুম্বন করুক ॥৮২॥

अन्वयः—त्वम् अपि त्वं कामपि स्मरकेलिं स्मर यत्र मया भवत् इति विहितसम्बुद्धिः (सती) व्रीडिता स्मित-वती (च) असि ॥८३॥

कामिति। हे कौतुकिनि! कामपि अनिर्वचनीयाम्, त्वं निष्पादितपूर्वाम्, स्मरकेलिं विपरीतरतरूपां कामक्रीडाम्, स्मर। यत्र स्मरकेलौ, मया, हे भवत्! इति एवम्, विहिता पुरुषवदाचरणात् पुंस्त्वेनैव कृता सम्बुद्धिः सम्बोधनं यस्याः तादृशी सती, व्रीडिता लज्जिता, स्मितवती कौतुकात् ईषद्धास्यवती च असि।

अत्र भावोदयालङ्कारः। कैशिकीवृत्तिरपि पूर्वोक्तम् ॥८३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! কামকেলী সেই ব্যাপারটার স্মরণ কর; যাহাতে আমি

कारं कारं तथाकारमूचे साऽहमशृणवमिमाम्।
मिथ्या चेत्थ गिरस्तद्व्यर्थाः सन्तु मे मम देवताः ॥१०७॥
मत्कर्णभूषणानां तु राजन्! निबिडपीडनात्।
व्यथिष्यमाणपाणिस्ते निषेद्धुमुचिता प्रिया ॥१०८॥
इति सा मोचयाञ्चक्रे कर्णौ सख्याः करग्रहात्।
पत्युराश्रवतां यान्त्या मुधायासनिषेधिनः ॥१०९॥

[illegible] अत्र च तस्या दमयन्त्याः श्रोत्रयोः [illegible] अनुज्ञातिनी तदङ्गानि अभिनयती, [illegible] कर्णपिधाने सत्यपि [illegible] अत्रापि [illegible] सम्भाविता। अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः ॥१०६॥

বাঙ্গালা—নলের মুকুটমণিতে প্রতিবিম্বিত দময়ন্তীর মুখভঙ্গী দেখিয়া কলা, নল যাহা বলিতেছিলেন তাহার অনুমান করিতেছিল, তাই দময়ন্তীর লজ্জা ও হাস্যপ্রভৃতি অনুকরণও করিতে পারিতেছিল। সুতরাং কর্ণ আবৃত থাকিলেও কলা যে শুনিতেছে তাহা নলও দময়ন্তী মনে করিতেছিলেন ॥১০৬॥

अन्वयः—सा तथाकारं कारं कारम् ऊचे, (अहम्) अशृणवमिमाम्; चेत् गिरः मिथ्या इत्थ, तत् मम देवताः व्यर्थाः सन्तु ॥१०७॥

कारमिति। सा कला, तथाकारं पूर्वोक्तप्रकारेणानुकरणम्, कारं कारं कृत्वा कृत्वा, ऊचे इत्यनुवदति। किमित्याह— अहमशृणवमिमाम् सर्वमतिशयेन श्रुतवती। चेद्यदि, गिरः एतानि मम वाक्यानि, मिथ्या, वेत्थ जानासि, तत्तदा, मम देवताः, व्यर्थाः निष्फलोपासनाः विशिष्टफलदाय सन्तु।

कारं कारमिति "णमुल् चाभीक्ष्ण्ये द्वे पदम्" इति करोतेर्णमुल् द्विर्वचनञ्च। अशृणवतमामिति [illegible] अति अशृणवमिति तदन्तात् "आख्यातकिमेकारान्त—" इत्यादिना तमप्प्रत्ययः ॥१०७॥

বাঙ্গালা—কলা সেই রূপ অনুকরণ করিয়া করিয়া বলিল— 'আমি সবই ভাল করিয়া শুনিয়াছি; যদি মিথ্যা মনে কর, তবে আমার দেবতা যেন ব্যর্থ হন' ॥১০৭॥

अन्वयः—(हे) राजन्! मत्कर्णभूषणानां तु निबिडपीडनात् व्यथिष्यमाणपाणिः प्रिया ते निषेद्धुम् उचिता ॥१०८॥

मदिति। हे राजन्! मत्कर्णभूषणानां निबिडपीडनात् इदानीं कर्णावरणेन दृढपीडनाद्धेतोः, व्यथिष्यमाणौ वेदनायुक्तौ भविष्यन्तौ पाणी हस्तौ यस्याः सा तादृशी, प्रिया तवैव वल्लभा दमयन्ती, ते तव, निषेद्धुमुचिता। अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः ॥१०८॥

বাঙ্গালা—কিন্তু মহারাজ! আমার কর্ণালঙ্কারগুলি গুরুতর পীড়ন করিতেছে বলিয়া, আপনার প্রিয়তমার হাত দু'খানিতে বেদনা হইবে। অতএব উঁহাকে আপনার নিষেধ করা উচিত ॥১০৮॥

अन्वयः—इति सा मुधायासनिषेधिनः पत्युः आश्रवतां यान्त्याः सख्याः करग्रहात् कर्णौ मोचयाञ्चक्रे ॥१०९॥

इतीति। इति अनेन प्रकारेण, सा कला, मुधायासं कलया यथायथश्रवणादेव व्यर्थं कर्णाच्छादनपरिश्रमं निषेधतीति तस्य तादृशस्य, पत्युर्नलस्य, आश्रवतां वाक्याधीनताम्, यान्त्याः प्राप्नुवत्याः पत्युरादेशात् कर्णौ

स्तुतिर्नैषधजध्यान-सन्ततिच्छेदतालताम् ।
जगाम झटिति त्याग-रुनस्तनुकर्षयोस्ततः ॥११०॥
सापसृत्य कियद्दूरं सुमुदे सिञ्चिये ततः ।
इदञ्च तां सखीमित्य ययाचे काकुभिः कला ॥१११॥
अभिधास्ये रहस्यं तद् यदन्यात्रि मयाऽन्यो: ।
वर्ण्याकर्णितं मह्यमिन्द्वालि ! विनिमीयताम् ॥११२॥

इति ब्रुवत्तिष्ठमानायां तस्यामूचे नलः प्रियाम् ।
भण भैमि ! बहिः कुर्वे दुर्विनीते गृहादमूम् ॥१२३॥
गिरं कान्तानुमत्याऽथ सुदत्या प्रोषितः प्रियः ।
चुलुकं तुच्छमुत्सर्प्य तस्याः सलिलमक्षिपत् ॥१२४॥
तच्चित्रदत्तचित्ताभ्यामुच्चैः सिचयसेचनम् ।
ताभ्यामलम्भि दूरेऽपि नलेच्छापूरिभिर्जलैः ॥१२५॥

पतिः, कश्चित् कश्चिदिदमिति जने, तत् रहस्यं नावदति न ब्रवीति । अतएव ईदृशि, अस्मै जने, वयस्ये अस्यै तत् रहस्यं गुप्तवृत्तान्तं, विलम्बं विनैव न वक्तव्यमेव । विपरीतपक्षपक्षे अस्यै ते पतिः सर्वं वै व तत् रहस्यम् नावदति ; अतएव ईदृशि अस्मै तं रहस्यं न विलम्बनेनैति भावः । वैकानुप्रासः ॥१२२॥

বাঙ্গালা—কলা ও নলকেই বলিল—সখি ! তোমার ঐ পতিটী ত কোথাও তোমার গুপ্ত ঘটনা বলেন না ; অতএব এইরূপ সভ্য সখার প্রতিই তোমার গুপ্ত ঘটনাবিষয় বিধান করা উচিত ॥১২২॥

অন্বয়:—इति तस्यां ब्रुवतिष्ठमानायां (सत्यां) नलः प्रियाम् ऊचे—(हे) भैमि ! भण, अमूं दुर्विनीते गृहात् बहिः कुर्वे ॥१२३॥

इतीति । इति अनेन प्रकारेण, तस्यां कलायाम्, ब्रुवतिष्ठमानायां वचनमात्रेणैव प्रतिवचनाभावरितुमारब्धवत्यां सत्याम्, नलः, प्रियां दमयन्तीम्, ऊचे उक्तवान् । किं तदित्याह—हे भैमि ! भण ब्रूहि, अमूं एतां दुर्विनीतां दुष्टां वा सखीं, गृहात् बहिः कुर्वे ॥१२३॥

বাঙ্গালা—এই ভাবে কলা নলকেই বিপক্ষতা করিতে আরম্ভ করিলে, নল দময়ন্তীকে বলিলেন—ভৈমি ! বল—এই দুষ্ট সখী দুর্বিনীতকে ঘর হইতে বাহির করিয়া দি' ॥১২৩॥

অন্বয়:—অথ প্রিয়: সুদত্যা প্রিয়কান্তানুমত্যা প্রোষিত: (সন্) তুচ্ছং চুলুকম্ উৎসর্প্য তস্যাঃ সলিলম্ অক্ষিপৎ ॥১২৪॥

गिर इति । अथ पूर्वोक्तनिर्णयानन्तरम्, प्रियो नलः, सुदत्या शोभनदन्त्या दमयन्त्या कर्त्र्या, गिरं वचः मौनेन नलस्य निर्णयाभावेन वा अनुमतिदाने कर्त्रीन, प्रोषितः सम्प्रेषितः सन्, तुच्छं स्वल्पमेव, चुलुकं प्रसृतिमात्रम् सलिलम्, उत्सर्प्य उद्धृत्य, तस्याः कलाया उपरि, सलिलं जलम्, अक्षिपत् ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः ॥१२४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তী সম্মতি প্রকাশ করায় নল অনুমতি দিলেন ; নল তাহাতে সন্তুষ্ট হইয়া, শুধু হাতেই তোলা করিয়া তুলিয়া, কলার উপরে জল নিক্ষেপ করিলেন ॥১২৪॥

অন্বয়:—তচ্চিত্র-দত্ত চিত্তাভ্যাং তাভ্যাং দূরে অপি নলেচ্ছাপূরিভিঃ জলৈঃ উচ্চৈঃ সিচয়সেচনম্ অলম্ভি ॥১২৫॥

तदिति । तच्चित्रे चित्रे स्वस्वरूपेण सखीनुकूलिन्यै आश्चर्ये चित्ते दत्तचित्ताभ्याम् ; अवस्थानमनवरतो-न्मनितिभावः, ताभ्यां सखीभ्याम्, दूरे अपि स्थिताभ्यां सखीभ्याम्, नलस्य इच्छां पूरयन्तीति तैर्जलैः, उच्चैः अत्यन्तम्, सिचयसेचनं वस्त्रसेचनम्, अलम्भि लब्धम् ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः । "पटोऽस्त्री सिचयो वस्त्रम्" इति यादवः ॥१२५॥

বাঙ্গালা—কলা ও তাহার সখী সেই আশ্চর্য্য বিষয় ভাবিতেছিল ; তখন নলের ইচ্ছাপূরক জল, তাহারা দূরে থাকিলেও তাহাদের বস্ত্র অত্যন্ত সিক্ত করিয়া দিল ॥১২৫॥

वाससोऽवाम्बरत्वेन दृश्यतैयमुपागमत् ।
चारुहारसग्निर्वेणि-तारवीक्षणलम्पटा ॥१२०॥
ते निरीक्ष्य निजावस्थां ह्रीणे निर्ययतुस्ततः ।
तयोर्वीक्षारसात् सख्यः मर्त्रा निश्चक्रमुः क्रमात् ॥१२१॥
ता वहिर्भूय वैदर्भीं नूतनुर्नीतावधेर्निति ! ।
उपेक्ष्य ते पुनः सख्यौ मर्मज्ञे नाधुनाप्यनु ॥१२२॥

धौतेऽपि कीर्त्तिधाराभिश्चरिते चारुणि द्विषः।
नृणामषीलवैर्लक्ष्म लेखितुं के न शिल्पिनः ॥१२५॥
ते सख्यावाचचक्षाते न किञ्चिदब्रुवहे बहु।
वध्यावस्तत्परं यस्मै सर्वा निर्वासिता वयम् ॥१२६॥
स्वापत्यैर्न स्म वित्तस्ते वर्षीयस्त्वचलत्करैः।
क्षतामपि तवा वाचि करकम्पेन वारयान् ॥१२७॥

বাঙ্গালা—সখীগণ! আমি উহাদের সহিত বিবাদ করিয়াছি। সুতরাং তোমরা উহাদের বাক্য বিশ্বাস করিও না। বিশেষতঃ বিধাতা উহাদিগকে মিথ্যা-প্রতারণার সিংহাসনে অভিষিক্ত করিয়াছেন ॥১২৪॥

अन्वयः—कीर्त्तिधाराभिः धौते चारुणि अपि द्विषः चरिते के नृणां-मषी-लवैः लक्ष्म लेखितुं शिल्पिनः न (भवन्ति)? ॥१२५॥

उक्तमेवार्थं समर्थयति धौत इति। कीर्त्तिधाराभिः यशःप्रवाहैः, धौते परिष्कृते, अतएव चारुणि मनोहरेऽपि, द्विषः शत्रोः, चरिते कार्ये, के जनाः, नृणां मिथ्यादोषारोप एव मषी [illegible] तस्य लवैः [illegible], लक्ष्म चिह्नम्, लेखितुमङ्कितुम्, शिल्पिनः चतुराः, न भवन्ति? अपि तु सर्व एवेत्यर्थः। अतो मम विपक्षे चरितेऽपि एते मिथ्यादोषारोपं करिष्यन्त इति तव विश्वसनीयमिति भावः।

अत्र [illegible] ॥१२५॥

বাঙ্গালা—শত্রুর চরিত্র কীর্ত্তির প্রবাহে পরিষ্কৃত এবং মনোহর হইলেও কোন্ ব্যক্তি তাহাতে মিথ্যাদোষারোপরূপ কালী দ্বারা চিহ্ন অঙ্কিত করিতে শিল্পী না হয়? ॥১২৫॥

अन्वयः—ते सख्यौ आचचक्षाते—(आवां) बहु किञ्चित् न ब्रुवहे, यस्मै सर्वा वयं निर्वासिताः, परं तत् वध्यावः ॥१२६॥

ते इति। ते सख्यौ कला तत्सहचरी च, आचचक्षाते उक्तवत्यौ। किं तदित्याह—आवां बहु अधिकं किञ्चित्, न ब्रुवहे न वदावः। किन्तु यस्मै [illegible] सर्वा एव वयं निर्वासिता बहिष्कृताः, परं केवलम्, तत्प्रयोजनमेव, वध्यावः। [illegible] वयं सर्वा निर्वासिता इति भावः। अत्र [illegible] ॥१२६॥

বাঙ্গালা—কলাও তাহার সখী বলিল— "আমরা অধিক কিছু বলিব না; তবে যে প্রয়োজনের জন্য তোমরা আমাদের সকলকেই ঘর হইতে বাহির করিয়া দিয়াছ, কেবল সেই প্রয়োজনটাই বলিব" ॥১২৬॥

अन्वयः—ते वर्षीयस्त्वचलत्करैः स्वापत्यैः करकम्पेन क्षताम् अपि तव वाचि वारयान् न वित्तः स्म ॥१२७॥

स्वापत्यैरिति। ते कलातत्सख्यौ, [illegible] करकम्पेन [illegible] तव वाचि [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible]; [illegible]।

"[illegible]" इत्यमरः ॥१२७॥

तामथैव हृदि न्यस्य ददौ तल्पतले तनुम् ।
निमील्य च तदीयाङ्ग-सौकुमार्य्यमसिस्वदत् ॥१४१॥
न्यस्य तस्याः कुचद्वन्द्वे मध्येनीवि निवेश्य च ।
स पाणिः सफलं चक्रे तत्करग्रहणक्रमम् ॥१४२॥
स्थापितामुरसि स्वस्य तां मुदा मुमुदे वहन् ।
तदुद्वहनकर्त्तृत्वमाचष्ट स्पष्टमात्मन ॥१४३॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) जातरूपम् इदं ते मुखं अपत्रपाङ्गम् न, कलितानन्देऽपि इतः दुर्वर्णनिर्गमः न स्यात्; अहो ! ॥१४०॥

अहो इति। हे प्रिये ! जातं रूपं सौन्दर्यं यत्र तत् तादृशम्, अथच जातरूपं स्वर्णं सवर्णरूपम्, इदं ते तव मुखम्, अपत्रपा यदा यस्मा तस्मात् तत् अपत्रपाङ्गं निर्लज्जम्, न जातमिति शेषः; मम सौभाग्यात् विपरीतं लज्जाया एव भूषणत्वादिति भावः। अन्यच्च पत्रे पत्राकारस्वर्णपात्रे पाकः यस्य तत् पत्रपाकं न, अपत्रपाकम् अपत्रपाङ्गं तत् न, भूषणम् अपि न पत्रपाकं पात्रे पक्वमिव भूतमित्यर्थः। तथा कलितानन्दे अस्मिन् स्थाने सुरतानन्दे अनुभूते सत्यपि, इतस्तव मुखात्, दुर्वर्णनिर्गमः कटूक्तिनिर्गमः, न स्यात्, इति अहो आश्चर्यम्। अन्यच्च कलितानन्देऽपि अग्निदाहेन अनलसन्तापप्राप्तेऽपि, इतः जातरूपात् स्वर्णात्, दुर्वर्णस्य मलिनवर्णस्य निर्गमो निःसरणम्, न स्यात् इति अहो आश्चर्यम् स्वर्णे अग्नितापेन सर्वस्य मलिनवर्णनिर्गमस्य दर्शनादिति भावः।

अत्र विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥१४०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তোমার এই মুখখানি সৌন্দর্য্যশালী, অথচ নির্লজ্জ নহে। আর, আনন্দানুভবেও ইহা হইতে কটূক্তি বাহির হয় না, ইহা আশ্চর্য্য বটে ॥১৪০॥

अन्वयः—अथ एषः तां हृदि न्यस्य तल्पतले तनुं ददौ; निमील्य तदीयाङ्गसौकुमार्य्यम् असिस्वदत् च ॥१४१॥

तामिति। अथ पूर्व्वोक्तवचनानन्तरम्, एषः नलः, तां दमयन्तीम्, हृदि वक्षसि, न्यस्य स्थापयित्वा, तल्पतले शय्योपरि, तनुं शरीरम्, ददौ अर्पितवान् शयितवानित्यर्थः। तथा निमील्य चक्षुषी मुद्रयित्वा, ... तदीयाङ्गानां दमयन्त्या अङ्गप्रत्यङ्गानामवयवानां सौकुमार्य्यं कोमलताम्, असिस्वदत् अनुभूतवान् ॥१४१॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নল দময়ন্তীকে বক্ষে ধরিয়া, শয্যার উপরে শরীর বিন্যস্ত করিলেন এবং নয়ন দুইটী মুদ্রিত করিয়া দময়ন্তীর অঙ্গের কোমলতা অনুভব করিলেন ॥১৪১॥

अन्वयः—सः तस्याः कुचद्वन्द्वे न्यस्य मध्येनीवि निवेश्य च पाणिः तत्करग्रहणक्रमं सफलं चक्रे ॥१४२॥

न्यस्येति। स नलः, तस्याः दमयन्त्याः, कुचद्वन्द्वे स्तनयुगले, न्यस्य पाणिमर्पयित्वा, नीविः कटीवस्त्रबन्धस्तस्य मध्ये इति मध्येनीवि, निवेश्य पाणिमेव प्रवेश्य च, पाणिः स्वहस्तः, तस्या दमयन्त्याः करग्रहणे पाणिग्रहणे यः क्रम आसीत् तम्, सफलं सार्थकम्, चक्रे कृतवान् महत्सुखलाभादिति भावः ॥१४२॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীর স্তনযুগলে হস্ত সমর্পণ করিয়া এবং কটীর বস্ত্রের ভিতর হস্ত প্রবেশ করাইয়া, আপন পাণি যে দময়ন্তীর পাণিগ্রহণে শ্রম করিয়াছিল, তাহা সার্থক করিলেন ॥১৪২॥

दंशमेव ददंशासौ प्रियादन्तच्छदान्तिकम् ।
चकाराधरपानस्य तत्रैवालीकचापलम् ॥१४९॥
न क्षमे चपलापाङ्गि ! सोढुं स्मरशरव्यथाम् ।
तत् प्रसीद प्रसीदेति स तां प्रीतामकोपयत् ॥१५०॥
नेत्रे निषधनाथस्य प्रियाया वदनाम्बुजम् ।
ततः स्तनतटौ ताभ्यां जघनं घनमीयतुः ॥१५१॥

বাঙ্গালা—দর্শ নির্গত হওয়ায় সূক্ষ্ম বস্ত্রখানি দময়ন্তীর নিতম্বে লাগিয়া গিয়াছিল; সুতরাং তাহা অল্প দেখা যাইতেছিল; তাই নল তাহা দেখিয়া, নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, সে দিনটার দীর্ঘকালস্থায়িত্বের নিন্দা করিলেন ।১৪৮।

अन्वयः—असौ प्रियादन्तच्छदान्तिकं दंशम् एव ददंश, तत्र एव अधरपानस्य अलीकचापलं चकार (च) ॥१४९॥

दंशमिति । असौ नलः, प्रियाया दमयन्त्या दन्तच्छदस्य ओष्ठस्य अन्तिकमासन्नं, दंशं स्थानं चिबुकमेवेत्यर्थः; ददंश दन्तैर्दष्टवान्, तथा तत्रैव चिबुकदेश एव, अधरपानस्य ओष्ठचुम्बनस्य, अलीकचापलं मिथ्याभिनयं चुम्बनशब्दादिकम्, चकार च, दिवा रमणनिषेधात् ओष्ठचुम्बनस्य च रमणाङ्गत्वादिति भावः ॥१४९॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীর ওষ্ঠের নিকটস্থানেই দংশন করিলেন এবং সেই স্থানেই ওষ্ঠচুম্বনের মিথ্যা অভিনয় করিলেন ।১৪৯।

अन्वयः—[हे] चपलापाङ्गि ! स्मरशरव्यथां सोढुं न क्षमे । तत् प्रसीद प्रसीद इति सः प्रीतां ताम् अकोपयत् ॥१५०॥

नेति । हे चपलापाङ्गि ! चञ्चलनयने ! अहम् कामस्य शरव्यथां बाणप्रहारजनितवेदनाम्, सोढुं, न क्षमे न शक्नोमि । तस्मात्, प्रसीद प्रसीद रमणायेति भावः, इति उक्त्वा, स नलः, प्रीताम् परितुष्टान्तःकरणाम्, तां दमयन्तीम्, अकोपयत् कुपितामकरोत् । दिवसे रमणप्रार्थनया कोपः, [illegible] करणमिति भावः ॥१५०॥

বাঙ্গালা—"চঞ্চলনয়নে ! আমি আর কামবাণপ্রহারের বেদনা সহ্য করিতে পারিতেছি না । অতএব প্রসন্ন হও প্রসন্ন হও" এই বলিয়া নল সন্তুষ্টা দময়ন্তীকে কুপিতা করিলেন ।১৫০।

अन्वयः—निषधनाथस्य नेत्रे प्रियायाः वदनाम्बुजम्, ततः स्तनतटौ, ताभ्यां घनं जघनम्, ईयतुः ॥१५१॥

नेत्रे इति । निषधनाथस्य नलस्य, नेत्रे नयनयुगलम्, प्रियाया दमयन्त्याः, वदनं वदनाम्बुजं मुखपद्मम्, ईयतुः प्रथमं जग्मतुः; ततः परम्, स्तनतटौ ईयतुः; ताभ्यां स्तनतटाभ्यां सकाशात्, घनं निबिडम्, जघनम् जघनस्थलम्, ईयतुः । [illegible] सर्वत्र भावः ।

अत्र एकस्य नयनयुगलस्य वदनाम्बुजादिष्वनेकेषु क्रमात् सम्बन्धो पर्यायालङ्कारः, [illegible] ॥१५१॥

इत्यधीरतया तस्य हठवृत्तिविशङ्किनी।
झटितुत्थाय सोत्कण्ठमसावन्वसरत् सखीः ॥१५२॥
न्यवारीव यथाशक्ति स्पन्दं मन्दं वितन्वता।
भैमी कुचनितम्बेन नलसम्भोगलोभिना ॥१५३॥
अपि क्षोणिभरस्थैर्य्यं धर्त्तुं तामशकन्न सः।
तदङ्गसङ्गजस्तम्भो गजस्तम्भोरुदोरपि ॥१५४॥

বাঙ্গালা—নলের নয়নযুগল, প্রথমে দময়ন্তীর মুখপঙ্কজে পড়িল; তার পর স্তনযুগলে গেল এবং ঐ স্তনযুগল হইতে নিবিড় ঊরুযুগলে যাইয়া উপস্থিত হইল ॥১৫১॥

अन्वयः—इति तस्य अधीरतया हठवृत्तिविशङ्किनी असौ झटिति उत्थाय सोत्कण्ठं सखीः अन्वसरत् ॥१५२॥

इतीति। इति एवम्प्रकारया, तस्य नलस्य, अधीरतया कामविकारधैर्य्येण हेतुना, हठवृत्तिं बलपूर्व्वकरमणारम्भं विशङ्कते सम्भावयतीति सा तादृशी, असौ दमयन्ती, झटिति तत्क्षणात्, उत्थाय नलस्य क्रोडदेशादुत्थाय, सोत्कण्ठं पलायनोत्सुक्यसहितं यथा स्यात्तथा, सखीः, अन्वसरत् अनुगतवती।

अत्र हेत्वनुमानोऽलङ्कारः ॥१५२॥

বাঙ্গালা—নলের এইরূপ অধীরতায় দময়ন্তী বলপ্রয়োগের আশঙ্কা করিয়া, তৎক্ষণাৎ উঠিয়া, উৎকণ্ঠার সহিত সখীদের অনুসরণ করিলেন ॥১৫২॥

अन्वयः—नलसम्भोगलोभिना कुच-नितम्बेन स्पन्दं मन्दं वितन्वता (सता) यथाशक्ति भैमी न्यवारि इव ॥१५३॥

न्यवारीति। नलस्य सम्भोगलोभिना सम्भोगाभिलाषिणा, कुचनितम्बेन कुचयुगलेन नितम्बयुगलेन च कर्त्रा, स्पन्दं भैम्या एव चलनम्, मन्दं मन्दीभूतं मन्थरम्, वितन्वता स्तननितम्बगौरवत्वेन गुरुत्वादेव कुर्व्वता सता, यथाशक्ति [illegible], भैमी दमयन्ती, न्यवारीव 'रमणमकृत्वा मा गच्छ' इति निषिद्धेव। अन्योऽपि गमनं मन्दीकृत्य अन्यं वारयति।

अत्र निवारणं प्रति नलसम्भोगलोभित्वादर्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं [illegible] उत्प्रेक्षा; सोऽपि पुनरपि [illegible] सङ्कीर्य्यते। कुचौ च नितम्बौ चेति द्वन्द्वे प्राण्यङ्गत्वादेकवद्भावः ॥१५३॥

বাঙ্গালা—নলের সম্ভোগলোভী স্তনযুগল এবং নিতম্বযুগল, দময়ন্তীর গমনকে মন্থর করিয়া, শক্তি অনুসারে তাঁহাকে যাইতে যেন নিষেধ করিল ॥১৫৩॥

अन्वयः—गज-स्तम्भोरुदोः अपि तदङ्गसङ्गजस्तम्भः सः क्षोणि-भर-स्थैर्य्यम् अपि तां धर्त्तुं न अशकत् ॥१५४॥

अपीति। [illegible]

[illegible]

"[illegible]" ॥१५४॥

मुक्तमाप्य दमनस्य भगिन्या भूमिरात्मदयितं धृतरागा।
अङ्गमङ्गमनु किं (१) परिरेभे तं नदो जलवदु दययालुम् ॥११॥
मूलमध्यशिखरचितवेधः-शौरिशम्भुकरजाङ्घ्रिशिरःस्थैः।
तस्य मूर्द्ध्नि चकरे शुचिदर्भैः वारि वान्तमिव गाङ्गतरङ्गैः ॥१२॥
प्राणमायतवतो जलमध्ये मज्जिमानमभजन्मुखमस्य।
आपगापरिवृढोदरपूरे पूर्वकालनुपितस्य सुधांशोः ॥१३॥

अन्वयः—भूमिः दमनस्य भगिन्या मुक्तम् आत्मदयितम् आप्य धृतरागा (सती) नदः दययालुं तं जलवदु अङ्गम् अङ्गम् अनु किं परिरेभे ॥११॥

मुक्तमिति। भूमिः तिलकार्थानीता रक्तवर्णा मृत्तिका, दमनस्य भगिन्या दमयन्त्या, मुक्तं स्नानकालीनत्वात् परित्यक्तम्, आत्मनो दयितं राज्ञो भूमिपतित्वात् वल्लभम्, आप्य तदानीं लब्ध्वा, धृतरागा स्वभावत एव धृतरक्तवर्णा धृतानुरागा च सती, नदः [illegible], दययालुं दयीतारम्, तं नलम्, जलेन वदु कोमलम्, अङ्गमङ्गं ललाटादिकं सर्वमवयवम्, अनु लक्षीकृत्य, किं परिरेभे आलिलिङ्ग; [illegible] प्रतिनिधिरिव [illegible] भावः। ललाटादिद्वादशाङ्गेषु मृत्तिकातिलकानि दधारेति निष्कर्षः।

अत एवात्र भूमौ [illegible] समारोपात् समासोक्तिः, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, [illegible] इति संसृष्टिः।
दययालुमिति "दयिरमि—" इत्यादिना आलुः तस्य च [illegible] इति [illegible]।
"[illegible]" इति [illegible] ॥११॥

বাঙ্গালা—[illegible] তাই ভূমি (তিলকের মৃত্তিকা) আপন পতিকে পাইয়া, রক্ত হইয়া, [illegible] কি আলিঙ্গন করিয়াছিল ॥১১॥

অন্বয়ঃ—মূল-মধ্য-শিখর [illegible] শৌরি-শম্ভু-করজাঙ্ঘ্রি-শিরঃস্থৈঃ গাঙ্গ-তরঙ্গৈঃ বান্তম্ ইব শুচি বারি দর্ভৈঃ তস্য মূর্দ্ধ্নি চকরে ॥১২॥

मूलेति। [illegible] दर्भाग्रानेव [illegible] शौरिशम्भवः [illegible] करजाङ्घ्रिशिरःसु [illegible] गाङ्गतरङ्गैः [illegible] वान्तम् उद्गीर्णमिव स्थितम्, शुचि पवित्रम्, वारि [illegible], दर्भैः कुशैः [illegible], तस्य नलस्य, मूर्द्ध्नि मस्तके, चकरे [illegible]।

[illegible]

"[illegible]" इति [illegible]। "[illegible]" [illegible] ॥१२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১২॥

---

(१) [illegible] मङ्गलम्।

प्रेयसीकुचवियोगहविर्भुग्-जन्मधूमविततीरिव बिभ्रत्।
स्नायिनः करसरोरुहयुग्मं तस्य गर्भधृतदर्भमराजत् ॥९॥
कल्प्यमानममुनाचमनार्थं गाङ्गमम्बु चुलुकोदरचुम्बि।
निर्मलत्वमिलितप्रतिबिम्बां द्यामयच्छदुपनीय करे नु ॥१०॥

जलपूर्णात् कुम्भात् मेघाच्च गलन् पतन् धौतः प्रवाहो धारा तामयीत्याः, तीर्थवारिवर्षी मस्तिष्कस्य उपरिष्टात् मस्तकोपरिदेशे, मन्थयन् स्रवयन् सन्, पृथुना महता, तपसा चान्द्रायणादिना वृतं पूर्णं, स्व प्रयोगसमूहस्य राज्ञः तपसा घन निविडीभूतम्, तं भूपतं राजानं नलम्, स्निग्धवर्त्तवद्, जलदैः अङ्गना: केवलजलेन पुरोहितस्तु मन्त्रजलेन स्नपयति इति विशेषः।

अत्र द्वितीयार्थे श्लेषाकारणिकतया प्रत्याह इव पुरोधा इत्युपमाध्वनिः।

"पृथु विशाले भूपाले वापिकायां जलोरयोः" इति हैमः। "मासापाद्वे स्त्रियां स्त्री यन्त्रे तुल्यहते दृढे" इत्यनेकार्थध्वनिमञ्जरी ॥८॥

वाङ्गाला—विशुद्ध ও পবিত্র পুরোহিত নলের মস্তকের উপরে জলপূর্ণ কুম্ভ হইতে দীর্ঘ জলধারা পাতিত করিয়া, মহাতপস্যায় পরিপূর্ণ নলকে স্নান করাইলেন ॥৮॥

अन्वयः—स्नायिनः तस्य गर्भधृतदर्भं करसरोरुहयुग्मं प्रेयसी कुच वियोग हविर्भुग् जन्मधूम विततीः बिभ्रत् इव अराजत् ॥९॥

प्रेयसीति। स्नायिनः कृतस्नानस्य, तस्य नलस्य, गर्भे मध्यनाकनिष्ठयोरन्तराले अनामिकायामित्यर्थः, धृतो दर्भः कुशो येन तत्, करसरोरुहयोः पाणिपद्मयोः युग्मं कर्त्तृ, प्रेयस्याः दमयन्त्याः कुचयोः स्तनयोर्यो वियोग एव हविर्भुक् अग्निस्तस्मात् जन्म येषां ते तादृशा ये धूमास्तेषां विततीः श्रेणीः, बिभ्रत् धारयदिव अशोभत; नवकुशानां धूमवदेव श्यामत्वादिति भावः।

अत्र निरङ्गकेवलरूपकक्रियोत्प्रेक्षयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥९॥

वाङ्गाला—নল স্নান করিয়া দুই হাতের দুইটী অনামিকা অঙ্গুলীতে নূতন কুশ ধারণ করিলেন; তাহাতে দময়ন্তীর স্তনযুগলের সহিত তাঁহার হাত দুই খানির যে বিচ্ছেদ জন্মিয়াছিল, সেই বিচ্ছেদরূপ অগ্নি হইতে উৎপন্ন ধূমশ্রেণী ধারণ করাতেই যেন সে হাত দুই খানি শোভা পাইতে লাগিল ॥৯॥

अन्वयः—अमुना आचमनार्थं कल्प्यमानं चुलुकोदरचुम्बि गाङ्गम् अम्बु, निर्मलत्व मिलित प्रतिबिम्बां द्याम् करे उपनीय अयच्छत् नु ॥१०॥

कल्प्यमानमिति। अमुना नलेन, आचमनार्थम्, कल्प्यमानं क्रियमाणम्, अतएव चुलुकोदरचुम्बि गण्डूषमध्यस्पर्शि, गाङ्गं गङ्गासम्बन्धि, अम्बु जलं कर्त्तृ, निर्मलत्वेन हेतुना मिलितत्वाय पतितः प्रतिबिम्बो यस्यास्तां, द्यामाकाशं स्वर्गं च, करे हस्ते, उपनीय उपस्थाप्य, अयच्छत् लोकेभ्यः अददात् किम्; दानार्थं न तद्रत्नस्यासम्भवादिति भावः।

अत्र स्वर्गाकाशयोर्भेदेऽपि द्यामित्यस्य श्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, तया क्रियोत्प्रेक्षा वाच्याङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। "द्यौः स्वर्गसुरवर्त्मनोः" इत्यमरः ॥१०॥

वाङ्गाला—নল আচমন করি[illegible] জল গ্রহণ করিলেন; হস্তস্থিত সেই গঙ্গা জলে নির্ম্মলতাবশতঃ স্বর্গের [illegible] সুতরাং সে জল যেন স্বর্গধামকে হাতে আনিয়া দান করিল ॥১০॥

स्नानवारिघटराजदुरोजा गौरमृत्तिलकबिन्दुमुखेन्दुः।
केशशेषजलमौक्तिकदन्ता तं बभाज सुभगाप्लवनश्रीः ॥१६॥
खैत्यशैत्यजलदैवतमल्ल-स्वादुताप्रमुदितां चतुरस्रीम्।
वीक्ष्य मोघधृतसौरभलोभं घ्राणमस्य सलिलभ्रमिवाभूत् (१) ॥१७॥

अत्र बाध्या द्विधोत्प्रेक्षा अपह्नुतिवानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। राजरूपीन्द्र इति प्रियम्बिदीयः 'भूपति-[illegible]' इति पाठेन समाधेयः ॥१५॥

বাঙ্গালা—রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ নলের হৃদয় সর্ব্বদাই দময়ন্তীর প্রতি ধাবিত হইত; তাই তিনি সেই হৃদয়কে বন্ধন করিবার ইচ্ছাবশতই যেন উত্তরীয় বস্ত্র পরিবেষ্টনচ্ছলে সেই হৃদয়কে সবল দিয়েই আবৃত করিলেন ॥১৫॥

अन्वयः—स्नानवारि-घट-राजदुरोजा गौर-मृत्तिलक-बिन्दु-मुखेन्दुः केश-शेष जल-मौक्तिक दन्ता सुभगा आप्लवन श्रीः तं बभाज ॥१६॥

स्नानेति। स्नानवारिघटौ स्नानीयजलकुम्भाविव राजन्तौ शोभमानौ उरोजौ कुचौ यस्याः सा, गौरः शुभ्रतया शुभ्र-वर्णः मृत्तिलकबिन्दुरेव मुखेन्दुर्वदनचन्द्रो यस्याः सा, केशेषु शेषाणि अवशिष्टानि जलमौक्तिकानि मुक्तातुल्यजल-बिन्दव एव दन्ता यस्याः सा, तदा सुभगा नलभजनादेव सौभाग्यवती, आप्लवन श्रीः स्नानशोभा, तं नलं बभाज सिषेवे।

अत्र स्नानवारिघटादौ उरोजत्वारोपः साम्यं, आप्लवनश्रियो रमणीत्वारोपस्तु आर्थं इत्येकदेशविवर्त्तिरूपक-मलङ्कारः ॥१६॥

বাঙ্গালা—ভাগ্যবতী স্নানের শোভা নলকে আশ্রয় করিল; স্নানীয়জলকুম্ভ দুইটীই তাহার স্তনযুগলরূপে শোভা পাইতেছিল; গৌরবর্ণ মৃত্তিকার তিলকবিন্দুই তাহার মুখ-চন্দ্র ছিল এবং কেশের প্রান্ত হইতে মুক্তার ন্যায় যে জলবিন্দু পড়িতেছিল, তাহাই তাহার দন্ত ছিল ॥১৬॥

अन्वयः—अस्य घ्राणं चतुरस्रीं खैत्य-शैत्य-जलदैवतमल्ल-स्वादुता प्रमुदितां वीक्ष्य मोघ धृत-सौरभ लोभं (सत्) सलिलभ्रम् अभूत् ॥१७॥

खैत्येति। अस्य नलस्य, घ्राणं नासिका कर्त्तृ, [illegible] इति चतुरस्री तान्, [illegible] तेन च [illegible] तेन च [illegible] [illegible] तेन च [illegible] [illegible] [illegible]

अत्र [illegible] इति [illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible]

मर्त्यलोकमदनः सदशत्वं बिभ्रदभ्रविशदद्युतितारम् ।
अम्बरं परिदधे विधुमौलेः स्पर्द्धयेव दशदिग्वसनस्य ॥१४॥
भीमजामनुचलत् प्रतिवेलं संयियंसुरिव राजऋषीन्द्रः ।
आववार हृदयं स समन्तात् (१) उत्तरीयपरिवेषमिषेण ॥१५॥

अन्वयः—जलमध्ये, प्राणम् आयतवतः अस्य मुखं पूर्वं मथनात् आपगापरिवृढोदरपूरे उषितस्य सुधांशोः मञ्जिमानम् अभजत् ॥१३॥

प्राणमिति । जलमध्ये, प्राणमायतवतः प्राणायामं कुर्वतः, अस्य नलस्य, मुखं कर्त्तृ, पूर्वं मथनात् समुद्रमथनात् पूर्वसमये, आपगापरिवृढस्य नदीपतेः समुद्रस्य उदरपूरे अभ्यन्तरजलप्रवाहे, उषितस्य स्थितस्य, सुधांशोश्चन्द्रस्य, मञ्जिमानं सौन्दर्यम्, अभजत् प्राप्नोत् ।

अत्र मञ्जिमानमिव मञ्जिमानमिति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनालङ्कारः ॥१३॥

বাঙ্গালা—নল জলের মধ্যে থাকিয়া যখন প্রাণায়াম করিতে লাগিলেন, তখন তাঁহার মুখখানি, মন্থনের পূর্ব্বে সমুদ্রমধ্যে অবস্থিত চন্দ্রের সৌন্দর্য্য ধারণ করিতে লাগিল ॥১৩॥

अन्वयः—मर्त्यलोकमदनः दशदिग्वसनस्य विधुमौलेः स्पर्द्धया इव सदशत्वं बिभ्रत् अभ्रविशदद्युतितारम् अम्बरं परिदधे ॥१४॥

मर्त्येति । मर्त्यलोकस्य मदनो मदनस्वरूपो नलः, दश दिश एव वसनं वस्त्रं यस्य तस्य दिग्वस्त्रस्य, विधुमौलेश्चन्द्रशेखरस्य शिवस्य स्पर्द्धयेव ; मदनत्वादेव मदनशत्रुणा शिवेन सह स्पर्द्धा युक्तेति भावः ; दशाभिः प्रान्तलम्बितसूत्रैः सहेति सदशम्, अन्यत्र दशभिर्दिग्भिः सहेति सदश, तस्य भावः सदशत्वं तत्, बिभ्रत् धारयत्, "ईषद्धौतं नवं शुभ्रं सदशं यन्न धारितम्" इत्यादिस्मृत्या सदशवस्त्रस्य प्रशस्तत्वादित्याशयः ; तथा अभ्रस्य तदाख्यस्य स्वच्छद्रव्यविशेषस्येव विशदा शुभ्रा द्युतिर्दीप्तिर्यस्य तत्, तारं उच्चं ; अन्यत्र पुनः मेघेषु विशन्त्यः अत एव अद्युतयो दीप्तिहीनास्तारा नक्षत्राणि यस्मिन् तत्तादृशम्, अम्बरं वस्त्रम् आकाशञ्च, परिदधे परिहितवान् ।

अत्र गुणहेतूत्प्रेक्षा, श्लेषः, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः ॥१४॥

বাঙ্গালা—মর্ত্ত্যলোকের কামদেবস্বরূপ নল, দিগম্বর মহাদেবের স্পর্দ্ধাবশতই যেন দশাযুক্ত (দশদিগযুক্ত), অভ্রের ন্যায় শুভ্রকান্তি এবং বৃহৎ (মেঘের ভিতরে প্রবেশ করিতে থাকায় দীপ্তিহীন-নক্ষত্রযুক্ত) বস্ত্র পরিধান করিলেন ॥১৪॥

अन्वयः—राजऋषीन्द्रः सः प्रतिवेलं भीमजाम् अनुचलत् हृदयं संयियंसुः इव (सन्) उत्तरीय-परिवेष-मिषेण समन्तात् आववार ॥१५॥

भीमजामिति । राजऋषीन्द्रो राजर्षिश्रेष्ठः, स नलः, प्रतिवेलं सर्वदा, भीमजां दमयन्तीम, अनु-लक्ष्यीकृत्य चलत् गच्छत्, हृदयं निजं मनः कर्म, संयियंसुरिव संयन्तुं [illegible] निबद्धुमिच्छुरिव सन्, आत्महृदयस्य सर्वदा परस्मिन् गमनस्य [illegible], उत्तरीयस्य वस्त्रस्य प[illegible] परिवेष्टनं तस्य मिषेण छलेन, समन्तात् सर्वतः, [illegible] ।

(१) … न

स्नानवारिघटराजदुरोजा गौरसत्तिलकबिन्दुमुखेन्दुः ।
केशशैवलजलमौक्तिकदन्ता तं बभाज सुभगाप्लवनश्रीः ॥१६॥
स्वैत्यशैत्यजलदैवतमन्वस्वादुतामनुदितां चतुरश्चीम् ।
वीक्ष्य मौग्ध्यधृतनीरभलोभं प्राणमस्य सलिलभ्रमिवाभूत् (१) ॥१७॥

अत्र वाच्या क्विचित्पूर्वेषा अवश्य विप्रलम्भशृङ्गारभावेन वक्तुः । राजर्षीन्द्र इति विशेषणस्य 'नृपति-दर्पे' इति पाठेन समाधेयः ॥१५॥

বাঙ্গালা—রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ নলের হৃদয় সর্ব্বদাই দময়ন্তীর প্রতি ধাবিত হইত; তাই তিনি সেই হৃদয়কে বহন করিবার ইচ্ছাবশতই যেন উত্তরীয় বস্ত্র পরিবর্ত্তনচ্ছলে সেই হৃদয়কে সকল দিকেই আবৃত করিলেন ॥১৫॥

अन्वयः—स्नानवारि-घट-राजदुरोजा गौर-सत्तिलक-बिन्दु-मुखेन्दुः केश-शैवल जल-मौक्तिक दन्ता सुभगा आप्लवन श्रीः तं बभाज ॥१६॥

स्नानेति । स्नानवारिघटौ स्नानीयजलकुम्भाविव राजन्तौ शोभमानौ उरोजौ कुचौ यस्याः सा, गौरः शुभ्रतया शुभ-दर्पः तिलकबिन्दुरिव मुखेन्दुर्वदनचन्द्रो यस्याः सा, केशेषु शैवालानि शैवलानि जलमौक्तिकानि मुक्ताफलसदृश-बिन्दव एव दन्ता यस्याः सा, तथा सुभगा मज्जनादेव सौभाग्यवती, आप्लवन श्रीः स्नानशोभा, तं नलं बभाज सिषेवे ।

खर्वमारुहदसरौघनिवासं पर्वतं क्वचन चम्पकसम्पत् ।
मल्लिकाकुसुमराशिरकार्षीद् यत्र च स्फटिकसानुमनुच्चम् ॥२६॥
स्वात्मनः प्रियमपि प्रतिगुप्तिं कुर्वती कुलवधूमवजज्ञे (१) ।
हृद्यदैवतनिवेशनिवेशाद् यत्र भूमिरवकाशदरिद्रा ॥२७॥
यत्र कान्तकरपीड़ितनील-ग्रावरश्मिचिकुरास्तु विरेजुः ।
गात्रनूर्द्ध विधुतैरनुबिम्बात् कुट्टिमक्षितिषु कुट्टसितानि ॥२८॥

यत्र [illegible] तेषां संस्थितिः ॥२५॥

বাঙ্গালা—স্বর্ণপূর্ণ যে দেশের বৌদ্ধদিগের মঠের তুল্য এবং প্রচুর-চিনিযুক্ত হইত ও [illegible] নৈবেদ্যগুলি, [illegible] আশঙ্কা জন্মাইত ॥২৫॥

अन्वयः—यत्र क्वचन चम्पकसम्पत् असरौघनिवासं पर्वतं खर्वम् आरुहत्; क्वचन च मल्लिकाकुसुमराशिः स्फटिकसानुम् अनुच्चम् अकार्षीत् ॥२६॥

खर्वमिति । यत्र कुत्रापि नगरे क्वचन कस्मिंश्चित् प्रदेशे, चम्पकसम्पत् स्वर्णचम्पककुसुमानां राशिः, असरौघस्य देवसमूहस्य निवासं वासभूतम्, पर्वतं सुमेरुम्, खर्वं ह्रस्वम्, आरुहत् अरीरुहत् । क्वचन च मल्लिकाकुसुमराशिः, स्फटिकसानुं पर्वतं कैलासम्, अनुच्चं ह्रस्वम्, अकार्षीत् ।

अत्र [illegible] संस्थितिः ॥२६॥

বাঙ্গালা—যে দেশের কোন স্থানে স্বর্ণচম্পকপুষ্পরাশি দেবগণের বাসস্থান সুমেরু-পর্বতকে খর্বরূপ করিয়াছিল এবং কোন স্থানে মল্লিকাপুষ্পরাশি স্ফটিকময় কৈলাসপর্বতকে খর্ব করিয়াছিল ॥২৬॥

अन्वयः—यत्र भूमिः हृद्य-दैवत निवेश-निवेशात् अवकाशदरिद्रा (सती) स्वात्मनः प्रियं प्रति अपि गुप्तिं कुर्वती कुलवधूम् अवजज्ञे ॥२७॥

स्वात्मन इति । यत्र कुत्रापि नगरे, भूमिः [illegible], हृद्यानां मनोहराणां दैवतनिवेशानां देवताल[illegible] निवेशात् [illegible], अवकाशेन दरिद्रा शून्या सती, स्वात्मनः प्रियं पतिं राजानं [illegible] गुप्तिं [illegible], कुर्वती, कुलवधूम्, अवजज्ञे [illegible]; कुलवधूरपि लज्जया पतिं [illegible], अतः सा भूमिः कुलवधूसदृशी [illegible] ।

[illegible] ॥२७॥

বাঙ্গালা—যে দেশের সুন্দর সুন্দর দেবগৃহ স্থাপন করায় একটুও স্থান ছিল না বলিয়া, ভূমি আপন পতির প্রতিও আত্মগোপন করতঃ কুলবধূকে অবজ্ঞা করিয়াছিল ॥২৭॥

अन्वयः—यत्र कान्त-कर-पीड़ित नील-ग्राव रश्मि चिकुराः कुट्टिमक्षितिषु गात्रनूर्द्धं विधुतैः अनुबिम्बात् कुट्टसितानि विरेजुः ॥२८॥

यत्रेति । यत्र कुत्रापि नगरे, कान्तस्य [illegible] करेण [illegible] पीड़िता [illegible] चिकुराः [illegible], अनुबिम्बात् [illegible], विरेजुः [illegible] ।

---

(१) अवजज्ञे ।

अङ्कचुम्बिघनचन्दनपङ्कं यत्र गारुड़शिलाजममत्रम्।
प्राप केलिकवलीभवदिन्दोः सिंहिकासुतमुखस्य सुखानि ॥२३॥*
गर्भमेणमदकर्द्दमसान्द्रं भाजनानि रजतस्य भजन्ति।
यत्र साम्यमगमन्नमृतांशोरङ्करङ्कुकलुषीकृतकुक्षेः ॥२४॥
उज्जिहानमुकुलाङ्कुरशङ्का यत्र धर्म्मगहने खलु तेने।
भूरिशर्करकरम्बवलीनामालिभिः सुगतसौधसखानाम् ॥२५॥

अन्वयः—यत्र गारुड़शिलाजम् अमत्रम् अङ्क-चुम्बि-घन-चन्दन पङ्कं (सत्) केलि-कवलीभवदिन्दोः सिंहिकासुतमुखस्य सुखानि प्राप ॥२३॥

अङ्केति। यत्र सुरार्चाविश्मनि, गारुड़शिलाजं मरकतमणिजातम्, अमत्रं चन्दनपात्रं कर्त्तृ, अङ्कं क्रोड़-मभ्यन्तरदेशमित्यर्थः चुम्बति स्पृशतीति स तादृशः घनो गाढ़श्चन्दनपङ्को यस्य तत् गाढ़चन्दनपङ्कपूर्णं सदित्यर्थः, केल्या क्रीड़या कवलीभवन् अभ्यन्तरं प्रविशन् इन्दुश्चन्द्रो यस्य तस्य, सिंहिकासुतमुखस्य राहुवदनस्य, सुखानि, प्राप लेभे; इन्दु-चन्दनयोः श्वेतशीतलत्वसाम्यात् राहुमरकतपात्रयोश्च नीलकालत्वसादृश्यादिति भावः।

अत्र सुखानीव सुखानीति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते ॥२३॥

বাঙ্গালা—যে দেবগৃহে মরকতমণিনির্ম্মিত পাত্র শ্বেতচন্দনে পরিপূর্ণ হইয়া, চন্দ্রগ্রাসী রাহুমুখের সুখলাভ করিত ॥২৩॥

অন্বয়ঃ—যত্র রজতস্য ভাজনানি এণমদ-কর্দ্দম-সান্দ্রং গর্ভং ভজন্তি (সন্তি) অঙ্ক-রঙ্কু-কলুষীকৃত-কুক্ষেঃ অমৃতাংশোঃ সাম্যম্ অগমন্ ॥২৪॥

गर्भमिति। यत्र सुरार्चाविश्मनि, रजतस्य रौप्यस्य, भाजनानि पात्राणि कर्त्तृणि, एणमदकर्द्दमेन कस्तूरीपङ्केन सान्द्रं निरन्तरं पूर्णमित्यर्थः, गर्भमभ्यन्तरदेशम्, भजन्ति धारयन्ति सन्ति, अङ्के क्रोड़े यो रङ्कुर्हरिणचिह्नं तेन कलुषीकृतः कृष्णवर्णीकृतः कुक्षिरुदरं यस्य तस्य, अमृतांशोश्चन्द्रस्य, साम्यं सादृश्यम्, अगमन् अगमन्; रौप्यभाजनानां चन्द्रस्येव श्वेतगोलत्वात् कस्तूरीपङ्कस्य च हरिणचिह्नतुल्यकृष्णवर्णत्वादित्याशयः।

अत्र आर्थीउपमालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥२४॥

বাঙ্গালা—যে দেবগৃহে রূপার বাটীগুলি, কস্তুরীপরিপূর্ণ থাকিয়া, [illegible] চিহ্নিতমধ্য চন্দ্রের সাদৃশ্য ধারণ করিত ॥২৪॥

অন্বয়ঃ—ধর্ম্মগহনে যত্র সুগত-সৌধ সখানাং ভূরি-শর্করকরম্ববলীনাম্ আলিভিঃ [illegible] মুকুলা-ঙ্কুর শঙ্কা খলু তেনে ॥২৫॥

उज्जिहानेति। धर्म्मेण पुण्येन गहने निरन्तरे, धर्म्मवने च; यत्र सुरा[illegible] सौधानि सुगतस्य [illegible] सख्यः सुगततया समानाकाराणाम्, भूरयः प्रचुराः शर्करा [illegible] दधिमिश्र [illegible], आलिभिः श्रेणिभिः कर्त्रीभिः, उज्जिहानानाम् [illegible] [illegible] शङ्का [illegible], खलु निश्चितमेव तेने विस्तारिता, धर्म्मारण्ये [illegible] [illegible] इति भावः।

* [illegible] यत्र [illegible] —
यत्र [illegible] ।
[illegible] ।

নৈকবর্ণমণিভূষণপূর্ণে স ক্ষিতীন্দুরনবদ্যনিবেদ্যে ।
অধ্যতিষ্ঠদমলং মণিপীঠং তত্র চিত্রসিচয়োচ্চয়চারৌ ॥২৯॥
সম্যগর্চতি নলেঽর্কমনূনং ভক্তিগন্ধিরমুনাঽজনি কর্ণঃ ।
শ্রদ্দধানহৃদয়ং প্রতি চান্তঃ সাম্বমম্বরমণির্নিরচৈষীৎ ॥৩০॥

অত্র নীলমণিরশ্মিষু চিত্রকান্তরশ্মিষ...... দর্শনাত্ ...... স্য ...... পমায়াং ...... সপ্তবিংশতি ......
কারস্য ছেকানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে ।

"কান্তোঽয়ন্তি প্রিয়ে চাপি" ইতি বিশ্বঃ । "......স্তন ...... দী ...... দর্পেঽপি তস্মান্নাত্ । প্রাতুঃ কুট্টিমং
নাম শিরঃকরবিধূননম্ ।" ইতি সম্ভ্রান্তবাচঃ ॥২৮॥

বাঙ্গালা—যে দেবগৃহে নীলমণিময় ভূমি ...... গুলি চন্দ্রকান্তমণির কিরণ-মিশ্রিত হইলে এবং সেখানে গায়কের মস্তককম্পনের প্রতিবিম্ব পতিত হইলে, সেই ভূমির কুট্টিমিত প্রকাশ পাইত ॥২৮॥

অন্বয়ঃ—ক্ষিতীন্দুঃ সঃ নৈকবর্ণমণিভূষণপূর্ণে অনবদ্যনিবেদ্যে চিত্র-সিচয়োচ্চয়-চারৌ তত্র অমলং মণিপীঠম্ অধ্যতিষ্ঠৎ ॥২৯॥

নৈকেতি । ক্ষিতীন্দুর্ভূতলচন্দ্রস্বরূপঃ, স নলঃ, নৈকবর্ণা নানাবর্ণা যে মণয়স্তেষাং ভূষণৈরলঙ্কারৈঃ পূর্ণে ব্যাপ্তে, অনবদ্যানি অনিন্দনীয়ানি নিবেদ্যানি উৎসৃষ্টব্যানি বস্তূনি যস্মিন্ তত্র, তথা চিত্রৈঃ নানাবর্ণৈঃ সিচয়োচ্চয়েন বসনসমূহেন চারৌ মনোহরে, তত্র সুরার্চ্চাবেশ্মনি, অমলং মণিপীঠম্, অধ্যতিষ্ঠৎ উপবেশনার্থমধিষ্ঠিতবান্ ।

অত্র ছেকানুপ্রাসবৃত্ত্যনুপ্রাসয়োঃ সংসৃষ্টিঃ ।

মণিপীঠমিতি "আধারঃ—" ইত্যাদিনা অধিকরণস্য কর্ম্মত্বম্ । চারাবিতি "ভাষিতপুংস্কং পুংবৎ" ইতি পক্ষে পুংবদ্ভাবান্নুরাগমঃ ॥২৯॥

বাঙ্গালা—নানাবর্ণের মণিনির্ম্মিত অলঙ্কার দ্বারা সেই গৃহখানিকে সুসজ্জিত করিয়াছিল; বহুতর প্রশস্ত নৈবেদ্য সেখানে সাজান ছিল এবং নানাপ্রকারের বস্ত্ররাশি দ্বারা সে ঘরখানি বড়ই সুন্দর হইয়াছিল; এহেন দেবগৃহে ভূতলের চন্দ্র নল, কোন নির্ম্মল মণিপীঠে উপবেশন করিলেন ॥২৯॥

অন্বয়ঃ—নলে অনূনং সম্যক্ অর্কম্ অর্চতি (সতি) অমুনা কর্ণঃ ভক্তিগন্ধিঃ অজনি; অম্বরমণিঃ সাম্বং প্রতি চ অন্তঃশ্রদ্দধানহৃদয়ং নিরচৈষীৎ ॥৩০॥

"যাবন্ন দীয়তে চার্ঘং ভাস্করায় মহাত্মনে" ইত্যাদিনা প্রথমং সূর্য্যপূজায়া বিধানাৎ প্রথমং তামেবাহ সম্যগিতি । নলে, অনূনম্ অন্যূনম্, অত্যর্থং সম্যক্ত্বাভাবাদিতি ভাবঃ, অতএব সম্যক্ যথা স্যাত্তথা, অর্কং সূর্য্যম্, অর্চতি পূজয়তি সতি, অমুনা অর্কেণ, কর্ণঃ সূতপুত্রঃ, ভক্তের্গন্ধো লেশমাত্রং যস্য স তাদৃশঃ, অজনি সম্ভাবিতঃ । অম্বরমণিঃ সূর্য্যঃ, সাম্বং শ্রীকৃষ্ণপুত্রম্, প্রতি চ, অন্তরন্তঃকরণে, শ্রদ্দধানং ভক্তিমৎ হৃদয়ং যস্য সং তাদৃশম্, নিরচৈষীৎ নিশ্চিতবান্ কেবলং মনসা ভক্তং ন তু পূজকমপি নিশ্চিতবানিত্যর্থঃ ।

অত্র অর্কস্য তাদৃশকর্ণনিশ্চয়য়োরসম্বন্ধেঽপি তত্তৎসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিরিয়ং ছেকানুপ্রাসেনেতি সংসৃষ্টিঃ ।

ভক্তিগন্ধিরিতি "গন্ধস্যেদুত্পূতিসুসুরভিভ্যঃ" ইতি বদন্তো নিপাতঃ ॥৩০॥

বাঙ্গালা—নল ধীরে ধীরে সম্যক্ভাবে সূর্য্যের পূজা করিতে লাগিলে, সূর্য্য কর্ণকে

नाल्पभक्तबलिरन्ननिवेद्यैः तस्य हारिणमदेन स कृष्णः ।
शङ्खचक्रजलजातवदर्ब्वैः शङ्खचक्रजलपूजनयाऽभूत् ॥४३॥
रात्रि कृष्णलघुधूपनधूमाः (१) पूजयत्यहिरिपुध्वजमस्मिन् ।
निर्युभर्वर्धता भुजगा भी-दुर्यशोमलिनिता इव जालैः ॥४४॥

मालया, पुण्डरीकघटना श्वेतपद्ममालायोजनम्, भरतमणेः पद्मरागस्य मालया, करवीरं रक्तकरवीरपुष्पञ्च, पुनरुक्तानि च पुनरुक्ताश्च पुनरुक्तमिति पुनरुक्तम्, द्विगुणीकृतमकार्षीत् उभयविधयापि मालया नारायणं पूजया-ञ्चकारेत्यर्थः ।

अत्र अकार्षीदित्येकया क्रियया स्वर्णकेतकादीनां कर्मतया सम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः ।

पुनरुक्तमिति "नपुंसकमनपुंसकेनैकवच्चास्यान्यतरस्याम्" इति नपुंसकैकवद्भावः ॥४२॥

बाङ्गाला—तिनि नारायणের মস্তকে স্বর্ণপুষ্পের মালা দিয়া স্বর্ণকেতকীপুষ্পের মালাকে, [illegible]পুষ্পের মালা দিয়া শ্বেতপদ্মের মালাকে এবং পদ্মরাগমণির মালা দিয়া রক্ত করবীর-পুষ্পের মালাকে দ্বিগুণ করিলেন ॥৪২॥

अन्वयः—सः तस्य अन्ननिवेद्यैः (इव) नाल्पभक्तबलिः अभूत्, हारिणमदेन [इव] कृष्णः अभूत्; शङ्खचक्रजलपूजनया (इव) शङ्खचक्रजलजातवदर्ब्वैः (च) अभूत् ॥४३॥

नाल्पेति । स दुर्योधनः, तस्य भगवतः, अन्नानां निवेद्यानि उपहारास्तैरिव, नाल्पं प्रचुरं भक्तमन्नमेव बलिः पूजोपहारो यस्य स तादृशः, अन्यत्र नाल्पभक्तः अतीवभक्तिमान् बलिर्दैत्यपतिर्यस्य स तद्‌नामा अभूत् । तस्य हारिणमदेन तन्मृगनाभिकस्तूरीकपोलहारिणेव, कृष्णः कृष्णवर्णः, अन्यत्र यादवकर्णधारः कृष्णनामा च अभूत् । तथा शङ्खानां दक्षिणावर्तादिभेदेन नानाविधानां चक्रं समूहस्तस्य यत् जलं तेन पूजनया इव, शङ्खः पाञ्चजन्यः, चक्रं सुदर्शनः, जलजातं पद्मञ्च अस्य अस्तीति सा तादृशी अर्चा प्रतिमा पूजा च यस्य स तादृशश्च अभूत् ।

अत्र प्रतीयमानविष्णुभूमि श्लेषस्य [illegible] निरपेक्षतया संसृष्टिः ।

"निष्ठाऽऽर्द्धौ मक्षमन्त्रीदम्" "कलिकलिन्द्यौ" इति चामरः ॥४३॥

बाङ्गाला—[illegible] 'অল্পভক্তবলি' হইলেন; তাঁহার [illegible] 'কৃষ্ণ' হইলেন এবং [illegible] হইলেন 'শঙ্খচক্রজলজাতবদর্চ্চ' হইলেন ॥৪৩॥

अन्वयः—अस्मिन् रात्रि अहिरिपुध्वजम् पूजयति (सति) कृष्णलघुधूपनधूमाः [illegible] निताः भयपताः भुजगाः इव [illegible] निर्युः ॥४४॥

रात्रीति । [illegible]

[illegible]

[illegible]

उद्धृतिस्खलदिलापरिरम्भाल्लोमभिर्वहिरितैर्बहु हृष्टैः ।
ब्राह्ममण्डमभवद्बलिनीपं केलिकोल ! तव तत्र न मातुः ॥५६॥
दानवौघगहनप्रभवस्त्वं (१) सिंह ! मामव रवैर्घनघोरैः ।
वैरिदारिदिविषत्सुकृताम्भोग्रामसम्भवभवन्मनुजार्द्धः ॥५७॥

अत्र अर्णवे मौलत्वमन्य इति सम्भावनायाः कल्पनायाः जात्युत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।
"कोलः पोत्री किरिः किटिः" "वैराममूर्त्तावुरद्धियाम्" इत्यमरः ॥५५॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! চারিদিকের চারিটী সমুদ্রকেই যে বরাহমূর্ত্তির চারিটী ক্ষুরের বিশ্রামগণ্ড বলিয়া আমি মনে করি ; বরাহমূর্ত্তিধারী সেই তোমার পৃথিবীধারী দন্ত আমার আনন্দের জন্য হউক ॥৫৫॥

अन्वयः—(हे) केलिकोल ! तत्र न मातुः तव उद्धृति स्खलदिलापरिरम्भात् बहु हृष्टैः बहिः इतैः लोमभिः ब्राह्मम् अण्डं बलिनीपम् (इव) अभवत् ॥५६॥

उद्धृतीति । केल्या क्रीड़ायामेव कोलो वराह इति केलिकोलः । हे केलिकोल ! तत्र ब्रह्माण्डे, न मातुः आत्मनोऽतिविशालत्वात् स्थितिमलभमानस्य तव, उद्धृतौ पातालादुत्तोलनकाले स्खलन्त्याः दन्तात् पतन्त्याः इलायाः पृथिव्याः परिरम्भात् धारणादालिङ्गनाच्च हेतोः बहु सातिशयं हृष्टैः उद्गतैः, बहिश्च ब्रह्माण्डाद्बहिरेव इतैः गतैः, लोमभिः, ब्राह्ममण्डं ब्रह्माण्डम्, बलिस्तव पूजाया एव नीपं कदम्बमिव, अभवत् ; ब्रह्माण्डस्य कदम्बतुल्यगोलत्वात् उद्गतलोम्नाञ्च कदम्बकेशरसादृश्यादिति भावः ।

अत्र प्रतीयमाना जात्युत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥५६॥

বাঙ্গালা—হে ক্রীড়াবরাহ ! আপনি ব্রহ্মাণ্ডের ভিতরে ধরিতেছিলেন না, এই অবস্থায় আপনি যখন পাতাল হইতে পৃথিবীকে উত্তোলন করিতেছিলেন, তখন সে পৃথিবী আপনার দাঁত হইতে পড়িয়া যাইতেছিল ; সে সময়ে সে পৃথিবীকে ধারণ করায় আপনার লোমগুলি সাতিশয় উদ্‌গত হইয়া ব্রহ্মাণ্ডের বাহিরে গিয়াছিল ; তাহাতে সে ব্রহ্মাণ্ড যেন আপনারই পূজার কদম্বপুষ্প হইয়াছিল ॥৫৬॥

अन्वयः—(हे) सिंह ! दानवौघ गहन-प्रभवः वैरि-दारि-दिविषत् सुकृताम्भ ग्राम-सम्भव-भवन्मनुजार्द्धः त्वं घन-घोरैः रवैः माम् अव ॥५७॥

सम्प्रति नृसिंहं स्तौति दानवेति । हे सिंह ! नरसिंह ! दानवानाम् ओघः समूहः हिरण्यकशिपुसभा एव गहनं दुष्प्रवेशत्वाद्वनं तत्र प्रभवः उत्पत्तिर्यस्य सः । एतेन सिंहोत्पत्तेरौचित्यं दर्शितम्, सिंहस्य वनोत्पत्तिकत्वात् । तथा वैरिदारीणि शत्रुनाशकानि यानि दिविषदां देवानां सुकृतानि पुण्यान्येव अम्भांसि तेषां ग्रामः समूह एव ग्रामो मानुषवासस्थानं तस्मात् सम्भवः उत्पत्तिर्यस्य स तादृशः भवन् सम्पद्यमानः मनुज एव अर्द्धं यस्य स तथोक्तस्त्वम् । अनेन देवोपकारि नरोत्पत्तेरौचित्यं प्रकटितम्, नरस्य ग्रामोत्पत्तिकत्वात् । घना निरन्तराः घोरा भयङ्कराश्च तैः, रवैः गर्ज्जनैः माम्, अव रक्ष ।

अत्र पूर्वार्द्धे अश्लिष्टं परार्द्धे च श्लिष्टं निरङ्गं केवलरूपकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः ॥५७॥

বাঙ্গালা—হে নরসিংহ ! হিরণ্যকশিপুর সভারূপ বনে তোমার সিংহভাগের উৎপত্তি হইয়াছিল ; আর শত্রুনাশক দেবগণের পুণ্যরূপ অম্বুগ্রামে তোমার নরভাগের জন্ম হইয়াছিল, এহেন তুমি নিরন্তর ভয়ঙ্কর গর্জন দ্বারা আমাকে রক্ষা কর ॥৫৭॥

---

(१) दानवाद्यगहनप्रभवस्त्वम् ।

কার্ত্তবীর্য্যভিদুরেণ দশাস্যে রৈণুকেয় ! ভবতা সুকরাস্যে।
কালভেদবিরহাদসমাধিং নৌমি রামপুনরুক্তিমহং তে ॥৬৫॥
হস্তলেখমসৃজৎ খলু জন্মস্থানরেণুকমমো ভবদর্থম্।
রাম ! রামমধরীকৃততত্তল্লেখকঃ প্রথমমেব বিধাতা ॥৬৬॥
উদ্ভবাজ ! অজনুজাদজ ! কামং বিশ্বভূষণ ! ন দূষণমত্র।
দূষণপ্রশমনায় সমর্থং যেন দেব ! তব বৈভবমেব ॥৬৭॥

অন্বয়ঃ—(হে) রৈণুকেয় ! কার্ত্তবীর্য্যভিদুরেণ ভবতা দশাস্যে সুকরাস্যে (সতি), কালভেদবিরহাৎ অসমাধিং তে রামপুনরুক্তিম্ অহং নৌমি ॥৬৫॥

কার্ত্তবীর্য্যেতি। হে রৈণুকেয়! রেণুকাপুত্র! এতেন ক্ষত্রিয়বধপ্রতিপাদনাৎ দাশরথিনা রামেণ বহু জাতিভেদবিরহোঽপি দর্শিতঃ। কার্ত্তবীর্য্যস্য অর্জুনস্য ভিদুরেণ বিনাশকেন, ভবতা ত্বয়া, দশাস্যে রাবণেঽপি, সুকরাস্যে অনায়াসেন হন্তব্যে সতি। রাবণস্য বিজেতা কার্ত্তবীর্য্যঃ, কার্ত্তবীর্য্যস্য চ হন্তা পরশুরাম ইতি তেন পরশুরামেণ রাবণবধঃ সুকরসাধ্য এব ভবতীতি ভাবঃ। কালভেদস্য বিরহাদভাবাৎ একস্মিন্নেব ত্রেতায়ামুভয়োর্বিদ্যমানত্বাদিত্যর্থঃ, অসমাধিং অপ্রতিবিধেয়ামপি, তে তব, রামেণ দাশরথিনা সহ পুনরুক্তিং রামনাম্নঃ পুনঃ কথনম্, অহং নৌমি স্তৌমি। যথা চ ন্যায়ং যৎ একত্রিযুগজাতিনা একত্ত্বে তাবতি না একত্র পরশুরামরূপেণ কার্ত্তবীর্য্যস্য রাবণস্য চ বধসম্ভবে পুনর্দাশরথিরামরূপেণ অবতারান্তরগ্রহণং ব্যর্থত্বাৎ পুনরুক্তমিব প্রতিভাতি, তত্র চ সদুত্তরং নাস্তীতি ভাবঃ ॥৬৫॥

বাঙ্গালা—হে রেণুকাপুত্র ! আপনি কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুনকে বধ করিয়াছিলেন অতএব আপনার পক্ষে রাবণবধ করাও অনায়াসসাধ্যই ছিল; তথাপি একত্রেতাযুগেই আবার দাশরথিরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া রামনাম গ্রহণ করা পুনরুক্তিদোষদুষ্টই হইয়াছিল, অথচ তাহার কোন সদুত্তর ছিল না; কিন্তু আমি সেই পুনরুক্তিরই স্তব করি ॥৬৫॥

অন্বয়ঃ—[হে] রাম ! অধরীকৃততত্তল্লেখকঃ অমৌ বিধাতা ভবদর্থং প্রথমম্ এব জন্মস্থানরেণুকং রামং হস্তলেখং খলু অসৃজৎ ॥৬৬॥

নবভিঃ পদ্যৈর্দাশরথিং রামং স্তৌতি হস্তেতি। হে রাম ! দাশরথে ! অধরীকৃতা হীনীকৃতাঃ তে তে প্রসিদ্ধাঃ লেখকা লিপিকরাঃ লেখা ইন্দ্রাদয়ো দেবাশ্চ যেন সঃ, অমৌ বিধাতা ব্রহ্মা, ভবদর্থং দাশরথিরামনির্ম্মাণার্থম্, প্রথমমেব, জন্মস্থানং রেণুকা যস্য তম্ রামং পরশুরামম্, হস্তলেখং হস্তাভ্যাসম্, খলু নিশ্চিতম্, অসৃজৎ। অন্যোঽপি শিল্পী প্রথমং নিকৃষ্টনির্ম্মাণেন হস্তাভ্যাসং কৃত্বা উৎকৃষ্টং নির্ম্মিমীতে। এতেন পরশুরামাপেক্ষয়া দাশরথিরামস্য মহানুৎকর্ষো দর্শিতঃ।

অত্র ধ্রুবমমানার্থং খলুশব্দবাচ্যা ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা চালঙ্কারঃ ॥৬৬॥

বাঙ্গালা—রাম ! সর্ব্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট লেখক বিধাতা আপনাকে নির্ম্মাণ করিবার জন্য রেণুকাপুত্র রামকে প্রথমেই যেন হস্তলেখরূপে (হাত মক্স করার ভাবে) সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৬৬॥

অন্বয়ঃ—(হে) অজ ! (ত্বম্) কামম্ অজতনুজাৎ উদ্ভব; (হে) বিশ্বভূষণ ! অত্র দূষণং ন (অস্তি)। যেন (হে) দেব ! তব বৈভবম্ এব দূষণ-প্রশমনায় সমর্থং (ভবতি) ॥৬৭॥

উদ্ভবেতি। হে অজ ! নিত্যত্বাজ্জন্মরহিত ! ত্বম্, কামং যথেষ্টম্, অজো নাম রঘুপুত্রস্তস্য তনুজাদ্দশর-

नो ददासि यदि तत्त्वधियं मे यच्छ मोहनमपि तं रघुवीर ! (?) ।
येन रावणतनूर्युधि मूढ़ा त्वन्मयं जगदपश्यदशेषम् ॥६८॥
आज्ञया च पितुरम्बभिया च चीरहीयत महीप्रभवा हि: ।
लङ्घितश्च भवता किमु न द्विर्वारिराशिरुदकाङ्गलङ्घः ॥६९॥

दात्, तद्वत् तत्पुदत्त । हे विश्वभूषण ! पुरुषश्रेष्ठत्वात् उज्ज्वलकर ! अत्र विषये, भूषणम् अनुपपत्तिदोषो नास्ति । तदा च तत् स्वदनैव अनो अन्तरहितः, तस्य वा कथं तद्गुणः, तस्मात् कथं तवैतत् इति या अनुप-पत्तिः, सा त्वयि नास्तीति तत्त्वार्थः । येन हेतुना, हे देव ! तव वैभवं प्रभाव एव, भूषणानां नानानुबन्धा-दीनां दोषाणां प्रशमनाय निदर्शनाय, समर्थं भवति । तदापि भवान् स्वलीलयैव न ते प्रभावं विस्मृत्य अनु-भूयादपि आत्मनोऽस्मादि दृढं नानुपपत्तिरिति भावः । अत्र च भूषणानां भूषणस्वरूपाणां रावणादीनां प्रशमनाय वधाय समर्थम् । रामचन्द्रस्य ईश्वरभावावतरणस्थानस्य रावणादिवधो न सम्भवतीति रामावतार अन्-भ्यस्त इति रामचन्द्रस्यानर्थः पुनरुक्तिदोषोऽपि पूर्वोक्तः परिहृत इति भावः ।

अत्र विरोधाभासोऽलङ्कारस्तं काव्यलिङ्गेन संसृष्टः ॥६७॥

বাঙ্গালা—হে জন্মবিহীন রাম ! আপনি ইক্ষ্বাকুবংশে দশরথ পুত্র রূপে হইতে উৎপন্ন হইলেন ; হে জগতের অলঙ্কার ! তাহাতে দোষ নাই । কারণ, হে দেব ! আপনার প্রভাবই সমস্ত দোষের নিবৃত্তি করিতে সমর্থ হইয়া থাকে ।৬৭।

अन्वयः—(हे) रघुवीर ! यदि मे तत्त्वधियं नो ददासि, (तदा) तं मोहनम् अपि यच्छ ; येन रावणतनूः युधि मूढ़ा (सती) अशेषं जगत् त्वन्मयम् अपश्यत् ॥६८॥

नो इति । हे रघुवीर ! रघुवंशमध्ये श्रेष्ठ ! त्वं यदि मे मह्यम्, तत्त्वधियं मोक्षोपयोगि ब्रह्म-ज्ञानम्, नो ददासि ; [illegible] भावः ; तदा तं मोहनमपि अज्ञानमपि, यच्छ देहि । येन मोहेन, रावणस्य तनूः देहः, युधि युद्धे, मूढ़ा भ्रान्ता सती, अशेषं सर्वं जगदेव, त्वन्मयं रामरूपम्, अपश्यत् । [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] ॥६८॥

বাঙ্গালা—হে রঘুবংশবীর ! যদি তুমি আমাকে তত্ত্বজ্ঞান না দাও, তবে সেই মোহ-জ্ঞানই দাও ; [illegible] ।৬৮।

अन्वयः—(हे राम !) भवता पितुः आज्ञया च [illegible] च, [illegible] हि [illegible], [illegible] (किं न) किमु द्विः न लङ्घितः ॥६९॥

[illegible]

ते हरन्तु दुरितव्रततिं मे यैः स कल्पविटपी तव दोर्भिः ।
छद्मयादवतनोरुदपाटि स्पर्द्धमान इव दानमदेन ॥७५॥
बालकेलिषु तदा यदलावीः कर्परोभिरभिहत्य तरङ्गान् ।
भाविबाणभुजभेदनलीला-सूत्रपात इव पातु तदस्मान् ॥७६॥

अन्वयः---(हे राम !) विश्रवःपितृकया अनया सश्रवस्त्वम् आप्तुम् अनर्हम्, इति उचितज्ञः (सन्) किं वा लक्ष्मणेन वपुषा शूर्पणखायाः श्रवसी न चकर्त्तिथ ? ॥७४॥

विश्रव इति । हे राम ! विश्रवोनाम मुनिः कर्णहीनो जनश्च पिता यस्यास्तया, अनया शूर्पणखया, सश्रवस्त्वं सकर्णत्वम्, आप्तुं लब्धुम्, अनर्हमयोग्यम्, इति उचितं न्याय्यं जानातीति स तादृशस्त्वम्, किं वा, लक्ष्मणेन वपुषा लक्ष्मणात्मकनिजमूर्त्त्या, एकस्यैव नारायणस्य रामादिभ्रातृचतुष्टयरूपेणावतीर्णत्वादिति भावः, शूर्पणखाया रावणभगिन्या राक्षस्याः, श्रवसी कर्णौ, न चकर्त्तिथ न छिन्नवान् ? अपि तु चकर्त्तिथैवेत्यर्थः ।

अत्र विश्रवोनामककर्णहीनत्वयोर्भेदेऽपि विश्रवःपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः ॥७४॥

বাঙ্গালা—রাম ! বিশ্রবা (কর্ণহীন) যাহার পিতা, তাহার সশ্রবা (সকর্ণ) হওয়া উচিত নহে ; এই রূপ ঔচিত্যাভিজ্ঞ আপনি লক্ষ্মণমূর্ত্তি দ্বারা শূর্পণখার কর্ণচ্ছেদন করেন নাই কি ? ॥৭৪॥

अन्वयः—(हे कृष्ण !) छद्म-यादव-तनोः तव यैः दोर्भिः दानमदेन स्पर्द्धमानः इव [स्थितः] सः कल्पविटपी उदपाटि ; ते मे दुरितव्रततिं हरन्तु ॥७५॥

अथ नवभिः पद्यैः श्रीकृष्णं स्तौति त इति । हे कृष्ण ! छद्मना निराकारत्वस्यैव स्वाभाविकत्वात् व्याजेन यादवी यदुवंशजाता तनुः तनुर्मूर्त्तिर्यस्य तस्य तव, यैर्दोर्भिः चतुर्भिर्बाहुभिः, दानमदेन श्रीकृष्णः सकल-वितरणगर्वेण, स्पर्द्धमान इव तव दोर्भिरेव सह स्पर्द्धां कुर्वन्निव स्थितः, स प्रसिद्धः, कल्पविटपी कल्पतरुः, उदपाटि उत्पाटितः, ते तव दोषो बाहवः, मे मम, दुरितव्रततिं पापपरम्परारूपां लताम्, हरन्तु नाशयन्तु । महा-वृक्षोत्पाटनसमर्थस्य लतानाशनं सहजसुकरमेवेति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । कल्पतरुहरणोपाख्यानं हरिवंशे द्रष्टव्यम् ॥७५॥

বাঙ্গালা—কৃষ্ণ ! স্বর্গে কল্পবৃক্ষ দানের অহঙ্কারে আপনার বাহুগুলির সঙ্গে যেন স্পর্দ্ধা করিতেছিল ; তাই ছলপূর্ব্বক যদুবংশে অবতীর্ণ আপনার যে বাহুগুলি সেই কল্প-বৃক্ষকে উৎপাটন করিয়াছিল, সেই বাহুগুলি আমার পাপলতাকে নষ্ট করুক ॥৭৫॥

अन्वयः—[हे कृष्ण !] तदा बालकेलिषु कर्परोभिः अभिहत्य तरङ्गान् यत् अलावीः, भाविबाण-भुजभेदन-लीला-सूत्रपातः इव तत् अस्मान् पातु ॥७६॥

बालेति । हे कृष्ण ! तदा बाल्यकाले, बालकेलिषु शिशुक्रीडासु मध्ये, कर्परोभिः भग्नघटस्य खण्डैः, अभिहत्य आहत्य, तरङ्गान् यमुनानद्या ऊर्मीन्, यत्, अलावीः छिन्नवानसि ; भाविनो बाणस्य बाणासुरस्य भुजानां सहस्रबाहूनां भेदनं छेदनमेव लीला केलिस्तस्याः सूत्रपात इव तदनुष्ठानमिव स्थितम् तत् तरङ्गच्छेदनं कर्म, अस्मान्, पातु रक्षतु । अन्योऽपि तथा कार्यभेदात् पूर्वं तत्र सूत्रपातं करोति ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । कर्परोभिरिति पदार्थं श्लोकं बालाज्ञानादिवत् ॥७६॥

कर्णशक्तिमफलां खलु कर्त्तुं सज्जितार्जुनरथाय नमस्ते ।
केतनेन कपिनोरसिशक्तिं लक्ष्मणं कृतवता हृतमल्पम् ॥७७॥
नापगेयमनयः समरोर्व्यां वरेण नितरामपि भक्तम् ।
मा स्म भूत् सुरवधूसुरतघ्नो दिव्यपि व्रतविलोपमियेति ॥७८॥
घातितार्कसुतकर्ण दयालुर्जीवितेन्दुकुलपार्थ कृतार्थः ।
अर्द्ध दुःखसुखसम्भ्वनयस्त्वं सास्रु भानुविदसद्विधुनेव ॥७९॥

বাঙ্গালা—কৃষ্ণ! তখন [illegible] আপনি যে [illegible] দিয়া [illegible] করিয়াছিলেন, তাহা, [illegible] হইয়াছিল; সুতরাং সেই [illegible] আমাদিগকে রক্ষা করুন ॥৭৬॥

अन्वयः—उरसि शक्तिं लक्ष्मणं हृतमल्पं कृतवता कपिना केतनेन खलु कर्णशक्तिम् अफलां कर्त्तुं सज्जितार्जुनरथाय ते नमः (अस्तु) ॥७७॥

कर्णेति। हे कृष्ण! उरसि वक्षसि शक्तिः [illegible] यस्य तम्, लक्ष्मणं सौमित्रिम्, हृतम् [illegible] निष्कासितं शल्यं [illegible] यस्मात् तं तादृशम्, कृतवता, कपिना वानरेण हनूमता [illegible], केतनेन ध्वजेन, खलु निश्चितम्, कर्णस्य शक्तिः [illegible], अफलां निष्फलाम्, कर्त्तुम्, सज्जितो योजितः अर्जुनस्य पार्थस्य रथो येन तस्मै, ते तुभ्यम्, नमोऽस्तु। यदा च रावण[illegible] हनूमता [illegible] यदा [illegible] कर्णस्य शक्तिमपि निष्फलां कर्त्तुमेव स हनूमान् अर्जुनरथे ध्वजो [illegible] इति [illegible] तुभ्यं नम इति भावः।

अत्र [illegible] । [illegible] "[illegible]—" इत्यादिना लक्षणात् [illegible] ॥७७॥

বাঙ্গালা—কৃষ্ণ! [illegible] হনুমান্ [illegible] করিয়া [illegible] করিয়াছিলেন; [illegible] তুমি [illegible] শক্তি [illegible] জন্য সেই হনুমান্ [illegible] অর্জ্জুনের [illegible] করিয়াছিলে; সুতরাং [illegible] নমস্কার করি ॥৭৭॥

अन्वयः—(हे कृष्ण!) [illegible] दिवि अपि सुरवधूसुरतघ्नः मा स्म भूत् इति ([illegible]) वरेण नितरां भक्तम् अपि आपगेयं समरोर्व्यां न अनयः ॥७८॥

नेति। हे कृष्ण! [illegible] सुरवधूसुरत[illegible] मा भूत् इति [illegible] वरेण [illegible] नितराम् [illegible] आपगेयं [illegible] न अनयः [illegible]।

अत्र [illegible] ॥७८॥

বাঙ্গালা—কৃষ্ণ! [illegible]

[illegible] ॥৭৮॥

प्राणवत्प्रणयिराध ! न राधा पुत्रशत्रुसखता सहगा ते ।
श्रीप्रियस्य सहगैव तव श्रीवत्समात्महृदि धर्तुमजस्रम् ॥८०॥
छद्मगन्धवह ! भोगवतीगः शेषरूपमपि बिभ्रदशेषः ।
भोगभूतिमदिराकचिरश्रीरुल्लसत्कुमुदबन्धुरुचिस्त्वम् ॥८१॥

अन्वयः—(हे महाविष्णो !) घातितार्क-सुत-कर्ण दयालुः जं यितेन्दु-कुल-पार्थ-कृतार्थः त्वम् अश्रु-विहसद्विधु-नेत्रः त्वम् अर्द्ध दुःख सुखम् अभिनयः ॥७९॥

घातितेति । हे महाविष्णो ! घातितः कुरुक्षेत्रयुद्धे अर्जुनेन संहारितः अर्कसुतः सूर्यपुत्रो यः कर्णः तस्मिन् दयालुः । अतएव सूर्यात्मकदक्षिणनेत्रेण अश्रुलमिति भावः । तथा जं यितो जेता कृत अतएव चन्द्रवंशीयो यः पार्थः अर्जुनस्तेन कृतार्थः नूमाभ्रकरणकपादवतारप्रयोजनस्य सिद्धत्वात्कृतार्थः । तेन च चन्द्रात्मकवामनेत्रस्य हर्षेण विहसितत्वमित्याशयः । अतएव यथाक्रमं अश्रु रोदनजलपूरितः अतः एव विहसन् हास्यं कुर्वन् विधुश्चन्द्रश्च तौ नेत्रे यस्य स तादृशस्त्वम्, दुःखञ्च सुखञ्चेति दुःखसुखम्, अर्द्धञ्च तत् दुःखसुखञ्चेति तत् यथाक्रमम् अर्द्धं दुःखम्, अर्द्धं सुखञ्चेत्यर्थः, अभ्यनयः अभिनीतवानसि । निर्लिप्तस्य ते वास्तविकं साम्यं नास्ति । तेन क्रियामात्रमेवाभिनय इति भावः । सूर्यश्चन्द्रश्च महाविष्णोर्नयनद्वयमिति श्रौतोपाख्यानम् ।

अत्र यथासंख्यमलङ्कारश्चेकानुप्रासेन संसृज्यते ।

जेता एव जंयः प्रज्ञादित्वात् स्वार्थे अण्, ततो जंयः कृत इति कर्त्तर्यर्थेऽनस्मात् कर्त्तरि क्तः ॥७९॥

বাঙ্গালা—হে মহাবিষ্ণু ! আপনার একটি নয়ন সূর্য্য, অপরটী চন্দ্র। সুতরাং আপনি অর্জ্জুন দ্বারা সূর্য্যপুত্র কর্ণকে বধ করাইয়া তাহার প্রতি দয়ালু হইয়াছিলেন, তাহাতে আপনার সূর্য্যনেত্র কাঁদিয়াছিল ; আবার চন্দ্রবংশীয় অর্জ্জুনের জয় করাইয়াছিলেন ; তাহাতে চন্দ্রনেত্র হাসিয়াছিল। এই ভাবে আপনি যথাক্রমে অর্দ্ধ দুঃখ এবং অর্দ্ধ সুখের অভিনয় করিয়াছিলেন ॥৭৯॥

अन्वयः—(हे) प्राणवत्प्रणयिराध ! ते राधा-पुत्र-शत्रु-सखिता न सहगा । श्रीप्रियस्य तव आत्म-हृदि अजस्रं श्रीवत्सं धर्तुं सहगा एव ॥८०॥

प्राणवदिति । प्राणवत् प्रणयिनी राधा तदाख्या गोपिका यस्य तत्सम्बोधनम्, ते तव, राधा नाम सूतपत्नी सैव राधा गोपिका तस्याः पुत्रः कर्णः अन्यच तस्य शत्रुरर्जुनस्तस्य सखिता मित्रत्वम्, न सहगा न उचिता ; पुत्रशत्रुं प्रति शत्रुतायाः एवौचित्यादिति भावः । किन्तु श्रिया लक्ष्म्याः प्रियस्य तव, आत्मनो हृदि वक्षसि, अजस्रं सर्वदा श्रीवत्सं लोमचिह्नविशेषं श्रिया वत्सं पुत्रञ्च, धर्तुं वोढुम्, सहगैव उचितैव । इत्यर्थे विरोधाभासम् ।

अत्र सूतपत्नीगोपिकयोः चिह्नश्रीपुत्रयोश्च भेदेऽपि राधाश्रीवत्सपदश्लेषाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिश्लेषस्य मिथोनिरपेक्षतया संसृष्टिः ॥८०॥

বাঙ্গালা—কৃষ্ণ ! রাধা আপনার প্রাণের ন্যায় প্রিয়তমা ছিলেন ; সুতরাং রাধা-পুত্রের শত্রুর সহিত আপনার মিত্রতা সঙ্গত হয় নাই ; কিন্তু আপনি শ্রীর প্রিয় সুতরাং আপন বক্ষে সর্ব্বদা শ্রীবৎসকে ধারণ করা সঙ্গতই হইয়াছে ॥৮০॥

अन्वयः—(हे) छद्मगन्धवह ! भोगवतीगः भोगभूति मदिराकचिर-श्रीः उल्लसत्-कुमुदबन्धु-रुचिः (च) त्वं शेषरूपं बिभ्रत् अपि अशेषः (असि) ॥८१॥

रैवतीश ! सुषमा किल नीलस्याम्बरस्य रुचिरा तनुभासा ।
कामपाल ! भवतः कुमुदाविर्भावभावितरुचे रुचितेव ॥८२॥❀
सर्वचक्रवपुषाऽज्जु नवाङ्कन् योऽलुनात् परघ्नताऽथ सहस्रम् ।
तेन किं सकलचक्रविलूने बाणबाहुनिचयेऽद्भुति चित्रम् ? ॥८३॥

इत्येति । इयं मनोहरं जन्म अङ्गरागादिसौरभं वहतीति सः, अन्यत्र इयं आहारेण उदयस्तो मन्थं [illegible] बालुदं स सः, सर्पोधा पवना मनत्वात् ; तत्सम्बोधनम् । भोगवती सम्भोगसुखशालिनी रेवती तस्या ईशः पतिः, अन्यत्र भोगवत्याः पातालगङ्गायाः ईशः अधीश्वरः अनन्तस्य पातालराजत्वात् । भोगः अङ्गरागादिधारणम्, भूतिः अलङ्कारादिसमृद्धिः, मदिरा मद्यपानञ्च तैः रुचिरा श्रीः कान्तिर्यस्य सः ; अन्यत्र भोगभूतिनाम् फणासमृद्धिनांश्लो रस्या मस्तकस्था शुदिन्ना रुचिरश्रीर्गौरकान्तिर्येति सः । तया उद्गलन्ती दीप्यमाना कुमुदश्रीश्चन्द्रस्येव रुचिः शुभ्रकान्तिर्यस्य सः, अन्यत्र उद्गलन्ती प्रकाशमाना कुमुदे तदाख्ये नागे यस्यास्तिर्वे रुचिः गौरित्यं स तादृशः, त्वम्, इयवनम् अनन्तनागरूपिणम्, विमृश धारयसि, अमिषः अनन्तनागभिन्नः अचीति विरोधः, अचौमौऽचीति च तत्समाधानम् । अनन्तनागात्मकबलरामरूपोऽपि त्वमेव, तथापि इमारता-रामगं तत्वादिति भावः ।

अत्र विरोधाभासोऽलङ्कारः श्लेषेण बहीर्ध्यते ।

"भोगः सुखे स्त्र्यादिभृतावहेश्च फणकायदोः" "वीभुवापत्तिरा सुरा" इत्यमरः ।८१।

वाङ्गाला—হে সুন্দরসৌরভভুক্ত ! নানাবিধ অঙ্গরাগ, বহুবিধ অলঙ্কার এবং মদ্যপানে যাঁহার কান্তি অতিমনোহর ; চন্দ্রের ন্যায় যাঁহার শরীরের শুভ্র কান্তি প্রকাশ পাইয়া থাকে ; এবং যিনি শেষরূপ ধারণ করিয়াও অশেষ ; রেবতীর পতি সেই বলরাম ও তুমি ।৮১।

अन्वयः—(हे) रैवतीश ! कामपाल ! कुमुदाविर्भाव-भावित-रुचेः भवतः तनुभासा नीलस्य अम्बरस्य रुचिरा सुषमा किल रुचिता एव ।८२।

रैवतीशेति । हे रैवतीश ! अनुदितकलाधरे ! हे कामपाल ! बलराम ! कुमुदस्य तदाख्यस्य नागस्य आविर्भावाय अवस्थितये भाविता कृता रुचिरिच्छा येन तस्य, बलरामस्य अनन्तनागरूपत्वादिति भावः, भवतस्तव, तनुभासा शुभ्रशरीरकान्त्या, नीलस्य अम्बरस्य परिधेयवसनस्य, रुचिरा मनोहरा सुषमा कान्तिः, रुचिता रुचितैव कृता, शुभ्रनीलयोर्वर्णयोर्मिश्रणे शोभातिशयो भवतीति भावः ।

अन्यत्र हे रैवतीश ! रैवतीनक्षत्रपते ! कामपाल ! कालीन्दिनेत्र ! चन्द्र ! कुमुदानां कैरवाणाम् आविर्भावाय प्रकाशाय भाविता कृता रुचिर्दीप्तिर्येन तस्य भवतः, तनुभासा शरीरकान्त्या ज्योत्स्नया, नीलस्य अम्बरस्य आकाशस्य, रुचिरा सुषमा शोभा रुचितैव कृता, तदुभयोः सादृश्यमस्तीति भावः ।

अत्र द्वितीयार्थे मूर्द्धन्यषत्रपुरी चतुष्पदी । "अम्बरं व्योम्नि वाससि" "कामपालो हलायुधः" इत्यमरः ।८२।

বাঙ্গালা—হে রেবতীনাথ ! হে কামপাল ! আপনি কুমুদ নাগের, তাই কুমুদনাগের উৎপত্তির নিমিত্ত আপনার ইচ্ছা হইয়া থাকে ; এজন্য আপনার শরীরকান্তি দ্বারা নীল বসনের শোভা রুচির হইয়াছে ।৮২।

❀ [illegible]

पाञ्चजन्यमधिगत्य करेणापाञ्चजन्यमसुरानिव वक्षि।
चेतनाश्च किल पश्यत किं नाचेतनोऽपि मयि मुक्तविरोधः॥८४॥
तावकोरसि लसद्वनमाले श्रीफलद्विफलशाखिकयेव।
श्रीयते कमलया त्वदजस्र-स्पर्शकण्टकिततोत्कुचया च॥८५॥

अन्वयः—यः अर्द्धचक्रवपुषा परशुना सहस्रम् अर्जुनबाहून् अलुनात्, अथ तेन सकल-चक्र-वितुन्नैः बाण-बाहु-निचये (लोकः) किं चित्रम् अयति॥८३॥

अर्द्धेति। हे नारायण! भवत एवावतारो यः परशुरामः, अर्द्धचक्रम् अर्द्धचक्राकारम् अर्द्धचक्रमात्रं वपुः यस्य तेन परशुना, सहस्रं सहस्रसंख्यान्, अर्जुनस्य कार्त्तवीर्य्यस्य बाहून्, अलुनात् अच्छिनत्; अथ अनन्तरम्, तेन कृष्णरूपेण त्वयैव, सकलं सम्पूर्णं चक्रं सुदर्शनं तेन वितुन्नैः छिन्नैः, बाणस्य असुरस्य बाहुनिचये सहस्रबाहुषु विषये, लोकः किं चित्रमाश्चर्य्यम्, अयति प्राप्नोति, नैवेत्यर्थः, अर्द्धचक्रेण बाहुसहस्रच्छेत्तुः सम्पूर्णचक्रेण पुनर्बाहुसहस्रच्छेदने तत्कथानतिरेकादिति भावः॥८३॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ! যে আপনি পরশুরামরূপে অর্দ্ধচক্রাকার পরশু দ্বারা কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুনের সহস্র বাহু ছেদন করিয়াছিলেন; সেই আপনিই কৃষ্ণরূপে সম্পূর্ণ সুদর্শনচক্র দ্বারা যে বাণরাজার সহস্র বাহু ছেদন করিয়াছেন, তাহাতে লোক আশ্চর্য্যান্বিত হয় নাই॥৮৩॥

अन्वयः—[हे नारायण! त्वं] करेण पाञ्चजन्यम् अपां जन्यं च अधिगत्य असुरान् वक्षि इव। [हे असुराः! यूयं] चेतनाः स्थ, पश्यत, अचेतनः अपि मयि किं न मुक्तविरोधः [जातः]?॥८४॥

पाञ्चेति। हे नारायण! त्वम्, करेण वामहस्तेन, पाञ्चजन्यं तदाख्यं शङ्खम्, अपरेण करेण च, अपां जलानाम्, जन्यमुत्पाद्यं पद्मञ्च, अधिगत्य धृत्वा, असुरान्, वक्षीव इदं ब्रवीषीव। किमित्याह—हे असुराः! यूयं चेतनाश्चेतन्यशालिनः, स्थ वर्त्तध्वे, अतएव पश्यत; यत्, अचेतनोऽपि, पाञ्चजन्यः अपाञ्जन्यं, मयि विषये, किं न, मुक्तविरोधः त्यक्तविरोधो जातः? अपि तु जात एवेत्यर्थः; तयोरुभयोरेव मयि निर्विरोधं स्थितत्वादिति भावः। अतश्चेतना यूयमपि मयि विरोधं त्यजतेति प्रधानाशयः।

अत्र विरोधाभासोऽलङ्कारः। वक्षीति वचधातोर्वर्त्तमानायाः लौ विकृती रूपम्॥८४॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ! আপনি বামহস্তে পাঞ্চজন্য শঙ্খ এবং দক্ষিণহস্তে অপাঞ্জন্য (পদ্ম) ধারণ করিয়া অসুরদিগকে যেন বলিয়া থাকেন যে, হে অসুরগণ! তোমরা ত চেতন সুতরাং দেখ,—অচেতনও আমার বিষয়ে বিরোধ ত্যাগ করে নাই কি?॥৮৪॥

अन्वयः—[हे नारायण!] त्वदजस्र-स्पर्श-कण्टकितया उत्कुचया च कमलया लसद्वनमाले तावकोरसि श्रीफल-द्विफल-शाखिकया इव श्रीयते॥८५॥

तावकेति। हे नारायण! तव अजस्रस्पर्शेन सर्वदा संस्पर्शेन कण्टकं रोमाञ्चः सञ्जातमस्या इति तया, उत्कुचया उन्नतस्तनयुगलया च, कमलया लक्ष्म्या देव्या, लसन्ती वनमाला यस्य तस्मिन्, तावकं त्वदीयं यत् उरो वक्षस्तस्मिन्, श्रीफलस्य बिल्वस्य द्वे फले यस्याः सा शाखिका क्षुद्रशाखा तया इव, श्रीयते।

अत्र प्रतीयमानालङ्कारः। शाखिकेति अल्पार्थे कप्रत्ययः॥८५॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ! সর্বদাই তোমার স্পর্শে রোমাঞ্চিত ও উন্নত স্তনযুগলশালিনী লক্ষ্মী, বনমালায় শোভিত তোমার বক্ষঃস্থলে, যেন বিল্বফলযুক্ত শাখার ন্যায় আশ্রয় করিয়া আছেন॥৮৫॥

त्यज्यते न जलजेन करस्ते शिक्षितुं सुभगभूयमिवोच्चैः ।
आननञ्च नयनायितबिम्बः सेवते कुमुदहासकरांशुः ॥८६॥
ये हिरण्यकशिपुं रिपुमुच्चैः रावणञ्च कुरुवीरचयञ्च ।
हन्त हन्तुमभवंस्तव योगास्ते नरस्य च हरेश्च जयन्ति ॥८७॥
कोयमर्थमभवता भवतोहि मायिना ननु भवः सकलस्त्वम् ।
ग्रेपतामपि भजन्तमशेषं वेद वेदनयनो हि जनस्त्वम् ॥८८॥

अन्वयः – [हे नारायण !] जलजेन उच्चैः सुभगभूयं शिक्षितुम् इव ते करः न त्यज्यते ; नयनायितबिम्बः कुमुदहासकरांशुः च उच्चैः सुभगभूयं शिक्षितुम् इव ते आननं सेवते ॥८६॥

त्यज्यत इति । हे नारायण ! जलजेन पद्मेन, उच्चैरत्यन्तम्, सुभगभूयं सौभाग्यम् शिक्षितुमिव, ते तव करो हस्तः न त्यज्यते । तथा नयनायितं नयनवदाचरितं बिम्बं मण्डलं यस्य स तादृशः, कुमुदानां हासकराः प्रकाशकाः अंशवः किरणा यस्य स चन्द्रश्च, उच्चैः सुभगभूयं शिक्षितुमिव, ते तव, आननं मुखम्, सेवते आश्रयति । शिक्षालाभं प्रति गुरुसेवनमेवैष हेतुः । तेन पद्मं तव हस्तसौन्दर्यं लब्धुमिव सर्वदा तव हस्तं सेवते ; चन्द्रश्च तव मुखसौन्दर्यं लब्धुमिव आननदर्पणं भूत्वा सर्वदा तव मुखं सेवत इति भावार्थः ।

अत्र गम्यं शिक्षालाभरूपोत्प्रेक्षा नयनायितेति लुप्तोपमया चेत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । सुभगस्य भाव इति "भावे सुपः" इति भवते क्यप् । सुभगस्य भूयमिति सुभगभूयम् ॥८६॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! পদ্ম অত্যন্ত সৌন্দর্য্য শিক্ষা করিবার জন্যই যেন তোমার হস্ত ত্যাগ করিতেছে না এবং চন্দ্র তোমার বাদনয়ন হইয়া অত্যন্ত সৌন্দর্য্য শিক্ষা করিবার জন্যই যেন তোমার মুখের সেবা করিতেছেন ॥৮৬॥

अन्वयः—[हे नारायण !] उच्चैः रिपुं हिरण्यकशिपुं रावणं च कुरुवीरचयं च हन्तुं नरस्य च हरेः च ये योगाः अभवन्, हन्त । तव ते जयन्ति ॥८७॥

य इति । हे नारायण ! उच्चैर्नितान्तम्, रिपुं शत्रुम्, हिरण्यकशिपुम्, रावणम्, कुरुवीराणां दुर्योधनादीनां चयं समूहम्, हन्तुम्, हन्तुम्, नरस्य नरदेहधारिणो हरेः सिंहस्य च, नरस्य रामस्य वानरस्य च, नरस्य अर्जुनस्य च हरेः श्रीकृष्णस्य च ये योगाः संयोगाः अभवन्, हन्त हर्षे ! तव ते योगाः जयन्ति सर्वोत्कर्षेण वर्त्तन्ते । तत्र हिरण्यकशिपुहनने नरसिंहयोः शरीरयोर्योगः, रावणहनने रामवानरयोः, कुरुवीरचयहनने च अर्जुनकृष्णयोः शरीरयोर्योग इति भावः । एकदेहात् बहूनामिति भावः ।

अत्र नृसिंहादित्रयाणां रूपाणां ज्ञानमुखात्म्येन उल्लेखः उच्यते ;
"नरसिंहे नरहरी च" इति यादवः । "हरिर्विष्णावहाविन्द्रे भेके सिंहे हये रवौ" इति । "वानरेऽपि हरिः स्मृतः" इत्यमरः ॥८७॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! মহাশত্রু হিরণ্যকশিপু, রাবণ এবং কৌরববীরগণকে বধ করিবার জন্য, নৃসিংহ নর ও সিংহের, রাম ও বানরের এবং অর্জ্জুন ও কৃষ্ণের যে সংযোগ হইয়াছিল, তোমার সেই সংযোগগুলির জয় হউক ॥৮৭॥

प्राग्भवैरुदगुदग्भवगुम्फान्मुक्तियुक्तिविहताविह तावत्।
नापरः स्फुरति कस्यचनापि त्वत्समाधिमवधूय समाधिः ॥८९॥
ऊर्द्ध्वदिग्दलनात् (१) किमकार्षीः किं ननु त्वरिहरीभवनाय।
किञ्च तिर्य्यगभिनो नृहरित्वे कः स्वतन्त्रमनु नन्वनुयोगः ॥९०॥

अन्वयः—[हे नारायण!] मायिना भवता का इयम् अर्द्धभवता ऊढे; ननु। सकलः [एव] भवः त्वम्। हि वेदनयनः जनः त्वां शेषतां भजन्तम् अपि अशेषं वेद ॥८८॥

केति। हे नारायण! मायिना मायाविना भवता, का आश्चर्य्यैवेयम्, किंविधैवेयञ्च अर्द्धं भवो महादेवो यस्य स तस्य भावः सा हरिहरमूर्त्तिरित्यर्थः, अर्द्धसंसारता च, ऊढे ऊढा धृतेति यावत्। येन हि ननु हे भगवन्! सकलः सम्पूर्ण एव, भवो महादेवः संसारश्च त्वम्। हि यस्मात्, वेदो नयनं यस्य स वेदज्ञ इत्यर्थः, जनः, त्वाम्, शेषतां भजन्तमपि, अशेषं वेद जानातीति विरोधः, शेषताम् अनन्तनागत्वं शेषावयवतया परमाणुत्वञ्च, भजन्तमपि, अशेषं सर्व्वम्, वेदेति समाधानम्, "पुरुष एवेदं सर्व्वम्" "सर्व्वं खल्विदं ब्रह्म" इत्यादिश्रुतेरिति भावः।

अतएवात्र विरोधाभासयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः, सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥८८॥

বাঙ্গালা—নারায়ন! আপনি মায়াবী; তাই সম্পূর্ণ ভব (মহাদেব, সংসার) হইয়াও আপনি অর্দ্ধভবতা (হরিহরমূর্ত্তি, অর্দ্ধসংসারতা) আশ্চর্য্যরূপেই ধারণ করিতেছেন। কারণ, আপনি শেষ (অনন্তনাগ, পরমাণু) হইলেও, বেদজ্ঞ লোকেরা আপনাকে অশেষ (অনন্তনাগ-ভিন্ন, সমস্ত জগৎ) বলিয়াই জানে ॥৮৮॥

अन्वयः—(हे नारायण!) प्राग्भवैः उदगुदग्भव-गुम्फात् इह मुक्तियुक्तिविहतौ त्वत्समाधिम् अवधूय कस्यचन अपि अपरः समाधिः न तावत् स्फुरति ॥८९॥

प्रागिति। हे नारायण! प्राग्भवैः पूर्व्वपूर्व्वजन्मसम्भूतैः कर्म्मभिः, उदगुदग्भवानां उत्तरोत्तरजन्मनां गुम्फाद् ग्रथनात् सम्पादनादिति हेतोः, इह प्राणिगणे, मुक्तियुक्तेर्मोक्षलाभस्य विहतौ विघ्ने विषये, तव समाधिं ध्यानम्, अवधूय विहाय स्थितस्य, कस्यचनापि आचार्य्यस्य, अपरस्तत्समाधिभिन्नः, समाधिः समाधानं सिद्धान्त इति यावत्, न तावत् नैव, स्फुरति मनसि प्रकाशते। तथा च पूर्व्वपूर्व्वजन्मीयकर्म्मभिः परपरजन्मसम्पादना-न्मुक्तेः प्रतिबन्धः, तत्र च तत्र ध्यानेन तव साक्षात्कारलाभात् तेनैव च प्राक्तनकर्म्मक्षयात् मुक्तिर्भवतीति सर्व्वे-षामेवाचार्य्याणां सिद्धान्तः; "भिद्यते हृदयग्रन्थिः" इत्यादिगीतोक्तेरिति भावः।

अत्र द्वितीयचतुर्थपादयोर्यमकमलङ्कारः। "समाधिर्नियमे ध्याने नीवारे च समर्थने" इति विश्वः ॥८९॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ! পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মের কর্ম্ম সকল পর পর জন্ম সম্পাদন করে বলিয়া এই জগতে মুক্তিলাভের ব্যাঘাত ঘটে; সে বিষয়ে তোমার ধ্যান ব্যতীত অন্য কোনই সমা-ধান কাহারও মনে প্রকাশ পায় না ॥৮৯॥

अन्वयः—[हे नारायण।] हरिहरीभवनाय ऊर्द्ध्वदिग्दलनात् ननु किं किम् अकार्षीः? किं च नृहरित्वे ननु तिर्य्यक् अभिनः? ननु। स्वतन्त्रम् अनु कः अनुयोगः? ॥९०॥

ऊर्द्ध्वेति। हे नारायण। हरिहरीभवनाय हरिहररूपसम्पादनाय, ऊर्द्ध्वा दिग् यत्र तद्दूर्द्ध्वदिक् यत् दलनं विभजनं तस्मात् ऊर्द्ध्वाधोभावेन एकमेव शरीरं द्विधा विभज्येत्यर्थः, ननु हरिहरमूर्त्तिम्, किं कथम्,

---

(१) ऊर्द्ध्वदिग्दलनाम्…।

आप्तकाम ! सृजसि त्रिजगत् किं किं भिनत्सि यदि निर्म्मितमेव ।
पासि चेदमवतीर्य्य मुहुः किं स्वात्मनापि यदवश्यविनाश्यम् ॥८१॥
जाह्नवीजलजकौस्तुभचन्द्रान् पादपाणिहृदयेक्षणवृत्तीन् ।
उत्थिताऽब्धिसलिलात्त्वयि लोला श्रीः स्थिता परिचितान् परिचिन्त्य ॥८२॥

हिः हिमकारो दक्षिणार्द्धे हरिरूपं वामार्द्धे च हररूपमित्यर्द्धैः, अकार्षीः ? किञ्च कथं वा, नृहरित्वे नरसिंहत्वविग्रहे, तनुम्, तिर्य्यक्, अभिन्नः भिन्नानकार्षीः ऊर्द्ध्वमुपरिभागे सिंहरूपं तदधोभागे च नररूपं तनुनकार्षीरित्यर्थः । ननु हे लोकाः ! स्वतन्त्रं स्वाधीनं भगवन्तम्, अनु लक्षीकृत्य, ईदृशः को नाम प्रश्नानुयोगः प्रश्नः ? अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः । स्वाधीनो हि स्वेच्छया सर्वमेव कर्त्तुमर्हति, तत्र न कस्यापि प्रश्नावसर इति भावः ।

अत्र छानार्थं न विद्यमानमर्थं नव्योऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः ॥८०॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! তুমি হরিহরমূর্ত্তির জন্য ঊর্দ্ধ ও অধোভাগে পাশাপাশি বিভাগ করিয়া শরীরটীকে কেন দুইপ্রকার করিয়াছিলে ? এবং নৃসিংহমূর্ত্তির [illegible] বা কেন [illegible] ভাবে ভাগ করিয়াছিলে ? বলি—মনুষ্যগণ ! স্বাধীন ভগবানের প্রতি তোমাদের এ কিরূপ প্রশ্ন ? ॥৮০॥

अन्वयः—(हे) आप्तकाम ! किं त्रिजगत् सृजसि यदि निर्म्मितम् एव (तर्हि) किं भिनत्सि । मुहुः अवतीर्य किम् इदं पासि च ; यत् स्वात्मना अपि अवश्यविनाश्यम् ॥८१॥

आप्तेति । हे आप्तकाम ! स्वभावादेव सम्पूर्णकामोऽसि, अतएव तव [illegible] इति भावः । किं कथम्, त्रिजगत् सृजसि ; यदि निर्म्मितं सृष्टमेव, तर्हि किं भिनत्सि संहरसि । मुहुः वारम्, मत्स्यादिरूपेण अवतीर्य्य, किमिदं त्रिजगत्, पासि रक्षसि च । यत्, [illegible] स्वात्मनापि [illegible] विनाश्यं मुहुरेव पुनः संहार्य्यम् । अवश्यविनाश्यस्य रक्षणं [illegible] इति भावः ।

अत्र प्रश्नं प्रति आप्तकामत्वादेव हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः । [illegible] निधानात् प्रवृत्तिविरुद्धो [illegible] ॥८१॥

বাঙ্গালা—হে আপ্তকাম ! নারায়ণ ! তুমি [illegible]

[illegible]

वस्तु वास्तु घटते न भिदानां यौक्तनैकविधबाधविरोधैः ।
त्वदीहितविजृम्भिततत्त्वेदमेतदिति तत्त्वनिरुक्तिः ॥८३॥
वस्तु विश्वमुदरे तव दृष्ट्वा बाह्यवत् किल मृकण्डुतनूजः ।
स्वं विमिश्र्यमुभयं न विविञ्चन् निर्ययौ स कतरस्त्वमवैषि ॥८४॥
ब्रह्मणोऽस्तु तव गात्रलतायां मूर्द्धि विश्वमय पतुरञ्जीनाम् ।
बालतां कलयतो जठरे वा सर्वयासि जगतामवलम्ब ॥८५॥

মণি এবং বামনেত্রে চন্দ্র, এই সকল পদার্থও তোমাতে রহিয়াছেন ; ইহা পর্য্যালোচনা করিয়াই যেন সমুদ্রের জল হইতে উত্থিতা লক্ষ্মীদেবী চঞ্চলা হইয়াও, তোমাতে স্থিরভাবে রহিয়াছেন ॥৯২॥

अन्वयः—(हे नारायण !) वस्तु यौक्त-नैकविध-बाध-विरोधैः भिदानां वास्तु न घटते । तत् एतत् त्वदीहित-विजृम्भित-तत्त्वेदम्, इति तत्त्वनिरुक्तिः ॥८३॥

वस्त्विति । हे नारायण ! वस्तु घटपटादिपदार्थः, यौक्ता युक्तिसिद्धा ये नैकविधा नानाप्रकारा बाधाः प्रतिबन्धाः विरोधाश्च तैः हेतुभिः, भिदानां भेदानाम्, वास्तु आश्रयः, न घटते न युज्यते । तत्तस्मात्, एतत् जगत् वस्तुजातं वा, तव ईहितेन इच्छया विजृम्भिताः प्रकाशिताः ते ते घटपटादिरूपा भेदा वर्त्तन्ते यत्किञ्चित् तत् ताहशम्, इति तत्त्वस्य याथार्थ्यस्य निरुक्तिर्निर्वचनम् । तथा च एकमात्रमूलकारणजन्यः पदार्थः एकविध एव भवेत् ; मृज्जन्यो घटो मृण्मय इव । इत्यादयश्च भेदे युक्तिसिद्धा बहुविधा बाधाः । यदि एकस्मादेव कारणात् विभिन्नं वस्तु जायेत, तदा जलात् शैत्यमौष्ण्यञ्च जायेत इत्यादयश्च भेदे विरोधाः । ततश्च यदयं घटपटादीनां परस्परभेदः स न तात्त्विकः ; किन्तु त्वदिच्छाप्रणोदितया अविद्यया भासते । अतस्त्वमेवैकः सर्वं वस्त्विति, तत्त्वमिति सरलार्थो भावार्थश्च ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । युक्तेरिमे इति यौक्ता एवमादित्वात् सम्बन्धे अण् ॥८३॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! যুক্তিসিদ্ধ নানাবিধ বাধা ও বিরোধ থাকায় জগতের বস্তু সকল পরস্পর ভিন্ন হইতে পারে না। অতএব তোমার ইচ্ছাপ্রণোদিত অবিদ্যা দ্বারাই জগতের সকল বস্তুতে সেই সেই ভেদ দেখা যায় ; ইহাই তত্ত্বনিরূপণ ॥৯৩॥

अन्वयः—(हे नारायण !) मृकण्डुतनूजः तव उदरे बाह्यवत् विश्वं वस्तु दृष्ट्वा उभयं विमिश्रं स्वं न विविञ्चन् (सन्) निर्ययौ किल ; सः कतरः (इति) त्वम् (एव) अवैषि ॥८४॥

वस्त्विति । हे नारायण ! मृकण्डुतनूजो मार्कण्डेयो मुनिः, तव उदरे, बाह्यवत् उदरबहिःस्थितसर्ववस्तुवत् विश्वं सर्वं वस्तु दृष्ट्वा, उभयं बाह्यमुदरस्थञ्च, विमिश्रम् अविकलत्वेन सम्मिलितं स्वमात्मानम्, न विविञ्चन् विवेक्तुं भेदेन ज्ञातुमशक्नुवन् सन्, निर्ययौ उदरात् निर्गतवान् । किलेति पुराणवार्त्तायाम् । स मृकण्डुतनूजः, कतरः बहिःस्थितो वा कः, उदरस्थितो वा क इति त्वमेव अवैषि जानासि, न पुनरन्य इत्यर्थः ; सर्वज्ञत्वादिति भावः । एतदितिहासो हरिवंशादौ द्रष्टव्यः ॥८४॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! মার্কণ্ডেয়মুনি বাহিরের ন্যায় তোমার উদরের ভিতরেও জগতের সমস্ত পদার্থ দেখিয়া, বাহির ও ভিতর উভয় মিশ্রিত আপনাকে ভেদ করিতে না পারিয়া নির্গত হইয়াছিলেন। বাহিরের কোন্ মার্কণ্ডেয়, ভিতরেরই বা কোন্ মার্কণ্ডেয়, তাহা তুমিই জান ॥৯৪॥

धर्म्मबीजसलिला सरिदङ्घ्रावर्थमूलमुरसि स्फुरति श्रीः ।
कामदैवतमपि प्रसवस्ते ब्रह्म मुक्तिदमसि स्वयमेव ॥८६॥
लीलयापि तव नाम जना ये गृह्णते नरकनाशकरस्य ।
तेभ्य एव नरकैर्भविता भीस्ते तु बिभ्यतु कथं नरकेभ्यः ॥८७॥

अन्वयः—(हे नारायण !) विश्वं ब्रह्मणः तव शक्तिलतायाम् अस्तु, अथ अहीनां प्रभोः तव मूर्द्धि अस्तु, वा बालतां दधतः तव जठरे अस्तु ; सर्वथा (त्वं) जगताम् अवलम्बः असि ॥८५॥

ब्रह्मेति । हे नारायण ! विश्वं ब्रह्माण्डं कर्त्तृ, ब्रह्मणः परब्रह्मरूपस्य तव, शक्तिर्मायैव लता वल्ली तस्याम्, अस्तु अवस्थाय तिष्ठतु । अथ किं वा, अहीनां प्रभोः अनन्तनागरूपस्य तव, मूर्द्धि मस्तके, अस्तु तिष्ठतु । वा अथवा, बालतां शिशुताम्, दधतः धारयतः बालकरूपस्य तव, जठरे उदराभ्यन्तरे, अस्तु तिष्ठतु । सर्वथा सर्वप्रकारैरपि त्वम्, जगतां त्रिभुवनान्तर्वर्त्तिलोकानाम्, अवलम्बः आश्रयोऽसि । जगत्त्वन्मयं तव इति भावः ।

अत्र शक्तौ लतात्वारोपः रूपकं, [illegible] ॥८५॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ! এই ব্রহ্মাণ্ড, পরব্রহ্মরূপী তোমার শক্তিরূপ লতাতেই অব-স্থান করুক, কিংবা অনন্তনাগরূপী তোমার মস্তকেই থাকুক, অথবা বালকরূপী তোমার উদ-রের ভিতরেই বাস করুক ; সর্বপ্রকারে তুমিই এই জগতের অবলম্বন ॥৮৫॥

অন্বয়ঃ—(হে নারায়ণ !) धर्मबीजसलिला सरित् ते अङ्घ्रौ स्फुरति, अर्थमूलं श्रीः ते उरसि स्फुरति, कामदैवतम् अपि ते प्रसवः स्फुरति ; मुक्तिदं ब्रह्म (च त्वं) स्वयम् एव असि ॥८६॥

धर्मेति । हे नारायण ! धर्मस्य प्रथमपुरुषार्थस्य बीजं कारणीभूतं सलिलं जलं यस्याः, सा तादृशी सरित् नदी गङ्गा, ते तव, अङ्घ्रौ चरणे, स्फुरति दीप्यते । अर्थस्य द्वितीयपुरुषार्थस्य मूलं कारणम्, श्रीर्लक्ष्मीः, ते तव, उरसि वक्षसि स्फुरति । कामस्य तृतीयपुरुषार्थस्य दैवतं [illegible], ते तव [illegible], प्रसवः पुत्रः स्फुरति । तथा मुक्तिं चतुर्थपुरुषार्थं ददातीति तथाभूतम्, ब्रह्म पर-मात्मा च, त्वं स्वयमेवासि । अतो धर्मार्थकाममोक्षाख्याः एव पुरुषार्थाः सर्वे एव त्वदधीना इति त्वमेव सर्वदातृत्वात् इति भावः ।

अत्र स्फुरतीत्येकया क्रियया सरिदादीनां [illegible] ॥८६॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ! যাহার জল ধর্মের কারণ, সেই গঙ্গা তোমার চরণে বিরাজ-মান ; অর্থের কারণ লক্ষ্মীদেবী তোমার বক্ষে বিরাজ করেন ; কামদেবও তোমারই পুত্ররূপে বিদ্যমান আছেন ; আর মুক্তিদাতা পরব্রহ্ম ও তুমি নিজেই আছ ॥৮৬॥

अन्वयः—(हे नारायण !) ये जनाः लीलया अपि नरकनाशकरस्य तव नाम गृह्णते, नरकैः तेभ्यः एव भीः भविता ; ते तु नरकेभ्यः कथं बिभ्यतु ॥८७॥

[illegible] । हे नारायण ! ये जनाः, लीलया [illegible], नरकनाशकरस्य [illegible] तव, नाम, गृह्णते [illegible] ; नरकैः [illegible], तेभ्यः जनेभ्यः एव, भीः भयम्, [illegible] ; ते जनाः तु, नरकेभ्यः कथं बिभ्यतु [illegible] । [illegible]— "[illegible]" [illegible]

अथ [illegible] ॥

मृत्युहेतुषु न वज्रनिपाताद्भीतिमर्हति जनस्त्वयि भक्तः ।
यत्तदोच्चरति वैवशकण्ठान्नियत्नमपि नाम तव द्राक् ॥९८॥
सर्वथापि शुचिनि क्रियमाणे मन्दिरोदर इवावकिरा ये ।
उद्भवन्ति भविचेतसि तेषां शोधनी भवदनुस्मृतिधारा ॥९९॥⊛
अस्मदाद्यविषयेऽपि विशेषे रामनाम तव धाम गुणानाम् ।
अन्वबन्धि भवतैव तु कस्मादन्यथा ननु ! जनुस्त्रितयेऽपि ॥१००॥

क्रियान्तराभावेन कारकान्तरानन्वयात् नरकैरिति अध्याहर्त्तव्यायाः कर्त्तुमिति क्रियाया एव कर्त्तरि तृतीया ॥९७॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! তুমি নরকের নিবৃত্তি করিয়া থাক ; সুতরাং যে লোকেরা হেলায়ও তোমার নাম গ্রহণ করে, তাহাদের ভয় করাই নরকের পক্ষে উচিত ; কিন্তু সে লোকেরা নরকের ভয় করিবে কেন ? ॥৯৭॥

अन्वयः—(हे नारायण !) त्वयि भक्तः जनः मृत्युहेतुषु वज्रनिपातात् (अपि) भीतिं न अर्हति । यत् तदा तव नाम नियत्नम् अपि वैवशकण्ठात् द्राक् उच्चरति ॥९८॥

मृत्यिति । हे नारायण ! त्वयि भक्तो जनः, मृत्युहेतुषु मध्ये, प्रधानात् वज्रनिपातादपि, भीतिं भयम्, न अर्हति प्राप्तुं योग्यो भवति । यद् यस्मात्, तदा वज्रनिपातसमये, तव नाम, नियत्नमपि विनाप्रयत्नम् चेष्टां विनापि, वैवशस्य तस्य भक्तस्य कण्ठात्, द्राक् शीघ्रमेव, उच्चरति उद्गच्छति । तदैव च वज्रनिपातभयं निवर्त्तयतीति भावः ॥९८॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! তোমার ভক্ত লোক, মৃত্যুর কারণের মধ্যে বজ্রপাত হইতেও ভয় পাইবার যোগ্য নহে । যে হেতু, তখন তোমার নাম বিনা চেষ্টায়ও সেই ভক্তের কণ্ঠ হইতে শীঘ্রই উচ্চরিত হইয়া থাকে ॥৯৮॥

अन्वयः—(हे नारायण !) मन्दिरोदरे इव सर्वथा अपि शुचिनि क्रियमाणे भविचेतसि ये अवकिराः उद्भवन्ति ; भवदनुस्मृतिधारा तेषां शोधनी (भवति) ॥९९॥

नारायणस्मरणफलमाह सर्वथेति । हे नारायण ! मन्दिरोदरे गृहाभ्यन्तरे इव, सर्वथा सम्मार्जन्या परिष्कारादिना कामक्रोधादिपरित्यागादिना च सर्वप्रकारेणापि, शुचिनि निर्मले शुद्धे च, क्रियमाणे, भविनां संसारिणां जनानां चेतसि, ये अवकिराः रजांसि धूलयः रजोगुणसम्भूतानि पापानि च, उद्भवन्ति उत्पद्यन्ते ; भवतः अनुस्मृतेश्चिन्तनस्य धारा परम्परा, तेषामवकिराणां शोधनी सम्मार्जनीस्वरूपा नाशनेन शुद्धिहेतुश्च भवति ।

अत्र पूर्णोपमा, निरङ्गं केवलरूपकञ्चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

"सम्मार्जनी शोधनी स्यात् सङ्करोऽवकिरस्तथा" इत्यमरः ॥९९॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! সর্বপ্রকারে পরিষ্কার করিলেও গৃহের ভিতরে যেমন ধূলি উৎপন্ন হয় ; তেমন কামক্রোধাদি পরিত্যাগ দ্বারা সর্বপ্রকারে পবিত্র করিলেও সংসারীদিগের চিত্তে রজোগুণনিবন্ধন যে পাপ উৎপন্ন হয়, সম্মার্জনীস্বরূপ তোমার স্মরণপরম্পরাই তাহার শোধক হইয়া থাকে ॥৯৯॥

⊛ … अवकरा ये : … भविनां हृदि तेषाम् ।

भक्तिभाजमनुगृह्य दृशा मां भास्करेण कुरु वीततमस्काम्।
अपि तेन मम नाथ ! न तापं लोचनेन विधुना विधुनासि ॥१०१॥
लङ्घयन्नहरहर्भवदाज्ञाम् अस्मि हा विधिनिषेधमयीं यः।
दुर्लभं स तपसापि गिरैव त्वत्प्रसादमहमिच्छुरलज्जः ॥१०२॥

अन्वयः—(हे नारायण !) विभेदे अस्मदाद्यविषये (सति) यदि तव रामनाम गुणानां धाम (इति निर्णीयते)। अन्यथा तु ननु ! भवता एव अनुष्ठितये अपि कस्मात् (तत्) अन्वरम्भि ॥१००॥

रामनाम्न इत्यादि अस्मदिति। हे नारायण ! विभेदे तव शतशतनाम्नां तारतम्ये, अस्मदादीनाम् अज्ञानाम् अविषये ज्ञानागोचरे सत्यपि, तव रामनाम्नैव, गुणानामुत्कर्षाणाम्, धाम आश्रय इति निर्णीयत इति शेषः। अन्यथा तु तव रामनाम्नो गुणधामत्वाभावे तु, ननु हे नारायण ! भवतैव त्वयैव, अनुष्ठितयेऽपि ... कस्माद्धेतोः, अन्वरम्भि तत् रामनाम अनुरक्त्या धृतम्। तव ... नाम्नां मध्ये रामनाम्नैव श्रेष्ठमिति भावः। अत्र श्रेष्ठत्वे युक्तिवादादनुमानमलङ्कारः।

अत्र द्वितीयपादे पदावृत्तिरनुप्रासोऽलङ्कारः ॥१००॥

বাঙ্গালা— নারায়ণ ! তোমার শত শত নামের তারতম্য, আমাদের জ্ঞানের অগোচর হইলেও, তোমার 'রাম' নামই যে উৎকর্ষের আশ্রয় ইহা আমি নিশ্চয় মনে করি। তাহা না হইলে, নারায়ণ ! তুমিই বা কেন তিনটি জন্মেই সেই নাম গ্রহণ করিলে ॥১০০॥

अन्वयः—[हे] नाथ ! अनुगृह्य भास्करेण दृशा भक्तिभाजं मां वीततमस्कां कुरु ; अपि तेन विधुना लोचनेन मम तापं न विधुनासि ? ॥१०१॥

भक्तीति। हे नाथ ! अनुगृह्य मां प्रत्येवानुग्रहं कृत्वा, भास्करेण सूर्येण सूर्यलक्षणदक्षिणनयनेन, दृशा ... भक्तिभाजं त्वय्येव भक्तिमन्तं माम्, वीतं नाशितं तमः तमोगुणजनितमज्ञानम् अन्धकारश्च यस्य तं तादृशम्, कुरु। तदा अपि तेन मां प्रत्येव दर्शनेन, विधुना चन्द्रेण चन्द्ररूपेण, लोचनेन वामचक्षुषा ; मम, तापम् आध्यात्मिकाधिदैविकाधिभौतिकविविधदुःखजनकम्, न विधुनासि न दूरीकरोषीति काकुः, अपि तु विधुनोष्येवेत्यर्थः। सूर्येण तमश्चन्द्रेण च तापस्य नाशः सम्भवत्येवेति भावः।

अत्र चतुर्थपादे विधुना विधुनेति यमकमलङ्कारः। विधुनासीति "धूञ् कम्पने" इति "प्वादीनां ह्रस्वः" इति ह्रस्वः ॥१०१॥

বাঙ্গালা—নাথ ! আমি তোমার ভক্ত ; সুতরাং তুমি অনুগ্রহ করিয়া সূর্য্যনয়ন দ্বারা আমার তমঃ নাশ কর ; আর, চন্দ্রনয়ন সমর্পণ করিয়া আমার ত্রিতাপ দূর কর না কেন ? ॥১০১॥

अन्वयः—(हे नारायण !) हा ! यः (अहं) विधिनिषेधमयीं भवदाज्ञाम् अहरहः लङ्घयन् अस्मि ; अलज्जः सः अहं तपसा अपि दुर्लभं त्वत्प्रसादं गिरा एव (केवलम्) इच्छुः अस्मि ॥१०२॥

लङ्घयन्निति। हे नारायण ! हा खेदे। ... विधिः "सन्ध्यामुपासीत" इत्यादिरूपः, निषेधश्च "न दिवा स्वपेत् कदाचन" इत्यादिरूपः, तन्मयीं तद्रूपाम्, भवदाज्ञां "श्रुतिस्मृती ममैवाज्ञे" इति वचनात् त्वदादेशम्, अहरहः प्रतिदिनम्, लङ्घयन् अतिक्रामन्, अस्मि। ... तपसापि दुर्लभम्, त्वत्प्रसादम्, गिरैव वाचैव, इच्छुरस्मि। ... भावः ॥१०२॥

विश्वरूप ! कृतविश्व ! कियत्ते वैभवाद्भुतमणौ हृदि कुर्वे ।
हेम नह्यति कियन्निजचौरे काञ्चनाद्रिमधिगत्य दरिद्रः ॥१०३॥
इत्युदीर्य्य स हरिं प्रति सम्प्रज्ञातवासिततमः समपादि ।
भावनाबलविलोकितविष्णौ (१) प्रीतिभक्तिसदृशानि चरिष्णुः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—নারায়ণ ! হায় ! যে আমি শাস্ত্রীয় বিধিনিষেধরূপ তোমার আদেশ প্রত্যহই লঙ্ঘন করিতেছি ; সেই নির্লজ্জ আমিই কেবল প্রার্থনাবাক্য দ্বারা, তপস্বীরও দুর্লভ তোমার অনুগ্রহ লাভ করিতে ইচ্ছা করিতেছি ॥১০২॥

अन्वयः—(हे) विश्वरूप ! (हे) कृतविश्व ! अणौ हृदि कियत् ते वैभवाद्भुतं कुर्वे ? दरिद्रः काञ्चनाद्रिम् अधिगत्य निजचौरे कियत् हेम नह्यति ॥१०३॥

स्तुतिमुपसंहरति विश्वेति । हे विश्वरूप ! जगन्मूर्त्ते ! "सर्वं खल्विदं ब्रह्म" इति श्रुतेरिति भावः । हे कृतविश्व ! सृष्टभुवन ! "यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते" इति श्रुतेरित्याशयः । अणौ अत्यन्तसूक्ष्मे, हृदि मम मनसि, कियत् किम्परिमाणम्, ते तव, वैभवस्य माहात्म्यस्य अद्भुतमाश्चर्य्यम्, कुर्वे धारयामि ; मनसो नितान्तक्षुद्रत्वात् नितान्ताल्पमेव धारयामीत्यर्थः । तथाहि दरिद्रो जनः, अतएवाधिकलिप्सुरपीति भावः, काञ्चनाद्रिं सुमेरुपर्वतम् अधिगत्य प्राप्य, निजचौरे छद्रे स्वकीयकौपीने, कियत् हेम स्वर्णम्, नह्यति बध्नाति स्वल्पमेव बध्नातीत्यर्थः ।

अत्र आश्रयिणो वैभवाद्भुतस्य आधिक्यात् अधिकं नामालङ्कारः, दृष्टान्तश्चानयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—হে বিশ্বরূপ ! হে জগৎকর্ত্তা ! আমি আমার ক্ষুদ্র হৃদয়ে তোমার মাহাত্ম্যের আশ্চর্য্য কতটুকু ধারণ করিব ? । দরিদ্র লোক সুমেরুপর্বতে যাইয়া আপন কৌপীনে কতটুকু সোণা বাঁধিতে পারে ? ॥১০৩॥

अन्वयः—इति हरिम् उदीर्य्य सः सम्प्रज्ञात-वासिततमः (सन्) भावना-बल-विलोकित-विष्णौ प्रीति-भक्तिसदृशानि चरिष्णुः समपादि ॥१०४॥

इतीति । इति अनेन उक्तरूपेण, हरिं नारायणम्, उदीर्य्य उक्त्वा, स नलः, सम्प्रज्ञातेन तदाख्येन साक्षात्कारध्यानेन वासिततमः अतिशयेन तन्मयः सन्, भावनाबलेन ध्यानप्रभावेण विलोकितः साक्षात्कृतो यो विष्णुस्तस्मिन् विषये, प्रीतिभक्त्योः प्रेमानुरागयोः सदृशानि उपयुक्तानि कार्य्याणि आनन्दबाष्पनृत्यगीतादीनि, चरिष्णुः कर्त्ता, समपादि सम्पन्नो जात इति यावत् ।

अत्र तृतीयपादे छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । "वितर्कविचारानन्दास्मितानुगमात् सम्प्रज्ञातः" इति पातञ्जल सूत्रम् ।

समपादीति पदधातोरयतन्यामविभक्तौ कर्त्तरि "इजात्मने" इत्यादिना इच् । चरिष्णुरिति "अलङ्कृञ्—" इत्यादिना ताच्छील्ये इष्णुच् ; तस्य च नित्रादितया कर्म्मणि षष्ठीनिषेधात् द्वितीया ॥१०४॥

বাঙ্গালা—নল নারায়ণের প্রতি এইরূপ বলিয়া, সম্প্রজ্ঞাত [illegible] হইয়া ধ্যানের প্রভাবে সাক্ষাৎকৃত বিষ্ণুর প্রতি প্রেম ও ভক্তির উপযুক্ত [illegible] করিলেন ॥১০৪॥

---

(१) भावनाबल

तामन्वगादग्रिमबिम्बविपाकचञ्चोः स्पष्टं मलात् परिणतस्य चितच्छदस्य।
कीरस्य कापि करवारिरुहे वहन्ती सौन्दर्य्यपुञ्जमिव पञ्जरिकमाली ॥१०८॥
कूजायुजा बहुलपक्षतितिम्नि सौम्ना स्पष्टं कुहूपदपदार्थमियोऽन्वयेन।
तिर्य्यग्धृतस्फटिकदण्डकवर्त्तिना का तामन्ववर्त्तत पिकेन मदाधिकेन ॥१०९॥

अत्र श्लोकपादे अर्थे चानुप्रासोऽलङ्कारः। वृत्तमिति "आद्यादोऽधिमीक्तावस्था भोग्ये" इत्युक्तलक्षणम् ॥१०७॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, অমরাবের ন্যায় প্রত্যঙ্গপুষ্টিতনেত্রা দময়ন্তীও, ভক্তিসহকারে অভীষ্ট দেবতার পূজা করিয়া, এবং নল ভোজন করিলে পর নিজে ভোজন করিয়া, তাঁহার নলের ক্রোড়ে অধিষ্ঠান করিলেন; তখন দময়ন্তীকে আলিঙ্গন করিবার জন্য নলের ক্রোড়েশের ইচ্ছা জন্মিয়াছিল ॥১০৭॥

অন্বয়ঃ – অগ্রিম-বিম্ব বিপাক-চঞ্চোঃ স্পষ্টং মলাৎ পরিণতস্য চিত চ্ছদস্য কীরস্য সৌন্দর্য্যপুঞ্জম্ ইব একং পঞ্জরং করবারিরুহে বহন্তী কা অপি আলী তাম্ অন্বগাৎ ॥১০৮॥

তামিতি। অগ্রিমং মুখ্যং যৎ বিম্বং নাম ফলং তস্য বিপাকঃ পরিণাম ইব চঞ্চুর্যস্য তস্য রক্তবর্ণচঞ্চোঃ, স্পষ্টং যথা স্যাৎ তথা মলাৎ নঃ অপক্বফলস্য পরিণতেঃ পরিণামস্য উচিতৌ যোগ্যৌ ছদৌ পক্ষৌ যস্য হরিদ্বর্ণঃ, স্পষ্টং যথা স্যাৎ তথা মলাৎ নঃ অপক্বফলস্য পরিণতেঃ পরিণামস্য উচিতৌ যোগ্যৌ ছদৌ পক্ষৌ যস্য তস্য, কীরস্য শুকপক্ষিণঃ, সৌন্দর্য্যপুঞ্জমিব, একং পঞ্জরম্, করৌ হস্তৌ বারিরুহং পদ্মমিব তস্মিন্, বহন্তী ধারয়ন্তী, কাপি আলী দময়ন্ত্যা এব সখী, তাং দময়ন্তীম্, অন্বগাৎ অনুগতবতী।

অত্র লুপ্তোপমাদ্বয়ম্, একা চ বাচ্যা গুণোৎপ্রেক্ষা, ইত্যেতেষামঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ; সোঽপি পুনশ্ছেকানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে।

"আমে ফলে মলাট্ স্যাৎ" ইত্যমরঃ ॥১০৮॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কোন সখী আপন হস্তপদ্মে একখানি শুকপক্ষীর পিঞ্জর ধারণ করতঃ, দময়ন্তীর পিছনে পিছনে গেল; সেই পিঞ্জরখানি যেন সৌন্দর্য্যের রাশি ছিল; আর সেই শুকপক্ষীটীর ঠোঁট দুইখানি, ভুক্ত বিম্বফলের পরিণতির ন্যায় রক্তবর্ণ ছিল এবং তাহার পাখা দুইখানি, অপক্বফলের পরিণামের যোগ্য সবুজবর্ণ ছিল ॥১০৮॥

অন্বয়ঃ— একা কূজায়ুজা বহুলপক্ষতিতিম্নি সৌম্না (ইব) স্পষ্টং কুহূ-পদ-পদার্থ-মিথোঽন্বয়েন তির্য্যগ্-ধৃত-স্ফটিক-দণ্ডক-বর্ত্তিনা মদাধিকেন পিকেন (সহ) তাম্ অন্ববর্ত্তত ॥১০৯॥

কূজেতি। একা সখী, কূজায়ুজা কূজনশালিনা, বহুলপক্ষে কৃষ্ণপক্ষে যঃ তিমিরং তিমিরশালিনা তস্মিন্, সৌম্না সীমাবধিভূতেনেব অতীবকৃষ্ণবর্ণেনেত্যর্থঃ; অতএব স্পষ্টং ব্যক্তম্, কুহূপদং "কুহূ" ইত্যাকারঃ শব্দঃ কুহূপদস্য অর্থঃ অমাবস্যা চ তয়োর্মিথঃ পরস্পরম্ অন্বয়ঃ সামানাধিকরণ্যসম্বন্ধো যত্র তাদৃশেন, কুহূরবকারিণা অমাবস্যাবৎ কৃষ্ণবর্ণেন চেত্যর্থঃ। অমাবস্যাপি বহুলপক্ষস্য সীমা ভবতি। তির্য্যক্ ধৃতো যঃ স্ফটিকস্য দণ্ডকঃ তস্মিন্ দণ্ডকে বর্ত্ততে তিষ্ঠতীতি তেন, তথা মদো মত্ততা অধিকো যস্য তেন, পিকেন একেন কোকিলপক্ষিণা সহ, তাং দময়ন্তীম্, অন্ববর্ত্তত অন্বগচ্ছৎ।

অত্র সীম্নেবেতি প্রতীয়মানা গুণোৎপ্রেক্ষা, স্পষ্টমিত্যাদৌ চ বাচ্যা গুণোৎপ্রেক্ষা, অনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ; সোঽপি চ ছেকানুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে।

কূজনং কূজা "গুরোশ্চ হলঃ" ইত্যঙি স্ত্রিয়ামাপ্। কূজয়া কলালাপং যুনক্তীতি তেন ॥১০৯॥

नादं निषादमधुरं ततमुज्जगार साऽभ्यासभागवनिभृत्कुलकुञ्जरस्य।
स्तम्बेरमीव कृतसंस्तुतिमूर्द्धकम्पा वीणा विचित्रकरचापलमाभजन्ती ॥११३॥
आकृष्य सारमखिलं किमु वल्लकीनां तस्या मृदुस्वरमसर्जि न कण्ठनालम्।
तेनान्तरं तरलभावमवाप्य वीणा क्षीणा न कोणमभुचत् किमु वा लयेषु ॥११४॥

स्रेति। सा गन्धर्वराजकन्यानां वीणा, धृतानाम् अखिलानां कलानां नृत्यगीतादिविद्यानां गुणानां सौन्दर्या-दीनाञ्च भूयो यावृत्यस्य भूमी आश्रयभूता या भैमी दमयन्ती तस्यास्तुलायाः साहश्यस्य अधिगतये लाभाय, स्वरेण ध्वनिना सङ्गता सम्मिलिता ध्वनिकारिणीत्यर्थः, अथ च स्वरसं स्वत एवाभिलाषं गता प्राप्ता, आसीत् असौ वीणा, प्राक् पूर्वमेव, तं भैमीसादृश्यलाभाभिलाषरूपम्, अविनयं प्रधानानमाननाभूतम्, परिवादमप-वादम्, एत्य प्राप्य, अधुनापि लोके, परिवादिनी इति नाम्ना विहिता इव लोकैः कृता इव, आस्ते इति शेषः। परिवादयोगात् परिवादिनीति भावः।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारो इत्यनुप्रासेन संसृज्यते। "विपञ्ची सा तु तन्त्रीभिः सप्तभिः परिवादिनी" इत्यमरः ॥११२॥

বাঙ্গালা=সমস্ত কলাবিদ্যা এবং সমস্ত গুণসমূহের আধার দময়ন্তীর সাদৃশ্যলাভের জন্য, সেই বীণা যে স্বরসংযুক্ত হইয়াছিল; পূর্ব্বেই সেই অশিষ্টাচাররূপ পরিবাদ পাইয়া সে বীণা, এখনও জগতে 'পরিবাদিনী' এই নামে যেন অভিহিত হইতেছে ॥১১২॥

अन्वयः=सा वीणा अवनिभृत् कुल-कुञ्जरस्य अभ्यासभाक् कृत-संस्तुति-मूर्द्ध कम्पा विचित्र-कर चाप-लम् आभजन्ती च [सती] स्तम्बेरमी इव निषाद-मधुरं ततं नादम् उज्जगार ॥११३॥

नादमिति। सा गन्धर्वराजकन्याहस्तगता वीणा, अवनिभृत्कुलकुञ्जरस्य राजवंशश्रेष्ठस्य नलस्य, अन्यत्र अवनिभृत्कुले पर्वतसमूहे यः कुञ्जरो हस्ती तस्य, अभ्यासं समीपं भजत इति सा; कृतः संस्तुतीनां तद्‌गुण-युक्तानां जनानां मूर्द्धकम्पो मस्तककम्पनं यया सा, अन्यत्र कृतः संस्तुतः सकर्णस्य मूर्द्ध्नः कम्पो यया सा; तथा विचित्रमाश्चर्यं करचापलं हस्तचाञ्चल्यं हस्ताङ्गुल्या वादनमित्यर्थः, अन्यत्र विचित्रं नानाप्रकारं करचापलं शुण्डादण्डसञ्चालनम्, आभजन्ती सम्यक् प्राप्नुवती च सती, स्तम्बेरमी हस्तिनी इव, निषादेन तदाख्येन स्वरेण मधुरं सुश्राव्यम्, ततं विस्तृतमुच्चञ्च, नादं शब्दं बृंहितध्वनिञ्च, उज्जगार उद्गीर्णवती आविष्कारेत्यर्थः; एकत्र वादननैपुण्यात् अन्यत्र "निषादञ्च गजो ब्रूते" इति पशुशास्त्रादिति भावः।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः। "इभः स्तम्बेरमः पद्मी" इत्यमरः।

स्तम्बे रमत इति स्तम्बेरमी "स्तम्बकर्णयो रमिजपोः" इति स्तम्बशब्दोपपदात् रमतेरचि "जातेरस्त्रीविषयात्" इत्यादिना ङीप्रत्ययः, "प्रायेण संज्ञायां कृति" इति सप्तम्या अलुक् ॥११३॥

বাঙ্গালা—গন্ধর্ব্বরাজকন্যাদের সেই বীণা, রাজশ্রেষ্ঠ নলের নিকটবর্ত্তিনী হইয়া, শ্রোতাদিগের মস্তক কম্পিত করিয়া এবং হস্তাঙ্গুলীর আশ্চর্য্য তাড়ন প্রাপ্ত হইয়া, হস্তিনীর ন্যায় নিষাদস্বরে সুশ্রাব্য এবং উচ্চ নাদ করিয়া উঠিল ॥১১৩॥

अन्वयः—(ब्रह्मणा) वल्लकीनाम् अखिलं सारम् आकृष्य मृदुस्वरं तस्याः कण्ठनालं किमु न असर्जि? तेन वीणा आन्तरं तरलभावम् अवाप्य क्षीणा [सती] लयेषु [पालयेषु] किमु वा कोणं न अमु-चत्? ॥११४॥

आकृष्येति। वल्लकीनां वीणानाम्, अखिलं सारमुत्कृष्टभागम्, आकृष्य आनीय, मृदुः कोमलः स्वरो

त्वद्दम्पतिश्रुतिमधून्यथ चाटुगाथाः वीणास्तया जगुरतिस्फुटवर्णबन्धम्।
इत्थं यथा वसुमतीरतिरथ्यकान्ताः कीरः किरन् मुदमुदीरयति स्म विश्वाः ॥११५॥
अस्माकमुक्तिभिरवैष्यथ एव बुद्धेः गाधं युवामतिमती ! स्तुमहे तथापि।
ज्ञानं हि वागवसरावचनाद्भवज्ञान् एतावदप्यनवधारितमेव न स्यात् ॥११६॥

द.किम् तदाश्यन्, तस्या दन्तपल्याः, उद्धृताम्, किन्तु, न भवति ब्रह्मया न छटन्? अपि तु तथैव छट-ितवान्। अथवा वीणास्वरात् तस्याः स्वरस्य माधुर्यातिशय आसीदिति भावः। तेन हेतुना, ता वीणा कातरं दृश्य.मत्वात् अन्तरवर्तिनम्, तदङ्गभावं स्वयमाचरन्, अतएव विलज्जा अवनताश्च, अतश्च नाम, शीर्ष उच्छिता सती, यदेषु कायेषु तन्तुकर्ण इन्द्रियः, अतएव कायदेषु च्छेषु, किन्तु वा, कोपं वादनदक्षम्, अतएव निश्चितवंशोऽस्मानम्, न कम्पयन् न रञ्जयती। अन्योऽपि हतभाग्यः सन् कातरं तदङ्गभावं प्राप्य लज्जिती भवन् दहनीयं न मुञ्चति।

अथ दमना कर्णाविवरपुटादिना छिद्रीकृतेन वा अथवा च वाद्या 'छिद्रीकृतेन वा' इत्यनेन तेनकारादिभावेन छदरः। तदा दन्तपंक्ति कर्णं वदन 'छद्मदा' इत्यस्य अनुभवात् अनुनयतादोषः ; न च 'कार' विक्रय विधिना किन्तु दवलीनाम् इति पाठेन समाधेयः ॥११५॥

বাঙ্গালা — বিধাতা মধুর বীণার মধুর সারভাগ আনিয়া, দময়ন্তীর কোমলমধুর কণ্ঠনাল গড়ে নাই কি? অতএব, সেই জন্যই বীণা মাধুর্যের চরমে? আছে, লজ্জিত হইয়া, তাহার মধুর কোণ (বাক্যশক্তি, সুন্দর কোণ) ত্যাগ করে নাই কি? ॥১১৫॥

एषा रतिं स्फुरति चेतसि कस्य यस्याः सूते रतिं द्युतिरपि त्वयि वा तनोति।
वैयर्थ्यवीक्षणखिलीकृतनिर्जरत्न-सिद्धायुरध्वमकरध्वजसंशयं कः॥११८॥

एतां धरामिव सरिच्छविहारिहाराम् उल्लासितस्तनितदम्भाननचन्द्रभासा।
बिम्बाद्विभान्ति पयसामिव राशिरन्तर्ने दिव्यं जनमनःप्रियमभ्युदेयात्॥११९॥

[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥११८॥

एषेति। एषा दमयन्ती, [illegible]

[illegible]

अकृत परभृतः स्तुहि स्तुहीति श्रुतवचनस्रगनूक्तिचुञ्चुचञ्चुम् (१) ।
पठितनलनुतिं प्रतीव कीरं तमिव नृपं प्रति जातनेत्ररागः ॥१२८॥
तुङ्गप्रासादवासादथ भृगकृशतामायतीं केलिकुल्याम् ।
अच्छाच्छोदकबिम्बप्रतिकृतिमणिना भीमजा राजमानाम् ।

अन्वयः—शुके इति पठति (सति), तदा कमललतया इव निकोचवत्यः ताः मृषा कुपित-निजसखी-दृशा अर्द्धदृष्टाः (सत्यः) साम्यवेलं बहु नृपकृत्यम् अवेत्य ययुः ॥१२७॥

इतीति । शुके पक्षिणि, इति पूर्वोक्तप्रकारम्, पठति गन्धर्वराजकन्यानां वीणागानानुवादरूपेण व्यक्तं भाषमाणे सति तदा तस्मिन् सन्ध्यासमये, कमललतया इव तन्मुखानां पद्मत्वेनैव हेतुना, निकोचवत्यः सङ्कोचशालिन्यः, एकत्र सन्ध्यागमात् अन्यत्र सुरतकथाश्रवणेन लज्जागमादिति भावः, ताः आल्यो गन्धर्वराजकन्याश्च, मृषा मिथ्या कुपिता कुपितभावप्रदर्शिनी या निजसखी दमयन्ती तस्या दृशा नयनेन, अर्द्धदृष्टाः कोपच्छलेन ईषदवलोकिताः सत्यः, साम्यवेलं सन्ध्यावेलायां भवम्, बहु अनेकम्, नृपस्य नलस्य कृत्यं सन्ध्यावन्दनहोमादिरूपं कार्य्यम्, अवेत्य ज्ञात्वा, ययुस्तद्गृहान्निर्गतवत्यः ।

अत्र वाच्या उत्प्रेक्षा भावाद्वाच्यैकानुप्रासेन संसृज्यते । इतः श्लोकद्वये पुष्पिताग्रावृत्तम् ॥१२७॥

বাঙ্গালা—শুকপক্ষীটী এইরূপ স্পষ্ট বলিলে, তখন গন্ধর্ব্বরাজকন্যারা এবং সখীরা আপনাদের পদ্মত্ববশতই যেন সঙ্কোচিত হইল, তাহার পর তাহারা, মিথ্যাকুপিত দময়ন্তীর নয়নকর্ত্তৃক অর্দ্ধদৃষ্ট হইয়া, সন্ধ্যাকালে রাজার বহুতর কার্য্য আছে ইহা বুঝিয়া চলিয়া গেল ॥১২৭॥

অন্বয়ঃ—परभृतः तं नृपं प्रति जातनेत्ररागः इव (सन्) श्रुतवचनस्रगनूक्तिचुञ्चुचञ्चुं पठितनलनुतिं कीरं प्रति [illegible] 'स्तुहि स्तुहि' इति अकृत ॥१२८॥

अकृतेति । परभृतः सन्ध्यागीतः कोकिलः, तं नृपं नलं प्रति जातस्तस्य परमसुन्दरत्वादुत्पन्नः नेत्रयो रागो लौहित्यमनुरागश्च यस्य स तादृश इव सन्; अतएव नृपस्य स्तवे कीरस्य प्रवर्त्तनमिति भावः, श्रुतानां वचनस्रजां वाक्यसमूहानाम् अनूक्त्या अनुवादेन वित्ते प्रसिद्धे इति तादृश्यौ चञ्चू ओष्ठौ यस्य तम्; अतएव शुकस्य स्तवे सामर्थ्यमित्याशयः, तथा पठिता पाठानन्तरं समापिता नलस्य नुतिः स्तुतिर्येन तम्, कीरं शुकं प्रति [illegible], स्तुहि स्तुहि इति रवम्, अकृत स्वाभाविकेऽपि स्तुहीति रवे नृपस्तुतौ शुकं प्रवर्त्तयितुमिव स्तुहि स्तुहीति कृतवानित्यर्थः ।

अत्र लौहित्यानुरागयोर्भेदेऽपि रागशब्देनाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, क्रियोत्प्रेक्षा चाश्रयम्, छेकानुप्रासश्चेति सङ्करः । अत्र चिञ्चुप् इति "तत्प्राप्ते चञ्चुपचणौ" इति चुञ्चुप्रत्ययः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—শুকপক্ষীটী যে সকল বাক্য শুনিত, তাহারই অনুবাদ করিতে তাহার চঞ্চু দুইটী প্রসিদ্ধ ছিল; কিন্তু সে শুক তখন রাজার স্তব পাঠ করিয়া তাহা সমাপ্ত করিয়াছিল; এদিকে রাজা পরম সুন্দর বলিয়া তাঁহার প্রতি কোকিলটীর নয়নপ্রীতিই যেন জন্মিয়াছিল; তাই সে কোকিল সেই শুকটীর প্রতিই যেন 'স্তুহি স্তুহি' এইরূপ রব করিয়াছিল ॥১২৮॥

(१) चुञ्चु ।

अभिलपति पतिं प्रति स्म भैमी सदय ! विलोकय कोकयोरवस्थाम् ।
मम-हृदयमिमौ च भिन्दतीं हा क इव विलोक्य नरो न रोदितीमाम् ॥१३१॥
कुमुदमुदमुदीयतीमपोढा रविरविलम्बितुकामतामतानीत् ।
प्रतितरु विरुवन्ति किं शकुन्ताः स्वहृदि निवेशितकोककाकुकुन्ताः ॥१३२॥

अत्र स्वभावत एव रक्ते चक्रवाकमिथुने कामबाणाघातनिस्यन्दरुधिररक्तत्वसम्भावनाकरणात् वाच्या गुणोत्-प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । इतः प्रभृति पद्यचतुष्टये पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥१३०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দীর্ঘকালস্থায়ী বিরহের অসহ্যতানিবন্ধন কামবাণের আঘাত হইতে থাকায় রুধির নির্গত হইতে থাকিয়াই যেন চক্রবাকদম্পতিগুলিকে রক্তবর্ণ করিয়াছিল; এ হেন চক্রবাকদম্পতিগণকে দেখিয়া দময়ন্তী, সেই পদ্মসঙ্কোচের সময়টীকেও, আপন নিশ্বাস দ্বারা পদ্মসৌরভযুক্ত করিলেন ॥১৩০॥

অন্বয়ঃ—भैमी पतिं प्रति अभिलपति स्म—(हे) सदय ! कोकयोः अवस्थां विलोकय ; हा ! इमौ मम हृदयं च भिन्दतीम् इमां विलोक्य कः इव नरः न रोदिति ? ॥१३१॥

अभीति । भैमी, पतिं नलं प्रति, अभिलपति स्म इदमवादीत् । किमित्याह—हे सदय ! दयालो ! कोकयोश्चक्रवाकदम्पत्योः, अवस्थाम् इदानीन्तनीं विरहदुर्दशाम्, विलोकय । हा खेदे । इमौ परस्पर-विच्छिन्नौ चक्रवाकदम्पती, मम हृदयञ्च, भिन्दतीं विदारयन्तीम्, एकत्र दुःखजननात् अन्यत्र अनयोर्दुःखदर्श-नेन शोकजननादिति भावः, इमां विरहावस्थां विलोक्य, क इव नरो लोकः, न रोदिति दुःखात् क्रन्दति ? अपि तु सर्व एवेत्यर्थः । सदयत्वात्त्वयापि रोदनसम्भव इत्याशयः ।

अत्र भिन्दतीमित्येकया क्रियया कोकयोर्हृदयस्य च कर्मतया सम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ॥१३१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী নলের নিকট বলিলেন—'হে দয়ালু ! আপনি চক্রবাকদম্পতি-গুলির অবস্থা দর্শন করুন। হায় ! এই অবস্থা ইহাদিগকে এবং আমার হৃদয়কে বিদীর্ণ করিতেছে ; সুতরাং এই অবস্থা দেখিয়া কোন্ ব্যক্তি রোদন না করে ? ॥১৩১॥

অন্বয়ঃ—रविः उदीयतीं कुमुदमुदम् अपोढा (इव सन्) अविलम्बितुकामताम् अतानीत् । प्रति-तरु शकुन्ताः किं स्वहृदि निवेशितकोककाकुकुन्ताः (सन्तः) विरुवन्ति ? ॥१३२॥

कुमुदेति । रविः सूर्यः, उदीयतीम् उत्पद्यमानाम्, कुमुदानां मुदं चन्द्रोदयेन विकासावस्थयानन्दम्, अपोढा तत्तिरस्कारसहिष्णुरिव सन्, अविलम्बितुं विलम्बमकर्तुं कामो यस्य तस्य भावस्ताम्, अतानीत् कृतवान् शीघ्रमेव अस्तं जगामेत्यर्थः । कस्यापि सपत्नानन्दं सोढुमशक्नुवन् तत्स्थानात् प्रतिष्ठते । तथा तरुं तरुं प्रति प्रतितरु प्रत्येकवृक्षे, शकुन्ताः पक्षिणः, किम्, स्वहृदि स्वस्वहृदये, निवेशितौ विधाय स्थापितः कोकानां चक्रवाकानां काकुः विरहकातर्यं स एव कुन्ताः अस्त्रविशेषो येषां ते तादृशाः सन्तः, विरुवन्ति कातरतया क्रन्दन्ति ॥

...कुमुदमुदमित्यत्र छेकानुप्रासः ; प्रतितरु इति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, विरुवन्ति किं ... इत्युत्प्रेक्षा । ... इति केचित् ।
... चक्रवाकयोः । अपोढेति तत्स्वीकर्तृ इत्यर्थः ... ॥१३२॥

अपि विरहमनिष्टमाचरन्तावधिगमपूर्वकपूर्वसर्वचेष्टौ ।
इदमहह निदर्शनं विहङ्गौ विधिविधये तनये ऽनुमाने ॥१३३॥

अहि स्थागपिनिष्टकाविलरवैः मोपि ज्ञपाम्यः स्फुटं
कालोऽयं विधिना रथाङ्गमिथुनं विच्छेत्तुमन्विच्छता ।
रश्मिग्राहिगलद्यनसमारम्भाविरामभ्रमो
दण्डस्फालिनि भानुमाघवलये संवन्य किं निच्यते (१) ॥१३४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৩৩॥

अन्वयः—[illegible] ॥१३३॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৩৪॥

अन्वयः—[illegible] ॥१३४॥

[illegible]

---

(१) [illegible]

इति स विधुमुखीमुखेन मुग्धालपित-सुधासवमर्पितं निपीय।
स्मितशवलवलन्मुखोऽवदत्तां स्फुटमिदमीदृगमीदृग यथात्थ ॥१३५॥

स्त्रीपुंसौ प्रविभज्य जेतुमखिलावालोचितौचित्ययोः
नम्रां वेद्मि रतिप्रसूनशरयोश्चापद्वयीं त्वद्भ्रुवौ।
त्वन्नासाच्छलनिह्नुतां त्रिनलिकां नालीकमुक्त्यै पियोः
त्वन्निश्वासलते मधुश्वसनजं वायव्यमस्त्रं तयोः ॥१३६॥

साल्यात् मायमवनस्थलं तमिन्, स अस्य भारोप्य, स्फुटं स्पष्टमेव, निल्पते परिच्छिद्यते नुवतीक्रियते किम्? ।

अत्र ब्राह्मादौ रूपकात्मायारोपः साम्यः, विधौ सैन्धवारोपस्तु भाव इति द्विवचनं वै विवर्ति कनकं बाध्या क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्च तेषां संसृष्टिः।

"किरणमयश्री रथ्यो" "नातरः विश्वो दस्यवत्त्वांगौ: पारिताविश्वा" इत्यमरः।

निल्पत इति "निजिर शौचे" इत्यस्य कर्मणि प्रयोगः। शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१३४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! বিধাতা চক্রবাকদম্পতি দুইটীকে বিচ্ছিন্ন করিবার ইচ্ছা করিয়া, এই সন্ধ্যাকালরূপ তরবারিখানাকে সূর্য্যরূপ শাণযন্ত্রে দিয়া, স্পষ্টভাবে ধার করিতেছেন কি? কিরণরূপ-চরণস্থিত-লৌহিত্যরূপ ইষ্টের গুঁড়িকা দ্বারা ঐ শাণযন্ত্র রক্তবর্ণ হইয়াছে; রশ্মিধারী অরুণ অনবরত উহার ঘূর্ণন আরম্ভ করিয়া দিয়াছেন এবং দণ্ড (সূর্য্যের অনুচর, নাভিকাষ্ঠ) দ্বারা ঐ শাণযন্ত্র শোভা পাইতেছে ॥১৩৪॥

অন্বয়ঃ—इति विधुमुखीमुखेन अर्पितं मुग्धालपित-सुधासवं निपीय सः स्मित-शवल-वलन्मुखः (सन्) ताम् अवदत्—(हे प्रिये! त्वं) यत् आत्थ, इदम् ईदृगम् ईदृगं स्फुटम् ॥१३५॥

इतीति। इति इत्थम्, विधुमुख्या चन्द्राननया दमयन्त्या मुखेन वदनेन, अर्पितं दत्तम्, मुग्धं मनोहरम् आलपितं वाक्यमेव सुधासवः अमृतवत् सुरसं मद्यं तम्, निपीय स नलः, स्मितेन मन्दहास्येन शवलं युक्तं वलत् दमयन्तीं प्रति वलत् मुखं वदनं यस्य स तादृशः सन्, तां दमयन्तीम्, अवदत्। किमवददित्याह— हे प्रिये! त्वं यत्, आत्थ ब्रवीषि, इदम् ईदृगमीदृगम्, स्फुटं सत्यम्।

अत्रालपिते सुधासवत्वारोपात्रिरङ्गं केवलरूपकं छेकानुप्रासेन संसृज्यते। पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥१३५॥

বাঙ্গালা—এইভাবে চন্দ্রমুখী দময়ন্তী আপন মুখ দ্বারা মনোহর বাক্যরূপ অমৃততুল্য যে মদ্য সমর্পণ করিলেন; নল তাহা পান করিয়া, মন্দহাস্যে ঈষৎ বক্রমুখ হইয়া, তাঁহাকে বলিলেন—'প্রিয়ে! তুমি যাহা বলিলে, তাহা এইরূপ এইরূপই বটে' ॥১৩৫॥

অন্বয়ঃ—(हे प्रिये!) त्वद्भ्रुवौ, अखिलौ स्त्रीपुंसौ प्रविभज्य जेतुम् आलोचितौचित्ययोः रतिप्रसूनशरयोः नम्रां चापद्वयीं वेद्मि; नालीकमुक्त्यै प्रियोः तयोः त्वन्नासाच्छलनिह्नुतां त्रिनलिकां वेद्मि; त्वन्निश्वासलते मधुश्वसनजं वायव्यम् अस्त्रं वेद्मि ॥१३६॥

दमयन्त्याः अङ्गानां कामोद्दीपकत्वमाह स्त्रीपुंसाविति। हे प्रिये! त्वद्भ्रुवौ वक्रीभूतं तव भ्रूयुगलम्, अखिलौ स्त्रीपुंसौ, प्रविभज्य स्त्रियो रतिर्भागे पुमांसश्च कामभागे इत्येवं विभक्तीकृत्य, जेतुम्, आलोचितं मनसा सुचिन्तेन च विचारितम् औचित्यं न्याय्यता याभ्यां तयोः, रतिप्रसूनशरयोः रतिदेवीकामदेवयोः, नम्राम् अवनतत्वात् वक्रीभूताम्, चापद्वयीं धनुर्द्वयम्, वेद्मि मन्ये; समानवक्रत्वादिति भावः। नालीकमुक्त्यै गुलिकानिक्षेपणाय इत्यर्थः प्रियोः, तयोः रतिमन्मथयोः, त्वन्नासाच्छलेन तव नासिकाव्याजेन

पीतो वर्णगुणैः स चातिमधुरः कायेऽपि तेऽयं यदा (१)
यं बिभ्रत् कनकं सुवर्णमिति कैराहत्य नोत्कीर्त्यते ।
का वर्णान्तरवर्णना धवलिमा राजैव रूपेषु यः
तद्योगादपि यावदेति रजतं दुर्वर्णतादुर्यशः ॥१३७॥

निक्षुता मोदितस्तनावान्, दयोर्निक्षयोः समाहार इति द्विनक्षी सवस्ययुक्ती मुष्टिकानिक्षेपदन्तविमेयलान्, वेधि; चनयोः समानाकृतित्वादित्याशयः। तथा त्वन्निश्वासस्रुते तव निश्वासप्रवाहद्वयम्, मधुस्तनजं वसन्त-कालोद्भववायुजातम्, वर्षीवादस्त्रमस्त्रम्, वेधि; वायुत्वाविशेषादित्यभिप्रायः। स्तनतीरकालीहोदिवेति सनु-दायाशयः।

अत्र प्रथमा तृतीया च वाच्या उत्प्रेक्षा, द्वितीया तु गम्योत्प्रेक्षा, इत्येकानुप्रासयोः संसृष्टिः। इतः प्रभृति पद्यषट्के शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१३६॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! রতিদেবী ও কামদেব জগতের সমস্ত স্ত্রী ও পুরুষকে বিভাগ করিয়া জয় করিবার জন্য, উপযুক্ত নিতম্বের আলোচনা করিয়াছেন; তোমার ভ্রূ দুইটীকে তাঁহাদেরই আকৃষ্ট দুইখানি ধনু বলিয়া আমি মনে করি; আর, তাঁহারা গুলি নিক্ষেপ করিতে ইচ্ছা করেন; তাহাতে তোমার নাসিকা দুইটীকে তাঁহাদের গোলার পিণ্ড বলিয়া মনে করি এবং তোমার নিশ্বাসের প্রবাহ দুইটীকে তাঁহাদের বসন্তবায়ুজাত বায়ব্য অস্ত্র বলিয়া মনে করি ॥১৩৬॥

अन्वयः—(हे प्रिये!) यदा यं बिभ्रत् कनकं सुवर्णम् इति आहत्य कैः न उत्कीर्त्यते; यदा (च) अयं ते काये अपि (वर्त्तते); (तदा) सः च पीतः वर्णगुणः अतिमधुरः। वर्णान्तरवर्णना का? यः धवलिमा रूपेषु राजा एव, तद्योगात् अपि यावत् रजतं दुर्वर्णतादुर्यशः एति ॥१३७॥

एतेन दमयन्त्या वर्णं वर्णयति पीत इति। हे प्रिये! यदा येन हेतुना, यं पीतं वर्णम्, बिभ्रत् धारयत्, कनकं स्वर्णम्, शोभनो वर्णो यस्य तत् सुवर्णम्, इत्येवं कैरेव, आहत्य आदरेणोच्चैः, कैर्जनैः, न उत्कीर्त्यते सर्वैः प्रशस्यते; अपि तु सर्वैरेवोत्कीर्त्यत इत्यर्थः। यदा च येन च हेतुना, अयं पीतवर्णः, ते तव, कायेऽपि शरीरेऽपि, वर्त्तते। तदा तेन हेतुना, स च स एव पीतो नाम, वर्णगुणो वर्णरूपो गुण-पदार्थः, अतिमधुरः अतीवमनोहरः अतिमनोहरत्वात् प्रधान इत्यर्थः। अथ तर्हि वर्णान्तरेऽपि कीदृशमित्याह—वर्णान्तरस्य शौक्ल्यादेर्वर्णनया [illegible] वर्णना स्तुतिः का? अपि तु नास्ति इत्यर्थः। येन हि, यो धवलिमा शुक्लवर्णः, रूपेषु वर्णेषु मध्ये, राजा सर्वप्रधान एव; [illegible] तद्योगात् वर्णान्तरनिरपेक्षेति [illegible] यावत् रजतम्, [illegible] दुष्टो वर्णो यस्य तत् दुर्वर्णं तस्य भावो दुर्वर्णता सैव दुर्यशः निन्दाम्, एति प्राप्नोति। तथा च यतः स्वर्णेन पीतवर्णो धार्यते, तत एव लोकैस्तत् स्वर्णं सुवर्णमित्युच्यते; ततश्च पीतवर्णस्तव शरीरेऽपि वर्त्तते; अतएव पीतवर्णो वर्णेषु मध्ये प्रधान एव। किन्तु श्वेतवर्णो यद्यपि वर्णेषु [illegible] एव, [illegible] रजतं [illegible] दुर्वर्णमिति निन्दां लभते। अतः [illegible] वर्णोऽन्यो पीतवर्णात् [illegible]।

---

(१) पीतो वर्णगुणस्त्वतिमधुरं कायेऽपि तेऽयं यदा।

खण्डक्षोदमृदि स्थले मधुपयःकादम्बिनीतर्पणात्
भ्रष्टे रोहति दोहदेन पयसां पिण्डेन चेत् पुण्ड्रकः।
स द्राक्षाद्रवसेचनैर्यदि फलं धत्ते तदा त्वद्गिराम्
उद्देशाय ततोऽप्युदेति मधुराधारस्तमप्प्रत्ययः॥१३८॥
उन्मीलद्गुडपाकतन्तुलतया रज्ज्वा भ्रमीरर्जयन्
दानान्तःस्युतशर्कराचलमथः स्वे नामृतान्धाः स्मरः।

अत्र पीतमाधाय प्रति तस्य स्वर्णमौक्तिकलक्षणहेतुत्वाद्भावस्वेऽपि तत्तद्भावादतिशयोक्तिः स्वर्णकानुमासेन च सृष्टा।

"स्वर्णं सुवर्णं कनकम्" "दुर्वर्णं रजतं रूप्यम्" इत्यमरः॥१३७॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! স্বর্ণ পীতবর্ণ ধারণ করে বলিয়া, কোন্ ব্যক্তি তাহাকে আদর করিয়া 'সুবর্ণ' এইরূপ প্রশংসা না করে? আর, সে পীতবর্ণ তোমার শরীরেও রহিয়াছে; এই দুই কারণে বর্ণের মধ্যে সেই পীতবর্ণই প্রধান। অন্য বর্ণের বর্ণনা আর কি করিব? যে শুক্লবর্ণ বর্ণের মধ্যে রাজাই বটে, তাহাকে ধারণ করিয়াও, সমস্ত রূপা 'দুর্বর্ণ' এইরূপ নিন্দা ভোগ করে॥১৩৭॥

अन्वयः—(हे प्रिये!) खण्ड-क्षोद-मृदि मधु-पयः-कादम्बिनी-तर्पणात् भ्रष्टे स्थले पयसां पिण्डेन दोहदेन पुण्ड्रकः रोहति चेत्, सः द्राक्षा-द्रव-सेचनैः फलं (च) धत्ते यदि, तदा ततः अपि त्वद्गिराम् उद्देशाय मधुराधारः तमप्प्रत्ययः उदेति॥१३८॥

व्याख्या इमयन्त्या वाचो माधुर्यं वर्णयति खण्डेति। हे प्रिये! खण्डानां शर्कराणां क्षोदाः चूर्णान्येव मृदो मृत्तिका यस्मिन् तत्र, मधूनि क्षौद्राण्येव पयांसि जलानि यस्यास्तस्याः कादम्बिन्याः मेघमालायाः तर्पणात् तादृशजलवर्षणेन आर्द्रीकरणात् परम्, भ्रष्टे पुनरपि हलकर्षणादिनाऽऽर्द्रीकृते, वर्षणानन्तरं पुनःकर्षणस्य कृषकनियमादिति भावः, स्थले क्षेत्रे, पयसां दुग्धानां पिण्डेन पाकविशेषात् घनीभूतदुग्धेनेत्यर्थः, दोहदेन वृक्षादिवृद्धिकरपदार्थेन, पुण्ड्रकः इक्षुविशेषः, रोहति जायते चेत्; स पुण्ड्रकः, द्राक्षाद्रवाणां रसानां सेवनैः, फलञ्च, धत्ते धारयति यदि; तदा, ततः द्राक्षादिफलादपि अन्यायात्, त्वद्गिरां तव वाक्यानाम्, उद्देशाय उत्कर्षेण निर्देशाय, मधुरो मधुरत्वस्य एव आधारः [illegible] तमप् इति प्रत्ययः, उदेति "प्रकर्षे तरतमपौ" इति सूत्रे [illegible] मधुरतरेति भावः।

अत्र तादृशस्य पुण्ड्रकरोहणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् तस्य फलधारणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् अतिशयोक्तिद्वयम्, "यदि स्यान्मण्डले सक्तम् इन्दोरिन्दीवरद्वयम्" इत्यादिवत् चीदालङ्कारः, ते तत्प्रधानेति संसृष्टिः।

"कादम्बिनी मेघमाला" "भेदा रसालइक्षवः पुण्ड्रकान्तारकादयः" इत्यमरः॥१३८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! খাজার গুঁড়োই যাহার মাটী, এমন ক্ষেত্রে, মধুই যাহার জল, এমন মেঘের দুই বর্ষণের পর, আবারও সেই ক্ষেত্র চষিলে পরে, [illegible] যদি [illegible] এবং [illegible] ফলে [illegible] করে, [illegible] তোমার বাক্যের উৎকর্ষ বুঝাইবার জন্য মধুরশব্দের উত্তর 'তমপ্' প্রত্যয় হইতে পারে॥১৩৮॥

गव्यानिष्णुरसोद्वेयं दि सुधाकुल्यायदेत् मा भव-
च्छिन्नायाः क्षतिमादधीत परमां मत्कर्णयोः पारयान् ॥१२८॥
मोकर्षेत् कोकयाह्वां सुदति : सुदति ॥२॥ नवयाख्या बालयन्ती
गत्वा कुल्यामनन्तं कलिकुलकुलये मातुलैतत्कलङ्कम् ।
वधे यद्यत्कलावत्यनुलयदिनुषः स्यानले नवनीतं
दरवै बाभ्यां तदग्नौ ज्वलितमिव मदनीं जव मातिस्नलकम् ॥१२९॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
तस्यागादयमेकविंशगणनः काव्येऽतिनव्ये कृतौ
भैमीभर्त्तृचरित्रवर्णनमये सर्गो निसर्गोज्ज्वलः॥१४२॥

—:*:—

अत्र [illegible] अनुप्रासालङ्कारः।

एतेन [illegible] वेदितव्यम्। शिखरिणी वृत्तम् ॥१४१॥

বাঙ্গালা—'অতএব প্রিয়! তুমি [illegible] এই অট্টালিকাতেই কোন স্থানে লুক্কায়িত আপন সখীদিগকে একটু [illegible] এইরূপ [illegible] করিয়া, দময়ন্তীকে সখীগণের প্রতি উৎকণ্ঠিত করিয়া, নল নিজে [illegible] বিলাসী হইয়া বর্ত্তিত হইলেন ॥১৪১॥

श्रीहर्षमिति। तस्य श्रीहर्षस्य कृतौ। एकविंशतिः [illegible] सर्गः। अगात् समाप्तिमिति शेषः।

अत्र वेद-वसु-चन्द्र-सम्मिते [illegible]।
पौषमासि [illegible] दिने एकविंश [illegible]॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचितायां
नैषधचरितटीकायां [illegible]
एकविंशः सर्गः॥



द्वाविंशः सर्गः ।

—:*:—

उपास्य सान्ध्यं विधिमन्तिमाशारागेण कान्ताधरचुम्बिचेताः ।
अवाप्तवान् सप्तमभूमिभागे भैमीधरं सौधमसौ धरेन्द्रः (१) ॥१॥
प्रत्युद्व्रजन्त्या प्रियया विमुक्तं पर्य्यङ्कमङ्कस्थितसज्जशय्यम् ।
अध्यास्य तामप्यधिवास्य सोऽयं सन्ध्यामुपश्लोकयति स्म सायम् ॥२॥

अन्वयः—असौ धरेन्द्रः सान्ध्यं विधिम् उपास्य अन्तिमाशारागेण कान्ताधरचुम्बि-चेताः (सन्) भैमीधरं सौधं सप्तमभूमिभागे अवाप्तवान् ॥१॥

महेश ! मां नैषधसागरात् सुखं मग्नो यथा त्वं दययोदतारयः ।
तथैव शेषे भवसागरादलं स्वेनैव माहात्म्यगुणेन तारयेः ॥

अथ पूर्वसर्गान्तसूचितं सन्ध्यावर्णनात्मकं द्वाविंशसर्गमारभते उपास्येति । असौ धरेन्द्रो राजा नलः, सान्ध्यं सन्ध्यासम्बन्धिनम्, विधिं जपाद्यनुष्ठानम्, उपास्य भगवदुपासनाभावेन विधाय, अन्तिमाशायाः पश्चिमदिशः रागेण रक्तिम्ना तद्दर्शनेनेत्यर्थः, कान्तायाः दमयन्त्याः अधरचुम्बि सादृश्यात् अधरोष्ठस्मारि चेतश्चित्तं यस्य स तादृशः सन् । अतएव वहिर्विलम्बितुमसमर्थ इति भावः । भैम्या दमयन्त्या धरं केलिपर्वतरूपम्, सौधम् अट्टालिकाम्, सप्तमभूमिभागे सप्तमतले, अवाप्तवान् गतवान् ।

अत्र पश्चिमदिशो रागदर्शनेन सादृश्यमहिम्ना कान्ताधरस्मरणात् स्मरणं नामालङ्कारस्तेन कत्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । अस्मिन् सर्गेऽपि विशेषितरस्य प्रसादो गुणः, वैदर्भी रीतिश्च बोध्या । विशेषस्तु तत्र तत्र वक्ष्यते ।

दिवसान्ते सूर्य्यप्राप्यतया पश्चिमदिशः अन्तिमाशात्वं कविनाभिप्रेतम् । सप्तमभूमिभाग इति "गते वशा गौर्गीयते" इत्यादिवत् अवयवे सप्तमी । अस्मिन् सर्गे इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोर्मेलनादुपजातिर्वृत्तम् ॥१॥

বাঙ্গালা—সন্ধ্যাবন্দনাদি অনুষ্ঠান করিবার পর, নলের মন, পশ্চিমদিকের রক্তিমা দর্শন করিয়া দময়ন্তীর অধর স্মরণ করিল; তাই তিনি দময়ন্তীর কেলিপর্বতের তুল্য উচ্চ অট্টালিকার সপ্তম তলে যাইয়া উপস্থিত হইলেন ॥১॥

अन्वयः—सः अयं प्रत्युद्व्रजन्त्या प्रियया विमुक्तम् अङ्कस्थित-सज्ज-शय्यं पर्य्यङ्कम् अध्यास्य ताम् अपि अधिवास्य सायं सन्ध्याम् उपश्लोकयति स्म ॥२॥

प्रत्युद्व्रजन्त्येति । सोऽयं नलः प्रत्युद्व्रजन्त्या अभ्यर्थनार्थं स्वसम्मुखमागच्छन्त्या, प्रियया दमयन्त्या, विमुक्तं परित्यक्तम्, अङ्के क्रोडे स्थिता सज्जा प्रस्तुता शय्या यस्य तं तादृशम्, पर्य्यङ्कं खट्वाम्, अध्यास्य स्वयमधिष्ठाय, तां प्रियामपि, अधिवास्य उपवेश्य, सायं सन्ध्यां कालम्, उपश्लोकयति स्म श्लोकैः स्तुतवान् वर्णितवानित्यर्थः ।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । पर्य्यङ्कमिति "आधारोऽधिष्ठोकाशस्त्रो भोग्ये" इत्यधिकरणस्य कर्म्मत्वम् । श्लोकैरुपस्तौतीति उपश्लोकयति, "तत् करोति तदाचष्टे" इतीच् ॥२॥

---

(१) … नरेन्द्रः ।

विलोकनेनानुगृहाण तावद्दिशं जलानामधिपस्य दारान् ।
अधायि लाक्षापयसेव येयमपूरि पङ्कैरिव कुङ्कुमस्य ॥३॥
उच्चैस्तरादम्बरशैलमौलेश्च्युतो रविर्गैरिकगण्डशैलः ।
तस्यैव पातेन विचूर्णितस्य सन्ध्यारजोराजिरिहोज्जिहीते ॥४॥
अस्ताद्रिचूडालयपक्वपालि-च्छेकस्य किं कुक्कुटपेटकस्य ।
यामान्तकूजोल्लसितैः शिखौघैर्दिग्वारुणी द्रागरुणीकृतेयम् ॥५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী প্রত্যুদ্গমন করিতে থাকিয়া যাহাকে পরিত্যাগ করিয়া আসিয়াছিলেন এবং যাহার উপরে শয্যা প্রস্তুত ছিল ; এহেন পর্য্যঙ্কের উপরে নল স্বয়ং অধিষ্ঠান করিয়া, দময়ন্তীকেও বসাইয়া, শ্লোক দ্বারা সায়ংসন্ধ্যার বর্ণনা করিতে লাগিলেন ।২।

अन्वयः—(हे प्रिये ! त्वं) विलोकनेन जलानाम् अधिपस्य दारान् दिशं तावत् अनुगृहाण । या इयं (केनापि) लाक्षापयसा अधायि इव, (केनापि) कुङ्कुमस्य पङ्कैः अपूरि इव ॥३॥

विलोकनेनेति । हे प्रिये ! त्वम्, विलोकनेन दर्शनेन, जलानामधिपस्य वरुणस्य, दारान् भार्य्याभूताम्, दिशं प्रतीचीम्, तावत् चन्द्रोदयपर्य्यन्तम्, चन्द्रोदये तु रक्तिमलोपेनास्याः सौन्दर्य्यापगमात् दर्शनीयता न स्यादिति भावः, अनुगृहाण अनुग्रहविषयीकुरु । या इयं पश्चिमा दिक्, केनापि जनेन, लाक्षापयसा अलक्तकद्रवेण, अधायि धौतेव ; तथा केनापि, कुङ्कुमस्य पङ्कैः सान्द्रद्रवैः, अपूरि परिपूरितेव । अत एवास्या दर्शनीयतेत्याशयः ।

अत्र वाच्यं क्रियोत्प्रेक्षाद्वयम्, तच्चानुप्रासेनेति संसृष्टिः ॥३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তুমি দৃষ্টিপাত করিয়া পশ্চিম দিক্‌টাকে অনুগৃহীত কর ; যে এই পশ্চিম দিক্‌টাকে কেহ যেন আল্‌তার জল দিয়া ধুইয়া রাখিয়াছে এবং কেহ যেন কুঙ্কুমের গাঢ় দ্রব দিয়া পূর্ণ করিয়া দিয়াছে ।৩।

अन्वयः—रविः गैरिक-गण्डशैलः उच्चैस्तरात् अम्बरशैलमौलेः च्युतः ; पातेन विचूर्णितस्य तस्य एव सन्ध्या-रजोराजिः इह उज्जिहीते ॥४॥

उच्चैरिति । रविः सूर्य्यरूपः, गैरिकगण्डशैलः गण्डशैलः स्थूलपाषाणः उच्चैस्तरात् अत्युच्चात्, अम्बरमेवाकाशमेव शैलः पर्वतस्तस्य मौलेः शिखरात्, च्युतः पतितः ; पातेन अधःपतनेन हेतुना, विचूर्णितस्य विदीर्णस्य चूर्णतां गतस्य, तस्यैव रविरूपगैरिकगण्डशैलस्य, सन्ध्या सन्ध्यारागः एव रजोराजिः चूर्णश्रेणिः, इह गगने, उज्जिहीते ऊर्द्ध्वं प्रसरति । अन्योऽपि तथाभूतः उच्चात् पतितश्चूर्णितो भवति ।

अत्र [illegible] साङ्गं [illegible] संसृज्यते । "[illegible]" [illegible] ॥४॥

বাঙ্গালা—সূর্য্যরূপ বৃহৎ একখানা গৈরিক (গেরুয়া) পাষাণ, আকাশরূপ অত্যুচ্চ পর্ব্বতের মস্তক হইতে পড়িয়া গিয়াছে ; পতননিবন্ধন চূর্ণ-বিচূর্ণ সেই গৈরিক পাষাণখানার সন্ধ্যারাগরূপ চূর্ণশ্রেণি এখন উপরের দিকে ছড়াইয়া যাইতেছে ।৪।

अन्वयः—अस्ताद्रिचूडालय-पक्वपालि-च्छेकस्य कुक्कुटपेटकस्य यामान्त-कूजोल्लसितैः शिखौघैः किम् इयं वारुणी दिक् द्राक् अरुणीकृता ? ॥५॥

अस्तेति । अस्ताद्रेरस्तपर्वतस्य चूडा शिखरमालयो वसतिः यस्य [illegible] पक्वपालिः

भूषास्थिदाम्नस्त्रुटितस्य नाट्यात् पश्योडुकोटीकपटं वहद्भिः।
दिङ्मण्डलं मण्डयतीह खण्डैः सायंनटस्तारकराट्किरीटः ॥८॥
कालः किरातः स्फुटपद्मकस्य वधं व्यधादुग्रस्य दिनद्विपस्य।
तस्यैव सन्ध्या रुचिरास्रधारा ताराश्च कुम्भस्थलमौक्तिकानि ॥९॥

सन्ध्यां सन्ध्याकालम्, भानुरागे सूर्य्यस्य रक्तिम्नि तदुत्पादने इति तात्पर्य्यम्, ईशां समर्थाम् सन्धाय अवगम्य सर्वदा सन्ध्याकाल उपस्थित इति विज्ञायेत्यर्थः, तारैः पिनद्धवावलिरिव स्रङ्माला यस्य तेन, वियता गगनेन तद्रूपयेति तात्पर्य्येन, गगनस्य तदष्टमूर्त्तिमध्यगतत्वादित्याशयः, तन्वा मूर्त्त्यापि गगनस्यामूर्त्तत्वेऽपि तद्रूपया मूर्त्त्यापीत्यर्थः, साम्प्रतमिदानीम्, किन्नु, अङ्गहारं नृत्ये अङ्गविक्षेपम्, तनोति बाहुल्येन करोति?।

पक्षान्तरे तु महानटः कश्चित् प्रधाननृत्यकारी, कुनटीमपि निकृष्टनृत्यकारिणीमपि, सन्ध्यां शैशवयौवनवयसोः सन्धौ वर्त्तमानाम्, अतएव शुभाया अनुरागे अनुरागोत्पादने, ईशां समर्थाम्, सन्धाय विविच्य, तारैर्विमुक्तावलिरिव स्रक् हारो यत्र तया, वियता गगनेन गगनवदेव विशालयापि, तन्वा शरीरेण, साम्प्रतम्, किन्नु, अङ्गहारं नृत्ये अङ्गविक्षेपम्, तनोति विस्तारेण करोति?। अन्यान्यार्थकरणेषु प्रायो कष्टदर्शनादस्याकमपि कष्टमुपजायते।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, वियता तन्वापीत्यत्र वियदात्मकामूर्त्तयापि मूर्त्त्येति विरोधाभासः, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। द्वितीयार्थस्तु शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव अप्रस्तुतत्वात्।

"नैपाली कुनटी गोला" इत्यभिधानचिन्तामणिः। "तारो निर्मलमौक्तिके। मुक्ताशुद्धावुत्तरणे नक्षत्रनेत्रमध्ययोः।" इत्यादि हैमः। "अङ्गहारोऽङ्गविक्षेपः" इत्यमरः ॥७॥

বাঙ্গালা—জগৎপ্রসিদ্ধ মহানট মহাদেব, মনঃশিলার তুল্যই রক্তবর্ণা সন্ধ্যাকে সূর্য্যের রক্তিমা জন্মাইতে সমর্থ জানিয়া, নক্ষত্রমালাধারী আকাশমূর্ত্তি দ্বারাও কি এখন নৃত্যের অঙ্গবিক্ষেপ করিতেছেন? ॥৭॥

অন্বয়ঃ—(হে প্রিয়ে)! সায়ংনটঃ তারকরাট্কিরীটঃ নাট্যাৎ ত্রুটিতস্য ভূষাস্থিদাম্নঃ উডুকোটীকপটং বহদ্ভিঃ খণ্ডৈঃ (ইব) ইহ দিঙ্মণ্ডলং মণ্ডয়তি (ইতি) পশ্য ॥৮॥

ভূষেতি। হে প্রিয়ে! সায়ংনটঃ সন্ধ্যাকালে নৃত্যকারী, তারকরাট্ চন্দ্র এব কিরীটং মুকুটং যস্য স চন্দ্রশেখরঃ শিবঃ, নাট্যাৎ উদ্ধতনৃত্যাচ্চেষ্টাতঃ, ত্রুটিতস্য ছিন্নস্য, ভূষা আভরণ এব অলঙ্কারভূতং যদস্থিদাম অস্থিমালা তস্য সম্বন্ধিভিঃ, উডুকোট্যা নক্ষত্রসমূহস্য কপটং ছদ্ম, বহদ্ভিঃ ধারয়দ্ভিঃ, খণ্ডৈঃ শকলৈরিব, ইহ সন্ধ্যাকালে, দিশাং মণ্ডলং সমূহম্, মণ্ডয়তি ভূষয়তি; ইতি পশ্য। নায়ং নক্ষত্রসমূহঃ, অপিতু উদ্ধতনৃত্যাৎ শম্ভোর্গলমালায়মানতাস্থিসমূহস্য খণ্ডসমূহ এবেতি ভাবঃ।

অত্র অপহ্নুত্যা প্রতীয়মানয়া জাত্যুৎপ্রেক্ষা অলঙ্কারস্ত্বেকানুপ্রাসবৃত্ত্যনুপ্রাসাভ্যাং সংসৃজ্যতে ॥৮॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! সন্ধ্যাকালে নৃত্যকারী চন্দ্রশেখর মহাদেব উদ্ধত নৃত্য করিতেছেন; তাহাতে তাঁহার গলার অলঙ্কার হাড়ের মালা ছিঁড়িয়া গিয়াছে এবং হাড়গুলিও ভাঙ্গিয়া গিয়াছে; সেই হাড়ের খণ্ডগুলিই যেন নক্ষত্ররাশির আকৃতি ধারণ করিয়াছে; তাহা দ্বারাই তিনি এখন দিঙ্মণ্ডলকে অলঙ্কৃত করিতেছেন; দেখ ॥৮॥

অন্বয়ঃ—কালঃ কিরাতঃ স্ফুটপদ্মকস্য উগ্রস্য দিনদ্বিপস্য বধং ব্যধাৎ; সন্ধ্যা তস্য রুধিরা অস্রধারা ইব, তারাঃ চ তস্য কুম্ভস্থলমৌক্তিকানি ইব (শোভন্তে) ॥৯॥

अमूनि मन्ये सुरनिम्नगायां यादांसि गोधा मकरः कुलीरः ।
तत्पूरखेलत्सुरभीतिदूरमग्नान्यधः स्पष्टमितः प्रतीमः ॥२१॥
अस्य कम्बुः किमयं चकास्ति दिवि त्रिलोकीजयवादनीयः ।
कस्यापरस्योडुमयैः प्रसूनैर्वादित्रसृष्टिर्घटते भटस्य ॥२२॥

तदा तान्यो हन्त्वा सकामान् संक्रमयन्, अधस्तनं देशं तानि पुनरपि तदस्तुजलबिन्दव एव, धारा मेघजल-परम्पराः तद्रूपैरन्यैः, पतन्ति भूमाविति ध्येयः ।

अत्र प्रतीयमानं [illegible] ॥२०॥

বাঙ্গালা—আকাশগঙ্গার তীরে আপন আপন নীড়ে যে সকল চক্রবাকপক্ষিণী রাত্রিতে বিরহে বিহ্বল হইয়া অবস্থান করে ; তাহাদের নয়নযুগলে যে সকল অশ্রুজলবিন্দু বিদ্যমান থাকে, সেই গুলিই যেন নক্ষত্র এবং যে গুলি পড়িয়া যায়, তাহাই যেন মেঘজলের ধারা ॥২০॥

अन्वयः—गोधा मकरः कुलीरः (च) अमूनि सुरनिम्नगायाः यादांसि मन्ये । तत्पूरखेलत्-सुरभीति दूरमग्नानि इतः अधः स्पष्टं प्रतीमः ॥२१॥

अमूनीति । गोधा तदाकारं भुवनस्वमण्डलम्, गोधाख्यो ज्योतिश्चक्रविशेषः ; मकरो मकरराशिघटको नक्षत्रवर्गः, तदाख्यो ज्योतिश्चक्रविशेषः ; कुलीरः कर्कटः तद्राशिघटको नक्षत्रपुञ्जः, तदाख्यो [illegible] ; अमूनि, सुरनिम्नगायां आकाशगङ्गायां [illegible] मन्दाकिन्याः, यादांसि जलजन्तून्, मन्ये ; [illegible] भावः । ननु [illegible] , तत् कथं मकरं [illegible]— तस्याः सुरनिम्नगायाः पूरे [illegible] दूरे [illegible] मग्नानि [illegible] तानि यादांसि, इतो [illegible], स्पष्टमेव, प्रतीमः [illegible] जानीमः । [illegible] भावः ।

अत्र भुवनस्वमण्डलादीनां गोधादित्वेन [illegible] ॥२१॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

एषः स्मरेणाङ्गमयः सपत्ना-ज्ञातो भवद्भ्रूयुगधन्वना यः ।
मुखे तवेन्दौ लसता स तारा-पुष्पालिबाणानुगतो गतोऽयम् ॥२५॥
लोकात्रयी मण्डपमादिसृष्टि-ब्रह्माण्डमाभात्यनुकाष्ठमस्य ।
स्वकान्तिरेखा तु कलावान्तिमन्ति पुष्पप्रकाण्डारनिभानि भानि ॥२६॥

विद्यते [illegible] तु [illegible], [illegible] च [illegible] वस्तुतो [illegible]-घ्नेति बोध्यम् ।

अत्र ताराः [illegible] निद्रा [illegible] च [illegible] सङ्करः ॥२४॥

বাঙ্গালা—ভগবানের কান্তি, তাহাতে নক্ষত্র সকল সূর্য্যের আলোকে তিরোহিত থাকে; রাত্রি সেই নক্ষত্ররূপ আকাশকুসুমগুলিকে দেখাইয়া দেয়। এদিকে ভগবতী স্মৃতি-প্রতীয়মান এবং প্রত্যক্ষগোচর হইলেও, সেই রাত্রিরূপ [illegible] সে ভগবতীকেই [illegible] ॥২৪॥

অন্বয়:—(হে প্রিয়ে !) তব মুখে ইন্দৌ লসতা ভবদ্ভ্রূযুগধন্বনা স্মরেণ অঙ্গময়: যঃ এষঃ সপত্না-জ্ঞাতঃ সঃ তারাপুষ্পালিবাণানুগতঃ অয়ং গতঃ (ইতি মন্যে) ॥২৫॥

एष इति । हे प्रिये ! तव मुखे मुखरूपे इन्दौ चन्द्रे, लसता विलसता, भवद्भ्रूयुगमेव धनुर्यस्य तेन, स्मरेण, कामेन, [illegible], य एषो [illegible] [illegible] तारा [illegible] पुष्प [illegible] [illegible] इति मन्ये इत्यर्थः । [illegible] [illegible] लक्ष्यं निष्फलमिति सूचितम् ।

अत्र [illegible] ॥

[illegible] इति "[illegible]" इति [illegible] ॥२५॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তোমার মুখচন্দ্রে বিরাজিত এবং তোমার [illegible] [illegible], সেই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করি ॥২৫॥

অন্বয়:—[illegible] ॥২৬॥

[illegible]

पतङ्गबिम्बाभयशः सुमेरु-मदच्छिदाखादनाद्दतस्य ।
दिगस्तमस्वैरचयान्यमास पवच्छटाया न्यगनाभिगोभि ॥२०॥
ऊर्द्धं धृतं व्योम यदुच्चरश्मेः (१) दिवा सहस्रेण करैरिवासीत् ।
पतत्तदेवांशुमता विनेदं नेदिष्ठतामेति कुतस्तमिस्रम् ॥२१॥

अन्वयः— [illegible] ॥२०॥

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা— [illegible]

अन्वयः— [illegible] ॥२१॥

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা— [illegible]

अन्वयः— [illegible]

---

(१) [illegible]

भास्वन्मयीं मीलयती दृशं द्राक् मिथोमिलद्द्व्यच्चलमादिपुंसः ।
आचक्ष्महे तन्वि ! तमांसि पक्ष्म-श्यामत्वलक्ष्मीविजितेन्दुलक्ष्म ॥२४॥
विवस्वतानायिषतेव मिथ्याः स्वगोसहस्त्रेण समं जनानाम् ।
गावोऽपि नेत्रापरनामधेयास्तेनेदमान्ध्यं खलु नान्धकारैः ॥२५॥

भूताः, अतएव मन्दःचस्य सङ्कोचेनास्मन्मनस जनस्य तत्या दृष्याः, सूक्ष्मतन्तुदयं नयनमवे नयनसङ्कोचस्य स्वाभाविकत्वादितिभावः ; अभिसारिकाभा अभिसारिकानायिकातुल्याः दिशः, न विद्यते इन्दुश्चन्द्रो यस्यां तस्याम्, निशि रात्रौ, माम्, आयान्ति आगच्छन्ति । अन्यापि नीलवसना अभिसारिका चन्द्रशून्यायामेव निशि नायकमायाति । अतएव त्वं दमयन्ती, ईर्ष्या ईर्ष्यायुक्ता भव ; परनारन्दनायिकासङ्गमदर्शनसम्भवादिति भावः ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः । ईर्ष्या भवेति वाक्यस्य वाक्यान्तरे अनुप्रवेशादगर्भितता दोषः ; स च 'मन्दायमपथा अभिसारिकावत् तन्द्रा मनायान्ति भवाव ईर्ष्या' इति पाठेन समाधेयः ॥२३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! কণ্ঠপ্রীতুল্য অন্ধকারে লিপ্তদেহা, নীলাম্বরযুক্তা, কামদেবের পুষ্পশরের ন্যায় নক্ষত্র ধারিণী এবং সঙ্কুচিতনয়নের দ্রষ্টব্যা দিক্‌সকল, চন্দ্রশূন্য এই রাত্রিতে অভিসারিকাদিগের ন্যায় আমার নিকট আসিতেছে ; অতএব তুমি ঈর্ষ্যান্বিতা হও ॥৩৩॥

अन्वयः—(हे) तन्वि ! द्राक् भास्वन्मयीं दृशं मीलयतः आदिपुंसः मिथोमिलद्द्वयचलं श्यामत्वलक्ष्मीविजितेन्दुलक्ष्म पक्ष्म तमांसि आचक्ष्महे ॥२४॥

भास्वदिति । हे तन्वि ! कृशाङ्गि ! दमयन्ति ! द्राक् शीघ्रम्, भास्वन्मयीं सूर्यरूपाम्, दृशं दक्षिणनयनम्, मीलयतः दिवावसानविधानाय मुद्रयतः, आदिपुंसो नारायणस्य सम्बन्धि, मिथः परस्परं मिलन्तौ संयुज्यमानौ द्वौ अचलौ भागौ पुटद्वयमित्यर्थः यस्य तत्, श्यामत्वलक्ष्म्या कृष्णवर्णकान्त्या विजितं पराभूतम् इन्दोश्चन्द्रस्य लक्ष्म हरिणचिह्नं येन तथाभूतम्, पक्ष्म नयनलोमरूपमेव, तमांसि अन्धकारान्, आचक्ष्महे वदामः । तमांसि न पुनरन्ये पदार्था इति भावः ।

अत्र तमसां नारायणनयनपक्ष्मत्वेन सम्भावनाद्रूपयोपमातुरागमे च उत्प्रेक्षाभेदेन संसृज्यते ॥२४॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি ! দময়ন্তি ! নারায়ণ দিবসের অবসান করিবার জন্য, সূর্য্যরূপ আপন দক্ষিণ নয়নটীকে হঠাৎ মুদ্রিত করেন ; তখন তাঁহার সেই নয়নের দুইটী পুট পরস্পর মিলিত হইয়া যায় ; সে সময়ে সে নয়নের ঘোরকৃষ্ণবর্ণ লোমগুলি চন্দ্রের হরিণচিহ্নকে জয় করে ; আমরা সেই লোমগুলিকেই অন্ধকার বলিয়া থাকি ॥৩৪॥

अन्वयः—विवस्वता नेत्रापर-नामधेयाः जनानां गावः अपि स्वगोसहस्रेण समं मिथ्याः (कृत्वा) अनायिषत इव ; तेन खलु इदम् आन्ध्यम्, अन्धकारैः न ॥२५॥

विवस्वतेति । विवस्वता सूर्येण, नेत्रम् अपरं नामधेयं नाम यासां ता नेत्ररूपा इत्यर्थः, जनानां गावोऽपि स्वस्य आत्मनः गवां किरणानां सहस्रेण, समं सह, मिथ्याः संयुक्ताः कृत्वा, अनायिषतेव अस्तमस्तकमये नीता इव । तेन खलु तेनैव हेतुना, इदम् आन्ध्यं दर्शनाभावलक्षणं जायते, किन्तु अन्धकारैर्न आन्ध्यं जायते । अन्येऽपि स्वगोभिः सह परधनानि गावो मिथ्याः कृत्वा नीयन्ते ।

अत्र अनायिषतेवेति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, खलुशब्दस्य प्रसिद्धवचनार्थत्वात् तेनेति च वाच्या हेतूत्प्रेक्षा,

ध्वान्तस्य तेन क्रियमाणयेत्थं द्विषः शशी वर्णनयाऽत्र रुष्टः ।
उद्यन्नुपाश्लोकि जपारुणश्रीः नराधिपेनानुनयेच्छयेव ॥४०॥
पश्चाद्वृतोऽप्येष निमेषमद्रेरधित्यकाभूमितिरस्करिण्या ।
प्रवर्षति प्रेयसि ! चन्द्रिकाभिश्चकोरचञ्चूचुलुकप्रमिन्दुः (१) ॥४१॥
ध्वान्ते द्रुमान्तानभिसारिकास्त्वं गच्छस्व सङ्केतनिकेतमासाः ।
छायाच्छलादुज्झितनीलचेला ज्योत्स्नानुकूलैर्वलिता दुकूलैः ॥४२॥

কিরূপ প্রচার, তাহা জানিবার জন্য, প্রত্যেকপদার্থসংশ্লিষ্ট ছায়াগুলিকে গুপ্তচরী করিয়া, তাহাদের নিকট জিজ্ঞাসা করিবার জন্যই যেন অন্ধকার সে ছায়াগুলিকে দিনে পাঠাইয়া ছিল ॥৩৯॥

অন্বয়ঃ —अथ तेन नराधिपेन क्रियमाणया इत्थं द्विषः ध्वान्तस्य वर्णनया रुष्टः (इव) जपारुणश्रीः उद्यन् शशी अनुनयेच्छया इव उपाश्लोकि ॥४०॥

चन्द्रोदयं वर्णयति ध्वान्तस्येति । अथ पूर्वश्लोकोच्चारणानन्तरम्, तेन नराधिपेन नलेन, क्रियमाणया, इत्यनेनप्रकारेण, द्विषः शत्रोः, ध्वान्तस्य अन्धकारस्य, वर्णनया हेतुना, रुष्ट इव, अतएव जपावत् जवाकुसुमवत् अरुणा श्रीः कान्तिर्यस्य स तादृशः, उद्यन् उदयमानः, शशी चन्द्रः, अनुनयेच्छया तत्प्रसादनेच्छयेव उपाश्लोकि श्लोकैरुपस्तूयते स्म । अन्धकारः खलु चन्द्रसूर्यादीनां शत्रुः । अन्योऽपि शत्रोर्गुणवर्णनाश्रवणेन क्रोधात् रक्तवर्णः सन् ईति ; ततश्चासौ तद्वर्णनाकारिणा प्रसादनाय स्तूयते ।

अतएवात्र नलचन्द्रयोः कार्य्ये च तत्तत्सम्बन्धव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिः, प्रथमा प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षा, द्वितीया च वाच्या गुणोत्प्रेक्षा, इत्थं तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥४०॥

বাঙ্গালা - তাহার পর, নল, চন্দ্রের শত্রু অন্ধকারের এইরূপ বর্ণনা করিতে লাগিলে, চন্দ্র তাহা শুনিয়া ক্রুদ্ধ হইয়াই যেন জবাপুষ্পের ন্যায় রক্তবর্ণ হইয়া উদয় পাইতে থাকিলেন ; তখন নল তাঁহাকে প্রসন্ন করিবার ইচ্ছাবশতই যেন শ্লোক দ্বারা স্তব করিতে লাগিলেন ॥৪০॥

অন্বয়ঃ—(हे) प्रेयसि ! दमयन्ति ! पश्य, अद्रेः अधित्यका-भूमि-तिरस्करिण्या निमेषम् आवृतः अपि एषः इन्दुः चन्द्रिकाभिः चकोर-चञ्चू-चुलुकं प्रवर्षति ॥४१॥

पश्येति । हे प्रेयसि ! दमयन्ति ! पश्य । किं पश्येत्याह अद्रेरुदयाचलस्य, अधित्यकाभूमिः ऊर्द्ध्वभूमिरेव तिरस्करिणी जवनिका तया, निमेषं किञ्चित्कालम्, आवृतोऽपि, एष इन्दुश्चन्द्रः, चन्द्रिकाभिर्ज्योत्स्नाभिः, चकोराणां चन्द्रामृतपायिनां चकोरपक्षिणां चञ्चव एव चञ्चुपुटा एव चुलुका हस्तकोषास्तान् पूरयित्वेति तद्यथा तथा, प्रवर्षति प्रकर्षेण निरन्तरं वर्षति । सज्जनः खलु स्वयं तिरोहितोऽपि परोपकारं करोतीति भावः ।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते ।

चुलुकप्रमिति "वर्षप्रमाणे ऊलोपश्च वा" इति पूरयतेर्णमुल्, ऊकारलोपश्च ॥४१॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! দেখ ; উদয়পর্ব্বতের ঊর্দ্ধভূমিরূপ যবনিকা দ্বারা ক্ষণকাল আবৃত থাকিয়াও এই চন্দ্র, আপন জ্যোৎস্না দ্বারা চকোরপক্ষিগণের চঞ্চুরূপ হস্তদোণ পূর্ণ করিয়া অমৃত বর্ষণ করিতেছেন ॥৪১॥

অন্বয়ঃ—(हे प्रिये !) त्वं ध्वान्ते द्रुमान्तान् सङ्केतनिकेतम् आसाः अभिसारिकाः गच्छस्व ; छायाच्छलात् उज्झित-नील-चेलाः ज्योत्स्नानुकूलैः दुकूलैः वलिताः (पश्य) ॥४२॥

---

(१) ०चञ्चूचुलुकं प्रमिन्दुः ।

यत्प्रीतिमद्भिर्वदनैः स्वसाम्यात् अचुम्बि नाकाधिपनायिकानाम् ।
ततस्तदीयाधरयावयोगात् उदेति विम्बारुणविम्ब एषः ॥४६॥

अधुना प्रत्यक्षमेव सागरस्थस्य पर्वतादुत्पत्तिदर्शनेन पूर्वमपि सागरस्थस्य पर्वतादेवोत्पत्तिः सर्वथैव सम्भावयितुं शक्या ; चिरमेव स्वभावस्य समानत्वदर्शनादिति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या मानाभिमानिनी क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः ॥४४॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্বকালে সমুদ্রস্থিত এই চন্দ্র, মন্থনদণ্ড (চড়কী) স্বরূপ মন্দরপর্ব্বত হইতেই উৎপন্ন হইয়া ছিলেন ; ইহা নিশ্চয়। কারণ, এখনও ইনি প্রত্যহ সমুদ্রেই থাকেন, আবার পর্বত হইতেই ইঁহার উৎপত্তি দেখিতে পাই ॥৪৪॥

अन्वयः – निजानुजेन प्राचीपतेः वाहनवारणेन अतिथिताम् उपेतः अयं सिन्दूरसान्द्रे मूर्ध्नि अकारि किम् ? तेन अरुणश्रीः (सन्) उज्जिहीते किम् ? ॥४५॥

निजेति । निजानुजेन एकस्मिन्नेव समुद्रे पश्चाज्जातत्वात् कनिष्ठेन भ्रात्रा, प्राचीपतेरिन्द्रस्य, वाहनं वाहनीभूतो यो वारणो हस्ती ऐरावतस्तेन, अतिथितामुपेतः अतिथिभावेन स्वभवनं प्राप्तः, अयं चन्द्रः, सिन्दूरेण सान्द्रे घने व्याप्ते, मूर्ध्नि निजमस्तके, अकारि किम् आरोपितः किम ? ज्येष्ठभ्रातृत्वेन गौरवादिति भावः । तेन हेतुना च, अरुणश्रीः रक्तवर्णकान्तिः सन्, उज्जिहीते चन्द्र उदेति किम् ? । उदयकालीनचन्द्रस्य रक्तवर्णत्वादियं सम्भावना । अन्योऽपि कनिष्ठो भ्राता स्वभवने अतिथिभूतं ज्येष्ठभ्रातरं मस्तके करोति ।

अत्र प्रथमा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, द्वितीयापि वाच्या क्रियाहेतूत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः ॥४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র ও ঐরাবত ইঁহারা দুইজনই এক সমুদ্রে জন্মিয়াছেন বলিয়া পরস্পর ভ্রাতা ; তাহার মধ্যে চন্দ্র জ্যেষ্ঠ, আর ঐরাবত কনিষ্ঠ। সুতরাং চন্দ্র, পূর্ব্বদিক্‌পতি ইন্দ্রের বাহন ঐরাবতের ভবনে অতিথি হইয়াছিলেন ; তাহাতে ঐরাবত, সিন্দূরলিপ্ত আপন মস্তকে এই চন্দ্রকে ধারণ করিয়াছিল কি ? এবং সেই জন্যই কি চন্দ্র রক্তবর্ণ হইয়া উদয় পাইয়াছেন ? ॥৪৫॥

अन्वयः—स्वसाम्यात् प्रीतिमद्भिः नाकाधिपनायिकानां वदनैः यत् अचुम्बि ; ततः तदीयाधर-याव-योगात् (इव) विम्बारुण-विम्बः एषः उदेति ॥४६॥

उदयमानचन्द्रमण्डलस्य रक्तत्वे हेत्वन्तरमाह यदिति । स्वसाम्यात् उज्ज्वलत्वादिगुणेन स्वसदृशत्वाद्धेतोः, प्रीतिमद्भिः प्रणययुक्तैः, नाकाधिपस्य स्वर्गाधिपतेरिन्द्रस्य नायिकानामप्सरसाम्, वदनैर्मुखैः, यत्, अचुम्बि अयम् उदयमानचन्द्रश्चुम्बितः ; ततः कारणात्, तदीयाधरेषु तासां नायिकानामोष्ठेषु, ये यावाः अलक्तकद्रवास्तेषां योगात् संलग्नत्वाद्धेतोरिव, विम्बवत् विम्बोफलवत् अरुणं रक्तवर्णं विम्बं मण्डलं यस्य स तादृशः, एष चन्द्रः, उदेति । अन्योऽपि स्वसदृशं प्रणयाच्चुम्बति ।

अत्र चुम्बनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, यावयोगादिवेति प्रतीयमाना हेतूत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः ॥४६॥

বাঙ্গালা—অপ্সরাদিগের মুখগুলি স্ব স্ব সাদৃশ্যবশতঃ ভাল বাসিয়া যে হেতু চন্দ্রকে চুম্বন করিয়াছিল ; সেই কারণে তাহাদের ওষ্ঠের আলতা লাগিয়া যাওয়াই যেন চন্দ্র, বিম্বফলের ন্যায় রক্তবর্ণ হইয়া উদিত হইতেছেন ।৪৬।

आदत्त दीप्रं मणिमम्बरस्य दत्त्वा यदस्मै खलु सायधूर्त्तः।
रव्यत्तु पारदुगतिकूटहेम तत् पाण्डु जातं रजतं वर्णेन ॥५२॥
बालेन नक्तंसमयेन मुक्तं रौप्यं लसड्डिम्बमिवेन्दुबिम्बम्।
भ्रमिक्रमादुज्झितपट्टसूत्र-नेवावृतिं मुञ्चति शोणिमानम् ॥५३॥

मनोहरम्, हे तव, मुखं पश्यदपि, न विद्यते स्वर्णमात्रं कर्णौ नासिका च यस्य सः, रक्तम् उदयकालीनत्वात् रक्तवर्णम् उत किरणं वर्त्ततीति स तथोक्तः तथा लक्ष्मणा हरिणचिह्नेन अभिभूत आक्रान्तः, अतएव सूर्पणखाया इवास्याया रावणभगिन्या मुखस्येव आभा यस्य स तादृशः, तेन च विनीत इति भावः, असौ अयं चन्द्रः, न लज्जते न लज्जते ? इति काकुः ; अपि तु लज्जतोऽनुचितं दृष्ट्वा अधमस्य लज्जैवोचितेत्यर्थः। अथवा न लज्जत एव तदात्वेऽपि उदयकाले रिति भावः। अतएव नत एव। सूर्पणखामुखपक्षे तु सीताया आस्यं मुखं पश्यदपि, रामम् अपि लक्ष्मीकृत्य वर्णनाम्,अकर्णनासं लक्ष्मणेन छेदनात् कर्णनासारहितम्, अतएव रक्तं रक्तवर्णम् अस्रवति रुधिरवति च, तथा लक्ष्मणेन छेदनविधा अभिभूतमाक्रान्तम्।

अत्र दमयन्तीमुखाविषयः अकर्णनासत्वादिना चन्द्रस्य न्यूनत्वप्रतिपादनात् तुल्यनिमित्तो व्यतिरेकोऽलङ्कारः; शीतांशुरिवेति श्रौती पूर्णोपमा, सूर्पणखामुखाभ इति आर्थी पूर्णोपमा इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः।

"छिन्नोष्ठनासा खरा—" इत्यादि "रुधिरेऽसृक् लोहितास्र—" इत्यादि च अमरः ॥५१॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! কর্ণ ও নাসিকাপ্রভৃতি সমস্ত অঙ্গ থাকায় সীতারই সুন্দর যায় তোমার মুখ খানি দেখিয়াও, কর্ণনাসিকাবিহীন, রক্তবর্ণকিরণবর্ষী, হরিণচিহ্নে আক্রান্ত এবং সূর্পণখার মুখেরই তুল্য এই চন্দ্র হায় ! লজ্জিত হইতেছে না ? ॥৫১॥

अन्वयः—सायधूर्त्तः अस्मै यत् रव्यत् तुषारद्युति-कूटहेम दत्त्वा अम्बरस्य दीप्रं मणिं खलु आदत्त ; तत् वर्णेन रजतम् (इव) पाण्डु जातम् ॥५२॥

आदत्तेति। सायं सन्ध्याकाल एव धूर्त्तः शठो जनः, अस्मै अम्बराय, यत्, रव्यत् उदयरागात् रक्तविम्बत्वेनाव रक्तवर्णमित्यर्थः, तुषारद्युतिचन्द्र एव कूटहेम कृत्रिमं स्वर्णं तत्, दत्त्वा, अम्बरस्य आकाशस्य, दीप्रं दीप्तिमन्तम्, मणिं महामूल्यं किमपि रत्नं सूर्यं च, आदत्त अगृह्णात् ; तत् तुषारद्युतिरूपं कूटहेम स्वर्णं, वर्णेन अवदातवर्णेन, रजतं रौप्यमिव, पाण्डु शुक्लवर्णम्, जातं अतः पाण्डुत्वात् रजतम्। चन्द्र इदानीमुदयरागं विहाय शुक्लवर्णो जात इति भावः।

अत्र अपह्नुतिविषयं सायं धूर्त्तत्वम्, न्यूनमूल्या परिहृतिः, श्रौतोपमा, इत्याद्युत्प्रेक्षेति संसृष्टिः।

सायधूर्त इति पृषोदरादित्वात् सायंशब्दस्य मकारलोपः किरवाद इत्यादिवत् ॥५२॥

বাঙ্গালা—সন্ধ্যাকালরূপ ধূর্তলোক আকাশকে যে রক্তবর্ণ চন্দ্ররূপ কৃত্রিম স্বর্ণ দিয়া, সে আকাশের উজ্জ্বল মণিটী লইয়াছিল ; সে চন্দ্ররূপ কৃত্রিম স্বর্ণ বর্ণদ্বারাই রৌপ্যের ন্যায় শুভ্রবর্ণ হইয়াছে ॥৫২॥

अन्वयः—बालेन (इव) नक्तंसमयेन मुक्तं लसत् रौप्यं डिम्बम् इव इन्दुबिम्बं भ्रमिक्रमात् उज्झित-पट्टसूत्र-नेवावृतिं शोणिमानं मुञ्चति ॥५३॥

बालेनेति। बालेन अचिरप्रवृत्तत्वेन अचिरजातेन च. नक्तं समयेन रात्रिकालेन, मुक्तं उत्क्षिप्तम् इत्यर्थः ... निक्षिप्तम्, नभःस्थले परिभ्रमत् ... निरन्तरघूर्णितमित्यर्थः, लसत् दीप्यमानम्, रौप्यस्य रजतस्य इदमिति रौप्यम्, डिम्बं डिम्बाख्यं क्रीडनकं इव, इन्दुबिम्बं चन्द्रमण्डलं कर्त्तृ, भ्रमि-

काश्मीरजै रश्मिभिरौपसन्ध्यैर्घृष्टं धृतध्वान्तकुरङ्गनाभि।
चन्द्रांशुना चन्दनचारुणाङ्गं क्रमात् समालम्भि दिगङ्गनाभिः ॥५६॥
विधिस्तुषारर्त्तुदिनानि कर्त्तं कर्त्तं विनिर्म्माति तदन्तभिन्नैः।
ज्योत्स्नैर्न चेत्तत्प्रतिमा इमा वा कथं कथं तानि च वामनानि ॥५७॥

अत्र चन्द्रे [illegible] उत्प्रेक्षालङ्कारः ॥५५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র যখন একদেশ [illegible] থাকেন, তখনই অন্যদেশ উদিত হইতে থাকিয়া [illegible] হইয়া প্রকাশ পান। অতএব এই কলানিধির এই রূপ হ্রাস ও বিকাশের তত্ত্ব কেহই না জানে? ॥৫৫॥

अन्वयः—दिगङ्गनाभिः औपसन्ध्यैः रश्मिभिः काश्मीरजैः घृष्टं धृतध्वान्त-कुरङ्ग-नाभि अङ्गं क्रमात् चन्द्रांशुना चन्दनचारुणा समालम्भि ॥५६॥

काश्मीरजैरिति। दिश एव अङ्गनाः स्त्रियस्ताभिः कर्त्रीभिः, सन्ध्यायाः समीप इति उपसन्ध्यं तत्र भवैः इति औपसन्ध्यैः एव रक्तवर्णैरिति भावः, रश्मिभिः सन्ध्याया एव किरणैः तद्रूपैरित्यर्थः, काश्मीरजैः कुङ्कुमैः [illegible], घटनादौ [illegible], धृतः ध्वान्तमन्धकार एव कुरङ्गनाभिर्येन तादृशं कस्तूरी यस्मिन् तादृशम्, अङ्गम्, क्रमात् ततः परम्, चन्द्रस्य अंशुना किरणेन तद्रूपेणेत्यर्थः, चन्दनेषु मध्ये चारु सुन्दरं चन्दनं तेन, समालम्भि लिप्तम्। अन्याः स्त्रियोऽप्येवं कुर्वन्ति।

अत्र समस्तवस्तुविषयं सावयवं रूपकमलङ्कारः, [illegible] इति संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः ॥५६॥

বাঙ্গালা—দিক্‌রূপ রমণীগণ প্রথমে সন্ধ্যার রক্ত কিরণরূপ কুঙ্কুম দ্বারা অঙ্গ লিপ্ত করিয়াছিল, তার পর তাহাতে অন্ধকাররূপ কস্তুরী ধারণ করিয়াছিল, ক্রমে এখন আবার চন্দ্রকিরণরূপ উৎকৃষ্ট চন্দন দ্বারা লেপিয়াছে ॥৫৬॥

अन्वयः—विधिः तुषारर्त्तुदिनानि कर्त्तं कर्त्तं तदन्तभिन्नैः ज्योत्स्नैः विनिर्मिमीते; न चेत् (तदा) कथम् इमाः तत्प्रतिमाः, कथं वा तानि च वामनानि ॥५७॥

विधिरिति। विधिर्विधाता, तुषारर्त्तोः शिशिरर्त्तोः दिनानि वासरान्, कर्त्तं कर्त्तं छित्त्वा छित्त्वा, तेषां दिनानाम् अन्तभिन्नैः [illegible], ज्योत्स्नैः ज्योत्स्नायुक्ता रात्रीः, विनिर्मिमीते करोति। न चेत् विनिर्मिमीते तदा न [illegible], तदा, कथम्, इमाः ज्योत्स्नी रात्रयः, तत्प्रतिमाः [illegible] भवेयुः; कथं वा तानि च तुषारर्त्तुदिनानि, वामनानि खर्वाणि भवेयुः, [illegible] इत्यर्थः। [illegible]

अत्र [illegible] उत्प्रेक्षालङ्कारः।

[illegible] ॥५७॥

বাঙ্গালা—[illegible]

इत्युक्तिशेषे स वधूं बभाषे सूक्तिश्रुतासक्तिनिबद्धमौनाम्।
मुखाभ्यसूयानुशयादिवेन्दौ केयं तव प्रेयसि! मूकमुद्रा ॥५८॥
शृङ्गारभृङ्गारसुधाकरेण वर्णस्रजानूपय कर्णकूपौ।
त्वच्चारुवाणीरसवेणितीरे तृणानुकारः खलु कोषकारः ॥५९॥

अन्वयः—इति उक्तिशेषे सः सूक्ति-श्रुतासक्ति-निबद्ध मौनां वधूं बभाषे। (हे) प्रेयसि! मुखाभ्यसूयानुशयात् इव इन्दौ का इयं तव मूकमुद्रा (वर्त्तते) ॥५८॥

इतीति। इति पूर्वोक्तरूपाया उक्तेः शेषे अवसाने, स नलः, सूक्तीनां नलकृतानामेव शोभनवचनानां श्रुते श्रवणविषये या आसक्तिः एकाग्रता तया निबद्धं कृतं मौनं तूष्णीम्भावावलम्बनं यया तां तादृशीम्, वधूं भार्य्यां दमयन्तीम्, बभाषे उक्तवान्। किं तदित्याह—हे प्रेयसि! मुखस्य तवैव वदनस्य या अभ्यसूया चन्द्रकृतैव स्पर्द्धा तया यः अनुशयश्चन्द्र एव दीर्घद्वेषस्तस्मादिव, इन्दौ चन्द्रे चन्द्रवर्णनविषये इत्यर्थः, का किङ्कारणिका, इयम्, तव, मूकस्येव मुद्रा तूष्णीम्भावरीतिः वर्त्तते। त्वमपि चन्द्रं किञ्चिद्वर्णयेति भावः।

अत्र गुणरूपहेतूत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते।

"अनुशयः पश्चात्तापे दीर्घद्वेषानुबन्धयोः" इति हेमचन्द्रः ॥५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী সে সময়ে নলের মনোহর বাক্য শুনিবার বিষয়ে একাগ্রতাবশতঃ মৌন অবলম্বন করিয়া রহিয়াছিলেন; তাই, উক্তরূপ বলিবার পর, নল, দময়ন্তীকে বলিলেন—প্রিয়তমে! চন্দ্র তোমার মুখের সহিত স্পর্দ্ধা করিয়া থাকেন, সেই জন্য অত্যন্ত বিদ্বেষবশতই যেন সে চন্দ্রের বর্ণনার বিষয়ে তোমার এই মূকের রীতি দেখিতেছি; ইহা কেন? ॥৫৮॥

अन्वयः—(हे प्रिये!) शृङ्गार भृङ्गार-सुधाकरेण वर्णस्रजा (मम) कर्णकूपौ अनूपय। कोषकारः त्वच्चारुवाणी रस वेणि-तीरे तृणानुकारः खलु ॥५९॥

शृङ्गारेति। हे प्रिये! शृङ्गारस्य रसस्य भृङ्गारः स्वनामख्यातः पात्रविशेषः तद्रूपञ्च तत् सुधाया आकरः खनिस्तद्रूपञ्चेति तेन निजमुखेनेत्यर्थः वर्णस्रजा चन्द्रवर्णनपरया अक्षरमालया सुधाप्रवाहरूपयेति तात्पर्य्यं मम कर्णाविव कूपौ तौ, अनूपय अनूपे कुरु तत्प्रवाहपूर्णौ कुरु। ननु तत्र तव कथमेतावानाग्रह इत्याह—कोषकार इक्षुविशेषः, तव चारुवाण्या मनोहरवाक्यस्य ये रसाः शृङ्गारादय एव रसा जलानि तेषां वेणिः स्रोतस्तस्यास्तीरे जायमानं तृणमनुकरोतीति स तादृशः खलु तदनुकरणसमर्थ एव, न पुनः सर्वथा तत्तुल्य इत्यर्थः। अतएव ममाग्रह इति भावः।

अत्र मुखादौ शृङ्गारभृङ्गारत्वाद्यारोपः शाब्दः, वर्णस्रजि सुधाप्रवाहत्वारोपस्त्वार्थ इत्येकदेशविवर्त्ति रूपकम्; तत्तीरे तृणजन्मासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, छेकानुप्रासश्चैषां संसृष्टिः।

"जलप्रायमनूपं स्यात्" इत्यमरः। अनूपयेति करोत्यर्थे णन्तस्य अनूपशब्दस्य णौ प्रयोगः ॥५९॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! শৃঙ্গাররসের ভৃঙ্গার-(গাড়ু) স্বরূপ এবং অমৃতের খনিস্বরূপ তোমার মুখ হইতে নির্গত বর্ণমালারূপ সুধাপ্রবাহ দ্বারা আমার কর্ণকূপ দুইটীকে পূর্ণ কর। কারণ, ইক্ষু, তোমার মনোহর বাক্যের রসস্রোতের তীরে জাত তৃণের মাত্র অনুকরণ করিতেই পারে ॥৫৯॥

अत्रैव वाणीमधुना तवापि श्रोतुं समीहे मधुनः सनाभिम् ।
इति प्रियप्रेरितया तयाथ प्रस्तोतुमारम्भि शशिप्रशस्तिः ॥६०॥
पूरं विधुर्वर्द्धयितुं पयोधेः शङ्केऽयमेणाङ्कमणिं कियन्ति ।
पयांसि दोग्धि प्रियविप्रयोगात् सशोककोकीनयने कियन्ति ॥६१॥
ज्योत्स्नामयं रात्रिकलिन्दकन्या-पूरानुकारेऽत्र ततेऽन्धकारे ।
परिस्फुरन्निर्मलदीप्ति दीपं व्यक्तायते सैकतमन्तरीपम् ॥६२॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) अधुना अत्र एव मधुनः सनाभिं तव अपि वाणीं श्रोतुं समीहे । इति प्रियप्रेरितया तया अथ शशिप्रशस्तिः प्रस्तोतुम् आरम्भि ॥६०॥

अत्रेति । हे प्रिये ! अधुना, अत्र चन्द्रवर्णनविषय एव, मधुनः [illegible], तवापि वाणीं [illegible], श्रोतुम्, समीहे [illegible] । [illegible], तया दमयन्त्या, अथ [illegible], शशिप्रशस्तिः [illegible], प्रस्तोतुं [illegible], आरम्भि आरब्धा ।

अत [illegible] ॥६०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! এখন এই বিষয়েই মধুতুল্য তোমার [illegible] ইচ্ছা করি । নল এই ভাবে নিযুক্ত করিলে পর, দময়ন্তী [illegible] আরম্ভ করিলেন ॥৬০॥

अन्वयः—(हे प्रिय !) अयं विधुः पयोधेः पूरं वर्द्धयितुम् एणाङ्कमणिं कियन्ति, प्रियविप्रयोगात् सशोककोकीनयने (च) कियन्ति पयांसि दोग्धि (इति) शङ्के ॥६१॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

हासत्विषैवाखिलकैरवाणां विश्वं विशङ्केऽजनि दुग्धमुग्धम् ।
यतो दिवा बद्धमुखेषु तेषु स्थितेऽपि चन्द्रे न तथा चकास्ति ॥६३॥
मृत्युञ्जयस्यैष वसन् जटायां न क्षीयते तद्भयदूरमृत्युः ।
न वर्द्धते च स्वसुधाप्तजीव-स्रङ्मुण्डराहुद्रवभीरतीव ॥६४॥

अत्र पूरानुकार इत्यार्थोपमा, अन्यत्र साङ्गं रूपकमनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करस्थे कानुप्रासेन संसृज्यते । "द्वीपोऽस्त्रियामन्तरीपम्" इत्यमरः । पूरानुकार इति करोतेः कर्म्मण्यण् ॥६२॥

বাঙ্গালা—রাত্রিস্বরূপ যমুনার প্রবাহেরই তুল্য অন্ধকার সরিয়া গেলে পর, উন্নবিশ চন্দ্রস্বরূপ প্রদীপ প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া, জ্যোৎস্নাস্বরূপ বালুকাময় দ্বীপও (চড়াও) প্রকা পাইয়াছে ॥৬২॥

अन्वयः—विश्वम् अखिलकैरवाणां हासत्विषा एव दुग्धमुग्धम् अजनि [इति] विशङ्के । यतः दि तेषु बद्धमुखेषु [सत्सु] चन्द्रे स्थिते [सति] अपि विश्वं तथा न चकास्ति ॥६३॥

हासेति । विश्वं जगत्, अखिलकैरवाणां सर्वकुमुदानाम्, हासो विकास एव हास्यं तस्य त्विषा दीप्त्य दुग्धवत् मुग्धं धवलतया शीतलतया च मनोहरम्, अजनि जातम्, इत्यहं विशङ्के वितर्कयामि । न किं तत्र कारणमित्याह—यतो यस्माद्धेतोः, दिवा दिवसे, तेषु अखिलकैरवेषु, बद्धमुखेषु मुद्रितवदनेषु सङ् चितेषु च सत्सु, चन्द्रे आकाशे स्थिते सत्यपि, विश्वम्, तथा तादृक् धवलतया शीतलतया चेत्यर्थः, न चकास्ति न प्रकाशते । दिवसे तु तास्रोष्णकिरणसूर्य्यालोकप्रसारात् न धवलता न वा शीतलता प्रकाशत इति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, दुग्धमुग्धमिति लुप्तोपमा, हासविकासयोः मुखमुद्रणसङ्कोचयोश्च भेदेऽपि हास बद्धमुखशब्दयोः श्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिद्वयम्, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—সকল কুমুদের হাস্যের প্রভা দ্বারাই সমস্ত জগৎ এখন দুগ্ধের ন্যায় মনোহর হইয়াছে বলিয়া আমি মনে করি। কারণ, দিনের বেলায় সেই কুমুদগণ মুখ মুদ্রিত করিয়া থাকে বলিয়া, আকাশে চন্দ্র থাকিতেও, জগৎ সে ভাবে প্রকাশ পায় না ॥৬৩॥

अन्वयः—मृत्युञ्जयस्य जटायां वसन् एषः तद्भयदूरमृत्युः [सन्] न क्षीयते । अतीव स्व-सुधाप्त-जीव स्रङ्मुण्ड-राहुद्रव-भीः [सन्] न वर्द्धते च ॥६४॥

मृत्युञ्जयस्येति । मृत्युं जितवानिति मृत्युञ्जयस्तस्य महादेवस्य जटायां वसन्, एष चन्द्रः, तस्मात् मृत्युञ्जया देव भयेन दूरो दूरं गतो मृत्युर्यस्य स तादृशः सन्, न क्षीयते क्षीणदेहो न भवति न म्रियते च । तथा स्वीय अतिशयेन स्वसुधया निजामृतेन आप्ता लब्धा जीवा जीवनानि यैस्तानि तादृशानि यानि [illegible] [illegible] मुण्डानि मस्तकास्थीनि तान्येव राहवः सजीवमुण्डमालत्वात् राहुस्वरूपाणीत्यर्थः, तेभ्यो द्रवः पलायनम् तद्भीर्यस्य स तादृशः सन्, न वर्द्धते च । अतोऽयमक्षयवृद्धिः चन्द्रो न वर्द्धते । अतएव शिवशिरस्ययमेकरूप एव सर्वदा तिष्ठतीति भावः ।

अत्र क्षयाभावं प्रति तद्भयादिपदार्थस्य वृद्ध्यभावं प्रति च स्वसुधेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयम्, मुण्डराहु इति निरङ्गं केवलरूपकञ्चैतेषामङ्गाङ्गितया सङ्करः । मृत्युञ्जय इति "संज्ञायां भृतॄवृजि—" इत्यादिना खच् ॥६४॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র মৃত্যুঞ্জয় মহাদেবের জটায় বাস করেন ; তাহাতে সেই মৃত্যুঞ্জয়ের ভয়ে মৃত্যু দূরেই থাকে ; এই জন্যই চন্দ্র ক্ষয় প্রাপ্ত হন না ; আবার সেই মৃত্যুঞ্জয়ের

त्विषं चकोराय सुधां सुराय कलामपि स्वावयवं हराय।
ददज्जयत्येष समस्तमस्य कल्पद्रुमभ्रातुरयाल्पमेतत् ॥६५॥
अङ्के घनाभैर्विषकण्ठकण्ठः सुधामयत्वैः कटभस्मपाण्डुः।
अर्हन्नपीन्दोर्निजमौलिधानान्मृडः कलामर्हति षोड़शीं न ॥६६॥

গনাহ যে মৃগনাভা আছে, তাহার মৃগগুলি ঐ চন্দ্রেরই অমৃতে জীবন লাভ করে; তাহাতে সেই সকল মৃগগণ রাহুগুলি হইতে অত্যন্ত ভীত হইয়া সে চন্দ্র দৃষ্টিও পান না ।৬৪।

अन्वयः—एषः चकोराय स्वावयवं त्विषम्, सुराय स्वावयवं सुधाम्, हराय स्वावयवं कलाम् अपि ददत् (सन्) जयति; अय कल्पद्रुमभ्रातुः अस्य एतत् समस्तम् (अपि) अल्पम् (एव) ॥६५॥

त्विषमिति। एष चन्द्रः, चकोराय पक्षिणे, स्वावयवं निजांशभूतां त्विषं प्रभाम्, ददत् समर्पयन्, सुराय देवाय, स्वावयवं सुधामसृतम्, ददत्, हराय महादेवाय, स्वावयवं कलामपि एकभागञ्च ददत् सन्, जयति तत्तद्दानादेव सर्वोत्कर्षेण वर्त्तते। अय तथापि, कल्पद्रुमस्य भ्रातुः उभयोरेकसमुद्रजातत्वादिति भावः, अस्य चन्द्रस्य, एतत् चकोरप्रभृतिभ्यः प्रभादानादिकं समस्तमपि, अल्पमेव अपर्याप्तमेव; कल्पद्रुमभ्रातृतया सर्वदानस्यौचित्यात् कल्पद्रुमस्य तु तथैव दर्शनादिति भावः।

अत्र चन्द्रस्य जयं प्रति चकोरादिभ्यः प्रभादानादिपदार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, ददादित्येकया क्रियया त्विषमित्यादीनां कर्मतया सम्बन्धात् तुल्ययोगिता, अल्पत्वं प्रति कल्पद्रुमभ्रातृपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गान्तरम्, पूर्वार्द्धे ददतीऽस्यानुप्रासः, पराद्धे च छेकानुप्रास इत्येतेषां संसृष्टिः। चकोराय सुरायेति च जातावेकवचनम् ॥६५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র চকোরগক্ষীদিগকে আপন অংশ জ্যোৎস্না দান করেন, দেবগণকে আপন অংশ অমৃত দান করেন এবং মহাদেবকে আপন অংশ একটী কলা দান করেন; অতএব ইনি দাতৃশ্রেষ্ঠ বটেন; তথাপি ইনি কল্পবৃক্ষের ভ্রাতা ছিলা, সুতরাং ইঁহার পক্ষে এ সমস্তই অল্প ।৬৫।

अन्वयः—विषकण्ठकण्ठः कटभस्मपाण्डुः मृडः अङ्के घनाभैः सुधामयत्वैः इन्दोः षोड़शी कला निजमौलिधानात् अर्हन् अपि षोड़शीं कलां न अर्हति ॥६६॥

अङ्के येति। विषेण कालकूटविषभक्षणेन कण्ठः कृष्णवर्णः कण्ठो यस्य सः, कटस्य शवस्य भस्मना पाण्डुः शुभ्रवर्णः, मृडो महादेवः, अङ्कविह्नभूत एषो हरिणो मालो कल्पनाचि यस्य सः, अथ च अङ्के क्रोडे घनाभिः कज्जलीं यस्य सः; तथा सुधया अमृतेन बाला लक्ष्मी कान्तिः शुभ्रता च येन यस्य; इन्दोश्चन्द्रस्य षोड़शीं कलां षोड़शभागे कलाम्, निजमौलौ स्वमस्तके धारणादपि हेतोः, अर्हन् योग्यम् पूजयन्नपि, तां षोड़शीं कलाम्, न अर्हति न प्राप्नोति न पूजयति चेति विरोधः; एतत्कर्मविरहे तत्र इन्दोः षोड़शभागेनापि अर्हतीति तत्परिहारः। कलामात्रेऽपि च हेतुः कष्ठगतं विषं स्थितस्य कण्ठे, जीवनभिक्षा कल्पको च चन्द्रस्य क्रोडे; अतएव इदानीं विषकण्ठप्रमुखैः चन्द्रस्य पूजितेति भावः।

अत्रत्वात् विरोधाभासोऽलङ्कारः, श्लिष्टपदा अन्यत्रापि तत्त्वविरोधमूलकोऽप्ययम्, कल्पकल्पत्वाधिकेदि अङ्के घनाभिरपि...रीतिः, ...।

"अर्हते च त्रिष्वर्हति विशिष्टमर्हतीः अर्हः" इति त्रिकाण्डशेषः ॥६६॥

हासत्विषैवाखिलकैरवाणां विश्वं विशङ्केऽजनि दुग्धमुग्धम् ।
यतो दिवा बद्धमुखेषु तेषु स्थितेऽपि चन्द्रे न तथा चकास्ति ॥६३॥
मृत्युञ्जयस्यैष वसन् जटायां न क्षीयते तद्भयदूरमृत्युः ।
न वर्द्धते च स्वसुधाप्तजीव-स्रङ्मुण्डराहुव्रणभीरतीव ॥६४॥

अत्र पूरानुकार इत्यार्थोपमा, अन्यत्र साङ्गं रूपकमनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।
"द्वीपोऽस्त्रियामन्तरीपम्" इत्यमरः । पूरानुकार इति करोतेः कर्मण्यण् ॥६२॥

বাঙ্গালা—রাত্রিস্বরূপ যমুনার প্রবাহেরই তুল্য অন্ধকার সরিয়া গেলে পর, শুভ্রকিরণ চন্দ্রস্বরূপ প্রদীপ প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া, জ্যোৎস্নাস্বরূপ বালুকাময় দ্বীপও (চড়াও) প্রকাশ পাইয়াছে ॥৬২॥

अन्वयः—विश्वम् अखिलकैरवाणां हासत्विषा एव दुग्धमुग्धम् अजनि [इति] विशङ्के । यतः दिवा तेषु बद्धमुखेषु [सत्सु] चन्द्रे स्थिते [सति] अपि विश्वं तथा न चकास्ति ॥६३॥

हासेति । विश्वं जगत्, अखिलकैरवाणां सर्वकुमुदानाम्, हासो विकास एव हास्यं तस्य त्विषा दीप्त्या, दुग्धवत् मुग्धं धवलतया शीतलतया च मनोहरम्, अजनि जातम्, इत्यहं विशङ्के विशेषेण तर्कयामि । ननु किं तत्र कारणमित्याह—यतो यस्माद्धेतोः, दिवा दिवसे, तेषु अखिलकैरवेषु, बद्धमुखेषु मुद्रितवदनेषु सङ्कुचितेषु च सत्सु, चन्द्रे आकाशे स्थिते सत्यपि, विश्वम्, तथा तादृक् धवलतया शीतलतया चेत्यर्थः, न चकास्ति न प्रकाशते । दिवसे तु तत्कौमुदीकिरणमूर्च्छालोकप्रसारात् न धवलता न वा शीतलता प्रकाशत इति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, दुग्धमुग्धमिति लुप्तोपमा, हासविकासयोः मुखमुद्रणसङ्कोचयोश्च भेदेऽपि हास-बद्धमुखशब्दयोः श्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिद्वयम्, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—সকল কুমুদের হাস্যের প্রভা দ্বারাই সমস্ত জগৎ এখন দুগ্ধের ন্যায় মনোহর হইয়াছে বলিয়া আমি মনে করি। কারণ, দিনের বেলায় সেই কুমুদগণ মুখ মুদ্রিত করিয়া থাকে বলিয়া, আকাশে চন্দ্র থাকিতেও, জগৎ সে ভাবে প্রকাশ পায় না ॥৬৩॥

अन्वयः—मृत्युञ्जयस्य जटायां वसन् एषः तद्भयदूरमृत्युः [सन्] न क्षीयते । अतीव स्व-सुधाप्त-जीव-स्रङ्मुण्ड-राहुव्रण-भीः [सन्] न वर्द्धते च ॥६४॥

मृत्युञ्जयस्येति । मृत्युं जितवानिति मृत्युञ्जयस्तस्य महादेवस्य जटायां वसन्, एष चन्द्रः, तस्मात् मृत्युञ्जयादेव भयेन दूरो दूरं गतो मृत्युर्यस्य स तादृशः सन्, न क्षीयते क्षीणदेहो न भवति न म्रियते च । तथा अतीव अतिशयेन स्वसुधया निजामृतेन आप्ता लब्धा जीवा जीवनानि यैस्तानि तादृशानि यानि शिवकण्ठगलनस्थितानि कपालमालाया मुण्डानि मस्तकास्थीनि तान्येव राहवः सजीवमुण्डमालत्वात् राहुरूपान्तरेभ्यो व्रणा भयं यस्य सः तादृशः सन्, न वर्द्धते च । अनन्तोऽप्यखण्डमौलो न वर्द्धते । अतएव शिवशिरस्ययमेकरूप एव सर्वदा तिष्ठतीति भावः ।

अत्र क्षयाभावं प्रति तद्भयेत्यादिपदार्थस्य वृद्ध्यभावं प्रति च स्वसुधेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयम्, मुण्डेषु राहुत्वरूपणात् रूपकं चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । मृत्युञ्जय इति "संज्ञायां भृतॄवृजि—" इत्यादिना खच् ॥६४॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র মৃত্যুঞ্জয় মহাদেবের জটায় বাস করেন ; তাহাতে সেই মৃত্যুঞ্জয়ের ভয়ে মৃত্যু দূরেই থাকে ; এই জন্যই চন্দ্র ক্ষয় প্রাপ্ত হন না ; আবার সেই মৃত্যুঞ্জয়ের

त्विषं चकोराय सुधां सुराय कलामपि स्वावयवं हराय ।
ददत्त्रयस्यैव वदान्यमस्य कल्पद्रुमभ्रातुरयाल्पमेतत् ॥६५॥
अङ्केन नीलेन विषाङ्ककण्ठः सुधामयूखैः कटभस्मपाण्डुः ।
अस्येन्दोर्निजमौलिधानान्मृडः कलामर्हति षोडशीं न ॥६६॥

অতএব যে সুধাকর আছে, তাহার সুধাগুলি ঐ চন্দ্রই অমৃত জীবন লাভ করে; তাহাতে সেই সকল সুধাংশু মাহাত্ম্য হইতে অত্যন্ত ভীত হইয়া সে চন্দ্র দুঃখিত পান না।৬৫।

अन्वयः—एषः चकोराय स्वावयवं त्विषम्, सुराय स्वावयवं सुधाम्, हराय स्वावयवं कलाम् अपि ददत् (सन्) भवति; अस्य कल्पद्रुमभ्रातुः अस्य एतत् वदान्यत्वम् (अपि) अल्पम् (एव) ।६५।

त्विषमिति । एष चन्द्रः, चकोराय पक्षिणे, स्वावयवं निजांशभूतां त्विषं प्रभाम्, ददत् समर्पयन्, सुराय देवाय, स्वावयवं सुधाम् अमृतम्, ददत्, हराय महादेवाय, स्वावयवं कलामपि एकभागमपि ददत् सन्, [illegible] कल्पद्रुमस्य भ्रातुः समुद्रोत्पन्नत्वादिति भावः, अस्य चन्द्रस्य, एतत् चकोरादिभ्यः प्रभामृतकलादिकं दानमपि, अल्पमेव [illegible]; कल्पद्रुमस्य सर्वस्वदातृत्वात् कल्पद्रुमस्य तु तदपि दत्तमिति भावः ।

अत्र एतस्य स्वं प्रति चकोरादिभ्यः प्रभामृतकलादिपदार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, [illegible] कल्पद्रुमस्य [illegible] हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, [illegible] उपजातिवृत्तम् ।६५।

বাঙ্গালা—এই চন্দ্র চকোরপক্ষীদিগকে আপন অংশ জ্যোৎস্না দান করেন, দেবগণকে আপন অংশ অমৃত দান করেন এবং মহাদেবকে আপন অংশ একটি কলা দান করেন, অতএব ইনি কল্পবৃক্ষের ভ্রাতা; তথাপি ইনি [illegible] দান অল্পই।৬৫।

ज्योत्स्नापयःक्ष्मातलवास्तुवस्तु-च्छायाच्छलच्छिद्रधरा धरायाम् ।
शुभ्रांशुशुभ्रांशकराः कलङ्क-नीलप्रभामिश्रविभा विभान्ति ॥७२॥
कियान् यथानेन वियद्विभागस्तमोनिरासाद्विशदीकृतोऽयम् ।
अङ्गैस्तथा लावणसैन्धवोभिरुल्लासिताभिः शितिरप्यकारि ॥७३॥

अन्वयः—सा इयं विधोः पुत्री, सिन्धोः ताण्डविका, चकोरस्य आप्या, दृशोः वयस्या (च) अस्तु । तथापि कुमुदस्य का अपि ; हि कौमुदी इति नाम एव (तत्) ब्रवीति ॥७१॥

पुत्रीति । सेयं ज्योत्स्ना, विधोश्चन्द्रस्य, पुत्री तदुत्पन्नत्वात्तनया, अतएव तस्यानन्दकारिण्यस्तु ; सिन्धोः समुद्रस्य, ताण्डविका नर्त्तयिता आनन्दजननेन नृत्यकारिका अस्तु ; चकोरस्य पक्षिणः, आप्या पेया सुधापानद्वारा आनन्दजनिका अस्तु ; तथा दृशोर्लोकचक्षुषोः, वयस्या सखी सखीवदेव आनन्दकारिणी अस्तु ; तथापि, कुमुदस्य, कापि अनिर्वचनीया अनिर्वचनीयानन्दकारिणी चन्द्रादीनां साधारणानन्दकारिणी, कुमुदस्य तु असाधारणानन्दकारिण्येव वर्त्तत इत्यर्थः । हि यस्मात्, कौमुदीति नामैव तस्या ज्योत्स्नायाः संज्ञैव, ब्रवीति वचनेनेव तदनिर्वचनीयानन्दकारित्वं, स्पष्टं सूचयति ; कुमुदस्येयमिति कौमुदीति यौगार्थेनैव तदसाधारणानन्दकारित्वसूचनादिति भावः ।

अत्र अस्त्वीत्येकक्रियया पुत्रीप्रभृतीनां कर्त्तृतया सम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः ।

ताण्डवस्य कारिका ताण्डविका करोत्यर्थेनमात्ताण्डवशब्दात् वुण् ॥७१॥

বাঙ্গালা—জ্যোৎস্না চন্দ্রের কন্যা হউক, সমুদ্রের নৃত্যজনিকা হউক, চকোরের ভক্ষ্য হউক এবং লোকনয়নের সখী হউক ; তথাপি কুমুদের পক্ষে অনির্বচনীয়-আনন্দকারিণীই বটে ; কারণ, উহার 'কৌমুদী' এই নামই তাহা বলিতেছে ॥৭১॥

অন্বয়ঃ—ज्योत्स्ना-पयः-क्ष्मातट वास्तु वस्तु-च्छाया-च्छल-च्छिद्रधराः (इव) कलङ्क-नील प्रभा-मिश्र विभाः शुभ्रांशु-शुभ्रांशकराः धरायां विभान्ति ॥७२॥

ज्योत्स्नेति । ज्योत्स्नैव पयो दुग्धं यत्र तत्तादृशं यत् क्ष्मातटं भूतलदेशस्तदेव वास्तु वसतिस्थानं येषां तानि तादृशानि यानि वस्तूनि अङ्गुलीदण्डनलप्रभृतयः पदार्थास्तेषां छायैव च्छलं येषां तानि तादृशानि छिद्राणि अङ्गुलीरन्ध्राणि ध्रियन्त इति ते तादृशा इव, कलङ्कस्य हरिणचिह्नस्य नीलप्रभाभिः मिश्रा मिलिता विभा दीप्तिर्येषां ते, अन्यत्र तु कलङ्कवच्चन्द्रस्य हरिणचिह्नवद् यो नीलो नीलमणिनिर्मितमङ्गुरीयकं तस्य प्रभाभिः मिश्रा विभा कान्तिर्येषां ते ; शुभ्रांशोश्चन्द्रस्य शुभ्रांशाः शुक्लभागभूताश्च ते कराः किरणा हस्ताश्चेति ते, धरायां भूमौ, विभान्ति शोभन्ते ।

अत्र सापह्नवा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते ॥७२॥

বাঙ্গালা—চন্দ্রের শুভ্র কিরণগুলি, কলঙ্কের নীলপ্রভার সহিত মিলিত হইয়া ভূতলে শোভা পাইতেছে ; তাহাতে বোধ হইতেছে জ্যোৎস্নারূপ-দুগ্ধ-প্লাবিতস্থানে নলপ্রভৃতি বস্তুর ছায়ার ছলে সে গুলি অঙ্গুলীর ছিদ্রই যেন ধারণ করিতেছে ॥৭২॥

অন্বয়ঃ—अनेन तमोनिरासात् कियान् अयं वियद्विभागः यथा विशदीकृतः, तथा उल्लासिताभिः लावणसैन्धवोभिः अद्भिः कियान् अयं वियद्विभागः शितिः अपि अकारि (इव) ॥७३॥

कियानिति । अनेन उदयकालीनेन चन्द्रेण, तमोनिरासात् आकाशान्धकारदूरीकरणाद्धेतोः, कियानयं

गुणौ पयोधेर्निजकारणस्य न हानिवृद्धी कथमेतु चन्द्रः ।
विरोध सोऽयं भजते तु यत्ते न नित्यमम्भोधिरिवात्र चित्रम् ॥७४॥
आदर्शदृश्यत्वमपि श्रितोऽयमादर्शदृश्यां न बिभर्त्ति मूर्त्तिम् ।
विनेत्रभूरप्ययमत्रिनेत्रादुत्पादमासादयति स्म चित्रम् ॥७५॥

निदर्शिताः पूर्वं [illegible] गगनांशाः यथा, [illegible] कृष्णवर्णीकृताः ; तथैव, [illegible] शिलाभिः, [illegible] वर्षाभिः [illegible], [illegible] निदर्शिताः [illegible] गगनांशाः, [illegible] कृष्णवर्णीकृताः, [illegible] इव । [illegible] चन्द्रे च ये [illegible] अन्धकाराः [illegible] ते [illegible] कृष्णवर्णे [illegible] । [illegible] चित्रमिदं मद्वेदम् ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः ।

[illegible] "[illegible]" [illegible] ॥७३॥

বাঙ্গালা—[illegible] কলঙ্কটুকু [illegible] করিয়াছেন ; [illegible] আকাশের [illegible] কলঙ্কটুকু [illegible] কৃষ্ণবর্ণও যেন করিয়াছে ॥৭৩॥

अन्वयः = चन्द्रः निजकारणस्य पयोधेः हानिवृद्धी गुणौ कथं न एतु । तु सः अयं विरोध [illegible] भजते, अम्भोधिः इव नित्यं न, अत्र चित्रम् ॥७४॥

गुणाविति । चन्द्रः, निजकारणस्य [illegible], पयोधेः समुद्रस्य, हानिवृद्धी गुणौ [illegible], कथं न एतु न प्राप्नोतु ; अपि तु एत्वेवेत्यर्थः ; "कारणगुणा हि कार्ये गुणानारभन्ते" इति न्यायेन कारणगुणस्य कार्ये [illegible] इति भावः । तु किन्तु, सोऽयं चन्द्रः विरोध [illegible], ते हानिवृद्धी, भजते प्राप्नोति ; किन्तु अम्भोधिः समुद्र इव, नित्यं [illegible], न [illegible], अत्र विषये, चित्रमाश्चर्यमस्ति ; [illegible] ।

अत्र [illegible] पयोधेर्हानिवृद्धी [illegible] ॥७४॥ [illegible]

[illegible] इति पाठेन [illegible] ॥७४॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৭৪॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अस्मिन् शिशौ न स्थित एव रङ्कुर्यूनि प्रियाभिर्विहितोपदायम् ।
आरण्यसन्देश इवौषधीभिरङ्के स शङ्के विधुना न्यधायि ॥७८॥
अस्यैव सेवार्थमुपागतानामास्वादयन् पल्लवमोषधीनाम् ।
धयन्नमुष्यैव सुधाजलानि सुखं वसत्येष कलङ्करङ्कुः ॥७९॥
रुद्रेषुविद्रावितमार्त्तमारात्तारामृगं व्योमनि वीक्ष्य बिभ्यत् ।
मन्येऽयमन्यः शरणं विवेश मत्वेशचूडामणिमिन्दुमेणः ॥८०॥

पुनः पुनर्लेढीति लेलिहं पचाद्यजन्तात् लिहधातोरचि "तस्य लुगचि" इति यङ्लोपे रूपम् । अन- [illegible] विधरा(?) पुनरङ्कलानि प्रागेवोक्तानि ।७७।

বাঙ্গলা—বায়ুর বাহন একটি হরিণ পিপাসাবশতঃ সেই প্রবহবায়ুর যূথ হইতে বিচ্যুত হইয়া, জলশূন্য আকাশে চন্দ্রের অমৃতবিন্দুসমূহ পান করতঃ লেলিহানমুখে এই রহিয়াছে ।৭৭।

अन्वयः—शिशौ अस्मिन् रङ्कुः न स्थितः एव यूनि अस्मिन् प्रियाभिः ओषधीभिः आरण्यसन्देशः अयम् उपदा विहिता इव; विधुना सः अङ्के न्यधायि (इति) शङ्के ।७८।

अस्मिन्निति । शिशौ बालके चन्द्रे, अस्मिन् विधौ, रङ्कुर्हरिणः, न स्थितः एव अदर्शनप्रवर्तन एव । अतएव मत्सम्भावना उच्यते इति भावः । किन्तु यूनि सम्पूर्णावस्थायां तरुणे, अस्मिन् विधौ एतत्समीप इत्यर्थः, प्रियाभिर्हिताभिः, चन्द्रस्य ओषधिपतित्वादित्याशयः, ओषधीभिः अरण्ये एव स्थिताभिर्लताभिः, चिरविर- हिणीभिरित्यभिप्रायः, अरण्ये भव आरण्यः सन्देशः सत्सम्भोगार्थं वाचिकं यस्मिन् स तादृशः, अयं वन्यतया दृश्यमानो रङ्कुर्हरिणः, उपदा उपहारः, विहिता प्रेरितेव ; अतश्च विधुना चन्द्रेण, स प्रियाप्रेरितो रङ्कुः, अङ्के देहमध्यस्थे क्रोडे च, न्यधायि स्थापितः, इति शङ्के तर्कयामि प्रियाप्रेरितत्वात् आदरातिशयादिति भावः । अन्योऽपि यूना प्रियाप्रेरितः सन्देशहरः क्रोडे निधीयते ।

अत एवात्र कार्ये च चन्द्रे नायकत्वव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, तस्य शङ्के इत्युत्प्रेक्षया स- हैवाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि पुनश्च श्लेषानुप्राणित एव सम्मन्यते ।७८।

বাঙ্গলা—বালক চন্দ্রে হরিণ থাকেই না। সুতরাং আমি মনে করি, যুবক চন্দ্রের নিকটে প্রিয়তমা ওষধীরা আপনাদের বনের সংবাদবাহী এই হরিণরূপ উপহারই যেন পাঠাইয়াছিল; তাই, চন্দ্র সে হরিণটীকে ক্রোড়ে ধারণ করিয়াছেন ।৭৮।

अन्वयः—एषः कलङ्करङ्कुः अस्य एव सेवार्थम् उपागतानाम् ओषधीनां पल्लवम् आस्वादयन् अमुष्य एव सुधाजलानि धयन् (च सन्) सुखं वसति (इति मन्ये) ।७९।

अस्येति । एष दृश्यमानः, कलङ्करङ्कुः कलङ्करूपी हरिणः, अस्य चन्द्रस्यैव, सेवार्थं [illegible] उपागतानाम् ओषधीनां लतानाम्, पल्लवम् आस्वादयन् भुञ्जानः, अमुष्य चन्द्रस्यैव, [illegible] धयन् [illegible], सुखं यथा तथा, वसति ; [illegible]

अत्र [illegible] पुनः कलङ्करङ्कुरिति [illegible] ।७९।

বাঙ্গলা—[illegible]

पृष्ठेऽपि किं तिष्ठति नाथ! नाथ रङ्कुर्विधोरङ्क इवेति शङ्का।
तत्त्वाय तिष्ठस्व मुखे स्व एव यद्द्वैरथे पृष्ठमपश्यदस्य ॥८१॥

अन्वयः—अस्मिन् [illegible] (इति) मन्ये ॥८०॥

[illegible]

[illegible] ॥८०॥

বাঙ্গালা - নিকটেই আকাশে মৃগশিরানক্ষত্রটিকে শিবের শরে তাড়িত ও পীড়িত দেখিয়া, ভীত হইয়া, এই আর একটী মৃগ, চন্দ্রকে শিবেরই চূড়ামণি মনে করিয়া, সেই চন্দ্রের শরণাপন্ন হইয়াছে বলিয়া আমি মনে করি ॥৮০॥

अन्वयः—(हे) नाथ! रङ्कुः विधोः अङ्के इव पृष्ठे अपि किं तिष्ठति अथ न इति शङ्का (यदि तव वर्तते, तदा) तत्त्वाय स्वे मुखे एव तिष्ठस्व; यत् [एतत्] द्वैरथे अस्य पृष्ठम् अपश्यत् ॥८१॥

पृष्ठ इति। हे नाथ! स्वामिन्! रङ्कुर्हरिणः, विधोश्चन्द्रस्य, अङ्के क्रोडे इव, पृष्ठेऽपि, किं तिष्ठति? अथ अथवा न तिष्ठति; इति शङ्का सन्देहः, यदि तव वर्तते तदेति शेषः, तत्त्वाय याथार्थ्याय तन्निर्णयार्थमित्यर्थः, स्वे स्वकीये, मुखे वदन एव, तिष्ठस्व निर्णयाय अवस्थानं कुरु तन्निर्णयाय निजमुखमेव पृच्छेत्यर्थः। यद् यस्मात्, द्वयो रथयोरिदमिति द्वैरथं युद्धं तस्मिन्, अस्य विधोः, तव मुखात् पराजयेन पलायमानस्येति भावः, पृष्ठं देशम्, अपश्यत्; एतत्तव मुखमिति शेषः। अतस्तदेव तत्त्वं वक्तुमर्हतीत्याशयः। एतेन चन्द्रादस्य मुखमुत्कृष्टमिति सूचितम्।

अत्र पृष्ठदर्शनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। अत्रनाथ पदानामनुक्तावपि वक्तुर्दमयन्त्याः प्रियतमं प्रति चन्द्रदर्पणया आनन्दमयत्वात् न्यूनपदता दोषः प्रत्युत गुण एव, "हर्षाद्यानन्दमयादिः स्यान्न्यूनपदता गुणः" इति साहित्यदर्पणात्।

तिष्ठस्वेति निर्णयार्थे "प्रतिज्ञानिर्णयप्रकाशनेषु स्थः" इति वचनादात्मनेपदम् ॥८१॥

বাঙ্গালা—নাথ! চন্দ্রের ক্রোড়ে যেমন হরিণ আছে, তেমন উহার পৃষ্ঠেও হরিণ আছে কি না? এইরূপ সন্দেহ যদি আপনার হইয়া থাকে; তবে, আপনি তত্ত্বনির্ণয়ের জন্য আপন মুখখানিকেই জিজ্ঞাসা করুন। কারণ, আপনার মুখখানি দ্বৈরথযুদ্ধে ঐ চন্দ্রের পৃষ্ঠ দর্শন করিয়াছিল ॥৮১॥

उत्तानमेवास्य वलक्षकुक्षिं देवस्य युक्तिः गगनं गमाह ।
तेनाधिकं देवगवीष्वपि स्यां श्रद्धालुरुत्तानगतौ सुतायाम् ॥८२॥
दूरस्थितैर्वस्तुनि रङ्गनीले विलोक्यते केवलनीलिमा यत् ।
मृगस्य तिष्ठन्नपि पृष्ठलोम्नां ततः परोक्षः खलु रागभागः ॥८३॥
भङ्क्तुं प्रभुर्व्याकरणस्य दर्पं पदप्रयोगाध्वनि लोक एषः ।
शशो यदस्यास्ति शशी ततोऽयमेवं मृगोऽस्यास्ति मृगीति नोक्तः ॥८४॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) युक्तिः अस्य देवस्य अङ्कं वलक्षकुक्षिं मृगम् उत्तानम् एव आह । तेन (अहं) देवगवीषु अपि सुतायाम् उत्तानगतौ अधिकं श्रद्धालुः स्याम् ॥८२॥

उत्तानमिति । हे प्रिये ! युक्तिरनुमानप्रमाणविशेषः, अस्य देवस्य चन्द्रस्य, अङ्कं चिह्नीभूतम्, वलक्षकुक्षिं धवलोदरम्, मृगं शशविशेषम्, उत्तानम् उपरिस्थितवदनम् अधः स्थितपृष्ठम्, आह वचनेनेव स्फुटं सूचयति । तथा च चन्द्रस्य कृष्णवर्णोऽपि मृग उत्तान एव धवलोदरत्वात्, यदयमनुमानः पक्षविशेषः यदा धवलोदरतया चन्द्रलग्नोऽपि धवल एवावलोक्यत इत्यनुमानप्रमाणविशेषः । तेन तस्य मृगस्य उत्तानत्वानुमानेन हेतुना, देवानां गावो देवगव्यः तास्वपि, सुतायां "उत्ताना वै देवगवा वहन्ति" इति श्रुत्यभिप्रायात्, उत्तानगतौ उपरिवदनोऽधःपृष्ठतया गमने, अधिकं श्रद्धालुर्विश्वासी, स्यामहं भवेयम् ; चन्द्रमृगोत्तानत्वस्यानुमानसिद्धत्वेन दृष्टान्तलाभादिति भावः ।

अत्र मृगस्योत्तानत्वसूचनं प्रति वलक्षकुक्षित्वस्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गम्, तदुत्थापितविषयानुमानालङ्कारः । "वलक्षो धवलोऽर्जुनः" इत्यमरः ॥८२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! চন্দ্রের কলঙ্কীভূত শশকটী যে চিৎ হইয়া আছে, তাহা যুক্তিই সূচনা করে ; কেন না, উহার উদরটী ধবলবর্ণ। সুতরাং দেবতাদের গরুগুলি যে চিৎ হইয়াই আকাশে গমনাগমন করে ইহা শ্রুতিতে জানা যায়, তাহার প্রতি আমি অধিক বিশ্বাসী হইয়াছি ॥৮২॥

অন্বয়ঃ—দূরস্থিতৈঃ রঙ্গনীলে বস্তুনি যৎ কেবলনীলিমা বিলোক্যতে, ততঃ মৃগস্য পৃষ্ঠলোম্নাং তিষ্ঠন্ অপি রাগভাগঃ নঃ পরোক্ষঃ খলু ॥৮৩॥

ননু তদা মৃগস্য পৃষ্ঠলোম্নাং রঙ্গনীলোহিতবর্ণত্বাৎ মধ্যতঃ কথং রঙ্গনীলোহিতবর্ণো ন দৃশ্যত ইত্যাহ দূরেতি । দূরস্থিতৈর্জনৈঃ, রঙ্গনীলে বহুবর্ণমিশ্রিতে, বস্তুনি পদার্থে, যৎ, কেবলনীলিমৈব বিলোক্যতে, দূরস্থত্বাদিতি ভাবঃ ; তস্মাদ্ধেতোঃ মৃগস্য পৃষ্ঠলোম্নাং তিষ্ঠন্নপি, রাগভাগো রক্তিমাংশঃ, নঃ দূরস্থিতানামস্মাকম্, পরোক্ষঃ খলু অদৃষ্টিগোচর এব ।

অত্র দূরস্থিতত্বস্য হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ ॥৮৩॥

বাঙ্গালা—দূরস্থিত লোকেরা রঙ্গনীল বস্তুর কেবল নীলিমাই যে হেতু দেখিতে পায় ; সেই হেতু যে শশকের পৃষ্ঠের লোমগুলিতে রক্তিমার অংশ থাকিলেও, তাহা আমাদের দৃষ্টিগোচর হয় না। কারণ, আমরা বহুদূরে রহিয়াছি ॥৮৩॥

অন্বয়ঃ—এষঃ লোকঃ পদপ্রয়োগাধ্বনি ব্যাকরণস্য দর্পং ভঙ্ক্তুং প্রভুঃ । (যতঃ চ) যৎ অস্য শশঃ অস্তি, ততঃ অয়ং শশী ; এবং মৃগঃ অস্য অস্তি ইতি মৃগী ন উক্তঃ ॥৮৪॥

চন্দ্রে যদা শশিত্বং তদা মৃগাঙ্কত্বমপি কুতো মৃগিত্বং নেত্যাহ ভঙ্ক্তুমিতি । এষ লোকঃ,

यावन्तमिन्दुं प्रतिपत् प्रसूते प्रागापि तावानयमब्धिनापि।
तत्कालमीशेन धृतस्य मूर्द्ध्नि विधोरणीयस्त्वमिहास्ति लिङ्गम् ॥८५॥
आरोप्यते चेदिह केतकत्वम् इन्दौ दलाकारकलाकलापे।
तत् संवदत्यङ्कमृगस्य नाभि-कस्तूरिका-सौरभवासनाभिः ॥८६॥

लोकः कविजनः, पदप्रयोगाध्वनि सुप्तिङ्न्तशब्दोल्लेखपद्धतौ, व्याकरणस्य शास्त्रस्य, दर्पं मत्प्रकृतनियमाधीन एव मदनग्रसङ्गप्रयोग इति गर्वम्, भङ्क्तुं दूरीकर्तुम्, प्रभुः समर्थः। तथा च यद्यस्मात्, शशः अस्य अस्ति, ततो हेतोः, अयं चन्द्रः, शशी, इति उक्त इति शेषः; एवमनेन प्रकारेण, मृगः अस्य अस्ति, इत्यर्थे मृगी इति नोक्तः, माङ्गलकविलोकेनेति शेषः। अतएव "इतनेकस्वरादतः" इति व्याकरणानुसाराद्यथा शशपदादिनि शशीति पदप्रयोगः क्रियते, तथैव मृगपदादिनः प्रसक्तावपि मृगीति पदप्रयोगो न क्रियते कृत्तद्धितसमासप्रयोगेषु व्याकरणमननुसृत्य अभिधानस्यैवानुसरणादिति चन्द्रवाचकपदेऽपि वैचित्र्यमस्तीति भावः।

अत्र पूर्वार्द्धं प्रति परार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥८४॥

বাঙ্গালা—এই কবিরা, সুপ্তিঙন্ত শব্দ প্রয়োগ করিবার বিষয়ে ব্যাকরণশাস্ত্রের দর্পচূর্ণ করিতে সমর্থ। দেখ—যে হেতু শশ ইহার আছে, সেই হেতু ইনি শশী; (উক্ত অর্থে কবিরা 'শশী' এইরূপ বলিয়া থাকেন) কিন্তু এই ভাবেই 'মৃগ ইহার আছে' এই অর্থে কবিরা 'মৃগী' এরূপ বলেন নাই ॥৮৪॥

अन्वयः---प्रतिपत् यावन्तम् इन्दुं प्रसूते, अब्धिना अपि तावान् (एव) अयं प्रागापि। इह तत्कालम् ईशेन मूर्द्ध्नि धृतस्य विधोः अणीयस्त्वम् (एव) लिङ्गम् अस्ति ॥८५॥

अयि चन्द्रतत्त्वनिरूपणप्रकृत! समुद्रेण किम्परिमाणश्चन्द्रः प्रसूत इति तत्र नर्मणोक्त्याह यावन्तमिति। प्रतिपत्, यावन्तं यत्परिमाणम्, इन्दुं चन्द्रम्, प्रसूते प्रतिशुक्लपक्षमिदानीम् आविर्भावयति; अब्धिना क्षीरोदसमुद्रेणापि, तावान् तत्परिमाण एव एककलामात्र एवेत्यर्थः, प्रागापि सृष्ट्यादौ प्रसूतः। नन्वत्र किं प्रमाणमित्याह—इह तावन्मात्रप्रसवे, तत्कालं समुद्रेण प्रसवकाल एव, ईशेन शिवेन, मूर्द्ध्नि मस्तके, धृतस्य विधोश्चन्द्रस्य, अणीयस्त्वं सूक्ष्मत्वम् एककलामात्रत्वमेवेत्यर्थः, लिङ्गमनुमापको हेतुरस्ति। तथा च यदैव समुद्रेण चन्द्रः प्रसूतः, तदैव शिवेनासौ शिरसि धृतः; परमरमणीयत्वे मान्यादरणीयत्वात् विलम्बे हेत्वभावादित्यकामेनापि वाच्यम्। अतश्च चन्द्रः समुद्रेण एककलामात्र एव प्रसूतः तदानीमेव शिवेन तथैव धारणादिति भावः।

अत्र प्रसवकाले सर्वेषामेव क्षुद्रत्वदर्शनात् तदयुक्तिकृतविच्छित्तिवशादुक्तविधानुमानाश्चानुमानमलङ्कारः ॥८५॥

বাঙ্গালা—প্রত্যেক শুক্লপ্রতিপৎ যতটুকু করিয়া চন্দ্র প্রকাশ করিয়া থাকে, সমুদ্রও প্রথমে ততটুকু চন্দ্রকেই প্রসব করিয়াছিল। এবিষয়ে সেই সময়েই মহাদেবকর্ত্তৃক মস্তকে ধৃত চন্দ্রের ক্ষুদ্রত্বই অনুমাপক হেতু আছে ॥৮৫॥

अन्वयः—दलाकार-कला-कलापे इह इन्दौ चेत् केतकत्वम् आरोप्यते; (तदा) तत् अङ्कमृगस्य नाभिकस्तूरिकासौरभवासनाभिः संवदति ॥८६॥

आरोप्यत इति। दलाकारः शुभ्रतया केतकस्येव पत्रसदृशः कलाकलापो यस्य तस्मिन्, अतएव इह अस्मिन्, इन्दौ चन्द्रे, चेद् यदि, केतकत्वं केतकीपुष्पत्वम्, आरोप्यते केनापि सादृश्यमहिम्ना निरूप्यते; तदा तत् आरोपितमपि केतकत्वं कर्तृ, अङ्कमृगस्य चन्द्रस्यैव क्रोडस्थहरिणस्य, नाभौ या कस्तूरिका अस्ति तस्याः सौरभस्य वासनाभिर्नासिकाया संस्कारैः करणैः, संवदति संगच्छते; कस्तूरीकेतकीपुष्पयोः सौरभस्य तुल्यत्वादिति भावः। सर्वदा केतकीपुष्पसदृशोऽयं चन्द्र इति निष्कर्षः।

यैरन्वमायि ज्वलनस्तुषारे सरोजिनीदाहविकारहेतोः।
तदीयधूमौघतया हिमांशौ शङ्के कलङ्कोऽपि समर्थितस्तैः ॥९२॥
स्वेदस्य धाराभिरिवापगाभिर्व्याप्ता जगद्भारपरिश्रमार्त्ता।
छायापदेशादवसुधा निमज्ज्य सुधाम्बुधावुज्झति खेदमत्र ॥९३॥

अन्वयः—तेन देवेन एषः च ताक्ष्यिः च (एतौ) उभयपक्षभाजौ द्विजाधिराजौ हरिणाङ्कितौ च (इति) साम्यं समीक्ष्य (इव) मदनक्रियायां युक्तं नियुक्तौ ॥९१॥

देवेनेति। तेन देवेन नारायणेन, एष चन्द्रः, ताक्ष्यिर्गरुडश्च, एतौ द्वावपि, उभयपक्षौ शुक्लकृष्णपक्षौ पक्षद्वयञ्च भजेते इति तौ, द्विजानां ब्राह्मणानां पक्षिणाञ्च अधिराजौ श्रेष्ठौ, तथा हरिणेन हरिणचिह्नेन पाण्डुवर्णेन च अङ्कितौ च, साम्यम् इत्युभयोः सादृश्यम्, समीक्ष्य दृष्ट्वेव, मदनक्रियायां जीवनव्यापारे वाहनव्यापारे च, युक्तं सङ्गतमेव यथा स्यात्तथा, नियुक्तौ व्यापारितौ।

अत्र चन्द्रगरुडयोरेकनियोगक्रियया तद्धर्मसम्बन्धात् [illegible] तुल्ययोगितालङ्कारः, साम्यं समीक्ष्येवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा च, तयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि च श्लेषानुप्राणितेन संसृज्यते।

"हरिणौ पाण्डुहारितौ" इत्यादि हैमः। मदनं [illegible] स्थानात् स्थानान्तरगमनमिति [illegible] वाहनमेव ॥९१॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র ও গরুড় ইঁহারা দুই জনেই দুইটী পক্ষ (শুক্ল ও কৃষ্ণ উভয়পক্ষ, দুইখানি পাখা) অবলম্বন করিয়া থাকেন, দ্বিজগণের (ব্রাহ্মণগণের, পক্ষিগণের) রাজা এবং হরিণকর্তৃক (হরিণচিহ্নকর্তৃক, পাণ্ডুবর্ণকর্তৃক) আশ্রিত; এই রূপ উভয়ের সাদৃশ্য দেখিয়াই যেন সেই নারায়ণ উঁহাদের উভয়কেই যে নয়নের কার্য্যে (নেত্রের কার্য্যে, বাহনের কার্য্যে) নিযুক্ত করিয়াছেন, তাহা সঙ্গতই করিয়াছেন ॥৯১॥

अन्वयः—यैः सरोजिनीदाहविकारहेतोः तुषारे ज्वलनः अन्वमायि; तैः हिमांशौ कलङ्कः अपि तदीयधूमौघतया समर्थितः (इति अहम्) शङ्के ॥९२॥

यैरिति। यैर्जनैः, सरोजिन्याः पद्मिन्याः दाहः शीतकाले हिमसंस्पर्शेनेव दग्धीभवनं स एव विकारः स्वरूपान्यथाभावः स एव हेतुर्लिङ्गं तस्मात्, तुषारे हिमे विषये, ज्वलनो वह्निः साध्यं, अन्वमायि अनुमितः। तुषारो वह्निमान् सरोजिनीदाहकत्वात् [illegible] इति भावः। तैर्जनैः, हिमांशौ तुषारमये चन्द्रे, कलङ्कोऽपि, तदीयः [illegible] धूमौघतया, समर्थितः [illegible] "[illegible]" इत्यादि [illegible] इति [illegible] तुषारमये चन्द्रे [illegible]।

अत्र [illegible] ॥९२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৯২॥

अन्वयः—[illegible]

ममानुमैवं बहुकालनीली-निपातनीलः खलु हेमशैलः ।
इन्दोर्जगच्छायमयेऽन्यथाङ्के (१) पीतोऽपि भागः प्रतिबिम्बितः स्यात् ॥८४॥
मावापदुन्निद्रसरोजपूजा-श्रियं शशी पद्मनिमीलितेजाः ।
अविद्ययेनैव निजाङ्करङ्कालङ्कृतस्तामयमेति मन्ये ॥८५॥

स्वेदमेति । जगद्भारेण त्रिभुवनस्थसमस्तवस्तुभारवहनेन यः परिश्रमस्तेन श्रान्ता पीडिता, अत एव स्वेद-घर्म्मजलस्य धाराभिरिव विद्यमानाभिः, आपगाभिर्नदीभिर्व्याप्ता वसुधा पृथिवी, छायापदेशात् छायाव्याजात्, अत्र सुधाम्बुधौ अमृतसागरभूते चन्द्रे, निमज्ज्य अन्तःप्रविश्य, इदं तं परिश्रमम्, उज्झति परित्यजतीव । यथा साधारणो जनः परिश्रमेण घर्म्माक्तः सन् साधारणे एव जलाशये निमज्ज्य तं परिहरति ; तथा अतिविशालैवेयं पृथिवी जगद्भारवहनपरिश्रमेण नदीरूपस्वेदघर्म्मधाराव्याप्ता सती अतिविशाले एव सुधाकर-भूते चन्द्रे निमज्ज्य तं परिश्रमं परिहरतीवेति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे श्रौतोपमा, परार्द्धे च सापह्नवा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते ।

एतेन भुवश्छायैव चन्द्रकलङ्क इति मतमङ्गीकृतम् । रघुवंशेऽपि "छाया हि भूमेः शशिनो मलत्वेनारोपिता शुद्धिमतः प्रजाभिः" इत्युक्तम् ॥८३॥

বাঙ্গালা—জগতের ভার বহনের পরিশ্রমে পীড়িত পৃথিবী ঘর্ম্মজলের ধারার তুল্য নদীসমূহকর্ত্তৃক ব্যাপ্ত হইয়া, ছায়ার ছলে এই সুধাসাগর চন্দ্রে ডুব দিয়া, সেই পরিশ্রমই যেন দূর করিতেছেন ॥৮৩॥

अन्वयः—मम एवम् अनुमा, (यत्) हेमशैलः बहुकाल नीली-निपात-नीलः खलु (जातः) । अन्यथा जगच्छायमये इन्दोः अङ्के पीतः भागः अपि प्रतिबिम्बितः स्यात् ॥८४॥

ननु चन्द्रकलङ्कस्य भूच्छायात्मकत्वे स्वर्णाचलसुमेरोरपि च्छायापातेन तस्य कश्चिदंशः पीतः कथं न दृश्यत इत्याह ममेति । मम, एवमित्थम्, अनुमा सम्भावनेत्यर्थः ; यत्, हेमशैलः सुमेरुपर्वतः, बहुकालेन सृष्टित आरभ्य इयता कालेन, नीलीनिपातेन श्यामिकापतनेन मलजन्मनेत्यर्थः, नीलः खलु नीलवर्ण एव जात इति शेषः ; बहुकालमलजन्मना सामान्यतैजसभाजनवदिति भावः । अन्यथा तस्य ततो नीलत्वाभावे, जगच्छायमये भुवश्छायारूपे, इन्दोश्चन्द्रस्य, अङ्के कलङ्के, सुमेरुपर्वतस्य पीतो भागोऽपि, प्रतिबिम्बितश्छायारूपेण पतितः स्यात् । अतो बहुकालनीलीनिपातेन हेमशैलो नील एव जातः, तस्य च्छाया च भुवश्छायेव नीलेति पृथङ् न दृश्यत इति भावः ।

अत्र वाच्या गुणोत्प्रेक्षालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपसङ्करेण संसृज्यते ॥८४॥

বাঙ্গালা—আমার মনে হয় যে, বহুকাল ধরিয়া ময়লা জন্মিতে থাকায় সুমেরুপর্ব্বতটা নীলবর্ণই হইয়া গিয়াছে । তাহা না হইলে, পৃথিবীর ছায়ারূপ চন্দ্রের কলঙ্কের মধ্যে সুমেরু-পর্ব্বতের পীত প্রতিবিম্বভাগও পড়িত ॥৮৪॥

अन्वयः—पद्मनिमीलितेजाः शशी उन्निद्र-सरोज-पूजा-श्रियं मा अवापत् ; (किन्तु) अयं निजाङ्क-रङ्कैः अविद्ययेन एव अलङ्कृतः (सन्) ताम् एति (इति) मन्ये ॥८५॥

---

(१) "छायमये प्रतीके --।

वाणीभिराभिः परिपक्त्रिमाभिर्नरेन्द्रमानन्दजडं चकार ।
मुहूर्त्तमाश्चर्य्यरसेन भैमी हैमीव वृष्टिः स्तिमितञ्च तं सा ॥१०३॥
इतो मुखाद्वागियमाविरासीत् पीयूषधारामधुरेति जल्पन् ।
अचुम्बदस्याः स मुखेन्दुबिम्बं संवावदूकश्रियमम्बुजानाम् ॥१०४॥

नवेति । निशानायस्य चन्द्रस्य महस्तेज एव, सुधा अमृतम्, यथा उक्तविधो लोकवादो मिथ्या वा भवेत् । वा अथवा अस्य सत्यत्वेऽपीति भावः, असौ सुधा, जराविनाशी जरामृत्यू, न हरेत् न निवारयेत् । अपरथा अन्यथा, चकोराः पक्षिणः, विधोरस्य निशानायस्य, मरीचीन् किरणान्, पीत्वा, कथम्, अजरामराः, न स्युर्न भवेयुः । अत्र उक्तयोः सम्भावनयोरेकतरा मिथ्यैवेति भावः ॥१०२॥

বাঙ্গালা—'চন্দ্রের কিরণই অমৃত' এই লোকপ্রবাদই মিথ্যা; অথবা সেই অমৃত জরা-মরণ দূর করে না। না হইলে, চকোরপক্ষীরা চন্দ্রের কিরণ পান করিয়া অজরামর হয় না কেন? ॥১০২॥

अन्वयः—भैमी परिपक्त्रिमाभिः आभिः वाणीभिः नरेन्द्रम् आनन्दजडं चकार; सा हैमी वृष्टिः इव आश्चर्य्यरसेन तं मुहूर्त्तं स्तिमितञ्च चकार ॥१०३॥

वाणीभिरिति । भैमी दमयन्ती, परिपक्त्रिमाभिः परिपाकेन निर्वृत्ताभिः कवित्वशक्तिप्रकर्षोदिताभिरित्यर्थः, आभिः पूर्वोक्ताभिः, वाणीभिर्वाक्यैः, नरेन्द्रं नलम्, आनन्देन जडं सर्वकार्य्येषु कुण्ठितम्, चकार । तथा सा भैमी, हैमी हिमसम्बन्धिनी वृष्टिरिव तुषारवृष्टिरिवेति तात्पर्य्यम्, आश्चर्य्यरसो विस्मयानुभव एव रसो जलं तेन, तं नलम्, मुहूर्त्तं कियन्तं कालं यावत्, स्तिमितं निश्चलम् आर्द्रञ्च चकार ।

अत्र श्लेषोपमालङ्कारौ वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते । परिपक्त्रिमाभिरिति "ड्वितः क्त्रिमक्—" इत्यादिना पचेः क्त्रिमक् ॥१०३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, কবিত্বপ্রণোদিত এই সকল বাক্য দ্বারা রাজাকে জড় করিয়া ফেলিলেন এবং তিনি হিমবৃষ্টির ন্যায় বিস্ময়রসে তাঁহাকে কিছুকালের জন্য স্তব্ধও করিলেন ॥১০৩॥

अन्वयः—सः पीयूषधारामधुरा इयं वाक् इतः मुखात् आविः आसीत् इति जल्पन् (सन्) अम्बुजानां संवावदूकश्रियम् अस्याः मुखेन्दुबिम्बम् अचुम्बत् ॥१०४॥

इत इति । स नलः, पीयूषधारावत् मधुरा, इयं पूर्वोक्तरूपा, वाग् वाणी, इतः मया चिबुके गृह्यमाणात् मुखात्, आविः प्रकाशिता आसीत्, इति जल्पन् ब्रुवन् सन्, अम्बुजानां पद्मानाम्, संवावदूका अतिशयेन संवादिनी सर्वथा सदृशीत्यर्थः श्रीः शोभा यस्य तं तादृशं पद्मिन्यकरया सौरभेण सौन्दर्य्येण च पद्मतुल्यमिति तात्पर्य्यम्, अस्याः दमयन्त्याः, मुखेन्दुबिम्बं वदनचन्द्रमण्डलम्, अचुम्बत् चुम्बितवान् ।

अत्र पीयूषेत्यादौ लुप्तोपमाच्छेकानुप्रासयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः, पराद्धे तु आर्थोपमा वृत्त्यनुप्रासश्चेति सर्वेषां संसृष्टिः । इत इत्यनेन हस्तेन तच्चिबुकधारणम्, जल्पन्नित्यनेन च चमत्कारातिशयो व्यज्यत इति अमुना वस्तुध्वनिः ।

संवावदूकेति यङन्तात् वदतेः "यजजपदशां यङः" इत्यूकप्रत्ययः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—অমৃতধারার ন্যায় মধুর এই কথাগুলি এই মুখখানি হইতে আবির্ভূত হইল! ইহা বলিতে থাকিয়া নল, সর্বপ্রকারেই পদ্মের তুল্য তাঁহার মুখচন্দ্রখানিকে চুম্বন করিলেন ॥১০৪॥

तवानने जातचरीं निपीय गीतिं तदाकर्णनलोलुपोऽयम् ।
हातुं न जातु स्पृहयत्यवैमि विधुं मृगस्त्वद्वदनभ्रमेण ॥१०८॥
इन्दोर्भ्रमेणोपगमाय योग्ये जिह्वा तवास्ये विधुवास्तुमन्तम् ।
गीत्या मृगं कर्षतु (१) भनुष्यता किं पाशीबभूवे श्रवणद्वयेन ॥१०९॥

तवेति । तया सुमुख्या दमयन्त्या, ईरितः पूर्वप्रकारेणोक्तः, अत एव मत्युक्तौ औचित्यमिति भावः । स्मितयुता वाग् यस्य स स्मितवाक् ; मध्यपदलोपी समासः । तेनैव परीहासमूचनमित्याशयः । प्राणसमः दमयन्त्या एव प्राणतुल्यः प्रियः ; अतः परीहासोऽपि मधुरायते इत्यभिप्रायः । भूलोकसारो मर्त्यलोके श्रेष्ठपुरुषः, तेन परीहासमपि जानाति इति तात्पर्य्यम् । सः नलः, तुषारभानुं हिमांशुम्, मणितुम् वर्णयितुम् सन्, सुभगां भाग्यवतीं दमयन्तीम्, परीहासरसस्य उत्क्षिरा आविर्भाविका ताम्, गिरं वक्ष्यमाणां वाचम्, बभाण उवाच ।

अत्र सर्वेषामेव विशेषणानामभिप्रायविशेषैः प्रयुक्तत्वात् परिकरोऽलङ्कारः इन्द्रवज्राछन्देन म संसृष्टः ॥१०७॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী এই রূপ বলিলে, সহাস্যভাষী, প্রাণতুল্য প্রিয়তম এবং মর্ত্ত্যলোকের শ্রেষ্ঠ পুরুষ নল চন্দ্রের বর্ণনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, ভাগ্যবতী দময়ন্তীকে পরীহাসসূচক বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥১০৭॥

अन्वयः—(हे प्राणेश्वरि !) अयं मृगः तव आनने जातचरीं गीतिं निपीय (पुनः) तदाकर्णनलोलुपः (सन्) त्वद्वदनभ्रमेण विधुं जातु हातुं न स्पृहयति (इति) अवैमि ॥१०८॥

परीहासगिरमेवाह तवेति । हे प्राणेश्वरि ! अयं दृश्यमानः, चन्द्राङ्कगतो हरिणः, तव आनने मुखे, जातचरीं भूतपूर्वाम्, गीतिं गानम्, निपीय सादरमाकर्ण्य, तदाकर्णने पुनरपि तच्छ्रवणे लोलुपो नितान्ताभिलाषुकः सन्, मृगाणां गानप्रियत्वादिति भावः, त्वद्वदनभ्रमेण भ्रान्त्यैव तव मुखभ्रान्त्या, विधुं चन्द्रम्, जातु कदाचिदपि, हातुं त्यक्तुम्, न स्पृहयति नेच्छति । अतः सर्वदैव चन्द्रे मृगो दृश्यत इति भावः । इत्यहम् अवैमि मन्ये ।

अत्र चन्द्रे दमयन्तीमुखभ्रमाद् भ्रान्तिमानलङ्कारः, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

पूर्वं जातेति जातचरी "भूतपूर्वे चरट्" इति चरट्प्रत्यये सति नदादित्वात् ङीप् ॥१०८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! এই হরিণটী পূর্ব্বে কখনও তোমার মুখে গান শুনিয়া, পুনরায় তাহা শুনিবার জন্য অভিলাষী হইয়া, তোমারই মুখের ভ্রমে চন্দ্রকে কখনও পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করে না ; ইহা আমি মনে করি ॥১০৮॥

अन्वयः—इन्दोः भ्रमेण उपगमाय योग्ये तव आस्ये जिह्वा गीत्या विधुवास्तुमन्तं मृगं कर्षतु ; भनुष्यता श्रवणद्वयेन पाशीबभूवे किम् ? ॥१०९॥

इन्दोरिति । हे प्रिये ! इन्दोर्भ्रमेण लोभाद्यस्मात् चन्द्र एवायमिति तव मुखे चन्द्रस्य भ्रान्त्या, उपगमाय तव मुखमुद्दिश्यैव मृगस्य उपस्थितये, योग्ये सम्भवपरे, तव आस्ये मुखे, विद्यमाना जिह्वा रसना, गीत्या गानेन, विधौ चन्द्रे वास्तुर्वसतिरस्यास्तीति तं तादृशम्, मृगम्, कर्षतु स्वनिकटमानयतु ; मृगाणां गानप्रियत्वादिति भावः । परञ्च भनुष्यता तस्यैव मृगस्य बन्धनं करिष्यता, श्रवणद्वयेन कर्णयुगलेन, पाशीबभूवे रज्जूभूतं किम् ? । अन्यापि व्याधरमणी गानेन हरिणमाकृष्य पाशेन बध्नाति ।

---

(१)…कर्षति…।

अस्मिन्न विस्मापयतेऽयमस्मानत्रांशुभर्त्तापि मनागपि त्वाम् ।
यदत्रिनेत्रादुदितस्य तन्वि ! कुलानुरूपं किल रूपमस्य ॥११२॥
भाभिर्मृगेन्द्रोदरि ! कौमुदीभिः क्षीरस्य धाराभिरिव क्षणेन ।
प्रक्षालि नीली रुचिरम्बरस्था तमोमयीयं रजनीरजक्या ॥११३॥
पयोमुचां मेचकिमानमुच्चैरचाटयामास शरदृतुर्या ।
अपारि नासीर ! तयापि किञ्चिन्न मोक्तुं लाञ्छनकालिमास्य ॥११४॥

করিয়া, সমুদ্র বক্ষের শেষ সীমা পাইয়া, অবগাহন করিয়া [illegible] করিয়া থাকেন ; ইহা নিশ্চয় ॥১১১॥

अन्वयः—(हे) तन्वि ! यतः अत्रिनेत्रात् उदितस्य अस्य तत् किल कुलानुरूपं रूपम्, अयम् अस्मान् न विस्मापयते । अत्रिनेत्रात् उदितस्य अस्य तत् किल कुलानुरूपं रूपम् ॥११२॥

अस्मिन्निति । हे तन्वि ! अत्र चन्द्रः, यत् [illegible] अस्मिन् [illegible] विषये, अयं चन्द्रः अस्मान्, न विस्मापयते विस्मितान् न करोति ; येन हि, अत्रिनेत्रात् दुर्न्नेत्रात्, उदितस्य उत्पन्नस्य, अस्य चन्द्रस्य, तत् नेत्रोद्भवनम्, किल सम्भावनायाम्, कुलानुरूपं वंशानुसारि तत्पूर्वपुरुषानुसारि रूपम्, एवं स्वभावः । नेत्रोद्भवस्य नेत्रोद्भवनं स्वभाव एव [illegible] भावः ।

अत्र विस्मापनाभावं प्रति [illegible] हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम् [illegible] ।
विस्मापयत इति "स्मिङो णौ" [illegible] "हेतुकर्तृभयेऽस्मिन्" इति [illegible] ॥११२॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি ! চন্দ্র যে আমাদের নয়ন হইতে [illegible], এবিষয়ে ইনি আমাদিগকে বিস্ময়াপন্ন করেন না । কারণ, ইনি মহর্ষি অত্রির নয়ন হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন কিনা সুতরাং নয়ন হওয়া উঁহার বংশানুরূপ স্বভাব ॥১১২॥

अन्वयः—(हे) मृगेन्द्रोदरि ! रजनीरजक्या क्षीरस्य धाराभिः इव भाभिः कौमुदीभिः अम्बरस्था तमोमयी इयं नीली रुचिः क्षणेन प्रक्षालि ॥११३॥

भाभिरिति । हे मृगेन्द्रोदरि ! सिंहवत् कृशोदरि ! रजनी रात्रिरेव रजकी वस्त्रपरिष्कारकजातिविशेषस्त्री तया कर्त्र्या, क्षीरस्य दुग्धस्य, धाराभिरिव स्रुताभिः, भाभिः कौमुदीभिश्चन्द्रिकाभिः करणैः, अम्बरमाकाशमेव अम्बरं वस्त्रं तत्र तिष्ठतीति सा, तमोमयी अन्धकाररूपा, इयं नीली कृष्णवर्णा, रुचिः प्रभा मलम्, क्षणेनैव, प्रक्षालि प्रक्षालिता । अन्यापि रजकी वस्त्रस्थितां कालवर्णां कालिमं दुग्धधाराभिः क्षणेनैव क्षालयति । तथा चोक्तं कथाकोषे—"तैलं घृतेन तथापजलं दुग्धेन कज्जलम् । [illegible] तु नश्यं वारेव शोधयेत् ।"

अत्र समस्तवस्तुविषयं साङ्गं रूपकमलङ्कारः श्रौतोपमा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; सोऽपि पुनश्श्लेषानुप्राणेन संसृज्यते । नीलीति गौरादित्वात् ङीष्प्रत्ययः ॥११३॥

বাঙ্গালা—হে সিংহতুল্যকৃশোদরি ! রাত্রিরূপ রজকী (ধোপানী) দুগ্ধধারার ন্যায় এই জ্যোৎস্না দ্বারা আকাশরূপ-বস্ত্রস্থিত অন্ধকাররূপ এই কাল রং ক্ষণকালমধ্যেই প্রক্ষালন করিয়া ফেলিয়াছে ॥১১৩॥

अन्वयः –[हे] नासीर ! या शरत् ऋतुः उच्चैः पयोमुचां मेचकिमानम् अचाटयामास ; तया अपि किञ्चित् अस्य लाञ्छनकालिमा मोक्तुं न अपारि ॥११४॥

यत् पद्ममादित्सु तवाननीयां कुरङ्गलक्ष्मा च मृगाक्षि! लक्ष्मीम्।
एकार्थलिप्साकृत एव मन्ये शशाङ्कपङ्केरुहयोर्विरोधः॥११७॥
लब्धं न लेखप्रभुणापि पातुं पीत्वा मुखेन्दोरधरामृतं ते।
निपीय देवैर्विघसीकृतायां घृणां विधोरस्य दधे सुधायाम्॥११८॥

বাঙ্গালা—মৃগাক্ষি! বিধাতা যদি একমাত্র নক্ষত্রকে ধন ধন প্রাপণ করিয়া, তাহা দ্বারা অন্য একটি চন্দ্র নির্মাণ করিতেন; তাহা হইলে, কলঙ্কশূন্য সেই চন্দ্রই তোমার মুখের শোভা লাভ করিতে পারিত ॥১১৬॥

अन्वयः—(हे) मृगाक्षि! यत् पद्मं तव आननीयां लक्ष्मीं आदित्सु, यच्च कुरङ्गलक्ष्मा तव आननीयां लक्ष्मीम् आदित्सुः, (तत्) शशाङ्क-पङ्केरुहयोः एकार्थलिप्साकृतः एव विरोधः (इति) मन्ये ॥११७॥

यदिति। हे मृगाक्षि! यद्यस्माद्धेतोः, पद्मं कर्तृ, तव आननीयां मुखसम्बन्धिनीम्, लक्ष्मीं शोभाम्, आदित्सु ग्रहीतुमिच्छु, वर्तते; यच्च हेतोः, कुरङ्गलक्ष्मा मृगाङ्कोऽपि, तव आननीयां लक्ष्मीम्, आदित्सुः वर्तते, तत्तस्माद्धेतोरेव, शशाङ्कपङ्केरुहयोस्तयोश्चन्द्रपद्मयोः एकः एव अर्थः तव मुखलक्ष्मीरूपं वस्तु तस्य लिप्सा प्राप्तीच्छा तया कृत एव, एष विरोधो वर्तत इति मन्ये उत्प्रेक्षयामि। चन्द्रपद्मयोर्विरोधः प्रसिद्ध एव। एकमेव वस्तु यदि द्वाभ्यामेव ग्रहीतुमिष्यते तदा च विरोधो भवति। अत हि चन्द्रपद्मयोरयं विरोधः, स तव मुखलक्ष्मीरूपैक-वस्तुनः परस्परलिप्साकृत एवेति मन्ये इति सरलार्थो भावार्थश्च।

अत्र चन्द्रपद्मयोस्तदादित्सया असम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, तया क्रियोत्प्रेक्षा च, इत्यनयोरानुगुण्येनेति संसृष्टिः॥११७॥

বাঙ্গালা—হরিণনয়নে! দময়ন্তি! চন্দ্র ও পদ্ম ইহারা দুই জনেই তোমার মুখের শোভা গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করেন; সেই জন্যই তাঁহাদের পরস্পরের এই বিরোধ। কেন না, এক বস্তু গ্রহণ করিবার ইচ্ছাতেই উহা জন্মাইয়াছে ॥১১৭॥

अन्वयः—लेख-प्रभुणा अपि पातुं न लब्धं ते मुखेन्दोः अधरामृतं पीत्वा (अहं) देवैः निपीय विघसीकृतायाम् अस्य विधोः सुधायां घृणां दधे ॥११८॥

लब्धमिति। हे दमयन्ति! अन्येषु जनेषु का कथा, लेखानां देवानां प्रभुणा स्वयमिन्द्रेणापि, पातुं न लब्धं न प्राप्तम्, त्वया तस्य अवरणादिति भावः; ते तव, मुखेन्दोर्वदनचन्द्रस्य, अधरामृतं पीत्वा अहम्, देवैर्निपीय निःशेषेण पीत्वा, तथैव स्मृतेरिति भावः। विघसीकृतायाम् उच्छिष्टीकृतायाम्, अस्य दृश्यमानस्य, विधोश्चन्द्रस्य, सुधायाममृते, घृणां जुगुप्साम्, दधे धारयामि; देवैर्विघसीकृतत्वादेवेति भावः। अन्योऽप्युच्छिष्टवस्तुनि घृणां दधाति।

अत्र घृणाधारणं प्रति विघसीकृतपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते। पूर्वार्द्धेन दमयन्त्याधरामृतस्य अनुच्छिष्टतया सर्वथा नूतनत्वं व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः।

“विघसो यज्ञशेषभोजनशेषयोः” इत्यमरः। विघस इति उपसर्गेऽदेरल्, घस्लादेशश्च ॥११८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! অন্যের ত কথাই নাই, স্বয়ং দেবরাজও যাহা পান করিতে পান নাই; আমি তোমার সেই মুখচন্দ্রের অধরামৃত পান করিয়া, এই চন্দ্রের অমৃতে ঘৃণা পোষণ করিতেছি। কারণ, দেবতারা পান করিয়া উহাকে উচ্ছিষ্ট করিয়া রাখিয়াছেন ॥১১৮॥

एवं स बिभ्रद्विधुमुत्तमाङ्गे गिरीन्द्रपुत्रीपतिरोषधीशम् ।
अश्नाति घोरं विषमब्धिजन्म धत्ते भुजङ्गञ्च विमुक्तशङ्कः ॥११९॥
नास्य द्विजेन्द्रस्य बभूव पश्य दारान् गुरोर्यातवतोऽपि पातः ।
प्रवृत्तयोऽप्यात्ममयप्रकाशान् नघ्नन्ति न घ्नन्तिमदेहमाशान् ॥१२०॥

अन्वयः—सः गिरीन्द्रपुत्रीपतिः ओषधीशम् एवं विधुम् उत्तमाङ्गे बिभ्रत् [इव] विमुक्तशङ्कः [सन्] अब्धिजन्म घोरं विषम् अश्नाति, भुजङ्गञ्च धत्ते ॥११९॥

एवमिति । स जगत्प्रसिद्धः, गिरीन्द्रपुत्रीपतिः पार्वतीभर्त्ता महादेवः, ओषधीशमीदृशम्, विधुं चन्द्रम्, उत्तमाङ्गे मस्तके, बिभ्रत् धारयन्निव ; अतएव विमुक्ता परित्यक्ता शङ्का विषभयं येन स तादृशः सन् ; धृतचन्द्रस्य ओषधीशत्वात् ओषधीनाञ्च विषदोषनिवारकत्वादिति भावः ; अब्धिजन्म समुद्रजातम्, विषं कालकूटम्, अश्नाति खादति, भुजङ्गं सर्पसमूहञ्च, धत्ते अलङ्कारतया शरीरे धारयति ।

अत्र शङ्काविमुक्तिं प्रति तादृशविधुधारणस्य हेतुत्वोत्प्रेक्षणात् [illegible] प्रतीयमाना [illegible], विषभक्षणं भुजङ्गधारणञ्च प्रति विमुक्तशङ्कत्वस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्च, अनयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः ।

अश्नाति धत्ते इत्युभयत्रापि [illegible] कुमाराः क्रीड़न्तीत्यादिवत् पुनः [illegible] वर्त्तमाना । भुजङ्गमिति जात्येकवचनम् ॥११९॥

বাঙ্গালা—জগৎপ্রসিদ্ধ মহাদেব ওষধিপতি এই চন্দ্রকে মস্তকে ধারণ করতই যেন বিষভয় পরিত্যাগ করিয়া, সমুদ্রজাত কালকূট বিষ ভক্ষণ করিয়া থাকেন এবং শরীরে অলঙ্কাররূপে সর্পগণ ধারণ করিয়া থাকেন ॥১১৯॥

अन्वयः—(हे विदुषि !) अस्य द्विजेन्द्रस्य गुरोः दारान् यातवतः अपि पातः न बभूव (इति) पश्य । हि प्रवृत्तयः अपि आत्ममयप्रकाशान् अखिलदेहम् आशान् न घ्नन्ति ॥१२०॥

नेति । हे विदुषि ! अस्य दृश्यमानस्य, द्विजेन्द्रस्य द्विजराजस्य चन्द्रस्य [illegible] गुरोर्वृहस्पतेः [illegible], दारान् भार्य्यां [illegible], यातवतोऽपि गतवतोऽपि [illegible], पातः [illegible] न बभूवेति त्वं पश्य । [illegible]—हि यस्मात्, [illegible] अपि, [illegible] देवा नाम् [illegible], अखिलदेहं [illegible] पूर्णशरीरम्, [illegible] न घ्नन्ति न बध्नन्ति । [illegible] द्विजेन्द्रस्य न [illegible] इति भावः । [illegible] पूर्णिमायां पूर्णशरीरस्य । [illegible]

[illegible]

[illegible]

सुधाकृतं यत्तनयैः पितृभ्यः श्रद्धापवित्रं तिलचित्रमम्भः ।
चन्द्रं पितृस्थानतयोपतस्थे तदङ्करोचिः खचिता सुधेव ॥१२१॥
पश्योच्चसौधस्थितिसौख्यलक्ष्ये त्वत्केलिकुल्याम्बुनि बिम्बमिन्दोः ।
चिरं निमज्ज्येव यतः प्रियस्य भ्रमेण यच्चुम्बति राजहंसी ॥१२२॥
सौवर्गवर्गैरमृतं निपीय कृतोऽह्नि तुच्छः शशलाञ्छनोऽयम् ।
पूर्णोऽमृतानां निशि तेऽत्र नद्यां मग्नः पुनः स्यात् प्रतिमाच्छलेन ॥१२३॥

বাঙ্গালা—পণ্ডিতে ! দেখ—এই চন্দ্র গুরুদারগমন করিয়া থাকিলেও, ইহার পতন হয় নাই। অথবা, যাঁহারা তেজোময় এবং চরমদেহপ্রাপ্ত, প্রবৃত্তি তাঁহাদিগকে বন্ধন করে না ১২০॥

অন্বয়:—तनयैः पितृभ्यः सुधाकृतं श्रद्धापवित्रं तिलचित्रं यत् अम्भः पितृस्थानतया चन्द्रम् उपतस्थे, तत् एव अङ्करोचिःखचिता सुधा (वर्त्तते) ॥१२१॥

सुधेति । तनयैः पुत्रैः, पितृभ्यः, सुधाकृतं भोज्यीकृतं दत्तमित्यर्थः, श्रद्धया परलोके दृढ़विश्वासेन हेतुना पवित्रम्, तिलैः कृष्णतिलैः चित्रं मिश्रिततया विविधवर्णम्, यत्, अम्भो जलं कर्त्तृ, पितृस्थानतया "चन्द्रोपरि पितृलोकः" इति श्रुतेः पितृलोकाधारतया, चन्द्रम्, उपतस्थे चन्द्रे च सङ्गतमभूत्; तदेव अम्भः, अङ्करोचिषा हरिणचिह्नप्रभया खचिता मिश्रिता, सुधा अमृतं वर्त्तत इति शेषः । तत्र कृष्णतिला एव कलङ्कः, तदम्भश्च सुधेति भावः ।

अत्र तदम्भसि सुधात्वसम्भावनाकरणात् एवशब्देन च तदभिधानाद्वाच्या जात्युत्प्रेक्षालङ्कारः ॥१२१॥

বাঙ্গালা—পিতৃলোকের উদ্দেশে পুত্রদের প্রদত্ত, শ্রদ্ধা থাকায় পবিত্র এবং কৃষ্ণতিল যুক্ত থাকায় বিচিত্র যে জল, পিতৃলোকের আশ্রয় বলিয়া চন্দ্রে মিলিত হইয়াছে; সম্ভবতঃ সেই জলই কলঙ্কপ্রভামিশ্রিত অমৃত হইয়াছে ॥১২১॥

অন্বয়:—(হে বিলাসিনি !) পশ্য—যত् राजहंसी इव चिरं निमज्ज्य यतः प्रियस्य भ्रमेण उच्च सौधस्थिति सौख्य-लक्ष्ये त्वत्केलिकुल्याम्बुनि इन्दोः बिम्बं चुम्बति ॥१२२॥

पश्येति । हे विलासिनि ! पश्य ; । किं पश्यामीत्याह—यत्, राजहंसी, इह त्वत्केलिकुल्याम्बुनीव, चिरं निमज्ज्य, सतो विद्यमानस्य, प्रियस्य राजहंसस्य, भ्रमेण शुभ्रतासाम्यात् भ्रान्त्या, उच्चं यदिदं सौधं तत्र स्थित्या सौख्येन अनायासेन लक्ष्ये दृश्ये, तव केलिकुल्यायाः क्रीड़ाकेलिसरितः, अम्बुनि जले, पतितमिति शेषः, इन्दोश्चन्द्रस्य, बिम्बम्, चुम्बति ।

अत्र चन्द्रबिम्बे राजहंस्या राजहंसभ्रमाद्भ्रान्तिमानलङ्कारस्तेन कामुकभावेन संसृज्यते ॥१२२॥

বাঙ্গালা—বিলাসিনি ! এই উচ্চ অট্টালিকায় থাকাবশতঃ তোমার কেলিনদীটীর জল অনায়াসে দেখিতে পাইবে ; উহাতে রাজহংস দীর্ঘকাল যাবৎ নিমগ্ন হইয়া রহিয়াছে, এই ভ্রমে রাজহংসী উহারই জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্রবিম্বটীকে যে চুম্বন করিতেছে, তাহা দেখ ॥১২২॥

অন্বয়:—सौवर्गवर्गैः अह्नि अमृतं निपीय तुच्छः कृतः अयं शशलाञ्छनः निशि अत्र ते नद्यां प्रतिमाच्छलेन मग्नः (सन्) पुनः अमृतानां पूर्णः स्यात् ॥१२३॥

समं समेते शशिनः करेण प्रसूनपाणाविह कैरविण्याः ।
विवाहलीलामनयोरिवाह मधुच्छलत्यागजलाभिषेकः ॥१२४॥

विकासिनीलायतपुष्पनेत्रा मृगीयमिन्दीवरिणी वनस्था ।
विलोकते कान्तमिहोपरिष्टान्मृगं तदेयाननचन्द्रभाजम् ॥१२५॥

पीयमे॑ति । पीयमांवर्य देवसघैः, अह्नि दिवसे, अखण्डं चन्द्रस्येव सुधाम्, निपीय निःशेषं पीता, तुच्छः अल्पतमद्रवः कृतः, अयं अमृतान्धुनश्चन्द्रः, निशि रात्रौ, अत्र, ते तव, नद्यां केलिसरिति, प्रतिनान्छविन प्रतिबिम्बच्छलेन, मग्नः सन्, पुनरपि, अवतानां पूर्णः जलैरेव सुधाभिः पूर्णं स्वयं, स्यादेव; एवमनुभवतत्त्वदेव स्यादुत्वादिति भावः ।

अत्र प्रकृतं प्रतिमा प्रतिविम्ब नगवन्द्रापमनादवकु तिरलङ्कारः, अहनुभयोर्भेदेऽपि अनुवादकहे भेदाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, स्वादिन्दुनेनेव सन्धावगावेधनाव्याज्ञा क्रियोत्प्रेक्षा च एषां तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनरन्ये काकुनाहेन संसृज्यते ।

सर्व॑ मता इति पीयमानाः, एवमादित्वादपि "न धातुः पदादौ॑ त्रिकलकः" इत्यौपवारस्या । अमृतान्धमिति "कदर्थे पूरुयादं सव" इति कदर्थे षष्ठी । स्यादिति सम्भावनायां सप्तमी ॥१२३॥

বাঙ্গালা—দেবগণ দিনের বেলায় সম্পূর্ণ অমৃতটুকু পান করিয়া চন্দ্রকে শূন্য করিয়া দেলেন; তাই চন্দ্র রাত্রিতে তোমার এই নদীনীরে প্রতিবিম্বের ছলে মগ্ন হইয়া, আবার অমৃত পরিপূর্ণ হইয়া থাকেন ইহা আমি মনে করি ॥১২৩॥

अन्वयः—इह कैरविण्याः प्रसूनपाणौ शशिनः करेण समं समेते (सति), मधुच्छलत्यागजलाभिषेकः अनयोः विवाहलीलाम् आह इव ॥१२४॥

समेति । इह केलिकुल्यायाम्, कैरविण्याः कुमुदिन्याः, प्रसूनं पुष्पमेव पाणिस्तस्मिन्, प्रसिनन्दन, शशिनः किरणे एव करो हस्तस्तेन, समं सह, समेते मिलिते सति, मधु पुष्परसं एव छलं तस्य त्यागः [illegible] जलाभिषेकः अनयोः कैरविणीशशिनोः, विवाहलीलाम्, आह इव कथयतीव; विवाहे तदाभिषेकस्य दर्शनादेवम् उत्प्रेक्षेति भावः ।

अत्र प्रकृतमिदं विवोदय [illegible] विवाहं [illegible]; अत्र [illegible] सोऽपि पुनरन्ये काकुनाहेन संसृज्यते ॥१२४॥

বাঙ্গালা—এই কেলিনদীতে কুমুদিনীর পুষ্পরূপ হস্তে [illegible] [illegible] মিলিত হইলে, মধুরূপ মানস [illegible] ইহাদের [illegible] [illegible] দিয়াছে ॥১২৪॥

अन्वयः—इह [illegible] ॥१२५॥

[illegible]

तपस्यतामम्बुनि कैरवाणां समाधिभङ्गे त्रिदशाङ्गनायाः ।
अवैमि रात्रेरमृताधरोष्ठं मुखं मयूखस्मितचारु चन्द्रम् ॥१२६॥
अल्पाङ्कपङ्का विधुमण्डलीयं पीयूषनीरा सरसी स्मरस्य ।
पानात् सुधानामजलेऽप्यमृत्युं चिह्नं बिभर्त्त्यत्रभवं स मीनम् ॥१२७॥

अत्र श्लिष्टं निरङ्गं केवलरूपकं प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।
"वने सलिलकानने" इत्यमरः ॥१२५॥

বাঙ্গালা—প্রস্ফুটিত, নীলবর্ণ এবং সুদীর্ঘ পুষ্পই যাহার নয়ন, এহেন এই কেলিনদীর জলস্থিত ইন্দীবরলতাটী যেহেতু হরিণীস্বরূপা ; সেই হেতু এ, উপরিস্থিত তোমারই মুখ-তুল্য চন্দ্রে বিদ্যমান প্রিয়তম হরিণটীকে যেন দেখিতেছে ॥১২৫॥

অন্বয়ঃ—अम्बुनि तपस्यतां कैरवाणां समाधिभङ्गे रात्रेः त्रिदशाङ्गनायाः चन्द्रम् अमृताधरोष्ठं मयूखस्मित-चारु मुखम् अवैमि ॥१२६॥

तपस्यतामिति । अम्बुनि जले, निवसतामेव तपस्यतां तपस्यां कुर्वताम्, कैरवाणां तत्स्वरूपाणां मुनीनामित्यर्थः, समाधिर्दिनगतमुद्रणमेव ध्यानं तस्य भङ्गे विकासेन कामोत्पादनेन च विलोपे विषये, रात्रेः रात्रिरूपायाः, त्रिदशाङ्गनायाः अप्सरोनामदेवरमण्याः, चन्द्रमेव, अमृतमेव अधरोष्ठो यस्य तम्, अमृतवत् सुरसः अधरोष्ठो यस्य तम्, मयूखैः किरणैः स्मितमिव तेन चारु मनोहरम्, अन्यत्र मयूखः किरण इव स्मितं शुभ्रतासाम्यात् मन्दहास्यं तेन चारु सुन्दरम्, मुखम् मुखस्वरूपम् अवैमि अहं जानामि ।

अत्र रात्र्यादौ त्रिदशाङ्गनात्वाद्यारोपः शाब्दः, कैरवेषु मुनित्वारोपस्तु आर्थ इति श्लिष्टमेकदेशविवर्त्तिरूपकमलङ्कारस्तेनानुप्रासश्चानुप्रासाभ्यां संसृज्यते ॥१२६॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! জলে তপস্যাকারী কুমুদগণের সঙ্কোচরূপধ্যানভঙ্গের বিষয়ে রাত্রিরূপ অপ্সরার চন্দ্রকেই আমি মুখস্বরূপ মনে করি। কারণ, অমৃতই উহার অধরোষ্ঠ এবং কিরণরূপ মন্দহাস্যে উহা মনোহর দেখা যায় ॥১২৬॥

অন্বয়ঃ—इयं विधुमण्डली अल्पाङ्कपङ्का पीयूषनीरा स्मरस्य सरसी । सः सुधानां पानात् अजले अपि अमृत्युम् अत्र भवं मीनं चिह्नं बिभर्त्ति ॥१२७॥

अल्पेति । इयं दृश्यमाना, विधोश्चन्द्रस्य मण्डली, अल्पः अल्पदेशव्यापी अङ्कः कलङ्क एव पङ्कः श्यामलसाम्यात् कर्दमो यस्यां सा, तथा पीयूषममृतमेव नीरं सलिलसाम्यात् जलं यस्याः सा तादृशी, स्मरस्य कामदेवस्य सरसी सरोवरस्वरूपा ; [illegible] भावः । [illegible]— स स्मरः, सुधानाम् [illegible], पानात् [illegible], अजले [illegible] अपि [illegible], अमृत्युं मृत्युरहितम्, अत्र [illegible], [illegible], मीनं मत्स्यम्, चिह्नं [illegible], बिभर्त्ति धारयति । [illegible] ; [illegible] ॥ [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] ॥१२७॥

বাঙ্গালা—এই চন্দ্রমণ্ডলটী কামদেবের সরোবরস্বরূপ ; [illegible] উহার কর্দ্দম এবং অমৃতই উহার জল ; [illegible], যে অমৃত পান করিয়াছে বলিয়া [illegible] ॥১২৭॥

तारास्थिभूषा शशिजङ्गमास्थचन्द्रांशुपांशुच्छुरितद्युतिर्द्यौः ।
छायापथच्छद्मफणीन्द्रहारा स्वं मूर्तिमाह स्फुटमष्टमूर्त्तेः ॥१२८॥
एकैव तारा मुनिलोचनस्य जाता किलैतज्जनकस्य तस्य ।
ताताधिका सम्पदभूदियं तु समान्विता विंशतिरस्य यत्ताः ॥१२९॥
मृगाक्षि ! यन्मण्डलमेतदिन्दोः स्मरस्य तत् पाण्डुरमातपत्रम् ।
यः पूर्णिमानन्तरमस्य भङ्गः स छत्रभङ्गः खलु मन्मथस्य ॥१३०॥

अन्वयः—ताराऽस्थिभूषा शशि-जङ्गमास्थ [illegible] चन्द्रांशु-पांशु-च्छुरित-द्युतिः छायापथ-च्छद्म-फणीन्द्र-हारा द्यौः स्वम् अष्टमूर्त्तेः मूर्तिं स्फुटम् आह ॥१२८॥

तारेति। तारा नक्षत्राण्येव शुभ्रत्वात् [illegible] अस्थीनि तान्येव भूषा अलङ्कारा यस्याः सा, शशी चन्द्र एव जङ्गमा [illegible] सा, चन्द्रस्य अंशवः किरणा एव पांशवः शुभ्रत्वात् [illegible] छुरिता रञ्जिता द्युतिः कान्तिर्यस्याः सा, तथा छायापथः [illegible] फणीन्द्रो वासुकिः हारो यस्याः सा तादृशी च, द्यौः आकाशम्, स्वम् आत्मानम्, अष्टमूर्त्तेः शिवस्य, मूर्तिम् स्फुटं स्पष्टम्, आह ब्रवीति; [illegible] इति भावः।

[illegible] ॥१२८॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১২৮॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥১২৯॥

एकेति। [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১২৯॥

दशाननेनापि जगन्ति जित्वा योऽयं पुराऽपारि न जातु जेतुम्।
ग्लानिर्विधोर्मानिनि! सङ्गतेयं तस्य त्वदेकानननिर्जितस्य ॥१३१॥
दृष्टो निजां तावदियन्त्यहानि जयश्रियं पूर्वं दशां गताङ्कः।
पूर्णस्त्वदास्येन तुलां गतश्चेदनन्तरं द्रक्ष्यसि भङ्गमस्य ॥१३२॥

देवस्य, पाण्डुरं श्वेतम्, आतपत्रं छत्रं वर्तते; एतद्दर्शनेन ज्ञायते: कामाधीनता त्रैलोक्यस्यादिति भावः। पूर्णिमायाः अनन्तरं परम्, अस्य इन्दुमण्डलस्य, यो भङ्गः कलाक्षयो भग्नता च; स खलु स भङ्ग एव, मन्मथस्य स्मरस्य, छत्रभङ्गः छत्रस्य भग्नता पराजयश्च भवति; लोकैः शुक्लपक्षवत् कामाधीनतानङ्गीकारादित्याशयः।

अत्र कुसुमधन्वनो श्वेतच्छत्रत्वारोपान्निरङ्गं केवलरूपकम्, कलाक्षयपराजययोर्भङ्गेऽपि छत्रभङ्गपदस्य [illegible] निरपेक्षतया संसृष्टिः। 'स छत्रभङ्गः खलु तस्य तस्याः' इति पाठेन भङ्गभङ्गमस्यादोषः परिहार्यः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—হরিণনয়নে! এই যে চন্দ্রমণ্ডল দেখা যাইতেছে, ইহা কামদেবের শ্বেতচ্ছত্র। আবার, পূর্ণিমার পরে যে ইহার ভঙ্গ হয়, তাহাই কামদেবের ছত্রভঙ্গ ॥১৩০॥

अन्वयः—पुरा दशाननेन अपि जगन्ति जित्वा यः अयं जातु जेतुं न अपारि; (हे) मानिनि! त्वदेकानननिर्जितस्य तस्य विधोः इयं ग्लानिः सङ्गता (एव) ॥१३१॥

दशेति। पुरा पूर्वं त्रेतायां रावणस्य दिग्विजयसमये इत्यर्थः, दश आननानि यस्य तेन तादृशेन रावणेनापि, जगन्ति त्रीणि भुवनानि जित्वा, योऽयं चन्द्रः जातु कदाचिदपि, जेतुम्, न अपारि न शकितः। हे मानिनि! चन्द्राधिकया स्वमुखसौन्दर्याभिमानवति! तव एकेन आननेन मुखेन निर्जितस्य, तस्य विधोश्चन्द्रस्य, इयं [illegible], ग्लानिः कलङ्कः मलिनता च, सङ्गता युक्तैव जाता, दशाननेनाप्यनिर्जितस्य एकाननेन निर्जितस्य तथा [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] ग्लानिरित्यत्र [illegible], ग्लानिरूपत्वं [illegible] ।

पुरा [illegible]

क्षत्राणि रामः परिभूय रामात् क्षत्रादथयाऽभज्यत स द्विजेन्द्रः।
तथैव (१) पद्मानभिभूय सर्वां स्त्वद्वक्त्रपद्मात् परिभूतिमेति ॥१२३॥
भन्तः सलच्मीक्रियते सुधांशो रूपेण पश्ये ! हरिणेन पश्य।
इत्येव भैमीमदर्शदस्य कदाचिदन्तं स कदाचिदन्तः ॥१२४॥

तत्र मुखेन सह तुलामारोहति ततः परमेवास्य भङ्गारम्भो दृश्यते। अतस्तत्र मुखेन सह तुलारोहणमेवास्य एकमात्रं भङ्गकारणम्; उत्कृष्टेन सह निकृष्टस्य तुलारोहणे भङ्गावश्यम्भावादिति भावः।

अत्रापि कलाक्षयपराजययोर्भेदेऽपि भङ्गपदश्लेषाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, भङ्गं प्रति तुलां गत इति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। तेन च चन्द्रापेक्षया तन्मुखस्याधिक्यरूपो व्यतिरेको व्यज्यत इत्यलङ्कारेणालङ्कारध्वनिः ॥१२२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! এই কয় দিন যাবৎ এই চন্দ্রকে উহার পূর্ব্ব পূর্ব্ব অবস্থা জয় করিতেছে (ক্রমিক বৃদ্ধি পাইতেছে) তুমি দেখিয়াছ; কিন্তু পূর্ণ হইয়া তোমার মুখের সহিত যদি তুলা আরোহণ করেন, তবে তাহার পরেই উহার ভঙ্গ দেখিতে পাইবে ॥১২২॥

अन्वयः—द्विजेन्द्रः सः रामः सर्वाणि क्षत्राणि परिभूय यथा क्षत्रात् रामात् अभज्यत; तथा एव सर्वान् पद्मान् अभिभूय त्वद्वक्त्रपद्मात् परिभूतिम् एति ॥१२३॥

क्षत्राणीति। द्विजेन्द्रो ब्राह्मणश्रेष्ठः, स प्रसिद्धः, रामो जामदग्न्यः, सर्वाणि क्षत्राणि क्षत्रियान्, परिभूय पराजित्य, यथा, क्षत्रादेव रामात् दाशरथितः अभज्यत भग्नः पराजितः अभवत्; तथा एव द्विजेन्द्रश्चन्द्रः, सर्वान् पद्मान्, अभिभूय रात्रौ सङ्कोचसम्पादनेन पराजित्य, तव वक्त्रं मुखमेव पद्मं तस्मात्, परिभूतिं पराभवम्, एति प्राप्नोति। दाशरथीरामो यथा क्षत्रियेषु उत्तमः, तव मुखपद्मोऽपि तथा पद्मेषु उत्तम इति भावः।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारस्तत्रश्लेषादिति निरवकाशत्वादेव प्रतीयते। "वा पुंसि पद्मम्" इत्यमरानुशासनात् पद्मशब्दस्य पुंस्त्वे सत्यपि कविभिरप्रयोगाद्व्यवहारदुष्टता दोषः; स च 'तथैव पद्मानभिभूय [illegible]' इति पाठेन समाधेयः ॥१२३॥

বাঙ্গালা—ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ প্রসিদ্ধ পরশুরাম সমস্ত ক্ষত্রিয়কে পরাজিত করিয়া যেমন ক্ষত্রিয় রাম হইতে পরাজিত হইয়াছিলেন; তেমন এই চন্দ্র সমস্ত পদ্মকে পরাজিত করিয়া তোমার মুখপদ্ম হইতে পরাজিত হইতেছেন ॥১২৩॥

अन्वयः—(हे) पश्ये! [illegible] ॥१२४॥

[illegible]

इन्दुं मुखाद्भुतमयं तव यद्वदन्ति
नैनं मृगस्त्यजति तन्न गतस्त्वयैव ।
भल्वेति सोऽयमहिमा न हिमांशुबिम्ब-
तमोविडम्बिमुखि ! इतिषु (१) पामरेषु ॥१२७॥

स्वर्भानुना प्रसभपानविभीषिकाभिर्दुःखाङ्कितैनमवधूय सुधा सुधांशुम् ।
स्वं निह्नुते सितिमचिह्नममुष्य रागैस्ताम्बूलताम्रमवलम्ब्य तवाधरोष्ठम् ॥१२८॥

अत्र [illegible] इति [illegible] । [illegible]
[illegible] ।

"[illegible]" इति विश्वः । "[illegible]" इति मेदिनी ।

[illegible] वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१२६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ! ব্রহ্মা, [illegible] এবং [illegible] এই [illegible] ; সেই [illegible] শ্রেষ্ঠতা লাভ করিয়াছেন ॥১২৬॥

अन्वयः—(हे) हिमांशुबिम्बतमोविडम्बिमुखि ! (लोकाः) तव मुखात् इन्दुं यत् अद्भुतं वदन्ति ; तत् [illegible] न [illegible] । पामरेषु इतिषु सोऽयमहिमा न भल्वेति ॥१२७॥

इन्दुमिति । हिमांशुबिम्बस्य चन्द्रमण्डलस्य [illegible] । हे [illegible] ! [illegible] तव मुखात् [illegible], इन्दुं चन्द्रम्, [illegible] [illegible] इति [illegible] । [illegible] ; [illegible] न [illegible] ; [illegible] । [illegible] पामरेषु [illegible], इतिषु [illegible] न भल्वेति [illegible] । [illegible] ।

अत्र [illegible] ; [illegible] ।

[illegible] इति [illegible] ॥१२७॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তোমার [illegible] । [illegible] ; সেই হেতু এই [illegible] এই [illegible] না । [illegible] না ॥১২৭॥

---

(१) --विदितु --।

हर्य्यक्षीभवतः कुरङ्गमुदरे प्रक्षिप्य यद्वा मृगं
जातस्फीततनोरमुष्य हरिता सूतस्य पत्न्या हरेः ।
भङ्गस्त्वद्वदनाम्बुजादजनि यत् पश्चात्तदेकाकिनः
स्यादेकः पुनरस्य स प्रतिभटो यः सिंहिकायाः सुतः ॥१३९॥

अन्वयः—(हे प्रिये !) स्वर्भानुना प्रसभ-पान विभीषिकाभिः दुःखाकृता सुधा एनं सुधांशुम् अवधूय ताम्बूल-ताम्रं तव अधरौष्ठम् अवलम्ब्य अमुष्य रागैः छितिमचिह्नं स्वं निह्नुते (इव) ॥१३८॥

स्वर्भानुनेति । हे प्रिये ! स्वर्भानुना राहुणा, प्रसभं बलेन यदात्मन एव पानं तस्य विभीषिकाभिर्भयोत्पादनैः, दुःखाकृता प्रातिकूल्याचरणेन दुःखयुक्तीकृता, सुधा अमृतम्, एनं सुधांशुं चन्द्रम्, अवधूय परित्यज्य, ताम्बूलेन ताम्बूलचर्वणेन ताम्रं ताम्रवर्णम्, तव, अधरौष्ठम्, अवलम्ब्य आश्रित्य, अमुष्य अधरौष्ठस्य, रागैं रक्तिमभिस्तद्ग्रहणेनेत्यर्थः, छितिमा शुभ्रतैव चिह्नं वर्णात्मकं लक्षणं यस्य तं तादृशम्, स्वमात्मानम्, निह्नुते गोपायतीव ; पुनरपि राहोः पानभयादिति भावः । अन्योऽपि भययुक्तं स्थानं विहाय स्थानान्तरमाश्रित्य रूपान्तरग्रहणेनात्मानं गोपायति ।

अत्र निह्नुत इवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, चन्द्रपरित्यागं प्रति स्वर्भानुनेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, सुधायाः स्वकीयछितिमगुणत्यागेन अधरौष्ठगतरक्तिमगुणग्रहणात् तद्गुणश्च, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । अत्र चया च अधरौष्ठस्य सुधावत् स्वादुरसत्वं व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ।

दुःखाकृतेति "दुःखात् प्रातिकूल्ये" इति डाच् । छितस्य भाव इति छितिमा पृथ्वादित्वादिमन् ॥१३८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! রাহু বলপূর্ব্বক পান করিবার ভয় জন্মাইয়া দুঃখ উৎপাদন করে ; এই জন্যই চন্দ্রের সুধা চন্দ্রকে পরিত্যাগ করিয়া, তোমার তাম্বুলরক্ত নিম্নোষ্ঠ খানিকে আশ্রয় করিয়া, উহারই রক্তিমা দ্বারা শুভ্রবর্ণ নিজ রূপটীকে যেন গোপন করিয়া রাখে ॥১৩৮॥

অন্বয়ঃ—(हे सुन्दरि !) हरेः पत्न्या हरिता सूतस्य हर्य्यक्षीभवतः उदरे कुरङ्गं यद्वा मृगं प्रक्षिप्य जातस्फीततनोः अमुष्य त्वद्वदनाम्बुजात् यत् भङ्गः अजनि, पश्चात् एकाकिनः तत् स्यात् ; यः सिंहिकायाः सुतः, सः पुनः एकः अस्य प्रतिभटः ॥१३९॥

हर्य्यक्षीति । हे सुन्दरि ! हरेरिन्द्रस्य, पत्न्या भार्य्याभूतया, हरिता दिशा पूर्वया दिशेत्यर्थः, सूतस्य उत्पादितस्य सम्पादितोदयस्येति तात्पर्य्यम् ; अन्यत्र हरिता हरिद्वर्णया, हरेः सिंहस्य, पत्न्या सिंह्यैकपया भार्य्यया, सूतस्य प्रसूतस्य । हरेर्नारायणस्य अक्षीभवतः नयनमीभवतः ; अन्यत्र हर्य्यक्षीभवतः सिंहीसूतत्वादेव सिंहीभवतः । उदरे मध्यभागे, कुरङ्गं सामान्यहरिणम्, यद्वा अथवा मतान्तर इत्यर्थः, मृगं हरिणविशेषम्, प्रक्षिप्य हरिनयनताराद्यसम्पादनार्थमर्पयित्वा स्थितस्य ; अन्यत्र उदरे जठरे, कुरङ्गं यद्वा मृगम्, प्रक्षिप्य खाद्यभावेन प्रवेश्य स्थितस्य । तथा जाता एतावत् सकलकलालाभात् अन्यत्र उदरे कुरङ्गादिप्रक्षेपात् सम्भूता स्फीता पुष्टा तनुः शरीरं यस्य तस्य । अमुष्य चन्द्रस्य, अन्यत्र सिंहस्य ; त्वद्वदनाम्बुजात् तव मुखपद्मात्, यत्, भङ्गः पराजयः, अजनि जातः ; पद्मं तव तन्मुखपद्ममेव पद्मं तदाख्यः प्रचुरतरछायाविशेषसत्वात्, एकाकिन एकमात्रस्य असहायस्य अमुष्य, तत् भङ्गजन्म पराजयोत्पत्तिरित्यर्थः, स्यादेवेदेव । एकमपि तव वदनाम्बुजं सौन्दर्य्यातिशयवशेन पद्मसंख्यकमेव ; तेन तथाऽदेकमात्रस्य सिंहभूतस्यापि अस्य चन्द्रस्य पराजयः

यत्पूजां नयनद्वयोत्पलमयीं वेधा व्यधात् पद्मभूः
वाक्पारीणरुचिः स च त्वन्मुखमयं पद्मः प्रिये ! तावकम् ।
कः शीतांशुरसौ तदा मखन्नगव्याधोत्तमाङ्गस्खल-
स्थान् स्वस्तटिनीतटावनिवनीवानीरवासो बकः ॥१४०॥

ऽश्मवत्त्वेव ; अन्यत्रापि दुर्वर्णैरपि बहुभिरेकमात्रस्य नक्षत्रस्य पराभवो दृश्यत इति नात्र किञ्चिदाश्चर्यमिति भावः । अथ तर्हि कुतोऽस्य कलङ्कमित्याह—यः, सिंहिकायाः [illegible], अन्यस्याः सिंहिकायाः, पुनः पुनो राहुः सिंहः, स पुनरेकः, अस्य सिंहमुखचन्द्रस्य, प्रविष्टः कलङ्कदोषो विद्यते ; तथैवास्य कलङ्कत्वं तद्दोषान्वयेनैव मुक्तिलाभादिति भावः ।

अत्र हरिणदमसिंहयोः [illegible] नेऽपि हर्म्यपौलस्त्यः प्रभादिति च [illegible] तद्-निराश्रयत्वादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तेनानुमानेन संसृज्यते ।

हर्म्यपौलस्त्य इति [illegible] "[illegible]" इत्यमरः । इतः परद्वये शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१३९॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি ! ইন্দ্রভার্যা পূর্বদিক্ যাহার উদয় সম্পাদন করে, যিনি নারায়ণের বাম নয়ন হইয়াছেন এবং ক্রোড়স্থ মৃগাঙ্কে হরিণ অথবা শশক সংস্থাপন করিয়া রাখিয়াছেন, আর পূর্ণিমায় যাঁহার শরীর পরিপুষ্ট হইয়া থাকে ; সে চন্দ্রও তোমার মুখচন্দ্র হইতে যে পরাজয় হইয়াছে, তাহা হইতেই পারে। কেন না, তোমার মুখচন্দ্র [illegible], আর চন্দ্র একাকী। তবে, যে সিংহিকার পুত্র, সেই একই ইহার প্রতিযোগী আছে ॥১৩৯॥

अन्वयः—(हे) प्रिये ! पद्मभूः वेधाः नयनद्वयोत्पलमयीं यत् पूजां व्यधात्, वाक्पारीणरुचिः सः [illegible] पद्मः अपि तावकं मुखम् (अभूत्) ; तदा असौ शीतांशुः कः ? मखन्नग-व्याधोत्तमाङ्ग-स्खलत्-स्वःस्रोतस्तटिनी-तटावनि-वनी-वानीर वासी बकः ॥१४०॥

यदिति । हे प्रिये ! [illegible] । [illegible] मुखं [illegible] भावः । वेधा ब्रह्मा, [illegible] । [illegible] ॥

अथ [illegible]

[illegible]

जातं शातक्रतव्यां झटिति विहरतः काकतालीयमस्याः
मध्यामर्त्ये कमत्यस्थितसकलकलानिर्मितेर्निर्मलस्य ।
इन्दोरिन्दीवराभं बलविजयिगजग्रामणीगण्डपिण्ड-
द्वन्द्वापादानदानद्रवलवलगनादङ्कमङ्के बिभर्त्ति ॥१४१॥

केवलरूपकम्, छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । तथा पद्मशब्दस्य पुंसि प्रयोगादप्रयुक्तता दोषः ; स च 'वाक्-पारीणविभं बभूव यदि तत् पद्मं प्रिये । त्वन्मुखम्' इति पाठेन परिहार्य्यः ।

वाचः पारे भवा इति वाक्पारीणा "आद्यन्तादयः समादयः" इति पारशब्दादीनप्रत्ययः ॥१४०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! পদ্মযোনি ব্রহ্মা নয়নরূপ দুইটী উৎপল দ্বারা যাহার পূজা করিয়াছেন, অনির্বচনীয় সৌন্দর্য্যশালী সেই পদ্মই যদি তোমার মুখ হইয়া থাকে ; তবে ঐ চন্দ্রটা কে ? মৃগরূপধারী দক্ষযজ্ঞের ব্যাধস্বরূপ শিবের মস্তকে যে মন্দাকিনী আছেন, তাঁহারই তীরস্থ বনের বেতসকুঞ্জবাসী বকস্বরূপই ঐ চন্দ্র ॥১৪০॥

अन्वयः—अस्याः शातक्रतव्यां झटिति विहरतः अमर्त्ये कमत्यस्थित-सकल-कला-निर्मितेः निर्मलस्य इन्दोः अङ्के इन्दीवराभम् अङ्कं बल-विजयि-गज-ग्रामणी-गण्ड पिण्ड-द्वन्द्वापादान-दान-द्रव लव-लगनात् काकतालीयं जातं बिभर्त्ति ॥१४१॥

जातमिति । अस्याम् अङ्गुल्या निर्द्दिश्यमानायाम्, शतक्रतोरिन्द्रस्येयमिति शातक्रतवी तस्यां पूर्वस्यामित्यर्थः, झटिति द्रुतं, विहरतः उदयकाले विचरतः । अतएव ऐरावतस्यापि तद्दिगवस्थानात्तस्य दानद्रवलवलगनसम्भव इति भावः । अमर्त्ये कलानां शुभ्रत्वे यदेकमत्यं सर्वेषामेकवाक्यवादस्तत्र स्थिताः सर्ववादिसिद्धशुभ्रवर्णा इत्यर्थः याः सकलाः कलास्ताभिर्निर्म्मितिर्निर्म्माणं यस्य तस्य, अतएव निर्म्मलस्य अतीवशुभ्रवर्णस्य ; कारणभूतकलानां शुभ्रतया कार्य्यभूतचन्द्रस्य शुभ्रतावश्यकत्वात्, तेन च ऐरावतमदजललगनाभावे श्यामकलङ्कासम्भव इति भावः । इन्दोश्चन्द्रस्य, अङ्के क्रोड़े मध्यभागे इति तात्पर्य्यम्, इन्दीवराभं नीलोत्पलतुल्यश्यामवर्णम्, हस्तिमदजलस्य श्यामवर्णत्वादित्याशयः, अङ्कं कलङ्कम्, बलविजयिन इन्द्रस्य यो गजग्रामणीः श्रेष्ठ ऐरावतस्तस्य गण्डयोः कपोलयोः पिण्डयोः शिरःकुम्भयोश्च यत् द्वन्द्वं युगलं तदेव अपादानं निर्गमस्थानं येषां ते तादृशा ये दानद्रवलवा मदजलबिन्दवस्तेषां लगनात् चन्द्रस्यैव मध्यभागे लग्नत्वाद्धेतोः, काकतालीयं यथा स्यात्तथा, जातमुत्पन्नम्, बिभर्त्ति अहं सम्भावयामि ।

अत्र चन्द्रस्य स्वाभाविकेऽपि कलङ्के ऐरावतमदजलबिन्दुलगननिबन्धनोत्पत्तिकत्वसम्भावनाकरणात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, तल्लगनं प्रति च विहरत इत्यादिपदार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, इन्दीवराभमिति लुप्तोपमा, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

शातक्रतव्यामिति शतक्रतुशब्दादिदमर्थे अण् । काक उत्पतति तदानीमेव च तालफलं पतति, न च तत्पतने काकस्य किञ्चिदानुकूल्यमित्येष न्यायः काकतालीयस्तस्येदमिति पुनरण् । स्रग्धरा वृत्तम् ॥१४१॥

বাঙ্গালা—চন্দ্রের কলাগুলি যে শুভ্রবর্ণ, ইহা সর্ব্ববাদিসিদ্ধ ; সুতরাং সেই কলাসমূহ দ্বারা নির্ম্মিত চন্দ্রও শুভ্রবর্ণ এবং সে চন্দ্র উদয়কালে এই পূর্ব্বদিকে বিচরণ করেন । সুতরাং উঁহার ক্রোড়ে যে নীলোৎপলতুল্য শ্যামবর্ণ কলঙ্ক দেখা যায় ; উহা, ইন্দ্রহস্তী ঐরাবতের

लावण्येन तवास्यमेव बहुना तत्पात्रमात्रस्पृशा
चन्द्रः प्रोञ्छनलब्धतार्द्रमलिनेनारम्भि शेषेण तु ।
निर्माय द्वयमेतदप्सु विधिना पाणी खलु क्षालितौ
तल्लग्नैरधुनापि नीरनिलयैरम्भोजमारभ्यते ॥१४४॥

ज्योत्स्नामिति । हे मुग्धे ! सुन्दरि ! त्वदस्यं तव मुखम्, उज्ज्वलतादिगुणै राज्ञः समानमपीति भावः, नयनश्रियापि आत्मनो नयनाभावेन नयनशोभयापि, अनधिकम् आत्मापेक्षयेत्याशयः, विधित्सुः विधातुं कर्त्तुं-मिच्छुः, अतएव आदृत आदरान्वितः, अयं विधुश्चन्द्रः, द्राघीयसी तवैव अतिदीर्घे, लोचने नयनद्वयम्, लिप्सुः आत्मनि लब्धुमिच्छुः सन्, तल्लर्पणेन स्वकीयज्योत्स्नापायनाद्वारा सन्तोषणेन आत्मीकृतात् आत्मीयीकृतात्, इतः चकोरशिशोः सकाशात्, मूल्यं स्वकीयज्योत्स्नादानप्रयोजकं तदीयसुदीर्घनयनद्वयम्, उपजीवितुं ग्रहीतु-मिव, चकोरशिशुना चकोरपक्षिबालकेन प्रयोज्यकर्त्रा, ज्योत्स्नां स्वकीयकौमुदीम्, आदयते भक्षयति; तथा तत् सुदीर्घनयनद्वयम्, परिस्पृष्टुं रङ्कुसकाशादानीय आत्मनि योजयितुमिव च, अङ्के क्रोडे, रङ्कुं हरिणम्, करोति स्थापयति; अन्योऽपि बालकात् किञ्चिदादातुं किञ्चिद्ददन् तं सन्तोषयति क्रोडे च करोति ।

अत्र तदेवेति एवशब्द एव भुवशब्दवदुत्प्रेक्षावाचक इति वाच्यं क्रियाफलोत्प्रेक्षाद्वयं छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः ॥१४३॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি! তোমার মুখ খানিকে নয়নশোভা দ্বারাও অনধিক করিবার জন্য আগ্রহান্বিত এই চন্দ্র, সুদীর্ঘ দুইটী নয়ন লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া, জ্যোৎস্নাদানে সন্তোষিত চকোরশিশুর নিকট হইতে মূল্যস্বরূপ দুইটী নয়ন লইবার জন্যই যেন তাহাকে নিজের জ্যোৎস্না পান করাইয়া থাকেন এবং হরিণের নিকট হইতে নয়ন দুইটীকে নিয়া নিজের উপরে লাগাইবার জন্যই যেন সেই হরিণকে ক্রোড়ে স্থাপন করেন ॥১৪৩॥

अन्वयः—(हे सुन्दरि !) विधिना बहुना लावण्येन तव आस्यम् एव आरम्भि (इव), तत्पात्रमात्र-स्पृशा प्रोञ्छन-लब्धतार्द्र-मलिनेन शेषेण लावण्येन तु चन्द्रः आरम्भि (इव); एतत् द्वयं निर्माय अप्सु पाणी क्षालितौ खलु; नीरनिलयैः तल्लग्नैः अधुना अपि अम्भोजम् आरभ्यते (इव) ॥१४४॥

लावण्येनेति । हे सुन्दरि । विधिना ब्रह्मणा कर्त्रा, बहुना पावाद्‌नायासात्याप्येन प्रचुरतरेण, लावण्येन सौन्दर्यविशेषेण कारणेन, तव आस्यं मुखमेव, आरम्भि अकारीव, तव मुख एव सर्वाधिकलावण्यदर्शनादिति भावः । परन्तु तस्य लावण्यस्य पात्रम् आधारभाजनं तन्मात्रं स्पृशति तत्पात्रमात्रे लगतीति तेन तादृशेन, अतएव प्रोञ्छनेन उत्थानकाले पाणिना घर्षणेन या लब्धता प्राप्तता तया मलिनपात्रोत्थानेनेत्यर्थः आर्द्रं मलिनं यस्य तेन, शेषेण अवशिष्टेन लावण्येन तु, चन्द्रः, आरम्भि अकारीव; कलङ्केन तस्यार्द्रमालिन्यदर्शनादित्या-शयः । एतत् द्वयं त्वन्मुखं चन्द्रश्चेत्यर्थः निर्माय, अप्सु तडागादिजलेषु, पाणी हस्तद्वयम्, क्षालितौ खलु धौतौ ध्रुवम् । अन्योऽपि कुम्भकारः घटादिकं निर्माय अप्सु पाणी क्षालयति । नीरं तज्जलमेव निलय आश्रयो येषां तैः पाणिक्षालनकाले अप्सु पतितैरित्यर्थः, तस्य लावण्यस्य लेशैः [illegible], अधुनापि, अम्भोजं पद्मम्, आरभ्यते निर्मीयत इव; तत्र च किञ्चिल्लावण्यदर्शनादिति भावः ।

अत्र प्रथम[illegible] द्वितीया च [illegible] क्रियोत्प्रेक्षा, तृतीया तु पाणिक्षालनस्य ध्रुवशब्देनानायासात् [illegible] क्रियोत्प्रेक्षा, [illegible] तु पुनः [illegible] क्रियोत्प्रेक्षा, इत्येतासां निरपेक्षतया संसृष्टिः । तया च चन्द्रात्

प्रिये ! पश्योत्प्रेक्षाकविभिरभिधानाय सुशकः
सुधामभ्युद्धर्त्तुं धृतशशकनीलाश्मचषकः ॥१४६॥
आस्यं शीतमयूखमण्डलगुणानाकृष्य ते निर्म्मितं
अङ्के सुन्दरि ! शर्व्वरीपरिवृढस्तेनैष दोषाकरः ।
आदायेन्दुमृगादपीह निहिते पश्यामि सारे दृशौ (१)
त्वदङ्के सति वा विधौ धृतिमयं दध्यादनन्धः कुतः ॥१४७॥

अन्वयः—(हे) प्रिये ! पश्य, सपीतेः सम्प्रीतेः ताराणां परिषदा परीतः रजनीशः दिनमणि-मणि-ग्राव मणिकः (इव) भजनि । सुधाम् अभ्युद्धर्त्तुं धृत शशक-नीलाश्म चषकः (इव इति) उत्प्रेक्षाकविभिः अभिधानाय सुशकः (वर्त्तते) ॥१४६॥

सपीतेरिति । हे प्रिये । पश्य । किं पश्यामीत्याह—सह पीतिः एकत्र सम्मिलितभावेन पानं यस्याः तस्याः सपीतेः, सम्प्रीतेः ताराणामेव परस्परं सम्यक् प्रणयवशात् । एष च परिषत्त्वं प्रति हेतुः । ताराणां नक्षत्राणाम्, परिषदा सभया समूहेनेति तात्पर्य्यम्, परीतः परिवेष्टितः, रजनीशः अयं चन्द्रः, दिनमणिः सूर्य्यस्तस्य मणिः सूर्य्यकान्तो नाम रत्नं तदात्मको यो ग्रावा पाषाणस्तस्य मणिकः तन्निर्म्मितः अलिञ्जर इव, भजनि जातः । अतएव सुधामम्टतम्, अभ्युद्धर्त्तुं तत एव उत्तोलयितुम् धृतः ताराभिरेव उपरि स्थापितः शशकश्चन्द्र-गतमृग एव नीलाश्मा नीलत्वपरिमाणयोः साम्यात् नीलवर्णः पाषाणस्तस्य चषकः तन्निर्म्मितपानपात्रं यस्मिन् स तादृश इव, इति उत्प्रेक्षाकविभिः उत्प्रेक्षालङ्कारसम्पादककविभिः, अभिधानाय कथनाय, सुशकः सुखेन शक्यः ; चन्द्रस्य सूर्य्यकान्तमणिनिर्म्मितवृहदलिञ्जरमुखतुल्यत्वात् शशस्य च नीलपाषाणनिर्म्मितचषकसादृश्यादिति भावः । अन्यस्यापि मधुपूर्णस्य मणिकस्य मुखे तदुत्तोलनाय पाषाणनिर्म्मितं पानपात्रं स्थाप्यते ।

अत्र पानमणिक इवेति प्रतीयमाना जात्युत्प्रेक्षा, धृतेत्यादौ निरङ्गकेवलरूपकप्रतीयमानक्रियोत्प्रेक्षयो-रेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः, छेकानुप्रासेन्छेकानुप्रासयोर्मिथः समुदाये संसृष्टिः ।

"अलिञ्जरः स्यान्मणिकः" "चषकोऽस्त्री पानपात्रम्" इति च अमरः । सुखेन शक्यत इति सुशकः "ईषद्दुःसुषु" इत्यादिना शकधातोः खल् । शिखरिणी वृत्तम् ॥१४६॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! দেখ, যেরূপ প্রণয় জন্মিলে একত্র পান হইয়া থাকে, সেইরূপ প্রণয়বশতঃ নক্ষত্রগুলি সমবেত হইয়া চন্দ্রকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়াছে ; ইহাতে এই চন্দ্র যেন একটা সূর্য্যকান্তমণিনির্ম্মিত কোলা হইয়াছে ; সুতরাং উহা হইতে অমৃত তুলিবার জন্য নক্ষত্রেরা যেন উহার উপরে শশকরূপনীলপ্রস্তরনির্ম্মিত একখানা পানপাত্র রাখিয়া দিয়াছে ; উৎপ্রেক্ষার কবিরা অনায়াসে ইহা বলিতে পারেন ॥১৪৬॥

অন্বয়ঃ—(হে) সুন্দরি ! (বিধিনা) শীতময়ূখ-মণ্ডল গুণান্ আকৃষ্য তে আস্যং নির্ম্মিতম্ ; তেন এষঃ শর্ব্বরীপরিবৃঢ়ঃ দোষাকরঃ (জাতঃ ইতি) মন্যে । ইন্দুমৃগাৎ অপি সারে দৃশৌ আদায় ইহ নিহিতে [ইতি] পশ্যামি । বা ত্বদঙ্কে সতি অনন্ধঃ অয়ং কুতঃ বিধৌ ধৃতিং দধ্যাৎ ? ॥১৪৭॥

আস্যমিতি । হে সুন্দরি ! শীতময়ূখমণ্ডলস্য চন্দ্রবিম্বস্য গুণান্ উজ্জ্বলত্বাহ্লাদকত্বাদিধর্ম্মান্, আকৃষ্য আনীয়, তৈরেব তে তব, আস্যং মুখম্, নির্ম্মিতং বিধিনেতি শেষঃ । তেন হেতুনা, এষ শর্ব্বরীপরিবৃঢ়ো

---

[১]···সারে দৃশৌ ।

शुचिरुचिमुडुगणमगणनममुमति कलयसि कृशतनु! न गगनतटमनु।
प्रतिनियमशमितलवविगलदन्तस्थत-रविरथहयचयखुरबिलकुलमिव ॥१४८॥

निशापतिश्चन्द्रः, दोषाणां आकरः आश्रयो जात इति अहं सम्भावयामि। तथा च सर्वेणैव वस्तुना दोषगुण-निश्चितेनैव भवितव्यम्। तेन चन्द्रोऽपि दोषगुणनिश्चित एवासीत्। ततश्च तस्य गुणानामाकर्षणे सति दोषा एवावशिष्टाः स्थिताः। अतएव दोषाणामाकरो दोषाकर इत्येव दोषाकरशब्दस्यार्थः, न पुनर्दोषां रात्रिं करोतीति दोषाकर इति भावः। तथा इन्दोश्चन्द्रस्य मध्यात् चिह्नीभूतहरिणादपि, सारे श्रेष्ठभूते, दृशौ नयनयुगलम्, आदाय गृहीत्वा, इह तव मुखे, निहिते निधिनैव स्थापिते; इति च मन्यामि उत्प्रेक्षे। तेन असौ मृगः अन्ध एव जात इत्याशयः। वा अथवा अन्यथेत्यर्थः, तव अस्मिन् चन्द्राधिकसुन्दरे मुखे, सति विद्यमाने, अनन्धः अन्धभिन्नदृष्टिमानित्यर्थः, तेन च चन्द्रत्वन्मुखयोस्तारतम्यकरणक्षम इति भावः, अयम् इन्दुमृगः, कुतः कस्माद्धेतोः, विधौ चन्द्रे, धृतिं वासनिरतोषम्, दध्यात् धारयेत्; अपि तु कुतोऽपि नेत्यर्थः। चन्द्रं विहाय त्वन्मुख एव धृतिं दध्यादित्याशयः।

अत्र सार्थे द्वे निदोत्प्रेक्षे, कारणेन कार्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, [illegible] संसृष्टिः। तथा मन्यामीति वाक्यान्तरपदस्य वाक्यान्तरे प्रवेशात् सङ्कीर्णतादोषः; स च 'सारे दृशौ नीतवान्' इति पाठेन परिहार्यः। शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१४७॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি! বিধাতা চন্দ্রের সমস্ত গুণই আকর্ষণ করিয়া নিয়া তাহা দ্বারা তোমার মুখখানি নির্মাণ করিয়াছেন; তাহাতেই এই চন্দ্র দোষাকর হইয়াছেন, ইহা আমি মনে করি। আর, চন্দ্রের হরিণটী হইতে সারভাগ নয়ন দুইটী নিয়া তোমার এই মুখে স্থাপন করিয়াছেন, ইহা আমি ধারণা করি। না হইলে, তোমার মুখ থাকিতে, চক্ষুষ্মান্ হরিণ কেন চন্দ্রে বাস করিবে? ॥১৪৭॥

अन्वयः—(हे) कृशतनु! गगनतटम् अनु शुचिरुचिम् अगणनम् अमुम् उडुगणम्, प्रतिनियम-शमित-लव-विगलत्-अन्तःस्थत-रवि-रथ-हय-चय-खुर-बिल कुलम् इव न कलयसि? ॥१४८

शुचीति। कृशा तनुः शरीरं यस्यास्तत्सम्बोधनम्। गगनतटम् आकाशस्थलम्, अनु लक्ष्यीकृत्य विद्यमानम्, शुचिरुचिं शुभ्रकान्तिम्, अगणनम् अतिबहुत्वादसंख्येयम्, अमुम् उडुगणं नक्षत्रसमूहम्, प्रतिनियमं [illegible] निशायां निशायां [illegible] चन्द्रस्य [illegible] विगलता [illegible] रविरथस्य सूर्यरथस्य ये हयचयाः अश्वसमूहास्तेषां खुराणां यानि बिलानि गर्तास्तेषां कुलं समूहमिव स्थितम्, न कलयसि [illegible] न अवलोकयसि? [illegible] राजिषु [illegible] सूर्यरथाश्वखुरकृतगर्ता इव [illegible] इति निष्कर्षः।

अत्र [illegible]

[illegible] ।

[illegible] इति छन्दः ॥१४८॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি! আকাশে ঐ শুভ্রবর্ণ অসংখ্য নক্ষত্র [illegible]

उपनतमुडु पुष्पजातमास्ते भवतु जनः परिचारकस्तवायम् ।
तिलतिलकितपर्पटाभमिन्दुं वितर निवेद्यमुपास्स्व पञ्चबाणम् ॥१४९॥

स्वर्भानुप्रतिवारपारणमिलद्दन्तौघयन्त्रोद्भव-
श्वभ्रालीपतयालुदीधितिसुधासारस्तुषारद्युतिः ।
पुष्पेष्वासमतत्प्रियापरिणयानन्दाभिषेकोत्सवे
देवः प्राशसहस्रधारकलशश्रीरस्तु नस्तुष्टये ॥१५०॥

দেখিয়া বোধ হইতেছে যে, পূর্ব্বতন যোদ্ধাগুলির পূর্ব্বে যে সকল গর্ত্ত করিয়াছিল, তাহাই যেন প্রত্যেক রাত্রিতে চন্দ্রের উপর হইতে গলিত অমৃত দ্বারা পূর্ণ হইয়া রহিয়াছে; ইহা তুমি কি বিশেষরূপে ভাবনা করিতেছ না? ॥১৪৮॥

अन्वयः—(हे प्रिये!) उडुपुष्पजातम् उपनतम् आस्ते; अयं जनः तव परिचारकः भवतु। तिलतिलकितपर्पटाभम् इन्दुं निवेद्यं वितर, पञ्चबाणम् उपास्स्व ॥१४९॥

अथातिशयचन्द्रवर्णनया अतिशयोद्दीपनोपस्थितेः सुरतायोजनं सूचयति उपनतमिति। हे प्रिये! उडूनि नक्षत्राण्येव पुष्पाणि इत्याह्लादकत्वात् पुष्पाणि तेषां जातं समूहः, उपनतमुपस्थितम्, आस्ते वर्त्तते। अयं मल्लक्षणो जनश्च, तव परिचारकः पूजाद्युपयोगिकर्म्मकरः सुरतप्रवर्त्तकश्च भवतु। तिलैः कृष्णतिलैः तिलकितं तिलकाङ्कितम् उपरि कृष्णतिलयुक्तं येन तिलकतुल्यतया सौन्दर्यसम्पन्नमित्यर्थः; यत् पर्पटं पिष्टकविशेषः तदाभं तत्तुल्यम्, उपरि कृष्णवर्णकलङ्कचिह्नत्वात् अन्यत्र शुभ्रतावत्त्वाच्चेति भावः, इन्दुं चन्द्रम्, निवेद्यं नैवेद्यस्वरूपम्, वितर पञ्चबाणाय समर्पय; अनेन प्रकारेण पञ्चबाणं कामम्, उपास्स्व पूजय।

अत्र उडुषु पुष्पत्वारोपस्य चन्द्रे नैवेद्यत्वारोपस्य च प्रकृतपञ्चबाणपूजोपयोगितया परिणामालङ्कारः, तिलेत्यादौ लुप्तोपमा च अनुप्रासश्च तेषां संसृष्टिः।

"पर्पटं पिष्टभेदे स्यात् पर्पटी गोपजाकरी" इति मेदिनी। तिलकितेति तारकादित्वादितच्।

पुष्पिताग्रा वृत्तम् "अयुजि नयुगरेफतो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताग्रा" इति लक्षणात् ॥१४९॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! নক্ষত্ররূপ পুষ্পসমূহ উপস্থিত আছে; এই ব্যক্তি তোমার সেবক হউক; তিল দ্বারা শোভিত-পর্পট-(পাপড়) তুল্য এই চন্দ্রকে নৈবেদ্যরূপে দান কর; এই ভাবে কামদেবের পূজা কর ॥১৪৯॥

अन्वयः—स्वर्भानु-प्रतिवार-पारण-मिलद्दन्तौघ-यन्त्रोद्भव-श्वभ्राली-पतयालु-दीधिति-सुधासारः (इव) प्राश-सहस्र-धार-कलश-श्रीः देवः तुषारद्युतिः पुष्पेष्वास-तत्-प्रिया-परिणयानन्दाभिषेकोत्सवे नः तुष्टये अस्तु ॥१५०॥

इदानीं काव्यसमाप्तिं कुर्वन् आत्मन आशिषं सम्पादयन् चन्द्रदेवोऽद्य खेन- ... मङ्गलं सूचयति स्वर्भान्विति। स्वर्भानो राहोः प्रतिवारं प्रत्येकग्रहणे यत् पारणं भक्षणं मुखाभ्यन्तरे प्रवेशनमित्यर्थः तेन मिलन् संलग्नीभवन् दन्तौघ एव यन्त्रं छिद्रकरणयन्त्रं तस्मादुद्भवति या सा तादृशी या श्वभ्राली छिद्रश्रेणी तया पतयालुः पतनशीलः दीधितिसुधानां किरणामृतानाम् आसारो धारा यस्मात् स तथोक्तः, अत एव प्राशा सहस्रधारस्य सहस्रधाराभिर्जलादिपतनोपयोगिच्छिद्रशालिनः कलशस्य श्रीरिव श्रीः शोभा येन स तादृशः, देवो देवत्वभाववान्, तुषारद्युतिर्हिमांशुश्चन्द्रः, पुष्पमेव इष्वासनं धनुर्यस्य स पुष्पेष्वासनः कामः तत्प्रिया रतिश्च तयोः परिणयः सर्वतोभावेन नयनमेव विवाहस्तत्र य आनन्दः सुरतामोद एव गानवाद्याद्यामोदस्तेन य अभिषेको

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
द्वाविंशो नृपसाहसाङ्कचरिते (१) चम्पूकृतोऽयं महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः॥१५१॥

यथा यूनस्तद्वत् परमरमणीयापि रमणी
कुमाराणामन्तःकरणहरणं नैव कुरुते (२)।
मदुक्तिश्चेदन्तर्मदयति सुधीभूय सुधियः
किमस्या नाम स्यादरसपुरुषानादरभरैः॥१५२॥

[illegible]

दिशि दिशि गिरिग्रावाणः स्वां वमन्तु सरस्वतीं
तुलयतु मिथस्तामापातस्फुरद्ध्वनिडम्बराम् ।
स परमपरः क्षीरोदन्वान् यदीयमुदीयते
मथितुरमृतं खेदच्छेदि प्रमोदनमोदनम् ॥१५३॥

वतौ, सुधीभूय अमृतस्वरूपा भूत्वा, चेद्यदि, सुधियो रसादिबोधनिपुणस्य विचक्षणस्य, अन्तरन्तःकरणम्, मदयति सर्वाङ्गसौष्ठवेनानन्दयति ; तदा अरसानां रसभावादिज्ञानशून्यानां पुरुषाणाम् अनादरभरैः अवज्ञाबाहुल्यैरपि, अस्याः मदुक्तेः, किं नाम स्यात् का नाम क्षतिर्भवेत् ? अपि तु किमपि नेत्यर्थः । कुमाराणामिव अरसपुरुषाणां बोधशक्त्यभावादेवानादरः, न पुनर्मदुक्तेरपकर्षात् ; तथात्वे चासौ यून इव सुधियोऽपि हृदयं न मदयेत् । एवञ्च न काचित् क्षतिः । नहि भवति दैवाहतस्य हतस्य कुक्कुरानादरैरपि हानिरिति भावः । यून इव एकस्यापि सुधियो हृदयहरणेनैवास्याश्चरितार्थता ; न पुनः कुमाराणामिव बहूनामपि अरसपुरुषाणामनादरभरैः काचित् क्षतिरिति सूचयितुं यूनः सुधिय इत्युभयत्राप्येकवचनम्, कुमाराणामित्यादौ च बहुवचनं प्रयुक्तम् ।

अत्रोभयार्द्धयोः प्रणिधानगम्यसाम्यतया दृष्टान्तोऽलङ्कारः, सुधीभूयेति निरङ्गं केवलरूपकम्, रमणी रमणीति यमकम्, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । शिखरिणी वृत्तम् ॥१५२॥

বাঙ্গালা—পরমসুন্দরী রমণীও যুবকের চিত্ত যেমন আকর্ষণ করে, বালকের চিত্ত তেমন আকর্ষণ করে না। সুতরাং আমার উক্তি অমৃতস্বরূপ হইয়া যদি রসিক পুরুষের হৃদয় আনন্দিত করে; তবে, অরসিক পুরুষদিগের শত অনাদরেও ইহার কি হইবে ? ॥১৫২॥

अन्वयः—गिरिपाषाणाः दिशि दिशि स्वां सरस्वतीं वमन्तु ; आपातः स्फुरद्ध्वनिडम्बरां तां मिथः तुलयतु । यदीयम् अमृतं मथितुः खेदच्छेदि प्रमोदनम् ओदनं (च) उदीयते, सः क्षीरोदन्वान् परमपरः ॥१५३॥

काव्यस्योत्कर्षं सूचयितुमिदानीमितरकविभ्य आत्मनः सर्वथैवोत्कर्षं सूचयति दिशीति । गिरिग्रावाणः पर्वतगतपाषाणाः, दिशि दिशि सर्वासु दिक्षु, स्वां स्वकीयाम्, सरस्वतीं सरस्वतीनदीवदेव अन्तःसलिलं प्रस्रवणम्, वमन्तु निःसारयन्तु । अथ च गिरिग्रावाणस्तत्तुल्या एव नीरसाः कवयः, स्वां स्वस्वयोग्याम्, सरस्वतीं काव्यात्मिकां वाचम्, वमन्तु उद्गिरन्तु । तथा आपातः पर्वतोच्चदेशाज्जलस्येव प्रपातः, स्फुरन् महावेगेन वमनात् प्रकाशमानः ध्वनिडम्बरः शब्दविकटता यस्यास्ताम्, तां पूर्वोक्तां सरस्वतीम्, मिथ आत्मना सह परस्परम्, तुलयतु तुल्यीकरोतु, तत्सरस्वतीनदीव प्रपातः पततीत्यर्थः । अथ च आपातेन प्रथमश्रवणेन स्फुरन् प्रकाशमानः ध्वनिडम्बरो यमकानुप्रासादिशब्दाडम्बरो यस्यां ताम्, परन्तु अर्थगौरवाभावेनाकिञ्चनामित्यर्थः, तां सरस्वतीम्, मिथो मदुक्त्या सह परस्परम्, तुलयतु तुल्यीकरोतु । तत्र नानुकूल्यं न वा प्रातिकूल्यं क्रियत इति भावः । किन्तु यदीयममृतं कर्त्तृ, मथितुर्मन्थनकर्त्तुः देवगणस्य असुरगणस्य च, खेदच्छेदि तन्मथनपरिश्रमनाशकम्, प्रमोदनं प्रकर्षेणानन्दजनकम्, ओदनम् ओदनवदेव भक्ष्यम्, उदीयते सम्पद्यते ; स क्षीरोदन्वान् क्षीरोदसागरः, परमपरः पूर्वोक्तसरस्वत्यादिभ्यः अतीवभिन्नः । अथ च यदीयम्, अमृतम् अमृततुल्यमिदं काव्यम्,

ग्रन्थग्रन्थिरिह क्वचित् क्वचिदपि न्यासि प्रयत्नान्मया
प्राज्ञम्मन्यमना हठेन पठिती मास्मिन् खलः खेलतु।
श्रद्धाराद्धगुरुश्लथीकृतदृढग्रन्थिः समासादय-
त्वेतत्काव्यरसोर्म्मिमज्जनसुखव्यासज्जनं सज्जनः ॥१५४॥

नदितुरैतस्मै शालीवदितुर्जनस्य, उदस्वे हि तदालीचनाजनितपरितिमनामकम्, किञ्च प्रमोदनम् प्रकर्षेण आनन्दजनकम्, किञ्च मोदनम् मोदनवदेव जीवनतुल्यम्, उदीयते उन्मयते ; क्षीरोदन्वान् क्षीरोदसागरतुल्यः सौरभः, परन्तु इतरकविभ्यः अतीवभिन्नः। इतरजलाधारेभ्यः क्षीरोदसागरो यावत् प्रधानः, सौरभोऽपि इतरकविभ्यस्तावदेव प्रधानः। अतस्तस्येदं काव्यमपि तथैव प्रधानमिति भावः।

अत्र प्रथमानिन्दुतया क्षीरोदसागरात् प्रस्तुतस्य सौरभस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः, मोदनमोदनमिति यमकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः।

अम्भःसु इति मदनपदे "प्रतीतेवषोदरेषु विकल्पमोदस्य" इति विकल्पलोपः।

हरिणी वृत्तम् ॥१५३॥

বাঙ্গালা—পার্শ্বত্যাগাসন, সকল দিকে আগত প্রস্রবণ নিঃসৃত করুক ; আর, জলপ্রপাত, বিপুলশব্দশালী সেই প্রস্রবণকে নিজের সহিত পরস্পর তুলনা করুক। কিন্তু যাহার অমৃত, দর্শনকারীদিগের পরিশ্রমনাশক, অত্যন্ত আনন্দজনক এবং অমৃতেরই ন্যায় প্রাণ হইয়াছিল ; সেই ক্ষীরোদসাগর, পূর্ব্বোক্ত প্রস্রবণপ্রভৃতি হইতে সর্ব্বপ্রকারেই ভিন্ন ॥১৫৩॥

অন্বয়ঃ — ময়া প্রযত্নাৎ (এব) ইহ ক্বচিৎ ক্বচিৎ অপি গ্রন্থগ্রন্থিঃ ন্যাসি ; প্রাজ্ঞম্মন্যমনাঃ হঠেন পঠিতী খলঃ অস্মিন্ মা খেলতু। শ্রদ্ধা-রাদ্ধ-গুরু শ্লথীকৃত-দৃঢ়-গ্রন্থিঃ সজ্জনঃ এতৎকাব্য-রসোর্ম্মি-মজ্জন-সুখ-ব্যাসজ্জনং সমাসাদয়তু ॥১৫৪॥

ননু নিতান্তদুর্বোধতয়া বহুশ্রমাধীনেন মম এতৎ গ্রন্থে দুর্বোধস্থানানি সন্তি কিমিতি? তত্র সৌরভং প্রযত্নাৎ স্বেচ্ছয়া ময়া এব, ইহ নৈষধচরিতে কাব্যে, ক্বচিৎ ক্বচিদপি "উন্নেদিতে দুর্বোধিতাপ্ত" "অদয়তি স্ম তদ্গুণনালিনি" ইত্যাদিষু স্থানেষু, অন্যত্র নৈষধচরিতাখ্যমহাকাব্যস্য গ্রন্থিরেব গ্রন্থিঃ দুর্বোধস্থানমিত্যর্থঃ, ন্যাসি অর্পিতঃ। ক্বচিৎ ক্বচিদিত্যনেন প্রায়শ এব সর্বত্রৈব প্রসাদগুণোপেতা এব শ্লোকা নিবদ্ধাঃ, অতএব ন তু ইত্যনেন দুর্বোধাঃ বিরলা ইতি সূচিতম্। তেন ন বহুশ্রমাধীনং কাব্যমিতি ভাবঃ। অতএব প্রাজ্ঞম্মন্যমনাঃ পণ্ডিতাভিমানী খলঃ, ন তু প্রকৃত এব পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ; অতএব হি হঠেন বলাৎ গুরূপদেশং বিনৈব, পঠিতী পঠিতবান্ অপি, অস্মিন্ কাব্যে, মা খেলতু বিহারং মা করোতু। গুরূপদেশং বিনা খলোঽপি ন বোদ্ধুং শক্নোতি ইতি ভাবঃ। কিন্তু শ্রদ্ধয়া ভক্ত্যা আরাদ্ধঃ সেবিতঃ যো গুরুঃ তেন শ্লথীকৃতঃ দৃঢ়ঃ গ্রন্থিঃ দুর্বোধস্থানং যস্য সঃ তাদৃশঃ, সজ্জনঃ এতৎকাব্যস্য রসোর্ম্মিষু মজ্জনেন যৎ সুখং তস্মিন্ ব্যাসজ্জনম্ আসক্তিং সমাসাদয়তু লভতাম্। দুর্বোধস্থানানি দুর্বোধানি, তস্মাৎ গুরুং সেবিত্বা সুখং লভতাম্ ইতি ভাবঃ।

ताम्बूलद्वयमासनञ्च लभते यः कान्यकुब्जेश्वरात्
यः साक्षात् कुरुते समाधिषु परं ब्रह्म प्रमोदार्णवम्।
यत्काव्यं मधुवर्षि धर्षितपरास्तर्केषु यस्योक्तयः
श्रीश्रीहर्षकवेः कृतिः कृतिमुदे तस्याभ्युदीयादियम् ॥१५५॥

—:*:—

समाप्तमिदं नैषधचरितम्।



अत्र शृङ्गारादिजलयोर्भेदेऽपि श्लेषपदद्वये पेषामेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः। "ग्रन्थिस्तु ग्रन्थिपर्णे ना बन्धे रुग्भेदपर्वणोः" इति मेदिनी।

प्राज्ञमात्मानं मन्यत इति प्राज्ञम्मन्यं "मनः पुंवद्भाव" इति खश्। इतः परमष्टौ श्लोकाः प्रक्षिप्ता इति वृत्तम् ॥१५४॥

বাঙ্গালা — আমি ইচ্ছাপূর্ব্বকই এই কাব্যে কোন কোন স্থানে শ্লোকবন্ধের গ্রন্থি (দুর্ব্বোধ শ্লোক) বিন্যস্ত করিয়াছি। অতএব যে, আপনাকে আপনি পণ্ডিত মনে করে এবং বলপূর্ব্বক ব্যাখ্যা করিতে প্রবৃত্ত হয়; সেরূপ খলব্যক্তি যেন এই কাব্যে আসিয়া খেলা করে না। কিন্তু ভক্তিবিশ্বাসে সেবিত অধ্যাপক, যাঁহার নিকট ব্যাখ্যা করিয়া দুর্ব্বোধ শ্লোকগুলিকে সরল করিয়া দেন; সেইরূপ সজ্জন, এই কাব্যের রসতরঙ্গে মজ্জন করিয়া সাতিশয় আনন্দ লাভ করুন ॥১৫৪॥

अन्वयः—यः कान्यकुब्जेश्वरात् ताम्बूलद्वयम् आसनञ्च लभते; यः समाधिषु प्रमोदार्णवं परं ब्रह्म साक्षात् कुरुते; यत्काव्यं मधुवर्षि; तर्केषु यस्य उक्तयः (च) धर्षितपराः; तस्य श्रीश्रीहर्षकवेः इयं कृतिः कृतिमुदे अभ्युदीयात् ॥१५५॥

अथ त्वं कीदृशोऽसि येनैत्थं विकत्थस इत्याह ताम्बूलेति। यः, कान्यकुब्जेश्वरात् जयचन्द्राख्यात् नृपतेः सकाशात्, अतीवसम्मानसूचकं ताम्बूलद्वयम्, पृथगुच्चम् आसनञ्च, लभते राजसभायां प्राप्नोति। नन्वीदृशो राजसम्मानः कुत इत्याह— यः, समाधिषु ध्यानेषु, प्रमोदार्णवम् आनन्दसागरस्वरूपम्, "सत्यं ज्ञानमानन्दं ब्रह्म" इति श्रुतेरिति भावः; परं वाङ्मनसयोरगोचरम्, "यतो वाचो निवर्त्तन्ते अप्राप्य मनसा सह" इति श्रुतेरित्याशयः, ब्रह्म, साक्षात् कुरुते। अथ तर्हि केवलं ध्यानी भवानित्याह— यस्य काव्यम् मधुवर्षि अमृतोद्गारि, श्रोतुः सर्वथा तर्पणादित्यभिप्रायः। साधु तर्हि कविरप्यसीत्याह— तर्केषु शास्त्रेषु यस्य उक्तयो वादाय, धर्षिताः पराभाविताः परे प्रतिवादिनो याभिस्तास्तथाभूताः। तस्य महासम्मानिनः महाध्यानिनः महाकाव्यकर्त्तुः महातार्किकस्य च, श्रीश्रीहर्षकवेः, इयं कृतिः क्रिया तत्कृतमहाकाव्यमित्यर्थः, कृतिनां बुधानां मुदे आनन्दाय, अभ्युदीयात् चिरमभ्युदयं विन्द्यात्।

अत्र श्रीहर्षस्य प्राधान्यप्रतिपादनकार्य्यं प्रति बहुतरकारणोपन्यासात् समुच्चयोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते।

धर्षितेति "ञिधृष प्रसहने" इति चौरादिकधृषधातोः कर्म्मणि क्तः। अभ्युदीयादिति अभ्युत्पूर्वस्य इणः आशीर्लिङि भर्त्तृः प्रथमपुरुषैकवचने रूपम्। आद्यन्तिमा स्त्रक्चन्दनामकृत्यम्, तेन च ग्रन्थसमापनं सूचितमिति।

जानकीविक्रमं नाम नाटकं वीररौद्रवत् । नाटिकामुज्ज्वलरसां श्रीशिवराजनरीजिनीम् ॥१॥

वियोगवैभवाख्यानं खण्डकाव्यमनन्तरम् । नानावृत्तं महाकाव्यं रुक्मिणीहरणाभिधम् ॥२॥

स्मृतिचिन्तामणिं नाम संचितस्मृतिसंग्रहम् । उत्तररामचरित-टीकां सर्वार्थबोधिनीम् ॥३॥

मालविकाग्निमित्रस्य मालतीमाधवस्य च । टीकां दशकुमारस्य तथा कादम्बरीगताम् ॥४॥

श्रीमद्वीरप्रतापाख्यं नाटकं बहुगौरवम् । साहित्यदर्पणे टीकां मेघदूते च तां ततः ॥५॥

वसन्ततुवनाख्यानं व्याख्यानं पूर्वं नूतनम् । निर्म्माय च विनिर्म्माय मृच्छकटिकरूपके ॥६॥

टीकां शाकुन्तलस्यापि नाम्नाऽभिज्ञानकौमुदीम् । टिप्पनीं माघकाव्यस्य निर्म्मायैनां विनिर्म्ममे ॥७॥

नानासुधीभरितभारतपूर्ववङ्ग-कोटालिपाड़विषयीनमियानिवासी ।
गङ्गाधरस्य तनयः खलु सार्व्वभौमोऽयं श्रीमान् मकोपुरपुरे हरिदासशर्म्मा ॥८॥

षड्-वेद-वह्नीन्दु-मिते शकाब्दे वैशाखमासे दशमे दिने च ।
आरब्धवान् नैषधकाव्यटीकां नानाक्रियाव्यस्तनिरस्तशान्तिः ॥९॥

षड्-वेद-वसु-चन्द्र-सम्मिते वत्सरे शकमहीपतेरिमाम् ।
माघमासि गिरिशप्रसादतः सप्तविंशदिवसे समाप्तवान् ॥१०॥

विरोधिविद्वेषविषज्वनाम मे नवास्ति दुःखं खलदूषणात् खलु ।
विशान्तिदे हन्त सुधा सुधायते न कम्पयेत् कम्पति वा कविर्नु खम् ॥११॥

सुधीधुरीणेन विविच्य चेन्न कृता तिरस्कृतिः सैव भवेत् पुरस्कृतिः ।
ममेति दाहो दहनस्य काञ्चने सुवर्ण्णितां काचिदपूर्व्वमातताम ॥१२॥

दोषाकरं परविघातपरं विलोक्य तुष्यन्ति ये परगुणैकपराः सुधीराः ।
दोषान्वितामपि रतामवरप्रकाशे टीकां विधातुमिह मे परमादरास्ते ॥१३॥

इति ৺गङ्गाधरविद्यालङ्कारभट्टाचार्य्यात्मज-श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्य्यविरचितायां
नैषधचरितटीकायां जयन्तीसमाख्यायां द्वाविंशसर्गविवरणं समाप्तम् ॥०॥

—:•:—

समाप्ता चेयं जयन्ती ।

—❀—

বাঙ্গালা—যিনি, কান্যকুব্জের রাজার নিকট হইতে রাজসভায় দুইটী তাম্বূল এবং উচ্চ আসন লাভ করিয়া থাকেন; যিনি ধ্যানের সময় আনন্দসাগরস্বরূপ পরব্রহ্মকে সাক্ষাৎ করিয়া থাকেন; যাঁহার কাব্য মধুর রস বর্ষণ করে এবং তর্কশাস্ত্রে যাঁহার উক্তি, প্রতিবাদী-দিগকে পরাভূত করিয়া থাকে; সেই মহাকবি শ্রীহর্ষের রচিত এই মহাকাব্য পণ্ডিতগণের আনন্দের জন্য চিরকাল অভ্যুদয় লাভ করুক ॥১৫৫॥

নৈষধচরিতের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

——❀——